



Consejo Económico y Social

Distr.
GENERAL

E/1980/6/Add.32
13 diciembre 1983
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES/INGLES

Primer período ordinario de sesiones de 1984

APLICACION DEL PACTO INTERNACIONAL DE DERECHOS
ECONÓMICOS, SOCIALES Y CULTURALES

Informes presentados por los Estados Partes en el Pacto en relación con
los derechos comprendidos en los artículos 10 a 12, de conformidad con
la resolución 1988 (LX) del Consejo Económico y Social

CANADA

{29 marzo 1983}

INDICE

	<u>Página</u>
PARTE I. INTRODUCCION GENERAL	7
PARTE II. MEDIDAS ADOPTADAS POR EL GOBIERNO DEL CANADA	14
Introducción	14
Gobierno del Canadá	18
Artículo 10. Protección de la familia, de la madre y del niño ...	18
A. Protección de la familia	18
B. Protección de la maternidad	23
C. Protección de los niños y los jóvenes	30
Artículo 11. El derecho a un nivel de vida adecuado	37
A. Medidas generales y concretas	37
B. Derecho a una alimentación adecuada	42
C. Derecho a disponer de ropa adecuada	53
D. Derecho a la vivienda	53
Artículo 12. El derecho a la salud física y mental	69
Aplicación de los artículos 10 a 12 en las fuerzas armadas del Canadá	87
PARTE III. MEDIDAS ADOPTADAS POR LAS PROVINCIAS	90
1. ALBERTA	90
Introducción	90
Artículo 10. Protección de la familia, de la madre y del niño ...	91
A. Protección de la familia	91
B. Protección de la maternidad	96
C. Protección de los niños y los jóvenes	100
Artículo 11. El derecho a un nivel de vida adecuado	103
A. Medidas generales	103
B. Derecho a una alimentación adecuada	104
C. Derecho a disponer de ropa adecuada	111
D. Derecho a la vivienda	112
Artículo 12. El derecho a la salud física y mental	117

/...

INDICE (continuación)

	<u>Página</u>
2. COLUMBIA BRITANICA	123
Artículo 10. Protección de la familia, de la madre y del niño ...	123
A. Protección de la familia	123
B. Protección de la maternidad	124
C. Protección de los niños y los jóvenes	126
Artículo 11. El derecho a un nivel de vida adecuado	132
B. Derecho a una alimentación adecuada	132
C. Derecho a disponer de ropa adecuada	139
D. Derecho a la vivienda	139
Artículo 12. El derecho a la salud física y mental	141
3. ISLA DEL PRINCIPE EDUARDO	145
Introducción	145
Artículo 10. Protección de la familia, de la madre y del niño ...	149
A. Protección de la familia	149
B. Protección de la maternidad	154
C. Protección de los niños y los jóvenes	158
Artículo 11. El derecho a un nivel de vida adecuado	165
A. Medidas generales	165
B. Derecho a una alimentación adecuada	167
C. Derecho a disponer de ropa adecuada	184
D. Derecho a la vivienda	185
Artículo 12. El derecho a la salud física y mental	193
4. MANITOBA	208
Artículo 10. Protección de la familia, de la madre y del niño ...	208
A. Protección de la familia	208
B. Protección de la maternidad	211
C. Protección de los niños y los jóvenes	213

INDICE (continuación)

	<u>Página</u>
Artículo 11. El derecho a un nivel de vida adecuado	217
A. Medidas generales	217
B. Derecho a una alimentación adecuada	220
C. Derecho a disponer de ropa adecuada	224
D. Derecho a la vivienda	225
Artículo 12. El derecho a la salud física y mental	229
5. NUEVA BRUNSWICK	235
Artículo 10. Protección de la familia, de la madre y del niño ...	235
A. Protección de la familia	235
B. Protección de la maternidad	244
C. Protección de los niños y los jóvenes	251
Artículo 11. El derecho a un nivel de vida adecuado	259
A. Medidas generales	259
B. Derecho a una alimentación adecuada	259
C. Derecho a disponer de ropa adecuada	265
D. Derecho a la vivienda	266
Artículo 12. El derecho a la salud física y mental	271
Cuadros	286
6. NUEVA ESCOCIA	288
Introducción	288
Artículo 10. Protección de la familia, de la madre y del niño ...	291
A. Protección de la familia	291
B. Protección de la maternidad	294
C. Protección de los niños y los jóvenes	297
Artículo 11. El derecho a un nivel de vida adecuado	303
A. Medidas generales	303
B. Derecho a una alimentación adecuada	306
C. Derecho a disponer de ropa adecuada	322
D. Derecho a la vivienda	322
Artículo 12. El derecho a la salud física y mental	331

/...

INDICE (continuación)

	<u>Página</u>
7. ONTARIO	345
Artículo 10. Protección de la familia, de la madre y del niño ...	345
A. Protección de la familia	345
B. Protección de la maternidad	348
C. Protección de los niños y los jóvenes	351
Artículo 11. El derecho a un nivel de vida adecuado	357
A. Medidas generales	357
B. Derecho a una alimentación adecuada	358
C. Derecho a disponer de ropa adecuada	366
D. Derecho a la vivienda	366
Artículo 12. El derecho a la salud física y mental	373
8. QUEBEC	388
Artículo 10. Protección de la familia, de la madre y del niño ...	388
A. Protección de la familia	388
B. Protección de la maternidad	399
C. Protección de los niños y los jóvenes	403
Artículo 11. El derecho a un nivel de vida adecuado	406
A. Medidas generales	406
B. Derecho a una alimentación adecuada	406
C. Derecho a disponer de ropa adecuada	418
D. Derecho a la vivienda	419
Artículo 12. El derecho a la salud física y mental	422
9. SASKATCHEWAN	430
Artículo 10. Protección de la familia, de la madre y del niño ...	430
A. Protección de la familia	430
B. Protección de la maternidad	434
C. Protección de los niños y los jóvenes	435

INDICE (continuación)

	<u>Página</u>
Artículo 11. El derecho a un nivel de vida adecuado	437
A. Medidas generales	437
B. Derecho a una alimentación adecuada	439
C. Derecho a disponer de ropa adecuada	446
D. Derecho a la vivienda	446
Artículo 12. El derecho a la salud física y mental	455
10. TERRANOVA	471
Introducción	471
Artículo 10. Protección de la familia, de las madre y del niño ...	471
A. Protección de la familia	471
B. Protección de la maternidad	472
C. Protección de los niños y los jóvenes	473
Artículo 11. El derecho a un nivel de vida adecuado	474
Artículo 12. El derecho a la salud física y mental	480
ANEXO	
Estadísticas y otros datos	486

Nota: El término dólares significa dólares canadienses.

/...

PARTE I: INTRODUCCION GENERAL

A. Contenido del informe

El presente informe trata de la aplicación de los artículos 10 a 12 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (resolución 2200 A (XXI) de la Asamblea General), de conformidad con las disposiciones de los artículos 16 y 17 del Pacto y con arreglo al programa expuesto en la resolución 1988 (LX) del Consejo Económico y Social. Las pautas generales (E/1980/6, anexo) aprobadas por el Consejo y presentadas por el Secretario General en mayo de 1979 han servido como base para su elaboración. Los títulos de esas pautas se han utilizado por lo general como títulos de las diversas secciones.

El informe está integrado por tres partes principales. En primer lugar la Introducción General, que incluye comentarios sobre el contenido del informe, un breve resumen de antecedentes, observaciones sobre el sistema constitucional del Canadá y notas y otros informes presentados a la Organización de las Naciones Unidas.

La segunda parte trata de la aplicación de los artículos 10 a 12 del Pacto en las esferas sometidas a la jurisdicción federal.

La tercera parte trata de la aplicación del Pacto en las provincias, y se dedica un capítulo a cada una de ellas. En el acuerdo celebrado entre el Gobierno del Canadá y los gobiernos provinciales en 1975 se estableció que las provincias que desearan hacerlo podrían elaborar sus propios informes sobre la aplicación de los Pactos dentro de las esferas correspondientes a su jurisdicción. En el caso de este informe, siete provincias hicieron uso de esta prerrogativa, mientras que los informes relativos a las tres restantes provincias fueron elaborados por el Gobierno del Canadá en estrecha consulta con dichas provincias y teniendo en cuenta la información proporcionada por ellas. Una nota al pie de la primera página de cada capítulo indica la fuente del informe.

Las pautas generales preparadas por el Secretario General requieren estadísticas sobre varios aspectos. El Canadá tiene una oficina de estadísticas centralizada, denominada Statistics Canada, que se ocupa de la reunión, el análisis y la publicación de información estadística relativa a las actividades y condiciones comerciales, industriales, financieras, sociales, económicas y generales de la población del Canadá. Tiene a su cargo el fomento y el perfeccionamiento de un sistema de estadísticas sociales y económicas integradas correspondientes a todo el país y a cada una de sus provincias. La primera norma legislativa que creó una oficina centralizada de estadísticas se aprobó en 1918 y las atribuciones actuales se definen en la Statistics Act de 1971. Cuando resulta adecuado se proporcionan algunas estadísticas, y en un apéndice figuran cuadros de las principales estadísticas solicitadas.

Las pautas generales preparadas por el Secretario General indican que "se agradecerá la inclusión de copias de las principales leyes, reglamentos, acuerdos colectivos y decisiones de los tribunales mencionados en los informes". Por lo tanto, los principales textos legales y otros documentos examinados en este informe se transmiten al Secretario General por separado, como documentación de referencia.

/...

B. Antecedentes

El Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales fue aprobado por unanimidad por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 16 de diciembre de 1966, al mismo tiempo que el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y el Protocolo Facultativo de este Pacto.

El 19 de mayo de 1976 el Canadá se adhirió a los dos Pactos y al Protocolo Facultativo que, de conformidad con sus disposiciones, entraron en vigor en el Canadá tres meses más tarde, el 19 de agosto de 1976. Los dos Pactos y el Protocolo habían entrado en vigor en el ámbito internacional unos pocos meses antes.

Antes de que el Canadá depositara los instrumentos de adhesión su Gobierno obtuvo el acuerdo de todas las provincias de la Confederación del Canadá, que se comprometieron a adoptar las medidas necesarias para la aplicación de los Pactos en las esferas sometidas a su jurisdicción.

En una Conferencia Federal-Provincial sobre Derechos Humanos celebrada en diciembre de 1975, el Gobierno federal y los gobiernos provinciales celebraron un acuerdo sobre los procedimientos y mecanismos para la aplicación de estos instrumentos y establecieron un Comité Permanente Federal-Provincial de funcionarios responsables de los derechos humanos. El Comité se reúne dos veces por año y analiza cuestiones concretas relativas a la aplicación de los dos Pactos. Este órgano ha demostrado ser un eficaz instrumento de enlace e intercambio entre el Gobierno federal y los gobiernos provinciales para la aplicación de los Pactos.

Dependiente del Gobierno federal, el Comité Interdepartamental de Derechos Humanos, creado en 1975, examina periódicamente las cuestiones relativas a la aplicación de los Pactos. En algunas provincias, las funciones de este tipo son desempeñadas por órganos oficiales.

C. El sistema constitucional canadiense

El Canadá es un Estado federal constituido por diez provincias - Alberta, Columbia Británica, Manitoba, Nuevo Brunswick, Terranova, Nueva Escocia, Ontario, Isla del Príncipe Eduardo, Quebec y Saskatchewan - y dos territorios - los Territorios del Noroeste y el Territorio de Yukón.

En la Confederación canadiense, las facultades legislativas son ejercidas por el Gobierno federal y los gobiernos provinciales de conformidad con la distribución de facultades establecida en la Constitution Act, 1867 (anteriormente denominada British North America Act, 1867) y sus enmiendas pertinentes. Además, en virtud de una delegación de facultades del Parlamento del Canadá a los Territorios, los dos gobiernos territoriales también ejercen facultades legislativas.

El derecho de familia es fundamentalmente una atribución provincial en virtud de la jurisdicción de las provincias en materia de "propiedad y derechos civiles" y de "la celebración de matrimonios en la provincia" (secciones 92 (13) y 92 (12) de

la Constitution Act, 1867). El Gobierno del Canadá también tiene otras atribuciones en esta esfera de conformidad con las secciones 91 (26) "Matrimonio y divorcio" y 91 (27) "Derecho penal ..." de la Constitution Act, 1867).

En general, se considera que la seguridad social y la salud corresponden a la jurisdicción provincial, habida cuenta de su jurisdicción expresa y exclusiva en materia de "hospitales, asilos, instituciones de beneficencia y de caridad en y para las provincias" (sección 92 (7) de la Constitution Act, 1867), de "propiedad y derechos civiles en la provincia" (sección 92 (13) de la Ley), de "instituciones municipales en la provincia" (sección 92 (8) de la Ley), y "en general de todos los asuntos provinciales de carácter meramente local o privado" (sección 92 (16) de la Ley). No obstante, el Parlamento federal también posee cierta jurisdicción en esta esfera. La Constitution Act, 1867 le concede facultades exclusivas en materia de "seguro de desempleo" (sección 91 (2A)). También lo faculta para "promulgar leyes relativas a jubilaciones y a beneficios complementarios que no dependen de la edad", siempre que "ninguna de estas leyes afecte la vigencia de ninguna ley presente o futura de una legislatura provincial relativa a cualquiera de estas cuestiones" (sección 94 (A)).

El Gobierno del Canadá tiene otras obligaciones en esta esfera en virtud de las siguientes disposiciones de la Constitution Act, 1867: cuarentena y establecimiento y mantenimiento de hospitales para infantes de marina (sección 91 (11)); milicia, servicios militar y naval, y defensa (sección 91 (7), que lo facultan para prestar servicios médicos a las fuerzas armadas y a los veteranos de guerra del Canadá); establecimiento, mantenimiento y administración de las penitenciarías (sección 91 (28), que lo facultan para prestar servicios médicos y de otra índole a los reclusos de las penitenciarías federales); indios y territorios reservados para los indios (sección 91 (24), que lo facultan para prestar servicios médicos y de otra índole a los indios); inmigración (sección 95); derecho penal (sección 91 (27) y "paz, orden y buena administración" (cláusula introductoria de la sección 91), que lo facultan para proteger la salud de los canadienses mediante la reglamentación de alimentos y fármacos, estupefacientes, productos farmacéuticos y medicamentos patentados); estadísticas médicas (sección 91 (6)); y la facultad de disponer de fondos (sección 91 (1A), que le permite financiar programas en esferas en las que no tiene jurisdicción directa).

De conformidad con el derecho constitucional canadiense, según la interpretación de los tribunales, las provincias tienen, como regla general, la facultad de legislar en materia de empleo (Constitution Act, 1867, sección 92 (13) (Propiedad y Derechos Civiles)). Por su parte, el Parlamento también tiene jurisdicción en esta esfera. Sin embargo, sus facultades se limitan a los asuntos incluidos en la sección 91 de la Constitution Act, 1867, tales como el servicio público federal, los bancos, las empresas que vinculan a dos provincias o que se extienden más allá de los límites de una provincia, las empresas interprovinciales de transporte o de comunicaciones, las obras que se han declarado de interés general para el Canadá o para dos o más provincias y las empresas sobre las cuales no se ha concedido jurisdicción al Gobierno del Canadá ni a las provincias en la enumeración de sus facultades.

La sección 95 de la Constitution Act, 1867 establece que las provincias y el Parlamento federal tienen facultades concurrentes en materia de agricultura, con preeminencia de las facultades federales.

/...

El Gobierno del Canadá tiene facultades legislativas exclusivas con respecto a la pesca costera e interior del Canadá (Constitution Act, 1867, sección 91 (12)), pero se han delegado atribuciones administrativas de diverso grado a varias provincias. Así, el Gobierno del Canadá tiene plenas atribuciones en cuanto a la administración de todas las pesquerías, tanto marinas como de agua dulce, en cuatro provincias de la costa oriental, - Nueva Escocia, Nuevo Brunswick, Terranova e Isla del Príncipe Eduardo - y en los Territorios del Noroeste y el Territorio de Yukón. En cuatro provincias interiores - Ontario, Manitoba, Saskatchewan y Alberta - la administración de todas las pesquerías es atribución de las provincias. En Quebec, el gobierno provincial administra todas las pesquerías, tanto en las rías como en las aguas independientes de las mareas. En la Columbia Británica, las pesquerías de especies marinas y de anadromos (es decir, los peces que emigran de las aguas interiores al mar) son administradas por el Gobierno del Canadá, pero los gobiernos provinciales administran las pesquerías de agua dulce.

De conformidad con la Ley Constitucional del Canadá, las facultades legislativas que se pueden ejercer para la protección del medio ambiente figuran entre las atribuciones concedidas a cada uno de los niveles de gobierno en virtud de la Constitution Act, 1867. Por lo tanto, el Gobierno federal y los gobiernos provinciales comparten las atribuciones legislativas en materia de protección del medio ambiente.

Por último, el Gobierno del Canadá puede ejercer su facultad de efectuar gastos (sección 91 (1A)) para financiar diversos programas, por ejemplo para fomentar la cooperación internacional, disminuir las desigualdades regionales, fomentar el acceso a la vivienda, etc.

En el Canadá, los tratados internacionales no forman parte automáticamente del derecho del país. Las disposiciones de un tratado pueden incorporarse al derecho interno ya sea promulgando una legislación que dé al tratado fuerza de ley o bien, si es necesario, reformando el derecho interno para que esté en conformidad con el tratado. La aplicación de un tratado cuyas disposiciones corresponden a la jurisdicción de uno u otro nivel de gobierno, o de ambos a la vez, requiere la actuación del Parlamento del Canadá, de las legislaturas provinciales y, a menos que el Parlamento decida otra cosa, de los Consejos legislativos territoriales respecto a aquellas partes del tratado que entran en sus respectivas jurisdicciones. Aunque todos los gobiernos del Canadá se han comprometido a dar efecto a las disposiciones del Pacto, ninguno de ellos ha decidido hasta ahora incorporar a su legislación interna las disposiciones del Pacto que corresponden al ámbito de su jurisdicción. Sin embargo, a fin de cumplir sus obligaciones cada uno de los gobiernos se ha comprometido a modificar la legislación interna para ponerla en armonía con el Pacto siempre que el análisis de las cuestiones demuestre que ello sea necesario. No obstante, debe observarse que la mayor parte de los derechos reconocidos en los artículos 10 a 12 del Pacto ya se hallan protegidos en el Canadá. Incluso antes de que el Pacto entrara en vigor en el Canadá, ambos niveles de gobierno, cada uno en el ámbito de su jurisdicción, habían adoptado medidas, individualmente o en colaboración con cada uno de los otros, para aplicar las disposiciones de estos artículos y para proteger estos derechos.

/...

El 17 de abril de 1982 se incluyó en la Constitución del Canadá una carta de derechos y libertades, la Canadian Charter of Rights and Freedoms, mediante la promulgación por el Parlamento del Reino Unido, a pedido del Canadá, de la Canada Act, 1982, que entró en vigor en esa fecha. La Canada Act, 1982 incluye la Constitution Act, 1982, en la que figuran la Canadian Charter of Rights and Freedoms, un reconocimiento de los Derechos de los Pueblos Aborígenes del Canadá y los siguientes compromisos del Parlamento y de las legislaturas, conjuntamente con el Gobierno del Canadá y los gobiernos provinciales:

- a) el fomento de la igualdad de oportunidades para el bienestar de todos los canadienses;
- b) la promoción del desarrollo económico para disminuir la desigualdad de oportunidades; y
- c) la prestación a todos los canadienses de servicios públicos esenciales de buena calidad.

La Constitution Act, 1982 también consagra el principio de la igualdad de salarios, prevé la celebración de una conferencia constitucional, establece un procedimiento para la reforma de la Constitución del Canadá y modifica la Constitution Act, 1867 con respecto a los recursos naturales no renovables, los recursos forestales y la energía eléctrica. El nombre de la British North America Act, 1867 se sustituyó por el de Constitution Act, 1867. La Constitución del Canadá incluye la Canada Act, 1982 y todas las leyes y reglamentos constitucionales aprobados desde 1867, incluida la Constitution Act, 1867.

En la Canadian Charter of Rights and Freedoms se establece la protección de: las libertades fundamentales, los derechos democráticos, los derechos de libre circulación, los derechos ante la ley, la igualdad de derechos para todos los individuos, los idiomas oficiales del Canadá, los derechos de instrucción lingüística de las minorías, el patrimonio multicultural del Canadá, y los derechos de la población autóctona.

Las disposiciones de la Carta que se examinan en los párrafos siguientes contribuyen a aplicar los derechos establecidos en los artículos 10 a 12 del Pacto.

La subsección 15 (1) dispone que

"Todos los individuos son iguales ante la ley y tienen derecho a la misma protección y a los mismos beneficios legales sin discriminación y, en particular, sin discriminación por motivos de raza, origen étnico o nacional, color, religión, sexo, edad o impedimento físico o mental."

La subsección 15 (2) permite la adopción de programas especiales en favor de las personas y grupos desfavorecidos mediante la declaración de que

"La subsección 1) no excluye ninguna ley, programa o actividad que tenga por objeto el mejoramiento de las condiciones de las personas o grupos desfavorecidos, incluidos los que se hallan en esta situación por motivos de raza, origen étnico o nacional, color, religión, sexo, edad o impedimento físico o mental."

/...

De conformidad con la sección 32, la sección 15 entrará en vigor tres años después de la entrada en vigor de la Carta, esto es, tres años después del 17 de abril de 1982. La razón de esta demora consiste en dar tiempo al Gobierno federal y a los gobiernos provinciales y territoriales para examinar y modificar toda ley que pueda estar en desacuerdo con las garantías previstas en esa sección.

Sin embargo, entretanto los derechos de los canadienses no quedan sin protección ya que las disposiciones de la legislación federal y provincial existente en materia de derechos humanos continúa en vigencia después de la entrada en vigor de la Carta.

La sección 28 garantiza la igualdad de hombres y mujeres ante la ley mediante la declaración de que los derechos y las libertades mencionados en la Carta se garantizan del mismo modo a las personas de ambos sexos.

La sección 25 establece que no se interpretará que la garantía de los derechos y libertades consagrada en la Carta anula o deroga ninguno de los derechos emanados de tratados ni ningún otro de los derechos o libertades que corresponden a los pueblos aborígenes del Canadá.

Con respecto a los derechos de las poblaciones aborígenes del Canadá, la sección 35 de la Constitution Act, 1982 establece además que se reconocen y ratifican los derechos existentes de los aborígenes. Según la definición de la Ley, la expresión "pueblos aborígenes del Canadá" incluye a los pueblos indio, inuit y mestizo del Canadá.

La sección 6 de la Canadian Charter of Rights and Freedoms establece que todos los ciudadanos del Canadá y todas las personas que gozan de la situación de residente permanente en el Canadá tienen el derecho de trasladarse y establecer su residencia en cualquier provincia y de procurar obtener su sustento en cualquier provincia. Estos derechos están sujetos a todas las leyes y costumbres de aplicación general en vigor en una provincia excepto las que establecen discriminaciones basadas en la provincia de la residencia actual o anterior en una provincia, y a todas las leyes que establezcan requisitos razonables de residencia como condición para el goce de servicios sociales de carácter público. No obstante, estas disposiciones no impiden la existencia de ninguna ley, programa o actividad que tenga por objeto el mejoramiento en una provincia de la situación de los individuos de esa provincia que se encuentran en inferioridad de condiciones sociales o económicas si la tasa de empleo de esa provincia es inferior a la tasa de empleo del Canadá.

En virtud de la sección 32, la Canadian Charter of Rights and Freedoms se aplica a todas las cuestiones sometidas a la autoridad del Gobierno federal y de los gobiernos provinciales y territoriales, respectivamente. Sin embargo, de conformidad con la sección 33, el Parlamento o la legislatura de una provincia pueden declarar expresamente en una Ley del Parlamento o de la legislatura, según el caso, que la Ley o una disposición de la misma tendrán validez a pesar de la existencia de una disposición que figure en la sección 2 (libertades fundamentales) o en las secciones 7 a 15 (derechos ante la ley y de igualdad) de la Carta. Tal declaración dejaría de tener efecto cinco años después de su entrada en vigor, pero podría promulgarse nuevamente con posterioridad.

/...

Finalmente, la Carta establece que las garantías de los derechos y libertades consagradas en ella sólo están sometidas a los límites razonables consagrados en la ley y que puedan considerarse justificados en una sociedad libre y democrática (sección 1).

D. Informes presentados de conformidad con otros instrumentos de las Naciones Unidas

El artículo 17 del Pacto establece en el párrafo 3 lo siguiente:

"Cuando la información pertinente hubiera sido ya proporcionada a las Naciones Unidas o a algún organismo especializado por un Estado Parte, no será necesario repetir dicha información, sino que bastará hacer referencia concreta a la misma."

El Canadá ha presentado informes periódicamente a las Naciones Unidas de conformidad con las disposiciones de diversos tratados y como respuesta a otros pedidos de la Organización.

a) Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales

El informe del Canadá sobre los artículos 6 a 9 de dicho Pacto fue presentado al Secretario General de las Naciones Unidas en abril de 1981 (E/1978/8/Add.32).

b) Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos
(resolución 2200 A (XXI) de la Asamblea General)

En abril de 1979 el Canadá presentó el informe requerido por el artículo 40 de dicho Pacto.

c) Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial (resolución 2106 A (XX) de la Asamblea General)

El Canadá ratificó la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial el 14 de octubre de 1970. De conformidad con el artículo 9, el Canadá presentó su primer informe un año después de que la Convención entrara en vigor con respecto al Canadá y posteriormente presentó cinco informes bianuales. En estos informes se ha descrito la legislación aprobada por el Gobierno federal y los gobiernos provinciales para evitar la discriminación, así como los organismos establecidos para su ejecución y numerosos programas aprobados en favor de las minorías raciales o étnicas que se hallan en situación de inferioridad.

PARTE II: MEDIDAS ADOPTADAS POR EL GOBIERNO DEL CANADA

INTRODUCCION

A. Observaciones sobre los artículos 1 a 5

En las pautas generales dadas por el Secretario General para la preparación del informe (E/1980/6, anexo) se pide a los Estados Partes que, al preparar sus informes sobre los derechos comprendidos en los artículos 10 a 12, presten cabal atención a las cuestiones a que se refieren las Partes I y II (artículos 1 a 5 del Pacto). Esto se hará según sea pertinente en el examen detenido de las medidas que ponen en práctica lo dispuesto en los artículos 10 a 12. Sin embargo, en la presente introducción, se harán algunas observaciones sobre medidas generales que, en cierta forma, tal vez se apliquen a todos los artículos.

1) El derecho de libre determinación de los pueblos, reconocido en el artículo 1 del Pacto

El Gobierno del Canadá apoya los principios establecidos en este artículo.

2) Las medidas adoptadas para garantizar el ejercicio de los derechos comprendidos en los artículos 10 a 12 sin discriminación alguna por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición social (párr. 2 del artículo 2)

En 1960, el Parlamento aprobó el Canadian Bill of Rights (Ley para el reconocimiento y la protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales, aprobada y convenida el 10 de agosto de 1960) que se aplica a los asuntos que están dentro de la jurisdicción del Gobierno del Canadá. En el artículo 1 del Bill of Rights se prevé lo siguiente:

"Por este medio se reconoce y declara que en el Canadá han existido y seguirán existiendo sin discriminación por motivo de raza, origen nacional, color, religión o sexo, los derechos humanos y las libertades fundamentales siguientes, a saber

- a) El derecho del individuo a la vida, a la libertad, a la seguridad de la persona y al disfrute de la propiedad y el derecho a no ser privado de estos bienes salvo por procedimiento establecido por la ley;
- b) El derecho a la igualdad ante la ley y a la protección de ésta;
- c) La libertad de religión;
- d) La libertad de palabra;
- e) La libertad de reunión y asociación; y
- f) La libertad de prensa."

En el Canadian Human Rights Act, aprobada en 1977, se hace un ulterior reconocimiento jurídico de algunos de estos derechos al prohibir la discriminación en el plano federal.

En las palabras de la Ley:

"... toda persona tendrá la misma oportunidad que las demás a vivir la vida que pueda y quiera llevar, de conformidad con sus deberes y obligaciones como miembro de la sociedad, sin que se le obstaculice o se le impida hacerlo con prácticas discriminatorias basadas en motivos de raza, origen nacional o étnico, color, religión, edad, sexo o estado civil, o la comisión de un delito respecto al cual se ha conferido indulto o perdón o, por lo que se refiere al empleo, las deficiencias físicas; ..." (párr. 2 a)).

En virtud de la Canadian Human Rights Act, se creó la Comisión Canadiense de Derechos Humanos, compuesta de un Comisionado Jefe, un Comisionado Jefe Adjunto y otros seis miembros nombrados por el Gobernador en Consejo (subsección 21 1)). La Comisión tiene la facultad de hacer cumplir la ley y desempeñar funciones amplias con el fin de promover sus principios (secciones 22 y 23).

En la Canadian Human Rights Act se prevén la protección contra actos de discriminación y medidas correctivas de dichos actos por conducto de la Comisión Canadiense de Derechos Humanos.

Toda persona o grupo de personas que tengan razón suficiente para creer que una persona está cometiendo o ha cometido un acto de discriminación puede presentar una denuncia ante la Comisión (subsección 32 1)).

En los casos en que la Comisión tenga razón suficiente para creer que una persona está cometiendo o ha cometido un acto de discriminación, la Comisión podrá incoar una denuncia (subsección 32 3)).

La Comisión puede designar a una persona para que investigue una denuncia (subsección 35 1)).

En la sección 37 se dispone que la Comisión puede nombrar un "conciliador" con el objeto de tratar de resolver la denuncia (subsección 39 1)).

En cualquier momento, después de la presentación de la denuncia, la Comisión puede nombrar un tribunal de derechos humanos para que la estudie.

Si el tribunal consta de menos de tres miembros, se podrá apelar su decisión ante un tribunal de examen constituido por la Comisión (subsección 42.1 1)).

En la sección 43 de la Ley se dispone que toda orden expedida por un tribunal o por un tribunal de examen, a los efectos de su cumplimiento, se podrá convertir en orden del Tribunal Federal del Canada y podrá hacerse cumplir en la misma forma que una orden expedida por este Tribunal.

/...

Toda persona que deje de cumplir con las condiciones de un arreglo, entorpezca a un investigador o a un tribunal, reduzca el salario a fin de eliminar una práctica discriminatoria, o amenace o intimide a un particular o discrimine contra éste porque éste ha formulado una denuncia o prestado testimonio o ayudado en alguna forma a incoar o investigar una denuncia o a llevar a cabo otro procedimiento en virtud de la Ley (subsecciones 11 5), 35 3), y 46 1) y sección 45) cometerá un delito. La pena, si el acusado es un empleador, una asociación del empleador o una organización de empleados, es una multa no superior a los 50.000 dólares; en cualquier otro caso, una multa no superior a los 5.000 dólares (subsección 46 2)).

3) La medida en que se garantizan a los no nacionales los derechos comprendidos en los artículos 10 a 12

Los derechos comprendidos en los artículos 10 a 12 generalmente se garantizan a todos los residentes permanentes. En relación con el seguro social, se dan garantías especiales a diversas categorías de residentes temporales, en especial profesores visitantes, eruditos, estudiantes y personas que tienen un permiso de trabajo.

4) Las medidas adoptadas de conformidad con el artículo 3 del Pacto para asegurar a los hombres y a las mujeres igual título a gozar de todos los derechos reconocidos en los artículos 10 a 12

La legislación ya descrita, en unión de otra serie de disposiciones, ha contribuido a que se logran grandes progresos para asegurar la igualdad de derechos a hombres y mujeres en el disfrute de los derechos enumerados en los artículos 10 a 12.

En 1967, el Gobierno del Canadá creó la Real Comisión de la Condición de la Mujer en el Canadá. El informe de la Comisión, publicado en 1970, ha servido para que el Gobierno adoptara una serie de disposiciones destinadas a eliminar la discriminación contra la mujer y a fomentar la igualdad entre los sexos. Entre las primeras medidas adoptadas en 1971 se encuentra el nombramiento de un Ministro responsable de la condición de la mujer y la creación de la Oficina del Coordinador de la Condición de la Mujer.

La función del Ministro responsable de la condición de la mujer es garantizar que en la elaboración de la legislación, las políticas y los programas del Gobierno se tengan en cuenta sus consecuencias para la mujer y asesorar al Gobierno sobre temas relacionados con la mujer.

El Coordinador de la Condición de la Mujer informa al Ministro responsable de la condición de la mujer. La función del Coordinador consiste en asesorar al Ministro, comprobar que en todos los programas y políticas del Gobierno del Canadá se tienen en cuenta las preocupaciones de las mujeres, coordinar nuevas iniciativas para mejorar la condición de la mujer.

En 1973, el Gobierno del Canadá creó el Consejo Asesor de la Condición de la Mujer del Canadá, cuyo objeto es presentar al Gobierno y al público las cuestiones que interesan y preocupan a la mujer y asesorar al Gobierno sobre los actos que

/...

creo necesarios para mejorar la condición de la mujer en la sociedad. En los últimos años, el Consejo ha publicado informes y recomendaciones acerca de una variedad de cuestiones que interesan y preocupan a la mujer.

En el marco del Año Internacional de la Mujer (1975), el Parlamento aprobó la Statute Law (Status of Women) Amendment Act, 1974, con la que se modifican diez leyes para establecer la igualdad de la mujer. Las cuestiones tratadas van desde las elecciones, la inmigración y el empleo en la administración pública hasta las pensiones, seguro de desempleo y defensa nacional.

En la Conferencia Mundial celebrada en México, D.F. durante el Año Internacional de la Mujer (1975), se decidió que los países prepararan un plan de acción 1/. En diciembre de 1978, el Consejo de Ministros aprobó un documento con el Plan Nacional de Acción sobre la Condición de la Mujer. En una serie de recomendaciones hechas a todos los ministerios federales, se establece en el documento un calendario hasta 1985, que tiene por objeto fomentar la actuación oficial en las cuestiones relativas a la condición de la mujer. Las recomendaciones se prepararon en 12 Grupos Interministeriales de Trabajo, que examinaron una serie de documentos y recomendaciones propuestos en el transcurso de los años por las mujeres, los grupos feministas y los organismos oficiales. El documento trata de cuatro sectores que son responsabilidad del Gobierno: legislación, cambios de política, cambios de programa e investigaciones. Con el informe del Canadá relativo a los artículos 6 a 9 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (E/1978/8/Add.32), se ha remitido al Secretario General un ejemplar del documento titulado "Towards equality for women".

En la Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz, celebrada en Copenhague en 1980 2/, el Canadá firmó la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. El Canadá ratificó dicha Convención el 10 de diciembre de 1981.

- 5) Las limitaciones que puedan haber sido impuestas al ejercicio de los derechos establecidos en los artículos 10 a 12, las razones de las mismas, y las salvaguardias contra los abusos en esta esfera, con copias de las leyes, reglamentos y decisiones de los tribunales pertinentes (artículos 4 y 5)

En general hay muy pocas limitaciones de los derechos establecidos en los artículos 10 a 12. Cuando existen tales limitaciones, al parecer están justificadas por los términos del Pacto y hay salvaguardias tales como procedimientos internos de apelación y recursos a juntas y tribunales independientes. Estas medidas se describen en el informe cuando es necesario.

B. Situación respecto de la población indígena

Hay que señalar que de conformidad con la asignación exclusiva de la responsabilidad al Gobierno del Canadá por los indios, en virtud de la sección 91 24) de la Constitution Act, 1867, el Gobierno federal ha tenido que adoptar disposiciones que normalmente habrían aplicado las provincias para otros ciudadanos y residentes del Canadá.

La pieza legislativa principal que ha aprobado el Parlamento federal en relación con los indios y con las tierras reservadas para los indios es la Indian Act.

El Gobierno federal tiene varios programas para ayudar a los indios y a los inuit, que se basan tanto en la legislación y la política administrada principalmente por un Ministerio determinado (el Ministerio de Asuntos Indios y Desarrollo del Norte, cuyo mandato incluye la administración de la Indian Act) y por otras dependencias federales en las cuestiones de su respectiva jurisdicción. Estas entidades ejecutan un gran número de programas importantes en beneficio del pueblo indio canadiense. En este informe no trataremos de describir todos estos programas, pero sí los que son pertinentes para los artículos 10 a 12.

Asimismo, en la Constitution Act, 1982, se reconocen y afirman los derechos actuales tanto los originales como los concedidos por tratado, de las poblaciones india, inuit y metis del Canadá (parte II, sección 35).

GOBIERNO DEL CANADA

ARTICULO 10: PROTECCION DE LA FAMILIA, DE LA MADRE Y DEL NIÑO

A. Protección de la familia

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover la protección de la familia, y las decisiones pertinentes de los tribunales, si las hubiere

Como se mencionó en la introducción las cuestiones relativas a la familia corresponden generalmente a la jurisdicción de los gobiernos provinciales. La principal participación del Gobierno del Canadá en esta materia se efectúa de conformidad con la Family Allowances Act (Ley de subsidios familiares) 1973, S.C. 1973-1974, cap. 44, la Income Tax Act (Ley del Impuesto sobre la Renta), S.C. 1970-1971-1972, cap. 63 y el Canada Assistance Plan (Plan de asistencia del Canadá), R.S.C., 1979, cap. C-1.

Las disposiciones pertinentes de la Family Allowances Act y de la Income Tax Act se examinarán bajo el título 4) infra.

El Canada Assistance Plan es el organismo jurídico por conducto del cual el Gobierno federal comparte con las provincias los gastos de la prestación de asistencia social y servicios de previsión social a las personas necesitadas o que pueden llegarse a encontrar en estado de necesidad. Los gastos federales anuales para sufragar estos costos compartidos son actualmente de aproximadamente 3.000 millones de dólares. La prestación de estos servicios se realiza bajo jurisdicción provincial e incluyen asistencia financiera, cuidado en instituciones y servicios preventivos, de ayuda y de protección para familias y niños. La legislación provincial en virtud de la cual se prestan estos servicios, cuya financiación es compartida con el Gobierno federal, incluye leyes relativas a: asistencia social o previsión social, prestaciones familiares, servicios de ayuda familiar, hogares para cuidados especiales, protección de la infancia y servicios infantiles, así como servicios de guardería.

/...

Se pueden hallar otras disposiciones relativas a la familia en diversos textos legales, por ejemplo, la Canadian Bill of Rights (Declaración de derechos canadiense), R.S.C. 1970, Apéndice III, la Canadian Human Rights Act (Ley canadiense de derechos humanos), S.C. 1976-1977, cap. 33, el Criminal Code (Código Penal), R.S.C. 1970, cap. C-34, la Divorce Act (Ley de divorcio), R.S.C. 1970, cap. D-8 y la Marriage Act (Ley de matrimonio), R.S.C. 1970, cap. M-5.

En el preámbulo de la Canadian Bill of Rights se establece que "la nación canadiense está fundada en los principios que reconocen ... la situación de la familia en una sociedad de hombres e instituciones libres".

La Canadian Human Rights Act prohíbe, en las esferas de jurisdicción federal, la discriminación basada en el estado civil, entre otras cosas, con respecto al empleo y a la adjudicación de bienes, servicios, instalaciones o alojamiento que se hallan habitualmente a disposición del público en general, o de locales comerciales o viviendas.

- 2) Las garantías del derecho de hombres y mujeres de contraer matrimonio con su pleno y libre consentimiento y para constituir una familia; las medidas adoptadas para abolir las costumbres, leyes y prácticas anticuadas que puedan afectar la libertad de elección de un cónyuge

De conformidad con la Constitution Act, 1867, el Parlamento del Canadá tiene jurisdicción en materia de matrimonio y divorcio (sección 91 26)), mientras que las legislaturas provinciales tienen jurisdicción sobre la celebración de matrimonios en las provincias (art. 92 12)). No obstante, todas las leyes provinciales en materia de "matrimonio y divorcio" o de "celebración del matrimonio" que se hallaban en vigor en el Canadá en la época de la Confederación han continuado en vigor mientras no fueran abolidas, derogadas o modificadas por el Parlamento federal o por las legislaturas provinciales (sección 129). Sin embargo, desde la aprobación de la Ley, sólo las provincias han ejercido sus facultades legislativas en materia de celebración de matrimonios, con unas pocas excepciones. El Gobierno del Canadá, por su parte, ha aprobado la Marriage Act, que establece en sus secciones 2 y 3:

"El matrimonio no será nulo meramente porque la esposa sea la hermana de la cónyuge fallecida del esposo o la hija de una hermana o hermano de la cónyuge fallecida del esposo.

El matrimonio no será nulo meramente porque el cónyuge sea el hermano del esposo fallecido de la cónyuge o el hijo de un hermano o hermana del esposo fallecido de la cónyuge."

Estas disposiciones legislativas se promulgaron porque las leyes de algunas provincias prohibían tales matrimonios.

El Parlamento del Canadá también promulgó leyes locales o particulares que autorizan la celebración del matrimonio en otros casos no previstos en la legislación provincial.

Las leyes de las provincias exigen el libre y pleno consentimiento para el matrimonio. El Criminal Code refuerza este principio al establecer que constituye un delito penado con prisión de 10 años el hecho de apoderarse de una mujer, o de detenerla contra su voluntad, con intención de contraer matrimonio con ella o de obligarla a que contraiga matrimonio con otro hombre (sección 248).

El Criminal Code también prohíbe la bigamia (secciones 254 y 255) y la poligamia (sección 257).

El Parlamento ha promulgado la Divorce Act, que establece que cualquiera de los cónyuges puede presentar una petición de divorcio ante los tribunales basada en las causas que se determinan en la Ley (secciones 3 y 4).

Al conceder el divorcio el tribunal puede disponer que uno de los cónyuges se haga cargo de la manutención del otro cónyuge y/o de los hijos del matrimonio (secciones 10 a 12).

La Dependencia de Asesoramiento en Materia de Divorcio y de Asuntos Familiares de la Sección de Programas de Servicios Sociales del Departamento de Salud y Bienestar Nacional se ocupa de garantizar la eficacia de los servicios de reconciliación de la Divorce Act y de las disposiciones de la Ley relativas a los hijos. Esto incluye el fomento de la disponibilidad y utilización de servicios de asesoramiento para padres que se hallen en juicios de divorcio.

3) Las medidas para facilitar la constitución de una familia, tales como subsidios o subvenciones de instalación, provisión de vivienda y otros beneficios

El Gobierno del Canadá ha establecido un programa que prevé la exención del pago de impuestos para las personas que ahorran una suma de dinero con la finalidad de comprar una casa mediante un plan especial denominado Registered Home Ownership Savings Plan (Plan de ahorros para adquirir la vivienda propia). Se permiten deducciones anuales de los ingresos a los efectos fiscales de hasta 1.000 dólares (con un máximo total de 10.000 dólares) para los aportes efectuados por el contribuyente a un plan de ahorros.

4) Las medidas destinadas a mantener, fortalecer y proteger a la familia, tales como subsidios familiares, exención de impuestos, instituciones para el cuidado de los niños, etc.

Diversos programas tienen la finalidad de ayudar económicamente a la familia. Los principales son el Programa de subsidios familiares, el Programa de créditos impositivos por hijos, diversas deducciones previstas para el impuesto sobre la renta, ayuda a las instituciones para el cuidado de los niños y licencias concedidas a los funcionarios públicos para atender a las necesidades familiares.

El Programa de subsidios familiares

Tal como se promulgó en 1973, la Family Allowance Act tiene la finalidad de complementar los ingresos de las familias canadienses. De conformidad con la Ley, se pagan subsidios mensuales (23,96 dólares por hijo en 1981) por cada hijo menor

de 18 años que resida en el Canadá y cuyo sustento esté a cargo de uno de los padres o de un tutor. El pago se efectúa generalmente a la madre. Los subsidios se aumentan en enero de cada año si ha habido un aumento del costo de la vida según el Índice de Precios al Consumidor.

Para tener derecho a los subsidios, por lo menos uno de los padres debe ser ciudadano canadiense o debe haber sido admitido como residente permanente en el Canadá de conformidad con la Immigration Act. Un padre admitido como visitante en el Canadá o que goce de un permiso ministerial (emitido por el Ministerio de Trabajo e Inmigración) también puede tener este derecho si la admisión se concede por un período no inferior a un año y las rentas de esa persona están sometidas al impuesto sobre la renta del Canadá mientras reside en este país. Los subsidios familiares constituyen ingresos imposables del padre que pide una exención del impuesto sobre la renta correspondiente al hijo.

Un gobierno provincial puede pedir al Gobierno del Canadá que modifique los subsidios pagaderos en esa provincia basados en la edad del hijo o el número de hijos de la familia, o ambos, siempre que el pago mensual más bajo efectuado en esa provincia sea por lo menos el 60% del subsidio pagadero en el ámbito federal y que la suma mensual media pagada para todos los niños en esa provincia sea igual a la media mensual federal. Dos provincias - Alberta y Quebec - han hecho uso de esta opción.

En 1981 se pagaron subsidios a 3,6 millones de familias en favor de 6,8 millones de hijos. El total de pagos netos en 1980-1981 fue de aproximadamente 2.000 millones de dólares.

El Programa de créditos impositivos por hijos

El Programa de créditos impositivos por hijos constituye un adelanto reciente en la política social del Canadá.

En 1978 se modificó la Income Tax Act para incluir un programa de créditos impositivos por hijos (artículo 122.2). Para el ejercicio financiero 1980 el programa estipuló un crédito de 238 dólares por cada hijo a las familias canadienses que tuvieran ingresos netos conjuntos en 1980 de menos de 21.380 dólares (tanto el crédito como el mínimo de ingresos familiares están sometidos a indización en los años subsiguientes de conformidad con los aumentos del Índice de Precios al Consumidor). El crédito puede ser solicitado por el padre que perciba el subsidio familiar, generalmente la madre.

En cuanto a las familias que tienen ingresos conjuntos superiores a 21.380 dólares los créditos impositivos por hijos se pagan según un sistema de reducción gradual: la suma pagadera se reduce en 5 dólares por cada 100 dólares en que los ingresos familiares excedan de 21.380 dólares.

De este modo, el Programa de créditos impositivos por hijos está dirigido a prestar asistencia financiera a las familias de bajos y medianos ingresos, de modo que puedan hacer frente a los gastos crecientes ocasionados por el cuidado de sus hijos.

Se estima que, con respecto al ejercicio de 1980, 2,5 millones de familias, o sea los dos tercios de las familias canadienses que tienen hijos menores de 18 años, recibieron una parte o el total del crédito impositivo por hijos.

Exenciones impositivas

Los contribuyentes pueden solicitar ciertas deducciones de sus ingresos netos por los familiares que tengan a cargo.

Exención por matrimonio. Todas las personas que vivían en el Canadá en 1980 podían solicitar una exención de 2.890 dólares, que era la exención personal básica. Las personas casadas legalmente podían solicitar una exención adicional por su cónyuge, hasta un máximo de 2.530 dólares. De esta exención se restan los ingresos netos del cónyuge que excedan de 460 dólares. La exención por matrimonio no se aplica a los matrimonios consensuales (sección 109 l) a)).

Exenciones por personas a cargo. Los padres pueden solicitar una exención por cada hijo que tengan a su cargo. En 1980 la exención máxima era de 540 dólares por cada hijo menor de 18 años. Se podía solicitar la suma máxima mientras los ingresos netos del hijo fueran inferiores a 1.910 dólares. Si el hijo tenía un ingreso entre 1.910 dólares y 2.990 dólares, se podían solicitar 540 dólares menos la mitad de la suma de los ingresos netos del hijo que superaran los 1.910 dólares. El máximo que podía reclamarse por un hijo de más de 18 años totalmente a cargo era de 990 dólares. Si el hijo tenía ingresos netos de más de 2.000 dólares, pero no superiores a 2.990 dólares, el padre podía solicitar una exención de 990 dólares menos la suma en que los ingresos netos del hijo superaran los 2.000 dólares. Si el hijo percibía ingresos que superaran los 2.990 dólares no se lo consideraba como persona a cargo (sección 109 l) d)). Un hijo de más de 21 años sólo podía ser considerado como persona a cargo si seguía estudios o era impedido.

Gastos para el cuidado de los hijos. De conformidad con la Income Tax Act ciertos gastos destinados al cuidado de los hijos se pueden deducir, a efectos impositivos, de los ingresos percibidos por una madre que trabaja, y, en ciertas circunstancias, de los ingresos percibidos por el padre (sección 63). La madre trabajadora puede deducir estos gastos si fueron ocasionados para permitirle:

Emplearse, tener una empresa o desempeñar un puesto público;

Asistir a un curso de capacitación profesional si recibe un subsidio de capacitación para adultos de conformidad con la National Training Act (Ley nacional de capacitación);

Participar en tareas de investigación o análogas para las cuales ha recibido una subvención.

El padre puede solicitar la deducción por gastos de atención de los hijos si:

Es soltero, viudo, divorciado o separado por resolución, mandato o sentencia judicial o de conformidad con un acuerdo escrito;

La madre no está en condiciones de atender a los niños por causa de prisión, enfermedad o incapacidad.

La suma que puede deducirse se limita a los dos tercios de los ingresos netos del contribuyente o a un máximo de 1.000 dólares por cada hijo menor de 14 años - o mayor de 14 años si se halla impedido física o mentalmente. También existe una limitación total de 4.000 dólares anuales por cada familia.

La Income Tax Act establece otras exenciones para las personas casadas, por ejemplo mediante una deducción por planes de ahorro jubilatorios registrados para cónyuges (sección 146 (5.1)), transferencias entre cónyuges de deducciones no utilizadas (sección 110.3) y exención de impuestos para transferencias de bienes de capital entre cónyuges (sección 73).

Instituciones para el cuidado de los niños

De conformidad con el Plan de Asistencia del Canadá el Gobierno federal comparte con las provincias los gastos de las instituciones para el cuidado de los niños.

Licencia para atender necesidades familiares

Los empleados del Gobierno del Canadá pueden obtener licencias prolongadas para hacerse cargo de sus responsabilidades familiares. Los empleados que gozan de este permiso y desean retornar a la administración pública tienen prioridad en las candidaturas para nombramientos en los puestos para los cuales han sido reconocidos aptos por la Comisión de Administración Pública del Canadá.

B. Protección de la maternidad

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos que rigen los diversos aspectos de la protección de la maternidad, y las decisiones pertinentes de los tribunales, si las hubiere

Las principales leyes que rigen los diversos aspectos de la protección de la maternidad son la Hospital Insurance and Diagnostic Services Act, R.S.C. 1970, c. H-8, la Medical Care Act, R.S.C. 1970, c. M-8, la Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, S.C. 1976-1977, c. 10, el Criminal Code R.S.C. 1970, c. C. 34, el Canada Labour Code R.S.C. 1970, C. L-1, la Financial Administration Act, R.S.C. 1970, c. F-10, la Unemployment Insurance Act, 1971, S.C. 1970-71-72, c. 48, la Income Tax Act, S.C. 1970-71-72, c. 63, el Canada Assistance Plan, R.S.C. 1970, c. C-1 y el Canada Pension Plan, R.S.C. 1970, c. C-5.

- 2) Protección y asistencia prenatal y postnatal, con inclusión de los cuidados médicos y sanitarios adecuados y beneficios de maternidad y de otra índole, independientemente del estado civil de la madre

En el Canadá, la jurisdicción primaria sobre los cuidados médicos y sanitarios corresponde a las provincias. Sin embargo, a fin de asegurar que todos los

/...

residentes tengan acceso a los hospitales y la atención médica, el Gobierno del Canadá ha promulgado leyes que le permiten participar en los gastos de los planes provinciales de seguro de hospitalización y atención médica, en el caso en que prácticamente todos los residentes de la provincia tengan derecho a servicios pagados por anticipado. Las leyes promulgadas por el Parlamento del Canadá en esta esfera son la Hospital Insurance and Diagnostic Services Act, que entró en vigor el 1° de julio de 1958, la Medical Care Act que entró en vigor el 1° de julio de 1968 y la Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, que entró en vigor el 1° de abril de 1977.

Todas las provincias y los dos territorios han promulgado leyes pertinentes y participan en este plan de seguro médico. Todos los residentes tienen derecho a participar en el plan ya que ese derecho depende de la residencia y no de la nacionalidad. Los inmigrantes y algunas otras categorías de nuevos residentes en el Canadá tienen acceso a los servicios a partir del primer día en todas las jurisdicciones, excepto en la Columbia Británica, donde se requiere un período de espera de tres meses antes de tener acceso a los servicios.

Los planes provinciales de seguro médico y de hospitalización universal proporcionan servicios pagados por anticipado para el tratamiento en todos los hospitales y con todos los médicos (tanto clínicos como especialistas) que sean necesarios. Esto incluye servicios completos de obstetricia, independientemente del estado civil de la mujer. La mayor parte de las provincias proporcionan, en virtud de sus planes de seguro médico o de otros arreglos, beneficios adicionales financiados públicamente (por ejemplo, atención en hospitales psiquiátricos, fármacos no proporcionados por los hospitales, atención en el hogar, educación sanitaria) pero la gama de estos beneficios adicionales no es uniforme en todas las provincias.

Los servicios médicos para los indios Inuit y los indios reconocidos son prestados directamente por el Gobierno del Canadá. La protección prenatal y postnatal se suministra mediante un programa amplio de atención médica del Departamento de Salud y Bienestar Nacional, que incluye, por ejemplo, proyectos relativos a la preparación de información sobre programas de vacunación, recopilación de datos nutricionales sobre la infancia, vigilancia de la nutrición de la comunidad, impresión y distribución de tablas de crecimiento, análisis de las causas de la mortalidad infantil y preparación de directrices para el uso del bacilo Calmette-Guérin (B.C.G.) en el control de la tuberculosis.

- 3) Protección y asistencia especiales conferidas a las madres que trabajen, incluidas las licencias con remuneración o con prestaciones de la seguridad social y garantías contra el despido durante un plazo razonable antes y después del parto

Los gobiernos provincial y federal comparten la responsabilidad de la protección de la maternidad. A nivel federal, las disposiciones sobre licencia por maternidad figuran en el Canada Labour Code, la Financial Administration Act, la Unemployment Insurance Act, 1971 y varios acuerdos colectivos que se describen más adelante. Las medidas adoptadas en las provincias en relación con la licencia por maternidad para las mujeres que trabajen se describen en las correspondientes secciones provinciales pertinentes de este informe.

/...

a) Empleados bajo la jurisdicción federal que no sean funcionarios públicos

El Canada Labour Code prevé la licencia por maternidad para las mujeres empleadas en establecimientos sometidos a la jurisdicción federal que no sean miembros de la Administración Pública del Canadá. Todo empleado que haya cumplido 12 meses de empleo ininterrumpido con un empleador, que notifique con cuatro semanas de anticipación su intención de pedir licencia por maternidad y que proporcione a dicho empleador un certificado médico en el que conste la fecha estimada de su internación, tiene derecho a licencia por maternidad. Dicha licencia consiste en un período no mayor de 17 semanas, o la suma de 17 semanas y un período adicional equivalente al período comprendido entre la fecha que figure en el certificado médico y la fecha efectiva de internación, si ésta ocurre después de la fecha prevista. La licencia se tomará entre las 11 semanas anteriores a la fecha que figura en el certificado médico y las 17 semanas posteriores a la fecha efectiva de internación. Una vez concluida la licencia por maternidad, el empleador volverá a asignar a la empleada el cargo que ocupaba en el momento de iniciada la licencia, o un cargo comparable con igual salario y beneficios. Para fines de cálculo jubilatorio y otras prestaciones, se considerará que el empleo posterior a la terminación de esa licencia es continuación del empleo anterior al comienzo de dicha licencia. Ningún empleador despedirá o suspenderá a una empleada por la sola causa de que esté encinta o haya solicitado licencia por maternidad. (secciones 59.2, 59.3 y 59.4.)

b) Empleados de la Administración Pública del Canadá

En virtud de la sección 7 de la Financial Administration Act, el Consejo de Hacienda del Canadá tiene la autoridad general para determinar las condiciones de empleo, incluida la licencia por maternidad, para los empleados de la Administración Pública.

Las disposiciones concretas relativas a la licencia por maternidad para empleadas representadas por un agente negociador se encuentran en los acuerdos colectivos entre el Consejo de Hacienda del Canadá, en su carácter de empleador, y las diversas dependencias de negociación de la administración pública, de conformidad con lo establecido en las secciones 54 y 56 de la Public Service Staff Relations Act. Para las empleadas excluidas de la negociación colectiva, la licencia por maternidad se determina de acuerdo con lo establecido en las directrices del Consejo de Hacienda sobre condiciones de empleo para ciertos empleados no representados o en las directrices para el empleador aplicables a la categoría directiva, según proceda.

Aunque hay algunas diferencias entre ellos, estos acuerdos colectivos y directrices disponen generalmente que toda empleada encinta tiene derecho a la licencia por maternidad, sin goce de sueldo, a partir de las 11 semanas anteriores a la fecha de nacimiento prevista y hasta no más de 26 semanas después del nacimiento. A pedido del empleador, la licencia por maternidad puede empezar antes o después de las 11 semanas anteriores a la fecha de nacimiento prevista. El empleador puede pedir un certificado médico de preñez. El período de licencia por maternidad se incluye en el total de años de servicio efectivo para el cálculo de las prestaciones jubilatorias, la indemnización por cese de empleo, las tasas de

acumulación y el aumento del tiempo de vacaciones. Durante el período de licencia por maternidad, la empleada conserva la seguridad del cargo y el empleador sigue pagando su parte normal de las contribuciones requeridas por los planes de seguro y jubilación del servicio público.

c) Prestaciones por maternidad

De conformidad con lo estipulado en la versión enmendada de la Unemployment Insurance Act, 1971, toda mujer que desee solicitar prestaciones por maternidad debe tener en las últimas 52 semanas, 20 de empleo asegurable. Debe demostrar asimismo que, entre las semanas 30a. y 50a. anteriores a la fecha de nacimiento prevista, formó parte de la fuerza de trabajo o recibió seguro de desempleo, o una combinación de ambos, durante por lo menos 10 semanas.

Cuando estas disposiciones se incluyeron en la Unemployment Insurance Act en 1971, el requisito básico general que debían cumplir las solicitantes para tener derecho a los beneficios previstos en esa Ley era tener un mínimo de ocho semanas de empleo asegurable durante las últimas 52 semanas. La validez de esta modificación de los requisitos fue cuestionada ante los tribunales por una solicitante que sostenía que se trataba de una forma de discriminación sexual y vulneraba la disposición de igualdad ante la ley de la Canadian Bill of Rights. En 1978, en su decisión sobre este caso, la Corte Suprema del Canadá sostuvo que la imposición de condiciones especiales a las mujeres encintas no violaba la Canadian Bill of Rights, dado que éstas eran parte integrante de un plan legislativo promulgado por objetivos federales válidos y se referían a situaciones en las que los hombres no estaban incluidos. La Corte sostuvo que estas disposiciones no discriminaban contra la mujer encinta, sino que les otorgaban beneficios adicionales a los previstos en la Ley. (Stella Bliss v. the Attorney General of Canada, 92 D.L.R. (3rd) 1979, 1 S.C.R. 183.)

Las trabajadoras de todo el territorio del Canadá tienen derecho a percibir prestaciones por maternidad de conformidad con la Unemployment Insurance Act, 1971, si cumplen los requisitos necesarios, independientemente de que la provincia o el territorio tenga disposiciones en su legislación laboral que prevean la licencia por maternidad.

Las prestaciones por maternidad se aplican tanto a las extranjeras como a las nacionales, siempre que sean inmigrantes residentes en el Canadá y cumplan los demás requisitos estipulados para tal fin.

Las prestaciones son pagaderas, después de un período de espera de dos semanas, durante un máximo de 15 semanas consecutivas. Se permite cierta flexibilidad a la solicitante ya que los pagos pueden iniciarse ocho semanas antes de la fecha de internación prevista y terminar 17 semanas después de la semana de internación. Se exige a toda solicitante que presente un certificado médico con la fecha de internación prevista, que provea cualquier otra prueba que la Unemployment Insurance Commission (Comisión de Seguro de Desempleo) pueda requerir, y que proporcione la fecha de nacimiento del niño. La prestación percibida equivale al 60% de los ingresos asegurables de la mujer.

La legislación da a los empleadores el derecho a establecer planes de prestaciones de desempleo suplementarios que, en caso de ser aprobados por la Comisión de Inmigración y Empleo del Canadá, permiten que el empleador otorgue a la postulante beneficios suplementarios a sus prestaciones por maternidad.

En la actualidad (1982) existen en la administración pública federal dos tipos de prestaciones suplementarias por maternidad. Ambas se proporcionan mediante acuerdos colectivos concertados entre el empleador y las dependencias de negociación. En virtud del primero, que está ampliamente difundido, las empleadas con licencia por maternidad pueden recibir generalmente una prestación complementaria durante dos semanas, para cubrir el período de tiempo que tienen que esperar antes de percibir las prestaciones por maternidad previstas en la ley de seguro de desempleo y por un valor equivalente al de dichas prestaciones. En virtud del segundo tipo de acuerdo, un subsidio por valor de hasta el 93% del sueldo ordinario de la empleada complementa las prestaciones por maternidad del seguro de desempleo durante 17 semanas. Este segundo tipo de prestación sólo lo proporcionan actualmente (1982) unos pocos acuerdos colectivos.

La publicación Legislation Relating to Working Women resume, entre otras cosas, las disposiciones federales y provinciales relacionadas con la licencia por maternidad. Fue preparada por la Oficina para la Mujer del Departamento Federal de Trabajo. El estudio Maternity Leave in Canada, preparado por la Comisión de Mujeres Empleadas de la Asociación Canadiense de Administradores de la Legislación Laboral, trata el tema más a fondo y estudia esferas problemáticas. Se enviarán ejemplares de ambas publicaciones al Secretario General de las Naciones Unidas junto con este informe.

- 4) Medidas especiales, si las hubiere, en favor de las madres que trabajan por propia cuenta o que participan en una empresa familiar, especialmente en la agricultura o en la artesanía y la pequeña industria, incluidas garantías adecuadas contra la pérdida de ingresos
- 5) Medidas concretas destinadas a ayudar a las madres a mantener a sus hijos en caso de muerte o ausencia de sus maridos

Las medidas de asistencia a las madres en caso de fallecimiento o ausencia de sus maridos figuran en el Canada Assistance Plan, el Canada Pension Plan y la Income Tax Act.

a) Plan de Asistencia del Canadá

El Plan de Asistencia del Canadá permite al Gobierno compartir con las provincias los gastos por concepto de prestaciones de asistencia social para las personas necesitadas, incluidas las madres.

b) Plan de Pensiones del Canadá

Algunas disposiciones del Plan de Pensiones del Canadá están destinadas a ayudar a las madres (y padres) a mantener su familia, cuando uno de los cónyuges ha muerto o el matrimonio se ha separado. Es un plan de seguro social relacionado con los ingresos, basado en contribuciones y obligatorio, destinado a proporcionar un

nivel básico de protección del ingreso en caso de eventualidades como jubilación, invalidez y fallecimiento. El Plan de Pensiones del Canadá se aplica en todo el país, excepto en la Provincia de Quebec, que tiene su propio plan.

Las principales medidas previstas en el Plan que pueden beneficiar a las madres que trabajan son, una pensión para cónyuges, prestaciones en caso de fallecimiento otorgadas a la esposa a la muerte del marido y una disposición de división de los derechos jubilatorios adquiridos en caso de separación del matrimonio. Las prestaciones en caso de fallecimiento se pagan en realidad al heredero del aportante fallecido, que en la mayoría de los casos es la cónyuge.

- i) Pensión para cónyuges. Después del fallecimiento de un aportante al Plan de Pensiones del Canadá, la cónyuge superviviente puede percibir una pensión mensual. Los herederos tienen derecho al goce de este beneficio si los aportantes han contribuido debidamente al Plan durante el período mínimo requerido. Este período es el que resulte más breve de los siguientes: la tercera parte de los años civiles durante los cuales el individuo aportó al Plan, o de diez años civiles. Sin embargo, en ningún caso el mínimo puede ser inferior a tres años. Se exige que una persona aporte al Plan desde el 1° de enero de 1966 o a partir de un mes después de cumplidos los 18 años, si esta fecha fuera posterior. No se tiene derecho a los beneficios si el aportante no reúne los requisitos mínimos necesarios.

En 1981, la pensión máxima para cónyuges pagadera a una mujer de 65 años o más era de 164,59 dólares mensuales y a una mujer de menos de 65 años, 165,78 dólares. Estos beneficios se indizan anualmente para reflejar los aumentos del índice de precios al consumidor.

En marzo de 1981, había aproximadamente 256.000 beneficiarias en el programa de pensiones para cónyuges.

- ii) Prestaciones en caso de fallecimiento. Después del fallecimiento de un aportante, la viuda o el viudo (o el heredero) pueden percibir una suma global por concepto de Prestaciones en caso de fallecimiento. En 1981, esta suma era de 1.470 dólares, que equivale al 10% del nivel máximo de ingresos pensionables del año, de conformidad con lo estipulado en el Plan de Pensiones del Canadá para ese año. Las condiciones exigidas para tener derecho a estas prestaciones son idénticas a las descritas más arriba para las pensiones para cónyuges.
- iii) Disposición de división de los derechos jubilatorios. Desde el 1° de enero de 1978, el Plan de Pensiones del Canadá brinda protección (para eventualidades como invalidez, fallecimiento y jubilación) para las esposas que trabajan en el hogar y los hijos a cargo en el caso de disolución del matrimonio. Los derechos jubilatorios adquiridos por uno o ambos cónyuges durante los años de matrimonio pueden dividirse en partes iguales en ocasión de divorcio, disolución o anulación legal del matrimonio.

Para tener derecho a la división de derechos jubilatorios, se deben cumplir los siguientes requisitos:

- a. La terminación legal del matrimonio debe haber tenido lugar el 1° de enero de 1978 o en una fecha posterior.
- b. Los cónyuges deben haber vivido juntos por un mínimo de 36 meses consecutivos durante el matrimonio.
- c. La terminación legal debe ser reconocida por la legislación canadiense.
- d. Debe presentarse la solicitud dentro de tres años de la fecha efectiva de la disolución del matrimonio.

Esta disposición se considera un progreso importante hacia el reconocimiento de la contribución de la mujer al mantenimiento del hogar.

c) Ley de impuestos sobre la renta

Después del fallecimiento de un contribuyente, se tiene derecho a las siguientes exenciones del pago de impuestos:

- i) Las prestaciones de hasta 10.000 dólares percibidas por el cónyuge supérstite como consecuencia del fallecimiento del otro están exentas de impuestos (sección 248);
- ii) El cónyuge supérstite puede deducir 1.000 dólares de sus ingresos jubilatorios para fines del pago de impuestos sobre la renta (sección 110.2);
- iii) Los bienes de capital son traspasables al cónyuge supérstite exentos de impuestos (secciones 70 (6) y 70 (6.1));
- iv) Las granjas y los pequeños negocios de familiares pueden traspasarse exentos de impuestos a un hijo, nieto o biznieto (subsecciones 70 (9), 70 (9.2) y 70 (9.4)).

Después de la separación o el divorcio, la pensión alimentaria pagada por el contribuyente a su esposa o ex esposa para ella y los hijos es deducible para los fines del impuesto sobre la renta (párrs. 60 b) y 60 c)).

C. Protección de los niños y los jóvenes

- 1) Leyes principales, reglamentos administrativos y otras medidas como convenios colectivos y decisiones judiciales si las hubiere, destinados a proteger y prestar asistencia a todos los niños y adolescentes, con objeto de darles oportunidades y facilidades para un desarrollo físico y psicosocial saludable, sin distinción ni discriminación por razón de nacimiento, filiación, origen social o cualquier otra condición

Las leyes principales y otras medidas relativas a la protección de los niños y adolescentes que se examinarán bajo este epígrafe, son:

Canada Assistance Plan, R.S.C. 1970, c. C-1
Family Allowances Act 1973, S.C. 1973-74, c. 44
Canada Pension Plan, R.S.C. 1970, c. C-5
Juvenile Delinquents Act, R.S.C. 1970, c. J-3
Criminal Code, R.S.C. 1970, c. C-34
Hazardous Products Act, R.S.C. 1970, c. H-3
Diversas actividades con respecto al maltrato de los niños
Canada Labour Code, R.S.C. 1970, c. L-1.

- 2) Medidas especiales para el cuidado y la educación de los niños separados de sus madres o privados de familia, de los niños física, mental o socialmente impedidos y de los menores delincuentes

a) Servicios para los niños

En virtud del Canada Assistance Plan, el Gobierno del Canadá se hace cargo de un 50% de ciertos gastos relacionados con la prestación de servicios de bienestar infantil. Estos servicios comprenden ciertas funciones de bienestar infantil a cargo de las autoridades provinciales en lo que respecta a la recepción, investigación y tramitación de denuncias sobre negligencia o maltratos, incluso el funcionamiento de un registro central, así como las medidas de detención o colocación de los niños que se consideren en estado de negligencia o en necesidad de protección según lo previsto en las leyes provinciales sobre el bienestar de los niños.

El Plan comparte el costo de la atención y los servicios prestados a los niños que se encuentran efectivamente al cuidado de organismos de bienestar infantil. Esto incluye gastos de atención en casas de crianza, hogares colectivos e instituciones de atención infantil, así como los gastos relacionados con la utilización de estos recursos. Con arreglo al Plan, también se comparten los gastos de los servicios prestados a los padres de niños al cuidado de una autoridad de bienestar infantil cuando el objetivo es el reintegro de los niños a sus hogares, la preservación de la relación entre padres e hijos, y hacer que los padres puedan cumplir y reasumir plenamente sus funciones de padres, o, en su caso, que renuncien a estas funciones.

El Plan también costea los servicios prestados a los niños y familias, que sean de carácter preventivo o tengan fines de mejoramiento. Tales servicios pueden incluir los que obligatoriamente son prestados a las familias de niños que viven en

sus hogares propios y que se consideran o se comprueba que son víctimas de maltratos o negligencia; servicios en favor de los niños cuyos padres no quieren o no pueden prestarlos; y servicios de apoyo tales como asesoramiento, atención diurna, servicios de ama de casa a familias en situación desvalida. Los gastos compartidos de las instituciones de bienestar consisten principalmente en sueldos del personal, viajes y conferencias de capacitación.

b) Subsidios especiales

La Family Allowances Act prevé el pago de subsidios especiales en los casos de niños que son mantenidos por organismos de bienestar, departamentos gubernamentales, instituciones o padres adoptivos. Como los subsidios familiares, los subsidios especiales son pagados mensualmente. En 1981, la tasa por niño era de 33,53 dólares. El monto de este beneficio está indizado anualmente de forma de reflejar aumentos en el Índice de Precios para el Consumidor.

c) Prestaciones a los huérfanos

Conforme a las disposiciones del Canada Pension Plan, los contribuyentes pueden hacer que, en caso de su fallecimiento, sus hijos reciban prestaciones mensuales. Las personas que tengan la custodia y el control de los hijos a cargo de un contribuyente fallecido, cuando los hijos sean menores de 18 años y no se hayan casado nunca, pueden reclamar esta prestación en nombre de los niños. Procede tal reclamación cuando los niños son hijos propios o legalmente adoptados del contribuyente o cuando de hecho fueron adoptados por el contribuyente. El pago de las prestaciones a los huérfanos puede continuar en el caso de hijos entre los 18 y 25 años de edad que son estudiantes de jornada completa en una escuela o universidad y nunca se han casado. En 1981, aproximadamente 101.000 niños de contribuyentes fallecidos recibían prestaciones de huérfanos. Los hijos de contribuyentes incapacitados tienen derecho a prestaciones similares a las de los huérfanos. En 1981, aproximadamente 34.000 niños recibían estas prestaciones.

d) Menores delincuentes

La Juvenile Delinquents Act, R.S.C. 1970, c. J-3, reglamenta el trato de los menores delincuentes. La Ley está vigente en todas las provincias, salvo Terranova, donde, por razones constitucionales, sus disposiciones no se aplican. Terranova tiene su propia legislación.

La sección 3 de la Ley establece que, mediando una decisión judicial por la que se declara a un niño autor de un delito, el menor no será tratado como delincuente sino como quien está en situación de delincuencia y, por tanto, que necesita ayuda, orientación y supervisión apropiadas. La Ley define al niño en el sentido de muchacho o muchacha menor de 16 años, o de otra edad que establezca una provincia.

La sección 38 declara que la Ley será interpretada en forma liberal para el cumplimiento de sus fines, esto es, que el cuidado, la custodia y disciplina de un menor delincuente serán de un tipo aproximado al que les habrían prestado sus padres, y que, en lo posible, todo menor delincuente será tratado no como criminal, sino como niño mal orientado, que necesita ayuda y estímulo.

/...

Con respecto al cuidado de los menores delincuentes, la Ley dispone en la sección 20 que un tribunal de menores puede destinar al niño al cuidado o custodia de un funcionario supervisor (probation officer) o de cualquier otra persona apropiada, o bien permitir al niño permanecer en su hogar, o disponer que el niño sea colocado en una casa de familia apropiada a modo de hogar adoptivo, o poner al niño a cargo de una sociedad de ayuda infantil, debidamente constituida con arreglo a la Ley de la provincia respectiva y aprobada por el Teniente Gobernador en Consejo, o bien en una municipalidad donde no haya sociedad de ayuda a los niños, a cargo del superintendente, si lo hubiere.

La sección 25 dispone que no es lícito colocar a un menor delincuente que parezca ser menor de 12 años de edad en una escuela industrial, a menos que se haya tratado de reformar a ese niño en su propio hogar, en un hogar adoptivo o, estando a cargo de una sociedad de ayuda infantil, a cargo de un superintendente, y siempre que los tribunales determinen que la colocación en una escuela industrial responde a los intereses del niño y al bienestar de la comunidad.

La sección 26 dispone además que, en ningún caso, un menor declarado judicialmente culpable, será sentenciado a cumplir pena de reclusión en una penitenciaría, cárcel del condado o de otro tipo, en la comisaría o en ningún otro lugar donde estén o puedan estar reclusos adultos. Esta sección no se aplica sin embargo al niño mayor de 14 años que haya sido enjuiciado en tribunales ordinarios con arreglo a las disposiciones del Código Penal.

3) Medidas para proteger a los niños y adolescentes de la explotación económica, social o de cualquier otra índole, del abandono o la crueldad, así como para evitar que sean objeto de trata

En el Canadá, la responsabilidad constitucional por la legislación que afecta a los niños está dividida entre los gobiernos federal y provincial.

Todas las provincias y territorios promulgan disposiciones legales para la intervención de la autoridad pública o de su representante legal en los casos en que niños de una determinada edad (16, 17 ó 18 años, según la provincia o territorio) parezcan encontrarse en condiciones de negligencia o de necesidad de protección según los criterios legalmente establecidos.

Con arreglo a la legislación sobre bienestar de los niños, el tribunal puede disponer una supervisión protectora en favor del niño, o privar a sus padres o tutores de la custodia que ejercen sobre él.

A su vez, como se ha explicado anteriormente, el Gobierno federal contribuye a sufragar los gastos de servicios en favor de estos niños y de sus familias conforme a arreglos de participación en dichos gastos con las provincias.

El Gobierno federal interviene además en la protección de los niños mediante la promulgación de diversas disposiciones legislativas, por ejemplo, la Juvenile Delinquents Act, R.S.C. 1970, c. J-3, el Criminal Code, R.S.C. 1970, c. C-34 y la Hazardous Products Act, R.S.C. 1970, c. H-3. Ha adoptado también diversas iniciativas para los casos en que el niño sea víctima de maltratos o negligencia.

a) Juvenile Delinquents Act

La Juvenile Delinquents Act declara delito de derecho penal el hecho de promover la delincuencia o de inducir a un niño a abandonar una casa de detención o de crianza (sección 33 y 34).

b) Criminal Code

El Criminal Code, por su parte, confiere carácter de delito a ciertos actos y modalidades de conducta que perjudican principalmente a niños. Cabe mencionar los casos siguientes como ejemplos:

- i) En ciertas condiciones, las relaciones sexuales entre una persona de sexo masculino y una persona de sexo femenino menor de 16 años (sección 146);
- ii) El incesto (sección 150);
- iii) La violación por el padre o tutor de una persona de sexo femenino menor de 14 años (sección 166);
- iv) Respecto de una persona encargada de un local, permitir que en dicho local una persona de sexo femenino y menor de 18 años tenga relaciones sexuales ilícitas con una persona de sexo masculino (sección 167);
- v) Comprometer la integridad moral de un menor de 18 años con actos cometidos en el domicilio de dicho menor (sección 168);
- vi) Respecto del padre o tutor de un menor de 16 años, dejar de proporcionarle lo necesario para su subsistencia (sección 197);
- vii) Abandonar o descuidar ilícitamente a un niño menor de diez años de modo de comprometer o poner en peligro la vida o la salud del mismo (sección 200);
- viii) Secuestro de un niño menor de 14 años de edad (sección 250);
- ix) Causar la muerte de un niño en el momento de nacer (sección 221);
- x) Que una persona del sexo femenino, con la intención de que el niño no viva o para ocultar el nacimiento del mismo, proceda al parto sin la ayuda necesaria, causando de este modo la muerte o una lesión permanente del niño (sección 226).

c) Hazardous Products Act

La Hazardous Products Act prohíbe la publicidad, venta o importación de productos peligrosos, salvo los autorizados por la reglamentación respectiva. Muchos de estos productos son para ser usados por niños, y productos como sustancias químicas empleadas en las tareas domésticas, los cuales pueden ser especialmente peligrosos para los niños de no estar adecuadamente rotulados, almacenados, manejados o utilizados.

La Ley trae como anexo una lista de unas 30 series de productos cuya publicidad, venta o importación al Canadá están estrictamente prohibidas. El anexo a la Ley también contiene otra lista de más de 30 series de productos que pueden ser objeto de publicidad, venta o importación al Canadá solamente en la forma autorizada por la reglamentación respectiva. Se han promulgado reglamentaciones con respecto, entre otras cosas, a juguetes, sustancias peligrosas, juegos de educación científica, asientos y arcos de protección de los niños en automóviles, cunas y camas con barandillas, corralitos para niños, chupetes y sustancias líquidas para revestimiento.

El Gobernador en Consejo puede disponer modificaciones de estas listas agregando nuevos productos o eliminando otros cuya inclusión en las listas ha dejado de considerarse necesaria.

d) Actividades con respecto al maltrato y la negligencia de que son víctimas los niños

Atendiendo a las recomendaciones del informe sobre Child Abuse and Neglect (1975) del Comité Permanente Parlamentario sobre salud, bienestar y asuntos sociales, y como secuela de diversas reuniones nacionales de consulta celebradas en 1978, 1980 y 1981, el Departamento de Salud y Bienestar Nacional ha emprendido las siguientes actividades con respecto al maltrato y la negligencia de que son víctimas los niños.

- i) Programa de información sobre maltratos de los niños. En 1978, el Departamento estableció el Programa de información sobre maltratos de los niños cuyo objeto es producir y divulgar materiales de información sobre todos los aspectos del maltrato y la negligencia de que son víctimas los niños, y prestar servicios de consulta a las provincias, asociaciones voluntarias, grupos comunitarios y personas en general. El programa ha sido recientemente ampliado con el fin de atender a las crecientes necesidades públicas y profesionales de información en todo el país.

Como ejemplo de sus actividades, el programa ha financiado, y divulgado ampliamente, la siguiente publicación preparada por la Tree Foundation: Research and Demonstration Projects in Child Abuse and Neglect in Canada (Proyectos de investigación y demostración en materia de maltrato y negligencia de que son víctimas los niños en el Canadá).

El programa tiene una participación activa en la planificación y organización del Quinto Congreso de la Sociedad Internacional para la Prevención del Maltrato y la Negligencia de que son Víctimas los Niños, que se celebrará en Montreal en septiembre de 1984.

- ii) Estudio de los delitos sexuales contra niños y adolescentes. El Departamento de Salud y Bienestar Nacional coopera con el Departamento de Justicia en la financiación de un importante estudio sobre los efectos y la frecuencia en el Canadá de los delitos sexuales contra los niños y adolescentes, con el fin de recomendar reformas de la legislación para proteger a los adolescentes del abuso y la explotación sexual. Se espera que el informe esté listo en 1984.

/...

- iii) Otras iniciativas. El Programa de subsidios y bienestar nacional y el Programa nacional de investigación y desarrollo en materia de salud proveen fondos para trabajos de investigación y proyectos de demostración relacionados con aspectos de la salud y el bienestar en los casos de maltrato y negligencia de que son víctimas los niños.

En el documento titulado Towards Equality for Women, que es el Plan nacional de acción del Gobierno con respecto a las mujeres, se ha formulado una propuesta de crear un centro nacional de información sobre actos de violencia en la familia. El Ministro de Salud y Bienestar Nacional creó este centro de información, que suministra información jurídica, sobre investigación y servicios, así como conocimientos técnicos especializados como servicio a los gobiernos, grupos y personas en general que brindan asistencia a las víctimas de actos de violencia en la familia. El Programa de información sobre maltrato de que son víctimas los niños, mencionado más arriba, ha sido incorporado a este centro de información.

Por último, el Departamento, en cooperación con la Junta Nacional Cinematográfica, ha seleccionado y adquirido películas cinematográficas sobre actos de violencia en la familia, incluso películas sobre maltratos y negligencia de carácter físico, así como sobre abusos sexuales de que son víctimas los niños. Estas películas están depositadas y a disposición del público en las 30 oficinas que la Junta Cinematográfica Nacional tiene en todo el país.

- 4) Disposiciones relativas al trabajo de los niños y adolescentes, incluida la edad mínima para el empleo remunerado o no remunerado, la reglamentación de las horas de trabajo y descanso, la prohibición o restricción del trabajo nocturno y las penas impuestas por violación de estas disposiciones
- 5) Medidas para evitar el empleo de niños y adolescentes en trabajos que sean peligrosos para la vida de éstos, o nocivos para su moral, o que puedan perjudicar su normal desarrollo físico y psicosocial, y penas impuestas por violación de esas medidas

El Canadá es parte en los siguientes convenios de la Organización Internacional del Trabajo, referentes al trabajo de los niños y adolescentes:

Convenio por el que se fija la edad mínima de admisión de los niños al trabajo marítimo (Convenio No. 7)

Convenio por el que se fija la edad mínima de admisión de los menores al trabajo en calidad de pañoleros o fogoneros (Convenio No. 15)

Convenio relativo al examen médico obligatorio de los menores empleados a bordo de los buques (Convenio No. 16)

Convenio por el que se fija la edad mínima de admisión de los niños al trabajo marítimo (Convenio No. 58)

/...

Las Canadian Labour Standards Regulations, adoptadas de conformidad con el Canada Labour Code, que se aplican a los empleados en establecimientos bajo jurisdicción federal, regulan el empleo de los menores de 17 años en oficinas o fábricas, transporte, comunicaciones, servicios de mantenimiento o reparación, trabajos de construcción, u otros tipos de empleos en una obra, empresa o negocio federal. Una persona menor de 17 años puede ser empleada en esos lugares bajo jurisdicción federal cuando, con arreglo a la ley de la provincia de su residencia, no está obligada a asistir a la escuela. Se aplican también las siguientes disposiciones.

El trabajo no debe efectuarse en lugares subterráneos de una mina; no debe requerir que el menor trabaje o entre en un lugar que le esté prohibido según las reglamentaciones sobre explosivos; no debe comprender tareas que correspondan a un trabajador de energía atómica, conforme a la definición de las Atomic Energy Control Regulations; no debe incluir tareas que, con arreglo a la Canada Shipping Act, tenga prohibido realizar por razones de edad, o que puedan ser nocivas para su salud o seguridad.

Un empleador no puede exigir ni permitir a un empleado menor de 17 años que trabaje entre las 11.00 de la noche y las 6.00 de la mañana del día siguiente. El empleado debe ser remunerado conforme a una tasa no inferior al salario mínimo establecido o al equivalente de la tasa por el tiempo trabajado cuando los salarios son pagados sobre una base que no sea la horaria. La tasa horaria mínima de remuneración en la jurisdicción federal para empleados de 17 años de edad o más, era de 3,50 dólares, en 1982. Para empleados menores de 17 años, la tasa es de 3,25 dólares por hora. Sin embargo, un empleado menor de 17 años que trabaje en calidad de aprendiz puede ser remunerado según una tasa inferior a 3,25 dólares, cuando existan las condiciones indicadas por las Reglamentaciones. El primer caso en que se permite un salario inferior a 3,25 dólares por hora, es cuando el empleado sea un aprendiz matriculado conforme a las disposiciones de una ley provincial sobre aprendizaje y sea remunerado conforme a una tasa fijada por la ley. También se puede pagar un salario más bajo cuando el empleador demuestra satisfactoriamente, a juicio del Ministro del Trabajo, que los empleados trabajan con carácter de aprendices bajo la supervisión directa de una persona plenamente calificada en la ocupación que están aprendiendo, con miras a un empleo con dicho empleador, o en alguna otra parte, a una tasa de salario superior a la tasa federal mínima de 3,50 dólares por hora. Además, durante el período de ese aprendizaje, el empleado debe ser remunerado a una tasa que el Ministerio considere apropiada para el período de aprendizaje o parte de dicho período.

Las violaciones de la parte III del Canada Labour Code o las Canada Labour Standards Regulations que se aplican a las situaciones arriba mencionadas, están sujetas a juicio sumario y son pasibles de penas de multa o prisión.

El gobierno de los Territorios noroccidentales, conforme a la Labour Standards Ordinance, ha promulgado las Employment of Young Persons Regulations, que prohíben el empleo de adolescentes (personas menores de 17 años de edad) en una industria de construcción, salvo que el empleado obtenga primeramente la aprobación por escrito del Labour Standards Officer. En cuanto a otro tipo de industria, el empleo de adolescentes está sujeto a la consideración de que el empleador debe poder demostrar al Labour Standards Officer, cuando así se le requiera, que el empleo no

/...

es perjudicial para la salud, educación o carácter moral del adolescente. Ningún empleador puede exigir que un adolescente trabaje durante parte alguna del período comprendido entre las 11.00 de la noche y las 6.00 de la mañana del día siguiente sin primero obtener la aprobación por escrito del Labour Standards Officer.

La Mining Safety Ordinance (sección 11) dispone que ninguna persona menor de 16 años será empleada en minas o en sus proximidades, y que ninguna persona menor de 18 años será empleada para trabajar en lugares subterráneos o en lugares expuestos de un pozo de mina o cantera.

En el Territorio del Yukón está prevista la promulgación de reglamentos con arreglo a la Labour Standards Ordinance sobre las condiciones de empleo para las personas menores de 17 años, pero ninguna disposición se ha promulgado hasta ahora (sección 14 l) f)). La Mining Safety Ordinance (sección 10 l)) dispone que ninguna persona menor de 18 años podrá trabajar en lugares subterráneos.

6) Datos estadísticos y de otra índole sobre el número de niños y adolescentes pertenecientes a los distintos grupos de edad que estén trabajando de hecho, así como sectores y tipo de trabajo en que están empleados

Las estadísticas sobre las fuerzas de trabajo en el Canadá son compiladas por la Statistics Canada. En un apéndice de este informe figuran cuadros estadísticos sobre las características de la fuerza de trabajo del grupo de edad entre 15 y 19 años, correspondientes al año 1978. Información detallada sobre las ocupaciones y los sectores industriales en que la fuerza de trabajo estaba empleada en 1971, figura en catalogue 94-723, vol. III, parte 2 (Boletín 3.2-9) y catalogue 94-749, vol. III, parte 5 (Boletín 3.5-2) del Censo de 1971, ejemplares del cual se han remitido al Secretario General de las Naciones Unidas junto con el presente informe.

ARTICULO 11: EL DERECHO A UN NIVEL DE VIDA ADECUADO

A. Medidas generales y concretas adoptadas para asegurar un nivel de vida adecuado y mejorar continuamente las condiciones de existencia de la población

En los últimos decenios las condiciones de vida de los canadienses han mejorado considerablemente. En general, el nivel de vida de la población del Canadá es uno de los más elevados del mundo.

Sin embargo, subsisten grandes disparidades en los ingresos de la población, así como disparidades regionales en el nivel de vida. En cooperación con las provincias, el Gobierno del Canadá está dedicado a diversos programas destinados a satisfacer las necesidades básicas de la vida a la población necesitada y a programas destinados a reducir las disparidades económicas regionales. A continuación se resumen los principales programas a este respecto.

Los canadienses saben que también existen disparidades en el mundo en el nivel de vida y las condiciones de vida de la población. La contribución del Canadá a la asistencia internacional para el desarrollo también se describirá brevemente a continuación.

/...

a) The Canada Assistance Plan

En la parte I del Canada Assistance Plan existen disposiciones para compartir con las provincias y los territorios la financiación de los pagos de asistencia social general a las personas necesitadas. La asistencia incluye pagos por concepto de alimentos, alojamiento, ropa, combustibles, servicios, suministros domésticos y necesidades personales así como los servicios obligatorios de bienestar y artículos de especial necesidad, como instrumentos o equipo esenciales para obtener empleos y reparaciones o modificaciones esenciales a los bienes. El Canada Assistance Plan también participa en los gastos de proporcionar atención a adultos y niños necesitados en hogares reconocidos para atención especial con excepción de los gastos relacionados con la atención a largo plazo de adultos a domicilio, que se incluyeron a partir de 1977 en el Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act. Los otros componentes de la asistencia compartida consisten en prestaciones especiales proporcionadas a los residentes de hogares de atención especial y hospitales, determinados gastos de atención de la salud y gastos de bienestar de la infancia, como gastos de mantenimiento de niños en hogares de guarda.

b) Políticas regionales

Como se explicó en el informe del Canadá sobre los artículos 6 a 9 del Pacto (E/1978/8/Add.32, págs. 22 a 24) en 1969 el Gobierno del Canadá estableció el Ministerio de Expansión Económica Regional cuyo objetivo principal era ayudar y estimular a cada región del Canadá a realizar su potencial económico y social. Para lograr este objetivo, el Ministerio ha concertado acuerdos de desarrollo con las provincias y ha cooperado con ellas en el desarrollo de programas concretos. Los objetivos de estos acuerdos y programas incluyen oportunidades cada vez mayores para que la población eleve los niveles reales de vida.

En 1982 el Gobierno del Canadá reorganizó los departamentos económicos y el proceso de adopción de decisiones a nivel del gabinete para hacer participar a todo el Gobierno en el desarrollo económico regional. Antes de esta reorganización, el Ministerio de Expansión Económica Regional era el único ministerio que tenía el mandato concreto de ayudar y estimular a cada región del Canadá a realizar su potencial. En adelante, todos los ministerios que trabajan en el desarrollo económico participarán más directamente a nivel regional como resultado de un aumento de mano de obra y programas en las regiones. Las actividades regionales de estos ministerios las coordina el Ministerio de Estado de Desarrollo Económico y Regional, que también está a cargo de la planificación económica regional en general.

En 1982 se anunció asimismo la creación del Ministerio de Expansión Industrial Regional. Este nuevo ministerio agrupa los servicios que administran programas regionales dependientes del Ministerio de Expansión Económica Regional y los que tratan de la industria, el pequeño comercio y el turismo dependientes del Ministerio de Industria, Comercio e Intercambio. Esta reorganización está destinada a promover el desarrollo de programas y políticas industriales adaptados a las necesidades del país en su totalidad así como a las de las diversas regiones y a mejorar la administración de los programas industriales en cada región.

c) Desarrollo económico de la población india y de la región septentrional

En consonancia con las obligaciones constitucionales y estatutarias del Canadá para con la población india e inuit y con los principios del autodesarrollo y acceso a oportunidades para la población a fin de elevar los niveles reales de vida, el Ministerio de Asuntos Indígenas y Desarrollo de la Región Septentrional se propone dar apoyo a la población india e inuit en sus esfuerzos para identificar y desarrollar recursos y oportunidades a nivel colectivo e individual para lograr la autosuficiencia económica y estimular el desarrollo económico y las oportunidades de empleo para los residentes de la región septentrional.

A fin de lograr estos objetivos, el Ministerio ha destinado programas concretos para prestar asistencia a los indios, a las agrupaciones indias y a la población inuit para la creación de negocios, empleos y oportunidades de desarrollo socioeconómico. En cooperación con los gobiernos de los Territorios del Yukon y del Noroeste, el Ministerio participa en el desarrollo de programas socioeconómicos y en la provisión de empleos y oportunidades de capacitación para los residentes menos favorecidos de la región septentrional. El Ministerio participa asimismo en el análisis de propuestas de desarrollo regional y en la negociación de acuerdos regionales de desarrollo económico con ambos Territorios.

d) Pagos compensatorios

El Gobierno del Canadá, reconociendo que no todas las provincias reciben la misma cantidad de ingresos de sus fuentes ordinarias de ingresos, redistribuye, mediante pagos compensatorios, algunos de sus propios ingresos a las provincias con mayores necesidades. Ello permite que estas provincias proporcionen a sus residentes niveles de servicios que de otra manera no podrían afrontar.

e) Cooperación internacional

En la esfera internacional el Canadá ha contribuido a la asistencia para el desarrollo desde 1950. Este esfuerzo aumentó desde 1968 con la creación de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional. En 1970, el Gobierno del Canadá confirmó este nuevo impulso en el proceso de examen de su política exterior. Cinco años después, la Estrategia para el Desarrollo de la Cooperación Internacional para el período 1975-1980 subrayó la importancia cada vez mayor de las relaciones del Canadá con los países en desarrollo y expresó la seriedad de sus compromisos basados en cuatro principios fundamentales:

- i) Un compromiso para compartir en mayor grado las riquezas del Canadá;
- ii) Transferencia de recursos de tal manera que se aumente la autosuficiencia de los países en desarrollo;
- iii) Concentración de la asistencia para el desarrollo en los países en desarrollo más pobres;
- iv) Atención prioritaria a la satisfacción de las necesidades básicas de la población de esos países a la participación de todos los grupos sociales en el proceso de desarrollo.

B. Derecho a una alimentación adecuada

1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho de toda persona a una alimentación adecuada, y decisiones pertinentes de los tribunales, si las hubiere

a) Generales

A lo largo de los años, ha habido varios programas federales y provinciales que han permitido fomentar el desarrollo del sistema alimentario canadiense, y la política gubernamental se ha modificado de vez en cuando para enfrentarse con el cambio de las circunstancias. Aunque el suministro suficiente de alimentos no es un problema en el Canadá, ha habido una preocupación cada vez mayor por la nutrición, el alza de los precios de los alimentos, la estabilidad de los ingresos de agricultores y pescadores, la conservación de los recursos limitados representados por la tierra y las pesquerías y el acceso a los mercados mundiales de exportación.

En respuesta a esas preocupaciones, el Gobierno del Canadá elaboró una amplia estrategia nacional de alimentación para el Canadá. Un componente vital de la estrategia alimentaria es un plan a largo plazo para el desarrollo agropecuario ordenado en el Canadá. El Departamento de Agricultura y Ganadería desempeña el papel rector en la coordinación del grupo de departamentos y organismos provinciales y federales que trabajan en la elaboración del plan amplio de utilización de los recursos agropecuarios del Canadá.

El Gobierno se ha empeñado en poner en práctica y perfeccionar su política de alimentación para estimular el sistema de alimentación a fin de que proporcione, con carácter permanente, alimentos y servicios de alimentación del modo más simple, más económico y más directo para satisfacer las necesidades y las exigencias de los consumidores con el mayor grado de nutrición y utilidad. A ese respecto, el Gobierno se empeñó en:

- i) Proporcionar de modo regular a los consumidores información sobre los precios de un conjunto determinado de alimentos básicos;
- ii) Fortalecer sus servicios de inspección de alimentos y trabajar con las provincias para establecer una serie de directrices nacionales sobre inspección de alimentos;
- iii) Intentar aumentar la productividad, eficiencia y competitividad de los sectores de producción, elaboración, distribución y venta al por menor de alimentos, protegiendo al mismo tiempo a los productores y a los consumidores de las distorsiones a corto plazo en los mercados mundiales de productos básicos;
- iv) Dar prioridad al mejoramiento de la estructura y los procedimientos de los organismos y otras instituciones que se ocupan de la producción y la comercialización, con objeto de mejorar su eficacia y de proporcionar al público más información sobre ellos;

- v) Hacer más hincapié en la importancia de la seguridad en materia de alimentos y de la buena nutrición, incluida la adopción de iniciativas para asegurar que la política de producción agropecuaria tenga en cuenta las consecuencias en la esfera de la nutrición y la seguridad;
 - vi) Fortalecer, en colaboración con las provincias, los métodos actuales de abordar la seguridad y la calidad, la información pública y la educación en materia de alimentación.
- b) Pesquerías

Las directrices para la preparación del presente informe se ocupan principalmente de la elaboración de los productos agropecuarios. Sin embargo, debido a la importancia que las pesquerías tienen en el Canadá, en los párrafos siguientes se facilitará una reseña breve de la participación del Gobierno en la ordenación de los recursos pesqueros del Canadá.

Antecedentes históricos

El Departamento de Pesquerías y Océanos se estableció el 2 de abril de 1979, en virtud de la parte 1 del Government Organization Act, 1978 (S.C. 1978-79, c. 13). El nuevo Departamento asumió esencialmente las atribuciones, los deberes y las funciones del Servicio Marino y de Pesquerías, que formaba parte del Departamento de Pesquerías y Medio Ambiente antes de que éste fuera reorganizado. Históricamente, el Departamento se remonta a la época de la Confederación, con el establecimiento en 1867 del Departamento Marino y de Pesquerías. En el primer período de sesiones del Parlamento, celebrado en 1868, se aprobó An Act for the Regulation of the Fisheries, que representó la base jurídica para organizar ese Departamento.

Responsabilidades generales

Las atribuciones, los deberes y las funciones del Ministro de Pesquerías y Océanos incluyen todos los asuntos sobre los que tiene jurisdicción el Parlamento del Canadá que no hayan sido asignados por las leyes a otro departamento, organismo u órgano del Gobierno del Canadá y que se refieran a:

Pesquerías costeras e interiores

Puertos pesqueros y de recreo

Hidrografía y ciencias marinas

Coordinación de la política y los programas del Gobierno del Canadá en relación con los océanos

Todos los demás asuntos relativos a los océanos sobre los que el Parlamento del Canadá tenga jurisdicción y que las leyes asignen al Ministro.

/...

Legislación

El Ministro de Pesquerías y Océanos se ocupa del cumplimiento de las siguientes leyes:

Coastal Fisheries Protection Act, R.S.C. 1970, c. C-21
Fisheries Act, R.S.C. 1970, c. F-14
Fisheries Development Act, R.S.C. 1970, c. F-21
Fisheries Improvement Loans Act, R.S.C. 1970, c. F-22
Fisheries Prices Support Act, R.S.C. 1970, c. F-23
Fisheries and Oceans Research Advisory Council Act, R.S.C. 1970, c. F-24
Fish Inspection Act, R.S.C. 1970, c. F-12
Fishing and Recreational Harbours Act, S.C. 1977-78, c. 30
Freshwater Fish Marketing Act, R.S.C. 1970, c. F-13
Great Lakes Fisheries Convention Act, R.S.C. 1970, c. F-15
Northern Pacific Halibut Fishery Convention Act, R.S.C. 1970, c. F-17
North Pacific Fisheries Convention Act, R.S.C. 1970, c. F-16
Northwest Atlantic Fisheries Convention Act, R.S.C. 1970, c. F-18
Pacific Fur Seals Convention Act, R.S.C. 1970, c. F-33
Pacific Salmon Fisheries Convention Act, R.S.C. 1970, c. F-19
Saltfish Act, R.S.C. 1970 (1st Supp.), c. 37
Territorial Sea and Fishing Zones Act, R.S.C. 1970, c. T-7
Whaling Convention Act, R.S.C. 1970, c. W-8

Ordenación de pesquerías

Los programas de ordenación de pesquerías están destinados a asegurar que la explotación de las pesquerías y de otros recursos vivos de las aguas costeras e interiores brinden las máximas ventajas económicas y sociales al Canadá, así como a mantener y conservar esos recursos y el medio ambiente acuático en un estado saludable y productivo.

En todas las regiones se realizan programas concretos para asegurar:

- i) La conservación, la protección y el aumento de los recursos pesqueros;
- ii) La protección de los hábitats piscícolas;
- iii) La asignación de los recursos pesqueros y el control de su acceso;
- iv) El mantenimiento de criterios de elevada calidad y seguridad en relación con el pescado y los productos de la pesca destinados al consumo humano;
- v) La aportación de apoyo y asistencia a los pescadores y a la industria de elaboración y distribución de pescado para promover una mayor eficacia en la captura, la elaboración y la comercialización del pescado y los productos conexos.

Otras actividades incluyen la gestión de un plan público de seguro de buques de pesca y la administración del programa de subsidios gubernamentales para la construcción de buques de pesca.

/...

Los programas de investigación en materia de pesquerías destinados a apoyar de modo directo las actividades de pesca en el plano nacional e internacional se llevan a cabo desde centros de investigación ubicados en zonas costeras e interiores. Esos establecimientos incluyen centros de investigación biológica de la pesca, laboratorios tecnológicos sobre la pesca y otros centros de investigación ubicados en el país.

Con objeto de ayudar a la ordenación de las pesquerías, el Gobierno ha establecido la Junta de Apoyo a los Precios de los Productos de las Pesquerías, la Sociedad Canadiense de Salazones y la Sociedad de Comercialización de los Productos de Agua Dulce, que son sociedades estatales responsables ante el Parlamento por conducto del Ministro de Pesquerías y Océanos.

El Canadá ha cooperado con otras naciones para conservar los recursos pesqueros de alta mar mediante proyectos de investigación conjuntos y acuerdos internacionales y ha adoptado otras medidas para proteger y administrar las pesquerías de sus zonas costeras ampliando su jurisdicción sobre ellas hasta las 200 millas marinas, a partir del 1° de enero de 1977. Se han celebrado algunos acuerdos bilaterales con países extranjeros para permitirles que sigan pescando dentro de la zona jurisdiccional del Canadá las reservas pesqueras que superen la capacidad de captura del Canadá y para permitir una transición sin problemas al nuevo régimen de ordenación de las pesquerías que se encuentran en las costas del Canadá.

2) Medidas tomadas para perfeccionar o reformar los regímenes agrarios existentes, a fin de conseguir la máxima eficacia en la explotación y la utilización de las riquezas naturales

La política del Departamento de Agricultura y Ganadería está destinada a ayudar a los productores a obtener beneficios justos por su administración, capital y trabajo, y a la vez a asegurar a los consumidores el suministro de productos agropecuarios de elevada calidad. Además, ese Departamento promueve la producción y comercialización de los productos agropecuarios que tienen posibilidades comerciales.

3) Medidas tomadas para mejorar los métodos de producción, así como la cantidad y la calidad de los alimentos producidos, para aumentar el rendimiento por unidad de tierra cultivada y para mejorar los métodos empleados en la ganadería, incluida la salud animal, mediante la plena utilización de los conocimientos técnicos y científicos, en particular:

- a) Promoción de la investigación agropecuaria e introducción y uso de materiales, equipos y técnicas apropiados
- b) Medidas para divulgar los conocimientos sobre el uso de dichos materiales, equipos y técnicas

El Departamento de Agricultura y Ganadería ha organizado su Subdivisión de Investigaciones para resolver los problemas agropecuarios actuales y previstos de las diferentes tierras y climas del Canadá. Los programas de la Subdivisión están encaminados a determinar las condiciones óptimas de terreno y clima para la

producción de cultivos y animales concretos; crear variedades nuevas y mejoradas de plantas y animales; reducir las pérdidas causadas por las enfermedades, los insectos y las yerbas; mejorar las técnicas de ordenación de la agricultura y la ganadería mediante estudios biológicos y de ingeniería, y crear tecnologías nuevas y mejores para la elaboración, conservación y utilización de alimentos. Esa investigación se realiza en 47 establecimientos en todo el país.

Los servicios de información del Departamento de Agricultura y Ganadería llevan a cabo un amplio programa de información pública para informar a los canadienses sobre la política, los programas, los resultados de las investigaciones y las actividades del Departamento. La Subdivisión divulga información por conducto de su sección de medios de información (prensa, radio, televisión, cinematografía y exposiciones), mediante su sección de servicios públicos, que responde a las solicitudes de información técnica hechas por particulares, y mediante publicaciones que abarcan una amplia gama de temas agrícolas. La Subdivisión pone a disposición de quien lo solicite una lista de las publicaciones, así como números de las publicaciones gratuitas.

- 4) Medidas tomadas para mejorar y divulgar los conocimientos relativos a los métodos de conservación de alimentos, en particular para reducir (por ejemplo, mediante la lucha contra las plagas y servicios adecuados de almacenamiento) las pérdidas que se producen durante las cosechas y después de ellas y para impedir la degradación de los recursos (por ejemplo, mediante la conservación de los suelos y la ordenación del agua)

Se están elaborando sistemas para luchar contra algunas de las plagas principales que afectan a los productos agrícolas después de las cosechas. Esos sistemas aprovechan los aspectos mejores de los métodos de lucha química y biológica y de control de cultivos de modo ecológicamente seguro. La idea no es crear un medio ambiente libre de insectos sino más bien mantener su número en niveles inferiores a los que podrían causar pérdidas económicas.

El Departamento de Agricultura y Ganadería regula los piensos, los fertilizantes, los plaguicidas y las semillas para asegurar que sean eficaces y seguros para los seres humanos, los animales y el medio ambiente y que su presentación en el mercado se base en la veracidad.

La evaluación previa a la venta y la inspección y el cumplimiento de las normas que se efectúan con posterioridad a la venta son actividades reguladoras que se realizan para asegurar la eficacia y la seguridad de unos 10 millones de toneladas métricas de piensos para ganado que se utilizan anualmente.

Se fomenta la producción y utilización de semillas especialmente cultivadas, en cooperación con las provincias y con la Asociación Canadiense de Cultivadores de Semillas. El Departamento se ocupa de producir los diversos tipos necesarios de semillas de piensos cultivados y de inspeccionar sobre el terreno las cosechas de semillas especialmente cultivadas, así como las semillas mismas.

Debido a la creciente dificultad con que se enfrenta la industria de fertilizantes para satisfacer las necesidades de los agricultores, sobre todo en la primavera, el Departamento mantiene a lo largo del año una estrecha vigilancia del suministro y el transporte de los fertilizantes.

/...

Los plaguicidas y otros productos para luchar contra las plagas se regulan mediante la evaluación de los datos sobre su utilización y seguridad, mediante el registro de los productos aceptables para la comercialización y mediante la inspección de los productos en el mercado.

El objetivo de la División de Cuarentena de Plantas es facilitar la producción y comercialización de cosechas agrícolas y forestales, evitando que se introduzcan o se extiendan en el Canadá plagas nocivas. Además de las medidas de control de importaciones y exportaciones, la División también realiza cuarentenas nacionales y mantiene un programa de certificación de semillas de patata, en virtud de lo dispuesto en la Seeds Act.

- 5) Medidas tomadas para mejorar la distribución de alimentos, tales como mejoramiento de las comunicaciones entre las zonas de producción y los centros de comercialización, facilitación del acceso a los mercados, introducción de medidas de apoyo y estabilización de los precios, lucha contra las prácticas abusivas y garantía de suministros mínimos a los grupos necesitados

Los programas para estabilizar la producción y los ingresos en el sector agropecuario son elementos fundamentales de la política agropecuaria. Hay razones para esperar que esa necesidad sea aún mayor en el futuro debido a la mayor variabilidad de los precios en los mercados internacionales. Además, los agricultores, y ganaderos pescadores se enfrentan con mayores pagos en metálico de los intereses de sus deudas y de los insumos adquiridos, como combustible, fertilizantes y equipo. En el futuro, aumentarán las fluctuaciones de los rendimientos al extenderse la agricultura y ganadería a zonas en que el suelo y las condiciones climáticas son menos favorables. Para ayudar a contrarrestar los efectos de esa inestabilidad sobre la agricultura canadiense, el Gobierno del Canadá ha perfeccionado la Agricultural Stabilization Act y el Crop Insurance Program, y ha iniciado el Western Grains Stabilization Program. Los gobiernos provinciales también han adoptado diversas medidas, incluida su propia estabilización de los programas de ingresos asegurados.

El Gobierno patrocina acciones que fomenten la comercialización eficiente y el aumento del comercio y el consumo de productos alimenticios canadienses. Sobre todo, apoya acciones que mejoren la información sobre los mercados dirigida a productores y consumidores, reduzcan la duplicación innecesaria de instalaciones o funciones y disminuyan el costo del transporte de los productos desde la granja y el muelle de descarga a los puntos de venta al por menor. A ese respecto, el Gobierno cree que el sistema de mercado es uno de los mejores sistemas de distribución de que se dispone. También cree que las juntas de comercialización pueden desempeñar una función de promoción de la venta ordenada y de fomento del comercio y el consumo de productos alimenticios canadienses. La Agricultural Products Marketing Act, R.S.C. 1970 c. A-7, y la Farm Products Marketing Agencies Act, S.C. 1970-71-72, c. 65, han sido promulgadas para realizar esa política. La política de transportes es un elemento importante de toda la política federal de alimentación, debido a las grandes distancias que existen en el Canadá entre las principales zonas de producción y los grandes centros urbanos y debido a que es un importante elemento determinante de la ubicación de las actividades de elaboración de alimentos.

Los Gobiernos federal y provinciales se han ocupado de muy diversos modos de establecer una comercialización eficaz, justa y ordenada de los productos alimenticios canadienses. Se ha creado un sólido sistema de clasificación e inspección; se facilita información de modo regular sobre las oportunidades en los mercados internos y extranjeros, y se han establecido juntas provinciales de comercialización y un número limitado de organismos nacionales de comercialización.

6) Medidas tomadas para elevar el nivel de consumo de alimentos y mejorar la nutrición, con especial referencia a los grupos más vulnerables de la población

Como se ha señalado anteriormente, el Gobierno aplica y perfecciona su política alimentaria para lograr que el sistema alimentario proporcione de modo constante alimentos y servicios alimentarios del modo más sencillo, económico y directo y en las formas que ofrezcan más nutrimento y mayor utilidad, con objeto de satisfacer las necesidades y las exigencias de los consumidores.

La mejora de la salud nutricional mediante el perfeccionamiento de las pautas de consumo de alimentos es una preocupación importante del Gobierno del Canadá. Muchos de los problemas de la salud de los canadienses, como las enfermedades cardiovasculares, las caries dentales, algunas formas de cáncer, las enfermedades del metabolismo y el deficiente desarrollo mental y físico, se asocian con problemas de la nutrición. Con frecuencia, los problemas de la nutrición están determinados por un consumo excesivo de alimentos o de componentes alimenticios. Por ejemplo, se calcula que uno de cada tres canadienses sufre exceso de peso como consecuencia del desequilibrio entre la ingestión de alimentos y la actividad. Al mismo tiempo, los suministros de alimentos de que disponen o que prefieren los particulares o los grupos vulnerables pueden ser insuficientes en cantidad y calidad.

Se están adoptando medidas para el nivel de consumo de alimentos y elevar la nutrición, que consisten en mejorar la calidad y aumentar la cantidad de los alimentos disponibles y la capacidad de los canadienses para elegir los alimentos con sensatez. Esas medidas están dirigidas a todos los canadienses, haciendo hincapié en los grupos vulnerables.

En el plano nacional, el Gobierno del Canadá ha señalado que la nutrición constituye una parte importante e integrante de su estrategia alimentaria. En los documentos que se presentaron en la Conferencia Nacional de Estrategia Alimentaria de 1978, se indicaba que el Gobierno se comprometía a dar importancia cabal a los factores relacionados con la nutrición en las políticas y los programas que se ocuparan de la producción, la elaboración y la comercialización de alimentos.

Las directrices tituladas "Recomendaciones sobre nutrición para los canadienses", que los Gobiernos federal y provinciales aceptaron en 1977 para promover la salud y reducir los riesgos relacionados con los problemas de la salud, son la base para mejorar la cantidad y la calidad de los alimentos de que disponen y que consumen los canadienses. Las Recomendaciones se incluyen en los programas de enseñanza e información, así como en otras políticas y programas de los Gobiernos federal y provinciales.

/...

- 7) Medidas tomadas (inclusive la adopción de normas alimentarias) para reducir la adulteración y la contaminación de los alimentos y para mejorar su calidad y su seguridad al nivel de la comercialización y del almacenamiento, así como la higiene alimentaria a todos los niveles

La creciente conciencia de la importancia que tiene la buena nutrición para la salud de los canadienses, la introducción de nuevos alimentos y aditivos alimentarios y el uso extendido de los productos químicos para la agricultura han hecho que aumentaran las preocupaciones sobre la salud, la seguridad y el control de la calidad. Se han establecido programas gubernamentales para eliminar esas preocupaciones.

El Departamento de Agricultura y Ganadería formula las normas relativas a la clasificación y la calidad de los productos agropecuarios y concede licencias a los establecimientos que los elaboran (Canada Agricultural Products Standards Act, R.S.C. 1970. c. A-8).

El Departamento de Salud y Bienestar Social y el Departamento de Agricultura y Ganadería cooperan en la vigilancia de la seguridad de los productos químicos usados en la agricultura para aumentar el rendimiento y reducir los desechos. Los productos químicos agrícolas que se tiene intención de usar en las cosechas destinadas a la alimentación, en la ganadería y en otros alimentos son examinados y evaluados. En virtud de la Food and Drugs Act se recomiendan niveles de tolerancia y se evalúan los usos aceptables de productos químicos que se considera que no dejan residuos. Se vigilan los productos químicos de uso habitual para determinar si presentan peligros para la salud.

Si fijan normas sobre el contenido, la elaboración y la fabricación de alimentos en virtud de la Food and Drug Act y de las disposiciones conexas. Se llevan a cabo inspecciones y ensayos amplios de los alimentos para proteger al público del Canadá de los peligros determinados por la contaminación, la adulteración y el almacenamiento antihigiénico de los alimentos.

Se planifican y realizan programas para elaborar normas jurídicas realistas que protejan a quienes consumen alimentos canadienses. Esos programas abarcan la investigación y la evaluación toxicológica de los aditivos alimentarios, de la elaboración de los alimentos y de los contaminantes del medio ambiente, así como la evaluación de la seguridad de los productos químicos que se añaden a los alimentos o que están presentes en éstos y la formulación de normas relativas a esos productos químicos. También incluyen la elaboración de metodologías para determinar el tipo y el alcance de los peligros microbianos, la evaluación del grado de contaminación y la formulación de normas relativas al nivel microbiano de los alimentos.

En el Criminal Code, R.S.C. 1970, c. C-34, figuran medidas para evitar la destrucción de alimentos. Por ejemplo, quemar una cosecha, tanto si se ha procedido o no a la recolección, es un delito procesable que se castiga con 14 años de prisión (sección 389 (1) (h)). En ese código se dispone además que:

"Toda persona que voluntariamente

- a) mate, mutile, hiera, envenene o daño al ganado, o
- b) coloque veneno en un lugar en que pueda ser fácilmente consumido por el ganado,

es culpable de un delito procesable y podrá ser condenada a cinco años de prisión" (sección 400)

8) Medidas tomadas para la divulgación de principios sobre nutrición

En el Canadá, hay numerosos programas y servicios que tienen un componente de enseñanza en materia de nutrición. Esos servicios incluyen la enseñanza pública y la formación profesional y su creación corre a cargo de numerosos organismos y departamentos de los Gobiernos federal, provinciales y municipales, así como de grupos de profesionales, grupos de voluntarios, la industria alimentaria y las instituciones académicas. A continuación se dan ejemplos de los principales programas y servicios.

a) Departamento de Agricultura y Ganadería

Este departamento proporciona asesoramiento sobre alimentación y nutrición a los consumidores, las industrias, los educadores, a otros departamentos federales y a los departamentos provinciales de agricultura.

Los consumidores individuales reciben información sobre la selección, adquisición, preparación, conservación, seguridad y valor nutritivo de los alimentos por medio de los servicios de prensa, radio y televisión del Departamento y de sus publicaciones. Se mantiene informados a los directores de los servicios institucionales que se ocupan de alimentación por medio de publicaciones y de boletines bimensuales. Buena parte de la información se obtiene de los experimentos realizados en los laboratorios de los Servicios de Alimentación y Nutrición.

Mediante un programa de evaluación de alimentos, se presta asistencia para la revisión o el establecimiento de la clasificación de alimentos y de otras normas sobre calidad. Quienes trabajan como consultores de alimentación también transmiten las opiniones de los consumidores sobre productos agropecuarios alimenticios a los funcionarios de los departamentos y les ayudan a evaluar el efecto de la política gubernamental en la nutrición y el efecto de los programas sobre nutrición en la industria agropecuaria.

b) Departamento de Salud y Bienestar Social

El Departamento de Salud y Bienestar Social realiza actividades de enseñanza, investigación y reglamentación en materia de nutrición y divulga información sobre la nutrición.

La Subdivisión de Servicios Médicos del Departamento ha elaborado y distribuido un manual que contiene un programa de nutrición. Se han establecido

/...

mecanismos para lograr un método concertado de mejoramiento de la nutrición que incluya el diálogo entre el Gobierno, la industria y los investigadores, con objeto de mejorar la calidad de los alimentos y su disponibilidad a un costo razonable.

Ese Departamento hace todo lo posible para actualizar los conocimientos sobre el valor nutritivo de los alimentos. Por ejemplo, en 1981, el Departamento se concentró en la elaboración de gráficas de nutrición de los alimentos tradicionales de los pueblos indígenas del Canadá.

c) Cooperación federal-provincial

El Subcomité Federal-Provincial de Nutrición, que es un subcomité del Comité Asesor Federal-Provincial de Promoción de la Salud, establece las prioridades para la adopción de medidas en los programas de nutrición en todo el Canadá. El Subcomité incluye a representantes de los servicios de nutrición federales y provinciales. Como foro para combatir la información y realizar actividades en común, el Subcomité realiza una labor de coordinación de la enseñanza, la información, las directrices y las normas en materia de nutrición. Las directrices básicas, como la Guía de Alimentos del Canadá, las Recomendaciones sobre nutrición para los canadienses y las ideas sobre educación en materia de nutrición, son elaborados y/o aceptados por conducto de ese Subcomité para su posterior aplicación en el plano nacional. Se encuentra en fase de elaboración una estrategia de promoción de la salud mediante la nutrición, destinada a las mujeres embarazadas.

Todas las provincias han establecido programas de nutrición. Según la provincia de que se trate, pueden participar diversos departamentos (agricultura, educación, salud y servicios sociales). En la parte de este informe dedicada a las provincias se puede encontrar información pormenorizada.

d) Otras actividades

El Gobierno del Canadá ha participado activamente en la promoción de las Recomendaciones sobre nutrición para los canadienses, mediante consultas, publicaciones y reuniones con otros organismos gubernamentales, asociaciones profesionales y voluntarias e industrias alimentarias. Se ha preparado una campaña en medios de comunicación de masas para el período 1980-1983 destinada al grupo formado por las personas de 18 a 34 años de edad. Se encuentran en fase de elaboración materiales de apoyo de la nutrición, como carteles, folletos, manuales y juegos de materiales de información. Se ha prestado especial atención a los niños de corta edad.

Se está proyectando, en el plano nacional, una serie de 13 películas de media hora sobre nutrición producidas en francés para la televisión. Seis de esas películas se están distribuyendo a los sistemas de educación acompañadas de directrices pedagógicas apropiadas. Numerosas estaciones de televisión canadienses están poniendo una serie de 21 anuncios en inglés, producidos en 1979, que tienen carácter de servicio público. Se ha producido una serie complementaria de cuatro películas de proyección fija con sonido que se emplearán entre escolares, desde el jardín de la infancia hasta el tercer año de instrucción.

Está en marcha un examen amplio de las técnicas para adelgazar.

Cada vez se dispone de más fondos para investigación y contribuciones para proyectos de modificación de la nutrición, sobre todo para grupos vulnerables.

- 9) Información sobre la participación en la cooperación, las iniciativas y los proyectos internacionales orientados a asegurar el derecho de toda persona a estar protegida contra el hambre, en particular mediante una distribución equitativa de los alimentos mundiales en relación con las necesidades, teniendo en cuenta los problemas conexos que se plantean a los países que importan alimentos y a los que los exportan

Como se mencionó anteriormente, en el párrafo e) de la sección A sobre "Cooperación internacional", la ayuda alimentaria internacional siempre ha sido uno de los componentes principales de la ayuda facilitada por el Canadá y representa del 20 al 25% de los desembolsos totales.

Aunque el Gobierno reconoce que es responsabilidad suya proporcionar asistencia alimentaria en la medida de lo posible, su método de abordar a largo plazo los problemas de alimentación de los países deficitarios consiste en ayudarles a aumentar su producción interna de alimentos, proporcionando fondos a los programas multilaterales y bilaterales de ayuda o ampliando los programas de asistencia técnica.

- 10) Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio efectivo del derecho a una alimentación adecuada

Statistics Canada reúne, compila y publica estadísticas sobre prácticamente todos los aspectos de la actividad agrícola en el Canadá, como parte de su obligación jurídica general de informar regularmente sobre las condiciones económicas y sociales en el país. En cooperación con los departamentos provinciales de agricultura y ganadería, con los productores agropecuarios, los comerciantes y los fabricantes, Statistics Canada realiza estudios periódicamente para compilar estadísticas agropecuarias. Esas estadísticas se analizan y se publican en informes periódicos sobre situación de las cosechas, cálculos relativos a cosechas y ganado, salarios de los trabajadores agropecuarios, precios que se pagan a los productores agropecuarios por sus productos, ingresos y gastos de las granjas, consumo de alimentos per cápita, comercialización de cereales y ganado, industria láctea, de molienda y azucarera, y reservas almacenadas en frío. Además, Statistics Canada mantiene un servicio telegráfico de temporada que proporciona información sobre las cosechas y efectúa cada cinco años un censo agrícola-ganadero. En un catálogo que envía gratuitamente la División de Servicios de Asesoramiento del Usuario de este organismo, se facilitan detalles sobre los informes estadísticos que se ocupan de la agricultura y ganadería y de las industrias que elaboran productos agropecuarios o que prestan servicios al sector agropecuario.

El Grupo de Servicios de Información sobre Mercados del Departamento de Agricultura y Ganadería coopera con otros departamentos y organismos federales y provinciales en la publicación de informes sobre el mercado, diaria, semanal, mensual, trimestral y anualmente. Se reúnen estadísticas procedentes de fuentes canadienses e internacionales. La información publicada abarca la comercialización de ganado, productos lácteos, huevos y otros productos avícolas, frutas y verduras, productos del arce y miel.

/...

C. Derecho a disponer de ropa adecuada

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho de toda persona a disponer de ropa adecuada
- 2) Información sobre las medidas adoptadas, inclusive programas concretos, para mejorar los métodos de producción y distribución de las prendas de vestir
- 3) Información sobre los métodos científicos y técnicos utilizados para lograr un suministro adecuado de prendas de vestir
- 4) Información sobre el alcance de la participación en la cooperación internacional encaminada a promover el derecho a disponer de ropas adecuadas

En general, la ropa es fácil de conseguir en el Canadá. Los canadienses tienen acceso a grandes cantidades de prendas de vestir producidas en el Canadá o importadas de diversos países.

Las personas de ingresos más bajos tal vez tropiecen con dificultades. No obstante, los programas generales de asistencia mencionados anteriormente en el artículo 11 (secc. A) prestan asistencia para la obtención de artículos de vestir a las personas que necesitan asistencia social.

En algunas provincias los artículos de vestir están exonerados de los impuestos a la venta. Asimismo, se ofrecen subsidios a las industrias del vestido canadienses.

D. Derecho a la vivienda

El Gobierno del Canadá ha procurado activamente asegurar que todos los canadienses tengan acceso a una vivienda decente y adecuada a un precio que puedan pagar. Se han tomado iniciativas en esferas claves de la jurisdicción federal por medio de varios departamentos y organismos federales. Ya que, de acuerdo con la Constitución del Canadá, la responsabilidad de la vivienda es compartida por el Gobierno federal y los gobiernos provinciales, muchas de estas iniciativas han entrañado la cooperación federal-provincial.

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho a la vivienda, y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere
 - a) La National Housing Act

La National Housing Act, R.S.C. 1970, cap. N-10, con sus enmiendas, permite al Gobierno elaborar políticas y programas de vivienda. Las leyes federales de vivienda datan del año 1935 cuando se aprobó la Dominion Housing Act. En el último decenio, se amplió significativamente el alcance de la National Housing Act por medio de una serie de enmiendas. Para facilitar referencias se hizo una consolidación oficial de la ley y las enmiendas, de la que se enviará un ejemplar al Secretario General junto con otros documentos pertinentes sobre la vivienda.

El propósito principal de la National Housing Act, como se aprobó originalmente, es el de promover la construcción de nuevas viviendas, la reparación y la modernización de las viviendas existentes y la mejora de las condiciones de las viviendas y de la vida.

b) La Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá

La Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá es el principal órgano del Gobierno en su prosecución de los objetivos de vivienda y, en el desempeño de sus funciones, la Corporación administra la National Housing Act. Tiene dos tipos principales de operaciones, ambos dirigidos al logro de los objetivos de la política de vivienda del Gobierno. En primer lugar están los programas de préstamos hipotecarios directos y de seguros de hipoteca de la Corporación en cuya administración la Corporación actúa principalmente como institución financiera, aunque su función de concesión de préstamos hipotecarios directos había disminuido considerablemente para 1980. En segundo lugar están las operaciones de carácter departamental. Estas incluyen la administración de programas de vivienda con asistencia del Gobierno; la administración de préstamos, subvenciones, contribuciones y subsidios; el asesoramiento al Gobierno sobre políticas; el suministro de asesoramiento profesional y técnico sobre asuntos tales como inspecciones, evaluaciones, arquitectura e ingeniería y las actividades relativas a investigaciones, demostraciones y normas de vivienda, así como negociaciones con organismos provinciales de vivienda.

La Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá fue creada en 1946. Se constituyó en sociedad en virtud de la Canada Mortgage and Housing Corporation Act, R.S.C. 1970, cap. C-16 (antes del 1° de julio de 1979, el nombre de la empresa era Corporación Central de Hipotecas y Vivienda).

c) El Ministerio de Estado para Asuntos Urbanísticos

En 1971, el Gobierno del Canadá estableció el Ministerio de Estado para Asuntos Urbanísticos mediante una Orden del Consejo.

Para 1971, aproximadamente un 76% de la población del Canadá estaba clasificada como población urbana. El mandato otorgado al Ministerio fue el de colaborar con otros departamentos federales a fin de incorporar e integrar los problemas urbanos a la política y los programas federales.

A principios del decenio de 1970, el Ministerio elaboró procedimientos de consulta entre los departamentos federales y por medio de reuniones nacionales y tripartitas con los gobiernos provinciales y locales.

En 1979, el Gobierno decidió que había que respetar la preocupación de los gobiernos provinciales por la ampliación de las funciones del Gobierno federal a asuntos que constitucionalmente pertenecen a la jurisdicción provincial y disolvió oficialmente el Ministerio de Estado para Asuntos Urbanísticos. La responsabilidad de administrar los proyectos en curso hasta su término fue asignada a la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá que tenía un mandato lo suficientemente amplio para incluir los intereses federales en asuntos urbanísticos.

d) La Canadian Human Rights Act

La Canadian Human Rights Act (S.C. 1976-1977, cap. 33) protege el derecho a la vivienda al prohibir la discriminación por motivos de raza, origen nacional o étnico, color, religión, edad, sexo o estado civil, o por la comisión de un delito respecto al cual se ha concedido indulto, en viviendas ubicadas en las zonas bajo jurisdicción federal (secciones 3 y 6).

2) Información sobre las medidas adoptadas, inclusive los programas, subsidios e incentivos fiscales específicamente destinados a fomentar la construcción de viviendas a fin de satisfacer las necesidades de todas las categorías de la población, en particular de las familias de bajos ingresos

La Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá ha elaborado diversos programas en virtud de la National Housing Act para ampliar la construcción de viviendas y satisfacer las necesidades de vivienda de la población, en particular de las familias de bajos ingresos.

En la sección siguiente se hará un esbozo de los programas principales: préstamos para la adquisición de viviendas y seguros para prestatarios; préstamos para mejora de la vivienda; préstamos asegurados para viviendas de alquiler; reducción del valor en libros de los intereses para proyectos de vivienda cooperativa sin fines de lucro; asistencia provincial y municipal para la vivienda; asistencia pública para la vivienda; programa de vivienda rural y aborigen; programa de asistencia para la rehabilitación de viviendas; programa de contribuciones a los servicios comunitarios; programas de aislamiento térmico de las viviendas y programas de exoneración de impuestos.

a) Préstamos para la adquisición de viviendas y seguros para prestatarios

La National Housing Act autoriza altas proporciones de préstamos a constructores y futuros propietarios de viviendas nuevas y viejas. Los préstamos son otorgados por instituciones crediticias aprobadas, tales como bancos, compañías de seguros de vida y compañías fiduciarias y crediticias, cuyas pérdidas están aseguradas por el Gobierno del Canadá. Generalmente, los préstamos se conceden por un período de 25 años. El interés se cobra a las tasas corrientes para préstamos.

La cantidad máxima disponible para préstamos es fijada por la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá y revisada periódicamente. A partir del 15 de enero de 1980, los préstamos concedidos para la adquisición de la vivienda propia aumentaron al 95% de los primeros 60.000 dólares del valor del crédito, más el 75% de los 20.000 dólares siguientes y el 50% del saldo. No hay un límite máximo para el monto que se puede obtener en préstamo.

Los préstamos hipotecarios se pueden amortizar por medio de pagos iguales o de pagos escalonados. En las hipotecas de pagos iguales, los pagos mensuales de capital e intereses se mantienen fijos durante el plazo de la hipoteca. En las hipotecas de pagos escalonados, al principio los pagos mensuales son bajos, aumentan progresivamente y, finalmente, se estabilizan. Las hipotecas de pagos iguales exigen un pago inicial mínimo del 5%. Las hipotecas de pagos escalonados exigen un pago inicial mínimo del 10% pero los pagos mensuales de capital e intereses son más bajos al principio.

/...

Este tipo de hipoteca se introdujo en 1979 en virtud de una enmienda a la National Housing Act para aliviar la carga de la amortización de hipotecas en los primeros años de adquisición de una vivienda, cuando los pagos se llevan la mayor parte de los ingresos de los propietarios.

En los últimos años, el Gobierno ha disminuido su participación en los préstamos directos permitiendo a las instituciones crediticias privadas encargarse de satisfacer esta necesidad. No obstante, sigue cumpliendo una función importante como entidad aseguradora de las hipotecas.

Además, a comienzos del decenio de 1970, se introdujeron diversos programas de asistencia para la adquisición de la vivienda propia por períodos limitados de tiempo. La asistencia ofrecida incluía varias subvenciones y planes de préstamos con intereses reducidos. Las altas tasas de interés de 1980 y 1981 ocasionaron más dificultades a algunas familias que habían recibido asistencia del Programa de Asistencia para la Adquisición de la Vivienda propia en 1975 y 1976 y cuyas hipotecas debían renovarse. Para contrarrestar este problema, el Gobierno prestó asistencia en 1980 (un máximo de 750 dólares por año) y en 1981 (un máximo de 1.500 dólares por año) para ayudar a compensar a los propietarios por las sumas gastadas en hipotecas y pagos de impuestos por encima del 30% de los ingresos familiares.

¿Qué es un préstamo asegurado?

La mayor parte de la gente no puede pagar su vivienda al contado. Por tanto, el precio de venta de la casa se cubre por medio de un pago al contado y un préstamo por el saldo que se obtiene de una institución crediticia: banco, compañía fiduciaria o cooperativa de ahorros y préstamos. A cambio del préstamo, la institución crediticia exige cierta garantía de que el dinero prestado será devuelto. Normalmente, esta garantía se da hipotecando la propiedad en favor de la institución, de allí el término préstamo hipotecario. La hipoteca es un contrato en que se estipula que el dinero prestado será devuelto a una tasa de interés determinada, durante un cierto número de años, y que, si no se efectúan los pagos, el prestador tendrá derecho a tomar posesión de la propiedad para recuperar el dinero invertido.

La Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá y todas las instituciones crediticias aprobadas por la National Housing Act están aseguradas por un Fondo de Seguros de Hipoteca, creado de conformidad con la National Housing Act, contra la pérdida de los préstamos que efectúan. Por la protección del Fondo de Seguros de Hipoteca, se cobra una suma generalmente equivalente al 1% del capital del préstamo otorgado para la adquisición de una vivienda. Normalmente, esta suma se incluye en el monto del préstamo.

En caso de incumplimiento del pago, el prestador embarga la propiedad del prestatario y es reembolsada por las pérdidas sufridas por el Fondo de Seguros de Hipoteca.

Este tipo de seguro no debe confundirse con el seguro de desgravamen que prevé el pago del saldo pendiente en caso de muerte del deudor hipotecario. Este seguro se puede obtener de la mayoría de las compañías de seguros de vida o mediante un arreglo con el prestador. Tampoco se debe confundir con el seguro de la vivienda y los enseres domésticos contra pérdidas por incendio, robo, etc.

/...

b) Préstamos para mejora de la vivienda

La National Housing Act permite que los bancos con escritura social, o las instituciones crediticias aprobadas, concedan préstamos para hacer mejoras en las viviendas. Estos préstamos están garantizados por la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá contra el pago, o a cargo del prestatario, de un derecho igual al 1% del monto del préstamo.

El préstamo máximo es de 10.000 dólares por cada unidad de vivienda familiar y 4.000 dólares por cada unidad de albergue.

Los préstamos para mejora de la vivienda se pueden emplear para una gran variedad de reformas, reparaciones y adiciones de tipo permanente a residencias permanentes, incluidas las áreas comunes de los condominios. No se pueden emplear para hacer mejoras en hoteles, moteles, cabañas u otros alojamientos temporales.

Los préstamos y el interés son pagaderos en mensualidades en un lapso de 25 años. Cabe prever que la tasa de interés de estos préstamos será la del mercado.

c) Préstamos asegurados para viviendas de alquiler

Préstamos a largo plazo de hasta un 90% del valor crediticio de los proyectos aprobados se pueden obtener en virtud de la sección 6 de la National Housing Act para ayudar a financiar proyectos de vivienda de alquiler. Se pueden conceder préstamos asegurados para casas de alquiler, departamentos, albergues y dormitorios que cumplan el reglamento local de construcción y zonificación y las normas de construcción prescritas por la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá.

Se ofrecen préstamos para financiar la mayoría de los proyectos de vivienda de alquiler: los nuevos, los antiguos o la transformación de propiedades no residenciales en viviendas de alquiler.

También se conceden préstamos para viviendas de alquiler para la adquisición o refinanciación de unidades, además de la realización de mejoras. Los proyectos deben haberse concluido por lo menos dos años atrás como requisito para los préstamos.

Los edificios no residenciales, como escuelas y depósitos, se pueden transformar para uso residencial con fines de alquiler o venta, utilizando préstamos asegurados. Se pueden conceder préstamos para financiar la transformación por parte de urbanizadores de sus propios edificios o para la adquisición de edificios que posteriormente serán transformados. Cuando se termine la transformación, el edificio deberá cumplir las normas mínimas para bienes raíces. El monto de los préstamos se calcula según el valor del proyecto después de la transformación.

A partir del 15 de enero de 1980, los préstamos para unidades independientes de vivienda de alquiler aumentaron al 90% para los primeros 60.000 dólares del valor crediticio, más el 75% de los 20.000 dólares siguientes y el 50% del saldo que aún quede. No hay un límite máximo para el monto que se puede pedir prestado.

/...

Al igual que para los préstamos para adquirir la vivienda propia, hay dos modalidades de amortización: hipotecas de pagos iguales e hipotecas de pagos escalonados. La hipoteca de pagos escalonados, que se concede sólo para nuevas viviendas de alquiler, exige pagos más bajos en los primeros años y un aumento gradual con el correr del tiempo.

d) Reducción del valor en libros de los intereses para proyectos de vivienda cooperativa sin fines de lucro

En virtud de la National Housing Act (sección 56.1), las instituciones crediticias aprobadas ofrecen préstamos asegurados por hasta el 100% del costo de los proyectos que realizan cooperativas y empresas de vivienda permanentes, sin fines de lucro. La asistencia federal máxima equivale a la reducción de la tasa de interés sobre el préstamo al 2%. La asistencia federal se utiliza para disminuir los pagos por los albergues al nivel inferior de los alquileres del mercado para la zona. Existe una subvención mayor para los que necesitan asistencia para pagar el alquiler de acuerdo con sus ingresos. A través de este programa, se ofrece alojamiento en viviendas de alquiler a personas de bajos ingresos, ancianos y grupos especiales tales como los impedidos. Las cooperativas y los grupos de patrocinadores privados sin fines de lucro tienen derecho a recibir fondos de iniciación de hasta 75.000 dólares.

e) Asistencia provincial y municipal para la vivienda

Las provincias y las municipalidades pueden participar, junto con el Gobierno del Canadá, en la oferta de alojamiento en viviendas de alquiler a bajo costo. Ello se puede lograr con arreglo a la sección 56.1, descrita más arriba, en que la provincia o municipalidad se constituye en corporación pública de vivienda sin fines de lucro, o por medio de viviendas públicas, como en el pasado.

f) Asistencia pública para la vivienda

La National Housing Act autoriza un arreglo de asociación federal-provincial para la construcción de viviendas públicas para alojar a familias y personas de bajos ingresos (sección 40). El Gobierno del Canadá suministra el 75% del capital y la provincia, el 25% restante. Los alquileres se cobran de acuerdo con la capacidad de pago de los inquilinos. Las pérdidas de operación son compartidas por el Gobierno federal y los gobiernos provinciales en la misma forma que los costos de inversión.

Asimismo, se han ofrecido viviendas públicas en virtud de otra sección de la ley (sección 43 de la National Housing Act) que permite al Gobierno del Canadá prestar a una provincia hasta un 90% del costo de un proyecto. Otros subsidios para enjugar las pérdidas de operación son compartidos en partes iguales por el Gobierno federal y el gobierno provincial dentro de un programa de complemento del alquiler (sección 44 de la ley). En forma similar, se pueden aumentar los subsidios en virtud de la sección 56.1 de la ley, cuando la provincia ha prestado asistencia por un monto equivalente a la contribución federal.

Un programa similar de subsidios se puede aplicar también a las unidades de los proyectos privados de vivienda de alquiler si el propietario conviene en reservar el 25% de las unidades para inquilinos de bajos ingresos.

/...

g) Programa de vivienda rural y aborígen

Este programa está destinado a ayudar a las familias a organizar y realizar proyectos para mejorar las condiciones de sus viviendas en las zonas rurales y remotas. Se suministra apoyo federal por medio de una variedad de arreglos de donación y préstamos tanto para construcciones nuevas como para la rehabilitación de viviendas ya existentes. Se suministra más información sobre este programa bajo el epígrafe 4) infra, referente a las medidas adoptadas en las zonas rurales.

h) Programa de asistencia para la rehabilitación de viviendas

En zonas designadas de determinadas municipalidades, se ofrecen préstamos de la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá o instituciones crediticias aprobadas para mejorar las casas propias y las viviendas de alquiler. La asistencia también se puede utilizar dentro del programa de cooperativas sin fines de lucro y del programa de vivienda rural y aborígen. Para los que viven en su propia casa el límite máximo del préstamo es de 10.000 dólares; de acuerdo con sus ingresos, se les puede dispensar del pago de hasta 3.750 dólares. Los propietarios de viviendas de alquiler pueden recibir un préstamo (de cuyo pago pueden ser dispensados) de hasta 2.500 dólares por unidad (3.750 dólares para empresas y cooperativas sin fines de lucro) concedido por la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá.

i) Programa de contribuciones a los servicios comunitarios

Las enmiendas introducidas a la National Housing Act en 1979 comprenden la creación del Programa de contribuciones a los servicios comunitarios, que prevé la asignación a las provincias de contribuciones federales para apoyar los gastos municipales en una variedad de servicios comunitarios. Este programa reemplazó a varios programas anteriores que preveían mejoras en los barrios, instalaciones de alcantarillado y agua potable e incentivos en forma de subsidios a las municipalidades para alentar la construcción de viviendas a precios módicos, pero terminó en noviembre de 1980. Se siguieron haciendo pagos a proyectos existentes hasta marzo de 1982. En virtud de este programa se han pagado unos 400 millones de dólares.

j) Programas de aislamiento térmico de las viviendas

En 1977, el Gobierno introdujo el programa canadiense de aislamiento térmico de viviendas, que ofrecía subsidios de hasta 350 dólares para materiales y de hasta 150 dólares por vivienda para la mano de obra para mejorar el aislamiento térmico. En Nueva Escocia y en la Isla del Príncipe Eduardo, un programa similar, al programa de aislamiento térmico de viviendas, prevé subsidios más altos que reflejan el costo más elevado de la energía. Los subsidios se ofrecen a quienes viven en su propia casa, a los dueños de casas de alquiler y a los inquilinos.

El objetivo principal era una disminución de hasta 25% en el consumo de energía en las viviendas existentes. Al mismo tiempo, los subsidios permitirían que los hogares redujeran en forma significativa sus gastos de calefacción y ayudarían a ajustar el costo de la vivienda a la capacidad de la población de pagar por su vivienda.

En 1981, se recibieron 349.000 solicitudes en el marco del programa canadiense de aislamiento térmico de viviendas y se concedieron subsidios por un total de 133 millones de dólares.

En virtud del programa de aislamiento térmico de viviendas, en 1981 se aprobaron 12.500 solicitudes por un total de 5 millones de dólares. Este programa terminó en diciembre de 1981. Ahora, los residentes de Nueva Escocia y la Isla del Príncipe Eduardo hacen uso del programa canadiense de aislamiento término de viviendas al igual que otros residentes del Canadá.

k) Programas de exoneración de impuestos

De conformidad con la Income Tax Act toda ganancia resultante de la venta de una residencia principal está exonerada del pago de impuestos.

En virtud de la sección 146.2 de la Income Tax Act se permite una deducción de hasta 1.000 dólares por año (con un máximo de 10.000 dólares) por ahorros depositados en un plan registrado de ahorros para la adquisición de la vivienda.

3) Información sobre el uso de los conocimientos científicos y técnicos y de la cooperación internacional para desarrollar y mejorar la construcción de viviendas, inclusive medidas de seguridad contra los terremotos, las inundaciones y otras catástrofes naturales

a) Investigaciones científicas y técnicas

En la parte V de la National Housing Act se autoriza a la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá a realizar y fomentar investigaciones en la esfera de la vivienda. En la sección 35 de la ley se dispone:

"Es responsabilidad de la Corporación hacer que se realicen investigaciones sobre las condiciones de vivienda y la adecuación de las viviendas existentes en el Canadá o en cualquier parte del Canadá y hacer que se tomen medidas para distribuir información que conduzca a la construcción o al ofrecimiento de viviendas mejores y más adecuadas y al entendimiento y la adopción de planes comunitarios en el Canadá."

La Corporación brinda asesoramiento de política sobre la vivienda y asuntos conexos al ministro competente del gabinete, y alienta y apoya las investigaciones en esta esfera. Asimismo, comunica los resultados de estas investigaciones al público en general, junto con otras informaciones que contribuyen a mejorar el entendimiento público y la adopción de medidas sobre vivienda y planificación comunitaria. Al llevar a cabo estas actividades y otras conexas en 1981, la Empresa adquirió nuevas obligaciones por un total de 24,3 millones de dólares, en comparación con 18,8 millones en 1980, 5,9 millones en 1979 y 4,7 millones en 1978.

Dos nuevos programas: el programa de investigaciones externas iniciado en 1979 y el programa de incentivos para la tecnología de la vivienda, introducido a fines de 1980, se elaboraron en respuesta exclusiva a las ideas y los proyectos generados fuera de la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá. El primer programa se refiere a cuestiones de política y cuestiones sociales; el segundo, a los aspectos técnicos de la vivienda. En 1981, los créditos presupuestarios para estos dos programas aumentaron y la respuesta a ellos aumentó gradualmente a medida que la información sobre sus propósitos llegó a los investigadores y a la industria de la vivienda.

b) Normas de construcciónCódigo Nacional de la Construcción

El Código Nacional de la Construcción del Canadá es publicado por el Consejo Nacional de Investigaciones por conducto de su Comité Asociado sobre el Código Nacional de la Construcción. Fundamentalmente, es un conjunto de normas mínimas relativas a la seguridad de los edificios con respecto a la salud pública, la protección contra incendios y la solidez de la estructura. Su objetivo primordial es la promoción de la seguridad pública por medio de la aplicación de normas de construcción adecuadas y uniformes en todo el Canadá.

Como es publicado por el Consejo Nacional de Investigaciones, el Código no es un documento jurídico y no tiene fuerza de ley a menos que los gobiernos provinciales o las municipalidades, en virtud de la autoridad delegada en ellas por los gobiernos provinciales, den fuerza legal a sus disposiciones. El Código está redactado de tal manera que puede ser aprobado, o sancionado con fines jurídicos por cualquier autoridad jurisdiccional del Canadá.

La mayoría de las provincias han aprobado leyes o reglamentos basados en el Código Nacional de la Construcción. Algunas provincias autorizan a las municipalidades a aprobar su propio reglamento a condición de que se respete lo dispuesto en el Código Nacional de la Construcción.

El Código Nacional de la Construcción es revisado periódicamente por el Comité Asociado sobre el Código Nacional de la Construcción del Consejo Nacional de Investigaciones. El Comité publicó la octava edición del Código en 1980. El Código ha sido modificado sustancialmente desde que fue aprobado por primera vez en 1941. Después de cada modificación, los cambios normalmente se incorporan a los estatutos provinciales y municipales.

El Comité Asociado está compuesto de expertos particulares nombrados por el Consejo Nacional de Investigaciones. El Comité funciona en forma independiente pero en colaboración con el Consejo y con la asistencia de asesores técnicos suministrados por el Consejo.

Las provincias participan en la elaboración del Código por conducto del Comité Provincial de Asesoramiento sobre el Código Nacional de la Construcción que brinda asesoramiento y representa los intereses de las provincias.

Además del Código Nacional de la Construcción, se han elaborado otros documentos sobre esferas especializadas relacionadas con el Código. Por ejemplo, las "Normas de Construcción para los Impedidos" contienen un proyecto de reglamento sobre el acceso a los edificios públicos. Estos requisitos modelos se hacen efectivos cuando el documento es aprobado como un estatuto provincial o municipal, o cuando se hace referencia a él, en todo o en parte, en un estatuto. Otros documentos sobre códigos modelos publicados por el Comité Asociado sobre el Código Nacional de la Construcción se refieren a la conservación de energía en los edificios y a la fontanería. Otros datos sobre varios temas, desde el clima hasta la resistencia al fuego, se incluyen en un suplemento separado del Código.

/...

Normas residenciales

Cuando una hipoteca está asegurada en virtud de la National Housing Act, la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá tiene obligación de inspeccionar el edificio durante su construcción para garantizar que se cumplan las normas básicas sobre materiales y las especificaciones de construcción. Las inspecciones ayudan a disminuir el riesgo de construcciones defectuosas y hacen que los edificios se vendan más fácilmente.

Las normas básicas exigidas por la corporación figuran en el Código Canadiense para Construcciones Residenciales (Normas Residenciales) de 1980, que incorpora la parte IX (Vivienda y Edificios Pequeños) del Código Nacional de la Construcción, junto con otras normas exigidas por la Corporación.

Directrices adicionales para la construcción de viviendas

La Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá ha publicado varios folletos con el objeto de ofrecer orientación a los constructores. El folleto sobre vivienda para los impedidos contiene criterios de diseño para el alojamiento de impedidos en la comunidad. El folleto sobre vivienda para los ancianos es un documento de asesoramiento que trata sobre las normas apetecidas para viviendas construidas específicamente para los ancianos. El folleto sobre seguridad en el hogar se refiere a algunos de los peligros que comúnmente se encuentran en el hogar. El folleto sobre el uso y el diseño del espacio en el hogar tiene por objeto brindar criterios de diseño y espacio que se deben considerar en el diseño de viviendas, en especial de casas más pequeñas.

c) Cooperación internacional

El Canadá fue el anfitrión de Hábitat: Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos, celebrada en Vancouver del 31 de mayo al 11 de junio de 1976.

En virtud de la decisión 4 I) del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, los propósitos principales de la Conferencia fueron:

- "i) Estimular las innovaciones, servir de medio para el intercambio de experiencias y asegurar la mayor difusión posible de nuevas ideas y técnicas en la esfera de los asentamientos humanos;
- ii) Formular y hacer recomendaciones relativas a un programa internacional en esta esfera para prestar asistencia a los gobiernos;
- iii) Fomentar entre los que facilitan recursos financieros y los que están en situación de aprovecharlos el interés por el desarrollo de instituciones y sistemas adecuados para la financiación de asentamientos humanos" 3/.

La organización de la Conferencia de 1976 comenzó en 1973. Los preparativos fueron coordinados por el Ministerio de Estado para Asuntos Urbanísticos, con la participación de la mayoría de los departamentos federales, un comité

/...

federal-provincial y un comité nacional creado por el Ministerio de Estado para Asuntos Urbanísticos para asesorar al Ministro y encargarse de la información y la participación del público.

Después de la Conferencia Hábitat, el Canadá participó en varias otras actividades.

El Ministerio de Estado para Asuntos Urbanísticos cumplió una función clave en la creación del Centro de las Naciones Unidas de Información Audiovisual sobre los Asentamientos Humanos en la Universidad de Columbia Británica, para lo cual también prestó apoyo financiero (3,55 millones de dólares). El Centro tiene 250 películas preparadas por 125 países que exponen sus problemas principales de asentamientos humanos y la forma de tratarlos con eficacia. Este material está disponible para su distribución dentro y fuera del Canadá con fines de información pública y capacitación.

El Canadá participó en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Agua en Mar del Plata, Argentina, en marzo de 1977, que fue el resultado de la resolución 6 de la Conferencia sobre los Asentamientos Humanos 4/.

Asimismo, el Canadá participó en dos actividades internacionales importantes de planificación urbana e investigaciones, organizadas por la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa en 1977, y cumplió una función importante en el seminario sobre la repercusión de las consideraciones energéticas para la planificación y el desarrollo de los asentamientos humanos, celebrado en Ottawa en octubre de 1977 con los auspicios de la citada Comisión.

d) Medidas de seguridad contra los terremotos, las inundaciones y otras catástrofes naturales

Planificación en casos de Emergencia en el Canadá

La Planificación en casos de Emergencia en el Canadá (EPC) comenzó en 1974 y surgió de la antigua Organización sobre Medidas de Emergencia en el Canadá. La organización depende del Presidente del Consejo Privado, como Ministro responsable de la planificación en casos de emergencias.

Propósito. La EPC se ocupa de la coordinación de las actividades de planificación en casos de emergencia de los departamentos y organismos federales y de las empresas de la Corona y de la coordinación entre ellos y los gobiernos provinciales. La EPC también es responsable de la coordinación de la respuesta federal a las situaciones de emergencia cuando éstas ocurren en zonas de responsabilidad federal o cuando una provincia solicita asistencia federal hasta que se nombre a un departamento para que asuma esa responsabilidad (un departamento director).

Los directores regionales de la EPC en cada capital de provincia, mantienen un enlace constante con los departamentos y organismos federales ubicados en la provincia y con el gobierno provincial, para asegurar que la planificación federal en casos de emergencia se compagine con la de las provincias y, a través de éstas, con la de las municipalidades. La EPC también ayuda en una emergencia importante, supervisando y coordinando el apoyo federal cuando éste se solicita.

La EPC promueve la preparación para casos de emergencia en el Canadá suministrando asistencia financiera a las provincias o territorios para proyectos aprobados de planificación en casos de emergencia. Brinda orientación sobre la planificación en casos de emergencia; imparte y patrocina cursos de formación en planificación en casos de emergencia, para representantes de los sectores público y privado interesados en el asunto; participa en ejercicios internacionales y patrocina investigaciones de diversos aspectos de las emergencias. A raíz de un desastre, la EPC administra los arreglos de asistencia financiera en casos de desastre para brindar asistencia financiera a las provincias, de conformidad con una fórmula convenida basada en la población.

Financiación y funcionamiento. El Programa de Información Pública produce y distribuye material destinado a informar a los canadienses sobre lo que deben hacer en emergencias concretas, tales como terremotos, inundaciones o interrupciones de electricidad en el invierno; publica una compilación trimestral de artículos relacionados con la planificación en casos de emergencia; y prepara y alista con anticipación mensajes de radio grabados, informes televisados breves y material impreso para informar a la población sobre lo que debe hacer antes de un ataque nuclear, durante el ataque y después de éste.

El Programa de Capacitación y Educación ofrece y patrocina unos 80 cursos, seminarios y conferencias anuales en el Centro Federal de Estudios en Arnprior, Ontario.

El Programa de Investigaciones patrocina investigaciones de muchos aspectos de las catástrofes y concede una beca para estudios de postgrado a personas escogidas por la Asociación de Universidades e Institutos Superiores del Canadá.

De conformidad con los acuerdos de indemnización laboral, el Gobierno del Canadá absorbe el 75% de los gastos que entrañan pagos a las personas civiles heridas en el desempeño de funciones de defensa civil. El monto de los pagos es decidido por la Junta de Indemnización Laboral de la provincia respectiva.

Programa de planificación conjunta en casos de emergencia. En octubre de 1980, el Gobierno del Canadá aprobó un nuevo programa de planificación conjunta en casos de emergencia. En el marco del programa, el Gobierno, en consulta y colaboración con los gobiernos provinciales y territoriales, emprende proyectos de planificación en casos de emergencia que apoyan los objetivos federales y aumentan la capacidad nacional de respuesta en casos de emergencia, o les brinda apoyo. Inicialmente recibió una financiación anual de 6 millones de dólares. La idoneidad de los proyectos para recibir financiación federal es determinada conforme a las directrices de funcionamiento y gestión del programa.

Asistencia financiera en casos de desastre. Los arreglos de asistencia financiera en casos de desastre fueron establecidos para ayudar a los gobiernos provinciales cuando los costos que exige una situación de desastre imponen una carga demasiado pesada para la economía provincial. La asistencia se basa en una fórmula que vincula el costo de los daños con la población de la provincia.

Medidas de control de inundaciones

Un programa coordinado de disminución de los daños causados por las inundaciones ha estado en marcha desde 1975 por medio de acuerdos federales-provinciales. Se designan y anuncian las zonas de alto riesgo de inundación para desalentar las construcciones futuras. Se han tomado medidas para controlar las inundaciones en la parte sudoccidental de Ontario en el Valle Fraser (Columbia Británica) y se están haciendo varios estudios de cuencas fluviales con múltiples finalidades. Asimismo se prestan auxilios en casos de desastres debidos a las inundaciones.

En los últimos años ha habido una tendencia hacia una planificación más integrada, con múltiples finalidades, del desarrollo de cuencas fluviales incluyendo zonas tales como el río Mackenzie (Territorios del Noroeste), el Okanagan (Columbia Británica) y el Valle Qu'Appelle (Saskatchewan). Asimismo, se ha prestado atención a la garantía de un suministro adecuado de agua en el futuro, incluyendo esfuerzos internacionales realizados en colaboración con los Estados Unidos.

Todas estas medidas tienen por objeto una protección a largo plazo y el aumento de la calidad del medio ambiente en todas las regiones del Canadá.

4) La información sobre las medidas adoptadas o previstas para resolver los problemas especiales de vivienda, suministro de agua y condiciones sanitarias en las zonas rurales

Se han elaborado medidas para mejorar las condiciones de vida de la población que habita en las zonas rurales, donde persisten algunas de las condiciones más pobres de vivienda y de vida.

a) Vivienda septentrional aborígen y rural

Reconociendo la enorme necesidad de mejorar la vivienda en las comunidades rurales, septentrionales y aborígenes, el Gobierno ha tomado medidas para ocuparse de estos difíciles problemas.

En 1977 se introdujo una nueva política de vivienda en las reservas. La nueva política combina la financiación suministrada por el Departamento de Asuntos Indios y Desarrollo del Norte, la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá y el Departamento de Empleo e Inmigración. La máxima donación de capital para unidades nuevas en 1980/1981 ascendió a 22.125 dólares por unidad; para reparaciones importantes, a 6.000 dólares por unidad, y para gastos de transporte del material de construcción, a un máximo de 7.000 dólares por unidad de acuerdo con la zona y la distancia. Persisten muchos problemas en la ejecución de este programa y los niveles de actividad han sido muy limitados. Para 1980, se estimó que para eliminar la deficiencia de viviendas en las reservas, se necesitaban 11.073 nuevas viviendas y que 11.038 de las viviendas existentes necesitaban reparaciones importantes. Sin embargo, el nivel de la nueva producción era de 2.000 a 2.400 unidades por año y de 3.000 renovaciones. Posteriormente, se tomaron medidas para simplificar los programas y dar más control a los indios.

Además, el Departamento de Asuntos Indios y Desarrollo del Norte elaboró un programa de vivienda aborígen fuera de las reservas, fuera de los territorios. Las disposiciones relacionadas con subsidios no reembolsables gracias a la exoneración

/...

del pago de una segunda hipoteca, se utilizan para fomentar mejoras en la construcción de viviendas. Actualmente se está estudiando el mejoramiento de este programa.

En el marco del programa de vivienda rural y aborígen de la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá, el Gobierno se comprometió a entregar y entregó 50.000 unidades de vivienda rural y aborígen entre 1976 y 1979. El programa proporcionó financiación de capital para nuevas viviendas, así como los subsidios de ejecución para contrapesar los pagos de hipoteca con arreglos de participación en los gastos concertados con las provincias y asistencia para rehabilitación para hacer mejoras en las viviendas rurales (véase el programa de asistencia para la rehabilitación de viviendas descrito en el epígrafe 2 h) supra). Este programa funciona en los territorios septentrionales así como en las provincias, en comunidades de menos de 2.500 habitantes. En 1981, se revisó el programa de vivienda rural y aborígen. Actualmente, se está considerando la ejecución de una política revisada en relación con el programa.

A pesar de los logros constantes en el mejoramiento de las condiciones de las viviendas en las zonas rurales y septentrionales, el Gobierno reconoce que en estas zonas persisten muchos problemas de vivienda. La aplicación de los programas de vivienda en estas zonas tropieza con graves dificultades físicas y de planificación que limitan el ritmo previsible del progreso.

b) Abastecimiento de agua y condiciones sanitarias

Unos 30 acuerdos subsidiarios concertados entre los gobiernos provinciales y el Departamento federal de Expansión Económica Regional tienen componentes importantes de vivienda e infraestructura comunitaria. Algunos de estos componentes se han centrado en el agua y las redes de alcantarillado en zonas urbanas importantes tales como St. John's (Terranova), Halifax-Dartmouth (Nueva Escocia) y Montreal (Quebec). No obstante, la mayoría se referían a la mejora de esos servicios en centros pequeños ubicados en regiones de crecimiento lento y en comunidades que tropiezan con problemas especiales de desarrollo. Además, se han firmado acuerdos subsidiarios para las zonas septentrionales de Alberta, Manitoba, Saskatchewan y los Territorios del Noroeste. Algunas de estas actividades han sido financiadas conjuntamente por los programas del Departamento de Expansión Económica Regional, del Departamento de Asuntos Indios y Desarrollo del Norte y de la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá. Dentro de los acuerdos subsidiarios, las obligaciones federales de más de 500 millones de dólares para programas de infraestructura comunitaria entre 1974 y 1982 han contribuido mucho a mejorar la calidad de los sistemas de agua y alcantarillado en zonas de desarrollo de alta prioridad.

El Departamento de Sanidad y Asistencia Social es responsable de la elaboración de las normas relativas al agua potable, la elaboración de criterios y normas para los instrumentos de purificación y esterilización del agua potable, las investigaciones para determinar el tipo y la cantidad de vestigios de contaminantes en el agua potable, la supervisión de estudios estadísticos y epidemiológicos relacionados con la calidad del agua potable y la investigación de las formas de eliminar materiales tóxicos del agua potable. Las consultas, la coordinación de programas y el intercambio de información con los gobiernos provinciales y otros departamentos federales se mantienen por medio del Grupo de Trabajo federal-provincial sobre el agua potable. El Departamento también suministra los servicios de científicos expertos en aspectos sanitarios del agua relacionados con los

/...

contaminantes a la Comisión Mixta Internacional (Canadá/Estados Unidos de América) y a organismos internacionales, entre ellos la Organización del Tratado del Atlántico Norte y la Organización Mundial de la Salud.

El organismo Environment Canada participa activamente en los programas relacionados con la calidad del agua y la ordenación de desechos. En los últimos años, las actividades han incluido la formación en 1975 de la dependencia tecnológica septentrional en Edmonton, Alberta, e iniciativas sobre gestión de la calidad del agua.

Los problemas del suministro de agua y la eliminación de aguas cloacales en los asentamientos septentrionales han obstaculizado seriamente el mejoramiento de las condiciones de viviendas, especialmente en el Artico. En respuesta a estos problemas, Environment Canada creó la dependencia tecnológica septentrional como entidad de investigación y desarrollo para el suministro de servicios públicos y la ordenación de aguas de desecho en las zonas septentrionales. La dependencia revisa la aplicación de tecnologías a las condiciones del norte y realiza proyectos de demostración. En 1979, la dependencia terminó dos proyectos de suministro de servicios públicos: el Manual de diseño para el suministro de servicios públicos en climas fríos, que fue la base de un seminario celebrado en Edmonton sobre el tema, y un nuevo programa de computadoras para determinar el costo de los servicios en las comunidades septentrionales. En la esfera de la ordenación de las aguas de desecho se emprendió un proyecto de demostración en Whitehorse, Yukón, sobre el tratamiento biológico de los desechos y una evaluación de los sistemas existentes de aireación ampliada en el norte.

Con el fin de mejorar la calidad del abastecimiento de agua, Environment Canada ha participado en las medidas destinadas a limpiar diversas aguas contaminadas tales como los Grandes Lagos (Ontario), el lago Winnipeg (Manitoba) y el estuario del Río Fraser (Columbia Británica), así como en la elaboración de normas e incentivos para controlar la contaminación causada por las aguas de desecho. En general estas medidas se han tomado en colaboración o en asociación con otros sectores del Gobierno. La Environmental Contaminants Act también se ha utilizado como medio de control para regular o eliminar algunas sustancias nocivas.

5) Medidas tomadas para proteger a los inquilinos, tales como control de alquileres y garantías legales

Las medidas para proteger los derechos de los inquilinos son primordialmente de jurisdicción provincial. El Gobierno del Canadá comparte cierta responsabilidad por los inquilinos de las viviendas construidas por medio de programas públicos tales como proyectos de viviendas públicas, de cooperativas o sin fines de lucro. En estos casos, los alquileres son regulados por directrices convenidas por el Gobierno federal y los gobiernos provinciales. Para las familias de más bajos ingresos y los ancianos, el alquiler se ajusta a sus ingresos. Para los inquilinos de pocos ingresos, se ha regulado el alquiler de manera que se perciban solamente los ingresos necesarios para que un proyecto no arroje pérdidas.

En proyectos más antiguos, en que el Gobierno suministró algún otro tipo de asistencia, la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá regula el alquiler, permitiendo aumentos controlados y tasas fijas de ganancias. Dentro de estos proyectos, los caseros deben pedir la aprobación de la Corporación antes de aumentar el alquiler; esto da a la Corporación la oportunidad de proteger los intereses de los inquilinos.

6) Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio del derecho a la vivienda

Las estadísticas de vivienda son recopiladas principalmente por la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá y por la entidad Statistics Canada.

La Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá publica un informe anual de estadísticas canadienses de vivienda y suplementos mensuales a ese informe. Los informes tienen por objeto reunir datos relacionados con la construcción de viviendas y las actividades de préstamos hipotecarios en el Canadá. La mayoría de los datos se obtienen de las operaciones de la Corporación y de publicaciones de Statistics Canada.

Esta última entidad publica un boletín mensual (catálogo 64-002) sobre las viviendas comenzadas y terminadas en el Canadá que se basa en estudios realizados por la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá. Statistics Canada publica un informe anual sobre instalaciones y equipo domésticos, basado en estudios anuales especiales de instalaciones domésticas. El informe suministra estimaciones de las instalaciones de cocina, calefacción, suministro de agua, servicios higiénicos, refrigeradores, lavarropas, aspiradoras, máquinas de coser, teléfonos, radios, televisores, tocadiscos y grabadoras de cinta en los hogares canadienses; el tipo de posesión y el número de habitaciones por vivienda, el tamaño del hogar y los hogares que tienen automóviles, garajes, equipo para acampar y vehículos para desplazarse por la nieve. En un apéndice del presente informe, hay un cuadro con estadísticas sobre algunas características de los hogares recopiladas en 1978.

Con motivo del censo de población, que se efectúa el segundo año de cada decenio (1971, 1981 etc.), se recopilan datos sobre el tamaño y la composición de los hogares canadienses y sobre las características de las viviendas, tales como la distribución básica de la vivienda según el tipo de posesión, y se da información sobre las habitaciones por vivienda, las personas por habitación, la duración de la estancia, el abastecimiento de agua, la eliminación de aguas cloacales, las instalaciones domésticas, etc. En las partes 1, 3 y 4 del volumen II de los informes del censo, se puede encontrar información detallada recogida para el censo de 1971.

Asimismo, se recopila información limitada durante los censos parciales realizados a mitad del decenio. En los informes 93-800 a 93-810 del volumen III del censo de 1976, se puede encontrar información sobre las viviendas y los hogares.

En 1976, con ocasión de Hábitat: Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos, se publicó un documento titulado "Los asentamientos humanos en el Canadá" con la autorización del Ministro de Estado para Asuntos Urbanísticos. El objetivo del informe fue suministrar una versión objetiva de los asentamientos humanos en el Canadá, principalmente en el decenio de 1965 a 1975. Algunos pasajes de la sección 2 del informe (Albergues) se han incluido en un anexo del presente informe (anexo, sección B).

En diversos documentos publicados por la Corporación de Hipotecas y Vivienda del Canadá, en sus informes anuales en particular, se puede encontrar más información. Una copia del informe de la Corporación para 1981 se ha enviado al Secretario General de las Naciones Unidas junto con el presente informe.

/...

ARTICULO 12: EL DERECHO A LA SALUD FISICA Y MENTAL

- A. Principales leyes, reglamentos administrativos, acuerdos colectivos y otros tipos de medidas destinados a promover y defender el derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental, y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

Las principales leyes federales sobre salud física y mental son las siguientes:

la Hospital Insurance and Diagnostic Services Act,
R.S.C. 1970, c. H-8 (vigente desde el 1° de julio de 1958)

la Medical Care Act, R.S.C. 1970, c. M-8 (vigente desde el 1° de julio de 1968)

la Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, S.C. 1976-1977, c. 10 (vigente desde el 1° de abril de 1977).

El criterio del Canadá respecto del desarrollo de un programa nacional de salud ha sido suministrar gradualmente prácticamente a toda la población una mayor atención sanitaria a nivel personal financiada públicamente. Ello sólo se puede lograr con la cooperación de las provincias, que ejercen la prerrogativa constitucional fundamental respecto de los asuntos sanitarios.

El seguro médico se logra mediante diversos planes vinculados a nivel de las provincias por los que éstas pueden recibir apoyo federal si satisfacen los criterios mínimos que establecen medidas legislativas federales respecto de la amplitud de los servicios para los asegurados, la universalidad de la población cubierta, el acceso razonable a los servicios sin cargos excesivos para el usuario, la movilidad de los beneficios y la gestión sin fines de lucro por un organismo público.

Los programas tienen por objeto garantizar que todos los residentes del Canadá tengan acceso a la atención médica y hospitalaria. Entre los servicios para los asegurados del Programa de Seguro Hospitalario figuran la atención a pacientes hospitalizados (incluso los medicamentos, las pruebas de diagnóstico, etc., que sean necesarios) y los servicios para pacientes no hospitalizados que varían un tanto de una provincia a otra. El Programa de Atención Médica cubre todos los servicios necesarios desde el punto de vista médico que prestan los médicos y algunos procedimientos quirúrgico-dentales que llevan a cabo cirujanos dentistas en hospitales. Todas las provincias y los dos territorios participan en ambos programas que suministran una cobertura de seguro médico a más del 99% de la población. Los residentes no comprendidos en los planes provinciales (es decir, las fuerzas armadas, los presos, la Real Policía Montada del Canadá) están asegurados por programas federales directos. Los esquimales y la población autóctona reciben servicios médicos directamente del Gobierno del Canadá por conducto del Departamento de Salud y Bienestar Nacional. Los inmigrantes que poseen bienes raíces y ciertas otras categorías de residentes nuevos en Canadá pueden recibir cobertura el primer día en todas las jurisdicciones, salvo la Columbia Británica, donde existe un período de espera de tres meses.

Por disposición constitucional, las medidas legislativas federales sobre seguro médico otorgan a cada provincia considerable libertad para determinar algunas cuestiones importantes, entre ellas: las disposiciones administrativas para el funcionamiento del plan; la forma en que se financiará la parte respectiva de los gastos (por ejemplo, mediante impuestos sobre la renta, impuestos a las ventas, etc.), y si se exigirán primas a los residentes. Las provincias pueden determinar si los servicios que obviamente no son necesarios desde el punto de vista médico constituyen servicios para asegurados, por ejemplo, la cirugía plástica cosmética. Las medidas legislativas federales sólo imponen que tales políticas se apliquen uniformemente a todos los asegurados.

Las provincias prestan muchos otros servicios sanitarios mediante beneficios adicionales suministrados en virtud de los planes provinciales de seguro médico u otros arreglos financiados públicamente. Estos beneficios adicionales se pueden otorgar en forma universal (por ejemplo, servicios de salud pública y mental, lucha contra las enfermedades transmisibles), o según la edad (por ejemplo, plan de seguro dental para niños) o según la enfermedad o condición (por ejemplo, medicamentos para determinadas enfermedades crónicas) o a nivel regional en una provincia (por ejemplo, servicios de atención en el hogar, servicios de tratamiento ambulatorio) o según el ingreso.

Otras medidas sobre la protección de la salud figuran en la Income Tax Act, S.C. 1970-1971-1972, c. 63 y el Criminal Code, R.S.C. 1970, c. C-34.

La Income Tax Act dispone una deducción estándar de los ingresos por valor de 100 dólares canadienses o una deducción correspondiente a la parte de los gastos médicos acreditables que exceden del 3% del ingreso anual del contribuyente pagada en un período de un año que termina en el año tributario correspondiente (párrafos 110 l) c) y d)). Además, existe una deducción de invalidez, que en 1981 era de 1980 dólares canadienses, para los contribuyentes ciegos y los confinados a una cama o a una silla de ruedas o los contribuyentes que tengan familiares a cargo aquejados por este tipo de dolencias (párrafos 110 l) e) y e.2)).

El Criminal Code ofrece protección contra los actos que pongan en peligro la salud o la vida de los individuos al tipificarlos como delitos penales. Por ejemplo, se ofrece esta protección en las secciones 198 a 202, 204, 226, 228 y 229, 233 y 234, 244 a 246 y 253. Estas secciones versan, entre otras cosas, sobre la administración incorrecta de tratamiento quirúrgico y médico, el peligro en que se pone la vida o la salud de un niño o un aprendiz o un sirviente, la incuria injustificable e imprudente respecto de la vida o la seguridad de otras personas, la provocación de heridas a otras personas, la no prestación de asistencia razonable en el alumbramiento de un niño, y la transmisión de enfermedades venéreas.

B. Información sobre diversas medidas

1) Medidas tomadas para reducir la mortalidad y la mortalidad infantil

Los programas de seguro de atención hospitalaria y médica universal garantizan que las madres embarazadas y los lactantes tengan un acceso razonable a la atención

/...

hospitalaria y médica necesaria. Además, todas las provincias tienen servicios de salud pública que dan prioridad a la atención preventiva a madres embarazadas y los lactantes.

Varios gobiernos provinciales han adoptado disposiciones para trasladar los servicios obstétricos de hospitales que tienen un reducido volumen de casos al año a servicios de maternidad para pacientes hospitalizadas en grandes hospitales regionales. La creación de centros obstétricos más grandes se basó en hechos observados que demostraban que los hospitales con servicios obstétricos reducidos se desempeñaban en forma menos eficiente y tenían mayores tasas de mortalidad y morbilidad de recién nacidos que los centros grandes, mejor equipados y con mejor dotación de personal. Además, se comprobó en estudios efectuados que convenía evaluar los embarazos y clasificarlos en diversas categorías de "riesgo", en particular si el médico general remitía todos los embarazos de alto riesgo para consultas con especialistas obstétricos de la localidad. Este tipo de envío de pacientes ha demostrado su utilidad al disminuir las tasas de mortalidad y morbilidad infantil y actualmente se aplica en varias provincias.

En muchos servicios obstétricos de grandes hospitales generales, en particular los vinculados a centros médicos universitarios, las madres de alto riesgo disponen de amniocentesis en las primeras etapas del embarazo. Se recomienda la amniocentesis, según diversas normas establecidas por el personal obstétrico, en los casos en que hay una alta probabilidad de anomalías cromosómicas o graves defectos genéticos del feto. Estos casos se seleccionan según la edad, por ejemplo, 35 años o más, o en familias con una historia genética de una grave enfermedad hereditaria incapacitante. Existen departamentos de genética en los centros médicos universitarios de todo el país que cuentan con equipos para hacer estudios cromosómicos y medir los niveles enzimáticos de gran número de enfermedades hereditarias relacionadas con defectos congénitos de metabolismo. En muchos de los grandes hospitales generales se dispone de servicios de consultoría genética. Considerando los programas mencionados, se ha registrado una disminución persistente de las tasas de mortalidad infantil en el Canadá, a partir de 1944, como se indica en el cuadro siguiente.

	<u>Mortalidad infantil por</u> <u>mil nacidos vivos</u>
1947	46,2
1957	30,9
1967	22,0
1977	12,4
1980	10,4

Además, las tasas de mortinatalidad han disminuido gradualmente en los últimos 30 años, como se indica en el cuadro siguiente.

/...

	<u>Mortinatalidad por mil nacidos vivos</u>
1947	20,5
1957	14,6
1967	11,5
1976	7,5
1980	5,3

Indudablemente, los mejores niveles de vida, además de mejores servicios prenatales han contribuido a esta tendencia descendente de la mortinatalidad en fetos de 28 semanas o más de gestación.

Las defunciones perinatales, que incluyen la mortalidad fetal (mortinatalidad) de fetos de 28 o más semanas de gestación y las defunciones de niños menores de una semana (7 días) de edad, también han disminuido en los últimos 30 años, como se indica en el cuadro siguiente.

	<u>Mortalidad perinatal por mil nacidos vivos</u>
1947	39,9
1957	31,0
1967	24,7
1977	13,8
1980	10,9

La mortalidad derivada de la maternidad - defunciones debidas al alumbramiento y complicaciones del embarazo, el parto y el puerperio, disminuyeron también durante ese período como se indica en el cuadro siguiente.

	<u>Mortalidad derivada de la maternidad por cada diez mil nacidos vivos</u>
1947	15,8
1957	5,4
1967	2,4
1977	0,5
1980	0,8

/...

2) Medidas tomadas para asegurar el sano desarrollo de los niños

a) Guarderías infantiles

El Plan de Asistencia del Canadá permite la participación en el pago de los subsidios a familias de ingresos bajos y modestos para sufragar la atención de sus niños en guarderías.

El Centro Nacional de Información sobre Guarderías suministra información mediante su boletín, opúsculos, juegos de material informativo y su estudio anual sobre guarderías. El Centro se encarga de responder a las consultas del público sobre guarderías. Se celebran reuniones con todos los funcionarios encargados de las guarderías a nivel provincial y territorial al menos dos veces al año. Con frecuencia se pide al Centro que suministre personal docente auxiliar para efectuar cursos prácticos y seminarios patrocinados por las autoridades provinciales y municipales. Se presta asesoramiento, previa solicitud, en esferas tales como la elaboración de normas y modelos de capacitación de personal.

b) Adopción de niños

A solicitud de las provincias, se estableció una sección de adopciones en el Departamento Federal de Salud y Bienestar Nacional para coordinar y facilitar los servicios a las provincias y territorios en la esfera de la adopción a nivel interprovincial e internacional. La colocación de niños a nivel interprovincial se facilita gracias al funcionamiento de un servicio central de registro y remisión de casos y la publicación de un boletín trimestral sobre adopciones. La colocación de niños a nivel internacional se facilita mediante la coordinación de las actividades y enlaces federales a nivel internacional. La sección trabaja con las provincias y con los gobiernos de otros países en la elaboración de políticas y procedimientos internacionales de adopción y en la coordinación de la colocación de niños procedentes de otros países.

c) Programas de seguro de atención hospitalaria y médica universal

Estos programas garantizan que los niños tengan un acceso razonable a la atención hospitalaria necesaria y a la atención de profesionales médicos (médicos generales y especialistas). Las provincias suministran servicios adicionales, en particular a los niños (por ejemplo, programas de salud dental, centros de orientación infantil, programas de inmunización, programas de educación sanitaria) mediante los programas de seguro médico u otros arreglos con financiación pública. Estos servicios adicionales y la forma en que se prestan varían de una provincia a otra.

La mayor parte de los niños nace en hospitales y los recién nacidos son examinados al nacer o poco después del nacimiento para verificar la presencia de cualesquier anomalía congénita o defecto adquirido. Todo recién nacido recibe una inspección minuciosa y la atención del personal de médicos y enfermeras. En todas las provincias existen, en diversos grados, programas de examen neonatal.

Las diez provincias tienen programas para el examen de fenilquetonuria. En seis provincias (Terranova, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan y Alberta)

existen pruebas de examen tiroideo neonatal para descubrir hipotiroidismo congénito (prueba T4). En las cuatro provincias restantes este programa de examen se ha aprobado en principio y se iniciará cuando se disponga de fondos presupuestarios a nivel provincial.

En cuatro provincias (Terranova, Quebec, Manitoba y Saskatchewan) existen programas masivos para el examen de exceso de aminoácidos en la sangre (del segundo al cuarto día de vida) y en la orina (en la segunda semana de vida).

Durante la primera infancia y la infancia, los niños cuyos padres son residentes del Canadá reciben atención complementaria en virtud de los programas existentes de seguro médico a nivel federal y provincial. En la mayor parte de las provincias, esta atención está a cargo de médicos; sin embargo, en algunas provincias atienden enfermeras y un médico tratante en los centros de atención de niños sanos, que cuentan con apoyo de las provincias. En cualquiera de los dos casos, se suministra inmunización profiláctica contra las enfermedades transmisibles comunes, además de orientación nutricional, educación sanitaria sobre prevención de accidentes y evaluación del crecimiento y el desarrollo. Los casos de anomalía descubiertos en los centros de atención de niños sanos se remiten a médicos de la localidad procedentes de estos centros. Los problemas de salud mental se envían al trabajador social del dispensario, que evalúa el caso y lo remite a los centros comunitarios de salud mental, si se considera necesario. En el caso de niños mayores, el médico tratante los envía a especialistas en psiquiatría infantil.

En algunas provincias existe un examen de ingreso a la enseñanza preescolar para todos los niños. Sin embargo, ello no es necesario en todas las provincias sino que depende en gran medida de los funcionarios municipales o regionales de salud y de su voluntad y capacidad para desarrollar ese tipo administrativo de servicio sanitario. En los lugares donde se efectúan estos exámenes de ingreso, se llevan a cabo una serie de exámenes de visión, audición, locomoción y coordinación, y salud mental. En algunos sistemas escolares, se puede efectuar la detección precoz de problemas de aprendizaje (dislexia); sin embargo, con mayor frecuencia se identifica este problema cuando el niño está en su segundo o tercer año de escuela. Sobre esta base, se remiten los casos al departamento provincial de educación para impartir clases de educación especial a tales estudiantes en esa u otra escuela recomendada. Además, en la mayor parte de los sistemas escolares municipales o de las ciudades grandes se dispone de clases de foniatría para problemas relativamente comunes de disfunciones del lenguaje. Los casos se envían por consejo del maestro a la enfermera escolar para su evaluación básica y luego, en la medida de lo necesario, a un foniatra. Esos terapeutas pueden prestar servicios durante visitas a la escuela o trabajar en una oficina fuera de la escuela. En la mayor parte de los sistemas escolares de todo el país se dispone de clases de gimnasia y de recreación. La calidad y cantidad de estas clases varía en forma considerable; sin embargo, se ha prestado más atención a este tema y en el último decenio se dispone de más servicios e instalaciones que antes.

/...

3) Medidas tomadas para proteger y mejorar todos los aspectos de la higiene del trabajo y del medio ambiente, para evitar la contaminación del aire, la tierra y el agua, para contrarrestar los efectos perjudiciales del desarrollo urbano y de la industrialización, etc.

a) Protección del medio ambiente

Departamento del Medio Ambiente

La responsabilidad respecto de la calidad del medio ambiente y la protección, realce y fomento de una utilización prudente de los recursos renovables se consolidó en 1971, en un departamento, el Departamento del Medio Ambiente, de conformidad con la Government Organization Act, 1970, R.S.C. 1970, Sup. 2, c. 14, enmendada en 1979.

El Departamento aplica a nivel federal las leyes principales relativas a cuestiones del medio ambiente y coordina el proceso de evaluación y examen ambiental a nivel federal establecido en 1973 y enmendado en 1977.

Proceso de evaluación y examen ambiental a nivel federal

En 1973, el Ministro del Medio Ambiente recibió instrucciones de organizar, en colaboración con los demás ministros, un proceso para garantizar que los departamentos y organismos federales:

- i) Tuvieran en cuenta cuestiones ambientales durante la planificación y ejecución de nuevos proyectos, programas y actividades;
- ii) Llevaran a cabo una evaluación ambiental respecto de todos los proyectos que pudiesen tener efectos perjudiciales sobre el medio ambiente antes de contraer obligaciones o adoptar decisiones irrevocables; los proyectos que pueden tener efectos importantes deben ser presentados a la Oficina Federal encargada del Examen y Evaluación del Medio Ambiente para su examen oficial;
- iii) Utilizaran los resultados de estas evaluaciones en la planificación, la adopción de decisiones y la ejecución.

El proceso, organizado por el Ministro del Medio Ambiente, por conducto del Comité Interdepartamental sobre el Medio Ambiente, se basa fundamentalmente en un enfoque de autoevaluación. Incumbe a los departamentos y organismos la evaluación de las consecuencias ambientales de sus propios proyectos y actividades o los de organismos respecto de los cuales se encargan de iniciar proyectos o actividades, y la adopción de decisiones sobre la importancia ambiental de los efectos previstos.

En la etapa más temprana posible de la planificación, el Departamento que inicia el proyecto examina todos los proyectos en lo relativo a los posibles efectos perjudiciales para el medio ambiente. De estos procedimientos se desprende una de las cuatro decisiones siguientes:

- i) No hay efectos ambientales perjudiciales y no es preciso adoptar medida alguna;

/...

- ii) Los efectos ambientales son conocidos y no se consideran importantes. Los efectos identificados pueden disminuirse mediante el diseño ambiental y la conformidad con las medidas legislativas o reglamentaciones vigentes. El organismo que inicia el proyecto se encarga de adoptar las medidas adecuadas, aunque no es preciso remitirse nuevamente a los procedimientos del proceso de examen y evaluación ambiental;
- iii) No se conocen en forma cabal la naturaleza y el alcance de los posibles efectos perjudiciales para el medio ambiente. Es preciso efectuar una evaluación más detallada para determinar las consecuencias ambientales y evaluar su importancia. Por lo tanto, el organismo que inicia el programa prepara u obtiene una evaluación ambiental inicial. Un examen de esta evaluación indicará al que inicia el programa si ha de seguirse una opción u otra;
- iv) El organismo que inicia el programa reconoce que ello entraña efectos ambientales importantes y pide al Presidente Ejecutivo de la Oficina Federal encargada del Examen y Evaluación del Medio Ambiente que establezca un grupo para examinar el proyecto.

Si el organismo que inicia el proyecto decide presentar un proyecto para el examen del grupo, el proyecto no se puede continuar hasta tanto se termine el examen y se formulen recomendaciones al Ministro del Medio Ambiente.

El Grupo, establecido por el Presidente Ejecutivo de la Oficina Federal encargada del Examen y Evaluación del Medio Ambiente entrega directrices para que el organismo que inicia el proyecto o el patrocinador asociado preparen una exposición sobre los efectos ambientales, la examina, se encarga de obtener la respuesta del público a la exposición y procura encontrar la información adicional que estime necesaria. Luego, el Grupo asesora al Ministro del Medio Ambiente sobre la aceptabilidad de los efectos ambientales residuales que se han determinado.

El Ministro del Medio Ambiente y el Ministro del departamento que inicia el proyecto deciden sobre las medidas que se tomarán respecto del informe presentado por el Grupo. Los ministros pertinentes y los patrocinadores asociados ponen en práctica las medidas.

Leyes principales

Las disposiciones legislativas sobre el medio ambiente figuran principalmente en las siguientes leyes:

- la Clean Air Act, S.C. 1971, c. 47
- la Environment Contaminants Act, S.C. 1974-1975, c. 72
- la Canada Water Act, R.S.C. 1970, c. 5 (sup. 1)
- la Ocean Dumping Control Act, S.C. 1974-1975, c. 55
- la Fisheries Act, R.S.C. 1970, c. F-14

La Clean Air Act

La Clean Air Act constituye la base de las actividades de fiscalización de la contaminación atmosférica que realiza el Gobierno del Canadá. Tiene tres objetivos principales: ante todo, proteger la salud de la población del Canadá de la contaminación atmosférica. A tal efecto, se promulgan reglamentos que limitan la emisión de contaminantes peligrosos tales como el plomo, el mercurio, el cloruro de vinilo, el asbesto y el arsénico procedentes de determinados sectores industriales. El segundo objetivo es fomentar un enfoque uniforme a través del Canadá respecto de la fiscalización de otros contaminantes. Para lograrlo y suministrar una dirección adecuada por parte del Gobierno del Canadá, la ley prevé la promulgación de directrices para el sector industrial orientadas a impedir los denominados "paraísos de contaminación", cuestión que constituye motivo de gran preocupación para las autoridades federales y provinciales. El tercer objetivo consiste en prever los mecanismos e instituciones necesarios para garantizar que se tomen todas las medidas orientadas a fiscalizar la contaminación atmosférica. Cobra gran importancia el reconocimiento de que incumbe a las provincias la responsabilidad directa de la fiscalización de la contaminación atmosférica y que se requieren esfuerzos cooperativos conjuntos de las autoridades provinciales y federales. A tal efecto, la Ley capacita al Gobierno del Canadá para concertar acuerdos con las distintas provincias y adoptar disposiciones encaminadas a aplicar las normas formuladas en virtud de la Ley; también se dispone la acción directa del Gobierno del Canadá en caso necesario.

La Environmental Contaminants Act

La Environmental Contaminants Act se elaboró como consecuencia de la preocupación a nivel mundial suscitada por los efectos carcinogénicos de los bifenilos policlorados (PCB) en el medio ambiente. El Canadá apoyó las medidas propuestas por la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos en 1973, y esta Ley se promulgó en 1975.

La Ley faculta al Gobierno del Canadá a reunir información sobre sustancias que pueden estar contaminando el medio ambiente, independientemente de la fuente, la utilización, el producto o el medio (tal como el agua o el aire), y aplicar la fiscalización adecuada respecto de la sustancia si no existe o no se utiliza otra base legislativa (a nivel federal o provincial).

Este aspecto de la reunión de información es amplio. Nadie queda exento de la aplicación de esta ley, que procura abarcar todas las formas de entrada de la sustancia al medio ambiente, el lugar donde se fabrica la sustancia, las modalidades de utilización y la forma en que se elimina.

La aplicación de la ley es responsabilidad conjunta del Departamento del Medio Ambiente y del Departamento de Salud y Bienestar Nacional.

La Canada Water Act

La Canada Water Act suministra el marco para la gestión conjunta a nivel federal y provincial de los recursos hídricos del Canadá.

En la parte II (Gestión de la calidad del agua) se prevé la concertación de acuerdos a nivel federal y provincial en que la calidad del agua ha pasado a ser motivo de preocupación nacional urgente. Esta parte permite establecer organismos mixtos constituidos en sociedad a nivel federal y provincial (aunque, de no ser así, se podrían utilizar las empresas federales o provinciales existentes) para elaborar y aplicar programas aprobados de gestión de la calidad del agua.

Si no se logra esta cooperación, la Ley dispone, con sujeción a determinadas condiciones, la acción unilateral del Gobierno del Canadá.

En la parte III (Reglamentación de la entrada de nutrientes) se prevé la aprobación de reglamentos que prohíben la fabricación o la importación para su utilización o venta en el Canadá de cualesquier agente limpiador, o acondicionador para agua que contenga un determinado nutriente en una concentración superior a la prevista en las normas. Al prever normas para fiscalizar los fosfatos en los detergentes, la ley constituye uno de los principales medios para disminuir la tasa de eutroficación de las masas de agua.

La Ocean Dumping Control Act

La Ocean Dumping Control Act fue promulgada para permitir que el Canadá cumpliera sus obligaciones en virtud del Convenio sobre la Prevención de la Contaminación del Mar por Vertimiento de Desechos y otras Materias, de 1972.

La Ley se aplica a la carga para efectuar vertimientos, al empaquetado para efectuar vertimientos y al vertimiento desde cualquier barco, avión, plataforma u otra estructura hecha por el hombre en cualquiera de los siguientes lugares:

El mar territorial del Canadá

Las aguas interiores del Canadá distintas de las aguas situadas tierra adentro

Las zonas de pesca

Las aguas del Artico (incluso sobre el hielo)

La ley prohíbe a todo buque canadiense en cualquier parte del mundo vertir determinadas sustancias especialmente peligrosas que se enumeran en la lista I, salvo lo determinado en la sección 9(5) de la Ley. Identifica asimismo una lista de sustancias que merece especial atención (lista II). En la lista III figuran los factores generales que han de tenerse en cuenta en la concesión de todas las autorizaciones.

Como disposición de emergencia, la ley permite que se efectúe un vertimiento en el océano sin autorización en casos en que esta medida sea necesaria a fin de prevenir el peligro para la vida humana en el mar o para un buque o avión. Sin embargo, inmediatamente de ello debe presentarse a un inspector un informe con todos los datos pertinentes.

No se incluye en la fiscalización efectuada en virtud de estas medidas legislativas:

- i) Ninguna eliminación que sea consecuencia de las operaciones normales de un buque o un avión o de cualquier equipo de éstos, o que se derive de dichas operaciones;
- ii) Ninguna descarga que sea consecuencia de la exploración, explotación y elaboración marina conexas de los recursos minerales de los fondos marinos.

Estas actividades están sujetas, no obstante, a otras leyes del Parlamento, tales como la Canada Shipping Act y la Oil and Gas Production and Conservation Act.

La Fisheries Act

En la sección 33 de la Fisheries Act se prohíbe el depósito de sustancias nocivas en el agua que frecuentan los peces o en cualquier lugar en cualesquiera condiciones en que tal sustancia nociva, u otra sustancia nociva producida por el depósito de aquélla, penetre en el agua.

Otras disposiciones legislativas pertinentes

A continuación figura una somera relación de otras disposiciones legislativas que pueden utilizarse para proteger el medio ambiente.

La Atomic Energy Control Act, R.S.C. 1970, c. A-19, por la que se establece la Junta de Fiscalización de la Energía Atómica, que está facultada para otorgar licencias de producción, aplicación y utilización de la energía atómica. En las licencias pueden figurar cualesquiera disposiciones que la Junta estime son necesarias para la protección ambiental. La Junta depende del Ministerio de Energía, Minas y Recursos.

La Canada Shipping Act es aplicada por el Departamento de Transportes del Canadá y guarda relación con todos los aspectos del transporte marítimo. La parte XX de la Ley se aplica a la contaminación de los mares desde buques (salvo en las aguas del Océano Glacial Ártico donde se aplica la Arctic Waters Pollution Prevention Act), y las atribuciones de la Ley son aplicables hasta 320 kilómetros (200 millas náuticas) mar adentro.

La National Energy Board Act, R.S.C. 1970, c. N-6, prevé la creación de la Junta Nacional de Energía. En virtud de la parte III de la Ley, la Junta está facultada para emitir certificados para determinar si es conveniente y necesaria la construcción y utilización de tuberías entre las provincias. En estos certificados y aprobaciones pueden figurar condiciones relativas a la protección ambiental. La Junta depende del Ministro de Energía, Minas y Recursos.

La Oil and Gas Production and Conservation Act, R.S.C. 1970, c. O-4, es aplicada por el Departamento de Energía, Minas y Recursos en la bahía y en el estrecho de Hudson, y por el Departamento de Asuntos Indígenas y Desarrollo de la Región Septentrional respecto del resto de la zona que queda al norte del paralelo 60°. La ley dispone la fiscalización de la exploración y aprovechamiento del petróleo y el gas, en el mar y frente a la costa, incluso la prevención de la contaminación.

/...

La situación en el Norte

En el Norte, aunque los gobiernos de los territorios desempeñan un papel importante (por ejemplo, debido a la responsabilidad que les incumbe respecto del ordenamiento de la caza mayor, sin incluir el hábitat), prácticamente la responsabilidad total de la gestión ambiental recae en el Gobierno del Canadá. Toman parte en ello diversos departamentos federales, entre los principales se cuentan los de Asuntos Indígenas y Desarrollo del Norte, Medio Ambiente, Pesca y Océanos, Energía, Minas y Recursos, y Transportes; el Departamento de Asuntos Indígenas y Desarrollo del Norte es el organismo principal en virtud de la Department of Indian Affairs and Northern Development Act, por la que recae en el Ministro de Asuntos Indígenas y Desarrollo del Norte la responsabilidad de la fiscalización, gestión y administración de prácticamente todas las tierras de uso público (un 98%), y la coordinación de las actividades federales en el Norte.

La Arctic Waters Pollution Prevention Act, R.S.C. 1970, Supp. 1 c. 2, prohíbe depósitos no autorizados de desechos en las aguas del Océano Glacial Ártico o en tierras donde tales desechos puedan penetrar a las aguas de este océano. En los reglamentos establecidos con arreglo a la Ley se determinan los límites de la responsabilidad respecto de depósitos no autorizados de desechos, se formulan los requisitos para los buques que operan en las aguas del Océano Glacial Ártico, y se dispone la creación de zonas de fiscalización de la seguridad del transporte marítimo.

La Northern Inland Waters Act, R.S.C. 1970, c. 28 (Supp. 1) se aplica a todas las aguas situadas tierra adentro de los Territorios del Yukón y del Noroeste, y dispone la conservación, aprovechamiento y utilización de esas aguas. La utilización del agua se reglamenta mediante un sistema de concesión de licencias y en éstas pueden figurar condiciones relativas a la gestión ambiental.

Los Territorios del Noroeste

La Northwest Territories Act, R.S.C. 1970, c. N-22, faculta al Comisionado de los Territorios del Noroeste a disponer por ley y fiscalizar determinadas actividades en los Territorios. En el caso de la gestión ambiental, las actividades controladas por el Comisionado pueden regirse por diversas ordenanzas, inclusive las que se examinan a continuación.

En virtud de la Area Development Ordinance, el Comisionado puede designar zona de explotación en los Territorios cualquier zona donde estime que es necesario, en pro del interés público, reglamentar su explotación. Se pueden elaborar reglamentos, de conformidad con esta ordenanza, donde se determinen las condiciones en que puede efectuarse la explotación.

La Commissioner's Land Ordinance faculta al Comisionado para disponer de las tierras cedidas al control del gobierno de los Territorios del Noroeste. Se pueden imponer condiciones a cualquier disposición.

La Environmental Protection Ordinance prohíbe la descarga de contaminantes en el medio ambiente. A los efectos de la Ordenanza, el "medio ambiente" comprende la tierra, el agua, el aire y toda la vida vegetal y animal.

/...

La Forest Protection Ordinance prevé la protección de los recursos forestales mediante la fiscalización del empleo del fuego en las zonas boscosas y la eliminación de acumulaciones peligrosas de combustibles de origen forestal. La Ordenanza es aplicada por el Departamento de Asuntos Indígenas y Desarrollo del Norte.

La Pesticides Ordinance exige la obtención de un permiso para aplicar cualquier plaguicida en los Territorios del noroeste.

La Petroleum Products Ordinance y sus reglamentos fiscalizan el transporte, manipulación y almacenamiento de los productos del petróleo. También pueden figurar condiciones para el desagüe apropiado de las instalaciones de almacenamiento.

En virtud de lo dispuesto en la Public Health Ordinance, se fiscalizan las condiciones relativas a la eliminación de desechos cloacales y la calidad del agua potable para la protección de la salud humana. El Gobierno de los Territorios y el Departamento Federal de Salud y Bienestar se encargan de su aplicación.

El Territorio del Yukón

La Yukon Act, R.S.C. 1970, c. Y-2, faculta al Comisionado del Territorio del Yukón para disponer por ley y fiscalizar determinadas actividades en el Yukón. En el caso de la gestión ambiental, las actividades fiscalizadas por el Comisionado pueden regirse por diversas ordenanzas, entre ellas las siguientes.

En virtud de la Area Development Ordinance, el Comisionado puede designar zona de explotación toda zona donde estime que la reglamentación de la explotación va en pro del interés público. Pueden aplicarse condiciones a la explotación en una zona de este tipo. La Ordenanza no se aplica a las tierras federales de la Corona.

La Forest Protection Ordinance prevé la protección de los recursos forestales mediante la fiscalización del empleo del fuego en las zonas boscosas y la eliminación de acumulaciones peligrosas de combustibles de origen forestal. Aplica la Ordenanza el Departamento de Asuntos Indígenas y Desarrollo del Norte.

La Gasoline Handling Ordinance puede utilizarse para aplicar condiciones a la manipulación, transporte y almacenamiento de gasolina u otros productos del petróleo afines.

En virtud de la Lands Ordinance, el Comisionado puede disponer de toda tierra sobre la que ejerce fiscalización mediante venta, alquiler o concesión de derecho de paso, y estipular las condiciones que estime necesarias a cualquier disposición. Además, el Comisionado puede decidir que determinadas tierras queden al margen de la aplicación de esta ordenanza y designar la utilización más conveniente para tales tierras.

En la Public Health Ordinance se prevén las condiciones relativas a la eliminación de las aguas cloacales y a la calidad del agua potable para la protección de la salud humana.

b) Higiene industrial

En virtud de la Hazardous Products Act, R.S.C. 1970, c. H-3 y la Pest Control Products Act, R.S.C. 1970, c. P-10, es posible fiscalizar productos químicos especialmente peligrosos mediante su prohibición completa, reglamentaciones que limiten la utilización del producto o exigencias respecto de envasado especial, rotulación con medidas de precaución e instrucciones pertinentes para su utilización.

Los esfuerzos actuales se dirigen a la realización de estudios en animales que permitan determinar los posibles riesgos para la salud que puedan derivarse de la exposición a productos químicos, y la evaluación del probable riesgo para los seres humanos. Las tareas concretas comprenden la determinación de los posibles peligros que representan las sustancias piroretardantes utilizadas en las prendas de vestir, los productos plásticos de amoblado y construcción derivados de polímeros sintéticos y la exposición a solventes en el ambiente del hogar debido a la utilización de quitapinturas y sustancias utilizadas para limpiar alfombras y muebles. Además, se examinarán los productos para el consumidor a fin de detectar la presencia de posibles sustancias carcinogénicas, mutagénicas y teratogénicas.

Los objetivos a largo plazo son: i) determinar y evaluar los contaminantes ambientales; ii) evaluar el riesgo para la salud que representan los contaminantes presentes en el medio ambiente; iii) disminuir la exposición de los seres humanos a contaminantes potencialmente dañinos que se encuentran en el medio ambiente; iv) mejorar las comunicaciones y el intercambio de información con otros gobiernos y organismos internacionales que se ocupan de los contaminantes ambientales. Entre las realizaciones figuran las actividades de las dependencias de evaluación con respecto al examen de materiales presentados, la preparación de informes, documentos sobre criterios y registros de sustancias tóxicas, así como la evaluación de los materiales presentados respecto de productos químicos nuevos y existentes que se exige en virtud de la Environmental Contaminants Act. Las actividades de investigación, tanto en una institución como fuera de ella, han contribuido a determinar el potencial tóxico de productos químicos ambientales, tales como el ftalato de monoetilhexilo, fotomirex y guayacoles policlorados. Las sustancias químicas ambientales se prueban en relación con su capacidad mutagénica y se están elaborando sistemas de protocolo de prueba para evaluar el potencial mutagénico.

Las actividades en salud ocupacional se ampliaron en forma importante durante los últimos años. Un elemento del programa se concentra en la condición sanitaria de los trabajadores en determinadas ocupaciones para procurar evaluar los riesgos asociados con el polvo y los productos químicos presentes en el lugar de trabajo. A tal fin, el Departamento de Salud y Bienestar cuenta con un laboratorio móvil que puede llevarse a los lugares de trabajo a fin de llevar a cabo reconocimientos médicos y exámenes de sangre y orina y medir la función respiratoria. Ya se han efectuado estos exámenes sobre el terreno con trabajadores de fábricas donde se elaboran tejas de asbesto vinílico y trabajadores de la industria textil y del acero. Además, se expone a animales de laboratorio a sustancias químicas presentes en el lugar de trabajo a fin de descubrir riesgos químicos no reconocidos que puedan afectar a los trabajadores. Se suministra asesoramiento sobre cuestiones de

/...

salud ocupacional a otros departamentos gubernamentales (a nivel federal y provincial) y a empleados, sindicatos y público en general, previa solicitud, y se atienden consultas al respecto.

Se realizan investigaciones sobre el nivel de la radiactividad natural y artificial en el medio ambiente que afecta a los seres humanos. A partir de esos estudios se evalúan los posibles efectos para la salud de la población y se recomiendan los criterios para ejercer una fiscalización reglamentaria. Se fomentan prácticas seguras en la utilización de los materiales radiactivos para mantener en un mínimo la exposición a la radiación de los trabajadores y el público. Se han elaborado diversos códigos de seguridad y boletines de información sobre algunos usos específicos de los radioisótopos. Se suministra asesoramiento y se formulan recomendaciones concretas sobre la protección de la salud y la seguridad a la autoridad reguladora (Junta de Fiscalización de la Energía Atómica) en relación con los usos especiales de los radioisótopos. Además, se examinan tipos seleccionados de dispositivos y productos nuevos para el consumidor en los que se utiliza material radiactivo en lo relativo a su seguridad radiológica.

Se investigan las causas de la sobreexposición a la radiación que se registra en dosímetros personales utilizados por usuarios de radioisótopos. Los resultados se utilizan para evaluar la exposición efectivamente recibida por el trabajador y recomendar medidas correctivas.

Se efectúan estudios exhaustivos de física médica sanitaria de usos seleccionados de los radioisótopos para evaluar las prácticas actuales de salud y seguridad. Actualmente constituye gran motivo de preocupación la radiografía industrial, para la que se utilizan grandes cantidades de radioisótopos potencialmente peligrosos. Otras esferas en que se utilizan grandes cantidades de fuentes no blindadas de materiales radiactivos comprenden la industria del registro gráfico del subsuelo y los hospitales. Sobre la base de estos estudios, pueden formularse recomendaciones para disminuir la exposición innecesaria de los trabajadores y el público.

El riesgo potencial vinculado con dispositivos que emiten radiaciones no ionizantes, tales como los rayos láser, las microondas, el ruido, el ultrasonido y las radiaciones ultravioletas constituyen motivo de preocupación para el Departamento de Salud y Bienestar a nivel federal. Luego de la elaboración de criterios sanitarios se aplica una fiscalización mediante la aplicación de las normas previstas en la Radiation Emitting Devices Act, R.S.C. 1970 C. 34 (Supp. 1). Están vigentes en la actualidad normas relativas a hornos de microondas, exploradores de rayos láser y dispositivos láser de demostración; se encuentran en diversas etapas de elaboración las relativas a lámparas de rayos ultravioletas, polimerizadores de radiaciones ultravioletas para fines dentales, esterilizadores de microondas para la sangre, unidades de diatermia de microondas y unidades de diatermia de ultrasonido.

Se están preparando documentos sobre criterios, donde se resume y evalúa la información conocida sobre los efectos para la salud de las radiaciones no ionizantes. Se están preparando códigos de seguridad relativos a la instalación y utilización de diversos dispositivos con radiación, para ser utilizados como referencia en virtud del Canada Labour Code. Ya se han publicado los códigos de

/...

seguridad para los detectores activos de objetos metálicos y rayos láser de demostración y se están preparando otros para dispositivos de microondas y lámparas ultravioletas.

En la actualidad, el principal motivo de preocupación es establecer las normas sanitarias respecto del ruido ambiental y elaborar una estrategia de fiscalización para disminuir los efectos perjudiciales.

Se han promulgado recientemente normas que rigen los receptores de televisión, los equipos dentales de rayos-X, los dispositivos de rayos-X para inspección de equipaje, los tubos de descarga de gas para demostración y los dispositivos de rayos-X fotofluorográficos, y se están examinando las normas que rigen los microscopios electrónicos, las unidades de difracción de rayos-X, los equipos de rayos-X para diagnósticos y dispositivos de radioterapia. Se han publicado códigos de seguridad para equipos de rayos-X sin fines médicos y equipos de radioterapia. Se están preparando códigos relativos a equipos de rayos-X para diagnósticos, equipo de rayos-X para inspección de equipaje, unidades de difracción de rayos-X, microscopios electrónicos y dispositivos de descarga de gas para demostración.

Se prestan servicios de dosimetría a empleadores cuyos trabajadores probablemente estén expuestos a niveles de radiación de importancia para la salud.

La mayor parte de los suscriptores están inscritos en el Servicio de Supervisión de Filmes Dosimétricos. Este suministra filmes dosimétricos que se llevan durante tres meses. Se entregan dosímetros especiales que se llevan durante dos semanas o un mes a grupos seleccionados inscritos en los servicios de dosimetría termolumínica y dosimetría neutrónica. En todos los casos, el empleador recibe un informe completo sobre la dosis de radiación recibida por sus empleados luego de cada período de uso. En el informe figura no sólo la exposición en el período presente, sino también los valores acumulativos de la dosis por un total trimestral, anual y de toda la vida.

- 4) Programas generales y medidas concretas, inclusive programas de vacunación, para prevenir, tratar y combatir las enfermedades epidémicas, endémicas, profesionales y de otra índole, así como los accidentes en las zonas urbanas y rurales

Además de los servicios individuales de prevención y tratamiento comprendidos en los programas universales de seguro médico, todas las provincias cuentan con programas amplios de servicios de salud pública (por ejemplo, unidades sanitarias, departamentos municipales de salud) que suministran servicios de inmunización y educación y aplican medidas de fiscalización respecto de las enfermedades transmisibles. Estos servicios de salud pública participan también en la esfera de la educación sanitaria, incluso la prevención de accidentes. Todas las provincias tienen programas de indemnización para trabajadores que suministran beneficios hospitalarios y médicos respecto de lesiones o enfermedades profesionales.

El 25 de noviembre de 1978 el Comité Nacional Asesor sobre Inmunización recomendó un calendario de inmunización contra las enfermedades infecciosas. Todas las provincias han aceptado este calendario y lo están utilizando en sus programas. Este calendario reemplazó a una serie de diferentes calendarios utilizados, que hacía difícil el control y la comparación entre diversas provincias.

/...

Continúan existiendo focos de enfermedades infecciosas agudas que pueden evitarse en algunos distritos localizados, pero se hace lo posible por controlar la situación.

Se mantiene a nivel nacional una vigilancia de las enfermedades a fin de tratar la propagación de infecciones debida a viajes internacionales y además prestar asistencia a las provincias respecto de medidas de lucha contra las enfermedades que se facilitan mediante enfoques cooperativos y estandarizados. Esta vigilancia comprende el registro sistemático y el análisis epidemiológico de la incidencia de las enfermedades, la cobertura de la vacunación de la población y la medición del estado de inmunidad. La incidencia de la enfermedad se mide en gran parte mediante notificaciones o informaciones sobre enfermedades que los médicos deben suministrar sistemáticamente a las autoridades públicas de salud, y el examen del número de pruebas positivas registradas por los laboratorios en muestras de sangre y otros especímenes biológicos tomados de los pacientes, como parte de la labor de diagnóstico. La cobertura de la vacunación se mide por estudios especiales o exámenes de poblaciones seleccionadas, tales como los niños que ingresan a la escuela en lo relativo a su historia de inmunización previa, en tanto que el estado de inmunidad se mide mediante muestras de sangre procedentes de muestras seleccionadas de población y el análisis de los niveles de anticuerpos.

Se estudia y determina la variación de la gama de los agentes que causan enfermedades infecciosas, su propagación y las estrategias para combatirlas. Estos estudios suponen la utilización de una red integrada de colaboración desde el hospital al nivel de los centros nacionales de referencia. Estos centros, que dependen del Departamento Nacional de Salud y Bienestar, suministran servicios expertos y uniformes de diagnóstico así como capacitación en diagnóstico microbiológico.

- 5) Programas generales y medidas concretas para asegurar a todos los grupos de edad y a todas las categorías de población, en particular en las zonas rurales, servicios adecuados de sanidad, entre ellos atención médica adecuada en caso de enfermedad o de accidente

El enfoque del Canadá respecto de los programas de seguro médico se explicó anteriormente en el epígrafe A. Estos programas pueden comprender medidas concretas que quedan libradas al criterio de las distintas provincias para asegurar que se suministren servicios adecuados en las zonas rurales. Incumbe a las provincias la responsabilidad fundamental de asegurar que todos sus residentes dispongan de servicios sanitarios adecuados.

Sin embargo, como se explicó anteriormente, el Gobierno del Canadá ha asumido la responsabilidad directa en el suministro de atención sanitaria a la población autóctona y los esquimales. Estas personas residen principalmente en comunidades apartadas.

- 6) Características principales de los sistemas vigentes de asistencia médica y métodos para financiarlas

Al principio, la contribución del Canadá a las provincias y territorios respecto de sus planes de seguro de atención hospitalaria y médica, que se

describen en el epígrafe A supra, se basaba en el costo que suponían para las provincias los servicios para los asegurados, y el Gobierno del Canadá reembolsaba a las provincias el 50%. A partir del 1° de abril de 1977, las contribuciones federales a los programas existentes de seguro hospitalario, atención médica y educación post secundaria ya no guardan relación directa con los costos provinciales sino que adoptan la forma de un traspaso a las provincias por concepto de un margen tributario y equiparaciones conexas, además de pagos en efectivo. En la actualidad, el total de las contribuciones federales, en general, se basa en el valor progresivo corriente de las contribuciones federales correspondientes a 1975-1976 para los tres programas.

La disminución de impuestos dispuesta por el Gobierno del Canadá permitió que las provincias aumentaran sus tasas tributarias de manera que reciben ingresos adicionales sin aumentar necesariamente la carga tributaria total de los canadienses. Los pagos en efectivo dependen de que los planes provinciales de seguro médico satisfagan los criterios que estipulan las medidas legislativas federales sobre seguro médico respecto de la amplitud, universalidad, accesibilidad, movilidad y gestión pública de los servicios. Al principio, se tenía el propósito de que los pagos en efectivo se aproximaran al valor del ámbito tributario transferido. Esos pagos en efectivo, que se efectúan como pagos per cápita, se hacen progresivos cada año de conformidad con las modificaciones del producto nacional bruto, y se ajustan gradualmente con el tiempo de manera que, al cabo de cinco años, todas las provincias reciban en efectivo contribuciones per cápita de igual valor.

Desde el 1° de abril de 1977, el Gobierno del Canadá aporta también una contribución adicional en efectivo per cápita a las provincias para contribuir a sufragar los gastos de algunos servicios más amplios de atención sanitaria. Estos servicios son los siguientes: atención intermedia a hospicios para ancianos, asistencia a domicilio para adultos, hospitales psiquiátricos especiales, aspectos sanitarios de los servicios de asistencia a domicilio y de atención a pacientes externos. Los detalles de los nuevos arreglos de financiación pueden encontrarse en la parte VI de la Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977.

A nivel de provincias y territorios, se utilizan diversos métodos de financiación (por ejemplo, ingresos generales o una combinación de ingresos generales y alguna otra fuente de ingresos tales como primas, impuestos sobre las ventas o impuestos especiales).

C. Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio del derecho a la salud, en particular, estadísticas sobre mortalidad infantil, número de médicos por habitante, número de hospitales y camas de hospital, etc.

A continuación se suministra información estadística sobre la tasa general de mortalidad, la mortalidad infantil, el número de médicos por habitante, y el número de hospitales y camas de hospital. También se suministran informaciones estadísticas sobre estos temas en un apéndice al presente informe.

Tasa de mortalidad

Un análisis de la tasa de mortalidad durante el período 1921-1977 efectuado por el Departamento de Estadística del Canadá, indica que la tasa comparativa de mortalidad (en cuanto a su composición por edades) en el Canadá ha disminuido en forma persistente durante ese período, del 12,9 por 1.000 habitantes en 1921 al 6,3 por 1.000 en 1977.

Mortalidad infantil

Durante el mismo período la mortalidad infantil disminuyó del 102,1 por 1.000 nacidos vivos en 1921 al 12,4 en 1977.

En 1980, la tasa de mortalidad de niños menores de un año había disminuido aún más, al 10,4 por 1.000 nacidos vivos. La tasa de mortalidad perinatal (es decir, la mortalidad de un feto de 28 o más semanas de gestación más la mortalidad infantil de niños menores de siete días (una semana) de edad) era del 10,9 por 1.000 nacimientos y la tasa de mortalidad neonatal (es decir, la mortalidad de los menores de 28 días de edad) era del 6,7 por 1.000 nacidos vivos. La tasa de mortalidad postneonatal (es decir, la mortalidad entre cuatro semanas y un año de edad) era del 3,8 por 1.000 nacidos vivos.

Número de médicos por habitante

Según el inventario del personal sanitario del Canadá, compilado por el Departamento de Salud y Bienestar Nacional, la proporción de médicos por habitante era de un médico por 544 habitantes en 1980. En 1970, el número de habitantes por médico ascendía a 689. En el período de 1970 a 1980, el número de médicos aumentó de 31.166 a 44.275.

Número de hospitales y camas de hospital

En 1981, existían 1.288 hospitales en el Canadá con un total de 186.160 camas.

APLICACION DE LOS ARTICULOS 10 A 12 EN LAS FUERZAS ARMADAS DEL CANADA

ARTICULO 10: LA FAMILIA

Los servicios de desarrollo social de las Fuerzas Armadas del Canadá se encargan de desarrollar y aplicar las actividades relativas a la prevención o la solución de problemas sociales entre los miembros de las Fuerzas Armadas del Canadá y sus familias. En la Canadian Forces Administrative Order 56-15 figura esta política. Los programas ofrecidos en virtud de esta ordenanza se orientan a realzar la vida de los individuos y de la familia.

En la Canadian Forces Administrative Order 54-5 se señala que se suministrarán servicios e instalaciones educacionales a los hijos de los miembros de las Fuerzas Armadas del Canadá que residen en un establecimiento de defensa o cerca de él. Los niños que necesitan educación especial quedan comprendidos en la Canadian Forces Administrative Order 54-1 y 54-3.

/...

Las autoridades de las Fuerzas Armadas canadienses no se injieren en la decisión de un miembro respecto del matrimonio. Sin embargo, por razones de seguridad e inmigración, es preciso que, en algunos casos, un miembro solicite la autorización de su comandante en jefe para contraer matrimonio. Esta exigencia se aplica cuando un miembro de las Fuerzas Armadas tiene el propósito de contraer matrimonio fuera del Canadá con una persona que no es ciudadano canadiense.

Según la Canadian Forces Administrative Order 56-29, los miembros femeninos de las Fuerzas Armadas del Canadá cuentan con protección especial, durante o después del embarazo, mediante asesoramiento médico y programas de licencias.

Las Fuerzas Armadas del Canadá tratan en igual forma a todos los hijos a cargo, independientemente de su filiación.

ARTICULO 11: NIVEL DE VIDA Y NUTRICION

Las Fuerzas Armadas del Canadá suministran el uniforme militar por primera vez y una prestación mensual para prendas de vestir orientada a la conservación del uniforme. Se suministran servicios e instalaciones adecuados de vivienda, en zonas aisladas, para los miembros y sus familiares a cargo. Aunque en algunas zonas los miembros disponen de habitaciones para matrimonios, se deja a los miembros la decisión respecto de la elección de vivienda.

La Canadian Forces Administrative Order 65-2 determina la organización y las normas relativas a los comedores, incluso el servicio y las comodidades (anexo A) y las pautas de la minuta (anexo B). El hecho de ajustarse a las pautas de la minuta garantiza que el personal se alimente de conformidad con las normas nutricionales del Canadá establecidas por el Departamento de Salud y Bienestar. El tipo y cantidad de alimentos que se sirven se suministra de conformidad con la escala de raciones de las Fuerzas Armadas del Canadá.

Para garantizar que los alimentos se sirvan en un ambiente seguro, en la Canadian Forces Administrative Order 34-13 se indican las normas higiénicas y sanitarias que deben cumplir los puestos de servicio de alimentos y los empleados de éstos.

ARTICULO 12: NORMAS SANITARIAS Y MEDICAS

Los servicios médicos de las Fuerzas Armadas del Canadá participan en el parto y en la primera atención de los niños sólo en determinadas zonas aisladas. Los médicos especialistas reciben formación en instituciones civiles según normas civiles y, en esta esfera, la atención prestada está en consonancia con la que se presta a todos los demás canadienses.

Los servicios médicos de las Fuerzas Armadas cuentan con un programa amplio en la esfera de la salud ambiental e industrial. Este programa y la responsabilidad que incumbe al personal de que se trata figura en líneas generales en la Canadian Forces Medical Order 3-05. El programa establece normas estrictas de higiene y se examina y actualiza constantemente. Estas normas son iguales o superiores a las normas civiles.

/...

La prevención, tratamiento y lucha contra las enfermedades epidémicas, endémicas y profesionales constituye un programa al que se asigna importancia en los servicios médicos de las Fuerzas Armadas. En las Canadian Forces Medical Orders 3-05, 37-01 y 34-23 figura en líneas generales la responsabilidad que incumbe al personal y la política respecto de la inmunización y la salud profesional. También en este caso, estas normas son iguales o superiores a las normas civiles. Actualmente se está examinando la política relativa a la inmunización y a la salud profesional con miras a mejorar una y otra.

Los servicios médicos de las Fuerzas Armadas comprenden una amplia variedad de profesionales de la salud cuyo propósito sigue siendo el de asegurar que los miembros de las fuerzas armadas canadienses cuenten invariablemente con servicio médico de calidad. Existen numerosas salvaguardas para garantizar lo dicho anteriormente. El requisito fundamental al respecto es que la formación profesional y el licenciamiento de médicos, enfermeras, farmacéuticos, etc., de los servicios médicos de las Fuerzas Armadas estén al nivel de sus contrapartes civiles que prestan servicios análogos en tiempos de paz a la población canadiense en general. Existen a todo nivel programas de educación permanente para tener una mayor garantía de que estos conocimientos especializados se mantengan, se amplíen en lo relativo al conocimiento médico militar y luego se apliquen para atender a las necesidades del personal de las Fuerzas Armadas en la amplia variedad de las circunstancias intrínsecas al servicio militar.

En los artículos 34.011 y 34.07 de la Queen's Regulations and Orders para las Fuerzas Armadas figuran en líneas generales las responsabilidades de los oficiales médicos y el derecho del paciente a recibir atención médica, respectivamente. En general, los servicios médicos de las Fuerzas Armadas adoptan un criterio amplio para garantizar que efectivamente existan las condiciones por las que se preste a los miembros de las Fuerzas Armadas una atención médica proporcionada a las necesidades individuales y de grupo.

Notas

1/ Véase Informe de la Conferencia Mundial del Año Internacional de la Mujer, México, D.F., 19 de junio a 2 de julio de 1975 (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: S.76.IV.1).

2/ Véase Informe de la Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz, Copenhague, 14 a 30 de julio de 1980 (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: S.80.IV.3 y correcciones).

3/ Véase documento A/9238.

4/ Informe de Hábitat: Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos, Vancouver, 31 de mayo a 11 de junio de 1976 (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: S.76.IV.7), cap. IV.

PARTE III: MEDIDAS ADOPTADAS POR LAS PROVINCIAS

1. ALBERTA*

Introducción

Se sabe que la provincia de Alberta es una jurisdicción de common law, lo que significa que no todas las disposiciones de esa jurisdicción han sido codificadas en estatutos, leyes, códigos u otra legislación por nuestro órgano legislativo. Gran parte del derecho positivo de esta provincia consiste en lo que puede denominarse derecho consuetudinario o tradicional, de origen inglés desde el punto de vista histórico, pero adaptado a las circunstancias concretas de esta jurisdicción. Los tribunales son responsables de la elaboración, interpretación y aplicación de ese derecho a medida que se presentan ante ellos casos concretos.

En los casos en que el órgano legislativo promulga una disposición en forma de ley, esa ley tiene prioridad sobre el common law existente y lo sustituye; sin embargo, esa norma escrita está sujeta a la interpretación de los tribunales y, por lo tanto, el derecho escrito crea un tipo propio de "common law".

Se debe tener presente que este documento se basa en las leyes escritas y sus reglamentos correspondientes y no debe considerarse un examen exhaustivo de todo el derecho de Alberta pertinente a los artículos 10 a 12 inclusive del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Por razones de extensión y de tiempo, sería prohibitivo incluir todo el common law pertinente o incluso explicar en detalle los casos más importantes.

El término "tribunal(es)" utilizado en el texto se refiere alternativamente al Court of Queen's Bench de Alberta, que es el tribunal supremo de la jurisdicción civil y penal de esta provincia, o al Family Court (Tribunal de la Familia) de Alberta, el Juvenile Court (Tribunal de Menores) de Alberta y el Provincial Court (Tribunal Provincial) de Alberta. Se puede hacer referencia a la disposición concreta de que se trate para determinar qué tribunal tiene jurisdicción.

La sección 1 de la Alberta Bill of Rights establece el derecho de cada persona a la igualdad ante la ley y a la protección de la ley sin discriminación por motivos de raza, origen nacional, color, religión o sexo. En la sección 2 de la misma disposición se estipula que, a menos que se declare expresamente lo contrario, se interpretarán y aplicarán todas las leyes de Alberta de forma que no deroguen ese derecho. Por lo tanto, en términos generales, todas las disposiciones en forma de ley que se explican a continuación se aplican a todos los ciudadanos de Alberta sin discriminación.

Además, todos los residentes de Alberta pueden ejercer esos derechos y recursos independientemente de cual sea su nacionalidad. Algunos de los derechos y recursos establecidos por las leyes de Alberta pueden ser ejercidos por residentes de otras jurisdicciones. Se trata de las leyes relativas al reconocimiento, registro y ejecución en esta provincia de los fallos y mandamientos de esas jurisdicciones.

* Informe preparado por el gobierno de Alberta.

ARTICULO 10: PROTECCION DE LA FAMILIA, DE LA MADRE Y DEL NIÑO

A. Protección de la familia

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover la protección de la familia, y decisiones pertinentes de los tribunales, si las hubiere

Por lo general, la legislación de Alberta no trata a la familia como una unidad a la que se deba proteger contra las amenazas o las injerencias ajenas a ella, pero se ocupa de la integridad de la unidad en sí misma. A consecuencia de ello, el derecho escrito de Alberta se ocupa ampliamente de los derechos y obligaciones jurídicos de cada miembro de la familia para con los demás. Por consiguiente, la unidad familiar se fortalece y protege desde dentro. Esos derechos y obligaciones se llevan a efecto por lo general por medio de una demanda presentada ante los tribunales por los miembros de la familia perjudicados o, en determinadas circunstancias, por el organismo provincial responsable apropiado.

Las decisiones adoptadas por los tribunales se basan en la legislación siguiente:

La Domestic Relations Act (apéndice A-1)**

Esta Ley reconoce que pueden surgir casos en los que un cónyuge, solo o de acuerdo con otra persona, decide no reconocer sus obligaciones conyugales o comete un delito matrimonial. Se protege la integridad de la familia mediante esta Ley, que proporciona recursos al cónyuge perjudicado. Es una prueba y el deseo de nuestra sociedad de que no se toleren las transgresiones de las responsabilidades familiares. (Apéndice B-1.)

La Dower Act (apéndice A-2)

Esta Ley reconoce que un cónyuge tiene ciertos derechos con respecto a los bienes raíces que son propiedad exclusiva del otro cónyuge pero que la familia ocupa como su residencia. Estos bienes se definen en la Ley como "el domicilio". (Apéndice B-2.)

La Matrimonial Property Act (apéndice A-3)

Se señala que esta Ley, pese a que se aplica después de la disolución de una familia, fortalece y protege el respeto debido a la familia al proporcionar una forma ordenada y segura de distribución de los bienes matrimoniales.

** Los apéndices mencionados en esta sección se refieren a documentos enviados al Secretario General de las Naciones Unidas con el informe, pero no reproducidos en el informe.

Esta Ley prevé la distribución de los bienes matrimoniales entre los cónyuges en los casos en que se haya obtenido el divorcio, la declaración de nulidad o la separación judicial o los cónyuges vivan separados durante un período determinado.

La distribución de los bienes matrimoniales será a partes iguales a menos que los tribunales consideren que ello no sería justo y equitativo. (Apéndice B-3.)

La Alberta Evidence Act (apéndice A-4)

Esta Ley protege las comunicaciones que tienen lugar entre los cónyuges durante el matrimonio. Aunque los cónyuges de las partes en juicios civiles tienen competencia para declarar como testigos, no están obligados a revelar esas comunicaciones.

La Seduction Act (apéndice A-5)

De acuerdo con esta Ley, el padre o, en caso de que éste haya fallecido, la madre de una mujer soltera que haya sido seducida podrá entablar una demanda por daños contra el seductor.

La Maintenance Order Act (apéndice A-6)

Esta Ley estipula expresamente que el marido es el principal responsable de mantener a su mujer y viceversa.

Además, el padre y la madre de un niño menor de 16 años deberán proporcionar sustento a ese niño.

Asimismo, el marido, la esposa, el padre, la madre o los hijos de una persona anciana, ciega, tullida o deficiente mental incapacitada para trabajar, deberán proporcionar sustento a esa persona.

La Ley estipula que las personas que tengan derecho a alimentos, o determinados funcionarios municipales o provinciales, podrán recurrir ante los tribunales en caso de que se les niegue el sustento o no se les proporcione sin causa suficiente.

La Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (apéndice A-7)

Conforme a lo dispuesto en esta Ley, podrán registrarse en Alberta las órdenes de manutención emitidas por los tribunales de otras jurisdicciones.

La Ley estipula que, una vez que se hayan registrado esas órdenes en Alberta, tendrán el mismo efecto que las emitidas por los tribunales de Alberta y, en consecuencia, podrán ser ejecutadas por ellos.

La Alimony Orders Enforcement Act (apéndice A-8)

Esta Ley establece el mecanismo de ejecución en caso de incumplimiento de las órdenes relativas a la pensión alimenticia con arreglo a la Maintenance Orders Act y la Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act.

Ese mecanismo incluye una citación judicial al cónyuge responsable para que comparezca ante un tribunal, el cual se encargará de examinar los motivos del incumplimiento. Los jueces están facultados para enviar a prisión al cónyuge infractor en caso necesario.

La Extra-Provincial Enforcement of Custody Orders Act (apéndice A-9)

Esta Ley prevé el registro en Alberta de las órdenes relativas a la tutela de niños dictadas por otras jurisdicciones. Tiene efectos análogos a la Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act.

La Wills Act (apéndice A-10)

En virtud de esta Ley, queda anulado un testamento al contraer matrimonio la persona autora del mismo, a menos que se declare expresamente en el testamento que éste se hace previendo el matrimonio.

Además, se impide que prescriban las cláusulas testamentarias dirigidas a miembros de la familia por fallecer éstos antes que el testador por medio de disposiciones que dan efecto a esas cláusulas en beneficio de la familia del beneficiario fallecido. Fundamentalmente, en esas disposiciones se reconoce a los nuevos miembros de la familia y se les otorga prioridad en el traspaso de los bienes mediante testamento.

La Intestate Succession Act (apéndice A-11)

En esta Ley se detalla el orden de distribución de los bienes de una persona que fallece sin hacer testamento. Se otorga prioridad al cónyuge y a los descendientes; de no existir éstos se distribuyen los bienes entre los familiares más próximos.

La Family Relief Act (apéndice A-12)

Esta Ley prevé el recurso ante los tribunales en caso de que una persona fallezca sin haber incluido en su testamento disposiciones para el sustento adecuado de las personas a su cargo o si la parte que reciben las personas a cargo de un intestado en virtud de la Intestate Succession Act tampoco es suficiente para su sustento. (Apéndice B-4.)

Las disposiciones de esta Ley protegen a los cónyuges y a los hijos mayores de edad a cargo al asegurar que tengan conocimiento de sus derechos con respecto a los bienes del cónyuge o padre fallecido. Existen disposiciones análogas con respecto a la notificación a los hijos menores de edad (véase la Administration of Estates Act, bajo el título 3), sección C infra). (Apéndices A-13 y B-5.)

La Family Court Act (apéndice A-14)

Por esta Ley se crea un tribunal de expedientes en Alberta conocido como el Family Court de Alberta. Dicho tribunal tiene jurisdicción en materia de desavenencias conyugales y familiares. (Apéndices B-6 y B-7.)

La Child Welfare Act (apéndice A-15)

Esta Ley impone a los padres la responsabilidad jurídica de proteger a sus hijos y establece criterios para que la provincia pueda intervenir en la familia prestando servicios para proteger a los hijos en los casos en que los padres no lo hagan. Además, facilita servicios a los padres para ayudarlos a cuidar de los hijos con necesidades especiales. Esto pretende ser un mecanismo para fortalecer a las familias con hijos impedidos y evitar la desintegración de la unidad familiar en esas circunstancias.

La Social Development Act (apéndice A-16)

La Social Development Act proporciona un mecanismo con arreglo al cual la provincia presta apoyo económico a las familias que necesitan asistencia.

Además, esta Ley contiene una disposición según la cual la provincia se subroga como titular de los derechos de cualquier persona que reciba asistencia social de su cónyuge. Su objeto es impedir un antagonismo innecesario entre cónyuges separados derivado exclusivamente del hecho de que, de no existir esta disposición, una persona se viera obligada a exigir alimentos a su cónyuge por vía judicial.

- 2) Garantías del derecho de hombres y mujeres a contraer matrimonio con su pleno y libre consentimiento y para constituir una familia, y medidas adoptadas para abolir las costumbres, leyes y prácticas anticuadas que puedan afectar a la libertad de elección de un cónyuge

En Alberta, los hombres y las mujeres gozan de plena libertad para elegir cónyuge. Se han promulgado varias leyes encaminadas a algunas incapacidades jurídicas tradicionales e históricas impuestas por el common law a la mujer casada:

La Sex Disqualification Removal Act (apéndice A-17)

Esta Ley estipula que no se podrá impedir a una persona, por razón de su matrimonio:

- a) Ejercer una función pública;
- b) Ser nombrada para desempeñar o desempeñar un cargo civil o judicial;
- c) Ingresar en una profesión o carrera civil o ejercerla;
- d) Participar en una sociedad mercantil.

La Married Women's Act (apéndice A-18)

Esta Ley garantiza que la mujer casada siga teniendo los mismos derechos con respecto a la adquisición, posesión y disposición de bienes que si fuera soltera. También permite que la mujer casada pueda iniciar una acción judicial sin necesidad de que su marido participe como demandante. A la inversa, la mujer casada puede ser también la única persona demandada.

El propósito de esta Ley es suprimir algunas limitaciones de common law con respecto a los derechos de propiedad de la mujer casada y a su capacidad para hacer valer esos y otros derechos ante los tribunales.

La Transfer and Descent of Land Act (apéndice A-19)

Esta Ley también suprime anteriores limitaciones de common law con respecto al traspaso de bienes raíces entre cónyuges.

La Marriage Act (apéndice A-20)

La Marriage Act establece dos medios posibles de contraer matrimonio legal:

- a) Una ceremonia civil a cargo de un funcionario del Registro Civil, o
- b) Una ceremonia religiosa celebrada por un sacerdote.

En cualquiera de los dos casos se requiere una licencia matrimonial, cuyo otorgante debe convencerse de que se cumplen las condiciones requeridas para la concesión de la licencia, incluido el requisito de que las partes no obren bajo coacción.

3) Medidas para facilitar la constitución de una familia, tales como subsidios o subvenciones de instalación, provisión de vivienda y otros beneficios

La Alberta Home Mortgage Corporation Act (apéndice A-21) establece la base jurídica para que la Alberta Home Mortgage Corporation ayude a las familias de bajos ingresos a adquirir vivienda propia.

Una de las medidas para facilitar la constitución de una familia consiste en prestar asistencia financiera a las familias de ingresos bajos y moderados que deseen comprar o construir su propia vivienda. Se creó el Alberta Family Home Purchase Program bajo la administración de la Alberta Home Mortgage Corporation para proporcionar subvenciones mensuales a las familias que, de otro modo, tal vez no pudieran aspirar a ser propietarias de sus casas. (La familia se define como un matrimonio con o sin personas a su cargo o una persona mayor de edad con por lo menos un hijo.) Con arreglo a ese programa, la Alberta Home Mortgage Corporation concede préstamos de hasta el 95% del valor crediticio de la casa y del terreno dentro de un límite fijado. Se proporcionan las subvenciones teniendo en cuenta los ingresos del solicitante y la forma de pago de la vivienda. Cada 30 meses se comprueba si sigue existiendo la necesidad de un subsidio. Las personas que sean propietarias de su vivienda por primera vez y reúnan los requisitos del programa podrán solicitar también un subsidio adicional de 20 dólares mensuales por un período de 30 meses.

- 4) Medidas destinadas a mantener, fortalecer y proteger a la familia, tales como subsidios familiares, exención de impuestos, instituciones para el cuidado de los niños etc.

La Social Development Act (apéndice A-16)

Las secciones pertinentes se examinan en relación con el artículo 10, sección A 1) supra.

La Child Welfare Act (apéndice A-15)

Con arreglo a esta Ley la provincia pone a disposición de los niños bajo su tutela permanente o provisional una serie de instituciones para la protección de la infancia.

La Assured Income for the Severely Handicapped Act (apéndice A-22)

Con arreglo a esta Ley la provincia concede prestaciones a las personas seriamente incapacitadas para ayudarlas a vivir con independencia dentro de la unidad familiar.

La Preventive Social Services Act (apéndice A-23)

Esta Ley establece una serie de servicios sociales preventivos, incluso servicios destinados a la familia, entre ellos un programa de subvenciones para servicios de guardería, sufragado por la provincia a través de los gobiernos municipales, cuyo objeto es subvencionar los servicios de guardería de las familias necesitadas.

B. Protección de la maternidad

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos que regulen los diversos aspectos de la protección de la maternidad y decisiones pertinentes de los tribunales, si las hubiere

La Alberta Labour Act de 1973 (apéndice A-24) y la Individual's Rights Protection Act (apéndice A-25) incluyen secciones que se refieren a la protección de la empleada embarazada.

La sección 33.1 de la Alberta Labour Act de 1973 establece la base jurídica de las disposiciones relativas a la licencia de maternidad sin sueldo especificadas en la Orden No. 71 (1976) de la Junta de Relaciones Industriales (apéndice A-26). En esta sección se establece también que un empleador y una empleada tienen derecho a fijar condiciones más favorables para la empleada que las estipuladas en la legislación.

Administra esta Ley la División de Normas Laborales del Departamento de Trabajo de Alberta.

La Orden No. 71 (1976) de la Junta de Relaciones Industriales, dictada en 1976, se aplica a la licencia de maternidad. En sus secciones 2, 3 y 4 se describe detalladamente el procedimiento de solicitud de la licencia antes del nacimiento del niño y de la reincorporación al trabajo después del nacimiento. Las especificaciones son las siguientes:

a) Para tener derecho a licencia de maternidad sin sueldo, una empleada debe llevar por lo menos 12 meses trabajando para su actual empleador;

b) La licencia no debe exceder de 12 semanas antes de la fecha prevista para el nacimiento y de 6 semanas después del nacimiento, a menos que haya complicaciones médicas;

c) Por lo general, antes de hacer uso de la licencia la empleada debe notificarlo al empleador por escrito con dos semanas de antelación y presentar un certificado médico que dé prueba del embarazo en el que figure la fecha prevista;

d) Antes de reincorporarse al trabajo la empleada debe dar aviso al empleador con dos semanas de antelación. Si la empleada desea reincorporarse al trabajo antes de que finalice el período máximo de licencia después del nacimiento, debe pedir autorización al empleador y presentar un certificado médico en el que se declare que está en condiciones de trabajar.

De la Individual's Rights Protection Act es responsable la Comisión de Derechos Humanos. En la sección 6 se menciona la prohibición de que haya discriminación en el trabajo por razones del sexo; ello equivale a prohibir la discriminación por razón del embarazo. Así pues, esta Ley respalda las secciones de la Alberta Labour Act y de la Orden No. 71 (1976) de la Junta de Relaciones Industriales en que se prohíbe la discriminación.

El Departamento de Hospitales y Asistencia Médica se encarga de administrar la Alberta Health Care Insurance Act (apéndice A-27) y la Alberta Hospitals Act (apéndice A-29). En estas leyes se deja claramente intacta la responsabilidad del individuo de buscar atención médica. No hay nada en esa legislación que impida que una persona pueda elegir al médico que desee. Las personas que se opongan a los principios del Plan de Seguro Médico de Alberta podrán darse de baja. No es un requisito poseer nacionalidad canadiense. Los que no sean nacionales podrán tener acceso al programa si reúnen las condiciones para la residencia prescritas en la Alberta Health Care Insurance Act y el Alberta Health Care Insurance Regulations (apéndice A-28).

La Alberta Hospitals Act (apéndice A-29) prevé el establecimiento de distritos hospitalarios en toda la provincia para la construcción, abastecimiento y mantenimiento de hospitales. Todos los hospitales son administrados por juntas locales. El Alberta Hospitalization Benefits Regulations (apéndice A-29a), elaborado por el Teniente Gobernador en Consejo sobre la base jurídica de esa Ley, prevé la prestación de servicios generales de hospital para pacientes internos y externos a todas las personas inscritas en el Plan de Seguro Médico de Alberta que no se hayan dado de baja.

Entre las instituciones del sector privado que ayudan a satisfacer esas necesidades sanitarias y hospitalarias se cuentan el Colegio de Médicos y Cirujanos de Alberta y las juntas locales de los hospitales de distrito mencionados anteriormente.

En un número cada vez mayor de acuerdos colectivos de Alberta, se incluyen cláusulas relativas a la licencia de maternidad pero en la mayor parte de ellos se acepta la legislación al pie de la letra. El apéndice B-9 indica que el 71,1% de los acuerdos no incluye disposiciones relativas a la licencia de maternidad. En ese apéndice se incluye información acerca de los efectos de la licencia de maternidad sobre la antigüedad y el requisito previo de las necesidades del servicio para hacer uso de la licencia.

En lo que respecta a los acuerdos colectivos de Alberta no se han registrado prestaciones sanitarias ajenas.

- 2) Protección y asistencia prenatal y posnatal, con inclusión de los cuidados médicos y sanitarios adecuados y beneficios de maternidad y de otra índole, independientemente del estado civil de la madre

En las secciones 3, 4, 5 y 6 de la Orden No. 71 (1976) de la Junta de Relaciones Industriales se indica que se debe presentar un certificado médico firmado al solicitar el comienzo y la prórroga de la licencia y la reincorporación al trabajo antes de tiempo. Ello prueba que la empleada recibe atención médica antes y después del parto. También garantiza la buena salud de la empleada al regresar al trabajo.

Además, en la sección 6 de la Orden se señala que se podrá conceder una prórroga de la licencia de maternidad por un máximo de tres semanas "por cualquier complicación en el estado de salud surgida después de la fecha del parto" si se le presenta al empleador un certificado médico. La posibilidad de que surjan problemas imprevistos antes del parto se prevé en la sección 5 de la Orden. Si la empleada debe dejar de trabajar sin dar previo aviso, podrá presentar un certificado médico en el que se indique el problema y la fecha prevista y continuar su licencia de la manera habitual. La Alberta Health Care Insurance Act (apéndice A-27) estipula que todos los residentes de Alberta que estén inscritos en el Plan de Seguro Médico de Alberta tendrán derecho al pago de prestaciones en relación con los servicios básicos de salud suministrados al residente y a las personas a cargo del residente. Estipula además que los servicios básicos de salud incluyen (en parte) todos los servicios médicos requeridos que proporcionan los médicos. La Ley estipula también que el Ministro de Hospitales y Asistencia Médica podrá dictar ordenanzas en que se determinen los bienes y servicios a los que corresponderán prestaciones con arreglo al Plan. El Ministro, en consulta con la Asociación Médica de Alberta, ha dictado ordenanzas en las que se prevén las prestaciones correspondientes a una lista general de servicios prenatales y posnatales prestados por un médico.

En el reglamento correspondiente a la Ley se determinan los servicios sanitarios optativos en relación con la elección de hospitales, la medicación y otros servicios. (Apéndice A-28.)

La Health Unit Act (apéndice A-30) y la Public Health Act (apéndice A-31) determinan las autoridades sanitarias locales y prevén la financiación de una variedad de programas de fomento de la salud administrados gratuitamente hasta en las zonas más remotas de la provincia. Entre ellos se cuentan programas destinados específicamente a la asistencia prenatal, tales como clases especiales para futuros padres cuyo objeto es adiestrar a éstos en el cuidado adecuado de sus hijos recién nacidos. En la práctica, entre el 25 y el 30% de las mujeres embarazadas de Alberta asisten a estas clases dirigidas tanto a padres casados como solteros.

Después del nacimiento, se facilitan también los servicios gratuitos de enfermeras de salud pública que visitan a las madres y a los niños en la casa para proporcionar asistencia médica e instrucción adicionales. Puesto que la División de Estadística Vital del Departamento de Servicios Sociales y Salud Comunitaria informa automáticamente a las dependencias sanitarias locales de cada nuevo nacimiento que ocurre en la provincia, en la práctica todas las nuevas madres tienen asegurada una visita de una enfermera de salud pública a las dos o tres semanas del parto.

- 3) Protección y asistencia especiales concedidas a las madres que trabajen incluidas las licencias con remuneración o con prestaciones de la seguridad social y garantías contra el despido durante un plazo razonable antes y después del parto

Ni la Alberta Labour Act, 1973 ni la Orden No. 71 (1976) de la Junta de Relaciones Industriales estipulan que la licencia de maternidad sea una licencia con remuneración. Ello no es necesario porque la Unemployment Insurance Act, administrada federalmente, establece que una persona que haya contribuido al Fondo del Seguro de Desempleo tendrá derecho a las prestaciones del desempleo durante un máximo de 15 semanas mientras esté haciendo uso de la licencia de maternidad.

La sección 8 de la Orden No. 71 (1976) de la Junta de Relaciones Industriales (apéndice A-26) prevé la protección de los años de antigüedad acumulados por la empleada hasta el comienzo de la licencia de maternidad mientras esté haciendo uso de dicha licencia. Concretamente el empleador deberá readmitir a la empleada con la misma antigüedad que tenía al comenzar a hacer uso de la licencia.

La sección 9 de la Orden prevé el caso de que se produzcan cambios en el trabajo mientras la empleada está haciendo uso de la licencia de maternidad. En esa situación el empleador tiene la responsabilidad de proporcionar a la empleada que regresa un puesto con la misma antigüedad y sueldo que el que tenía anteriormente. Esa responsabilidad dura 12 meses a partir de la expiración de la licencia de maternidad.

Por último, como se señala en la sección 7, la Orden No. 71 (1976) de la Junta de Relaciones Industriales prohíbe el despido de una empleada por la única razón de que esté embarazada. En un caso así el empleador debe observar también lo dispuesto en la Orden No. 61 (1975) de la Junta de Relaciones Industriales relativa a la notificación de la terminación del empleo. En la sección 12 de esa orden se dice que no se requiere notificación de la terminación en determinadas circunstancias, por ejemplo, en caso de incapacidad, retraso, faltas de asistencia

al trabajo no justificadas, incompetencia y descuido. Pero el peso de la prueba en asuntos relacionados con la terminación corresponde al empleador. En un caso de éstos un inspector de trabajo se encargaría de realizar una investigación muy a fondo para comprobar la veracidad de las razones aducidas para el despido.

Asimismo, la Comisión de Derechos Humanos de Alberta concede también protección, con arreglo a la cláusula 6 de la Individual Rights Protection Act (apéndice A-25), a las mujeres que puedan ser víctimas de despido injustificado por haber quedado embarazadas o haber hecho uso de la licencia de maternidad. Se aceptarían denuncias de discriminación en el trabajo por razones de sexo.

El apéndice B-8 incluye un examen de las causas justas de despido.

- 4) Medidas especiales, si las hubiere, en favor de las madres que trabajen por cuenta propia o que participen en una empresa familiar, especialmente en la agricultura o en la artesanía y la pequeña industria, incluidas garantías adecuadas contra la pérdida de ingresos

La legislación especial de Alberta no incluye a esa clase de empleadas.

- 5) Medidas concretas destinadas a ayudar a las madres a mantener a sus hijos en caso de muerte o ausencia de sus maridos

La Fatal Accidents Act (apéndice A-33) estipula que, en caso de que se haya causado ilícitamente la muerte de una persona, se podrá iniciar una acción por daños y perjuicios contra el malhechor en beneficio de la esposa y los hijos del difunto.

Además, aparte de cualquier otra indemnización que se conceda a la esposa y a los hijos del difunto, éstos tendrán derecho a recibir, sin necesidad de probar que ha habido daños, una indemnización por luto de 3.000 dólares para la esposa y otra de 3.000 dólares para los hijos menores de edad del difunto.

En la sección A 1) del artículo 10 supra y en la sección A del artículo 12 se examinan otras medidas.

C. Protección de los niños y los jóvenes

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y otras medidas, incluidos los acuerdos colectivos y las decisiones de los tribunales, si las hubiere, destinados a proteger y a prestar asistencia a todos los niños y adolescentes, con objeto de darles oportunidades y facilidades para su desarrollo físico y psicosocial saludable, sin distinción ni discriminación alguna por razón de nacimiento, filiación, origen social o cualquier otra condición

Como se indica en la introducción, la Alberta Bill of Rights estipula que todas las leyes de Alberta, a menos que se señale expresamente lo contrario, se interpretarán y aplicarán de forma que no se derogue o viole el derecho del individuo a la igualdad ante la ley sin discriminación por razones de raza, origen nacional, color, religión o sexo. Por consiguiente, las leyes de Alberta encaminadas a proteger y a prestar asistencia a los niños deberán ser administradas sin distinción ni discriminación alguna por las razones expuestas anteriormente.

2) Medidas especiales para el cuidado y la educación de los niños separados de sus madres o privados de familia, de los niños física, mental o socialmente impedidos y de los menores delincuentes

En el Canadá, la norma sustantiva con respecto a los niños definidos como delincuentes juveniles figura en la ley federal Juvenile Delinquents Act (apéndice A-34). Esa Ley establece que:

"En los casos en que se decida que un niño ha cometido un acto delictivo, no se le tratará como delincuente sino como un niño descarriado que necesita ayuda, orientación y vigilancia adecuada".

La provincia de Alberta ha promulgado la Juvenile Court Act (apéndice A-35) con el objeto de administrar las disposiciones de la Juvenile Delinquents Act. El Secretario del Tribunal de Menores debe mantener un registro detallado de cada caso de que conoce el tribunal. El Director de Bienestar Infantil tiene acceso a la información que figura en ese registro.

El apéndice B-12 contiene datos estadísticos acerca del número de asuntos de que conoce el tribunal de menores. También están legisladas las siguientes medidas destinadas a prestar asistencia a los niños que han perdido a uno de los padres: la Family Relief Act (apéndice A-12), la Fatal Accidents Act (apéndice A-33) y la Criminal Injuries Compensation Act (apéndice A-36).

Como apéndice B-12 se adjunta un cuadro en el que figuran los asuntos vistos por los tribunales de menores durante el año finalizado el 31 de marzo de 1979.

3) Medidas para proteger a los niños y a los adolescentes contra la explotación económica, social y de cualquier otra índole, el abandono o la crueldad, así como para evitar que sean objeto de trata

Con arreglo a la Public Trustee Act (apéndice A-37), el gobierno provincial nombra a un funcionario para que administre los bienes de los menores de edad de cuya administración no se encarga ninguna persona por nombramiento de un tribunal. El Administrador Público debe cumplir las obligaciones que le corresponden a fin de proteger los intereses de los menores de edad bajo su jurisdicción.

Además, ese funcionario debe recibir notificación de cualquier petición a los tribunales relacionada con los bienes o el patrimonio de un menor. Con arreglo a esta Ley, el Administrador Público debe iniciar los procedimientos judiciales que considere necesarios para la protección de los intereses del menor afectado y cuidar activamente de sus intereses. El artículo 143 del Alberta Rules of Court estipula que no se emitirá un fallo contra un menor en rebeldía salvo con autorización del tribunal.

Además, en virtud de esta Ley, el dinero distinto del sueldo o el salario que deba percibir un menor cuyo patrimonio no sea administrado por una persona nombrada por un tribunal, se pagará al Administrador Público para el mantenimiento y la educación del menor. El Administrador Público deberá dar cuenta a los menores de edad del dinero que entre en su posesión como resultado del ejercicio de su jurisdicción sobre su patrimonio.

Además, la Devolution of Real Property Act (apéndice A-38) estipula que no será válida la venta de bienes raíces en los que esté interesado un menor ni quedará éste obligado por dicha venta a menos que se obtenga el consentimiento del Administrador Público.

Con arreglo a la Administration of Estates Act (apéndice A-13) se deberá notificar al Administrador Público toda petición de legalización o administración de un patrimonio en el que un menor esté o pueda estar interesado por ley y se le deberá enviar una copia de dicha petición.

La Infants Act (apéndice A-39) establece que en los casos en que un menor de edad tenga un interés jurídico en determinados bienes raíces y el tribunal considere necesario o conveniente disponer de esos bienes para el mantenimiento o la educación del menor, el tribunal podrá ordenar la enajenación de esos bienes.

Con arreglo a esta Ley, la petición corresponde al tutor del menor y se requerirá el consentimiento de éste si tiene 14 años de edad o más.

- 4) Disposiciones relativas al trabajo de los niños y de los adolescentes, incluida la edad mínima para el empleo remunerado o no remunerado, la reglamentación de las horas de trabajo y descanso, la prohibición o la restricción del trabajo nocturno y las penas impuestas por la violación de esas disposiciones

La legislación laboral de Alberta divide a las personas de 18 años de edad y menores en tres grupos distintos; para cada uno de estos grupos rige un conjunto característico de normas en materia de empleo.

El primer grupo comprende a niños menores de 12 años para los que el empleo de cualquier clase se considera mental, física o moralmente perjudicial y, por consiguiente, está prohibido.

Si bien esto es así en lo que respecta a los niños, en la sección 41 de la Alberta Labour Act, 1973 (apéndice A-24) se prevé el empleo de los "adolescentes" (los mayores de 12 años y menores de 15) y de los "jóvenes" (los de 15 a 17 años inclusive). En esta sección de la Ley se determinan para la legislación futura los tipos de trabajo a que puede aspirar el joven que busca empleo, el número permisible de horas de trabajo por día y las horas del día en que se puede realizar el trabajo. También se establece la necesidad de que los padres den su consentimiento y la Junta de relaciones industriales apruebe el empleo.

El Adolescents and Young Persons Employment Regulations (apéndice A-40), promulgado en 1974, amplía las disposiciones de la Alberta Labour Act en lo relativo al empleo de los "adolescentes" y los "jóvenes". Los parámetros del empleo de los "adolescentes" se definen en la sección 1 y se pueden resumir de la manera siguiente:

- a) Los padres deben dar su consentimiento por escrito para esa clase de empleo;
- b) Se necesita además la aprobación de la Junta de Relaciones Industriales si la aplicación de la ley es incierta;

/...

c) Hay determinadas ocupaciones para las que se permite emplear a adolescentes y en esas situaciones se aplican normas de conducta estricta;

d) Los adolescentes podrán trabajar sólo durante dos horas en un día de escuela y ocho horas los demás días. El horario debe ser entre las seis de la mañana y las nueve de la noche pero no durante las horas de escuela.

La División de Normas Laborales realiza investigaciones cuyo objeto es vigilar las actividades de los empleadores para asegurar que el empleo no afecte al bienestar del "adolescente".

El objetivo de la legislación aplicable al empleo de los "jóvenes" es garantizar que éstos no se vean expuestos a peligros.

En la sección 2 se señala concretamente que:

a) Si un "joven" trabaja desde las nueve de la noche hasta la medianoche, una persona mayor debe estar presente en todo momento. Esto se aplica a todas las ocupaciones;

b) No es ilegal que un joven trabaje desde las 12.01 hasta las 6 de la tarde en los empleos enumerados en el Adolescents and Young Persons Employment Regulations, sección 2 c), d) y e);

e) Respecto de los empleos no mencionados en la legislación, el consentimiento por escrito de los padres y la presencia constante de una persona mayor permite a un "joven" trabajar desde las 12.01 hasta las 6 de la tarde.

En el apéndice B-13 figura un examen del Adolescents and Young Persons Employment Regulations.

En el apéndice B-14 figura un examen diagramático del procedimiento necesario para emplear a un adolescente en Alberta.

ARTICULO 11: EL DERECHO A UN NIVEL DE VIDA ADECUADO

A. Medidas generales y concretas adoptadas para asegurar un nivel de vida adecuado y mejorar continuamente las condiciones de existencia de la población

La Tax Exemptions Act (apéndice A-41)

En esta Ley se reconoce el derecho de los deudores y los inquilinos a un nivel de vida adecuado independientemente de que no estén cumpliendo su obligación ante los acreedores y caseros.

La Ley define determinados bienes que un acreedor o casero no pueden confiscar ni vender por un procedimiento legal para recuperar la deuda del deudor o inquilino.

Se protegen aquellos bienes que son necesarios para garantizar que un deudor o inquilino tenga un nivel de vida adecuado; entre ellos figuran los siguientes:

Ropa necesaria

Mobiliario doméstico de un determinado valor

Cierto número o cantidad de productos agrícolas y animales domésticos

Instrumentos necesarios para ganarse la vida

Casas y propiedad inmobiliaria ocupados que alcanzan un determinado valor

La Domestic Relations Act (apéndice A-1), la Maintenance Order Act (apéndice A-6), la Family Relief Act (apéndice A-12), la Fatal Accidents Act (apéndice A-33) y la Criminal Injuries Compensation Act (apéndice A-36) tratan también, en parte, del derecho de toda persona a un nivel de vida adecuado.

B. Derecho a una alimentación adecuada

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho de toda persona a una alimentación adecuada, y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

Mediante la Department of Agriculture Act (apéndice A-42) y el desarrollo subsiguiente de programas se protege el derecho de la persona a una alimentación adecuada.

La sección 5 de la Ley autoriza al Ministro a nombrar y a contratar consultores con el fin de asesorarle sobre cuestiones de su jurisdicción. La sección 6 autoriza al Ministro a establecer juntas o comités que actúen como entidades asesoras o administrativas en cuestiones relacionadas con las políticas, los programas u otras cuestiones bajo su administración. En virtud de la sección 10.1 de la Ley, el Ministro, con la aprobación del Teniente Gobernador, puede comprar cualesquiera bienes raíces o participación en una propiedad sobre la tierra o cualquier propiedad personal con el fin de retirar del uso agrícola las tierras que sean de calidad marginal, a fin de ayudar al propietario de las tierras a retirarse de la agricultura, con el fin de llevar a cabo cualquier acuerdo entre los Gobiernos del Canadá y de Alberta, o para fines de cualquier programa o proyecto relacionados con la conservación, la utilización o el aprovechamiento de los recursos naturales. En virtud de esta Ley, el Ministro tiene poderes adicionales para conceder subvenciones y dictar normas al respecto, y recopilar y diseminar información y datos estadísticos relativos a su jurisdicción.

- 2) Medidas tomadas para perfeccionar o reformar los regímenes agrarios existentes, a fin de conseguir la explotación y la utilización más eficaces de las riquezas naturales

La Agricultural Service Board Act (apéndice A-43) declara que cuando la Junta determine que una tierra está empobrecida o en el proceso de empobrecimiento debido a infestación por maleza, erosión por viento o agua, o cualquier otra causa

que haya afectado gravemente o que pueda afectar gravemente la productividad de la tierra o el bienestar del dueño u ocupante de la tierra, y puede convertirse en amenaza para la comunidad, la Junta informará sobre sus investigaciones al consejo o al Ministro de Asuntos Municipales. El consejo o el Ministro pueden declarar que la tierra mencionada está sujeta a supervisión, rehabilitación o recuperación (apéndice C-1).

La Soil Conservation Act (apéndice A-44) estipula que cada persona que posee, ocupa o controla tierras tomará medidas enérgicas para prevenir el deterioro del suelo en su tierra a causa del viento o del agua o por cualquier otra causa, y se atenderá a cualquier notificación emitida en cumplimiento de esta Ley (apéndice C-2).

La Agricultural Development Act (apéndice A-45) creó la Alberta Development Corporation con el fin de autorizar préstamos a productores primarios de productos agrícolas y a propietarios de negocios conexos e industrias agrícolas (apéndice C-3).

La Water Resources Act (apéndice A-46) estipula en la sección 5.1 que la propiedad sobre el agua en Alberta corresponde a la provincia. No obstante, en la sección 5.4 se concede a una persona que posee u ocupa tierras cerca de una extensión de agua el derecho a utilizar cualquier cantidad que necesite para fines domésticos en la tierra. La sección 6.1 prohíbe a una persona desviar un curso de agua o intervenir en el desarrollo, la conservación o la administración presentes o futuros, del agua, sin recibir para ello autorización en virtud de esta Ley (apéndice C-4).

La Expropriation Act (apéndice A-47) permite a la autoridad expropiadora (la Corona o una persona que tiene poderes para adquirir tierras) expropiar cualquier tierra, adquirir bienes raíces o cualquier interés menor mediante utilidades, servidumbre, derechos, privilegios o beneficios en la tierra, sobre la tierra o derivadas de la tierra. En la parte 2 de la Ley se establece el derecho a la indemnización y se permite el establecimiento de la Junta de indemnización de tierras, nombrada por el Teniente Gobernador en Consejo, que determina la indemnización pagadera cuando la autoridad expropiadora y el propietario de la tierra no pueden llegar a un acuerdo (apéndice C-5).

La Land Titles Act (apéndice A-48) establece el sistema básico de propiedad privada sobre las tierras para la provincia de Alberta. En el sector agrícola a nivel primario gran parte de la tierra es propiedad y explotación de granjas pertenecientes a propietarios únicos o a sociedades o granjas de corporaciones familiares (apéndice C-6).

La Planning Act, 1977 (apéndice A-49) estipula la manera de controlar el aprovechamiento de las tierras que son propiedad privada en la provincia.

El objetivo de la Ley y de las normas conexas consiste en proporcionar procedimientos según los cuales puedan prepararse y aprobarse planes y medidas conexas a fin de:

a) Lograr un desarrollo y una utilización ordenados, económicos y beneficiosos de la tierra y de los modelos de asentamientos humanos,

b) Mantener y mejorar la calidad del medio físico dentro de los modelos de los asentamientos humanos situados en Alberta, sin menoscabar los derechos de los individuos, excepto en la medida en que resulte necesario en el interés público más amplio (apéndice C-7).

La Public Lands Act (apéndice A-50) rige la administración de los terrenos públicos de la provincia permitiendo al gobierno o a su representante establecer el uso y la designación de las tierras, incluidos parques, territorios conservados en su estado virgen, reservas forestales, reservas de pastos, y la asignación o arrendamiento de tierras para fines de desarrollo agrícola. En virtud de la Ley la disposición de tierras está limitada a los ciudadanos canadienses o corporaciones controladas por canadienses (apéndice C-8).

La Agricultural and Recreational Land Ownership Act (apéndice A-51) establece el control de la propiedad de tierras agrícolas y de recreo por ciudadanos o empresas extranjeros. Los terrenos agrícolas y de recreo se definen como aquellas tierras de propiedad privada que se encuentran dentro de la provincia y fuera de los límites del municipio urbano. Los ciudadanos se definen con arreglo a la Canadian Citizenship Act. Las empresas controladas por extranjeros se definen como empresas en las cuales el 50% o más de accionistas no son canadienses. Los ciudadanos canadienses, los residentes permanentes y las empresas controladas por canadienses están autorizados a tener tierras en propiedad. Los ciudadanos extranjeros o las empresas controladas por extranjeros sin la aprobación del Teniente Gobernador en Consejo solamente pueden adquirir 20 acres de tierra o menos.

3) Medidas tomadas para mejorar los métodos de producción, así como la cantidad y la calidad de los alimentos producidos, para aumentar el rendimiento por unidad de tierra cultivada y para mejorar los métodos empleados en la ganadería, incluida la salud animal, mediante la plena utilización de los conocimientos técnicos y científicos, en particular:

a) Promoción de la investigación agrícola, e introducción y uso de materiales, equipos y técnicas apropiados

b) Medidas para divulgar los conocimientos sobre el uso de dichos materiales, equipos y técnicas

La Alberta Agricultural Research Trust Act (apéndice A-52) creó la Alberta Agricultural Research Trust (Consortio de investigación agrícola de Alberta), compuesto por 12 directores nombrados por el Teniente Gobernador en Consejo. Los objetivos del consorcio consisten en obtener propiedad de cualquier tipo, y mantenerla, utilizarla y administrarla para lograr la expansión en la provincia de la investigación agrícola aplicada y fundamental (apéndice C-9).

La Livestock Diseases Act, 1971 (apéndice A-53) declara que el Ministro de Agricultura, al enterarse de que existe una enfermedad contagiosa, puede recomendar que el Teniente Gobernador en Consejo promulgue una orden para combatir la enfermedad (apéndice C-10).

/...

La Artificial Insemination of Domestic Animals Act (apéndice A-54) contiene reglamentos que abarcan la concesión de licencias y las calificaciones de los técnicos, los requerimientos de sanidad, la calidad del semen, los registros, la publicidad y las formas de asistencia, así como sanciones a las personas o entidades que contravengan la Ley (apéndice C-11).

La Alberta Heritage Savings Trust Fund Act (apéndice A-55) establece un fondo conocido como el Alberta Heritage Savings Trust Fund.

Esta Ley se creó para ahorrar e invertir una parte importante de los ingresos que se reciben en la provincia de la venta de recursos no renovables. El activo del fondo se utiliza para inversiones en proyectos que proporcionen beneficios económicos y sociales a largo plazo al pueblo de Alberta, pero que, gracias a su carácter, no ofrecen utilidades, así como para ofrecer créditos o hacer inversiones que proporcionen utilidades y, además, fortalezcan y diversifiquen la economía (apéndice C-12).

Otras leyes relativas a esta sección que se examinan en el apéndice C-13 incluyen la Bee Act, la Seed-Control Areas Act, la Weed Control Act y la Seed Grain Purchase Act.

- 4) Medidas tomadas para mejorar y divulgar los conocimientos relativos a los métodos de conservación de alimentos, en particular para reducir (mediante la lucha contra las plagas y unos servicios adecuados de almacenamientos) las pérdidas que se producen durante las cosechas y después de ellas, y para impedir la degradación de los recursos (por ejemplo, mediante la conservación de los suelos y la ordenación del agua)

La Agricultural Pests Act, 1974 (apéndice A-56) declara que toda persona que posea, ocupe o controle una tierra deberá tomar medidas energéticas para destruir todas las plagas en la tierra y cualquier tipo de vegetación o cualquier otro elemento que pueda contribuir a la difusión de una plaga, deberá tomar medidas eficaces para prevenir la aparición de plagas en su tierra; y deberá obedecer cualquier aviso relativo a la tierra que le entregue por escrito un funcionario (apéndice C-14).

La Frozen Food Act (apéndice A-57) establece normas para el funcionamiento de instalaciones de almacenamiento de alimentos animales, fábricas congeladoras o fábricas especializadas en elaboración a fin de mejorar la conservación de alimentos (apéndice C-15).

La Agricultural Service Board Act (apéndice A-43) estipula que en los casos en que la Junta descubra que una tierra está empobrecida o está en el proceso de empobrecerse debido a infestación de malas yerbas, erosión por viento o agua, o cualquier otra causa que afecte gravemente o pueda afectar gravemente la productividad de la tierra o el bienestar del propietario o el ocupante de la tierra, y que puede convertirse en una amenaza para la comunidad, la Junta informará sobre sus conclusiones al consejo o al Ministro de Asuntos Municipales. El consejo o el Ministro pueden declarar que la tierra mencionada está sujeta a supervisión, rehabilitación o mejoramiento (apéndice C-16).

La Soil Conservation Act (apéndice A-44) estipula que cualquier persona que posea, ocupe o controle tierras tomará medidas eficaces para prevenir el deterioro del suelo de su tierra causado por la acción del viento o del agua o cualquier otra causa, y obedecerá cualquier aviso que se publique en cumplimiento de esta Ley (apéndice C-17).

La Ground Water Control Act (apéndice A-58) estipula que el propietario de un pozo deberá en todo momento tomar las precauciones necesarias para garantizar la seguridad de las personas, ganado y otras propiedades y para prevenir perjuicios a causa de la presencia o el escape de agua (apéndice C-18).

- 5) Medidas tomadas para mejorar la distribución de alimentos, tales como mejoramiento de las comunicaciones entre las zonas de producción y los centros de comercialización, facilitación del acceso a los mercados, introducción de medidas de apoyo y estabilización de los precios, lucha contra las prácticas abusivas y garantía de suministros mínimos a los grupos necesitados

La Vegetable Sales (Alberta) Act (apéndice A-59) permite al Teniente Gobernador en Consejo dictar normas sobre la inspección, el establecimiento de categorías, el empaquetado, la colocación de marcas, el transporte, la publicidad y la venta de verduras dentro de la provincia para prevenir prácticas abusivas (apéndice C-19).

La Dairy Board Act (apéndice A-60) estipula que la Milk Board puede, con la aprobación del Teniente Gobernador en Consejo, dictar las normas y ordenanzas que considere necesarias en el interés público que controlen y rijan la producción, la elaboración, el suministro, el transporte, la distribución o la venta de leche dentro de Alberta (apéndice C-20).

La Margarine Act (apéndice A-61) estipula que nadie en la provincia puede vender o servir al público margarina que tenga más del 16% de contenido líquido o menos del 80% de materia grasa (apéndice C-21).

La Livestock and Livestock Products Act (apéndice A-62) estipula que el Teniente Gobernador en Consejo puede dictar normas sobre la inspección, el peso, el establecimiento de categorías, el empaquetado y la comercialización del ganado y los productos de ganadería (apéndice C-22).

La Marketing of Agricultural Products Act (apéndice A-63) creó una corporación llamada Alberta Agricultural Products Marketing Council (Consejo de comercialización de productos agrícolas de Alberta) que permite establecer juntas y comisiones de comercialización y fijar normas sobre productos agrícolas (apéndice C-23a).

- 6) Medidas tomadas para mejorar el nivel de consumo de alimentos y la nutrición, con especial referencia a los grupos más vulnerables de la población

La Marketing of Agricultural Products Act (apéndice A-63) permite la creación de juntas y comisiones de comercialización y el establecimiento de normas sobre productos agrícolas. El Teniente Gobernador en Consejo puede establecer, enmendar

/...

o revocar planes cuyo objetivo es iniciar y llevar a cabo programas para fomentar, aumentar o mejorar la comercialización de un producto agrícola (apéndice C-23b).

La Health Unit Act y la Public Health Act (apéndices A-30 y A-31) tienen programas para promover la salud pública, muchos de los cuales están dedicados a la educación del público en materia de nutrición. Por ejemplo, las unidades locales de salud ofrecen asesoramiento en materia de nutrición a futuras madres en clases dedicadas especialmente a mujeres cuyo embarazo se acaba de confirmar. Las enfermeras de salud pública utilizan un manual de recursos de nutrición que proporciona el Gobierno como libro de referencia para esos programas.

El apéndice C-24 contiene información general sobre el Departamento de Agricultura.

- 7) Medidas tomadas (inclusive la adopción de normas alimentarias) para reducir la adulteración y la contaminación de los alimentos y para mejorar su calidad y su seguridad, al nivel de la comercialización y del almacenamiento, así como la higiene alimentaria a todos los niveles

La Meat Inspection Act (apéndice A-64) estipula que toda res o parte de una res que en una inspección se haya considerado insalubre o no comestible o que contiene ingredientes o preservativos que pueden hacerla no comestible llevarán una marca de un inspector y, a partir de ese momento, se considerarán no comestibles y serán destruidas de conformidad con el reglamento (apéndice C-25).

La Dairymen's Act (apéndice A-65) estipula que los edificios y los locales de una fábrica de productos lácteos se mantendrán en condiciones sanitarias y todos los materiales que se utilicen en la elaboración de los productos lácteos estarán limpios y salubres (apéndice C-26).

La Agricultural Chemicals Act (apéndice A-66) estipula que toda persona que mantiene, almacena o transporta productos químicos agrícolas lo hará de manera tal que el producto químico no entre en contacto con los alimentos o las bebidas de personas, animales o plantas ni los contamine (apéndice C-27).

La Public Health Act (apéndice A-31) establece normas para determinados alimentos y normas para los equipos que se utilizan en la producción y en el transporte de alimentos. Además, los locales en que se producen o se venden los alimentos deben responder a las normas establecidas en esta Ley.

- 8) Medidas tomadas para la divulgación de principios sobre nutrición

La Department of Agriculture Act (apéndice A-42) autoriza al Ministro de Agricultura a iniciar investigaciones y a recopilar cualquier información pertinente para su jurisdicción y a divulgar la información de tal forma y manera que promueva al máximo la prosperidad de la industria agrícola.

Un ejemplo de un programa relacionado con la difusión de conocimientos sobre principios de nutrición sería el programa de Nutrición en la Escuela, que contiene muestras de alimentos nutritivos junto con educación sobre nutrición, integrados en los programas ordinarios de las escuelas.

En virtud de la Public Health Act y de la Health Unit Act (apéndices A-30 y A-31) hay nutricionistas destacados como consultores en las unidades locales de salud en toda la provincia. Además de proporcionar inspectores de salud pública y otros trabajadores sanitarios que difunden información sobre la nutrición, estos consultores ofrecen programas públicos por conducto de las unidades sanitarias para promover la nutrición de los lactantes, por ejemplo, campañas para fomentar la lactancia materna, así como programas de educación en materia de nutrición dirigidos a las personas de edad, que se desarrollan en clubes y otras organizaciones para personas de edad.

- 9) Información sobre la participación, los esfuerzos y los proyectos de cooperación internacional orientados a asegurar el derecho de toda persona a estar protegida contra el hambre, en particular mediante una distribución equitativa de los alimentos mundiales en relación con las necesidades, teniendo en cuenta los problemas conexos que se plantean tanto a los países que importan productos alimenticios como a los que los exportan

La Department of Agriculture Act (apéndice A-42) estipula que a menos que la responsabilidad se asigne a otro ministro, la parte de la administración del gobierno relacionada con la agricultura se encuentra bajo la administración del Ministro de Agricultura.

A continuación figuran varios ejemplos de programas relacionados con la Department of Agriculture Act y vinculados con la cooperación internacional:

a) El Alberta International Assistance Program: este programa sirve al gobierno de Alberta para complementar los alimentos recogidos en Alberta por organizaciones no gubernamentales para el desarrollo y los programas de asistencia en los países del tercer mundo. Los proyectos que forman parte de este programa incluyen asistencia alimentaria, irrigación y aprovechamiento del agua potable, así como educación en materia de nutrición. Alberta Agriculture, por conducto del Federal/Provincial Voluntary Agricultural Development Assistance Program, en algunos casos financia los costos de transporte de los alimentos comprados por Alberta "en especie" en los países receptores;

b) La International Marketing por conducto del Export Development Grant Program sirve para asistir a las exportaciones de Alberta de productos agrícolas y alimentarios. Se ofrecen subsidios para financiar exposiciones internacionales, misiones de compra de otros países, misiones de venta a otros países, estudios de viabilidad y otras actividades de promoción de mercados y de desarrollo.

- 10) Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio efectivo del derecho a una alimentación adecuada

La Department of Agriculture Act (apéndice A-42) autoriza al Ministro a iniciar investigaciones y recopilar información y datos estadísticos sobre cuestiones que se encuentran bajo su jurisdicción.

La finalidad del programa de estadísticas agrícolas consiste en compilar, generar y distribuir datos estadísticos sobre la industria agrícola a los agricultores, organismos gubernamentales y funcionarios (apéndice C-28).

/...

C. Derecho a disponer de ropa adecuada

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho de toda persona a disponer de ropa adecuada

En virtud de la Social Development Act (apéndice A-16) y el reglamento promulgado de acuerdo con esa Ley (apéndice A-16a) se ofrece a los beneficiarios de la seguridad social un subsidio para garantizar un mínimo en cuanto a alimentación, ropa y vivienda.

- 2) Medidas adoptadas, inclusive programas concretos, para mejorar los métodos de producción y distribución de las prendas de vestir

La Social Development Act (apéndice A-16) y las ordenanzas correspondientes (apéndice A-16a) contienen disposiciones especiales relativas a la ropa de que pueden beneficiarse los receptores de un subsidio social. En virtud de las ordenanzas los beneficiarios del subsidio social reciben cuando proceda canastillas para los recién nacidos y ropa especial que sea necesaria para el empleo o la formación. Además, los receptores del subsidio social tienen derecho a recibir ropa sin ser víctimas de una pérdida excepcional por robo, fuego o desastres naturales y si, sin tener asistencia, no serían capaces de comprar las prendas de vestir necesarias para sustituir la pérdida.

- 3) Información sobre métodos científicos y técnicos para lograr un suministro adecuado de prendas de vestir

La provincia de Alberta no considera que esta cuestión constituya un problema en estos momentos. El sistema de bienestar social existente asegura un suministro adecuado de prendas de vestir a todos los residentes de la provincia.

- 4) Información sobre el alcance de la participación en la cooperación internacional encaminada a promover el derecho a disponer de ropas adecuadas

En virtud del International Assistance Program of Alberta Culture, se ofrece asistencia económica a los países del tercer mundo en diversas esferas, incluido el suministro de ropas adecuadas. En virtud de este programa el gobierno complementa los fondos reunidos por las organizaciones no gubernamentales de Alberta dedicadas a ofrecer asistencia a los países en desarrollo. Los programas de las organizaciones no gubernamentales se evalúan cuidadosamente para asegurar que todos los programas que reciben apoyo financiero del Gobierno de Alberta aporten una contribución positiva destinada a cubrir las "necesidades humanas básicas" que se definen por lo general como un mínimo de alimentos, cobijo, ropa, salud y educación necesarios para la existencia humana (apéndice C-36).

D. Derecho a la vivienda

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho a la vivienda, y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

En virtud de la Alberta Housing Act (apéndice A-67), la Alberta Housing Corporation tiene atribuciones para encargarse del suministro, el desarrollo, el mantenimiento y la administración de viviendas o prestar asistencia en esta esfera.

La Alberta Housing Corporation también puede concluir acuerdos con municipios, autoridades de vivienda, grupos que trabajan sin fines lucrativos y fundaciones para la administración de viviendas públicas y proyectos de viviendas para las personas de edad. A este respecto, la Alberta Housing Corporation establece reglamentos y directrices específicos para el desarrollo y la gestión de los proyectos. Las ordenanzas administrativas tanto para las viviendas públicas como para los programas de viviendas independientes para personas de edad contienen disposiciones que salvaguardan el derecho a la vivienda:

a) Se elige a los inquilinos sobre la base de prioridades que dependen de sus necesidades. Las necesidades se determinan en virtud de sus ingresos, el tamaño de la familia o el número de familiares a cargo, las condiciones de la vivienda actual, los bienes, la proporción del alquiler actual en comparación con los ingresos y otros factores, tales como el desahucio. Este sistema de selección de inquilinos está destinado a garantizar que reciban asistencia en primer lugar las personas más necesitadas (por ejemplo, las familias más numerosas, las familias que debido a sus bajos ingresos no pueden pagar los precios del mercado de los alquileres o las familias que ocupan viviendas que no reúnen las condiciones mínimas necesarias);

b) En la selección de inquilinos se especifica que no puede haber discriminación basada en el color, la raza, la religión o el lugar de nacimiento. La Individual's Rights Protection Act (apéndice A-25) reitera esta prohibición de discriminación;

c) Puesto que las tasas de los alquileres mensuales se establecen teniendo en cuenta los ingresos y el tamaño de las familias, el precio de la vivienda corresponde a las posibilidades económicas de los inquilinos. La Social Development Act (apéndice A-16) y la Regulations (apéndice A-16a) aseguran un subsidio de vivienda pagadero a las personas necesitadas de asistencia.

- 2) Medidas adoptadas, inclusive los programas, subsidios e incentivos fiscales específicamente destinados a fomentar la construcción de viviendas a fin de satisfacer las necesidades de todas las categorías de la población, en particular de las familias de bajos ingresos

La Senior Citizens Housing Act (apéndice A-68) y la Alberta Housing Act (apéndice A-67) contienen disposiciones relativas a la construcción de vivienda destinadas a atender las necesidades de familias e individuos, estudiantes y

personas de edad de ingresos medios y bajos y de familias e individuos que reciben asistencia social. La puesta en práctica de estas leyes está a cargo de la Alberta Housing Corporation.

La Alberta Home Mortgage Corporation Act (apéndice A-21) especifica que los objetivos de la Alberta Home Mortgage Corporation consisten en cumplir las funciones que se desprenden de esta Ley y cualquier obligación que sea compatible con un programa de suministro de fondos para viviendas en Alberta y, en particular, suministro de fondos para la construcción de viviendas de renta moderada o baja, etc., o que complementen un programa de esta clase.

La Alberta Property Tax Reduction Act (apéndice A-69) contiene disposiciones sobre créditos fiscales, asistencia a las personas de edad para pagar el alquiler y asistencia municipal, la cual contribuye a que la vivienda sea más económica. Las disposiciones de esta Ley se aplican por conducto de la Grants Administration Branch of Alberta Municipal Affairs.

Los apéndices C-29, C-30, C-31 y C-35 contienen datos estadísticos sobre los programas de vivienda de Alberta.

- 3) Información sobre el uso de los conocimientos científicos y técnicos y de la cooperación internacional para desarrollar y mejorar la construcción de viviendas, inclusive medidas de seguridad contra los terremotos, las inundaciones y otras catástrofes naturales

El Department of Labour (Departamento de Trabajo) es responsable por desarrollar legislación y organizar procedimientos de aplicación de ésta en la esfera de la seguridad de los edificios.

La General Safety Services Division está subdividida en siete secciones, cada una de las cuales es responsable por un aspecto específico de la seguridad de los edificios. Los procedimientos para garantizar la seguridad son diferentes en cada sección y dependen de la complejidad de los requerimientos técnicos.

Cada una de las secciones está encargada de la aplicación de una o varias leyes de la legislación:

Sección de calderas y receptáculos a presión

La Boilers and Pressure Vessels Act, 1975

Sección de normas para edificios

La Alberta Uniform Building Standards Act

Sección de protección en materia de electricidad

La Electrical Protection Act

Sección de ascensores y transporte fijo

La Elevator and Fixed Conveyances Act

/...

Sección de prevención de incendios

La Fire Prevention Act

La Lightning Rod Act

Sección de protección en materia de gas

La Gas Protection Act

Sección de inspección de tuberías

La Plumbing and Drainage Act

El apéndice C-32 contiene un examen detallado de estas secciones.

La Department of Housing and Public Works Act (apéndice A-70) da autoridad al Department of Housing (Departamento de Vivienda) para conceder subvenciones relacionadas con la investigación sobre vivienda.

El Innovative Housing Grant Program (Programa de subvenciones para innovaciones en la vivienda) se desarrolló bajo la administración del Departamento de Vivienda para alentar y ayudar a la investigación y a los trabajos de innovación en la esfera de los costos de la vivienda, la eficiencia de la energía y la viabilidad de las formas sustitutivas de vivienda. Pueden aspirar a esta asistencia los urbanizadores, los constructores, los gobiernos municipales, las instituciones, los grupos que trabajan sin fines lucrativos y los particulares. Este programa está dirigido a complementar las contribuciones de los patrocinadores y, a veces, las de otros promotores.

4) Información sobre las medidas adoptadas o previstas para resolver los problemas especiales de vivienda, suministro de agua y condiciones sanitarias en las zonas rurales

La Municipal Government Act (apéndice A-71) concede autoridad estatutaria a cada municipalidad para asignar tierras para vivienda, desarrollar zonas residenciales, construir u ofrecer de otro modo sistemas de suministro de agua y de alcantarillado, y para financiar todas estas empresas. La Ley prevé además la incorporación de ciudades, aldeas, pueblos de veraneo y distritos municipales (apéndice C-33).

Leyes especiales rigen la administración de municipalidades rurales que no sean distritos municipales. Estas leyes establecen las unidades gubernamentales, cada una de ellas con determinados poderes, y además especifican los derechos, poderes, privilegios, obligaciones y funciones que corresponden a un consejo en virtud de la Municipal Government Act. Estas leyes son:

La County Act (apéndice A-72)

La Special Areas Act (apéndice A-73)

La Improvement Districts Act (apéndice A-74)

/...

En los casos necesarios los sistemas de suministro de agua y de alcantarillado se han construido por lo general utilizando bonos de deuda u otras formas de financiación de la deuda. Antes de 1974 los bonos de deuda podían obtenerse de fuentes provinciales, federales o de otro tipo. Pero debido al aumento de los costos y a los requerimientos de la protección del medio ambiente, el gobierno provincial ha introducido programas para ayudar a las municipalidades a atender las necesidades financieras sin colocar una carga excesiva sobre la recaudación de impuestos del municipio (véase el apéndice C-29 para una lista de programas).

En 1979, gracias a los excedentes acumulados en el Fondo de ingresos generales de la provincia, fue posible ofrecer mayor alivio de la deuda y una nueva financiación que puede utilizarse para los servicios de suministro de agua y de alcantarillado.

Los poderes municipales mencionados y los programas del gobierno provincial no son discriminatorios para las zonas administradas dentro de la jurisdicción del gobierno de la provincia de Alberta. Hay zonas dentro de los límites de la provincia que se encuentran bajo la jurisdicción del Gobierno del Canadá: reservas indias y parques nacionales. En esas zonas los sistemas de suministro de agua y de alcantarillado dependen de las autoridades y de las fuentes de financiación del Gobierno federal.

Además de los diversos programas de vivienda mencionados en la subsección 3, se están desarrollando programas especiales para solucionar los problemas de la vivienda en las zonas rurales.

La Alberta Housing Act, 1970 (apéndice A-67) permite a la Alberta Housing Corporation suministrar con carácter de emergencia unidades móviles de vivienda a familias en zonas rurales y zonas aisladas. Las familias de bajos ingresos que necesitan vivienda en una emergencia y que no pueden obtener otras formas de vivienda puedan aspirar a asistencia en virtud del Rural Mobile Home Program (Programa de viviendas móviles rurales). Las emergencias en cuanto a vivienda se definen como situaciones en que: a) la vivienda de una familia ha sido destruida por un incendio u otro accidente o la familia se ve privada de vivienda a causa de desahucio o separación de la familia; b) el edificio ocupado no es seguro debido a defectos estructurales y no puede ser reparado; o c) la vivienda pone en peligro la salud de sus ocupantes debido a razones tales como hacinamiento. Este programa ofrece viviendas en régimen de alquiler o propiedad.

Otro programa destinado a atender las necesidades especiales de vivienda en las zonas rurales es el Rural Home Assistance Program (Programa de asistencia a la vivienda rural) (apéndice C-29). Este programa está administrado por el Departamento de Vivienda y Obras Públicas y está destinado a ayudar a las familias y a las comunidades en zonas remotas de Alberta a construir sus propias casas. Este programa ofrece asistencia para viviendas en zonas remotas de la provincia donde no se dispone de métodos convencionales de financiar la vivienda. Aunque la mayor parte de los fondos se destina a la construcción de nuevas viviendas, también existen fondos para reparaciones y la rehabilitación de las casas existentes. Estos fondos por lo general se asignan sobre la base de la necesidad y la falta de otros programas que podrían atender esta necesidad.

/...

5) Medidas tomadas para proteger a los inquilinos, tales como control de alquileres y garantías legales

La Landlord and Tenant Act, 1979 (apéndice A-76) se convirtió en ley el 1° de julio de 1979 sustituyendo a la Landlord and Tenant Act que estuvo en vigor durante más de 10 años. La nueva Landlord and Tenant Act da seguridad de ocupación de una vivienda en la medida en que se debe avisar al inquilino con tres meses de antelación en caso de desahucio si no ha habido incumplimiento del contrato. Aunque esta Ley no da al inquilino una seguridad absoluta, hasta cierto punto le protege de un aviso improcedente de desahucio (apéndice C-34).

La Landlord and Tenant Act, 1979 (apéndice A-76) es administrada por el Department of Consumer and Corporate Affairs (Departamento de Asuntos del Consumidor y de las Corporaciones). En virtud de esta Ley la municipalidad puede crear una Junta de asesoramiento de caseros e inquilinos. Las funciones de una junta de este tipo son las siguientes:

- a) Asesorar a caseros e inquilinos en cuestiones relacionadas con el derecho a ocupar una vivienda;
- b) Recibir quejas y mediar en las controversias entre inquilinos y caseros;
- c) Difundir información a fin de educar y asesorar a caseros e inquilinos en cuanto a las prácticas de alquiler, derechos y recursos;
- d) Recibir e investigar quejas sobre incumplimiento de la legislación que rige la ocupación de una vivienda.

La subsección b) de la cláusula 4 de la Individual's Rights Protection Act (apéndice A-25) prohíbe la discriminación contra una persona o clase de personas en lo que respecta a cualquier término o condición de la ocupación de una unidad comercial o una unidad de vivienda independiente por motivos de raza, creencias religiosas, color, sexo, origen o lugar de nacimiento.

6) Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio del derecho a la vivienda

Reconociendo el derecho a la vivienda, el gobierno provincial ha financiado y ha desarrollado una gran cantidad de viviendas de alquiler moderado para familias y personas de edad con ingresos bajos y medianos por conducto de programas de la Alberta Housing Corporation, el Department of Housing and Public Works y la Alberta Home Mortgage Corporation. Al 31 de julio de 1979 la provincia había ofrecido aproximadamente 20.000 viviendas subvencionadas para atender las necesidades de estas categorías de la población. El apéndice C-35 contiene un cuadro que muestra el inventario de viviendas sociales de Alberta por programas.

ARTICULO 12: EL DERECHO A LA SALUD FISICA Y MENTAL

- A. Principales leyes, reglamentos administrativos, acuerdos colectivos y otros tipos de medidas destinados a promover y defender el derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental y las decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

El common law reconoce el derecho de las personas a mantener y promover su salud en el denominado derecho de agravios, que abarca agravios y daños civiles. Aunque tiene más carácter compensatorio que regulatorio, el derecho de agravios mantiene y promueve la salud de las personas estableciendo una responsabilidad civil por causar, intencionalmente o por negligencia, un perjuicio al bienestar físico y mental de otra persona.

Para reglamentar cuestiones concretas, el cuerpo legislativo ha promulgado los siguientes instrumentos:

Blind Person's White Cane Act (apéndice A-77)

Por esa ley se prohíbe el uso de "bastones blancos" en lugares públicos a las personas que no sean ciegas según la definición contenida en la ley. Las contravenciones se sancionan.

El objeto de esa ley es facilitar el reconocimiento de las personas ciegas por otras personas que no lo sean y que puedan o estén dispuestas a ayudarlas.

Criminal Injuries Compensation Act (apéndice A-36)

Cuando una persona resulta lesionada o muerta como resultado directo de la comisión por otra persona de ciertos tipos de delitos penales o como resultado directo de la ayuda de otra persona a un agente del orden público en el desempeño de su deber, la Crimes Compensation Board (Junta de indemnización por delitos) puede pagar indemnizaciones en virtud de esa Ley.

Se prevén indemnizaciones por los siguientes conceptos:

Gastos razonables en que se haya incurrido como resultado de la lesión o muerte de la víctima y cualesquiera otros gastos que fuere necesario realizar en opinión de la Junta

Pérdidas pecuniarias para la víctima resultantes de su incapacidad total o parcial para trabajar

Pérdidas pecuniarias para las personas a cargo de la víctima como resultado de la muerte de ésta

Mantenimiento de los niños nacidos como resultado de una violación

Pérdidas pecuniarias resultantes de la lesión de la víctima

Las indemnizaciones pueden pagarse a la víctima, o a cualquier persona por:

Gastos en que haya incurrido como resultado de la muerte de la víctima, o

Pérdidas pecuniarias o gastos de esa persona como resultado de la lesión de la víctima, en el caso de que esa persona esté a cargo del mantenimiento de la víctima

o a una o más de las personas a cargo de la víctima.

Se presenta como apéndice D-1 una copia del informe de la Crimes Compensation Board para el año que termina el 31 de marzo de 1979.

Dangerous Dogs Act (apéndice A-78)

En virtud de esa ley puede eliminarse por orden de un juez de paz a todo perro que haya mordido o haya tratado de morder a una persona. Además, un juez de paz puede ordenar que se mantenga controlado o se destruya a todo perro peligroso o no debidamente controlado.

Defamation Act (apéndice A-79)

Por esa ley, que codifica el derecho de Alberta en lo que respecta al proceso por daños resultantes del perjuicio a la reputación de una persona causado por afirmaciones difamatorias contenidas en declaraciones, publicaciones, programas de radio o televisión u otros medios, se reconoce el derecho de toda persona a ser protegida del perjuicio al respeto y la estima de que goza, y a ser indemnizada por ese perjuicio.

Fatality Inquiries Act (apéndice A-80)

Las disposiciones de esa ley rigen la investigación de las muertes inesperadas o no explicadas en Alberta.

Cuando se produce en la provincia una muerte en determinadas circunstancias, esa ley prescribe que se notifique el suceso a los funcionarios provinciales responsables. Esos tipos de muertes se especifican en la sección 2 de la Ley (apéndice D-2). Las estadísticas pertinentes se presentan en el apéndice D-3.

Occupiers' Liability Act (apéndice A-81)

Por esa ley se protege la seguridad física de los individuos que se encuentren en tierras o locales de propiedad de otros u ocupados por otros.

La ley dispone que

"El ocupante de un local tiene el deber de tomar las medidas necesarias para que, en todas las circunstancias pertinentes, cualquier visitante de sus locales goce de seguridad suficiente al utilizar los locales para los fines para los que el ocupante lo invitó a entrar o le permitió que lo hiciera o para los que la ley le autoriza a estar allí."

/...

El ocupante no debe los cuidados mencionados a las personas definidas en la ley como intrusos; no obstante, el ocupante es responsable de la muerte o la lesión de un intruso como consecuencia de actos deliberados o de la conducta imprudente del ocupante.

Se especifica un deber especial de cuidado para con los niños. Para obtener indemnización por el incumplimiento del deber y las normas de cuidado debidas a los visitantes, intrusos y niños puede presentarse ante los tribunales una demanda por daños (apéndice D-4)

Mental Health Act, de 1972 (apéndice A-82)

La legislación prevé una forma de reclusión civil para las personas que no se sometan voluntariamente a tratamiento de desórdenes mentales, pero garantiza que mientras se encuentren esas personas en situación de reclusión civil recibirán niveles adecuados de tratamiento.

La Public Health Act (apéndice A-31) y la Health Unit Act (apéndice A-30) se han examinado en detalle en el artículo 10 (secc. B 2)).

B. Información sobre diversas medidas

1) Medidas tomadas para reducir la mortinatalidad y la mortalidad infantil

En virtud de la Health Unit Act (apéndice A-30) y la Public Health Act (apéndice A-31) (véase la sección B 2) del artículo 10) se han establecido diversos programas para reducir la mortinatalidad y la mortalidad infantil. Los más importantes son quizás los programas prenatales y posnatales descritos en la sección B 2) a) del artículo 10. Además, Alberta cuenta con un comité perinatal compuesto de pediatras, tocólogos y ginecólogos que estudia todas las muertes perinatales que se producen en Alberta en un intento de aislar los factores evitables de esas muertes. Muchos de los grandes hospitales de Alberta cuentan con unidades de cuidados neonatales intensivos a las que, en un esfuerzo por minimizar el riesgo, se traslada antes del parto a todas las mujeres embarazadas que se prevé que tendrán problemas de parto.

Véanse, en la sección B 2) del artículo 10, los servicios de salud y de hospital disponibles.

En el apéndice D-7 se presentan las estadísticas relativas a la mortalidad infantil y la mortinatalidad.

2) Medidas tomadas para asegurar el sano desarrollo de los niños

Preventive Social Services Act (apéndice A-23)

En virtud de esa ley se han establecido diversos programas para contribuir al desarrollo de niños sanos, emocionalmente equilibrados y bien desarrollados, y el gobierno provincial proporciona fondos para los servicios de guardería de la comunidad local.

/...

En la Social Care Facilities Licensing Act (apéndice A-83) se establecen normas para el funcionamiento de todos los servicios privados y públicos de guardería de la provincia. Otros programas existentes a nivel local son los programas de educación en vida familiar y los programas de desarrollo para padres e hijos, que constituyen un foro para la educación en cuestiones tales como los papeles de los padres en la familia, la disciplina de los niños, etc. Además, el programa de servicios para la primera infancia, dirigido a los niños del grupo de edad de los cuatro años y medio a los cinco años y medio, proporciona programas educativos sobre las relaciones entre padres e hijos. Esos programas existen en la mayoría de los municipios de Alberta, con el resultado de que el 84% de la población de Alberta cuenta con programas de ese tipo en su comunidad.

Además de los servicios de asistencia médica descritos en el artículo 10 (secc. B 2)), las prestaciones mencionadas se pueden pagar para otros servicios básicos de salud, como los servicios osteopáticos, optométricos, quiroprácticos y podiátricos.

- 3) Medidas tomadas para proteger y mejorar todos los aspectos de la higiene del trabajo y del medio ambiente, para evitar la contaminación del aire, la tierra y el agua, para contrarrestar los efectos perjudiciales del desarrollo urbano y la industrialización, etc.

Del informe anterior de la provincia de Alberta, contenido en el documento E/1978/8/Add.32, parece desprenderse que la respuesta proporcionada en relación con la sección B del artículo 7 (págs. 105 a 107) aborda adecuadamente esa cuestión. Sin embargo, hay que señalar varios cambios: la Occupational Health and Safety Act de noviembre de 1979 y sus enmiendas debían entrar en vigor por proclamación a principios de 1980. El principal objeto de las enmiendas era la transferencia de la Coal Mines Safety Act y la Quarries Regulation Act a la Occupational Health and Safety Act. Se han propuesto revisiones para normas concretas contenidas en la ley, incluidas las secciones relativas a prevención de accidentes, ruidos, silice, clorido de vinilo, asbesto, peligros químicos, polvo de carbón y ventilación.

En la página 106 del documento E/1978/8/Add.32 se hace referencia al Departamento de salud, seguridad e indemnización de los trabajadores. En marzo de 1979 se nombró a un ministro encargado de la salud, la seguridad y la indemnización de los trabajadores, bajo cuya jurisdicción se encuentran ahora la Junta de indemnización de los trabajadores y la División de salud y seguridad en el trabajo.

- 4) Programas generales y medidas concretas, inclusive programas de vacunación, para prevenir, tratar y combatir las enfermedades epidémicas, endémicas, profesionales y de otra índole, así como los accidentes en las zonas urbanas y rurales

La Public Health Act (apéndice A-31) y la Health Unit Act (apéndice A-30) establecen programas para la prevención y el control de epidemias y enfermedades endémicas y comprenden programas de vacunación gratuita contra todas las enfermedades contagiosas. Por la Veneral Diseases Prevention Act (apéndice A-84) y la Tuberculosis Act (apéndice A-85) se establecen programas para la prevención, el control y el tratamiento de esas enfermedades concretas. Por la Cancer Treatment and Prevention Act (apéndice A-86) se establecen programas para la prevención, el tratamiento y el control del cáncer.

/...

5) Programas generales y medidas concretas para asegurar a todos los grupos de edad y a todas las categorías de población, en particular en las zonas rurales, servicios adecuados de sanidad, entre ellos atención médica adecuada en caso de enfermedad o de accidente

En las Alberta Health Care Insurance Regulations (apéndice A-28) se prevé un programa amplio de prestaciones de salud para ancianos, sus cónyuges y las personas a su cargo. El programa cubre una parte sustancial del costo de gafas, dentaduras y asistencia odontológica y el costo total de las prótesis auditivas y el equipo y los aparatos médicos y quirúrgicos.

Por la Nursing Homes Act (apéndice A-87) se proporciona asistencia a residentes de Alberta que no están lo suficientemente enfermos para ser hospitalizados, pero necesitan asistencia para realizar las actividades de su vida cotidiana. A esos centros de asistencia puede acudir cualquier persona (incluidos los no nacionales) que haya cumplido ciertos requisitos de residencia, y son en su mayoría de propiedad pública, aunque algunos son privados y trabajan con un contrato de gobierno.

Existe un servicio de ambulancia aérea para emergencias a escala de toda la provincia. Se utiliza fundamentalmente para transportar a personas desde zonas rurales aisladas que no disponen de la asistencia médica ni de los hospitales necesarios hasta centros mayores en que existen esos servicios.

Además del Colegio de Médicos y Cirujanos de Alberta y de las juntas de los hospitales de distrito, también participan en los servicios de atención médica instituciones del sector privado como las asociaciones y sociedades que representan a las demás profesiones relacionadas con la salud, las sociedades concesionarias de los hospitales particulares y las compañías de ambulancias.

En la Public Health Act (apéndice A-31) y en la Health Unit Act (apéndice 30) se prevé el establecimiento de autoridades locales de salud y de una amplia gama de servicios preventivos de salud en toda la provincia, incluidas las zonas rurales. El programa de asistencia domiciliaria establecido en virtud de la Health Unit Act (apéndice A-30) proporciona asistencia domiciliaria, en vez de en instituciones, para personas debilitadas como resultado de enfermedades o accidentes.

En la Nursing Service Act (apéndice A-88) se prevén servicios especializados de asistencia para zonas aisladas de la provincia.

En la Treatment Services Act (apéndice A-89) se autoriza la prestación de servicios especiales para determinadas enfermedades, como la polio, la artritis reumatoidea y la diabetes. Además, en la ley se prevén servicios especiales de salud para ancianos.

6) Características principales de los sistemas vigentes de asistencia médica y métodos para financiarlos

En la Treatment Services Act (apéndice A-89) se prevé asistencia médica gratuita para cualquiera de las enfermedades mencionadas en el párrafo anterior, y,

/...

además, todos los servicios de salud que prestan las dependencias médicas locales son gratuitos. La única excepción es el programa de asistencia domiciliaria, para el que se cobran unos honorarios mínimos proporcionales al ingreso del beneficiario del servicio.

En el informe anual de la Alberta Health Care Insurance Commission correspondiente a los nueve meses que concluyeron el 31 de marzo de 1978 (apéndice D-5) se presentan las características principales del plan de seguro médico de Alberta. El informe anual de la Alberta Hospital Services Commission correspondiente a los nueve meses que concluyeron el 31 de diciembre de 1977 (apéndice D-6) contiene las principales características del plan de prestaciones de hospitalización de Alberta y del plan de hospitales para ancianos de Alberta.

El plan de seguro médico de Alberta se financia mediante cuotas, la participación del Gobierno federal en los gastos y una subvención del gobierno provincial. Se cobra una cuota que varía de cero a una cantidad mensual especificada. Esa cantidad se calcula atendiendo a la capacidad de pago del individuo, con arreglo a su ingreso imponible anual neto. Se cobra una cuota separada por servicios de salud opcionales (descritos en la sección B 2) del artículo 10). No se cobran cuotas a los ancianos, sus cónyuges y las personas a su cargo.

Los gastos de construcción y funcionamiento de hospitales se financian con cargo a los ingresos generales de la provincia y mediante la participación del Gobierno federal en los costos. Se cobra también una pequeña cantidad diaria a cada paciente después de sus primeros 120 días en un hospital auxiliar (hospitales que prestan asistencia para enfermedades largas o crónicas).

Los hospitales para ancianos se financian fundamentalmente por subvenciones del gobierno provincial. El Gobierno federal paga también una subvención anual. Esas subvenciones se suplementan por una pequeña cantidad diaria que se cobra al paciente.

C. Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio del derecho a la salud, en particular estadísticas sobre mortalidad infantil, número de médicos por habitantes, número de hospitales y camas de hospital, etc.

Esas estadísticas se presentan en los apéndices D-5, D-6 y D-7.

2. COLUMBIA BRITANICA*

ARTICULO 10: PROTECCION DE LA FAMILIA, DE LA MADRE Y DEL NIÑO

A. Protección de la familia

1) En la Columbia Británica, las principales leyes destinadas a proteger a la familia son:

Family Relations Act, R.S.B.C. 1979, cap. 121
Child Paternity and Support Act, R.S.B.C. 1979, cap. 49
Married Women's Property Act, R.S.B.C. 1979, cap. 252
Marriage Act, R.S.B.C. 1979, cap. 251
Human Rights Code, R.S.B.C. 1979, cap. 186
Home Purchase Assistance Act, R.S.B.C. 1979, cap. 172
Guaranteed Available Income for Need Act, R.S.B.C. 1979, cap. 158

2) En la Columbia Británica la Marriage Act protege el derecho del hombre y de la mujer a contraer matrimonio con pleno consentimiento. La ley establece que las mujeres y los hombres adultos pueden contraer matrimonio sin impedimento y que las personas menores de 19 años deben tener el consentimiento de los padres. Este consentimiento no puede negarse sin interponer razones.

3) En la Columbia Británica no existen medidas para facilitar el establecimiento de una familia mediante subvenciones o subsidios de instalación.

La Home Purchase Assistance Act mediante el Family First Home Grant, proporciona ayuda a las familias que tengan por lo menos un hijo menor de 19 años a su cargo para que adquieran su primera vivienda. (Esto incluye a la madre o al padre soltero y a las familias adoptivas.)

4) La Provincia de Columbia Británica dispone de muchas medidas encaminadas a mantener, fortalecer y proteger a la familia.

a) La Family Relations Act estipula:

- i) La solución jurídica de las cuestiones relativas a la manutención, la custodia y el acceso en uniones con carácter de concubinato en que la relación haya durado dos años;
- ii) La solución jurídica de las cuestiones relativas a la manutención, la custodia y el acceso que se deriven de la disolución de un matrimonio sin que medie el procedimiento de divorcio;
- iii) La división equitativa de los bienes familiares cuando se disuelve el matrimonio o cuando se celebra un acuerdo de separación;

* Informe preparado por el Gobierno de la Columbia Británica.

iv) La representación jurídica de los menores en los litigios en que sean parte;

v) Servicios de asesoramiento para ayudar a resolver los problemas matrimoniales;

b) La Child Paternity and Support Act garantiza la protección de los intereses de la madre y el hijo ilegítimo. A través del Children of Unmarried Parent Service se ejecutan las disposiciones de esta ley ayudando a la madre a planificar tanto su atención y mantenimiento como las de su hijo y ayudando al presunto padre a asumir sus responsabilidades paternales mediante el cumplimiento de sus obligaciones con la madre y el niño;

c) La Married Women's Property Act establece que toda mujer puede adquirir y mantener propiedades y deshacerse de ellas como si fuera soltera;

d) La Guaranteed Available Income for Need Act proporciona asistencia financiera y servicios sociales esenciales a las familias que no estén en condiciones de mantenerse por sus propios medios. Estos servicios y programas incluyen:

GAIN Basic Income Assistance to Single Parent Families: Para dar seguridad a la madre a fin de que pueda dedicar su tiempo a criar a sus hijos.

Day Care Services: Para ayudar a las familias en la atención de los niños de hasta 12 años de edad mediante una variedad de programas; además para proporcionar apoyo a la madre mientras trabaja, asiste a una institución de enseñanza o durante una enfermedad prolongada u otra crisis familiar.

Special Services to Children: Para proporcionar a las familias servicios especiales por hora (por ejemplo, de puericultores) a fin de permitir al niño crecer normalmente en su propio hogar o comunidad.

Homemaker Services: Para proporcionar socorro y apoyo temporal a familias en apuros a fin de mantener o restaurar el funcionamiento independiente en la comunidad.

e) El Human Rights Code protege a los individuos de la discriminación en la adquisición de bienes, el alquiler de viviendas, el empleo y la participación en sindicatos y asociaciones y gremios patronales por motivo de su estado civil. Concretamente, este Código protege a los individuos de la discriminación por motivo de su estado civil.

B. Protección de la maternidad

1) Las leyes principales que rigen la protección de la madre son:

Human Rights Code, R.S.B.C. 1979, cap. 186

Employment Standards Act, R.S.B.C. 1979, cap. 107, Parte 7

Health Act, R.S.B.C. 1979, cap. 161

/...

Child Paternity and Support Act, R.S.B.C. 1979, cap. 49
Guaranteed Available Income for Need Act, R.S.B.C. 1979, cap. 158

2) a) De conformidad con la Health Act los Community Public Health Nursing Services proporcionan asistencia médica y atención sanitaria tanto prenatal como posnatal:

i) El programa de atención prenatal comprende programas educacionales, visitas a domicilio y asesoramiento. Se abarcan temas como la nutrición, los hábitos en relación con el uso del tabaco y las bebidas alcohólicas, las buenas condiciones físicas y la atención psíquica. También se ofrece instrucción especial a los padres adoptivos, las madres solteras y las parejas que prevén partos por cesárea.

ii) Basándose en el hecho de que el período comprendido entre el nacimiento y la entrada a la escuela puede ser de suma importancia para determinar la salud y el estilo de vida futuro de un individuo, las enfermeras de salud pública prosiguen sus visitas a domicilio y sus programas de clases para la madre y el niño;

b) La Guaranteed Available Income for Need Act prevé un programa de subsidios para dieta prenatal y posnatal. Se proporciona un subsidio especial de dieta a toda mujer embarazada que reciba ayuda económica.

3) La Employment Standards Act, parte 7, el Código de derechos humanos y el Unemployment Insurance Act, 1971, S.C. 1970-1971, 1972, cap. 48 amparan a la madre trabajadora contra el despido durante un período razonable antes y después del parto:

La Employment Standards Act, parte 7 ampara la seguridad de la mujer trabajadora en el empleo durante la ausencia debida al embarazo. La mujer embarazada puede ausentarse del trabajo durante un período de 18 semanas consecutivas, que puede extenderse a 24 semanas por razones relacionadas con el parto o la terminación del embarazo, previo certificado médico. Esta ausencia se considera licencia sin goce de sueldo. La licencia puede comenzar il semanas inmediatamente antes de la fecha prevista del parto o en una fecha posterior, a petición de la empleada. La empleada puede tomar su licencia mediante solicitud por escrito apoyada por un certificado médico en que se establezca que la empleada está embarazada y se estime la fecha probable del parto. La licencia no expirará antes del período de seis semanas siguiente a la fecha real del parto o a la terminación del embarazo, a menos que la empleada solicite un período más corto. La empleada debe entregar al empleador un certificado médico en que se establezca que dio a luz, o que se terminó el embarazo, en una fecha determinada.

La empleada que reanude su trabajo al expirar la licencia concedida de conformidad con esta ley será reincorporada en todos los respectos al puesto que ocupaba anteriormente, o a un puesto comparable, y con todos los aumentos de sueldos y de beneficios a que hubiese tenido derecho de no haber tomado la licencia.

/...

En la sección 8 del Human Rights Code se protege a la mujer embarazada de la discriminación "sin causa razonable". Concretamente, si una mujer embarazada sufre discriminación en el empleo debido a su embarazo, se considera que la discriminación constituye una violación del Human Rights Code a menos que el empleador pueda demostrar que la discriminación era razonable. En vista de lo anterior, el Human Rights Code evita que se niegue empleo a la mujer embarazada, que se le impida que siga trabajando, que se le niegue una mejora o una promoción en el empleo o que se discrimine contra ella en relación con el empleo o con una condición del empleo por el hecho de estar embarazada.

Como se explica en la segunda parte del presente informe, la Unemployment Insurance Act, 1971, S.C. 1970, 1971, 1972, cap. 48, prevé la asistencia financiera a la mujer cuyas ganancias se ven interrumpidas por la maternidad y que tiene derecho a beneficios.

4) No existen medidas concretas para las madres trabajadoras autoempleadas o que participan en una empresa familiar.

5) En la Child Paternity and Support Act se prevé la manutención de los hijos ilegítimos de mujeres casadas que viven separadas de sus maridos.

C. Protección de los niños y los jóvenes

1) Las leyes principales destinadas a proteger y ayudar a los niños y los jóvenes en la Columbia Británica comprenden:

- La Family Relations Act, R.S.B.C. 1979, cap. 121
- La Guaranteed Available Income for Need Act, R.S.B.C. 1979, cap. 158
- La Human Resources Facility Act, R.S.B.C. 1979, cap. 185
- La Family and Child Services Act, R.S.B.C. 1979, cap. 119
- La Adoption Act, R.S.B.C. 1979, cap. 4
- La Child Paternity and Support Act, R.S.B.C. 1979, cap. 49
- La Employment Standards Act, R.S.B.C. 1979, cap. 107, partes 2, 7 y 8
- La Liquor Control and Licensing Act, R.S.B.C. 1979, cap. 237
- La School Act, R.S.B.C. 1979, cap. 375
- La Infants Act, R.S.B.C. 1979, cap. 196
- La Public Trustee Act, R.S.B.C. 1979, cap. 348
- La Provincial Court Act, R.S.B.C. 1979, cap. 341
- La Health Act, R.S.B.C. 1979, cap. 161
- La Mental Health Act, R.S.B.C. 1979, cap. 256
- La Curfew Act, R.S.B.C. 1979, cap. 87
- La Motion Picture Act, R.S.B.C. 1979, cap. 284
- La Motor Vehicles Act, R.S.B.C. 1979, cap. 288
- La Correction Act, R.S.B.C. 1979, cap. 70

2) En líneas generales, en la sección 56 de la Family Relations Act, se prevé que "todo progenitor es responsable de la manutención razonable de su hijo". La provincia cuenta con medidas especiales para la atención y la educación del niño por lo menos en tres circunstancias: a) niños separados de su madre o privados de una familia; b) niños con impedimentos de carácter físico, mental o social; y c) niños delincuentes.

/...

a) Los niños separados de su madre o privados de una familia están protegidos por:

- i) La Adoption Act. Esta ley tiene por objeto dar a los hijos adoptivos los mismos derechos y privilegios que los de los hijos de ambos padres en una familia. Según el programa de adopción, se ofrecen en adopción niños de todas las edades cuando la familia inmediata y los parientes no pueden o no desean seguir cuidándolos. Los niños mayores de 12 años de edad deben dar su consentimiento antes de su adopción;
- ii) La Family and Child Service Act, s. 7(1)(e). En esta ley se establece que cualquier menor abandonado por sus padres puede colocarse bajo la custodia del Superintendente de Bienestar Infantil. El Foster Care Program, creado de conformidad con esta ley y con la Guaranteed Available Income for Need Act, prevé la atención familiar substitutiva para satisfacer las necesidades físicas, emocionales y sociales del niño. El Group Homes Program prevé servicios experimentados y eficaces de atención para los niños que no pueden permanecer en sus hogares o en hogares de guarda pero que pueden funcionar dentro de la comunidad. El Repatriation of Children Program se ocupa de niños menores de 17 años abandonados temporalmente en la provincia y de niños de la Columbia Británica abandonados en otras provincias o estados;
- iii) La Guaranteed Available Income for Need Act, en que se prevén varios programas de atención a la infancia. El Child in the Home of Relative Program ayuda a mantener a un niño en el hogar de un pariente cuando se estima que eso es lo mejor para el niño y cuando sus padres no están en condiciones de atenderlo;
- iv) La Infants' Act y la Public Trustee Act. En estas leyes se prevé la custodia de los bienes del niño. El tutor público, como custodio de los bienes de un menor, puede disponer la manutención y la educación del niño con dinero o bienes de su propiedad (Infants' Act, s. 11);
- v) La Family Relations Act, s. 2(2) (a) y (b) en que se nombra un abogado de familia para representar los intereses y promover el bienestar del niño en las actuaciones relativas a la adopción, la tutela y la custodia del niño;

b) Los niños con impedimentos de carácter físico, mental o social están amparados por:

- i) La Guaranteed Available Income for Need Act, en que se prevén programas para su atención y educación. En la Family and Child Service Act, s. 6(1) (n), se establece que los niños con graves impedimentos físicos tales como la ceguera o la sordera o con impedimentos que puedan convertirlo en una carga pública pueden colocarse bajo la tutela del Superintendente de Bienestar Infantil. Los siguientes programas funcionan de conformidad con dichas leyes:

El Infant Development Program: proporciona servicios a los niños de hasta tres años de edad que muestran retrasos notorios como resultado de impedimentos mentales o físicos

Children's Rehabilitation Resources: permite que los niños que experimentan muchas dificultades en la escuela por motivos sociales o emocionales, o que han abandonado la escuela, adquieran conocimientos elementales que les faciliten la reincorporación al sistema escolar y la capacitación o el empleo ulterior.

Servicios de guardería diurna: se ofrecen estos servicios a niños de hasta 12 años para ayudar al progenitor que trabaja o que asiste a una institución educativa, que padece una enfermedad prolongada o que atraviesa crisis familiar. Los niños con impedimentos pueden recibir servicios de guardería diurna especializados.

Recursos de rehabilitación para niños impedidos: se proporcionan servicios de apoyo en la escuela a niños que tienen necesidades excepcionales tanto físicas como mentales y que, de otro modo, quedarían excluidos de la enseñanza en el ambiente escolar.

Se ofrece tratamiento terapéutico de corto plazo en hogares a niños con trastornos emocionales o niños con graves problemas de conducta.

Para los niños que no pueden permanecer en sus hogares o en hogares de guarda, pero que pueden funcionar en la comunidad, se ofrecen servicios de tutela o de guardería.

El programa Specialized Treatment Resources ofrece atención profesional las 24 horas del día a niños con trastornos emocionales o de conducta o que tengan impedimentos físicos o mentales.

El Ministerio de Recursos Humanos ha establecido una serie de alternativas en materia de residencia para satisfacer las necesidades de los niños con impedimentos mentales y de sus padres. Para los niños que viven en su hogar con sus padres existen hospedajes donde puedan residir durante unos pocos días para que sus padres descansen.

- ii) La School Act contiene disposiciones con referencias concretas a los niños impedidos. Las juntas escolares sufragan los gastos de transporte hasta el instituto de enseñanza y los gastos de enseñanza y capacitación así como escuelas para los niños con impedimentos mentales (s. 157 l) i) m) y n)). De conformidad con el s. 105 la junta escolar puede proveer anteojos a los niños con visión tan defectuosa que pueda impedir sus estudios y que no tengan los medios financieros para adquirirlos. Las juntas escolares locales sufragan también los honorarios de tutores para niños que pasan períodos de un mes o más en un hospital o centro médico de rehabilitación.

/...

- iii) La Health Act y la Mental Health Act abarcan también la atención de los niños impedidos. Según la s. 25 de la Mental Health Act, un niño que esté al cuidado del Programa de Recursos para Atención de la Infancia puede ser confinado en una institución de salud mental provincial si se suministran dos certificados médicos al Teniente Gobernador en Consejo. Los niños en ambientes residenciales son objeto de programas de desarrollo como el Programa de Preparación para la Vida que comprende el desarrollo de aptitudes, que incluye la capacitación infantil, capacitación en aptitudes motoras y percepción visual y auditiva. Los adolescentes se benefician con programas adicionales de orientación en la comunidad, capacitación preprofesional, orientación de la conducta y preparación para la vida en la comunidad.

El Ministerio de Salud tiene también a su cargo programas de residencia y de guarderías diurnas para adolescentes con problemas psicológicos, sociales y de aprendizaje. La meta del programa consiste en dotar a los participantes de las aptitudes necesarias para reincorporarse al sistema escolar normal, asistir a cursos de formación profesional y llegar a conseguir empleo. La Clínica de Educación Psicológica se ocupa de niños que no pueden aprovechar la enseñanza escolar. Es una dependencia especializada que se ocupa del tratamiento de niños que tienen problemas concretos de aprendizaje y trastornos emocionales;

c) En la mayoría de los casos, la División de la Familia del Tribunal Provincial (Provincial Court Act, s. 2 3)) se ocupa de los menores delincuentes. Este Tribunal aplica la Juvenile Delinquents Act (Canadá). La Provincial Court Act, s. 3 6), protege el secreto de la identidad del menor. La Family Relations Act, s. 2 2) d), establece que un abogado puede actuar como "abogado de la familia" en los casos de la presunta delincuencia de un menor e intervenir en cualquier etapa para actuar como consejero en pro de los intereses y el bienestar del menor.

A los jóvenes que violan la ley se les trata primeramente fuera de los tribunales. La Correction Act dispone el establecimiento de la Dependencia Correccional (s.s. 2, 6, 3 b)) que supervisa los centros de detención de jóvenes y proporciona oficiales para vigilar la libertad condicional de los niños delincuentes. Los oficiales de vigilancia de la libertad condicional realizan una encuesta antes de remitir el caso a los tribunales. El oficial puede recomendar que se rescinda la acción o que se remita al tribunal. A la Dependencia Correccional incumbe la detención de los jóvenes mientras se les somete a juicio o se les ubica. La Correction Act, s. 35, prevé la creación de programas que comprenden la restitución o compensación, el servicio a la comunidad, el período de espera, la supervisión de la protección y la detención. Los jóvenes delincuentes se benefician de los servicios coordinados de la Dependencia Correccional.

3) Los programas que propugnan la Family and Child Service Act y la Guaranteed Available Income for Need Act ofrecen medidas para proteger a los niños y a los jóvenes de la explotación económica, social y de otro tipo, del abandono o de la crueldad.

La Family and Child Service Act, s. 6 l) 1), establece que los niños que, a juicio de tribunal, son víctimas de abusos o de abandono se coloquen bajo la custodia del Superintendente de Bienestar Infantil. Dichos niños reciben cuidados en virtud del Programa de Atención para Niños Adoptivos. En la medida de lo posible, el Superintendente reincorporará al niño a la familia. No obstante, esto se hará únicamente cuando resulte conveniente para el niño. El Fiscal General puede intervenir para proteger los intereses jurídicos del menor.

El Ministerio de Recursos Humanos ha dedicado atención especial a la esfera del maltrato y abandono del niño. Se creó la Helpline for Children, una línea telefónica gratuita en toda la provincia para comunicar los problemas relacionados con la protección del niño. El Inter-Ministerial Child Abuse/Neglect Policy Handbook contiene información sobre la determinación del maltrato y el abandono del niño y ofrece directrices para los procedimientos de denuncia y control ulterior.

4) En la provincia existen varias disposiciones que rigen el trabajo de los niños y de los jóvenes. Estas disposiciones abarcan cuestiones como: a) la edad mínima para el trabajo remunerado y no remunerado; b) la reglamentación de las horas de trabajo y de descanso; c) la prohibición o restricción del trabajo nocturno; y d) las penas impuestas a las infracciones. La reglamentación es la siguiente:

a) La Employment Standards Act, part 2, s. 23, rige el empleo de niños menores de 15 años en ciertas industrias. Todo empleador que desee emplear un niño menor de 15 años debe recibir un permiso del Ministerio del Trabajo.

La Infants Act, s. 19, estipula que un niño sin padre o tutor o que no resida con su padre o tutor y que sea mayor de 16 años tiene plena responsabilidad en cuanto al cumplimiento del compromiso de prestar servicios o trabajar. De otra manera, los contratos de trabajo con niños en su propio nombre son nulos (s. 17, s. 18). La disponibilidad de niños menores de 15 años para el trabajo está limitada por la School Act, s. 113 l), que prevé la asistencia obligatoria a la escuela todos los días durante el horario escolar;

b) Las horas de trabajo infantil están reguladas por la School Act, s. 113 l) (véase supra). La Employment Standards Act, part 2, permite la inclusión de condiciones en el permiso de trabajo. Entre éstas puede figurar el número de horas que se permite trabajar al menor. La Minimum Wage Order 1 (1975) de la Employment Standards Act, part 8, que afecta el salario mínimo de los estudiantes que trabajan en días de escuela a petición de un empleador también puede afectar las horas de trabajo. La Ordenanza establece que el pago mínimo es "la tasa normal de paga por hora del empleado por todo el período que pase en el lugar de trabajo, con un mínimo de paga de dos horas a la tasa normal por hora del empleado".

c) La Curfew Act puede afectar las horas de trabajo nocturno. El Teniente Gobernador en Consejo podrá establecer la hora del toque de queda en las zonas rurales y establecer la edad de los menores afectados;

d) La pena máxima por infringir la Employment Standards Act, part 2, s. 25, que rige el trabajo del menor, es de 50 dólares para los empleadores que contravienen las condiciones de trabajo o el número máximo de horas. El padre del menor está sujeto a multas hasta de 50 dólares.

/...

5) Las medidas adoptadas para prevenir el empleo de niños y jóvenes en trabajos que ofrecen peligro a la vida son las siguientes: la Employment Standards Act, Part 2, reglamenta el trabajo del menor en las actividades siguientes: industria manufacturera, astilleros, electricidad, aserraderos, construcción, servicios de comidas, lugares de diversión, actividad mercantil, lustrabotas, industria automovilística, transporte y lavandería, tintorería y tintes. Las personas mayores de 15 años están amparadas por las normas de higiene industrial establecidas para la protección de personas en su lugar de trabajo por la Workers Compensation Act y los reglamentos de salud y seguridad industrial.

La Motor Vehicle Act, s. 24 6), limita el manejo de vehículos automotores a personas mayores de 16 años. Los taxistas deben ser mayores de 19 años (Motor Vehicle Act, s. 32 1)).

La Motion Picture Act, s. 8 3), prevé la clasificación de ciertas películas limitando la entrada a personas mayores de 18 años de edad. No se permite a jóvenes menores de esa edad trabajar en la sala de cine.

La Liquor Control and Licensing Act, s. 41, califica de delito la presencia de un menor en un establecimiento con licencia para vender bebidas alcohólicas. El propietario de un establecimiento con una de tales licencias no puede permitir la presencia de una persona menor de 19 años en el local. Esto limita el empleo a personas mayores de 19 años.

6) Aunque no se dispone de datos sobre el trabajo de niños en la provincia, en el cuadro siguiente se ofrece alguna información acerca del número de permisos concedidos por año, de conformidad con la Employment Standards Act, parte 2. La mayoría de los permisos se concedieron a personas que trabajan en la industria de servicios de comidas.

Número de permisos concedidos por año:

Año	Número total de permisos concedidos
1974	463
1975	278
1976	239
1977	218
1978	223

Fuente: Ministerio de Trabajo, informes anuales, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978.

ARTICULO 11: EL DERECHO A UN NIVEL DE VIDA ADECUADO

B. Derecho a una alimentación adecuada

1) Las principales leyes destinadas a promover el derecho de toda persona a una alimentación adecuada son las siguientes:

Agricultural and Rural Development (B.C.) Act R.S.B.C. 1979, cap. 9

Agricultural Land Commission Act, R.S.B.C. 1979, cap. 9

Agricultural Land Development Act, R.S.B.C. 1979, cap. 10

Agricultural Produce Grading Act, R.S.B.C. 1979, cap. 11

Environment and Land Use Act, R.S.B.C. 1979, cap. 110

Grasshopper Control Act, R.S.B.C. 1979, cap. 156

Guaranteed Available Income for Need Act, R.S.B.C. , 1979, cap. 158

Health Act, R.S.B.C. 1979, cap. 161

Livestock Act, R.S.B.C. 1979, cap. 240

Livestock Industry Act, R.S.B.C. 1979, cap. 243

Margarine Act, R.S.B.C. 1979, cap. 250

Meat Inspection Act, R.S.B.C. 1979, cap. 253

Milk Industry Act, R.S.B.C. 1979, cap. 258

Natural Products Marketing Act, R.S.B.C. 1979, cap. 296

Plant Protection Act, R.S.B.C. 1979, cap. 329

School Act, R.S.B.C. 1979, cap. 375

Seed Grower Act, R.S.B.C. 1979, cap. 382

Seed Potato Act, R.S.B.C. 1979, cap. 383

Soil Conservation Act, R.S.B.C. 1979, cap. 391

Veterinarians Act, R.S.B.C. 1979, cap. 423

Water Act, R.S.B.C. 1979, cap. 429

Weed Control Act, R.S.B.C. 1979, cap. 432

/...

2) Las medidas adoptadas para perfeccionar o reformar los regímenes agrarios existentes, a fin de conseguir la explotación y la utilización más eficaces de las riquezas naturales, son las siguientes:

a) La utilización más eficiente de los recursos se logra mediante la retribución del productor eficiente por el mercado. La Natural Products Marketing Act y la Milk Industry Act establecen juntas que reglamentan el mercado. Estas leyes se analizarán en las secciones restantes;

b) La actividad de investigación se centra en el máximo aumento al de las posibles ganancias y la reducción de las posibles pérdidas. Esto se analizará en la sección 3) infra;

c) La ordenación de la tierra apta para la agricultura se estimula mediante la Agricultural Land Commission Act, la Environment and Land Use Act y la Agricultural Land Development Act. La Comisión de tierras cultivables tiene facultades para reservar determinadas tierras como tierras cultivables y limitar su utilización futura a fines agrícolas. El Teniente Gobernador en Consejo puede dictar órdenes para que se respeten el ambiente y la utilización de la tierra en virtud de la Environment and Land Use Act, s. 6. El Ministerio de Agricultura puede celebrar contratos para la limpieza y la ordenación de la tierra con fines agrícolas en virtud de la Agricultural Land Development Act, s. 1. Ello incluye planes de drenaje, de riego, de sistemas para el suministro doméstico de agua, construcciones agrícolas y mecanización agrícola.

3) En general, Agriculture Canada realiza la investigación en estaciones de investigación en la Provincia, en estrecha cooperación con expertos provinciales en agronomía y profesores en la Facultad de Ciencias Agrícolas de la Universidad de la Columbia Británica, con cierto apoyo financiero del gobierno de la Columbia Británica.

Uno de tales ejemplos de la investigación federal y provincial es el Acuerdo subsidiario de desarrollo agrícola y rural de 1977-1982 con arreglo a la Agricultural and Rural Development (B.C.) Act. Este acuerdo proporciona programas y proyectos para la utilización y el aprovechamiento económico más eficaces de tierras rurales, suministros de agua, suelos y servicios comunitarios.

La Subdivisión de ingeniería agrícola, con arreglo a la Agricultural Land Development Act, proporciona servicios de asesoramiento sobre diseños de construcciones agrícolas y equipo accesorio y el desarrollo de la mecanización agrícola.

La Subdivisión de horticultura, con arreglo a la Plant Protection Act, realiza investigación aplicada relativa a los cultivos alimenticios domésticos.

La Subdivisión de avicultura utiliza la estación avícola experimental como instalación de investigaciones.

La Subdivisión de veterinaria abarca la sanidad animal en virtud de una serie de leyes que se refieren a determinados animales. Los servicios veterinarios sobre el terreno se encargan de las enfermedades de animales y de la medicina veterinaria preventiva. El laboratorio de veterinaria proporciona un diagnóstico en cuanto a la causa de la enfermedad o muerte.

4) Se reconoce que la reducción de las pérdidas de alimentos es parte indispensable de la buena práctica administrativa. Puede adoptar muchas formas, de las cuales se informa a los productores por conducto de las subdivisiones ya mencionadas en la sección 3) u otros servicios especializados.

a) Entre los métodos principales de conservación se incluyen:

- i) El control de plagas, previsto con arreglo a la Plant Protection Act. El propósito de la Plant Protection Act es proteger a las plantas y prevenir la diseminación de insectos, plagas y enfermedades que destruyen la vegetación. La Grasshopper Control Act estipula el establecimiento de zonas de control de la langosta y proporciona fondos para comprar insecticidas y para sufragar el costo de su aplicación;
- ii) Instalaciones adecuadas de almacenamiento, previstas por la Agricultural Produce Grading Act y la Milk Industry Act (véase la sección 7) infra);
- iii) La Soil Conservation Act, que controla las actividades de remoción de suelos y de relleno de tierras en la reserva de tierras agrícolas. La Subdivisión de Suelos se ocupa de la utilización y conservación eficientes de los recursos del suelo de la Columbia Británica;
- iv) La ordenación del agua, dispuesta con arreglo a la Agricultural and Rural Development (B.C.) Act y el acuerdo federal y provincial de 1977-1982 que incluye proyectos de conservación de agua. La Agricultural Land Development Act proporciona planes de drenaje, riego y la preparación de sistemas domésticos de agua.

b) Las siguientes medidas tienen por objeto la difusión de conocimientos sobre la utilización de material, equipo y técnicas:

- i) La Subdivisión de desarrollo y divulgación agrícolas proporciona programas y servicios destinados a ayudar a la población en la zona rural de la Columbia Británica a lograr el aprovechamiento y la utilización óptimos de sus recursos. Los expertos agrícolas de distrito dan asesoramiento técnico sobre producción de cultivos y animales y negocios, administración y comercialización agrícolas;
- ii) La demostración de proyectos en materia de tecnología y economía agrícolas da a conocer los nuevos adelantos de la tecnología agrícola;
- iii) La Subdivisión de grandes cultivos, que administra la Seed Potato Act, la Plant Protection Act, la Seed Grower Act y la Weed Control Act, tiene a su cargo los servicios especializados relacionados con todos los grandes cultivos, la ordenación de suelos para pastizales, la fertilidad y las malezas;

/...

- iv) La Subdivisión de horticultura provee asistencia técnica y servicios de consulta sobre árboles frutales, bayas, nueces, uvas, legumbres, hongos, cultivos de invernadero y cultivos de vivero;
- v) La Subdivisión de ganadería tiene a su cargo la elaboración y puesta en práctica de programas relacionados con la producción de ganado y productos derivados de la ganadería;
- vi) La Subdivisión de avicultura ayuda a los productores en todos los aspectos de la producción de aves y huevos. Proporciona asesoramiento acerca de programas gubernamentales, nuevas técnicas y la investigación aplicable a las operaciones avícolas;
- vii) La Subdivisión de servicios de información proporciona información técnica y general sobre la agricultura de la Columbia Británica a los agricultores y al público en general.

5) La Natural Products Marketing Act (B.C.) establece diez juntas de productos básicos para apoyar el principio de la comercialización ordenada. Se proporciona al productor primario los medios de unirse a otros productores para elevar al máximo los ingresos provenientes de cosechas mediante el abastecimiento del mercado y la estabilización de precios.

Las juntas de comercialización tienen autoridad, con arreglo a lo dispuesto en el inciso 2) del párrafo 2 de la ley, para ejercer cualesquiera facultades que consideren necesarias o convenientes a fin de promover, controlar y reglamentar eficazmente la producción, el transporte, el embalaje, el almacenamiento y la comercialización de los productos naturales en la Provincia.

Las juntas tienen la facultad de establecer precios a nivel de las explotaciones agrícolas. También pueden establecer cupos, cuya forma y aplicación varían según el producto básico. Entre éstos se incluyen cupos de envío (frutas y verduras), limitación de la superficie que puede cultivarse (arándano) o límites de producción (aves).

La Milk Industry Act establece una junta de control de la leche como organismo regulador y no como junta de comercialización. Entre sus funciones principales se incluyen el otorgamiento de licencias a vendedores y productores, el establecimiento de sistemas de clasificación de la leche según su calidad, el establecimiento del precio mínimo que se paga a los productores y el establecimiento de cupos de leche diarios.

6) Se han adoptado las siguientes medidas para mejorar el nivel de consumo de alimentos y la nutrición.

a) La Guaranteed Available Income for Need Act, B.C. Regs. 110/79, cuadro A, s. 10, dispone el otorgamiento de asignaciones alimenticias complementarias a personas mayores de 60 años, impedidas o embarazadas que necesitan una alimentación especial en razón de su condición física;

/...

b) La educación es el medio por el que se mantienen los niveles adecuados de nutrición. Con arreglo a la Natural Product Marketing Act (B.C.), la Subdivisión de servicios de comercialización se ocupa de la publicidad, la promoción y la comercialización de los productos agrícolas de la Columbia Británica. Estos servicios incluyen la preparación de recetas de cocina, demostraciones públicas de la utilización de los alimentos de la Columbia Británica y una publicación periódica;

c) La Health Act proporciona programas de salud pública. La División de nutrición del Ministerio de Salud pone los servicios de nutrición a disposición de toda la provincia y facilita información a las personas que presentan un alto riesgo de tener problemas nutricionales. Para esta información se considera a tres grupos como puntos centrales: los grupos de madres y niños pequeños; los adultos comprendidos entre los 20 y los 39 años y las personas de edad. Los programas incluyen orientación, publicaciones y series de radio y televisión;

d) La School Act, s. 97, provee la prestación de servicios de salud a las escuelas públicas, servicios que comprenden programas educacionales sobre nutrición.

7) La Provincia ha adoptado las siguientes medidas para reducir la adulteración y la contaminación de los alimentos y para mejorar la calidad y la seguridad de los alimentos así como la higiene alimentaria.

a) La Agricultural Produce Grading Act., s. 3(2), dispone el establecimiento de un sistema de clasificación y registro de los productos agrícolas, con excepción de los productos lácteos, que se incluyen en la Milk Industry Act y la Margarine Act. La legislación provincial (s. 3(2)(e)) incorpora las normas establecidas por la Canada Agricultural Products Standards Act mediante referencias. La ley incluye a los vendedores, compradores, fletadores y transportadores de productos agrícolas. Los inspectores, incluidos aquellos que dependen de la Department of Agriculture Act (Canadá) y la Canada Agricultural Products Standards Act están facultados para examinar los productos en cualquier punto a lo largo de las diferentes etapas de la comercialización;

b) La Subdivisión de sanidad animal de Agriculture Canada administra la Meat Inspection Act. Esta ley dispone la inspección de los mataderos;

c) La Health Act, ss. 57, 59, 61, dispone la inspección por inspectores de salud pública o funcionarios médicos de los lugares que ofrecen productos agrícolas para la venta, almacenes de alimentos y mataderos. La atención del Ministerio de Salud se centra en el desarrollo de programas y reglamentaciones amplios de educación que establecen normas para el manejo y almacenamiento de alimentos.

8) Entre los programas de nutrición se incluyen los mencionados anteriormente. Además, el Ministerio de Agricultura proporciona apoyo financiero al servicio telefónico de información alimentaria en el Departamento de Servicios Alimentarios de la Universidad de la Columbia Británica. De las llamadas, el 40% se relacionan con la nutrición y el 30% con la seguridad de determinados alimentos.

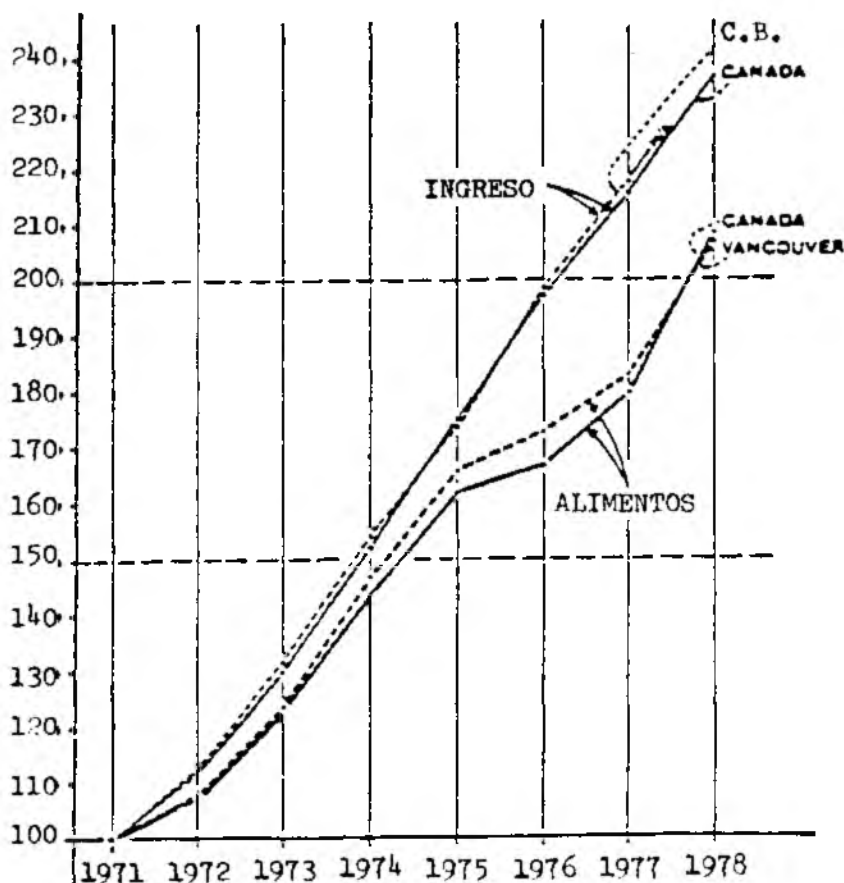
/...

9) Desde 1972, el Ministerio ha administrado un programa de ayuda alimentaria a los países en desarrollo con un presupuesto anual de operaciones de 350.000 dólares. Se asignan subsidios con base en los proyectos, generalmente mediante organismos patrocinadores internacionales, después del examen favorable de las solicitudes, que se proponen mejorar la industria agrícola local o identificar las situaciones de desastre natural que necesitan dinero para suministros de socorro.

El Ministerio proporciona asimismo representación en dos comités nacionales establecidos principalmente para contribuir a mejorar las condiciones agrícolas en el tercer mundo. Estos comités son: a) el Comité de Ayuda Voluntaria para el Desarrollo Agrícola, adscrito a la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional, cuyo objetivo es aumentar y diversificar la contribución del Canadá en los esfuerzos de ayuda centrados en el desarrollo agrícola (incluidas las pesquerías y la silvicultura) y la ayuda alimentaria; y b) el Comité Canadiense de Servicios Agrícolas Internacionales, patrocinado por Agriculture Canada cuyo mandato incluye una evaluación de la manera en que los conocimientos agrícolas del Canadá pueden apoyar mejor su compromiso con los proyectos de ayuda internacional y proporcionar un foro para el debate de los principales programas de asistencia agrícola y ayuda alimentaria.

Datos sobre la realización del derecho a una alimentación adecuada:
Indices de alimentos e ingreso personal, por persona

1971-1978 (1971=100)



Fuentes: Estadísticas del Canadá, catálogo 13-201: National Income and Expenditure Accounts, 1963-1977, cuadro 36; y catálogo 60-010: "Consumer prices and price indexes" (registro de cifras revisadas).

C. Derecho a disponer de ropa adecuada

La Guaranteed Available Income for Need Act proporciona un ingreso mínimo garantizado para cubrir las necesidades básicas que incluyen la ropa. En virtud de B.C. Regs. 110/79, s. 12 c) se sugra la compra de ropa de trabajo necesaria para asegurar el empleo a las personas que reciben asistencia en materia de ingresos.

D. Derecho a la vivienda

1) Las leyes siguientes están destinadas a promover el derecho a la vivienda:

Health Act, R.S.B.C. 1979, cap. 161

Home Purchase Assistance Act, R.S.B.C. 1979, cap. 172

Income Tax Act, R.S.B.C. 1979, cap. 190

Municipal Act, R.S.B.C. 1979, cap. 290

Pollution Control Act, R.S.B.C. 1979, cap. 332

Residential Tenancy Act, R.S.B.C. 1979, cap. 365

Shelter Aid for Elderly Renters Act, R.S.B.C. 1979, cap. 385

2) Entre los programas destinados a ampliar la construcción de viviendas se incluyen:

La vivienda social: La Comisión de Administración de la Vivienda de la Columbia Británica administra una cartera de 8.000 viviendas sociales. Los inquilinos pagan el 25% de su ingreso en concepto de alquiler.

Subsidio para el primer hogar de la familia: Para familias que tienen por lo menos un hijo a su cargo, menor de 19 años, que vive en la casa. Los subsidios se dan como una suma global o mensualmente durante cinco años. El subsidio no puede sobrepasar el 20% del precio de compra. También tienen derecho a este subsidio las familias con un solo progenitor o las familias adoptivas.

El subsidio para el primer hogar: Para los residentes de la Columbia Británica que no tienen hijos que vivan en la casa y que compran su primera casa de precio moderado. Ambos subsidios se aplican a casas particulares, condominios y casas móviles viejas o nuevas.

La segunda hipoteca de la Columbia Británica: Destinada a las personas que necesiten ayuda extraordinaria para comprar una casa. Adquiere la forma de un préstamo de segunda hipoteca con la tasa de interés basada en la tasa de la Canada Mortgage and Housing Corporation. No hay restricción sobre el

tipo de casa que se compre. Se dispone de ayuda adicional si el pago total de las hipotecas primera y segunda, más los impuestos, sobrepasa el 25% del ingreso familiar. Se puede obtener un préstamo sin intereses para reducir los pagos mensuales del programa de segunda hipoteca de la Columbia Británica hasta una amortización del 8% anual.

Construcción de viviendas para las personas de edad: Para asegurar que las personas de edad dispongan de viviendas con alquileres razonables. Las asociaciones sin fines de lucro disponen de financiación para construir alojamientos especiales para las personas de edad en comunidades donde no se dispone de alojamientos de alquiler apropiados.

Viviendas en las zonas rurales y alejadas: Construcción de viviendas para familias de bajos ingresos que viven en comunidades rurales y alejadas y subsidio de vivienda. Hasta la fecha se han construido aproximadamente 900 viviendas.

Shelter Aid for Elderly Renters Act: Provee asistencia directa mensual en efectivo a los inquilinos de edad que pagan más del 30% de su ingreso en alquiler.

Subsidio de alojamiento: Con arreglo a la Guaranteed Available Income for Need Act se proporcionan prestaciones apropiadas para alojamiento a los beneficiarios que tienen derecho a recibir asistencia a fin de garantizar un nivel de ingresos mínimo.

La Income Tax Act, s. 4: El descuento impositivo del inquilino tiene por objeto contrarrestar los alquileres elevados, especialmente para aquellos que tienen ingresos bajos o moderados.

3) Con arreglo a la Municipal Act, las diferentes municipalidades establecen las normas de construcción. La Subdivisión de investigaciones y normas de construcción del Ministerio de Trabajo proporciona servicios de asesoramiento técnico sobre la utilización y aplicación del Código de Construcción de la Columbia Británica. Ello incluye una evaluación de nuevos materiales de construcción que habrá de adoptar la Provincia, programas de educación para inspectores de construcciones e investigación de leyes y reglamentaciones que se superponen y que afectan las normas de construcción.

La División de servicios de ingeniería para la protección laboral del Ministerio de Trabajo prevé la inspección de calderas, servicios eléctricos e instalaciones de gas natural.

4) Las principales medidas adoptadas son las siguientes:

a) El programa de viviendas en las zonas rurales y alejadas, descrito en la sección D 2) supra prevé la construcción y el subsidio de viviendas en las zonas rurales;

b) La Pollution Control Act controla la eliminación de contaminantes en los sistemas de agua mediante permisos emitidos por el Director de la División de control de la contaminación del Ministerio del Medio Ambiente;

/...

c) Con arreglo a la Health Act, la División de ingeniería ambiental ofrece apoyo técnico y asesoramiento a las oficinas médicas, los organismos gubernamentales, las municipalidades y los particulares sobre cuestiones relacionadas con el diseño, el funcionamiento y la conservación de los suministros de agua, piscinas, instalaciones para la eliminación de aguas cloacales y programas de eliminación de desechos sólidos.

El personal examina las fuentes de agua y los trabajos relacionados con la seguridad del agua potable que llega a los consumidores;

d) La Subdivisión de ingeniería agrícola del Ministerio de Agricultura participa en varios proyectos de investigación aplicada encaminados a encontrar soluciones prácticas a los desechos de las explotaciones agrícolas rurales.

5) La Residential Tenancy Act prevé la tenencia garantizada para los inquilinos en la Columbia Británica. La ley abarca cuestiones relacionadas con los locales residenciales alquilados, incluidos: a) la terminación de los contratos de alquiler; b) el derecho a la posesión de los locales residenciales; c) la disposición de los depósitos de garantía; d) la disposición de los bienes muebles abandonados; y e) los derechos y obligaciones contractuales. En determinadas circunstancias se aplican controles a los alquileros. La Comisión examinadora de alquileros, establecida con arreglo a la ley, está facultada para realizar investigaciones y examinar cualquier aspecto del pago de alquileros en general y determinar los pagos de alquileros determinados.

ARTICULO 12: EL DERECHO A LA SALUD FISICA Y MENTAL

A. Leyes principales

Entre las leyes principales en la esfera de la salud física y mental se incluyen:

Ecological Reserve Act, R.S.B.C. 1979, cap. 101

Factory Act, R.S.B.C. 1979, cap. 118

Health Act, R.S.B.C. 1979, cap. 161

Hospital Act, R.S.B.C. 1979, cap. 176

Hospital District Act, R.S.B.C. 1979, cap. 178

Hospital District Finance Act, R.S.B.C. 1979, cap. 179

Hospital Insurance Act, R.S.B.C. 1979, cap. 180

Greenbelt Act, R.S.B.C. 1979, cap. 157

Medical Services Act, R.S.B.C. 1979, cap. 255

Water Act, R.S.B.C. 1979, cap. 429

Workers' Compensation Act, R.S.B.C. 1979, cap. 437

Guaranteed Available Income for Need Act, R.S.B.C. 1979, cap. 158

School Act, R.S.B.C. 1979, cap. 375

/...

B. Información sobre las diversas medidas adoptadas

1) Entre las diversas medidas adoptadas para reducir la tasa de mortalidad y la mortalidad infantil se incluyen:

a) La Health Act, que proporciona servicios de nutrición a grupos tales como mujeres embarazadas y madres de recién nacidos. Los servicios incluyen publicaciones informativas, series de televisión y diapositivas y programas de asesoramiento intensivo;

b) Los servicios comunitarios de enfermería de salud pública, que proporcionan enseñanza perinatal y visitas a domicilio. De las madres que dieron a luz en 1977-1978, el 42% asistió a clases prenatales;

c) La Guaranteed Available Income for Need Act, que a través del subsidio para dieta prenatal y posnatal proporciona un subsidio especial para alimentos a cualquier beneficiaria embarazada que reciba asistencia para asegurar un nivel de ingresos mínimo.

2) Los programas para el desarrollo saludable de los niños se examinaron en relación con el artículo 10. Además de la Guaranteed Available Income for Need Act y la Family and Child Service Act, el Ministerio de Salud proporciona:

a) Servicios de salud. Con arreglo a la Health Act, la Columbia Británica tiene un sistema de atención de la salud amplio y universal con muy pocos gastos directamente a cargo del paciente. Desde el punto de vista de la atención preventiva, hay 110 oficinas de salud pública donde existe toda una gama de programas prenatales y posnatales, así como clínicas para el desarrollo del niño.

En cuanto a la prestación de tratamiento del sistema, los hospitales, los programas de atención a domicilio etc. cuentan naturalmente con gran número de padres e hijos en la atención cotidiana de enfermedades e incapacidades.

Además, el Ministerio da financiación a gran número de organismos que participan en los servicios preventivos y de apoyo. Por ejemplo, participa en organizaciones como la Paternidad Responsable, organizaciones de salud mental, la Asociación Oncológica, etc;

b) La School Act, s. 97 1), dispone que cada junta escolar proporcione servicios de salud en las escuelas y un oficial médico. Con arreglo a dicha ley también se suministra atención odontológica y oftalmológica. La junta escolar puede proporcionar anteojos;

c) Con arreglo a la Health Act, las enfermeras de salud pública visitan a los niños pequeños y a sus madres. Se ha autorizado el funcionamiento de instalaciones de atención comunitaria para niños con la participación de enfermeras de salud pública. Además de exámenes de la vista, en las escuelas se realizan pruebas de audición y se proporciona educación y asesoramiento a los estudiantes y a sus familias. Los servicios de exámenes para las enfermedades contagiosas incluyen a los niños y a sus maestros.

/...

3) La contaminación del aire, la tierra y el agua está regulada en varias leyes:

a) La Pollution Control Act regula la contaminación industrial, municipal o individual del medio ambiente mediante un sistema de permisos. El permiso, si lo expide el Director de la Subdivisión de control de la contaminación, puede establecer límites al porcentaje de derrames y a los medios de derrame aceptables;

b) La Agricultural Land Commission Act, la Ecological Reserve Act y la Greenbelt Act protegen a la tierra de la invasión del desarrollo urbano;

c) La Water Act regula la utilización del agua mediante la concesión de licencias para el derecho de desviar, utilizar o almacenar el agua y construir instalaciones en los cursos de agua o modificar o mejorar las corrientes;

d) La Factory Act, R.S.B.C. 1979, cap. 118, administrada por la Subdivisión del medio ambiente laboral del Ministerio de Trabajo, asegura que las fábricas, almacenes y oficinas proporcionen condiciones ambientales que favorezcan la salud, la seguridad y la comodidad de los empleados. Ello incluye un programa de inspecciones sobre el terreno de los sistemas de iluminación, calefacción, escape y composición del aire y controles de contaminación del aire para asegurar el mantenimiento de normas ambientales mínimas.

La Subdivisión emprendió un proyecto a largo plazo para mejorar las condiciones ambientales de trabajo en la industria minera y en las industrias relacionadas con la silvicultura;

e) Con arreglo a la Health Act, la División de salud laboral ofrece un servicio multidisciplinario a todos los empleados del gobierno de la Provincia y de las empresas de la Corona y actúa en calidad de asesor de otras organizaciones. El Servicio de protección contra las radiaciones tiene a su cargo el mantenimiento de las fuentes de radiaciones ionizantes dentro de la Provincia;

f) Con arreglo a lo dispuesto en el inciso 13 de las reglamentaciones de salud y seguridad industriales de la Workers' Compensation Act, se establecen niveles máximos de concentración de contaminación del aire para determinadas sustancias. En esta sección también se establecen condiciones para el control de los ruidos. También están reglamentados los niveles de calor y de luz.

Se establecen condiciones especiales de trabajo para las operaciones que incluyen la utilización de asbesto, plomo y componentes de plomo y plásticos y resinas.

4) El Ministerio de Salud, a través de su Programa de salud pública, dispone la inmunización contra enfermedades como la poliomielitis, la difteria, la tos ferina y el tétanos. También se suministran vacunas contra la influenza. En 1978 se administraron más de 416.000 inmunizaciones. Se procede a la lucha contra las enfermedades adquiridas por contacto sexual como la gonorrea y la sífilis y se está intentando reducir la incidencia de estas infecciones mediante programas destinados a informar al público y la participación de enfermeras y médicos especializados en salud comunitaria para combatir estas enfermedades.

/...

En los incisos 100 y 106 de la School Act se dispone la manera de tratar a los alumnos y maestros que padecen una enfermedad contagiosa.

La Workers' Compensation Act proporciona un plan amplio de indemnización para las víctimas de accidentes de trabajo.

5) La Medical Services Act estableció el plan de servicios médicos de la Columbia Británica que proporciona protección médica pagada por adelantado en condiciones uniformes para todos los residentes de la Provincia y las personas a su cargo. Con arreglo al plan se pagan servicios asegurados a las personas aseguradas, independientemente de la edad, el estado de salud o las circunstancias financieras, siempre que se paguen las primas fijadas por la Comisión.

Además de esta atención de la salud básica y amplia, las personas menores de 60 años que reciben pagos con arreglo a la Guaranteed Income for Need Act, los niños que están a cargo del Superintendente de bienestar infantil o las personas de edad tienen derecho a participar en los programas de salud odontológico, oftalmológico y otros programas.

Pharmacare, B.C. Reg. 332/77, proporciona un programa gratuito de medicamentos para las personas mayores, los beneficiarios de la Guaranteed Income for Need Act y los niños que necesitan atención y los ciudadanos internados en instituciones para recibir tratamiento prolongado. Universal Pharmacare proporciona protección parcial para gastos importantes de medicamentos y otros gastos a los ciudadanos que no reciben prestaciones para sufragarlos totalmente.

6) Los servicios de atención médica funcionan primordialmente con arreglo a la Hospital Act que controla la organización y el funcionamiento de hospitales. Los hospitales se clasifican en: hospitales públicos, que son entidades sin fines de lucro que atienden primordialmente a personas gravemente enfermas; hospitales privados, a cargo de las empresas industriales en las regiones alejadas y hospitales de rehabilitación y de atención prolongada, que son entidades sin fines de lucro para atención a largo plazo.

La Hospital Insurance Act autoriza el establecimiento del Fondo del seguro hospitalario, del que se otorgan subsidios a hospitales para sufragar los gastos de funcionamiento y los gastos de capital. La Hospital District Act proporciona un mecanismo para la financiación de los gastos de capital y las construcciones y el equipo hospitalarios. La Hospital District Finance Act establece una junta para ayudar en la financiación de los proyectos hospitalarios, instalaciones médicas y de salud y otras instalaciones en provecho de la comunidad. El Gobierno federal y los gobiernos provinciales participan en la financiación de los gastos de las instalaciones hospitalarias.

C. Estadísticas

En el material estadístico que figura a continuación, que incluye la mortalidad infantil y el número de médicos por habitante, se señala la realización del derecho a la salud.

a) <u>1978</u>	<u>Canadá</u>	<u>Columbia Británica</u>
Mortalidad perinatal (nacidos muertos de 20 o más semanas de gestación y muertes de niños menores de 7 días)	15/por 1.000 nacimientos	12/por 1.000 nacimientos
Bajo peso al nacer (2.500 gramos (5 1/2 lbs.) o menos)	5,9%	5,7%

b) El número de médicos en actividad en relación con la población en la Columbia Británica hasta septiembre de 1977 varía de los centros urbanos (Victoria) de 1:400 a los centros rurales (Squamish-Lillooet) de 1:1277. La relación media de la Provincia era de 1:559. Esta disminuyó en 1978 a 1:548. (Fuente: Dependencia de investigaciones de los recursos humanos de salud del Ministerio de Salud, Columbia Británica.)

3. ISLA DEL PRINCIPE EDUARDO*

Introducción

Este informe sigue las pautas generales para la presentación de informes sobre los artículos 10 a 12 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, publicadas por el Secretario General de las Naciones Unidas (E/1980/6/anexo). Los epígrafes de las pautas serán los mismos que para la información presentada en el informe.

Tal como se indica en las pautas, el informe tendrá por objeto exponer las condiciones básicas existentes en la provincia y las leyes, programas e instituciones de relevancia para los artículos 10 a 12. Para más información sobre asuntos indirectamente relacionados con esos artículos, puede consultarse la sección sobre la Isla del Príncipe Eduardo del informe del Canadá sobre los artículos 6 a 9 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (E/1978/8/Add.32) y del informe del Canadá sobre el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

Como se indica en las pautas, se enviará al Secretario General de las Naciones Unidas como material de referencia copia de las principales leyes, normas y acuerdos colectivos mencionados en el informe.

* Informe preparado por el Departamento del Secretario de Estado en consulta con el Gobierno de la Isla del Príncipe Eduardo.

Condiciones generales vigentes en la provincia

La mayoría de los derechos reconocidos en los artículos 10 a 12 se han aplicado en la Isla del Príncipe Eduardo por ley o en programas patrocinados por el Gobierno. En general, existen recursos que pueden presentarse en caso de violaciones de estos derechos por conducto del sistema judicial o por procedimientos administrativos internos de examen, o por conducto de la Comisión de Derechos Humanos de la Isla del Príncipe Eduardo, cuya función se expondrá más adelante.

La mayoría de las leyes y programas pertinentes ya se habían establecido cuando el Canadá se adhirió al Pacto en 1976. Sin embargo, desde 1976 se han producido muchos acontecimientos. Por ejemplo, la Human Rights Act, aprobada en 1975, entró en vigor el 11 de septiembre de 1976. También procede mencionar la Family Law Reform Act, aprobada en 1978, y la Family and Child Services Act, aprobada en 1981. Estas leyes se examinarán más adelante bajo los epígrafes pertinentes.

Por último, conviene mencionar que las organizaciones no gubernamentales también desempeñan una función importante, con frecuencia con apoyo del Gobierno, en la aplicación de las disposiciones de estos artículos, principalmente ayudando a personas y familias necesitadas y desempeñando una función de apoyo en favor de los grupos en situación de desventaja.

Observaciones sobre los epígrafes E 1) a 5) de las pautas

- 1) El derecho de libre determinación de los pueblos, reconocido en el artículo 1 del Pacto
- 2) Las medidas adoptadas para garantizar el ejercicio de los derechos comprendidos en los artículos 10 a 12 sin discriminación alguna por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición social (párrafo 2 del artículo 2)

La Human Rights Act, S.P.E.I. 1975, c. 72, es la ley principal que se ocupa de los derechos humanos en la Isla del Príncipe Eduardo. Esta ley substituyó al Human Rights Code, que había sido aprobado en 1968.

La Ley es ante todo una ley antidiscriminatoria que prohíbe la discriminación con respecto al disfrute del alojamiento, los servicios y las facilidades a que tiene acceso el público, con respecto a la ocupación de cualquier unidad comercial, unidad de vivienda independiente o locales de habitación en una unidad de alquiler, con respecto a la adquisición de bienes y con respecto al trabajo y la participación como miembro en organizaciones de empleados y profesionales, o de negocios y comerciales.

En la Ley, la "discriminación" se define como discriminación por motivo de raza, religión, credo, color, sexo, estado civil, origen étnico o nacional, edad, impedimentos físicos o convicciones políticas, según lo establecido en la sección 24 de la Election Act, R.S.P.E.I. 1974, cap. E-1, de cualquier individuo o grupo de individuos.

/...

El párrafo 2 de la sección 1 da a la Ley preeminencia sobre todas las demás leyes de la provincia en los siguientes términos:

"Se considerará que esta Ley, transcurridos tres años a partir de la fecha de su entrada en vigor, prevalecerá sobre todas las demás leyes de esta provincia, y se entenderá que todas las demás leyes estarán sujetas a esta Ley; entre la fecha de entrada en vigor de esta Ley y la expiración de dicho período de tres años, el poder legislativo tiene la expresa intención de hacer desaparecer las incompatibilidades entre las leyes y los reglamentos de esta provincia y esta Ley."

Dado que la Ley entró en vigor el 11 de septiembre de 1976, esta sección entró en vigor el 11 de septiembre de 1979.

La Ley es aplicada por la Comisión de Derechos de Humanos de la Isla del Príncipe Eduardo, establecida por ella. La Comisión es responsable ante un Ministro encargado de aplicar la Ley por el Vicegobernador en Consejo. En la sección 18 se describe su mandato de la manera siguiente:

"La Comisión

- a) aplicará y hará cumplir esta Ley;
- b) elaborará un programa de información pública y educación en la esfera de los derechos humanos para promover el principio de que toda persona es libre e igual en dignidad y derechos, independientemente de su raza, religión, credo, color, sexo, estado civil, origen étnico o nacional, edad, impedimento físico o convicciones políticas, según lo dispuesto en la sección 24 de la Election Act;
- c) asesorará al Gobierno sobre sugerencias, recomendaciones y peticiones hechas por organizaciones privadas y particulares;
- d) informará según disponga el Ministro sobre los asuntos y las actividades de la Comisión;
- e) examinará, investigará o se ocupará de cualquier cuestión o actividad remitida a la Comisión por el Vicegobernador en Consejo o el Ministro."

La sección 19 dispone que la Comisión apruebe programas gubernamentales, de organizaciones privadas o de particulares encaminados a fomentar el bienestar de cualquier clase de individuos y que para aprobar cualquier programa debe tenerse en cuenta que no viola las disposiciones de la Ley.

Las denuncias presentadas conforme a la Ley son investigadas por la Comisión, que trata de llegar a un acuerdo. Si la Comisión no puede lograr este acuerdo, el Ministro responsable de la aplicación de la Ley puede nombrar una junta investigadora para que realice una investigación pública y procure llegar a un acuerdo. Esta junta investigadora tiene todos los poderes de un comisionado

conforme a la Public Inquiries Act. Si la junta investigadora no obtiene resultados, la Comisión debe presentar sus recomendaciones al Ministro, que puede dictar cualquier orden que considere necesaria para aplicarlas.

La Ley establece penas por condenas sumarias por violaciones de sus disposiciones o por el incumplimiento, la negativa u omisión de cualquier orden dictada conforme a sus disposiciones.

3) La medida en que se garantizan a los no nacionales los derechos comprendidos en los artículos 10 a 12

En general, los no nacionales que residen permanentemente en el Canadá disfrutan de los mismos derechos que los nacionales con respecto a los artículos que se examinan. También cabe recordar que la Human Rights Act prohíbe la discriminación en diversos sectores de actividades, por motivos de "origen nacional" entre otros.

La Comisión de Derechos Humanos de la Isla del Príncipe Eduardo ha dictado directrices relativas a las investigaciones que pueden hacerse acerca de candidatos a empleos. En estas directrices, no se consideran aceptables las investigaciones previas al empleo con respecto al lugar de nacimiento, nacionalidad del solicitante o nacionalidad de sus padres, abuelos, parientes o cónyuge, ni tampoco las investigaciones en materia de ciudadanía que tengan por objeto divulgar la nacionalidad, la ascendencia o el lugar de origen.

4) Las medidas adoptadas de conformidad con el artículo 3 del Pacto para asegurar a los hombres y a las mujeres igual título a gozar de todos los derechos reconocidos en los artículos 10 a 12

Tal como se mencionó antes, la Human Rights Act prohíbe la discriminación en diversos sectores de actividad motivada por diversos factores, incluido el sexo.

5) Las limitaciones que puedan haber sido impuestas al ejercicio de los derechos establecidos en los artículos 10 a 12, las razones de las mismas, y las salvaguardias contra los abusos en esta esfera, con copias de las leyes, reglamentos y decisiones de los tribunales pertinentes (artículos 4 y 5)

En general, no se imponen limitaciones al ejercicio de los derechos establecidos en los artículos 10 a 12. Cuando existen, se considera que se imponen de conformidad con los términos del Pacto. Existen salvaguardias contra los abusos en forma de recursos ante las cortes o tribunales administrativos, tales como las juntas investigadoras establecidas conforme a la Human Rights Act.

/...

ARTICULO 10: PROTECCION DE LA FAMILIA, DE LA MADRE Y DEL NIÑO

A. Protección de la familia

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover la protección de la familia, y las decisiones pertinentes de los tribunales, si los hubiere

Las leyes principales sobre la protección de la familia que van a ser examinadas son las siguientes:

Marriage Act, R.S.P.E.I. 1974, c. M-5

Premarital Health Examination Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-17

Family Law Reform Act, S.P.E.I. 1978, c. 6

Welfare Assitance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-4

Dependants of a Deceased Person Relief Act, R.S.P.E.I. 1974, c. D-6

Child-Care Facilities Act, R.S.P.E.I. 1974, c. C-5

La provincia de la Isla del Príncipe Eduardo también ha establecido un Tribunal de la Familia para prestar servicios a la familia, según se explica a continuación.

Tribunal de la Familia

La División de la Familia del Tribunal Supremo de la Isla del Príncipe Eduardo fue establecida en 1975. Conocida como Tribunal de la Familia, tiene jurisdicción en muchos asuntos relativos al derecho de familia, excepto en los asuntos de carácter familiar derivados de acciones en virtud del Criminal Code del Canadá.

Un juez del Tribunal de la Familia tiene potestad para ocuparse de casos de adopción, delincuencia juvenil, divorcio, custodia de hijos y cónyuges y protección de los niños, entre otros asuntos. En realidad, el Tribunal de la Familia en la Isla del Príncipe Eduardo es un juzgado único con jurisdicción para ocuparse de prácticamente cualquier cuestión relativa al derecho de familia.

El principal interés del Tribunal de la Familia es el bienestar y la protección de los intereses de todos los miembros de la familia, independientemente del carácter del caso. En asuntos de carácter matrimonial, el Tribunal y sus servicios de apoyo tienen por objeto restablecer las buenas relaciones del matrimonio cuando ello es posible. Cuando las partes han decidido tomar medidas tales como la separación o el divorcio, el Tribunal trata de ayudarles a resolver sus diferencias armoniosamente.

El Tribunal de la Familia puede procurar la asistencia y el apoyo de diversos organismos y recursos de la comunidad. El Departamento de Sanidad y Servicios Sociales proporciona servicios de apoyo al Tribunal de la Familia en asuntos de

adopción, protección a la infancia y la mayor parte de las cuestiones relativas a delincuencia juvenil.

El Departamento de Justicia cuenta con empleados conocidos como consejeros familiares que trabajan en estrecha asociación con el Tribunal de la Familia. Aunque las actividades de los consejeros familiares dependen de una oficina de Charlottetown, mantienen horas de oficina en Centros de Servicios Regionales en toda la provincia.

Los consejeros familiares prestan varios servicios, a saber:

- a) Proporcionan información y orientación de carácter no jurídico a personas con problemas matrimoniales;
- b) Atienden a particulares, y les remiten a servicios pertinentes en casos de dificultades familiares de carácter jurídico;
- c) A petición del Tribunal, realizan evaluaciones y compilan informes sobre asuntos relativos a custodia, derechos de visita, mantenimiento, etc.;
- d) Evalúan algunos casos en que se toman medidas de conformidad con la Juvenile Delinquents Act (Canadá);
- e) Controlan y hacen cumplir órdenes dictadas por el Tribunal;
- f) Prestan servicios a corto plazo en cuestiones matrimoniales;
- g) Desempeñan una función docente y de relaciones públicas, interpretando la función del Tribunal de la Familia y servicios conexos.

Los consejeros familiares atienden a casos remitidos por jueces, la policía, abogados, sacerdotes y organismos sociales y aceptan casos enviados por entidades privadas y de particulares.

- 2) Las garantías del derecho de hombres y mujeres de contraer matrimonio con su pleno y libre consentimiento y para constituir una familia y las medidas adoptadas para abolir las costumbres, leyes y prácticas anticuadas que puedan afectar a la libertad de elección de un cónyuge

La celebración del matrimonio se rige por la Marriage Act, R.S.P.E.I. 1974, c. M-5, y la Premarital Health Examination Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-17.

Conforme a la Marriage Act, ambos contrayentes de un futuro matrimonio deben haber cumplido los 16 años, excepto en el caso de la mujer que mediante la presentación de certificado médico demuestre estar embarazada o tener un hijo vivo.

Los menores de 18 años de edad deben obtener el consentimiento de sus padres o de una persona debidamente autorizada cuando los padres hayan fallecido o no gocen de sus facultades mentales. Un juez del Tribunal del Condado puede otorgar una dispensa del consentimiento.

Las partes que pretendan contraer matrimonio deben obtener una licencia del funcionario competente nombrado por el Vicegobernador en Consejo. Para obtener dicha licencia, las partes deben pagar la tarifa establecida (5 dólares en 1982), presentar una declaración jurada de particulares en la forma prescrita, presentar un certificado de nacimiento y entregar el certificado previsto en la Premarital Health Examination Act.

La Premarital Health Examination Act dispone que toda persona que se proponga contraer matrimonio en la provincia debe someterse a un examen médico para determinar el estado de su salud. El examen tiene por objeto establecer si existe alguna infección con sífilis. El resultado del examen se comunica a las personas que pretenden contraer matrimonio y al Jefe de los Servicios Sanitarios de la provincia. Sin embargo, los resultados del examen, no figuran en el certificado que se requiere para obtener la licencia matrimonial y no determinan la decisión de otorgar la licencia.

La relación entre marido y mujer se redefinió en la Family Law Reform Act, S.P.E.I. 1978, c. 6, aprobada en 1978. La premisa fundamental de la Ley es que el matrimonio es una asociación, que los cónyuges contribuyen conjuntamente a dicha asociación en cuanto al cuidado de los hijos, la administración del hogar o la provisión de recursos financieros, que cada uno de ellos debe tener derecho a una parte equitativa de los bienes de la familia y que las mujeres casadas deben tener los mismos derechos, obligaciones y oportunidades jurídicas que los hombres casados. La Ley se refiere sobre todo a las propiedades de la familia (bienes de la familia) y las obligaciones de manutención en la familia.

"Los bienes familiares" se definen en la Ley como el hogar matrimonial y la propiedad de uno o ambos cónyuges, comúnmente utilizada o disfrutada por ambos cónyuges, o por uno o más de sus hijos mientras los cónyuges residen juntos, para fines de vivienda, transporte o domésticos, educacionales, recreativos, sociales o estéticos e incluyen, entre otras cosas, el dinero depositado en una cuenta de un banco, institución de ahorro, cooperativa de ahorro y préstamos o empresa fiduciaria que tenga la acreditación necesaria cuando la cuenta suele utilizarse para fines de vivienda, transporte o domésticos, educacionales, recreativos, sociales o estéticos.

El "hogar matrimonial" es una propiedad en que tiene interés una persona casada y que es o ha sido ocupada por la persona casada y su cónyuge como residencia familiar de los dos.

La Ley establece que ninguno de los cónyuges liquidará o gravará cualquier interés sobre un hogar matrimonial a menos que el otro cónyuge participe en el instrumento o dé su consentimiento para la transacción, o que el otro cónyuge haya renunciado a todos los derechos sobre el hogar mediante un acuerdo de separación, o que la transacción haya sido autorizada mediante una orden del tribunal o que se haya dictado una orden en virtud de la cual la propiedad haya dejado de ser considerada hogar matrimonial, o que la propiedad no sea considerada hogar matrimonial en virtud de la Ley y se haya registrado y no cancelado un instrumento designando otra propiedad como hogar matrimonial de los cónyuges.

En caso de divorcio o de anulación del matrimonio o de separación, cada cónyuge tiene derecho a que los bienes familiares se dividan en partes de igual valor, independientemente de quien sea el propietario de los bienes de los cónyuges para otros fines. La división de los bienes será establecida por el Tribunal de la Familia a petición de uno de los cónyuges. Al hacer la división, el tribunal tendrá en cuenta los bienes de cada uno de los cónyuges al contraer matrimonio. El tribunal puede dividir los bienes familiares en partes desiguales cuando se considere que la división en partes iguales sería injusta habida cuenta de diversas circunstancias enumeradas en la Ley.

Con respecto a las obligaciones relativas a la manutención, la Ley dispone que cada uno de los cónyuges tiene la responsabilidad de su propia manutención y la del otro cónyuge, conforme a las necesidades, en la medida de las posibilidades de cada uno (sección 16).

3) Las medidas para facilitar la constitución de una familia, tales como subsidios o subvenciones de instalación, provisión de vivienda y otros beneficios

Las medidas encaminadas a mantener, fortalecer y proteger la familia que se examinarán en el siguiente epígrafe pueden facilitar indirectamente la constitución de una familia.

4) Las medidas destinadas a mantener, fortalecer y proteger a la familia, tales como subsidios familiares, exención de impuestos, instituciones para el cuidado de los niños, etc.

Diversas medidas contribuyen al mantenimiento, el fortalecimiento y la protección de la familia.

Conforme a la Family Law Reform Act, S.P.E.I. 1978, c. 6, los cónyuges tienen la obligación mutua de mantenerse, los padres tienen la obligación de mantener a sus hijos y los hijos no menores de edad tienen la obligación de mantener a sus padres, en todos los casos de acuerdo con las necesidades y en la medida de la capacidad de hacerlo.

En caso de que alguna persona no mantenga a sus familiares a cargo, el Tribunal de la Familia, al recurrirse a él puede disponer que se proporcione ese sostén y determinar a cuánto debe ascender.

Las familias que no pueden atender a sus propias necesidades pueden recibir asistencia de la provincia de acuerdo con el Welfare Assistance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-4. Los detalles de esta Ley se explicarán a continuación en relación con la sección A del artículo 11.

La Dependants of a Deceased Person Relief Act, R.S.P.E.I, 1974, c. D-6, establece que, cuando una persona fallecida no haya tomado las medidas pertinentes para proveer el mantenimiento y sostén adecuados de los familiares a su cargo o de alguno de ellos, el Tribunal Supremo de la Isla del Príncipe Eduardo, a solicitud de esos familiares o de alguno de ellos, o en nombre de los interesados, puede

/...

disponer que se tomen las medidas que considere procedentes respecto de la herencia del difunto para proveer el mantenimiento y sostén adecuados de los familiares a cargo del difunto o de alguno de ellos (sección 2).

Además, cuando, al aplicar una orden, el tribunal llegue a la conclusión de que:

a) El difunto, en el plazo de un año antes de su fallecimiento enajenó una cantidad desproporcionada de sus bienes reales o personales:

- i) Como donación inmediata inter vivos, mediante transferencia, entrega, declaración de fideicomiso revocable o irrevocable o de otra forma; o
- ii) Por un valor de los bienes en la fecha de la enajenación que había excedido a la compensación recibida por el difunto y;

b) Los bienes en la herencia del difunto no alcanzan para el mantenimiento y sostén adecuados de los familiares a cargo del difunto o alguno de ellos;

el tribunal, con determinadas condiciones, puede disponer que cualquier persona que se haya beneficiado o se vaya a beneficiar de la enajenación, pague al albacea, administrador o depositario de la herencia del difunto o a los familiares a cargo del difunto o a alguno de ellos, según determine, la cantidad que considere adecuada para el mantenimiento y sostén de esos familiares o de algunos de ellos.

El servicio de amas de casa visitantes tiene por objeto ayudar a individuos y familias a mantener su vida rutinaria normal durante épocas de crisis. En situaciones de emergencia, cuando se carece de otros recursos para responder adecuadamente a la crisis, se coloca en el hogar a una persona encargada de desempeñar funciones de ama de casa. Estas situaciones incluyen el abandono de los hijos y la muerte, la hospitalización o enfermedad o convalecencia en el hogar del padre o la madre cuando hay niños y no se puede encontrar ninguna otra ayuda.

Hay entidades privadas o patrocinadas por la comunidad que ofrecen a los padres servicios de guarderías infantiles. La provincia autoriza estos servicios en virtud de la Child Care Facilities Act, R.S.P.E.I, 1974, c. C-5. El Departamento de Sanidad y Servicios Sociales proporciona información y orientación a los padres en la selección de servicios de guarderías para sus hijos. Los padres que lo necesiten pueden obtener subsidios a ese respecto.

Otros servicios prestados a las familias incluyen los de enfermeras de sanidad pública, iglesias y organizaciones de la comunidad.

Los subsidios familiares y las exenciones de impuestos son responsabilidad del Gobierno federal.

En cuanto a exenciones de impuestos, la provincia exime de impuestos la venta de los siguientes artículos: alimentos, ropa, calzado, medicinas con receta, productos de limpieza, materiales de aislamiento, electricidad, equipo de combustión de leña y todos los productos para calefacción.

B. Protección de la maternidad

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos que regulen los diversos aspectos de la protección de la maternidad y decisiones pertinentes de los tribunales, si los hubiere

A continuación se examinan las principales leyes que contienen disposiciones relativas a la protección de la maternidad. Entre ellas se cuentan las siguientes:

Labour Act, R.S.P.E.I. 1974, c. L-1

Family Law Reform Act, S.P.E.I. 1978, c. 6

Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act, R.S.P.E.I. 1975, c. R-8

Welfare Assistance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-5

Workers' Compensation Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-10

Fatal Accidents Act, S.P.E.I. 1978, c. 7

Dependants of a Deceased Person Relief Act, R.S.P.E.I. 1974, c. D-6

También se examinarán diversos programas que se refieren en particular a la "protección y asistencia prenatal y postnatal" y a los acuerdos colectivos en relación con la licencia de maternidad para las trabajadoras encinta.

- 2) Protección y asistencia prenatal y postnatal, con inclusión de los cuidados médicos y sanitarios adecuados y beneficios de maternidad y de otra índole, independientemente del estado civil de la madre

El sistema de salud de la Isla del Príncipe Eduardo proporciona servicios médicos y hospitalización gratuitos a las embarazadas. La mayoría de los nacimientos se producen en hospitales en los que tanto la madre como el bebé pueden recibir todos los servicios médicos necesarios.

Antes del nacimiento, los futuros padres pueden asistir a clases prenatales impartidas por enfermeras de sanidad pública. Cuando es imposible asistir a ellas, una enfermera puede impartir enseñanza individual en el hogar.

Una enfermera de sanidad pública visitará a la madre en el hospital y volverá a visitarla en su hogar al regreso de la madre y el hijo del hospital. La enfermera ayuda a los padres enseñándoles prácticas de puericultura adecuadas. En caso de problemas, la enfermera ayudará a obtener la asistencia médica pertinente.

3) Protección y asistencia especiales concedidas a las madres que trabajan incluidas las licencias con remuneración o con prestaciones de la seguridad social y garantías contra el despido durante un plazo razonable antes y después del parto

Las medidas relativas a la licencia de maternidad para las trabajadoras encintas figuran principalmente en la Labour Act, R.S.P.E.I. 1974, c. L-1 y en convenios colectivos entre trabajadores y empleadores.

La Asamblea Legislativa de la Isla del Príncipe Eduardo enmendó, el 7 de mayo de 1982, la Labour Act insertando en la parte de la Ley sobre normas para el empleo disposiciones con respecto a la licencia de maternidad que garantizan a las trabajadoras encintas empleadas por el mismo empleador durante un período continuado de 12 meses o más una licencia sin salario de maternidad de por lo menos 11 semanas antes de la fecha prevista para el nacimiento y seis semanas después de la fecha de éste. Las nuevas disposiciones garantizan también la reincorporación de la trabajadora a su empleo en el mismo puesto que ocupaba en el momento de iniciar su licencia o en un puesto comparable sin disminución de salario y prestaciones y sin pérdida de antigüedad o beneficios de pensión. La nueva legislación también dispone la concesión de licencia sin salario a toda empleada que adopte a un niño no mayor de seis años de edad. La duración de la licencia sin salario por adopción es de seis semanas como máximo.

En los siguientes párrafos se examinarán las disposiciones con respecto a la licencia de maternidad de los principales convenios colectivos en el sector público. En estos convenios entran las siguientes categorías de trabajadores: funcionarios públicos empleados del gobierno provincial, enfermeras empleadas por hospitales generales y otros trabajadores de hospitales, maestros de escuelas públicas y enfermeras de servicios para drogadictos.

El Acuerdo entre el Gobierno de la provincia de la Isla del Príncipe Eduardo y la Asociación del Servicio Público de la Isla del Príncipe Eduardo, Inc. dispone que la autoridad empleadora puede conceder licencias sin salario por un período de hasta cuatro meses consecutivos a sus empleados por el nacimiento, o la adopción de un hijo y que, al terminar el período de licencia autorizado, una empleada de plantilla regresará al mismo puesto que ocupaba antes del comienzo de la licencia (artículo 24).

En virtud del Convenio Colectivo entre los hospitales generales de la Isla del Príncipe Eduardo y el Comité Provincial de Negociación Colectiva en favor de las enfermeras de esos hospitales, las empleadas encintas pueden obtener licencia de maternidad sin salario de cinco meses de duración. Antes de iniciar la licencia de maternidad, se puede conceder a la empleada licencia por enfermedad, según las condiciones del Convenio, por complicaciones relacionadas con su embarazo, excluido el parto normal, y durante el período en que deba guardar cama por instrucciones del médico.

En virtud del Convenio, una empleada que regrese al trabajo tras haber disfrutado de licencia de maternidad debe ser reincorporada al puesto que ocupaba anteriormente.

/...

El Convenio también dispone que se conceda licencia especial sin salario por un máximo de cuatro meses a las empleadas que adopten un niño.

Los convenios entre los servicios para drogadictos (hay tres convenios de este tipo en la provincia) y sus empleados, representados por el Comité Provincial de Negociación Colectiva, contienen normas similares a las mencionadas antes, pero el período de licencia por nacimiento o por adopción es de seis meses en vez de cinco y de cuatro como en el caso anterior.

Las trabajadoras de hospitales, a excepción de las enfermeras amparadas por el primero de los convenios examinados y las médicas y trabajadoras de oficina no sindicadas, tienen derecho a licencia de maternidad conforme al Convenio Colectivo entre los hospitales generales de la Isla del Príncipe Eduardo y la Asociación General de Empleados de Hospitales.

Conforme al Convenio, las empleadas encintas pueden gozar de cinco meses de licencia en el período anterior y posterior al parto. El empleador puede imponer el requisito de que la empleada inicie su licencia sin salario al llegar el momento en que una embarazada no pueda razonablemente realizar las tareas del puesto, o cuando el trabajo de la empleada se vea afectado materialmente por el embarazo.

Antes de la licencia de maternidad, se concede licencia por enfermedad a toda empleada hospitalizada por complicaciones relacionadas con su embarazo, excluido el parto, y durante el período en que esté obligada a guardar cama por instrucciones del médico inmediatamente después de una hospitalización. También se conceden prestaciones de licencia de enfermedad durante la licencia de maternidad por problemas relacionados con éste que requieran hospitalización o reposo y cuando ese reposo se justifique con un certificado firmado por un médico autorizado.

El Convenio protege contra la rescisión del empleo por embarazo a las empleadas que hayan cumplido por lo menos un año en el servicio y reconoce el derecho de la empleada a ser reincorporada a su puesto en el mismo nivel que ocupaba antes de su licencia cuando regrese al trabajo.

Por último, el Memorando de Acuerdo entre la provincia de la Isla del Príncipe Eduardo y la Federación de Maestros de la Isla del Príncipe Eduardo reconoce a las maestras el derecho a licencia por razones de maternidad. Conforme al Acuerdo, una maestra tiene derecho a un máximo de 10 días de licencia de maternidad con sueldo por año escolar y a una licencia adicional sin sueldo por un total de 15 semanas, o a 20 semanas de licencia con la presentación de un certificado médico que declare que la empleada no puede regresar a su trabajo antes de finalizado ese período.

Las maestras tienen derecho a licencia con sueldo de 10 días, y a licencia prolongada sin sueldo por un total de cuatro meses para la adopción de un niño.

Al terminar el período de licencia, la maestra se reincorporará al mismo puesto que ocupaba antes del comienzo de la licencia.

El Acuerdo también dispone que se conceda licencia a toda maestra encinta cuando en la escuela en que enseñe el número de casos de rubeola haga peligrar la vida del feto.

/...

Según se explica en la segunda parte del presente informe, que se refiere a las medidas federales, el Gobierno federal proporciona prestaciones de maternidad conforme a la Unemployment Insurance Act de 1971.

- 4) Medidas especiales, si las hubiere, en favor de las madres que trabajan por cuenta propia o que participen en una empresa familiar, especialmente en la agricultura o en la artesanía y la pequeña industria, incluidas garantías adecuadas contra la pérdida de ingresos

Las madres que participan en una empresa familiar reciben protección en virtud de la Family Law Reform Act, S.P.E.I. 1978, c. 6, en que se dispone que "cuando un cónyuge o excónyuge haya aportado trabajo, dinero o su equivalente para la adquisición, administración, mantenimiento, uso o mejora de una propiedad, distinta a los bienes familiares en que el otro cónyuge tenga o haya tenido intereses, el tribunal puede disponer, previa solicitud, a) el pago de una compensación al respecto; o b) el otorgamiento de una parte de los intereses del otro cónyuge o excónyuge en la propiedad proporcional a la contribución aportada (sección 9 (1)).

- 5) Medidas concretas destinadas a ayudar a las madres a mantener a sus hijos en caso de muerte o ausencia de sus maridos

Las madres tienen acceso a diversos medios de asistencia que les ayuden a mantener a sus hijos en caso de fallecimiento o ausencia de sus maridos.

Conforme a la Family Law Reform Act, S.P.E.I. 1978, c. 6, los cónyuges tienen la obligación de mantenerse mutuamente y mantener a sus hijos. En caso de ausencia del marido, una madre que haya estado económicamente a cargo de su marido puede, por lo tanto, obtener apoyo de éste para su propio sostén y para el de sus hijos en la medida de sus necesidades y de la capacidad del marido.

Un tribunal puede ordenar al marido que proporcione medios con arreglo a lo que ese tribunal determine. La Ley establece medidas para imponer la ejecución del decreto, incluida la retención de salarios.

En virtud de la Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act, R.S.P.E.I. 1974, c. R-8, si por decreto una beneficiaria tiene derecho a que se le proporcionen medios para su sostén, puede conseguir que se haga cumplir ese decreto en cualquier provincia del Canadá, cualquier parte del Commonwealth británico de naciones o cualquier Estado extranjero que practique la reciprocidad con respecto a la aplicación de ese tipo de decreto.

Conforme a la Welfare Assistance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-4, todas las personas necesitadas tienen derecho a recibir asistencia social. Según la Ley, por "persona necesitada" se entiende:

- "i) Una persona que por razón de
- a) Incapacidad para conseguir empleo,
 - b) Pérdida, por fallecimiento u otra causa, del principal sostén de la familia,

/...

c) Enfermedad, incapacidad, edad u otra razón

se ve imposibilitada de procurar lo necesario para sí misma y su familia sobre la base de una investigación de sus obligaciones y de los bienes con que cuenta para atender a esas obligaciones, o

- ii) Un menor de 18 años a cargo de una autoridad de asistencia a menores o bajo la custodia, la supervisión o el control de esa autoridad,
- iii) Un niño colocado en un hogar de guarda, y
- iv) A los efectos de los gastos de funerales y entierro, los bienes de un difunto si antes de su fallecimiento éste pertenecía a una de las categorías i), ii) o iii).

La viuda que depende económicamente de un trabajador que ha fallecido en un accidente de trabajo, tiene derecho a compensación conforme a la Workers' Compensation Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-10. Tal compensación consiste en una suma global y mensualidades para sí misma y para cada uno de sus hijos menores de 16 años. Si la viuda vuelve a casarse, cesa el derecho a compensación, pero sigue teniendo derecho a pagos mensuales durante 12 meses, y los hijos siguen recibiendo sus mensualidades hasta cumplir los 16 años de edad.

En un matrimonio consensual en que la mujer ha dependido económicamente del marido, ésta también puede obtener compensación si ha cohabitado con el difunto durante los cinco años inmediatamente anteriores al fallecimiento o durante dos años si la pareja ha tenido uno o más hijos.

La Fatal Accident Act, S.P.E.I. 1978, c. 7, dispone que cuando el fallecimiento se produce por un acto contrario a la ley, el culpable es responsable ante los familiares a cargo del difunto por daños a terceros.

Por último, como se explicó anteriormente en relación con el párrafo 4 de la sección A del artículo 10, la Dependants of a Deceased Person Relief Act, R.S.P.E.I. 1974, c. D-6 dispone que el Tribunal Supremo de la provincia puede decretar que cuando el difunto no haya tomado medidas para el mantenimiento de las personas a su cargo se destine una parte de sus bienes a esos efectos.

C. Protección de los niños y los jóvenes

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y otras medidas, incluidos los acuerdos colectivos y las decisiones de los tribunales si las hubiere, destinados a proteger y a prestar asistencia a todos los niños y adolescentes, con objeto de darles oportunidades y facilidades para su desarrollo físico y psicosocial saludable, sin distinción ni discriminación alguna por razón de nacimiento, filiación, origen social o cualquier otra condición

Las principales medidas legislativas relativas a la protección de los niños figuran en la Family and Child Services Act, S.P.E.I. 1981, c. 12, en la Adoption Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-1 y en la Minimum Age of Employment Act, R.S.P.E.I. 1974, c. M-11. Otras medidas pertinentes pueden encontrarse también en la

/...

Welfare Assistance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-4, en la Dependants of a Deceased Person Relief Act, R.S.P.E.I. 1974, c. D-6, en la Family Law Reform Act, S.P.E.I., 1978, c. 6, en la School Act, R.S.P.E.I. 1974, c. S-2 y en la Workers' Compensation Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-10. Más adelante se examinarán las disposiciones pertinentes de estas leyes bajo los epígrafes correspondientes.

En primer lugar, cabe señalar que la legislación relativa a los niños tiene por objeto principalmente su protección y que generalmente asigna la mayor prioridad al "interés fundamental del niño". Dicho concepto a menudo figura de modo explícito en la legislación, como sucede, por ejemplo, con la Family and Child Services Act. La sección 2 de esta Ley estipula que en su aplicación e interpretación la consideración básica será la del interés fundamental del niño. En virtud de esta Ley, la expresión "los intereses fundamentales del niño" significa los intereses fundamentales del niño dadas las circunstancias, teniendo en cuenta, además de todas las otras consideraciones pertinentes:

- a) La necesidad de cuidados y orientación continuos del niño por parte de los padres;
- b) La salud mental, emocional y física del niño, incluida cualquier necesidad especial de atención y tratamiento;
- c) Las opiniones y preferencias del niño, en la medida en que tales opiniones y preferencias puedan determinarse razonablemente;
- d) El amor, afecto y lazos que existen entre el niño y la persona a quien se encarga la custodia del niño o a quien podría encargarse dicha custodia;
- e) La capacidad de los padres de cumplir apropiadamente con las obligaciones que les corresponden;
- f) La capacidad de cada persona de ejercer los derechos y deberes de la custodia tal como lo harían los padres;
- g) El bienestar material, intelectual y espiritual del niño;
- h) La importancia de las relaciones familiares en la vida, crecimiento y desarrollo del niño.

2) Las medidas especiales para el cuidado y la educación de los niños separados de sus madres o privados de familia, de los niños física, mental o socialmente impedidos y de los menores delincuentes

En virtud de la Family Law Reform Act, los padres tienen la obligación de, en la medida de su capacidad, ocuparse del sostén de los hijos solteros menores de 18 años de edad de acuerdo con las necesidades.

En virtud de la Family and Child Services Act, el Director de la Asistencia Social para el Niño puede ofrecer y suministrar servicios de atención al niño en los casos en que sea necesario ayudar a los padres a atender al niño necesitado de protección. El Director de la Asistencia Social para el Niño también puede tomar

medidas para colocar al niño en un lugar apropiado donde lo cuiden cuando los padres, o la persona a cargo de su custodia, lo desatienda, o no quiera o no pueda prestarle los servicios y la asistencia que necesite porque el niño sufra de algún impedimento o incapacidad física, mental o emocional. Estas medidas comprenden la separación física del niño necesitado de protección de los padres o tutores a cargo de su custodia.

De conformidad con la Ley, cuando el Director de la Asistencia Social para el Niño estime que un niño que no puede cuidarse y atenderse a sí mismo está temporalmente sin ninguna persona capaz de cuidarlo o atenderlo en su hogar, el Director puede asignar a una persona que le proporcione temporalmente la atención que requiere en el hogar.

La Ley también dispone que el padre o la madre o la persona que tenga la custodia real del niño puede llegar a un acuerdo con el Director de la Asistencia Social para el Niño o con algún organismo aprobado por el Teniente Gobernador en Consejo para traspasar temporal o permanentemente al Director o al organismo la custodia o tutoría del niño.

En todos los casos en que un niño quede bajo la custodia o tutoría del Director de la Asistencia Social para el Niño o de un organismo aprobado por el Teniente Gobernador en Consejo, el Director o el organismo está facultado para determinar un plan de atención del niño, incluidas las cuestiones del lugar de colocación y el acceso y la remisión a servicios médicos y sociales y para ofrecer al niño oportunidades de educación y de capacitación adecuadas a la capacidad y necesidades intelectuales y emocionales del niño.

La Welfare Assistance Act dispone que se brinde asistencia a las personas necesitadas, incluidas: las personas que por la pérdida por muerte o algún otro motivo del principal sostén económico de la familia, o por incapacidad, no pueden procurarse lo necesario; los menores de 18 años que están a cargo o bajo la custodia, supervisión o control de un organismo dedicado al bienestar de la infancia; y los niños en hogares de guarda.

Como se explicó anteriormente en relación en el artículo 10, sección A (4), en la Dependants of a Deceased Person Relief Act, se dispone que de la herencia se provea lo necesario para la manutención de los familiares a cargo del difunto cuando la persona fallecida no haya hecho los arreglos adecuados al respecto. La definición de "familiar a cargo" incluye los hijos del difunto menores de 18 años en el momento de la muerte y a los hijos que hayan cumplido 18 años y no puedan ganarse la vida por motivos de incapacidad mental o física.

En relación con la educación, debe subrayarse que todos los niños que quedan al cuidado de personas que hacen las veces de padres o en hogares de guarda o bajo la tutela de la provincia se integran al sistema escolar. Cuando la requieren reciben asistencia especial.

En las escuelas existen recursos especiales para los estudiantes que necesitan sillas de ruedas y para los estudiantes ciegos o sordos. Los niños que tienen impedimentos múltiples generalmente quedan como pupilos en una de las dos escuelas

establecidas en las provincias atlánticas para acomodarlos (la Escuela Sir Frederick Fraser para ciegos, en Halifax, Nueva Escocia, y el Centro Residencial Atlántico para sordos en Amherst, Nueva Escocia). La Asociación de Enseñanza Especial de las Provincias Atlánticas mantienen estas instituciones con financiación de las cuatro provincias atlánticas.

Los niños que no tienen familia o cualquier niño o persona mayor de 21 años pueden ser adoptados por otras personas de conformidad con lo dispuesto por la Adoption Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-1.

De conformidad con la Ley, cualquier persona de 21 años de edad o mayor puede solicitar la adopción de otra persona más joven. Un juez examina la solicitud de adopción y puede emitir una orden judicial para la adopción del niño o de la persona por parte de quien lo solicita. En el momento en que se emite la orden judicial, la persona adoptada se convierte en el hijo del padre adoptivo a todos los efectos y deja de ser el hijo de la persona que fue su padre antes de la orden judicial.

Hay dos métodos principales para conseguir una orden de adopción. En el primero, cuando una persona desea adoptar a un niño menor de 16 años de edad que no ha sido puesto a su cuidado por el Director de la Asistencia Social para el Niño o por un organismo aprobado por el Teniente Gobernador en Consejo, esa persona debe, en un plazo mínimo de seis meses antes de presentar una petición al juez, dar aviso por escrito de su intención al Director de la Asistencia Social para el Niño. Sin embargo, la corte puede reducir el requisito de seis meses si estima que eso es lo que más conviene al niño. Al recibir dicho aviso, el Director de la Asistencia Social para el Niño iniciará una investigación y, antes de la fecha fijada para la audiencia, enviará un informe al juez con una recomendación sobre la concesión o la denegación de la petición de adopción.

En el otro caso, el Director de la Asistencia Social para el Niño o un organismo aprobado por el Teniente Gobernador en Consejo puede asignar a un niño a una persona para su adopción. Luego de que el niño ha vivido con esa persona por lo menos seis meses, ésta puede hacer una petición para adoptarlo. El Director de la Asistencia Social para el Niño debe presentar un informe al juez, para la audiencia de la petición, en relación con el bienestar del niño en que indique si procede extender la orden para la adopción del niño en favor del solicitante.

Antes de decidir sobre la adopción, se requiere el consentimiento de los padres o del progenitor de que se trate o de la persona que tenga la custodia legal del niño. También se requiere el consentimiento del niño si es mayor de 12 años y tiene uso de razón. En ciertas circunstancias el juez puede prescindir del consentimiento.

Cualquier persona, que dé o reciba o esté de acuerdo en dar o recibir pago o recompensa por obtener o contribuir a obtener un niño para que sea adoptado ha cometido un delito y está sujeta en juicio sumario a una multa de no más de 200 dólares o, en su lugar, a una pena de prisión por un período no mayor de seis meses.

Las medidas para el tratamiento de los menores delincuentes están estipuladas en la Juvenile Delinquents Act, Revised Statutes of Canada 1970, c. J-3. Las disposiciones pertinentes de esa Ley fueron explicadas en la segunda parte de este informe, en relación con el artículo 10, sección C 2). Se proclamó la vigencia de la Ley en la Isla del Príncipe Eduardo en 1974 y el gobierno provincial la aplica en conjunción con otras leyes relativas a la infancia, en particular la Family and Child Services Act, cuyas disposiciones ya se examinaron y se volverán a examinar en relación con el epígrafe 3).

3) Las medidas para proteger a los niños y a los adolescentes contra la explotación económica, social y de cualquier otra índole, el abandono o la crueldad, así como para evitar que sean objeto de trata

Las medidas para la protección de los niños contra la explotación, el abandono o la crueldad figuran en la Family and Child Services Act, S.P.E.I. 1981, c. 12, que prevé la obligación de comunicar los casos de maltrato de niños y la aprehensión de los niños que necesitan protección.

Obligación de comunicar los casos de maltrato de niños

La Sección 14 de la Ley dispone que toda persona que tiene conocimiento o motivo razonable y probable para creer que un niño ha sido víctima de abandono, deserción o maltrato debe comunicar, o hacer que se comuniquen las circunstancias del caso al Director de la Asistencia Social para el Niño o a un oficial del orden público, quien lo comunicará al Director, y facilitará toda la información adicional de que disponga o que conozca al trabajador social que se asigne al caso del niño. El nombre de la persona que proporciona esa información es confidencial y la persona no está sujeta a acción civil respecto de ninguna cuestión que figure en su informe.

Aprehensión del niño que necesita protección

La Ley dispone que el Director de la Asistencia Social para el Niño o un oficial del orden público puede aprehender sin orden judicial y llevar a un lugar seguro a un niño que evidentemente necesite protección.

A los propósitos de la Ley la expresión "un niño que necesita protección" se refiere al niño:

- a) Que no recibe atención, educación, supervisión, orientación o control adecuados;
- b) Que está bajo la custodia de una persona que no puede o no quiere atenderlo, o cuya conducta o modo de vida son peligrosos para él;
- c) Que ha sido maltratado físicamente, abandonado o explotado sexualmente o está expuesto a conducta invariablemente amenazadora;
- d) Que ha sido obligado o inducido a trabajar en forma desproporcionada a sus fuerzas o a actuar ante el público de manera inaceptable para su edad;

e) Cuya conducta, situación, ambiente o asociaciones son perjudiciales para su propia persona o para otros o amenazan con serlo;

f) Que está a cargo de su progenitor o de una persona que no se ocupa de que reciba la atención médica o quirúrgica o el tratamiento necesario para su salud y bienestar cuando lo recomienda un médico debidamente calificado, o que se niega a procurarle esa atención;

g) Cuya salud y desarrollo emocional o mental está en peligro o puede estarlo por falta de afecto, orientación y disciplina o de atención continuada;

h) Que está a cargo de un progenitor o de una persona que no se ocupa de prestarle los servicios y la asistencia que requiere por algún impedimento o incapacidad física, mental o emocional que tiene, o que se niega a procurarle esos servicios, o que no puede procurárselos;

i) Que vive en una situación de grave violencia doméstica;

j) Que está fuera del control de la persona que lo atiende;

k) Que vive separado de sus padres sin consentimiento de éstos;

l) Que, tratándose de una muchacha embarazada, no quiera o no pueda atender apropiada y adecuadamente a las necesidades de salud y bienestar de su persona y de su hijo tanto antes como después del nacimiento de éste.

La Ley dispone que será un juez quien determine si un niño necesita protección o no, así como los asuntos relativos a la custodia de un niño que necesita protección, luego de una audiencia judicial en que los padres podrán ser oídos. Al hacerlo la corte deberá dar prioridad al interés fundamental del niño al mismo tiempo que intentará evitar la separación del niño de su familia si eso es posible.

La Ley dispone penas por el maltrato de niños y por no comunicar el maltrato de niños.

4) Las disposiciones relativas al trabajo de los niños y de los adolescentes, incluida la edad mínima para el empleo remunerado o no remunerado, la reglamentación de las horas de trabajo y descanso, la prohibición o la restricción del trabajo nocturno y las penas impuestas por la violación de esas disposiciones

y

5) Las medidas adoptadas para evitar el empleo de niños y adolescentes en cualquier trabajo que sea peligroso para la vida, nocivo para su moral y salud o que pueda perjudicar su desarrollo físico y psicosocial normal, y penas impuestas por la violación de esas medidas

En la Minimum Age of Employment Act, R.S.P.E.I. 1974, c. M-11, se estipula que ninguna empresa industrial privada o empresa industrial administrada por el gobierno, la provincia, o una sociedad municipal, empleará a niños. En la Ley, el término "niño" significa un menor de 15 años y el término "empresa industrial" comprende:

/...

- a) Las minas, canteras y otras obras para la extracción de minerales de la tierra;
- b) Las industrias en que se fabrican, alteran, limpian, reparan, ornamentan, terminan, adaptan para la venta, trituran o destruyen artículos, o en que se transforman minerales, incluida la industria naviera, y la generación, transformación y transmisión de electricidad y fuerza motriz de cualquier índole;
- c) La construcción, reconstrucción, mantenimiento, reparación, alteración o demolición de cualquier edificio, vía férrea, tranvía, puerto, dique, muelle, canal, vía interior de navegación, camino, túnel, puente, viaducto, alcantarillado, desagüe, pozos, instalaciones telegráficas o telefónicas, empresas eléctricas, instalaciones de gas, obras hidroeléctricas y otras obras de construcción, así como la preparación o la cimentación de tales obras o estructuras y;
- d) El transporte de pasajeros o de bienes por caminos o vías férreas o vías interiores de navegación, incluido el acarreo de mercancía en dársenas, desembarcaderos y almacenes, pero excluido el transporte manual.

Todo empleador de una empresa industrial debe llevar un registro de todos los menores de 18 años que emplea, incluidas la fecha de nacimiento y las fechas de ingreso y separación, y mantener ese registro listo para su inspección en cualquier momento.

Por recomendación de los Ministros de Trabajo, el Teniente Gobernador en Consejo puede fijar en más de 15 años la edad de admisión de los menores de 18 años a los empleos que son, por su naturaleza o por las circunstancias en que se llevan a cabo, peligrosos para la vida, la salud o la moralidad de las personas empleadas.

La Ley no abarca todas las áreas del trabajo. Esto significa que hay áreas en que puede haber menores de 15 años trabajando sin contravenir la legislación.

Tampoco se aplica la Ley a las empresas industriales en que sólo trabajan miembros de la familia del empleador, excepto cuando el empleo, por su naturaleza o las circunstancias en que se lleva a cabo, es peligroso para la vida, la salud o la moralidad de las personas empleadas. Tampoco se aplica al trabajo realizado por niños en escuelas técnicas aprobadas y supervisadas por la autoridad pública.

Toda persona, empresa o corporación que en juicio sumario sea declarada culpable de cualquier violación de esta Ley está sujeta a una multa de 100 dólares, o a una pena de prisión de 12 meses, o a ambas cosas.

Debe subrayarse que, de conformidad con la Schools Act, R.S.P.E.I. 1974, c. S-2, la asistencia a la escuela es obligatoria hasta los 16 años, salvo que el Ministro de Educación dé su autorización para dejar la escuela. Por lo tanto, son pocos los menores de 16 años que están en condiciones de trabajar a jornada completa. Los que de hecho están trabajando lo hacen principalmente en la industria de servicios y a jornada parcial.

Como política, antes de considerar la contratación de una persona joven, la mayoría de los empleadores consulta a la Junta de Compensación de los Trabajadores o al Departamento de Trabajo para asesorarse al respecto.

/...

La Workers' Compensation Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-10, dispone que cuando un empleador emplea a un niño, según la definición estipulada en la Minimum Age of Employment Act, en violación de esa Ley, y se presenta una demanda por daños, ocasionados al niño, el empleo ilegal no afecta al derecho del demandante ni lo menoscaba, pero la Junta puede excluir a la industria de la clase en la que está incluida, con lo cual el empleador es individualmente responsable de pagar la compensación a que tiene derecho el demandante.

- 6) Los datos estadísticos y de otra índole sobre el número de niños y adolescentes pertenecientes a los distintos grupos de edad que estén trabajando de hecho, así como sectores y tipo de trabajo en que están empleados

Los datos estadísticos sobre el empleo de adolescentes en el Canadá figuran en el anexo al presente informe.

ARTICULO 11: EL DERECHO A UN NIVEL DE VIDA ADECUADO

- A. Medidas generales y concretas adoptadas para asegurar un nivel de vida adecuado y mejorar constantemente las condiciones de vida de la población

Entre las medidas adoptadas para asegurar un nivel de vida adecuado y mejorar constantemente las condiciones de vida de la población figuran las contenidas en el acuerdo federal-provincial que abarca el plan de desarrollo para la Isla del Príncipe Eduardo y la asistencia que se presta a las personas necesitadas mediante el sistema de seguridad social de conformidad con las disposiciones de la Welfare Assistance Act, en particular.

- a) Plan de desarrollo

En 1969, el gobierno de la Isla del Príncipe Eduardo y el Gobierno del Canadá firmaron un acuerdo amplio de 15 años para el desarrollo de la Isla del Príncipe Eduardo.

Reconociendo que el ingreso per cápita en la Isla del Príncipe Eduardo era inferior al del promedio nacional y que la proporción de personas en las categorías de bajos ingresos era mayor que el promedio nacional, el objetivo del acuerdo era fomentar el desarrollo económico de la provincia, aumentar los ingresos y las oportunidades de empleo y elevar los niveles de vida de la población de la Isla.

- b) Asistencia social

La Welfare Assistance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-4, concede a las personas necesitadas el derecho a recibir asistencia por conducto del Departamento de Servicios Sociales y de Salud. De conformidad con esta Ley, "asistencia" significa ayuda en cualquier forma y, sin limitar su carácter general, incluye la ayuda en la forma de

Alimentos, vivienda, ropa, combustible, servicios públicos, artículos de uso doméstico y necesidades personales

/...

Rubros indicados en el reglamento relacionado con el desempeño de un oficio u otro empleo y otras necesidades especiales de cualquier índole señaladas en el reglamento

Atención en instituciones residenciales

Viajes y transporte

Funerales y entierros

Servicios de atención a la salud

Servicios de bienestar social y

Subsidios de apoyo y otras necesidades de residentes o pacientes en instituciones residenciales

Puede solicitar asistencia cualquier persona que sea incapaz de asegurar el nivel de vida básico para sí misma o para las personas a su cargo o que necesite asistencia a corto plazo o temporal. Tienen derecho también las personas cuyo ingreso proveniente de todas las fuentes no cubra los gastos que contempla el Reglamento de Asistencia Social, por lo que pueden recibir sus beneficios. Entre las fuentes de ingreso que se tienen en cuenta figuran: salarios, pensiones, seguro contra el desempleo, subsidio familiar, cultivo de la tierra, pesca y otras. También se tienen que tomar en consideración valores tales como dinero en el banco, bonos y otras propiedades.

Los beneficios se determinan restando el total de ingresos mensuales del solicitante del total de gastos mensuales admisibles de los rubros aprobados de conformidad con el Reglamento de Asistencia Social. La diferencia entre ambos es la cantidad máxima que se puede pagar.

La Ley faculta al Ministro de Servicios Sociales y de Salud a adoptar otras medidas para remediar la difícil situación de las personas que no puedan asegurar un nivel de vida adecuado. Entre otras cosas, en la sección 3 de la Ley se faculta al Ministro para que:

- i) Proyecte, fomente, ponga en funcionamiento y administre cualquier proyecto o empresa, cuyo objetivo sea permitir que los beneficiarios de esa asistencia ganen su propio sustento;
- ii) Conceda subsidios a cualquier organización, grupo u organismo de ciudadanos para que preste asistencia a personas necesitadas o que puedan llegar a estarlo;
- iii) Patrocine, fomente o ponga en funcionamiento servicios de desarrollo de la comunidad y
- iv) Apruebe y designe los organismos de bienestar social de la provincia que, de conformidad con la Ley, puedan prestar servicios de bienestar social o asistencia a personas necesitadas o que puedan llegar a estarlo.

/...

"Los servicios de desarrollo de la comunidad", a que se hace referencia en el párrafo anterior, son los servicios destinados a promover y apoyar o a mantener la participación de una comunidad en el mejoramiento de sus condiciones sociales y económicas a fin de evitar, reducir o eliminar las causas y los efectos de la pobreza, el abandono de los hijos o la dependencia de la asistencia pública en esa comunidad.

El costo de la asistencia prestada de conformidad con esta Ley se comparte con el Gobierno federal según lo que se dispone en el Canada Assistance Plan.

B. Derecho a una alimentación adecuada

Las medidas encaminadas a asegurar que todos dispongan de alimentación diaria adecuada se examinaron anteriormente en la sección A, cuando se analizó la asistencia que se presta a personas necesitadas de conformidad con la Welfare Assistance Act. Esta sección examinará las medidas relacionadas, principalmente con la producción y distribución de alimentos. Aunque el objetivo fundamental del informe son las medidas adoptadas en la esfera de la agricultura, comoquiera que la pesca es también una actividad importante en la Isla del Príncipe Eduardo, se examinarán asimismo las medidas adoptadas en esa esfera. No obstante, la participación del gobierno provincial en las actividades pesqueras es menos importante por ser ésta una actividad sujeta a la jurisdicción federal.

1) Leyes, reglamentos administrativos y convenios colectivos fundamentales destinados a promover el derecho de toda persona a recibir alimentación adecuada y fallos de los tribunales pertinentes, si los hubiere

a) Agricultura

Las principales leyes relativas a la agricultura y la producción y distribución de productos agrícolas en la Isla del Príncipe Eduardo son:

Prince Edward Island Lands Protection Act, S.P.E.I. 1982, c.16

Land Development Corporation Act, R.S.P.E.I. 1974, c. L-2

Agricultural Rehabilitation and Development (Prince Edward Island) Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-7

Farm Implement Act, R.S.P.E.I. 1974, c. F-3;

Field-Root Seeds Zoning Act, R.S.P.E.I. 1974, c.F-6;

Poultry and Poultry Products Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-12;

Veterinary Profession Act, R.S.P.E.I. 1974, c. V-4;

Veterinary Assistance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. V-3;

Bang's Disease Eradication Act, R.S.P.E.I. 1974, c. B-2;

Apiary Inspection Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-10;
Agrologists Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-8;
Agricultural Chemicals Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-4;
Plant Disease Eradication Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-7
Potato Production Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-11;
Natural Products Marketing Act, R.S.P.E.I. 1974, c. N-2;
Agricultural Products Marketing Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-6;
Milk Act, R.S.P.E.I. 1974, c. M-10;
Livestock Community Auction Sales Act, R.S.P.E.I. 1974, c. L-19;
Crop Insurance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. C-29; y
An Act Respecting Standards of Agricultural Products, S.P.E.I. 1975,
c. 65.

Entre otras leyes pertinentes figuran:

Planning Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-6;
Market Development Centre Act, R.S.P.E.I. 1974, c. M-3;
Public Health Act, S.P.E.I. 1980, c. 42;
Dairy Products Act, R.S.P.E.I. 1974, c. D-1; y
Margarine Act, R.S.P.E.I. 1974, c. M-1.

La mayoría de estas leyes se administran en el Departamento de Agricultura y Silvicultura, que tiene también a su cargo la ejecución de algunos programas de asistencia a los agricultores y a otros productores de alimentos.

Además del Departamento de Agricultura y Silvicultura, algunos organismos públicos participan también en actividades relacionadas de manera directa o indirecta con la agricultura. Entre éstos figuran la Empresa de Desarrollo Agrario de la Isla del Príncipe Eduardo, la Comisión de Uso de la Tierra, la Administración de Préstamos de la Isla del Príncipe Eduardo, el Centro de Desarrollo de Mercados y otras juntas de comercialización. Las funciones de estos organismos se examinarán a continuación en los epígrafes correspondientes.

Cabe mencionar también el Amplio Plan de Desarrollo de 15 años de la Isla del Príncipe Eduardo adoptado por los gobiernos federal y provincial en 1969. En lo tocante a la agricultura, en el plan se establece que:

/...

"El objetivo de los programas agrícolas será fomentar y viabilizar la obtención de rendimientos más elevados y estables de las inversiones de mano de obra, capital y conocimientos técnicos de los agricultores. Para lograr este objetivo será menester crear condiciones en que la producción y la productividad agrícolas aumenten, al mismo tiempo que mejoran los sistemas de comercialización y se amplían las oportunidades de mercado. Estas oportunidades se crearán y fomentarán mediante la integración de la asistencia financiera, la orientación técnica y los servicios de apoyo y divulgación a los distintos agricultores. Un procedimiento análogo viabilizará la incorporación de nuevos agricultores y de los que sustituyan a los que se jubilan. Se eliminarán los problemas de comercialización mediante planes de estabilización provinciales y federales, el aumento de la elaboración local de los productos, el mejoramiento de las instalaciones de almacenamiento y sistemas de distribución y la utilización de mecanismos de comercialización más eficaces."

Muchos de los programas que se describirán a continuación han recibido los beneficios de este acuerdo, especialmente durante las dos primeras fases, entre 1969 y 1979.

b) Pesca

Aunque la pesca compete exclusivamente a la jurisdicción federal, el gobierno provincial muestra vivo interés en esta actividad porque es la forma de vida y la fuente de ingresos de gran número de sus residentes y al mismo tiempo, una de las actividades económicas más importantes de la Isla. A fin de contribuir a los intereses generales de la población de la provincia en la pesca y promover el desarrollo de los recursos disponibles, el gobierno de la Isla creó el Departamento de Pesca.

Se prestó especial atención al desarrollo y la modernización de la pesca en la provincia desde la adopción en 1969 del Amplio Plan federal-provincial de Desarrollo de 15 años de la Isla del Príncipe Eduardo. En el Acuerdo se dispone que:

"En la pesca, se impulsará el aumento de la explotación de otras especies además de la langosta. Los pescadores podrán aumentar su eficacia con nuevos métodos que no requieran desembolsos sustanciales de capital. En la pesca se pondrá el acento principal en el desarrollo de la acuicultura y el mejoramiento de la calidad de los productos pesqueros. Se promoverá la ampliación de las actividades de la industria de elaboración para que produzca una variedad más amplia de productos. Los organismos públicos trabajarán en estrecha cooperación con el sector privado para desarrollar un sistema integrado de comercialización."

Durante las dos primeras fases del Plan (1969-1979), el Gobierno federal sufragó el 90% de los gastos, mientras que la provincia contribuyó con el 10%. Durante este período, la ejecución de los programas estuvo a cargo, fundamentalmente, del Departamento de Pesca de la Isla en consulta con otros organismos provinciales y federales, principalmente el Departamento Federal de Pesca y Océanos. En ese período se lograron progresos, especialmente respecto de la explotación de estos recursos, la investigación y experimentación con recursos

/...

no explotados y nuevos instrumentos de explotación, la acuicultura, la elaboración y comercialización de productos de la pesca, el mejoramiento de la infraestructura de manipulación del pescado y los servicios de divulgación, principalmente información y capacitación, a quienes participaron en la industria pesquera.

En la tercera fase del Acuerdo (1979-1984), el Gobierno federal absorbe el 100% de los gastos de los proyectos en que participa y ejecuta esos programas directamente por intermedio de sus propios servicios. Por consiguiente, el gobierno provincial tiene menos participación en el desarrollo de la pesca en la provincia, aunque mantiene servicios tales como el control de la elaboración y la calidad del pescado que se vende en la provincia, la asistencia para la construcción de embarcaciones, algunos servicios de apoyo tales como el suministro de electricidad a los puertos, y programas de información y capacitación para los pescadores de la provincia.

En 1982, el gobierno provincial creó cuatro nuevos programas para asistir a los que participan en la industria pesquera: el Programa de Incentivos a la Acuicultura, el Programa de Conversión a Motores Diesel, el Programa de Sistemas de Manipulación del Pescado en Barcos y el Programa de Asistencia al Mercado del Pescado Fresco. Estos programas se examinarán a continuación en los epígrafes 2) d), 4) y 5).

La única ley provincial en la esfera de la pesca es la Fish Inspection Act, R.S.P.E.I. 1974, c. F-9, que se examinará en la sección B 7) infra.

Entre otros organismos oficiales que intervienen en las actividades pesqueras figuran la Administración de Préstamos de la Isla del Príncipe Eduardo y el Centro de Desarrollo de Mercados.

2) Medidas tomadas para perfeccionar o reformar los regímenes agrarios existentes a fin de conseguir la explotación y la utilización más eficaces de las riquezas naturales

Entre las medidas adoptadas para lograr la explotación y la utilización más eficaces de los recursos naturales figuran la regulación del uso de la tierra de cultivo, la asistencia al desarrollo y la ampliación de las operaciones agrícolas, asistencia adicional a los agricultores y asistencia a las operaciones pesqueras.

a) Utilización de la tierra de cultivo

La Prince Edward Island Lands Protection Act impone un límite a la cantidad de tierra que puede poseer una persona o una empresa. No se permite a una persona adquirir un conjunto de tierras por encima de los 1.000 acres y a una empresa por encima de los 3.000 acres. No obstante, el Teniente Gobernador en Consejo puede otorgar permisos especiales para poseer más tierras si se considera de interés público; en este caso, los detalles de estos permisos especiales deben someterse a la consideración de la Asamblea Legislativa.

Se imponen otras restricciones a la adquisición de tierras por parte de empresas y no residentes. En el caso de una empresa que no sea agrícola, se requiere permiso del Teniente Gobernador en Consejo para adquirir terrenos

/...

que en conjunto excedan a 10 acres o cuyo frente ribereño tenga más de 330 pies (5 chains). No se permite a los no residentes en la Isla del Príncipe Eduardo (un "residente" es una persona que reside en la provincia durante 183 días o más al año) adquirir un conjunto de terrenos de más de 10 acres o cuyo frente ribereño sea mayor de 330 pies a menos que reciba antes el permiso pertinente del Teniente Gobernador en Consejo.

En todos los casos en que se requiera licencia o permiso especial, la Comisión de Uso de la Tierra debe examinar la solicitud y formular una recomendación al Teniente Gobernador en Consejo. Las recomendaciones de la Comisión deben basarse en las siguientes consideraciones: evaluación del mejor uso de la tierra a partir de las directrices y políticas establecidas por el Teniente Gobernador en Consejo; manera más eficaz de asegurar el mejor uso de la tierra; y necesidades de la población de la provincia que tienen que ver, desde el punto de vista económico o cultural, con el uso de un terreno de ese grado o clase.

La Comisión de Uso de la Tierra se creó en 1974 para formular recomendaciones al Teniente Gobernador en Consejo sobre políticas que afectaran al uso y la propiedad de la tierra en la provincia. La Comisión está integrada por siete miembros nombrados en representación del sector privado. Además existe una junta asesora de dos personas, por lo general empleados públicos, nombrados por el Teniente Gobernador en Consejo; estas personas participan en las reuniones de la Comisión pero no tienen derecho a voto en ningún caso. El mandato de la Comisión se estipula en la Planning Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-6.

El Gobierno de la Isla del Príncipe Eduardo aprobó esta ley y las leyes anteriores que limitaban la propiedad de la tierra a los no residentes, debido a que la tierra es el recurso físico primordial de la provincia y es muy limitado. A principios del decenio de 1970, la tierra como recurso, especialmente las propiedades costeras, estaba sometida a la fuerte presión de la demanda de compradores no residentes. El precio de la buena tierra agrícola aumentaba por encima de las posibilidades de los agricultores de la Isla debido a la demanda de los compradores no residentes que compraban para su recreación personal, para invertir como protección contra la inflación o simplemente con fines de especulación. El gobierno de la provincia consideró que la población de la Isla debería tener el derecho de regular las compras por los no residentes de cantidades excesivas de un recurso escaso que era el fundamento de la economía y del modo de vida de la Isla.

La Land Development Corporation Act crea la Empresa de Desarrollo Agrario de la Isla del Príncipe Eduardo y describe su composición y facultades. La Empresa tiene a su cargo la compra de tierras con fines agrícolas y de otra índole, entre los que podrían figurar la silvicultura, la recreación y la flora y la fauna. La Empresa devuelve la tierra agrícola al sector privado mediante hipotecas, arriendos y convenios de venta y proporciona créditos a los agricultores de conformidad con esos acuerdos para que establezcan unidades agrícolas económicas.

La Agricultural Rehabilitation and Development (Prince Edward Island) Act permite a la provincia cooperar con el Gobierno federal en la prestación de ayuda financiera para proyectos relacionados con la agricultura, tales como proyectos de otros usos de la tierra, proyectos de desarrollo rural y proyectos de conservación del suelo y el agua.

Pastizales comunitarios

El Departamento de Agricultura y Silvicultura explota los pastizales comunitarios donde los distintos agricultores pueden llevar su ganado. Por lo general, la tierra utilizada para pastizales es propiedad de la Empresa de Desarrollo Agrario. Los agricultores pagan una cuota por el uso de los pastos basada en los gastos de explotación del pastizal y la cantidad de ganado que lo utiliza. Este programa permite a los agricultores usar los pastizales a un costo mucho más bajo que si tuvieran que comprar sus propios pastizales.

b) Asistencia al desarrollo y ampliación de las operaciones agrícolas

Administración de Préstamos de la Isla del Príncipe Eduardo

La Administración de Préstamos es una empresa de la Corona cuya función principal es la concesión de préstamos de capital y créditos de explotación a quienes participan en los sectores industriales primarios de la provincia.

En la industria agrícola se conceden préstamos para la compra de tierras agrícolas y edificios, la recapitalización de la deuda de capital y la compra de ganado, equipos agrícolas e instalaciones de almacenamiento, la construcción o reparación de graneros, el mejoramiento de la tierra y otros fines. Se concede también crédito de explotación para los gastos anuales de cultivo y los préstamos de esa índole abarcan casi todos los gastos relacionados con la cosecha anual e incluyen rubros tales como semillas, fertilizantes, materiales de riego por aspersión, combustibles, reparación de máquinas, mano de obra, prestaciones de sustento, servicios públicos, etc. Este tipo de crédito se amortiza en su totalidad anualmente.

Se pueden conceder préstamos también para servicios que apoyan directamente a la industria agrícola. Entre esos servicios figuran suministros de pienso, revendedores de semillas, comederos móviles, servicios de veterinarios y servicios especiales de tratamiento con cal, siembra, riego por aspersión o recolección.

Programa de Incentivos al Desarrollo de los Productos Básicos

De conformidad con el Programa de Incentivos al Desarrollo de los Productos Básicos, los agricultores pueden obtener subsidios para los gastos de inversión destinados a aumentar el ingreso neto de explotación agrícola. La finalidad de este programa es estimular a los agricultores a invertir en proyectos designados, cuyos mercados prometen un rendimiento tal que represente un incentivo neto al agricultor y al sector agrícola.

c) Asistencia adicional a los agricultores

Entre otros servicios que se prestan a los agricultores figuran un servicio de contabilidad, subsidios para asistir a las asociaciones de cría de ganado en la realización de un programa provechoso para sus miembros y las disposiciones de la Farm Implement Act en que se establecen las normas y procedimientos que rigen la venta de implementos agrícolas y las garantías fundamentales sobre nuevos equipos y suministro de piezas de repuesto.

/...

d) Asistencia a las operaciones pesqueras

La Administración de Préstamos de la Isla del Príncipe Eduardo concede préstamos a personas que explotan la industria pesquera. Estos préstamos se conceden para la compra de embarcaciones, motores y equipos pesqueros conexos. También se concede crédito de explotación para asistir a los gastos de preparación antes del inicio de la temporada de pesca. Estos anticipos se amortizan en su totalidad en la temporada de pesca o cuando ésta finaliza.

También se conceden préstamos para servicios que apoyen directamente a la industria pesquera. Entre estos servicios figuran carnadas para los pescadores, remolcadores y suministros para las embarcaciones.

Programa Provincial de Subsidio para Embarcaciones

De conformidad con el Programa Provincial de Subsidio para Embarcaciones, el gobierno provincial presta asistencia financiera a los pescadores de la Isla que construyen nuevas embarcaciones. La cuantía del subsidio es el 15% del costo total de la nueva embarcación hasta un máximo de 3.000 dólares canadienses. El Programa se inició en 1978. En su primer año de existencia, se prestaron subsidios para la construcción de 174 nuevas embarcaciones. En el segundo año, se construyeron 93 embarcaciones a un costo promedio de 23.057 dólares canadienses.

En 1982 el Gobierno de la Isla del Príncipe Eduardo creó nuevos programas para asistir a los pescadores, entre ellos el Programa de Incentivos a la Acuicultura y el Programa de Conversión a Motores Diesel.

Programa de Incentivos a la Acuicultura

El Departamento de Pesca de la Isla se ha interesado en desarrollar las técnicas de acuicultura desde hace algunos años. La labor experimental realizada por el Departamento desde mediados hasta finales del decenio de 1970 ha dado por resultado el establecimiento de operaciones comerciales de cultivo del mejillón y cría de truchas.

Los proyectos de acuicultura tales como la cría de truchas o el cultivo del mejillón requieren inversiones iniciales en equipos y pie de cría que la empresa no puede recuperar en ventas hasta transcurridos dos años. En las fases iniciales de estas operaciones hasta que se puedan obtener resultados de las primeras producciones es indispensable la asistencia financiera para asegurar el establecimiento de empresas viables de cría de peces y moluscos.

El objetivo del Programa de Incentivos a la Acuicultura es prestar esa asistencia y, por ende, continuar promoviendo el constante desarrollo de las empresas de acuicultura en la provincia.

A los cuidadores del mejillón se les presta asistencia estableciendo un inventario de boyas del que el criador de mejillones puede obtener hasta 1.000 boyas. Los criadores de truchas pueden recibir un préstamo de hasta 2.000 dólares, de los cuales el 25% se deduce cuando se amortiza el préstamo a tiempo o antes de la fecha de vencimiento. Los criadores de truchas también pueden recibir hasta 500 alevines sin costo alguno durante el primer año.

/...

Programa de Conversión a Motores Diesel

De conformidad con el Programa de Conversión a Motores Diesel, los propietarios de embarcaciones de la Isla Príncipe del Eduardo que tienen licencia comercial de pesca pueden obtener un subsidio que abarca el 25% del costo de inversión hasta un máximo de 2.500 dólares para la instalación de nuevos motores Diesel en sus embarcaciones propulsadas actualmente por motores de gasolina. El objetivo del programa es contribuir a que los pescadores reduzcan sus gastos de explotación que han experimentado un brusco aumento en los últimos años debido especialmente al aumento del costo del combustible.

- 3) Medidas tomadas para mejorar los métodos de producción, así como la cantidad y la calidad de los alimentos producidos, para aumentar el rendimiento por unidad de tierra cultivada y mejorar los métodos empleados en la ganadería, incluida la salud animal, mediante la plena utilización de los conocimientos técnicos y científicos, en particular:
- a) La promoción de la investigación agrícola, e introducción y uso de materiales, equipos y técnicas apropiados
 - b) Las medidas para divulgar los conocimientos sobre el uso de dichos materiales, equipos y técnicas

Las medidas relacionadas con el epígrafe anterior se examinarán en las siguientes categorías: medidas para aumentar la calidad y la cantidad de los alimentos producidos; medidas relacionadas con la salud animal y medidas relacionadas con la investigación y la divulgación de los conocimientos.

- a) Calidad y cantidad de los alimentos producidos

La mayoría de las medidas que figuran supra en el epígrafe 2) facilitan el mejoramiento de los métodos de producción y la cantidad y calidad de los alimentos producidos. Además, el Departamento de Agricultura y Silvicultura ayuda a los agricultores al respecto mediante diversos programas que incluyen los siguientes.

El Programa de Ensayo del Suelo que suministra a los agricultores los envases de las muestras y los servicios técnicos para el ensayo del suelo, así como las recomendaciones sobre los análisis químicos y la calidad de los fertilizantes que deben aplicarse.

El Programa de Asistencia en la Aplicación Agrícola de la Cal que concede subsidios de estímulo a los agricultores para que usen la cal como rectificador de la acidez del suelo.

De conformidad con la Field-Root Seeds Zoning Act, R.S.P.E.I. 1974, c. F-6, el Teniente Gobernador en Consejo puede proclamar cualquier zona de la provincia zona especial a los fines de estimular el cultivo de semillas puras de cualquier tubérculo e impedir la polinización cruzada de las semillas. En estas zonas, nadie puede cultivar ninguna variedad de semillas de polinización libre que no sea la que está aprobada.

/...

Además, el Programa de Obtención de Semillas de Cereales de Alta Calidad estimula a los productores de semillas a producir semillas de alta calidad y a los agricultores a utilizar semillas de cereales y forraje de alta calidad, subsidiando una parte del costo del uso de semillas certificadas de alta calidad o el cultivo de parcelas para semillas seleccionadas.

Según el Programa de Incentivos para los Criadores de Ganado de Carne, se conceden subsidios a los criadores de ganado de carne de pura raza y con fines comerciales para ayudarles en la compra de toros certificados de calidad superior. Se presta asistencia análoga también para la compra de vacas reproductoras importadas destinadas a mejorar los rebaños de ganado vacuno de la Isla, de conformidad con el Programa de Importación de Vacas para Pie de Cría.

A fin de mejorar la calidad de los rebaños de ovejas, se presta asistencia de conformidad con un plan de bonificación para la compra de carneros y ovejas seleccionados.

La Poultry and Poultry Products Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-12, reglamenta la producción avícola en la provincia y dispone el mejoramiento de las razas avícolas.

Además, de conformidad con el Programa de Asistencia a los Criaderos de Aves Registrados, estos criaderos pueden recibir subsidios para la compra o el desarrollo de pies de cría superiores.

Por último, de acuerdo con el Programa de Incentivo y Ensayos de máximo rendimiento con el ganado porcino, los productores de ganado porcino pueden obtener asistencia para la compra de pies de cría aprobados.

b) Salud animal

De conformidad con la Veterinary Profession Act, R.S.P.E.I. 1974, c. V-4, los objetivos de la Asociación Médica Veterinaria son:

- i) Estimular, promover y salvaguardar la salud y la utilidad de los animales;
- ii) Fomentar, estimular y desarrollar la medicina veterinaria en la provincia;
- iii) Cooperar con las asociaciones, sociedades y organizaciones agrícolas que tengan objetivos análogos;
- iv) Cooperar con las juntas de salud, ajustándose al reglamento para la protección del público contra enfermedades infecciosas y contagiosas transmisibles por los animales al ser humano.

Con la finalidad de estimular a los veterinarios a que ejerzan la medicina veterinaria y la cirugía para el control, el tratamiento y la prevención de las enfermedades del ganado vacuno en la provincia, en la Veterinary Assistance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. V-3, se dispone que el Ministerio de Agricultura y Silvicultura pague una suma anual determinada por el Teniente Gobernador en Consejo a los veterinarios, siempre y cuando éstos acaten el reglamento elaborado de conformidad

/...

con la Ley. El reglamento correspondiente a esta Ley especifica las circunstancias y condiciones en que se realizan estos pagos a los veterinarios y determina los honorarios máximos que los veterinarios pueden cobrar por sus servicios.

A fin de continuar ayudando a los agricultores en la protección de la salud de sus animales, el Departamento de Agricultura y Silvicultura paga, en general, la mitad de los honorarios adeudados a los veterinarios por sus servicios. Esto se aplica en particular al desarrollo de programas para el control de la mastitis en el ganado vacuno lechero y a la adopción de programas de atención médica preventiva para el ganado vacuno.

La Bang's Disease Eradication Act, R.S.P.E.I. 1974, c. B-2, dispone el establecimiento de zonas reservadas para la erradicación de la enfermedad de Bang y cualquier otra enfermedad que afecte al ganado vacuno, la concesión de asistencia financiera a los propietarios de animales sacrificados y la elaboración de reglamentos para cumplir las disposiciones de la Ley. Se puede reglamentar que se prohíba el movimiento del ganado vacuno hacia las zonas reservadas, a menos que se traslade con un certificado del veterinario en que se explique que está libre de infección de la enfermedad de Bang u otra enfermedad que afecte al ganado. Según lo que dispone la Ley, "ganado" incluye todos los miembros de las especies bovina, caballar, vacuna, caprina, porcina y aves de corral. En la Ley se prevé el nombramiento de inspectores y la designación de funcionarios de la Dependencia de Salud Animal del Ministerio de Agricultura del Canadá para que actúen como inspectores. También se determina su facultad para entrar en los locales y tomar muestras. Cualquier inspector puede emitir una orden de cuarentena para un establo sospechoso e impedir la salida de materiales que puedan propagar esa infección. Si se confirma la existencia de una enfermedad, el Ministro de Agricultura y Silvicultura puede ordenar la cuarentena del ganado afectado y disponer una marca permanente, ordenar su sacrificio inmediato y hacer desinfectar el lugar.

La Apiary Inspection Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-10, dispone el control de las enfermedades de las abejas. Autoriza el nombramiento de inspectores de apiarios que inspeccionen estos lugares para detectar y eliminar todas las enfermedades de las abejas de carácter contagioso o infeccioso. Según las disposiciones de esta Ley, todas las abejas importadas a la provincia se declaran en cuarentena en los locales que posee el propietario, quien debe notificar al Ministerio de Agricultura y Silvicultura dentro de los 10 días posteriores. El propietario no puede vender ni disponer de las abejas o de la miel u otro utensilio hasta que logre permiso de un inspector y se declare a las abejas libres de enfermedad. Controles análogos existen en el caso de la cría de abejas reina para la venta.

Por último, para contribuir al control de la muy contagiosa enfermedad porcina "gastroenteritis transmisible", el Departamento de Agricultura y Silvicultura paga el costo de las vacunas para la primera inmunización de las pjaras infectadas y de las que radiquen en un radio de una milla de las infectadas.

c) Investigación e información

Los objetivos del Instituto de Agrólogos de la Isla del Príncipe Eduardo, incorporados de conformidad con la Agrologists Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-8, son:

- i) fomentar y aumentar los conocimientos, la capacidad y la pericia de sus miembros

/...

en la práctica de la agrología; ii) hacer todo aquello que sea menester o que haga útiles a los agrólogos para el público y iii) asegurar al público la pericia y competencia de los agrólogos.

En la Veterinary Profession Act se dispone que la Asociación Médica Veterinaria puede ordenar a sus miembros que sigan los cursos y programas de continuación de estudios que considere convenientes para asegurar el mantenimiento de un alto nivel de práctica de la medicina clínica veterinaria en la provincia.

A fin de estimular a los veterinarios a mantenerse actualizados en su profesión, el Departamento de Agricultura y Silvicultura presta asistencia para la organización de programas de enseñanza en la provincia y cubre los gastos en que incurren los veterinarios en la continuación de estudios fuera de la provincia.

La provincia concede subsidios para estimular a sus estudiantes a seguir cursos universitarios en ciencias agrícolas y veterinarias y ejercer en la provincia.

Por último, a fin de estimular a los jóvenes a continuar su capacitación agrícola, la provincia les otorga subsidios para asistir a los institutos superiores agrícolas o seguir cursos por correspondencia.

- 4) Medidas tomadas para mejorar y divulgar los conocimientos relativos a los métodos de conservación de alimentos, en particular para reducir (por ejemplo, mediante la lucha contra las plagas y los servicios adecuados de almacenamiento) las pérdidas que se producen durante las cosechas y después de ellas, y para impedir la degradación de los recursos (por ejemplo, mediante la conservación de los suelos y la ordenación del agua)

Se han tomado las siguientes medidas para reducir las pérdidas y el desperdicio en los cultivos y los productos cosechados.

La Agricultural Chemicals Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-4, autoriza y regula el uso y la manipulación de productos químicos para combatir las plagas en plantas y animales. La Ley dispone la formación de un Comité de productos químicos agrícolas para asesorar al Ministro de Agricultura y Silvicultura respecto del contenido, la administración y de cumplimiento de la Ley y el reglamento correspondiente.

La Plant Disease Eradication Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-7, prevé la lucha contra la podredumbre anular bacteriana y otros organismos propagadores de enfermedades denominadas enfermedades de las plantas en el reglamento. Los inspectores tienen la facultad de entrar en los locales o vehículos, emitir órdenes para hacer efectiva la lucha contra las enfermedades de las plantas y ordenar la cuarentena así como detener a los vehículos. Los agricultores y revendedores deben desinfectar los sacos, cajas, etc. antes de utilizarlos. La Ley dispone también la desinfección de los utensilios, vehículos y otras máquinas agrícolas. Ningún agricultor cuya granja o cuyos locales se encuentren dentro de los límites de una zona de peligro o que haya recibido notificación de un inspector de que su granja o sus locales están contaminados por alguna enfermedad de planta o de que existen indicios de que lo están puede sembrar sin el permiso por escrito de un inspector.

Por último, se nombró de conformidad con esta Ley un Comité de lucha contra las enfermedades de la papa como comité asesor del Ministro de Agricultura y Silvicultura en lo relativo a la lucha contra las enfermedades de las plantas y a la promoción entre los revendedores y agricultores de la educación y la publicidad con el fin de combatir y erradicar estas enfermedades.

La Potato Production Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-11, dispone que todas las cosechas de papa están sujetas a inspección para detectar podredumbre anular bacteriana o cualquier otra enfermedad o enfermedades debidas a plagas entomológicas según lo determinen los inspectores debidamente autorizados. Todo agricultor debe prestar el cuidado necesario en la siembra, cultivo, riego, atomización o recolección de su cosecha de papas para evitar cualquier posible contaminación con la podredumbre anular bacteriana por medio de las máquinas agrícolas, los envases de recolección, el almacenamiento o los sacos de segunda mano.

A fin de impedir, combatir y erradicar la podredumbre anular bacteriana, el Departamento de Agricultura y Silvicultura presta un servicio gratuito de desinfección y limpieza de los equipos utilizados en la siembra y otras manipulaciones de la papa. Con miras a impedir la propagación de las enfermedades de este tubérculo, el Departamento se encarga además de las operaciones de enterramiento de las papas infectadas y presta un servicio de desinfección de los equipos utilizados en la eliminación de las cosechas infectadas.

Por último, en 1982 el Departamento de Pesca estableció el Programa de Sistemas de Manipulación del Pescado en Barcos destinado a mejorar la calidad de la captura asistiendo a los propietarios de embarcaciones comerciales de la Isla en la instalación a bordo de máquinas de limpieza de pescado y de refrigeradores para el pescado. Los subsidios sufragan el 25% del costo de inversión de las nuevas instalaciones hasta un máximo de 10.000 dólares.

- 5) Medidas tomadas para mejorar la distribución de alimentos, tales como mejoramiento de las comunicaciones entre las zonas de producción y los centros de comercialización, facilitación del acceso a los mercados, introducción de medidas de apoyo y estabilización de los precios, lucha contra las prácticas abusivas y garantía de suministros mínimos a los grupos necesitados

Algunos estatutos regulan la comercialización de los productos alimenticios en la Isla del Príncipe Eduardo; el más importante de ellos es la Natural Products Marketing Act, R.S.P.E.I. 1974, c. N-2. Entre otros estatutos que complementan las disposiciones de esta Ley y que se reseñarán brevemente en los siguientes párrafos figuran: La Agricultural Products Marketing Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-6; la Milk Act, R.S.P.E.I. 1974, c. M-10; la Livestock Community Auction Sales Act, R.S.P.E.I. 1974, c. L-19; y la Marketing Development Centre Act, R.S.P.E.I. 1974, c. M-3. Entre las medidas de estabilización de precios figura el Programa de seguros de la cosecha de conformidad con la Crop Insurance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. C-29.

La Natural Products Marketing Act dispone la promoción, el control y la regulación de la comercialización de los productos naturales en la provincia, incluida la prohibición de cualquier aspecto de la comercialización. De

conformidad con esta Ley, "producto natural" es cualquier producto agrícola o forestal, marino, lacustre o fluvial y cualquier artículo comestible o bebestible fabricado total o parcialmente o derivado de cualesquiera de esos productos.

El Consejo de Comercialización de la Isla del Príncipe Eduardo, creado de conformidad con esta Ley, tiene entre sus funciones la de recomendar al Teniente Gobernador en Consejo la creación de planes para la comercialización de productos naturales y la constitución y habilitación de juntas de productos básicos o a comisiones de comercialización que administren esos planes.

La Ley autoriza al Consejo, entre otras cosas, a desempeñar las funciones de: investigar, arbitrar, adjudicar, ajustar o resolver de cualquier otro modo en cualquier controversia entre productores, fabricantes, distribuidores o transportistas de productos naturales; investigar el costo de producción, fabricación, distribución y transporte de cualquier producto natural, los precios, las escalas de precios, las prácticas comerciales, los métodos de financiación, gestión, clasificación, las políticas y otros asuntos relacionados con la comercialización de un producto natural; y estimular, aumentar y mejorar la comercialización de los productos regulados por esos medios, según estime conveniente.

El Consejo puede revisar las decisiones tomadas por las juntas de productos básicos y las comisiones de comercialización y tratar de modificar las decisiones de estos órganos. Cuando no se puede lograr acuerdo, el Consejo puede remitir el asunto al Teniente Gobernador en Consejo para que éste decida.

Las juntas de productos básicos y las comisiones de comercialización tienen a su cargo la responsabilidad y la facultad de regular todos los aspectos de la comercialización de algunos productos naturales. Una junta o comisión puede tener a su cargo uno o más productos, por lo general una línea de productos (huevos, leche, papas, etc.). Actualmente, existen juntas y comisiones para los siguientes productos: huevos, cerdo, leche y papas.

Las principales diferencias entre una junta de productos básicos y una comisión de comercialización son las siguientes: los miembros de una junta de productos básicos son productores seleccionados por votación mayoritaria de sus colegas, mientras que las comisiones de comercialización están integradas por personas nombradas por el Teniente Gobernador en Consejo; además de regular las funciones que tienen ambos, las comisiones de comercialización pueden encargarse de servir de agente en la venta, comercialización, distribución o elaboración de un producto natural y establecer y controlar un sistema de cuotas respecto de la producción y comercialización del producto regulado.

Tanto las juntas de productos básicos como las comisiones de comercialización están autorizadas a cooperar y de hecho cooperan con los organismos nacionales y los de otras provincias en lo relativo a los productos que tienen a su cargo.

La Agricultural Products Marketing Act dispone que, cuando un producto agrícola o forestal no está regulado de conformidad con la Natural Products Marketing Act, la Unión Nacional de Agricultores puede pedir al Teniente Gobernador en Consejo que adopte medidas para establecer un plan que regule la comercialización del producto.

Cuando el Teniente Gobernador en Consejo accede a esa petición, la Unión Nacional de Agricultores debe presentar el plan propuesto a todos los productores inscritos y puede pedir al Teniente Gobernador en Consejo que celebre un plebiscito a los fines de determinar la aceptación o el rechazo del plan por los productores. Si se celebra ese plebiscito, los resultados se determinan por mayoría simple de los productores inscritos que hayan votado. La decisión final de establecer el plan o no corresponde al Teniente Gobernador en Consejo.

Cuando se establece un plan, el Teniente Gobernador en Consejo puede crear, a solicitud de la Unión Nacional de Agricultores, una comisión de comercialización que lo administre y lo aplique. Esta comisión será análoga a las comisiones establecidas de conformidad con la National Products Marketing Act.

La Milk Act dispone el control y la regulación de la producción y la comercialización de la leche en la Isla del Príncipe Eduardo. La parte I ratifica la vigencia de la Comisión lechera de la Isla del Príncipe Eduardo. Describe la composición de la Comisión, su financiación y sus facultades y obligaciones. Estas últimas están limitadas por cualesquiera facultades u obligaciones atribuidas a la Junta de productos básicos que regula la producción lechera de conformidad con la National Products Marketing Act, y no deben transgredirlas. La Comisión está autorizada a elaborar reglamentaciones que estarán sujetas a la aprobación del Teniente Gobernador en Consejo.

De conformidad con la Livestock Community Auction Sales Act, se requiere una licencia para realizar ventas en subasta de ganado vacuno para la comunidad. La sección VI dispone el establecimiento de una junta denominada Junta Asesora para Ventas en Subasta de Ganado Vacuno para la Comunidad que actúa en calidad de asesora del Ministerio de Agricultura y Silvicultura.

El Teniente Gobernador en Consejo puede dictar normas sobre las facultades y obligaciones de la Junta; determinar las clases de subastas para la comunidad y limitar la aplicación de cualquier reglamentación; disponer la forma, renovación, suspensión y revocación de las licencias y los honorarios pagaderos al respecto; y establecer los métodos, las circunstancias y condiciones en que deben realizarse esas subastas.

Otra medida que facilita la comercialización de productos alimenticios es el Centro de Desarrollo de Mercados en la Isla del Príncipe Eduardo establecido de conformidad con la Market Development Centre Act.

El Centro de Desarrollo de Mercados es un servicio de consultas sobre comercialización que pueden utilizar todos los productores, elaboradores y fabricantes primarios y secundarios de la Isla del Príncipe Eduardo. El Centro presta servicios de consulta de carácter individual en respuesta a solicitudes. Cualquier empresa, persona u organización recibirá asistencia sin costo alguno o, en el caso de un gran proyecto, pagando parte del costo. Entre las esferas del programa figuran la investigación del mercado, la planificación del mercado, el diseño y desarrollo del producto, la búsqueda de información de mercados y la educación de mercados por publicidad y promoción. El Centro realiza actividades especialmente en las esferas de la agricultura y la pesca.

/...

En la esfera de la pesca, en 1982 el Departamento de Pesca creó el Programa de Asistencia al Mercado del Pescado Fresco destinado a aumentar la disponibilidad de pescado fresco para consumidores locales y visitantes y crear nuevos mercados para la pesca. La forma de asistencia que presta este programa es un subsidio del 50% con un máximo de 5.000 dólares por cada mercado de pescado fresco. Esta asistencia financiera se destina a la compra e instalación de artículos de presentación y almacenamiento de pescado fresco, tales como estantes de exhibición, equipos para fabricar hielo, equipo de refrigeración, etc., indispensables para el expendio de pescado al por menor. Se presta también asistencia técnica y de promoción para asesorar al expendedor en la manipulación y presentación del pescado fresco y al consumidor en los beneficios desde el punto de vista de la preparación derivados del aumento del consumo de pescado en la dieta familiar.

Por último, según la Crop Insurance Act, se asegura a los agricultores contra las pérdidas en las cosechas debidas a factores climáticos y fitopatológicos ajenos a su control. Cualquier agricultor que cultive una cosecha asegurada (los vegetales y frutos que comúnmente se cultivan en la provincia) tiene derecho, siempre que pague una prima, y se toman en consideración los riesgos y los rendimientos.

La prima que se paga es diferente para cada producto básico y se determina sobre la base de un sistema de rentabilidad de 10 años como porcentaje de las pérdidas medias durante el período.

Para la mayoría de las cosechas se puede asegurar hasta el 75 u 80% del rendimiento medio de años anteriores.

La compensación pagadera a los agricultores proviene de un fondo creado de conformidad con la Ley y en el que se depositan las primas.

Los agricultores asegurados pagan el 50% de las primas y el Gobierno federal el 50% restante. El gobierno provincial asume los gastos de explotación y garantiza que se satisfarán todas las reclamaciones mediante préstamos a ese fondo cuando las reservas acumuladas no basten para cubrir todas las reclamaciones.

La administración de esta Ley está a cargo del Organismo de Seguro de las Cosechas de la Isla establecido en virtud de sus disposiciones.

6) Medidas tomadas para mejorar el nivel de consumo de alimentos y la nutrición, con especial referencia a los grupos más vulnerables de la población

Las medidas mencionadas supra ejercen una influencia indirecta en el mejoramiento de los niveles de consumo de alimentos y en la nutrición. En la sección A se explicó que las personas necesitadas pueden recibir asistencia social para sus necesidades básicas, incluidos los alimentos. En esta categoría figuran los miembros de los grupos más vulnerables.

Además, existen programas especiales y en virtud de ellos el Departamento de Servicios Sociales y de Salud concede subsidios de alimentación durante el embarazo, suplementos de vitaminas y minerales y cupones para la obtención de leche a las embarazadas "más expuestas por el estado de su nutrición" que se considera

que tienen necesidades financieras, y cupones gratuitos para la obtención de leche a las madres en mala situación económica que deciden lactar a sus hijos; con arreglo al programa "Charlottetown Meals on Wheels", también suministra comidas nutritivas a domicilio a un precio razonable a personas que no pueden cubrir sus necesidades alimentarias y distribuye leche a bajo costo a los escolares.

7) Medidas tomadas (inclusive la adopción de normas alimentarias) para reducir la adulteración y la contaminación de los alimentos y para mejorar su calidad y su seguridad, al nivel de la comercialización y del almacenamiento, así como la higiene alimentaria a todos los niveles

En la Public Health Act, S.P.E.I. 1980, c. 42, figuran algunas disposiciones para la protección de los consumidores contra la adulteración y contaminación de los alimentos.

La sección 7 dispone que ninguna persona puede fabricar, preparar, conservar, envasar o almacenar para la venta ningún alimento en condiciones antihigiénicas. La Ley prohíbe la venta y la posesión para la venta o el uso para consumo humano de cualquier producto insalubre, deteriorado o contaminado. Un funcionario de salud pública puede confiscar esos productos y destruirlos siguiendo instrucciones del Jefe del Servicio de Salud (sección 8).

De conformidad con la sección 9, un funcionario de salud que tenga razones para sospechar que una persona está infectada con una enfermedad transmisible de forma que pueda ser peligrosa para la salud pública puede prohibir a esa persona que manipule productos para consumo humano y exigirle que se someta a examen médico.

Los mataderos que funcionan para fines comerciales deben poseer una licencia. Estas licencias pueden revocarse cuando no se cumplen el reglamento o las condiciones en que se emiten. Todos los animales sacrificados en estos lugares están sujetos a inspección antes de la matanza y deben someterse a inspección posteriormente (sección 10).

La sección 11 de la Ley dispone la inspección de la leche y los productos lácteos.

Por último, la Ley dispone la adopción de un reglamento relativo, entre otras cosas, a:

a) Inspección, otorgamiento de licencias, método de construcción, equipos, mantenimiento, limpieza y desinfección de todos los edificios en que se preparan, almacenan o venden productos para consumo humano, incluidos mataderos comerciales, enlatadoras, mercados agrícolas, empacadoras de pescado, comedores públicos, expendios al por menor, almacenes, panaderías, plantas de embotellado, plantas de industrialización de pollo y plantas de congelación de alimentos;

b) Normas de higiene de las personas que trabajan en la preparación y venta de productos para consumo humano;

c) Normas de higiene de los vehículos y contenedores utilizados para el transporte de productos para el consumo humano;

/...

d) Normas y calidad de la leche y los productos lácteos que se venden en la provincia y condiciones de sanidad, gestión y mantenimiento de todas las cremerías, lecherías, plantas lecheras y expendios al por menor.

Según lo que se dispone en An Act Respecting Standards of Agricultural Products, S.P.E.I. 1975, c. 65, el Teniente Gobernador en Consejo puede ordenar que se someta a cualquier producto agrícola a las normas establecidas en la Canada Agricultural Products Standards Act, estatutos revisados del Canadá, 1970, c. A-8.

La Agricultural Chemicals Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-4, controla y regula el uso y la manipulación de los productos químicos agrícolas destinados a combatir las plagas en plantas y animales y a estimular o controlar el crecimiento de las plantas.

En la sección 5 se dispone que toda persona que conserve, almacene o transporte algún producto químico agrícola debe hacerlo de manera que asegure que este producto no entre en contacto con los alimentos o las bebidas ni los contamine. El Ministro de Agricultura y Silvicultura puede prohibir la venta y el uso de alimentos sospechosos de contaminación con algún producto químico agrícola y ordenar que se destruyan (sección 13). En todos los municipios deben nombrarse inspectores que apliquen la Ley y el reglamento correspondiente en la localidad (sección 14). Un inspector puede suspender o prohibir definitivamente el empleo de un producto químico agrícola o el método de aplicación de ese producto si, según su parecer, éste puede ser peligroso para la salud de la población (sección 15).

En virtud de la Livestock Community Auction Sales Act, el Teniente Gobernador en Consejo puede dictar reglamentaciones sobre la norma mínima de higiene, condiciones sanitarias y seguridad en cualquier establecimiento donde se realicen ventas en subasta para la comunidad.

De conformidad con la Veterinary Profession Act, uno de los objetivos de la Asociación Médica Veterinaria es cooperar con las juntas de salud, ajustándose al reglamento para la protección de la población contra enfermedades infecciosas y contagiosas transmisibles de los animales al ser humano.

La calidad del pescado y sus derivados se regula mediante la Fish Inspection Act, R.S.P.E.I. 1974, c. F-9. En esta Ley se dispone que el Teniente Gobernador en Consejo apruebe reglamentaciones a los fines de regular la comercialización e industrialización del pescado y la fabricación y comercialización de envases; definir las facultades de los inspectores del pescado y sus derivados; y prohibir la venta, el ofrecimiento de venta o la retención para la venta de cualquier pescado contaminado, descompuesto o malsano destinado al consumo humano.

El reglamento correspondiente a esta Ley se ocupa en todos sus pormenores de la calidad y las normas de todos los aspectos de la comercialización del pescado y define los procedimientos que deben seguirse en la industrialización del pescado para asegurar la calidad del producto.

Otras disposiciones sobre el control de la calidad en la producción de alimentos figuran en otros estatutos, entre ellos la Dairy Products Act, R.S.P.E.I. 1974, c. D-1, la Margarine Act, R.S.P.E.I. 1974, c. M-1, la Milk Act, R.S.P.E.I. 1974, c. M-10, y la Poultry and Poultry Products Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-12.

/...

8) Medidas tomadas para la divulgación de principios sobre nutrición

La divulgación de los principios sobre nutrición al público en general está a cargo, principalmente, del Departamento de Agricultura, el Departamento de Pesca y el Departamento de Servicios Sociales y de Salud.

El Departamento de Educación aplica un programa de información sobre nutrición para la población escolar.

El Departamento de Servicios Sociales y de Salud dirige un servicio de nutrición destinado a asistir a grupos concretos de la población en la atención de sus necesidades de nutrición para el crecimiento, la actividad, la reproducción y la lactancia. El objetivo general de este servicio es mejorar las condiciones de nutrición de la población que recibe los servicios de la División de Servicios Sociales del Departamento. Por medio de este programa, el Departamento asesora sobre nutrición a las embarazadas "más expuestas por el estado de su nutrición"; informa sobre nutrición de lactantes a las recién paridas; asiste a las madres que reciben servicios de su División de Servicios Sociales en el mejoramiento del consumo de alimentos de los lactantes de menos de un año de edad; evalúa la alimentación de todos los lactantes de que se ocupa la División y recomienda los consumos adecuados de alimentos a los padres de crianza y adoptivos de esos lactantes.

Por último, el Departamento asesora sobre nutrición a personas que presentan problemas médicos concretos, tales como errores congénitos de metabolismo, alergias y enfermedades cardíacas.

9) Información sobre participación en la cooperación internacional, esfuerzos y productos orientados a asegurar el derecho de toda persona a estar protegida contra el hambre, en particular mediante una distribución equitativa de los alimentos mundiales en relación con las necesidades, teniendo en cuenta los problemas conexos que se plantean tanto a los países que importan productos alimenticios como a los que los exportan

10) Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio efectivo del derecho a una alimentación adecuada

Statistics Canada reúne las estadísticas sobre diversos aspectos de la producción y el consumo de alimentos en el Canadá. En un apéndice de este informe figuran algunos datos estadísticos.

C. Derecho a disponer de ropa adecuada

1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho de toda persona a disponer de ropa adecuada

2) Información relativa a las medidas adoptadas, inclusive programas concretos para mejorar los métodos de producción y distribución de las prendas de vestir

/...

- 3) Información relativa a los métodos científicos y técnicos utilizados para lograr un suministro adecuado de prendas de vestir
- 4) Información relativa al alcance de la participación en la cooperación internacional encaminada a promover el derecho a disponer de ropas adecuadas

Como se menciona supra, en la sección A relativa al artículo 11, según los términos de la Welfare Assistance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-4, las personas necesitadas pueden recibir asistencia en materia de ropa, entre otras cosas. Además, las prendas de vestir y el calzado están exentos del impuesto sobre la venta que impone la provincia.

D. Derecho a la vivienda

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho a la vivienda, y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

El gobierno de la Isla del Príncipe Eduardo ha participado en actividades relativas a la vivienda desde mediados del decenio de 1960. Las primeras actividades se realizaron en la esfera de la vivienda cooperativa y de la vivienda para personas de edad avanzada; este último programa fue administrado por la Comisión de Vivienda para Personas de Edad Avanzada que existía en ese entonces. En 1969 la Asamblea Legislativa promulgó la Prince Edward Island Housing Authority Act, que se derogó en 1975 con la promulgación de la Housing Corporation Act.

Aun cuando la Isla del Príncipe Eduardo es la provincia más pequeña del Canadá, con recursos fiscales correspondientemente limitados, ha podido aumentar sus logros respecto del derecho a la vivienda mediante esfuerzos concertados para aprovechar plenamente la financiación federal de programas relativos a la vivienda. En la ejecución de esos programas, la provincia ha dado prioridad a la renovación de viviendas existentes, a las conexiones domiciliarias para viviendas nuevas y existentes y a actividades de revitalización de la comunidad.

La Housing Corporation Act, S.P.E.I. 1975, c. 14, la Landlord and Tenant Act, R.S.P.E.I. 1974, c. L-7, y la Rent Review Act, S.P.E.I. 1975, c. 82, son las leyes principales que se ocupan de cuestiones de vivienda en la Isla del Príncipe Eduardo. Las dos últimas se examinarán más adelante bajo el epígrafe 5).

Además, en la Human Rights Act, S.P.E.I. 1975, c. 72, se protege el derecho a la vivienda prohibiéndose la discriminación por motivos de raza, religión, credo, color, sexo, estado civil, origen étnico o nacional, edad, incapacidad física o convicciones políticas en la ocupación de unidades de vivienda independientes o unidades de vivienda de alquiler o en la venta de inmuebles. Excepcionalmente, las unidades de vivienda de alquiler en estructuras con dos o más unidades pueden limitarse a personas del mismo sexo.

La Housing Corporation Act es esencialmente una legislación que permite crear la Corporación de Vivienda de la Isla del Príncipe Eduardo, con el mandato de ejecutar funciones y hacer todo lo necesario para la construcción de viviendas y el mejoramiento de las viviendas existentes en la provincia.

Los objetivos de la corporación son:

"a) promover y llevar a cabo la construcción y el suministro de viviendas adecuadas y mejoradas;

i) para familias de bajos ingresos y personas de bajos ingresos,

ii) para estudiantes,

iii) para personas de edad avanzada,

iv) para familias e individuos que reciben prestaciones sociales o asistencia social, y

v) en general, para personas o grupos que, a juicio de la Corporación, necesitan asistencia;

b) promover, emprender, establecer, hacer funcionar y mantener, para fines de vivienda, renovación urbana, mejoramiento vecinal u otros fines, proyectos de todo tipo, con inclusión de proyectos a que se refiere esta Ley;

c) mejorar la calidad de la vivienda;

d) mejorar la calidad de las comodidades relativas a la vivienda;

e) estudiar las necesidades y condiciones de la vivienda;

f) formular recomendaciones para el mejoramiento de las condiciones de vivienda;

g) alentar y promover la iniciativa pública y privada en materia de vivienda, renovación urbana y mejoramiento vecinal; y

h) desempeñar y ejecutar cualesquiera otras funciones relativas a la vivienda, la renovación urbana y el mejoramiento vecinal que el Teniente Gobernador en Consejo pueda ordenar o autorizar." (Sección 13.)

La Corporación goza de facultades amplias que le permiten llevar a cabo sus objetivos, incluida la facultad de suscribir y ejecutar acuerdos con el Gobierno federal, departamentos provinciales, municipalidades, compañías, corporaciones e individuos. Puede adquirir bienes, prestar o tomar dinero en préstamo y otorgar subvenciones y pagar subsidios para ayudar a familias e individuos que necesitan asistencia a obtener vivienda adecuada.

De conformidad con la Ley, los municipios también están facultados para emprender proyectos de vivienda y suscribir acuerdos con ese propósito con otros organismos gubernamentales o no gubernamentales.

/...

2) Información relativa a las medidas tomadas, inclusive los programas, subsidios e incentivos fiscales específicamente destinados a fomentar la construcción de viviendas a fin de satisfacer las necesidades de todas las categorías de la población, en particular de las familias de bajos ingresos

Como se explica supra, de conformidad con la Housing Corporation Act la Corporación de Vivienda de la Isla del Príncipe Eduardo puede emprender muchos programas y proyectos para fomentar la construcción de viviendas y mejorar las viviendas existentes.

En el transcurso de los años se han realizado varios proyectos, en general en cooperación con el Gobierno federal. Los programas ejecutados han variado entre programas elaborados y financiados por el Gobierno federal, programas financiados conjuntamente por el Gobierno federal y el gobierno provincial y programas elaborados financiados por el gobierno provincial. En algunos casos, la provincia se ha hecho cargo de la función de elegir y fomentar los programas federales más pertinentes para la provincia. A veces, ello ha conducido a la propia ejecución de los programas. En los siguientes párrafos se describen brevemente los principales programas en marcha al prepararse el presente informe en 1982.

Programas de aportaciones de la provincia para personas de edad avanzada

De conformidad con este programa, las personas de más de 60 años de edad que sean propietarias de viviendas pueden recibir subsidios de la provincia (hasta un máximo de 750 dólares en 1982) destinados a la adquisición de material de construcción para preparar su vivienda. La provincia financia el 100% de este programa. Sin embargo, exige como condición para conceder el dinero que un grupo de la comunidad esté dispuesto a asumir la responsabilidad de las reparaciones; los grupos de esa índole se financian en general con arreglo a un programa de creación de empleos del Gobierno federal.

El programa está orientado a ayudar a las personas de edad avanzada que desean y pueden permanecer en su vivienda a realizar las reparaciones necesarias para ello, con lo que se favorece lo que se considera un objetivo social conveniente.

Programa de asistencia para rehabilitación residencial

El propósito del Programa de asistencia para la rehabilitación residencial se explicó en la parte relativa al Gobierno federal del presente informe. Básicamente es un programa de préstamos de asistencia para la rehabilitación de casas y viviendas. El Gobierno federal financia la totalidad del programa con arreglo a la National Housing Act y el gobierno provincial lo ejecuta en la mayor parte de la provincia.

El gobierno de la Isla del Príncipe Eduardo ha atribuido gran prioridad a este programa, y lo utiliza en general en la renovación de las existencias de viviendas de la provincia, que ya son relativamente antiguas: una de cada tres casas tiene más de 50 años de antigüedad. Entre 1975 y 1981 se ha reparado más del 25% de todas las casas (aproximadamente 9.300) gracias a este programa.

Cuando los propietarios de las casas que se han de renovar reciben asistencia social, el gobierno provincial complementa la asistencia que se proporciona con arreglo al Programa de asistencia para rehabilitación residencial proporcionando determinados servicios adicionales, tales como el suministro de mano de obra gratuita mediante el Cuerpo de capacitación para el empleo y servicios de inspección a cargo de la Corporación de Vivienda de la Isla del Príncipe Eduardo. En esos casos, la provincia también se ocupa de la amortización de la deuda pagadera con arreglo al Programa mediante mayores aportaciones de asistencia social.

Programa de vivienda para personas de edad avanzada

Se ha proporcionado viviendas de alquiler subsidiado para personas de edad avanzada mediante la participación provincial en el programa público de viviendas establecido por el Gobierno federal con arreglo a la National Housing Act. Los detalles de este programa se explicaron en la parte relativa al Gobierno federal del presente informe. Antes de 1977, la participación de la provincia era del 10% de los gastos del proyecto y del 50% de las pérdidas de explotación; desde 1977/1978 la participación de la provincia es del 25% tanto de los gastos de capital como de las pérdidas de explotación. En marzo de 1982 había 756 unidades de alquiler subsidiado de ese tipo para personas de edad avanzada, ubicadas en 32 comunidades diferentes. En este programa se hace hincapié en la construcción de viviendas en los lugares en que las personas viven y desean vivir, en vez de orientar los proyectos de forma que se les obligue a trasladarse a otra localidad.

Programa de vivienda familiar

También se proporciona vivienda de alquiler subsidiado para familias de bajos ingresos sobre la misma base descrita supra en el Programa de vivienda para personas de edad avanzada. En marzo de 1982, se había construido 191 unidades en nueve comunidades diferentes.

3) Información relativa al uso de los conocimientos científicos y técnicos y de la cooperación internacional para desarrollar y mejorar la construcción de viviendas, inclusive medidas de seguridad contra los terremotos, las inundaciones y otras catástrofes naturales

En esta sección se examinará brevemente la situación relativa a las normas de construcción y medidas de emergencia en caso de catástrofes naturales.

Normas de construcción

La Asamblea Legislativa ha aprobado legislación por la que se promulga un código de construcción provincial que no está en vigencia, por cuanto no ha sido proclamado por el Teniente Gobernador en Consejo. Sin embargo, aunque no hay ningún código general de construcción vigente en la provincia, ésta sí tiene y hace cumplir un código de instalaciones eléctricas y un código de instalaciones sanitarias. Además, para cada construcción nueva se exige una licencia de construcción expedida por el municipio o por el Departamento de Asuntos de la Comunidad. Los municipios y los constructores de viviendas siguen en general las directrices establecidas en el Código nacional de construcción y en el Código canadiense de construcción residencial (ambos explicados en la parte relativa al Gobierno federal del presente informe).

En los casos en que la Corporación de vivienda de la Isla del Príncipe Eduardo participa en proyectos de vivienda en la provincia, está facultada para inspeccionar los planos de las viviendas que se van a construir y la construcción de las unidades. En el caso de proyectos de reparación, la Corporación puede establecer normas mínimas que deben satisfacer los solicitantes a fin de que se les considere aptos para recibir asistencia (secciones 23 y 25.) En estos casos, la corporación sigue las directrices del Código canadiense de construcción residencial.

Medidas de emergencia

En la Emergency Measures Act, R.S.P.E.I. 1974, c. E-5, se tienen en cuenta los mecanismos y planes que han de establecerse para hacer frente a posibles situaciones de emergencia.

En dicha Ley se dispone el nombramiento de un Director Provincial de Medidas de Emergencia encargado de administrar la Ley (sección 3). También se contempla la constitución de un consejo consultivo para asesorar al Ministro encargado de la administración de la Ley (actualmente el Ministro de Asuntos de la Comunidad) respecto de planes de medidas de emergencia o para hacer frente a catástrofes (sección 4) y el nombramiento de un comité de planificación de medidas de emergencia, bajo la presidencia del Director Provincial, que, con sujeción a la dirección del Ministro, formulará planes sobre todos los aspectos de las medidas de emergencia en la provincia, dirigirá y coordinará las actividades de todas las organizaciones para medidas de emergencia y casos de desastre en la provincia y mantendrá vínculos con todos los organismos y organizaciones de defensa civil y para casos de desastre de las demás provincias y con el Gobierno del Canadá, con los que también cooperará (sección 6).

Los municipios pueden aprobar estatutos para establecer una organización municipal o local de medidas de emergencia y nombrar un director y personal locales que organicen y haga funcionar la organización bajo la dirección y control del Ministro. Con sujeción a la dirección del Ministro, a fin de que todos los planes de medidas de emergencia en la Isla del Príncipe Eduardo puedan coordinarse, una organización municipal o local de medidas de emergencia puede preparar un plan de medidas de emergencia para el municipio y para el intercambio de ayuda con otros municipios (sección 7).

El Teniente Gobernador en Consejo puede declarar que existe un estado de emergencia debido a guerra, acciones hostiles, sabotaje o trastorno civil. Cuando exista un estado de emergencia con arreglo a la presente Ley o cualquier ley del Parlamento del Canadá, el Ministro puede ejecutar o autorizar que se ejecuten cualesquiera medidas necesarias o aconsejables en relación con medidas de emergencia o atender a cualquier desastre que exceda la capacidad del municipio para hacerle frente eficazmente, incluidos los arreglos para el alojamiento adecuado de las personas evacuadas o trasladadas (sección 8).

/...

4) Información relativa a las medidas adoptadas o previstas para resolver los problemas especiales de vivienda, suministro de agua y condiciones sanitarias en las zonas rurales

En 1976, el 61% de la población de la Isla del Príncipe Eduardo vivía en zonas rurales. Esta era la proporción de población rural más alta del Canadá, y casi el triple del promedio nacional. En el transcurso del decenio de 1970, no se urbanizó mucho la población rural de la Isla: en 1976 vivía en zonas rurales la misma proporción de la población que en 1971. En 1976, otro 6% de la población vivía en pequeñas comunidades urbanas de 1.000 a 10.000 habitantes, lo que representa un ligero aumento en comparación con un 4% en 1971.

Habida cuenta de que una proporción tan grande de su población vive en zonas rurales, donde se encuentra la mayor parte de las viviendas de más baja calidad, no resulta sorprendente que la provincia haya atribuido gran prioridad a programas en esas zonas.

En efecto, los programas descritos supra en el epígrafe 2) están de acuerdo con el propósito de resolver los problemas especiales de vivienda en esas zonas.

Además, el gobierno provincial participó en el Programa federal de vivienda rural y nativa, ideado para reemplazar a las viviendas en peores condiciones que no pueden rehabilitarse. La participación de la provincia en dicho Programa fue del 25% de los gastos. A lo largo de los años se construyeron unas 38 viviendas en la provincia con arreglo a este Programa. Se destinaron a familias que vivían muy hacinadas en viviendas con calefacción e instalaciones sanitarias inadecuadas. Todas las familias ubicadas con arreglo a dicho Programa tenían ingresos muy bajos.

Suministro de agua y condiciones sanitarias

El suministro de agua y la eliminación de aguas cloacales se regulan mediante la Planning Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-6, la Environmental Protection Act, S.P.E.I. 1975, c. 9, y la Well Drillers' Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-5.

En la Planning Act se contempla la adopción de planes destinados a garantizar la salud, seguridad, comodidad o bienestar de los habitantes de la región abarcada. Un plan debe incluir exposiciones de política respecto de, entre otras cosas, la colección, tratamiento y eliminación de aguas cloacales y el suministro y distribución de agua.

Con arreglo a la Environmental Protection Act, los municipios pueden obtener asistencia financiera del gobierno provincial para ayudar a sufragar los costos de planificación de sistemas de purificación para servir al territorio de dos o más municipalidades. También pueden concederse subsidios a cualquier corporación municipal o industria que emprenda sola, o en colaboración con otra corporación municipal o industria, la construcción de sistemas de purificación de tierra, aire o agua. (Secciones 11 a 13.)

En la Ley se estipula además que los planes y especificaciones para el establecimiento, ampliación o modificación de cualquier sistema de purificación deben contar con la aprobación del Ministro encargado de la administración de la Ley (actualmente, el Ministro de Asuntos de la Comunidad) antes de iniciarse los trabajos. (Sección 15.)

La Well Drillers' Act y el reglamento adoptado con arreglo a dicha Ley tienen como objetivo proteger las aguas subterráneas contra la contaminación. De conformidad con la Ley y el reglamento, se requiere licencia para perforar pozos y esa perforación estará sujeta a especificaciones prescritas.

5) Medidas tomadas para proteger a los inquilinos, tales como control de alquileres y garantías legales

Las medidas tomadas para proteger a los inquilinos figuran principalmente en la Landlord and Tenant Act, R.S.P.E.I. 1975, c. L-7, y en la Rent Review Act, S.P.E.I. 1975, c. 82. En una parte anterior de la presente sección se mencionó que en la Human Rights Act, S.P.E.I. 1975, c. 72 se prohíbe la discriminación en el alquiler de viviendas sobre la base de los factores enunciados en esa Ley.

Landlord and Tenant Act

En la parte V de la Landlord and Tenant Act se regulan las relaciones entre propietarios e inquilinos en materia de viviendas de alquiler. La relación es de índole contractual y reviste la forma de un acuerdo de inquilinato que puede ser por escrito u oral, explícito o implícito. Cuando un acuerdo de inquilinato se hace por escrito, el propietario debe entregar una copia al inquilino.

De conformidad con la Ley, el propietario está obligado a proporcionar y mantener el local alquilado en buen estado y apto para ser habitado durante el período de inquilinato y a cumplir las normas sanitarias y de seguridad (sección 102). Las normas sanitarias y de seguridad figuran en el Reglamento de Viviendas de Alquiler adoptado con arreglo a la Public Health Act. En el Reglamento se abordan cuestiones tales como requisitos de espacio, instalaciones sanitarias, ventilación, alumbrado, calefacción, limpieza, recogida de basura y almacenamiento de alimentos. En el Reglamento se prevé la inspección de viviendas de alquiler por inspectores del Departamento de Servicios Sanitarios y Sociales.

Los inquilinos están protegidos contra intrusiones indebidas del propietario en su domicilio. En la sección 103 de la Ley se estipula que el propietario no tendrá derecho a entrar en el local alquilado a menos que presente primero al inquilino un aviso escrito con un mínimo de 24 horas de anticipación indicando la hora, que deberá limitarse al período comprendido entre las 08.00 horas y las 21.00 horas, excepto en casos de emergencia o con consentimiento del inquilino en el momento de la entrada.

Un contrato de inquilinato puede rescindirse mediante un aviso presentado por escrito, ya sea por el inquilino o por el propietario, con una semana de anticipación en el caso de un inquilinato semanal, un mes de anticipación en el caso de un inquilinato mensual y dos meses de anticipación en el caso de un

inquilinato anual. Sin embargo, a menos que el inquilino haya desocupado o abandonado el local alquilado, el propietario no podrá volver a tomar posesión de dicho local salvo con una orden judicial, a solicitud del propietario. Puede denegarse una orden de esa índole si, en opinión del juez, el aviso de rescisión se ha presentado como consecuencia de una denuncia que el inquilino ha hecho de buena fe ante cualquier autoridad gubernamental por incumplimiento por parte del propietario de cualquier estatuto u ordenanza municipal relativos a las normas sanitarias o de seguridad, incluida cualquier ley de normas de vivienda, o el aviso de rescisión se ha presentado como consecuencia de un intento del inquilino de hacer valer sus derechos legales. (Secciones 107 a 116).

Entre otras disposiciones de la Ley se cuenta una disposición en el sentido de que puede ser necesario el consentimiento del propietario para subalquilar un local residencial (sección 92 2)) y disposiciones que dan derecho al propietario a exigir un depósito de garantía, cuyo monto no deberá exceder del alquiler correspondiente a un mes, sobre el que se deberá pagar un interés anual del 10% y que se devolverá al inquilino al término del contrato (secciones 96 y 97).

Rent Review Act

Los controles de alquileres se introdujeron en la Isla del Príncipe Eduardo en 1975 con la promulgación de la Rent Review Act.

De conformidad con la Ley, el Teniente Gobernador en Consejo fija anualmente el monto del aumento de alquiler que los propietarios pueden pedir a sus inquilinos (sección 4 1) y 2)).

Durante el período de 1975 a 1977 el porcentaje de aumento autorizado fue del 8%. Entre 1978 y 1981 fue del 6% en viviendas con la calefacción por cuenta del propietario y del 4% en viviendas con la calefacción por cuenta del inquilino. En 1982 el porcentaje de aumento permitido ha sido del 8% con inclusión de la calefacción y del 4% sin inclusión de la calefacción. Desde 1979, en los casos en que no ha habido aumento alguno durante los 12 meses anteriores, se ha permitido a los propietarios aumentar el alquiler en un 10% si éste incluye la calefacción y en un 6% si la calefacción no está incluida.

Cuando un propietario prevé mayores gastos de explotación y de capital, puede presentar una solicitud al oficial de alquileres para que se le permita aumentar el alquiler en un monto mayor que el porcentaje fijado por el Teniente Gobernador en Consejo.

Los inquilinos pueden recusar los aumentos de alquiler ante el oficial de alquileres, sea que el aumento solicitado esté o no dentro de los límites establecidos por el Teniente Gobernador en Consejo.

El oficial de alquileres es un funcionario nombrado por el Teniente Gobernador en Consejo para aplicar los requisitos de control de alquileres de la Rent Review Act. El oficial de alquileres está facultado para celebrar audiencias relativas a solicitudes y, para los fines de una audiencia, tiene los poderes de un comisionado con arreglo a la Public Inquiries Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-30. El oficial de

/...

alquileres puede ordenar qué tasa de aumento se ha de permitir, tras examinar las pruebas presentadas en la audiencia. Sin embargo, una u otra parte puede apelar ante el Tribunal Supremo de la Isla del Príncipe Eduardo respecto de las decisiones del oficial de alquileres.

Entre otras características de la Rent Review Act se cuentan una disposición a efectos de que el propietario debe presentar un aviso al inquilino con 90 días de anticipación antes de aumentar el alquiler, una disposición a efectos de que no se aumente el alquiler hasta que haya transcurrido un año desde la fecha del aumento anterior y una disposición a efectos de que cabe interpretar la interrupción de un servicio como un aumento de alquiler.

La Rent Review Act no se aplica a viviendas sin fines de lucro, de dividendos limitados o públicas, habida cuenta de que los aumentos de alquileres en esos casos están ya sujetos a la aprobación del Gobierno del Canadá o de la Isla del Príncipe Eduardo.

6) Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio del derecho a la vivienda

En 1978, el 79,4% de las familias de la Isla del Príncipe Eduardo eran propietarias de sus propias viviendas, en comparación con el 63,2% para todo el Canadá.

En 1961, solamente el 65,5% de todas las familias de la Isla del Príncipe Eduardo tenían instalaciones de agua corriente, en comparación con más del 94% en 1978. En 1978, el 94% de las viviendas contaban con servicios de baño, en comparación con el 98,2% para todo el Canadá.

Las viviendas existentes en la Isla del Príncipe Eduardo se consideran relativamente antiguas: más de un tercio se construyó hace más de 50 años. Cada año se está construyendo aproximadamente 1.200 nuevas unidades de vivienda y se están restaurando otras 1.000 unidades.

En el anexo al presente informe se proporcionan datos estadísticos sobre la situación de la vivienda en todo el Canadá.

ARTICULO 12: EL DERECHO A LA SALUD FISICA Y MENTAL

- A. Principales leyes, reglamentos administrativos, acuerdos colectivos y otros tipos de medidas destinados a promover y defender el derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental, y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

Las principales leyes y programas destinados a promover y defender el derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel posible de salud se examinarán a continuación en los distintos epígrafes, entre ellos los siguientes: Public Health Act, S.P.E.I. 1980, c. 42, Hospital and Diagnostic Services Insurance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. H-10, Health Services Payment Act, R.S.P.E.I. 1974, c. H-2, Workers' Compensation Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-10, y Environmental Protection Act, S.P.E.I. 1975, c. 9.

/...

B. Información sobre diversas medidas

1) Medidas tomadas para reducir la mortinatalidad y la mortalidad infantil

Las medidas tomadas para reducir la mortinatalidad y la mortalidad infantil comprenden la atención especial que se presta a las mujeres embarazadas en el sistema de atención sanitaria y los servicios de las enfermeras de salud pública, que se examinan en relación con el artículo 10, sección B 2) supra.

Además, se adoptan diversas medidas de detección y prevención, entre ellas las siguientes:

a) La detección de anomalías genéticas en los padres que han tenido hijos con defectos y padres con potencial para tenerlos;

b) Programa de inmunización contra la rubeola: estudio serológico previo al matrimonio para detectar factores de inmunidad; estudio serológico previo al nacimiento en la medida en que lo solicite el médico; y la inmunización de todas las niñas de quinto grado en la escuela, y de todos los niños y niñas a los 15 meses de edad;

c) Examen serológico para detectar la sífilis en todas las mujeres, efectuado antes del matrimonio y antes del nacimiento del hijo;

d) Suministro de globulina inmune a las 28 semanas de gestación para impedir complicaciones con la formación de anticuerpos y suministro de suero luego del nacimiento para impedir la formación de anticuerpos, en casos en que el tipo de sangre de la madre sea Rh negativo y el del padre, Rh positivo;

e) Prueba de aminoacidopatías y detección de problemas tiroideos a todos los lactantes.

2) Medidas tomadas para asegurar el sano desarrollo de los niños

Además de las medidas descritas en el artículo 10, secciones B 2) y C, y en el epígrafe 1) supra, entre las medidas para el sano desarrollo de los niños figuran las siguientes.

Mujeres embarazadas y recién nacidos

Para disminuir la incidencia de la salud deficiente derivada del peso bajo al nacer, el Departamento de Salud y Servicios Sociales suministra asesoramiento en nutrición a mujeres embarazadas "de alto riesgo desde el punto de vista nutricional". También les suministra prestaciones para alimentos durante el embarazo, suplemento de vitaminas y minerales y cupones para obtener leche, cuando se estima que tienen problemas económicos.

El Departamento suministra información sobre nutrición infantil a todas las primíparas en la Isla Príncipe Eduardo mediante la distribución de un folleto sobre nutrición infantil en todos los hospitales. Suministra cupones gratuitos para

/...

obtener leche a las madres con problemas económicos que optan por amamantar a sus hijos y aceptan asesoramiento nutricional. Además, presta asistencia a las madres que reciben servicios de su Subdivisión de Servicio Social para mejorar el consumo de nutrientes de los lactantes menores de un año. Por último, suministra evaluaciones nutricionales respecto de todos los lactantes de que se ocupa la Subdivisión y formula recomendaciones sobre el consumo nutricional adecuado a los padres adoptivos o guardianes de esos niños.

Preescolares

Las enfermeras de salud pública supervisan el crecimiento y desarrollo de los niños pequeños. Se celebran conferencias semanales o mensuales sobre salud infantil en diversas localidades de la provincia en relación con la inmunización y la evaluación de la salud. Se realiza un examen amplio del consumo nutricional y la capacidad para ver, oír, hablar y moverse a los dos, cuatro, seis y 15 meses y a los tres y medio y cinco años de edad. Las enfermeras también visitan las guarderías y las escuelas de párvulos de la Isla para examinar a los niños, efectuar exámenes de vista y oído e inmunizar, en la medida de lo necesario.

Estudiantes

Las enfermeras de salud pública trabajan con los maestros para lograr un ambiente escolar sano y prestan asistencia en programas y clases sobre salud. Parte del programa de las enfermeras consiste en llevar a cabo exámenes destinados a detectar problemas de salud a nivel individual. Luego, las enfermeras prestan asistencia a los padres para lograr una atención médica adecuada.

En el diseño de las instalaciones escolares, se hace lo posible para asegurar un ambiente sano. Ello se aplica a aspectos tales como la ventilación, el control del ruido, la limpieza de las instalaciones, los servicios e instalaciones de higiene personal, la elección de equipo, los patios de recreo, el equipo deportivo y espacio suficiente para los estudiantes.

Educación física y deportes

Un organismo con patrocinio gubernamental supervisa los deportes escolares para garantizar que no pongan en peligro la salud de los participantes. En la elección de los deportes que se practican en las escuelas se tiene en cuenta el grado de riesgo que presentan para la salud de los participantes y, en los programas de educación física y deportes, se suministra y se exige equipo de seguridad.

Se hace lo posible por aumentar el nivel de actividad física en el programa escolar, de dos períodos semanales de 30 a 40 minutos a períodos diarios de 20 a 30 minutos, tal como figura en las directrices de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) para la educación física.

Programa escolar de leche

Se inició un programa escolar de leche en las escuelas de la Isla Príncipe Eduardo para estimular a los niños a beber leche. Lleva a cabo el programa la Fundación Escolar de Leche en colaboración con departamentos gubernamentales y la industria de productos lácteos. El programa está destinado a suministrar una bebida nutritiva de bajo costo en la escuela.

Programa de higiene dental para niños

El programa de higiene dental para niños se inició en octubre de 1971 con el objetivo a largo plazo de ayudar a todos los niños de la provincia a lograr y mantener un alto nivel de higiene dental. El programa suministra educación odontológica, servicios preventivos, servicios preventivos de ortodoncia y una amplia gama de tratamiento dental básico. Quedan comprendidos en el programa todos los niños de 4 a 16 años. Todos los servicios son gratuitos, salvo un derecho nominal de registro, que en 1982 se fijó en 4 dólares por niño, con un máximo de 12 dólares por familia.

- 3) Medidas tomadas para proteger y mejorar todos los aspectos de la higiene del trabajo y del medio ambiente, para evitar la contaminación del aire, la tierra y el agua, para contrarrestar los efectos perjudiciales del desarrollo urbano y de la industrialización, etc.

La Environmental Protection Act, S.P.E.I. 1975, c. 9, es la ley principal sobre la protección del medio ambiente en la Isla Príncipe Eduardo. Otras disposiciones legislativas pertinentes pueden encontrarse en las leyes siguientes:

Well Drillers Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-5;

Public Health Act, S.P.E.I. 1980, c. 42;

Agricultural Chemicals Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-4;

Planning Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-6; y

Recreational Development Act, R.S.P.E.I. 1974, c. R-9.

Environmental Protection Act

La Environmental Protection Act prohíbe la descarga o depósito de material de cualquier tipo en la tierra, el aire o el agua o un curso de agua, o en cualquier lugar donde pueda causar contaminación o deteriorar la calidad de la tierra, el aire o el agua, a menos que tal descarga o depósito esté aprobado por el Ministro encargado de aplicar la ley, que actualmente es el Ministro de Asuntos Comunitarios. Los transgresores sujetos, en condena sumaria, a una multa no inferior a 100 dólares y no superior a 5.000 dólares y, en caso de incumplimiento del pago, a encarcelamiento por 90 días (sección 9).

A fin de proteger el medio ambiente, el Ministro está facultado para investigar toda causa de contaminación, preparar planes para combatir la contaminación, coordinar la labor de todas las autoridades provinciales respecto del control de la contaminación, controlar los niveles de ruido procedente de las operaciones comerciales o industriales, colaborar con todo órgano o persona, público o privado, en cualquier asunto relativo al control de la contaminación y

ejercer la fiscalización exclusiva respecto de la utilización de todas las capas de agua a poca profundidad y en la costa, la asignación de la utilización del agua, la contaminación que tiene su origen dentro de la jurisdicción de la provincia y la alteración de las características naturales de cualquier curso de agua o lago y el movimiento natural del agua en estos lugares. El Ministro puede también exigir a una autoridad provincial que investigue sobre cualquier asunto relacionado con la contaminación o el control de la contaminación, y que informe al respecto.

El Ministro puede impartir instrucciones para que se efectúe una investigación respecto de una supuesta causa de contaminación y se le informe al respecto. En los casos en que en el informe se recomienda que va en pro del interés público adoptar una decisión al respecto, el Ministro puede ordenar que se adopten medidas correctivas para combatir, eliminar o investigar las causas de la contaminación. La Ley impone sanciones si no se adoptan las medidas pertinentes (sección 6).

El Ministro puede adoptar medidas correctivas directas para combatir, eliminar o disminuir las causas de la contaminación. Y cuando se toma tal medida debido a que una persona no ha cumplido una orden del Ministro, los gastos que ello irroque pueden recuperarse de dicha persona mediante un juicio en el Tribunal Supremo de la Isla Príncipe Eduardo (sección 7).

La Ley faculta asimismo al Ministro a examinar la tierra, el aire o el agua en la provincia para conocer su grado de contaminación y determinar las causas de ésta, y entrar a cualquier local, planta u otro establecimiento para efectuar investigaciones.

Las municipalidades pueden obtener asistencia financiera del gobierno provincial para ayudar a sufragar los gastos que representa la elaboración de planes para sistemas de purificación que se utilicen en dos o más municipalidades. Además, se pueden conceder subsidios a toda empresa o industria municipal que lleve a cabo, por su cuenta o en colaboración con otra empresa o industria municipal, la construcción de sistemas de purificación para la tierra, el aire o el agua.

Además, la Ley dispone que los planos y los datos específicos para el establecimiento, ampliación o modificación de cualquier sistema de depuración sean aprobados por el Ministro antes de comenzar el trabajo.

Para ayudar a lograr la intención y finalidad de la Ley, el Teniente Gobernador en Consejo puede aprobar reglamentos respecto de diversas cuestiones relativas al medio ambiente, entre ellas, instalaciones sanitarias, sistemas de eliminación de aguas cloacales, ruidos como forma de contaminación, envases de bebidas, contaminación atmosférica y emisión de contaminantes procedentes de cualquier fuente y almacenamiento y manipulación de productos del petróleo. Los reglamentos aprobados se refieren a instalaciones sanitarias, eliminación de aguas cloacales y envases de bebidas.

Well Drillers' Act

La Isla Príncipe Eduardo es una isla de tierras bajas rodeada de agua salada. Toda el agua dulce se capta bajo tierra, bajo el nivel del mar. Toda filtración que permitiera la entrada de agua salada o agua contaminada a un pozo de agua dulce

supondría la destrucción de los recursos de agua dulce en la zona afectada. Ello supone que la protección del agua dulce subterránea reviste importancia vital en la Isla Príncipe Eduardo.

Por lo tanto, la Well Drillers' Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-5 y los reglamentos aprobados en virtud de ésta, tienen por objetivo proteger el agua subterránea de la contaminación. En virtud de la ley y los reglamentos, es necesario obtener autorización para la perforación de pozos y ésta debe efectuarse de conformidad con los datos específicos estipulados.

Public Health Act

En virtud de la Public Health Act, S.P.E.I. 1980, c. 42, el Ministro de Salud y Servicios Sociales tiene la obligación, entre otras cosas, de investigar los efectos perjudiciales sobre la salud que presenta el ambiente físico.

Agricultural Chemicals Act

La Agricultural Chemicals Act, R.S.P.E.I. 1974, c. A-4, reglamenta la utilización de fertilizantes, plaguicidas, reguladores del crecimiento vegetal, suplementos para suelos y otras sustancias utilizadas para luchar contra las plagas vegetales o animales o fomentar o controlar el crecimiento vegetal, a fin de impedir la contaminación del medio ambiente.

Planning Act

La Planning Act, R.S.P.E.I. 1974, c. P-6, dispone la aprobación de planes orientados a proteger la salud, seguridad, comodidad o bienestar de los habitantes de la zona respectiva. El plan debe comprender declaraciones de política relativas, entre otras cosas, a la recogida, tratamiento y eliminación de aguas cloacales, el suministro y distribución de agua y la recogida y eliminación de desperdicios.

Además, la Ley autoriza al Teniente Gobernador en Consejo a elaborar reglamentos por los que se establece, como condición previa a la emisión o la continuación de un permiso para construir o urbanizar, el cumplimiento de las disposiciones de la Environmental Protection Act relativas a los sistemas de aguas cloacales y agua y a los permisos correspondientes.

Recreation Development Act

En virtud de la Recreation Development Act, R.S.P.E.I. 1974, c. R-9, el Ministro encargado de la aplicación de la Ley puede estimular la conservación de los recursos naturales y participar en programas de conservación con otros organismos del sector público y privado.

- 4) Programas generales y medidas concretas, inclusive programas de vacunación, para prevenir, tratar y combatir las enfermedades epidémicas, endémicas, profesionales y de otra índole, así como los accidentes en las zonas urbanas y rurales

Las medidas para prevenir, tratar y combatir las enfermedades epidémicas, endémicas, profesionales y de otra índole, así como los accidentes, figuran en la Public Health Act, S.P.E.I. 1980, c. 42, y en los reglamentos aprobados en virtud de la Ley. Figuran también otras medidas en los reglamentos sobre seguridad industrial y otros reglamentos aprobados en virtud de la Workers' Compensation Act, R.S.P.E.I. 1974, c. W-10.

Generalidades

En virtud de la Public Health Act, el Ministro de Salud y Servicios Sociales tiene las funciones siguientes:

- a) coordinar las medidas de protección de la salud pública y la distribución, supervisión y evaluación de los servicios de salud;
- b) reunir y analizar datos sobre las consecuencias que tienen sobre la salud del público factores tales como ubicación, empleo, condiciones, hábitos, intervenciones y otras circunstancias;
- c) estudiar e indagar las causas de enfermedades, lesiones, morbilidad y mortalidad en la provincia, incluso la investigación de las consecuencias perjudiciales para la salud del ambiente físico y social;
- d) adoptar las medidas que estime necesarias para prevenir, interceptar y suprimir las enfermedades transmisibles y otros problemas que afectan la salud del público;
- e) llevar a cabo programas de educación, capacitación, investigación e información en las esferas de la prevención, el diagnóstico y tratamiento de enfermedades, la rehabilitación de enfermos, lesionados e impedidos y, en general, en la esfera de la salud pública, y estimular la aplicación de tales programas;
- f) estimular la adopción de formas sanas de vida por parte de personas y grupos determinados que se encuentran en peligro, a fin de disminuir los riesgos autoimpuestos derivados de estilos de vida nocivos;
- g) cooperar con organismos gubernamentales y no gubernamentales para mejorar la salud pública, y prestarles asistencia al respecto (sección 3).

La Ley dispone el nombramiento de un médico debidamente calificado como Funcionario Principal de Salud, al que incumbe supervisar la administración y aplicación de esta Ley, y el nombramiento de oficiales sanitarios y funcionarios médicos que le prestan asistencia. Los oficiales sanitarios gozan de la facultad de ingreso e incautación necesaria para hacer cumplir las disposiciones de la Ley.

En caso de un desastre natural o accidental, el Funcionario Principal de Salud, puede ayudar, coordinar o adoptar las medidas que, en forma razonable, le soliciten funcionarios municipales, agentes del orden público, personal médico y hospitalario u otras personas con responsabilidad comparable, o en la medida que estime necesario a fin de suministrar socorro de emergencia para la protección de la salud.

El Teniente Gobernador en Consejo puede elaborar reglamentos para prevenir, tratar, reducir y suprimir las condiciones de mala salud y proteger la salud del público y, en particular, entre otras cosas, respecto de lo siguiente:

- a) El tratamiento del agua para el consumo humano;
- b) La seguridad y salud de los bañistas en piscinas y playas;
- c) La pureza del hielo que se almacena o se suministra para consumo humano;
- d) Las normas de protección para envase y empaque de medicamentos y otras sustancias;
- e) La fiscalización de los riesgos para la salud que presentan dispositivos cuyo funcionamiento supone la emisión de rayos o principios de radiación;
- f) Las normas de salud y seguridad para la protección de las personas que asisten a acontecimientos al aire libre y del público en general;
- g) La inspección, ubicación, diseño, construcción, concesión de licencias, conservación, limpieza y desinfección de todos los edificios donde se ofrecen servicios al público.

Las disposiciones de la ley predominan sobre los estatutos aprobados por las municipalidades, pero ello no impide que las municipalidades impongan restricciones adicionales, siempre que estén en consonancia con la ley o los reglamentos.

Otras disposiciones de la Public Health Act versan sobre cuestiones relacionadas con la protección de la salud en la distribución de los alimentos, que se examinaron previamente en la sección sobre el derecho a una alimentación adecuada en el artículo 11, sección B 7).

Fomento de la salud

Se ha comenzado a hacer hincapié en el aspecto preventivo de los programas de salud. Por ejemplo, en el Departamento de Salud y Servicios Sociales se ha creado un programa reducido de fomento de la salud. En virtud de éste, una coordinadora de fomento de la salud se dedica a actividades orientadas a elaborar programas de prevención de la salud mediante contactos con diversos servicios de salud y con otros servicios gubernamentales y organizaciones no gubernamentales, y les suministra apoyo y asistencia en la medida de lo posible. La coordinadora obtiene material escrito y audiovisual para estos grupos y les ofrece orientación y asesoramiento técnico en sus propias actividades de fomento de la salud.

Enfermedades transmisibles

En la sección 12 de la Public Health Act se dispone que

- "1) En los casos en que un funcionario de salud conozca de la existencia en alguna vivienda de cualquier enfermedad transmisible y de denuncia obligatoria, que represente un peligro para la salud pública en un ambiente escolar, notificará inmediatamente al director de la escuela a la que asista cualquier miembro de la familia, y el director impedirá que sigan asistiendo las personas afectadas hasta que ya no representen un peligro para la salud pública.
- 2) En los casos en que un maestro o el director de una escuela tenga el convencimiento razonable de que un alumno tiene una enfermedad determinada en la subsección 1), o que en el hogar de un alumno se presenta este caso, notificará a un funcionario de salud para que averigüe el asunto y el director impedirá que sigan asistiendo a la escuela los alumnos que tienen esta enfermedad en su forma transmisible."

En la sección 13 se autoriza al funcionario principal de salud a clausurar toda escuela, iglesia o lugar utilizado para reuniones o entretenimientos de tipo público donde estime que es necesario impedir la presencia o propagación de una enfermedad transmisible.

El Teniente Gobernador en Consejo puede elaborar reglamentos, entre otras cosas, relativos a:

- a) La designación de enfermedades transmisibles y de denuncia obligatoria, lesiones y otras condiciones de mala salud, y la presentación de informes al funcionario superior de salud por parte de todo médico, director de laboratorio, administrador de hospital y cualquier otra persona que tenga conocimiento de que una persona está afectada por una enfermedad de denuncia obligatoria, o de la que razonablemente se sospeche que tiene esa enfermedad, o cualquier otra enfermedad que represente un peligro para la salud pública o una lesión u otra condición de mala salud designada como de denuncia obligatoria;
- b) Las normas respecto de los productos biológicos que tienen por finalidad prevenir o combatir enfermedades;
- c) La lucha contra las enfermedades epidémicas;
- d) El suministro de asistencia médica, los métodos de investigación, el suministro de alojamiento y otros servicios necesarios para disminuir una enfermedad transmisible;
- e) La inmunización, incluso la exigencia de que sea inmunizado un grupo general o particular de personas;
- f) La vigilancia, aislamiento o colocación en un hospital o edificio que se utilice para fines de cuarentena o aislamiento, de toda persona que padezca de una enfermedad transmisible que represente un peligro para la salud pública, o una

persona de la que razonablemente se sospeche que tiene esa enfermedad o que es portadora de ésta;

g) La inspección, limpieza, depuración, desinfección u otro tipo de eliminación de todas las prendas de vestir, utensilios, secreciones corporales y todos los demás artículos expuestos al contagio de personas que sufren de enfermedades transmisibles, incluso, los cadáveres de las personas fallecidas debido a una enfermedad transmisible;

h) La fiscalización del tránsito de personas y vehículos, públicos o privados, expuestos al contagio de personas que sufren de una enfermedad transmisible, y la inspección, limpieza, depuración y desinfección de aquéllos y de todo lo que lleven, a costa del dueño, ocupante o persona que se ocupe de ellos y la retención de toda persona que viaje por ese medio durante el período que se estime necesario;

i) La conducta que se seguirá con respecto a toda persona que sufra de tuberculosis a fin de impedir la infección de otras personas, y la remoción obligatoria, en caso necesario, de dicha persona y su tratamiento en un sanatorio, hospital, hogar aprobado u otra institución para personas que sufren de tuberculosis.

Enfermedades y accidentes profesionales

Las medidas relativas a enfermedades y accidentes profesionales figuran en los reglamentos sobre seguridad industrial emitidos por la Junta de Indemnización de trabajadores en virtud de la Workers' Compensation Act. Los reglamentos versan sobre las condiciones de seguridad y salud en las siguientes esferas: saneamiento y alojamiento, ventilación, iluminación, primeros auxilios, riesgos para la salud en la industria, equipo protector para el personal, manejo interno, manipulación y almacenamiento de material, herramientas de mano, instrumentos que funcionan con explosivos, escaleras, andamios, dispositivos eléctricos, acumuladores, equipo de construcción, escaleras y rampas, pisos, aberturas en pisos y murallas, excavaciones, protecciones para máquinas, prácticas peligrosas, soldaduras y quemaduras, manipulación de explosivos, herramientas eléctricas de mano, cilindros para gases comprimidos, licuados y disueltos, seguridad mecánica y tala.

En la sección 6 del reglamento EC946/78, que figura también en la Workers' Compensation Act, se dispone que:

"Si un empleador hace caso omiso de las recomendaciones de un funcionario de seguridad u otra persona autorizada por la Junta para hacer una inspección acerca de la forma de trabajo, faenas, maquinarias y aparatos destinados a la seguridad de los trabajadores en el establecimiento de ese empleador, la Junta puede aumentar el gravamen impuesto a ese empleador según los riesgos que se presentan y si en una nueva inspección éstos continúan, la Junta puede impedirle llevar a cabo sus operaciones hasta que desaparezcan los riesgos a satisfacción de la Junta."

En virtud de la Public Health Act el Teniente Gobernador en Consejo puede aprobar reglamentos relativos a normas y medidas de protección para impedir o disminuir los peligros que presenta el ambiente de trabajo para la salud personal.

Por último, cabe mencionar que el Gobierno ha realizado un amplio examen de todos los aspectos de la higiene y la seguridad del trabajo. Como consecuencia de este estudio, la Asamblea Legislativa aprobó en mayo de 1982 la Occupational Health and Safety Council Act, S.P.E.I. 1982, c. 21, por la que se crea un organismo denominado Consejo de Higiene y Seguridad del Trabajo.

El Consejo está integrado por un número de miembros no inferior a seis, uno de los cuales debe ser una persona propuesta por la Junta de Indemnización de los Trabajadores de la Isla Príncipe Eduardo, nombrados por el Teniente Gobernador en Consejo que, a su juicio, representen a la administración, sindicatos, técnicos o profesionales y público, y que demuestren interés en la salud y la seguridad profesional y tengan conocimientos de esta materia.

El objetivo del Consejo es prevenir accidentes y lesiones en el trabajo que afecten a la salud y el bienestar, y eliminar o disminuir los riesgos intrínsecos al ambiente y las prácticas de trabajo.

Con sujeción a toda directiva de política formulada por el Ministro del Trabajo, las funciones del Consejo son:

- a) Examinar los servicios actuales, elaborar programas y coordinar las actividades de los organismos con miras a promover la higiene y la seguridad del trabajo;
- b) Asesorar y prestar asistencia a departamentos y organismos gubernamentales y a otros empleadores u organizaciones en la elaboración de políticas y programas relativos a asuntos que afectan la higiene y la seguridad del trabajo;
- c) Desarrollar y supervisar la prestación de servicios de asesoramiento técnico y divulgar información sobre higiene y seguridad del trabajo;
- d) Estimular y efectuar estudios y actividades de investigación;
- e) Elaborar y mantener un sistema de información sobre salud y seguridad ocupacional y, en particular, reunir y analizar datos estadísticos a los fines de supervisar la situación relativa a la salud y seguridad profesional;
- f) Formular recomendaciones respecto de las medidas legislativas pertinentes que regulen la salud y la seguridad profesional;
- g) Prestar asesoramiento al Ministro en cuestiones relativas a la salud y seguridad profesional que puedan señalarse a la atención del Consejo o remitirse a él.

- 5) Programas generales y medidas concretas para asegurar a todos los grupos de edad y a todas las categorías de población, en particular en las zonas rurales, servicios adecuados de sanidad, entre ellos atención médica adecuada en caso de enfermedad o de accidente

El Ministro de Salud y Servicios Sociales de la provincia supervisa el sistema de salud de la Isla Príncipe Eduardo, en especial mediante dos planes principales de salud, el Plan de Servicios Hospitalarios y el Plan de Servicios de Salud, que forman parte de los servicios de salud generales de la provincia.

La Hospital and Diagnostic Services Insurance Act, R.S.P.E.I. 1974, c. H-10, suministra la base legislativa en virtud de la cual los residentes de la provincia están asegurados contra los costos de la atención hospitalaria y otros servicios de diagnóstico.

En virtud de la Health Services Payment Act, R.S.P.E.I. 1974, c. H-2, se prevé el pago del costo de los servicios (médicos) básicos de salud para todos los asegurados residentes en la provincia.

Administran los planes comisiones distintas establecidas por el Gobierno de la Isla Príncipe Eduardo, la Comisión de Servicios Hospitalarios y la Comisión de Servicios de Salud. Sin embargo, el funcionamiento diario forma parte de un sistema integrado que abarca ambos planes.

Condiciones exigidas

En ambos planes quedan comprendidos todos los residentes auténticos que no reúnan las condiciones exigidas respecto de los servicios estipulados en otros planes gubernamentales tales como el de indemnización de trabajadores o planes federales que comprenden a los miembros en servicio de las Fuerzas Armadas del Canadá, la Real Policía Montada del Canadá, etc.

Se define como residente de la Isla Príncipe Eduardo a la persona que jurídicamente tiene derecho a permanecer en el Canadá, y ha fijado allí su residencia y está presente por lo común en la Isla Príncipe Eduardo, sin incluir turistas, personas de paso o visitantes a la Isla.

Todos los residentes nuevos deben inscribirse en los planes para reunir las condiciones exigidas. El derecho a recibir beneficios comienza el primer día del mes siguiente a los dos meses consecutivos de haber establecido residencia permanente en la provincia.

Los inmigrantes que poseen bienes raíces, los canadienses repatriados, los canadienses que regresan, los inmigrantes que poseen bienes raíces y regresan o un ciudadano canadiense o la esposa de un ciudadano canadiense que establezca su residencia en el Canadá por primera vez, y que establezca residencia permanente en la Isla Príncipe Eduardo, tienen derecho a recibir prestaciones desde la fecha en que establezcan dicha residencia, con tal que cumplan con las exigencias de la inscripción.

Los residentes de la Isla Príncipe Eduardo que se encuentren ausentes de la provincia por motivos de educación continúan teniendo derecho a recibir prestaciones por un período de 12 meses después de su salida. Puede continuar la cobertura si el estudiante regresa a la provincia para restablecer su residencia durante un período de 12 meses. Se pone fin a la cobertura luego de 12 meses de ausencia continuada.

Prestaciones

Las prestaciones suministradas en virtud del Plan de Servicios Hospitalarios son las siguientes:

- a) Alojamiento y comidas a nivel normal de pabellón;
- b) Servicios necesarios de enfermería;
- c) Servicios de laboratorio, radiología y otros procedimientos de diagnóstico, conjuntamente con las interpretaciones necesarias a los fines de mantener la salud, impedir enfermedades y ayudar en el diagnóstico y tratamiento de toda lesión o incapacitación;
- d) Medicamentos, preparados biológicos y similares prescritos por un médico tratante, de conformidad con la práctica aceptada y los conocimientos adecuados, administrados en un hospital, sin incluir los preparados vendidos en virtud de la Proprietary or Patent Medicine Act (Canadá);
- e) Utilización de quirófanos, salas de atención individual y servicios e instalaciones de anestesia, inclusive el equipo y los suministros necesarios;
- f) Suministros quirúrgicos habituales;
- g) Utilización de servicios e instalaciones de radioterapia, donde existan;
- h) Utilización de servicios e instalaciones de fisioterapia, donde existan;
- i) Servicios prestados por personas que reciben del hospital la remuneración correspondiente.

Entre los servicios que no están comprendidos en el plan figuran servicios tales como enfermeras especiales que solicita el paciente o la familia, ambulancias, alojamiento preferencial (semiprivado o privado) que solicita el paciente o la familia, dispositivos tales como muletas, medicamentos utilizados fuera del hospital. Las extracciones dentales no se consideran servicios para asegurados salvo en los casos en que el paciente deba ser admitido al hospital por razones médicas previa aprobación de la Comisión.

El Plan de Servicios de Salud contribuye a sufragar el costo de la mayor parte de los servicios necesarios desde el punto de vista médico que prestan los médicos, inclusive:

Visitas al hogar del paciente, al consultorio del médico o al hospital

Servicios de anestesia

Servicios quirúrgicos

Servicios obstétricos, incluso visitas prenatales y postnatales

Determinados procedimientos de cirugía bucal efectuados por dentistas en los casos en que se requiere la admisión a un hospital.

No están incluidos algunos servicios, tales como la cirugía estética no necesaria desde el punto de vista médico, el asesoramiento o las recetas dadas por teléfono, los anteojos o lentes u otros dispositivos, tales como audífonos, miembros artificiales u otros elementos. Tampoco quedan comprendidos los servicios que prestan los quiroprácticos y optometristas, ni los servicios normales que presta un dentista en su consultorio.

En los casos de los servicios prestados fuera de la provincia a residentes de la Isla Príncipe Eduardo, ambos planes disponen la cobertura de los costos o el reembolso dentro de ciertos límites y siempre que se satisfagan algunas condiciones.

6) Características principales de los sistemas vigentes de asistencia médica y métodos para financiarlos

La provincia de la Isla Príncipe Eduardo y el Gobierno del Canadá participan en el pago de los gastos de los servicios suministrados en virtud de los planes de atención sanitaria y hospitalaria de la Isla Príncipe Eduardo. La parte correspondiente a la provincia se sufraga con cargo a los ingresos generales de la provincia en tanto que la parte correspondiente al Gobierno federal se sufraga mediante la devolución de una parte del impuesto sobre la renta reunido, sobre la base de puntos porcentuales negociados con la provincia respecto de los cuales decide el Gobierno federal en virtud de la Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, Statutes of Canada 1976-1977, c. 10.

No es preciso pagar prima al recibir servicios hospitalarios o médicos, y los servicios comprendidos en ambos planes se suministran en forma gratuita a los pacientes. Sin embargo, los médicos tienen el derecho a optar en forma selectiva respecto de servicios o una serie de servicios prestados a un residente que reúne las condiciones exigidas. En ese caso, antes de prestar el servicio, el médico debe informar al paciente de que se le facturará el servicio en forma directa, y el médico debe firmar la solicitud e informar sobre la suma que se carga al paciente.

Al recibir la solicitud y luego de su evaluación, se envía el pago al paciente de conformidad con la tarifa de honorarios de la Comisión.

C. Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio del derecho a la salud, en particular, estadísticas sobre mortalidad infantil, número de médicos por habitante, número de hospitales y camas de hospital, etc.

La información estadística sobre la tasa general de mortalidad, la mortalidad infantil, el número de médicos por habitante y el número de hospitales y camas de hospital figura a continuación. La información estadística sobre estos temas figura también en un apéndice al presente informe.

Tasas de mortalidad

Entre 1921 y 1977, la tasa comparativa de mortalidad (en cuanto a su composición por edades) en la Isla Príncipe Eduardo ha disminuido en forma constante, del 12,7 por 1.000 habitantes en 1921 y 6,3 por 1.000 habitantes en 1977. Durante el mismo período, la tasa a nivel nacional disminuyó del 12,9 en 1921 al 6,3 en 1977.

Mortalidad infantil

Durante el período 1921-1977, la mortalidad infantil disminuyó el 83,5 por 1.000 nacidos vivos en 1921 al 18,8 en 1977. Para todo el Canadá, la tasa había disminuido del 102,1 por 1.000 nacidos vivos en 1921 al 12,4 en 1977.

En 1980, la tasa de mortalidad de los niños menores de un año era del 11,2 por 1.000 nacidos vivos, en tanto que la tasa para todo el Canadá era de 10,4. La tasa de mortalidad perinatal (es decir, la mortalidad de fetos de 28 o más semanas de gestación más la mortalidad de niños menores de siete días (una semana) de edad) fue del 12,7 por 1.000 del total de nacimientos, y la tasa de mortalidad neonatal (es decir, las defunciones de menores de 28 días de edad) fue del 8,2 por 1.000 nacidos vivos. La tasa de mortalidad postneonatal (es decir, la mortalidad entre cuatro semanas y un año de edad) fue del 3,1 por 1.000 nacidos vivos.

Número de médicos por habitante

Según el Inventario del Personal de Salud del Canadá, compilado por el Departamento de Salud y Bienestar Social, la relación médico/habitante era de un médico por 810 habitantes en 1979, en tanto que la relación a nivel nacional era de un médico por 551 habitantes. En 1969, el número de habitantes por médico era de 1.170. Entre 1969 y 1979, el número de médicos aumentó de 94 a 153.

Número de hospitales y camas de hospital

Hay siete hospitales generales y un hospital psiquiátrico en la Isla Príncipe Eduardo. El total de camas de hospital es de aproximadamente 670 en los hospitales generales y 200 en el hospital psiquiátrico.

4. MANITOBA*

ARTICULO 10: PROTECCION DE LA FAMILIA, DE LA MADRE Y DEL NIÑO

Introducción**

En Manitoba existen leyes por las que se respeta la propiedad y el mantenimiento y utilización de servicios de asesoramiento y de otra índole para fomentar la preservación de la familia y la vida familiar. También existen leyes destinadas a proteger a cada uno de los miembros de la familia, tanto durante el matrimonio como en los casos de su disolución. Las leyes y los reglamentos abarcan a los residentes, ambos cónyuges e hijos, sin discriminación por motivo de raza, color, sexo, idioma, religión o nacionalidad.

A. Protección de la familia

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover la protección de la familia, y las decisiones pertinentes de los tribunales, si las hubiere

La Dower Act, R.S.M. 1970, cap. D100

Un hombre casado no puede enajenar el domicilio conyugal o cambiarlo sin consentimiento de la esposa, y ésta debe reconocer, separadamente de su marido, que el consentimiento fue dado por su propia voluntad y acuerdo y que estaba consciente de lo que aceptaba. Análogamente, una esposa no puede enajenar el hogar sin el consentimiento del marido. Una mujer tiene derecho a bienes en el hogar de familia durante el resto de su vida natural al morir el cónyuge, y además tiene derecho a la mitad del resto de los bienes del marido al fallecer éste. Además, un hombre o una mujer que ha dejado al cónyuge con la intención de vivir separadamente no tiene derecho a propiedades vitalicias en el hogar de familia o a parte alguna de los bienes del cónyuge a menos que se presente una solicitud a un juez de un Tribunal Testamentario y que éste decida lo contrario.

La Married Women's Property Act, R.S.M. 1970, cap. M70

Una mujer casada tiene los mismos derechos a disponer de sus bienes y celebrar contratos que si fuera soltera. Marido y mujer pueden demandarse uno al otro.

* Informe preparado por el Departamento de la Secretaría de Estado en consulta con el Gobierno de Manitoba.

** En este capítulo se hará referencia a los Estatutos Revisados de Manitoba (R.S.M. 1970), o a los Estatutos de Manitoba (S.M.) en lo tocante a la legislación aprobada desde 1970. Para la exactitud sobre la forma actual de cada estatuto, deberán examinarse las enmiendas. La provincia de Manitoba también presta un servicio continuo de consolidación.

La Marital Property Act, S.M. 1978, c. 24

Los cónyuges tienen derecho a una división equitativa de sus bienes en caso de separación o divorcio o si uno de los cónyuges está dilapidando los bienes familiares. Los bienes comprenden aquellos adquiridos antes del matrimonio. Sin embargo, los bienes heredados por un cónyuge de otra persona no son divisibles. Un tribunal puede cambiar la distribución de acuerdo con las circunstancias. Cada cónyuge tiene derecho a usar y disfrutar el hogar conyugal y otros bienes familiares, independientemente del derecho de propiedad, con sujeción a la instrucción de un tribunal en virtud de la cual se otorgue posesión a uno de los cónyuges con exclusión del otro.

La Family Maintenance Act, S.M. 1978, c. 25

Cada cónyuge tiene la obligación de contribuir razonablemente al sostén y mantenimiento del otro, independientemente del comportamiento. Después de la separación, un cónyuge tiene la obligación de adoptar todas las medidas razonables para alcanzar su independencia financiera con respecto al otro cónyuge. Cada cónyuge tiene la obligación de contribuir razonablemente al sostén, mantenimiento y educación de cualquier hijo del otro cónyuge, mientras que el niño esté bajo la patria potestad de ambos o de uno de los dos, hasta que el hijo tenga 18 años de edad, pero esta obligación es secundaria a la de los padres naturales del niño. Esta Ley se aplica a una pareja no casada que ha cohabitado por lo menos durante un año y de cuya unión haya nacido un hijo. Si no hay hijos de la unión, el hombre o la mujer puede acudir a un tribunal para que se aplique esta Ley como si estuvieran casados entre sí. Un tribunal puede decretar la ocupación de una vivienda por un cónyuge independientemente de su derecho de propiedad, y prohibir la entrada de un cónyuge en el lugar ocupado por el otro, si así lo estima atinado el tribunal.

La Parent's Maintenance Act, R.S.M. 1970, cap. P10

Un hijo o hija tiene la responsabilidad de sostener a sus padres dependientes si el hijo cuenta con medios suficientes. En virtud de esta Ley, el Tribunal puede decretar que el hijo o la hija pague una suma semanal de dinero, no superior a 20 dólares, para el sostén de la madre o del padre.

- 2) Las garantías del derecho de hombres y mujeres de contraer matrimonio con su pleno y libre consentimiento y para constituir una familia y las medidas adoptadas para abolir las costumbres, leyes y prácticas anticuadas que puedan afectar la libertad de elección de un cónyuge

La Marriage Act, R.S.M. 1970, cap. M50

Cualquier persona de más de 18 años puede contraer matrimonio en Manitoba. No es necesario examen médico, salvo en el caso de personas que padezcan algún desorden mental. Todos los candidatos a casarse requieren un examen serológico previo a la fecha del matrimonio, salvo en zonas especiales determinadas en los reglamentos.

En virtud del derecho consuetudinario del Canadá, es nulo o anulable un matrimonio que se contrae sin el libre consentimiento de ambas partes.

- 3) Las medidas para facilitar la constitución de una familia, tales como subsidios o subvenciones de instalación, provisión de vivienda y otros beneficios

Asistencia en materia de vivienda

Véase el artículo 11, sección D, "Derecho a la vivienda".

Planificación familiar

El Departamento de Salud de Manitoba ayuda a las familias en la educación sobre la vida familiar y la planificación familiar mediante servicios educacionales y servicios de salud preventiva. Además, Planned Parenthood Manitoba dirige diversos programas destinados a ampliar la comprensión de temas tales como la reproducción humana, el control de la natalidad y la vida familiar. Otros organismos participan en esta esfera, incluidos hospitales y clínicas médicas.

- 4) Las medidas destinadas a mantener, fortalecer y proteger a la familia, tales como subsidios familiares, exención de impuestos, instituciones para el cuidado de los niños, etc.

Asesoramiento familiar

En ellas participa una amplia diversidad de organismos, según las necesidades de las personas interesadas. El asesoramiento familiar corre principalmente a cargo de trabajadoras sociales empleadas por organismos del gobierno provincial y municipal, tribunales familiares y trabajadores de servicios correccionales y diversos organismos privados. El propósito de estos programas es fomentar el mantenimiento de la familia. El Departamento de Servicios Comunitarios y de Corrección ofrece asesoramiento en la esfera de las relaciones familiares, paterno-filiales y maritales, a través de ocho oficinas regionales. En los tribunales familiares y en el Departamento de Servicios Comunitarios y de Corrección se ofrece asesoramiento conyugal y de conciliación. Entre los organismos privados que ofrecen asesoramiento familiar están las sociedades de ayuda infantil, los organismos de servicios familiares y varios organismos patrocinados por grupos religiosos. Muchos de ellos son financiados en parte por gobiernos provinciales o municipales.

Servicios de guarderías infantiles

La Social Services Administration Act, S.M. 1974, c. 34 estipula criterios generales para la financiación y las licencias gubernamentales de guarderías, programas de comida y cuidado después de cursos y guarderías familiares para niños de hasta 12 años de edad. A fines de 1981 había 194 guarderías, 29 programas de comida y cuidado después de cursos para grupos de seis niños o más. Había también 245 guarderías familiares para un máximo de cinco niños. De los 7.882 niños que recibían servicios, 5.627 eran atendidos en centros colectivos, 1.216 en instalaciones para la comida y el cuidado después de cursos, y 1.039 en hogares de servicios de guardería familiar.

Esta Ley y sus reglamentos prevén también suplementos financieros para las familias de bajos ingresos, a fin de ayudarles a sufragar los gastos del cuidado de los niños.

/...

La Social Allowances Act, R.S.M 1970, cap. S160, y la Municipal Act, S.M. 1970, c. 100 prevén ayuda financiera y servicios sociales para todas las familias necesitadas (véase artículo 11).

Las prestaciones familiares y las disposiciones en materia de impuesto sobre la renta son administradas por el Gobierno federal.

B. Protección de la maternidad

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos que regulen los diversos aspectos de la protección de la maternidad y decisiones pertinentes de los tribunales, si las hubiere

Las leyes principales que rigen la protección de la maternidad se examinan a continuación.

- 2) Protección y asistencia prenatal y posnatal, con inclusión de los cuidados médicos y sanitarios adecuados y beneficios de maternidad y de otra índole, independientemente del estado civil de la madre

En virtud de la Health Services Insurance Act, S.M. 1970, c. 81, toda mujer encinta, independientemente de su estado civil, tiene derecho a los servicios de un doctor de cabecera, o de un obstétrico antes y después del parto, y a servicios gratuitos de hospital en el momento del parto salvo por servicios adicionales que tuviera que pagar. Casi todas las mujeres embarazadas acuden a un hospital para dar a luz.

A través de programas del Departamento de Servicios Comunitarios y de Corrección, se ofrecen cursos prenatales a todos los que residen en la provincia. En las zonas urbanas, los cursos son frecuentes; en las zonas rurales se anuncian. Muchos doctores de cabecera remiten a sus pacientes a los cursos prenatales. También se imparten cursos privados en hospitales y en grupos privados. En la mayor parte de los cursos se utilizan las técnicas de respiración de Lamaze. Entre un 75 y un 80% de los futuros padres asisten a ellas.

También cabe mencionar que los reglamentos de la Employment Standards Act ofrecen protección prenatal, ya que en la sección 12 se estipula que el empleador no exigirá o permitirá que una empleada levante objetos pesados que pudieran imponerle una carga excesiva.

Las actividades posnatales corren a cargo del Departamento de Salud, que obtiene de los hospitales notificación de los nacimientos. Todas las familias con bebés recién nacidos reciben la visita de enfermeras públicas a los 10 días de su regreso a casa. Se toma nota de los niños de salud delicada y se les visita mensualmente durante seis meses, y después cada tres meses durante dos años. El Departamento está elaborando un nuevo proceso de examen para identificar los casos delicados. Durante las visitas a domicilio la enfermera pública suministra información sobre puericultura, lactancia, nutrición y los vínculos paternoinfantiles, junto con folletos. En las zonas rurales, estos servicios pueden complementarse con visitas de instructores de economía doméstica.

- 3) Protección y asistencia especiales concedidas a las madres que trabajen incluidas las licencias con remuneración o con prestaciones de la seguridad social y garantías contra el despido durante un plazo razonable antes y después del parto

La Employment Standards Act, R.S.M. 1970, cap. E110

Esta Ley prevé la licencia de maternidad sin sueldo para toda mujer embarazada que haya completado 12 meses consecutivos de empleo con un empleador, que presente un aviso con cuatro semanas de antelación y un certificado médico en que se determine la fecha prevista del parto. La licencia consiste en un período máximo de 17 semanas más el tiempo entre la fecha prevista y la fecha real de parto, y puede tomarse en cualquier momento dentro de las 11 semanas anteriores a la fecha prevista y 17 semanas posteriores a la fecha real del parto. Todas las empleadas están cubiertas por esta Ley. Al concluir su licencia de maternidad una mujer puede volver a ocupar el mismo cargo o uno comparable, sin reducción alguna de su remuneración y prestaciones. Ningún empleador despedirá a una mujer que haya trabajado durante 12 meses únicamente porque está embarazada o haya solicitado una licencia de maternidad.

La Civil Service Act, R.S.M. 1970, cap. C110

En virtud de las normas y los acuerdos conformes a esta Ley, toda empleada encinta que haya trabajado 12 meses consecutivos con el Gobierno, haya presentado una solicitud con cuatro semanas de antelación a la licencia y un certificado médico en el que se determine la fecha prevista del parto, tiene derecho a un máximo de 20 semanas de licencia de maternidad sin sueldo, además del tiempo entre la fecha prevista y la fecha real del parto. La Comisión de Administración Pública puede prolongar la licencia. Una empleada a quien se haya concedido la licencia de maternidad puede solicitar un máximo de 10 días de su licencia de enfermedad acumulada para el plazo de espera del seguro de desempleo.

El Gobierno federal prevé las prestaciones de licencia de maternidad en virtud de la Unemployment Insurance Act, 1971. Para detalles, véase la parte de este informe correspondiente al Gobierno federal.

Por último, como se menciona antes, las guarderías ofrecen servicios a las familias, incluidos los servicios subvencionados para las familias de bajos ingresos.

- 4) Medidas especiales, si las hubiere, en favor de las madres que trabajen por propia cuenta o que participen en una empresa familiar, especialmente en la agricultura o en la artesanía y la pequeña industria, incluidas garantías adecuadas contra la pérdida de ingresos

No existen reglamentos destinados específicamente a las mujeres que trabajen por cuenta propia. Sin embargo, los reglamentos en virtud de la Social Allowances Act prevén una fórmula para complementar los ingresos de las familias campesinas de bajos ingresos o que corren el riesgo de que se les reduzcan en un año determinado. También existe una fórmula de complemento para las familias que administran pequeños negocios con el fin de dar sustento a la familia durante un período extraordinario de bajos ingresos.

5) Medidas concretas destinadas a ayudar a las madres a mantener a sus hijos en casos de muerte o ausencia de sus maridos

Las viudas pueden recibir pensiones en virtud del Canada Pension Plan (véase la parte del informe correspondiente al Gobierno federal) y la Worker's Compensation Act (que se describe en detalle en el artículo 9 de la sección del informe del Canadá correspondiente a Manitoba, sobre los artículos 6 a 9 del Pacto (E/1978/8/Add.32, págs. 194 a 195) a condición de que sus maridos hayan estado cubiertos por las disposiciones de dichas leyes.

En virtud de la Social Allowances Act el ingreso de una madre será complementado para cubrir las necesidades básicas de la familia y se prestarán servicios complementarios (véase artículo 11A).

La Social Services Administration Act, S.M. 1974, c. 34

Esta Ley y sus reglamentos prevén el cumplimiento para servicios especiales, como los de guarderías.

La Child Welfare Act, S.M. 1974, c. 30

Esta Ley incluye disposiciones para las madres solteras, de modo que puedan solicitar una citación con referencia a: una pensión para los hijos o un acuerdo con el padre putativo para que sufrague todos o parte de los gastos de mantenimiento y cuidado.

La Ley prevé que las madres solteras pueden solicitar asesoramiento y protección de un organismo de puericultura.

C. Protección de los niños y los jóvenes

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y otras medidas, incluidos los acuerdos colectivos y las decisiones de los tribunales si las hubiere, destinados a proteger y prestar asistencia a todos los niños y adolescentes, con objeto de darles oportunidades y facilidades para su desarrollo físico y psicosocial saludable, sin distinción ni discriminación alguna por razón de nacimiento, ascendencia, origen social o cualquier otra condición

En virtud de la Public Schools Act, R.S.M. 1970, cap. P250, las escuelas deben proporcionar servicios de educación para todos los niños en edad escolar. Aunque la enseñanza en Manitoba recibe en parte financiación local, los reglamentos y los programas especiales de financiación de acuerdo con la Public Schools Act prevén subsidios provinciales para las divisiones de escuelas locales destinadas expresamente a promover la igualdad de oportunidades de educación en todas las regiones de la provincia, teniendo en cuenta la gran diferencia de condiciones económicas y sociales entre las diversas regiones.

En toda la provincia existen clínicas de orientación infantil, financiadas por el Gobierno o mediante donaciones. Estas clínicas se encargan del diagnóstico y tratamiento de problemas infantiles especiales, empleando a psicólogos, psiquiatras, trabajadoras sociales, foniatras, consejeros en problemas auditivos, etc.

/...

La División de Servicios Infantiles y de la Familia del Departamento de Servicios Sanitarios y de la Comunidad se encarga de garantizar que los niños reciban los cuidados y la protección necesarios para su crecimiento y desarrollo emocional e intelectual óptimos. Entre sus atribuciones está la de prestar servicios de orientación, asesoramiento y de otra índole a familias en sus hogares para la prevención de circunstancias que puedan requerir la colocación protectora de niños en instituciones.

2) Las medidas especiales para el cuidado y la educación de los niños separados de sus madres o privados de familia, de los niños física, mental o socialmente impedidos y los menores delincuentes

En virtud de la Social Allowances Act, R.S.M. 1970, cap. S160, se satisfacen las necesidades básicas de un niño menor de 18 años de edad, cuyos dos padres hayan muerto o sean incapaces de contribuir a su manutención, y que depende enteramente de otra persona para sus necesidades básicas.

La Child Welfare Act, S.M. 1974, c. 34, prevé la protección de niños huérfanos o abandonados, de niños cuyos padres no puedan cuidarlos, de niños cuya vida, salud o moral puedan verse en peligro; en casos en que los padres no estén casados y la madre no esté dispuesta a asumir sus responsabilidades; cuando los padres no se encargan de prever el cuidado y tratamientos médicos adecuados.

Cuando se concede la tutela permanente, los organismos designados pueden actuar como un organismo de adopción. El organismo determina la idoneidad de la solicitud. Se coloca a un niño en el hogar adoptivo durante seis meses antes de que se concluya la adopción. Es posible retirar el consentimiento a la adopción antes de que se realice, pero no una vez que el niño haya sido colocado. Los padrastros pueden solicitar adopción. Un niño de más de 12 años de edad debe aprobar su propia adopción. En la sección 97 de la Ley se estipula que el hecho de pagar o recibir pago o compensación por la adopción de un niño constituye un delito punible por fallo sumario.

Medidas especiales para los niños impedidos

En virtud de la Child Welfare Act los padres pueden solicitar y el Director de la Asistencia Infantil puede autorizar la colocación de niños impedidos en un internado, y según el grado de la incapacidad, éstos pueden ser aceptados bajo la custodia permanente o temporal de la provincia.

En virtud de la Social Services Administration Act el Programa de Guarderías Infantiles ofrece: donaciones especiales a guarderías infantiles para niños incapacitados, con el fin de asegurar la dotación de personal apropiada y las actividades que convengan y exenciones especiales a los padres de niños impedidos que solicitan asistencia.

La Public Schools Act prevé servicios de capacitación para niños retrasados, ya sea en las escuelas ordinarias o en edificios separados. Existe una escuela especial para sordos.

Medidas especiales para niños socialmente incapacitados

En virtud de la Social Services Administration Act el Programa de Guarderías Infantiles dispone que las familias pueden matricular a un niño y solicitar un subsidio sobre la base de las necesidades sociales especiales de la familia o el niño.

El Departamento de Educación actúa junto con el Gobierno federal y Grupos de Indios Autóctonos para proporcionar escuelas en las reservas indias o en sus cercanías para los niños indios y mestizos. Existen varios programas operacionales destinados a graduar a profesionales tales como abogados, maestros, científicos sanitarios entre la población autóctona, y a los residentes de zonas septentrionales no organizadas y otros grupos socialmente desposeídos, para que sirvan de modelo y fomenten la asistencia escolar y el éxito educacional.

Medidas especiales para delincuentes juveniles

En la sección 16 de la Child Welfare Act se prevé la tutela de niños que escapan al control de sus padres o tutores, y de niños cuya conducta es perjudicial para sí mismos o para otros.

Un agente del orden público puede detener a un niño si hay razones para creer que ha cometido un delito. El agente debe notificar a los padres y debe realizar de inmediato una investigación. Una vez concluida, puede entregarse el niño a sus padres (posiblemente a cambio de una garantía por escrito de que lo traerán de regreso). Si el policía lo estima necesario, puede encarcelar al niño. El juez del tribunal familiar puede liberarlo, pero en todo caso no puede encarcelarse a un niño durante más de 24 horas.

Los niños pueden ser colocados en centros de detención o de rehabilitación, en espera de las decisiones de un tribunal familiar.

La Juvenile Delinquents Act (Canadá) y la Child Welfare Act prohíben el confinamiento de niños juntamente con un prisionero adulto.

La Corrections Act, R.S.M. 1970, cap. C230, estipula que las audiencias del tribunal familiar deben ser privadas (a menos que decrete otra cosa el juez) y las actas deben mantenerse confidenciales.

Los niños que son enviados a centros de rehabilitación por el juez del tribunal familiar pasan a ser menores bajo custodia temporal del Director de Bienestar de la Infancia.

En virtud de la Corrections Act todos los casos de delincuencia juvenil son evaluados por los servicios de libertad condicional. Un proceso de clasificación de las personas admitidas puede apartar a un menor del sistema judicial sin que aparezca oficialmente en el tribunal (aproximadamente un tercio de todos los casos). Si no responde a los criterios establecidos y debe comparecer ante el tribunal, el menor es acompañado por un agente judicial de vigilancia. Aproximadamente el 12% de los que comparecen ante los tribunales quedan en libertad

condicional y son supervisados en sus hogares, o bien se les coloca en hogares de guarda o centros privados de tratamiento. Aproximadamente el 1% de los delincuentes juveniles son recluidos en centros provinciales de rehabilitación; después de su liberación son supervisados por un oficial de vigilancia. También se practica la terapia de grupo.

- 3) Las medidas para proteger a los niños y a los adolescentes contra la explotación económica, social y de cualquier otra índole, el abandono o la crueldad, así como para evitar que sean objeto de trata

En virtud de la Child Welfare Act el abandono, la deserción, el maltrato de los niños y todos los demás casos en que los niños requieran protección deberán comunicarse, independientemente de que se trate de un caso de secreto o privilegio profesional. Los niños de menos de 12 años de edad no deben ser dejados solos. Un representante de un organismo de bienestar de la infancia puede entrar a un hogar sin autorización y conducir a un niño a un lugar seguro. El juez del orden debe ayudar al organismo en casos evidentes de emergencia. Un organismo de bienestar infantil, un tribunal familiar o un oficial del orden pueden notificar al padre o a la persona a cargo de un niño de que las circunstancias que lo rodean serán examinadas ante el juez en un plazo de 30 días. El organismo es responsable del cuidado y tratamiento del niño colocado bajo su custodia temporal. Ni padres ni parientes pueden intervenir en el cuidado de un niño colocado bajo la custodia de un organismo.

Los reglamentos en virtud de la Child Welfare Act exigen que un organismo al que se ha informado de un caso de posible maltrato de un niño, realice una investigación inmediata, y si a juicio del agente de bienestar ha habido maltrato, debe solicitar un examen médico, informar a la policía y, de ser necesario, adoptar medidas para garantizar la protección del niño. La investigación debe continuar con un intercambio de información que se mantendrá confidencial.

Los reglamentos también autorizan a un organismo a inspeccionar todas las guarderías autorizadas. Se anularán las licencias si se encuentra que el espacio, las condiciones sanitarias, la protección o la capacidad de cuidar de los niños son insuficientes.

- 4) Las disposiciones relativas al trabajo de los niños y de los adolescentes, incluida la edad mínima para el empleo remunerado o no remunerado, la reglamentación de las horas de trabajo y descanso, la prohibición o la restricción del trabajo nocturno y las penas impuestas por la violación de esas disposiciones
- 5) Las medidas adoptadas para evitar el empleo de niños y adolescentes en cualquier trabajo que sea peligroso para la vida, nocivo para su moral y salud o que pueda perjudicar su desarrollo físico y psicosocial normal, y penas impuestas por la violación de esas medidas

La School Attendance Act, R.S.M. 1970, cap. S20, estipula que los niños deben asistir a la escuela hasta el fin del año escolar que sigue a su 16° cumpleaños, salvo por autorización especial del Ministerio de Educación. Sin embargo, los

niños de más de 12 años pueden faltar hasta cuatro semanas si lo requieren sus tareas domésticas, con la aprobación del director de la escuela o del juez del orden.

La Employment Standards Act, R.S.M. 1970, cap. E110, prohíbe el empleo de niños menores de 16 años, salvo cuando se obtenga una autorización escrita del Ministro de Trabajo. La Ley especifica que ningún niño podrá ser empleado en forma tal que se afecte su seguridad, salud o bienestar moral (sección 8). Cuando se emplea a un niño o a un adolescente en contravención de la Ley, el empleador y los padres deberán pagar una multa (secciones 14 1) y 15).

Los reglamentos de la Employment Standards Act estipulan que no se pedirá ni permitirá a ningún niño o adolescente empleado que levante objetos pesados que puedan exigirle un esfuerzo excesivo.

- 6) Los datos estadísticos y de otra índole sobre el número de niños y adolescentes pertenecientes a los distintos grupos de edad que estén trabajando de hecho, así como sectores y tipo de trabajo en que están empleados

En el anexo al presente informe figuran datos sobre la tasa de participación en la fuerza de trabajo de jóvenes canadienses, incluidos los de Manitoba.

ARTICULO 11: EL DERECHO A UN NIVEL DE VIDA ADECUADO

- A. Medidas generales y concretas adoptadas para asegurar un nivel de vida adecuado y mejorar continuamente las condiciones de existencia de la población

Manitoba ha concertado con el Gobierno federal, de conformidad con el Plan de asistencia del Canadá, un acuerdo de participación en la financiación de los gastos que es la base de su programa de asistencia social. La idea central es suministrar un nivel de vida básico a las personas y familias que están en situación de necesidad. Esta situación se determina en forma de un déficit presupuestario, cualquiera que sea el tiempo que las personas hayan residido en Manitoba. Las disposiciones existentes determinan la base de un presupuesto aceptable, reconociéndose el derecho de apelación y dándose a las personas información sobre la existencia de ese derecho.

La Social Allowances Act, R.S.M. 1970, cap. S160, dispone que "el Gobierno de Manitoba y los municipios de la provincia podrán adoptar las medidas necesarias para garantizar que ningún residente de Manitoba carezca de los artículos, bienes y servicios indispensables para su salud y bienestar, con inclusión de alimentos, ropa, vivienda y servicios quirúrgicos, médicos, ópticos, dentales y demás servicios curativos indispensables; ..." (sección 3). Los pagos se determinarán atendiendo a las necesidades básicas de las personas que estén en situación de necesidad y las que estén a su cargo. La provincia abonará periódicamente una prestación social a: las personas que carezcan de las necesidades básicas por motivos de edad, salud o invalidez física o mental; las mujeres con hijos a su cargo que estén divorciadas o separadas, o que hayan sido abandonadas por sus

maridos, o cuyos maridos hayan fallecido o estén en la cárcel; las madres solteras; los niños que estén a cargo de un organismo provincial; las personas que no puedan suministrar cuidados especiales a las que estén a su cargo; los niños cuyos padres hayan fallecido o no puedan contribuir a su mantenimiento; y las personas que estén recibiendo una capacitación subgraduada, escolar o técnica.

En virtud de un acuerdo de participación en la financiación de los gastos concertado con la provincia, los municipios suministran asistencia de emergencia a corto plazo a las familias en situación de crisis.

Con arreglo al reglamento de la Social Allowances Act, las condiciones de elegibilidad y la cifra de la asistencia suministrada se determinan mediante una evaluación individual del déficit presupuestario. Puede otorgarse ayuda de emergencia antes de completarse la evaluación.

Las limitaciones se determinan también individualmente. Las personas sin empleo en condiciones de trabajar deben aceptar empleo o capacitación; las personas de más de 16 años deben asistir a la escuela o aceptar un empleo que les permita sostenerse. Con arreglo a la política establecida, se considera que las madres solteras de menos de 18 años forman parte de la familia de sus padres; los inmigrantes patrocinados están a cargo de sus patrocinadores, si éstos no han fallecido y tienen recursos; se puede ordenar a las personas empleadas por cuenta propia que acepten empleo. Se evalúan también los bienes; hay límites al valor de los bienes líquidos y de otra índole que se pueden poseer; se exige la liquidación de algunos tipos de bienes convertibles, si bien dichos bienes pueden quedar exentos durante un plazo de cuatro meses.

El déficit presupuestario se calcula restando el ingreso disponible del costo de las necesidades básicas. Tales necesidades se basan, en parte, en los gastos reales (v. gr., electricidad, calefacción, teléfono, limpieza, mantenimiento, servicios especiales, asistencia doméstica) y, en parte, en pautas provinciales (v. gr., alimentos, ropa, necesidades personales, suministros para el hogar). El ingreso incluye la totalidad del ingreso familiar menos ciertas sumas exceptuadas, v. gr., prestaciones familiares, créditos fiscales y algunos ingresos que se declaran exentos para fomentar la dependencia de los propios medios. Hay fórmulas para determinar el ingreso de los agricultores y otras personas empleadas por cuenta propia cuya situación financiera es difícil de definir.

Los departamentos municipales y provinciales de bienestar social deben informar por escrito a los solicitantes de las decisiones por las que se denieguen, cancelen, suspendan, retengan o reduzcan las prestaciones, exponiendo los motivos e informándoles de los recursos disponibles. Hay una junta de apelación que examina los recursos interpuestos en toda la provincia.

La Social Allowances Act dispone el examen del costo de las necesidades básicas de alimentos, ropa, suministros personales y del hogar. Las tasas se ajustan generalmente todos los años.

El programa provincial asegura los productos farmacéuticos y servicios dentales y ópticos no asegurados por otro medio.

Entre los servicios disponibles se cuentan además los de rehabilitación, adopción, asistencia en el establecimiento del hogar, guardería infantil, investigación y evaluación para consultas, y programas sociales.

Se exige la devolución de los pagos efectuados por concepto de asistencia si el exceso en los pagos es debido a la falsedad de la información recogida en la documentación.

La Social Services Administration Act, S.M. 1974, c. 34, dispone la concesión de asistencia adicional a los residentes de Manitoba que reciben el ingreso complementario mensual garantizado en virtud de la Old Age Security Act federal.

Las disposiciones de la Social Services Administration Act estipulan también el pago de sumas complementarias de dinero a las familias de bajos ingresos con hijos a su cargo, para contribuir al costo de la crianza de los hijos.

Por lo que se refiere a la imposición, la política actual de la provincia, incorporada a las leyes y reglamentos fiscales, es asegurar que la distribución de la carga fiscal refleje, en la mayor medida posible, la distinta capacidad de los contribuyentes con distintos niveles de ingreso para costear los impuestos establecidos. Este objetivo se realiza mediante una combinación de procedimientos, entre los que se incluye la concesión de créditos fiscales atendiendo al nivel del ingreso. Entre las medidas existentes figuran las siguientes:

a) El gobierno provincial se hace cargo del costo de los servicios médicos, servicios básicos de hospital, algunos servicios dentales preventivos, y una parte del costo de los productos farmacéuticos, sin recurrir a la imposición de primas regresivas y derechos o contribuciones fijas;

b) En algunos años, se ha aplicado un sobrecargo especial al impuesto sobre la renta de las personas de ingreso elevado y las grandes empresas;

c) Se concede un crédito fiscal por costo de la vida para reducir la carga que sobrellevan las personas de ingresos bajos y las familias de ingresos bajos o medios;

d) El programa de incremento del ingreso en relación con los hijos proporciona pagos adicionales a las familias de bajos ingresos y a los padres solteros con hijos;

e) Mediante un sistema de créditos fiscales, la provincia concede asistencia a los propietarios e inquilinos que gastan una parte relativamente grande de sus ingresos en vivienda, dirigiéndose la mayor parte de los fondos a contribuyentes de ingresos bajos y medios. También se conceden prestaciones adicionales a los propietarios e inquilinos que son personas de edad;

f) El impuesto provincial sobre las ventas no sobrepasa el bajo nivel del 5%. Además, la regresividad de este impuesto queda compensada por la existencia de exenciones considerables, tales como las de los alimentos, la ropa para los niños, los suministros escolares, etc., y por la concesión de créditos fiscales basados en el costo de la vida.

B. Derecho a una alimentación adecuada

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho de toda persona a una alimentación y adecuada, decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

Las principales leyes relativas a la producción y distribución de alimentos, administradas por el Departamento de Agricultura con arreglo a la Department of Agriculture Act, son las siguientes:

Agricultural Credit Corporation Act, R.S.M. 1970, cap. A10
Agricultural Productivity Council Act, R.S.M. 1970, cap. A20
Agricultural Societies Act, R.S.M. 1970, cap. A30
Animal Diseases Act, S.M. 1974, c. 52
Animal Husbandry Act, R.S.M. 1970, cap. A90
Bee-Keepers Act, R.S.M. 1970, cap. B20
Coarse Grain Marketing Control Act, R.S.M. 1970, cap. C140
Crop Insurance Act, R.S.M. 1970, cap. C310
Crop Payments Act, R.S.M. 1970, cap. C320
Dairy Act, R.S.M. 1970, cap. D10
Fruit and Vegetable Sales Act, R.S.M. 1970, cap. F180
Horned Cattle Purchases Act, R.S.M. 1970, cap. H80
Land Rehabilitation Act, R.S.M. 1970, cap. L50
Livestock and Livestock Products Act, R.S.M. 1970, cap. L170
Margarine Act, R.S.M. 1970, cap. M30
Milk Control Act, S.M. 1976, c. 61
Natural Products Marketing Act, R.S.M. 1970, cap. N20
Noxious Weeds Act, R.S.M. 1970, cap. N110
Pesticides and Fertilizers Control Act, S.M. 1976, c. 19
Plant Pests and Diseases Act, R.S.M. 1970, cap. P90
Seed and Fodder Relief Act, R.S.M. 1970, cap. S80
Community Seed Cleaning Plant Loans Act, R.S.M. 1970, cap. S70
Veterinary Science Scholarship Fund Act, R.S.M. 1970, cap. V40
Veterinary Services Act, R.S.M. 1970, cap. V50.

- 2) Medidas tomadas para perfeccionar o reformar los regímenes agrarios existentes, a fin de conseguir la explotación y utilización más eficaces de las riquezas naturales

Con arreglo a la Agricultural Productivity Council Act, el Consejo de productividad agrícola tiene la función de estudiar y desarrollar:

- a) Las medidas necesarias para promover proyectos importantes de desarrollo agrícola;
- b) La cooperación de todos los sectores de la industria agrícola de Manitoba a fin de alcanzar niveles superiores de productividad; y
- c) Los planes y métodos destinados a señalar a la atención de los inversionistas las oportunidades de empleo productivo del capital.

Un programa de diversificación de la agricultura permite a los agricultores con fincas de pequeña o mediana dimensión transformar o ampliar sus operaciones.

En virtud de la Crop Insurance Act, un organismo gubernamental asegura, en beneficio de las personas que reúnen los requisitos que marca la Ley, algunos cultivos obtenidos en ciertas regiones frente a los peligros que se indican, si bien no en los casos en que las pérdidas se producen debido total o parcialmente a la negligencia, la conducta culpable o el carácter deficiente de las prácticas agrícolas de la persona asegurada.

La Agricultural Lands Protection Act, S.M. 1974, c. 44, limita la adquisición de tierras de Manitoba a las personas que son residentes del Canadá, con algunas excepciones. Los extranjeros y las empresas sometidas a control extranjero no pueden adquirir más de 20 acres sin la autorización de la Junta de protección de las tierras agrícolas de Manitoba, establecida en virtud de la Ley mencionada.

- 3) Medidas tomadas para mejorar los métodos de producción, así como la cantidad y la calidad de los alimentos producidos, para aumentar el rendimiento por unidad de tierra cultivada y para mejorar los métodos empleados en la ganadería, incluida la salud animal, mediante la plena utilización de los conocimientos técnicos y científicos, en particular a) la promoción de la investigación agrícola, e introducción y uso de materiales, equipos y técnicas apropiados; b) las medidas para divulgar los conocimientos sobre el uso de dichos materiales, equipos y técnicas

La Animal Husbandry Act regula las medidas a adoptar con respecto a los animales extraviados o sueltos, la protección de los animales, el registro de la propiedad de los animales, el perfeccionamiento de la cría de la ganadería, las enfermedades animales, y la inseminación artificial del ganado.

La Veterinary Services Act introdujo un método relativamente original para facilitar y ampliar el suministro de servicios veterinarios a los agricultores de todas las zonas rurales de la provincia. Con arreglo a la Ley, los gobiernos locales pueden establecer, con la autorización de la Comisión de servicios veterinarios, distritos de servicios veterinarios administrados por juntas de servicios veterinarios. Las juntas tienen facultades para concertar acuerdos con uno o varios veterinarios para que presten servicios en el distrito a cambio de ciertos derechos garantizados. Entre las funciones de las juntas figuran las siguientes: suministrar asistencia financiera o de otra índole para alentar a los veterinarios a ejercer su profesión en el distrito; facilitar la celebración de reuniones para el intercambio de información sobre la medicina y la cirugía veterinarias; e impedir la extensión de las enfermedades del ganado impartiendo para ello información e instrucción y usando otros medios necesarios o convenientes.

- 4) Medidas tomadas para mejorar y divulgar los conocimientos relativos a los métodos de conservación de alimentos, en particular, para reducir (por ejemplo, mediante la lucha contra las plagas y unos servicios adecuados de almacenamiento) las pérdidas que se producen durante las cosechas y después de ellas, y para impedir la degradación de los recursos (por ejemplo, mediante la conservación de los suelos y la ordenación del agua)

La Plant Pests and Diseases Act declara plenamente responsables a los propietarios de plantas y semillas, y a las personas que utilicen, alquilen o

/...

administren plantas o semillas, a partir del momento en que adquieran conocimiento de cualquier enfermedad o peste de las mismas.

La Noxious Weeds Act impone a los propietarios y poseedores de tierras el deber general de destruir con la frecuencia necesaria todas las plantas nocivas y semillas de las mismas situadas en sus tierras a fin de impedir su crecimiento, maduración y dispersión.

La Ground Water and Water Well Act, R.S.M. 1970, cap. G110, prohíbe la perforación de pozos sin adoptar medidas de prudencia para evitar la contaminación y la reducción de la pureza de las aguas freáticas.

La Conservation Districts Act, S.M. 1976, c. 38, agrupó las disposiciones contenidas en varias leyes anteriores y creó la Conservation Districts Commission y juntas con facultades para estudiar los recursos de un distrito, conceder autorizaciones para efectuar la tala de los bosques de las zonas protegidas, alterar los cursos de agua de superficie, vender el agua de los pantanos, y recomendar a la Corona la adquisición de los bienes reales o personales necesarios para el desarrollo programado de los recursos de un distrito.

- 5) Medidas tomadas para mejorar la distribución de alimentos, tales como mejoramiento de las comunicaciones entre las zonas de producción y los centros de comercialización, facilitación del acceso a los mercados, introducción de medidas de apoyo y estabilización de los precios, lucha contra las prácticas abusivas y garantía de suministros mínimos a los grupos necesitados

La Fruit and Vegetable Sales Act castiga la venta de productos que no se ajusten a las disposiciones de la Ley y la falsedad de la información relativa a la calidad, la variedad y la categoría de los productos.

Con arreglo a la Seed and Fodder Relief Act, el Teniente Gobernador en Consejo puede autorizar al Ministro de Agricultura a comprar semillas y forrajes del tipo aprobado por el ministro para su uso por los agricultores y a pagar los gastos de transporte y de otra índole. Los agricultores pueden pedir al ministro que compre las semillas y forrajes necesarios, pero su solicitud podrá denegarse por razón de la condición de las tierras, lo avanzado de la estación, la insuficiencia del crédito del agricultor, y otras razones análogas. Las semillas obtenidas en virtud de la presente Ley podrán utilizarse solamente para sembrar las tierras indicadas.

La Dairy Act faculta a un director y a los inspectores a someter a pruebas y analizar los productos lácteos para asegurar el cumplimiento de las disposiciones provinciales.

La Cooperatives Act, S.M. 1976, c. 47, regula la creación y el funcionamiento de las cooperativas. Hay numerosas cooperativas que producen y venden alimentos y productos alimenticios proporcionando a sus miembros un ahorro considerable.

La Milk Control Act estableció la Junta de fiscalización de la leche de Manitoba, que posee facultades para autorizar a las personas calificadas a

/...

suministrar, distribuir, elaborar y vender leche líquida, fijar los precios máximos y mínimos de venta de la leche, determinar la dimensión y la naturaleza del material de fabricación de los envases, y vigilar la industria lechera.

La Natural Products Marketing Act hace referencia a los productos agrícolas, pesqueros y forestales y otorga a la Junta de comercialización de Manitoba las facultades necesarias para regular las juntas de productores y comisiones de comercialización de esos productos.

La Fisheries Act, R.S.M. 1970, cap. F90, ordena la fiscalización y reglamentación de la venta de pescado en la provincia de Manitoba. La Ley regula, entre otras cosas, la inspección del pescado, las operaciones de pesca y la concesión de créditos a los pescadores y cooperativas de pescadores, y prohíbe la venta de pescado sin las debidas condiciones sanitarias para el consumo humano.

6) Medidas tomadas para mejorar el nivel de consumo de alimentos y la nutrición, con especial referencia a los grupos más vulnerables de la población

Todos los artículos alimenticios, incluidas las comidas en restaurantes de precio inferior a six dólares, están exentos del pago del impuesto provincial sobre las ventas.

Como se ha indicado anteriormente, en la sección A del artículo 11, la Social Allowances Act dispone la concesión de ayuda a las personas que carecen de las necesidades básicas, con inclusión de los alimentos.

Las disposiciones aprobadas en virtud de la Social Allowances Act establecen una prestación alimentaria básica personal categorizada atendiendo a la necesidad. Las prestaciones más altas se conceden a los adolescentes de 12 a 17 años de edad, que van seguidos de los adultos de edad superior a 18 años, y de los niños de edad inferior a 12 años. Se abonan sumas complementarias a las personas que no pueden sufragar el costo de sus necesidades alimentarias básicas.

Se abonan sumas complementarias adicionales a las personas que viven en las zonas nórdicas o aisladas, a las personas sometidas a un régimen especial por prescripción médica, a las mujeres embarazadas y a las personas sin capacidad para preparar sus comidas, que deben solicitar el envío de éstas a sus casas.

7) Medidas tomadas (inclusive la adopción de normas alimentarias) para reducir la adulteración y la contaminación de los alimentos y para mejorar su calidad y seguridad, al nivel de la comercialización y del almacenamiento, así como la higiene alimentaria a todos los niveles

La Dairy Act prohíbe la venta de leche adulterada.

La Pesticides and Fertilizers Control Act regula la concesión de licencias para la venta o suministro de insecticidas y fertilizantes. Los inspectores tienen facultades para analizar las plantas, los productos de las plantas, la ganadería y los materiales de otra índole para determinar si están contaminados o contienen ingredientes nocivos, pudiendo ordenar su destrucción el Ministro de Agricultura.

8) Medidas tomadas para la divulgación de principios sobre nutrición

La Public Health Act, R.S.M. 1970, cap., P210, establece programas de divulgación sobre la nutrición. Las enfermeras sanitarias empleadas por la provincia utilizan y difunden un manual de recursos para la nutrición, que sirve de libro de referencia, y suministran toda una gama de servicios, entre los que se incluyen los de fomento de la salud, vigilancia de la salud y orientación general y los servicios para las personas con necesidades especiales (las familias de bajos ingresos, los ancianos, las mujeres embarazadas, las familias situadas en las zonas aisladas, y los grupos minoritarios). Los economistas domésticos y especialistas en nutrición suministran información sobre alimentación infantil, nutrición de la familia, control del peso, nutrición de los ancianos, y prevención de las enfermedades del corazón. En la mayoría de las regiones de la provincia se dispone de economistas domésticos para fomentar la asistencia especializada a las personas y grupos interesados en la nutrición, haciéndose resaltar la nutrición prenatal y maternal. También se enseña la nutrición en las escuelas.

9) La participación, los esfuerzos y los proyectos de cooperación internacional orientados a asegurar el derecho de toda persona a estar protegida contra el hambre, en particular mediante una distribución equitativa de los alimentos mundiales en relación con las necesidades, teniendo en cuenta los problemas conexos que se plantean tanto a los países que importan productos alimenticios como a los que los exportan

La provincia otorga subvenciones, hasta una cifra máxima anual, por valor igual al de las donaciones recaudadas en Manitoba para proyectos aprobados con miras a promover el desarrollo internacional y la enseñanza del desarrollo, y seleccionados por el Consejo de Manitoba para la Cooperación Internacional.

10) Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio efectivo del derecho a una alimentación adecuada

C. Derecho a disponer de ropa adecuada

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho de toda persona a disponer de ropa adecuada
- 2) Medidas adoptadas, inclusive programas concretos, para mejorar los métodos de producción y distribución de las prendas de vestir
- 3) Métodos científicos y técnicos utilizados para lograr un suministro adecuado de prendas de vestir
- 4) Alcance de la participación en la cooperación internacional encaminada a promover el derecho a disponer de ropas adecuadas

Las disposiciones aprobadas en virtud de la Social Allowances Act (véase la sección A del artículo 11) disponen la concesión de prestaciones mensuales para ropa, otorgándose las prestaciones más altas a las personas de 12 a 17 años de edad, a las que siguen las de más de 18 años y las de menos de 12 años. Se

/...

conceden a las personas empleadas que reciben asistencia social prestaciones adicionales de valor igual, en general, al de la prestación para ropa otorgada a los adultos.

La ropa de los niños está exenta del pago del impuesto provincial sobre las ventas.

D. Derecho a la vivienda

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho a la vivienda y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

Manitoba se hizo cargo directamente del problema de la vivienda al promulgarse en 1967 la Housing and Renewal Corporation Act, R.S.M. 1970, cap. H160. Para administrar los programas de vivienda, se creó la Manitoba Housing and Renewal Corporation. La provincia participó en programas federales-provinciales hasta 1974, en que se establecieron los programas provinciales de vivienda.

- 2) Medidas adoptadas, inclusive los programas, subsidios e incentivos fiscales específicamente destinados a fomentar la construcción de viviendas a fin de satisfacer las necesidades de todas las categorías de la población, en particular de las familias de bajos ingresos

Participación en programas federales-provinciales

Manitoba comenzó a usar la sección 43 de la National Housing Act para viviendas públicas arrendadas en 1969 y administraba, para 1973, cerca de 5.000 unidades. La provincia aportaba entonces el 10% del capital y asumía el 50% de las pérdidas de funcionamiento de las unidades. La provincia pudo alcanzar ese grado de actividad haciéndose cargo de los costos municipales de los programas federales-provinciales. En 1974, la provincia tropezó con la resistencia de los municipios a la construcción de viviendas familiares públicas, que dificultaba la modificación de las disposiciones urbanísticas. En 1975 y 1976, la Manitoba Housing and Renewal Corporation soslayó esos problemas aceptando las ofertas de empresas constructoras que detentaban la propiedad de tierras apropiadamente reglamentadas. Mediante ese método, se inició la construcción de 1.210 y 1.975 unidades en 1975 y 1976, respectivamente. Hasta 1978, la construcción de viviendas públicas de alquiler continuó gozando de elevada prioridad en los gastos provinciales, pero la tasa de producción descendió a 888 unidades en 1977 y a 500 unidades en 1978. Actualmente, se están construyendo 150 unidades con sumas comprometidas anteriormente, pero el programa ha quedado reducido. En total, la provincia administra más de 12.000 unidades, cifra equivalente al 10% de las viviendas de alquiler de la provincia. Manitoba tiene el número más alto de viviendas públicas de alquiler per cápita del Canadá.

Además de participar en la construcción de viviendas públicas de alquiler con arreglo a la sección 43 de la National Housing Act, la provincia ha construido viviendas en la parte septentrional de la provincia como parte de su programa de

construcción de viviendas en las zonas aisladas. Con arreglo a la sección 40 de la Ley, la provincia aporta el 25% del capital y los gastos de funcionamiento. Para 1978 se habían construido 1.400 unidades que se arriendan a las familias de bajos ingresos mediante un sistema que permite la transformación del arrendamiento en propiedad con un método de pagos basados en los ingresos.

Programas provinciales

En 1974, la provincia estableció tres programas para complementar la asistencia otorgada en programas federales, a saber:

- a) El Programa de subvenciones en forma de capital, consistente en la aportación de un 5% de los gastos de capital a las empresas sin fines lucrativos que recauden una cifra equivalente para proyectos de construcción de viviendas.
- b) El Programa de asistencia provincial a los propietarios de viviendas, que ofrece, a las familias que reúnen los requisitos necesarios para recibir préstamos y subvenciones del Plan de propiedad de viviendas con asistencia federal, una subvención única, de 300 dólares en la parte meridional de Manitoba, y de 500 dólares en la parte septentrional.
- c) El Programa de arrendamiento de tierras a las cooperativas, con arreglo al cual la Manitoba Housing and Renewal Corporation arrienda tierras a la tasa anual de interés de un 5% del costo de la tierra y las mejoras. Las cooperativas que reciben esta asistencia deben ofrecer la cuarta parte de las unidades disponibles a precios subvencionados. La mayoría de las cooperativas se han acogido a los beneficios de este sistema.

En 1975, la provincia inauguró dos importantes programas destinados a mejorar la calidad de las viviendas y a facilitar la construcción de viviendas rurales:

- a) El Programa de reparaciones importantes en las viviendas, que ofrece subvenciones hasta un límite máximo de 1.000 dólares a las personas de edad. Las familias de bajos ingresos pueden obtener un préstamo que se perdona a la tasa de 2.000 dólares anuales con tal de que la familia resida en la casa. Esta asistencia para la realización de reparaciones se ofrece a los propietarios con ingresos inferiores a 11.000 dólares. En 1977-1978 se repararon mediante este programa 5.292 unidades a un costo de más de 5 millones de dólares para la provincia. Las personas que reciben fondos provinciales pueden obtener asistencia adicional del Programa federal de rehabilitación rural. La provincia ha asignado alta prioridad al Programa de reparaciones importantes en las viviendas.
- b) El Programa rural de crédito hipotecario, que facilita hipotecas a las personas residentes en fincas rurales o en comunidades rurales carentes de servicios. Se trata de zonas que carecen en general de servicios de préstamo, y la Manitoba Housing and Renewal Corporation ofrece ese servicio en ausencia de otros prestamistas. Se ofrecen préstamos para la adquisición de casas y para la mejora de casas ya existentes. Las dimensiones del programa son pequeñas; por ejemplo, en 1977-1978 se concedieron solamente 40 préstamos. Sin embargo, se trata de una solución valiosa en una provincia en que un alto porcentaje de la población reside en zonas rurales.

En 1977, la provincia estableció su propio Programa para el revestimiento de las viviendas con material aislante. Los propietarios de viviendas pueden recibir préstamos de 1.000 dólares para atender a los gastos de los materiales y la mano de obra, aparte de la asistencia procedente de los programas federales. Muchas personas se han acogido a los beneficios de este programa, ascendiendo los gastos de la provincia en 1977/1978 a más de 3 millones de dólares.

En 1979, Manitoba estableció un Programa de asistencia a los inquilinos ancianos (SAFER). Con anterioridad a ello, el Programa de subsidios de alquiler abonaba una subvención a los inquilinos ancianos de bajos ingresos residentes en bloques de viviendas sin fines lucrativos, para que sus gastos de alquiler no superasen la cifra del 25% de sus ingresos. El Programa de asistencia a los inquilinos ancianos amplió considerablemente la ayuda concedida al incluir en él a la totalidad de las viviendas alquiladas ocupadas por personas de edad. La asistencia se otorga a todos los inquilinos de más de 65 años que gastan más del 27,5% de sus ingresos en alquiler. Los pagos se determinan con arreglo a una escala que tiene en cuenta los ingresos y el alquiler. La provincia calcula que entre 9.000 y 11.000 inquilinos ancianos reciben los beneficios del programa, gastándose aproximadamente 4,5 millones de dólares en 1980, primer año de funcionamiento del programa, que está a cargo de la Manitoba Housing Renewal Corporation.

3) El uso de los conocimientos científicos y técnicos y de la cooperación internacional para desarrollar y mejorar la construcción de viviendas, inclusive medidas de seguridad contra los terremotos, las inundaciones y otras catástrofes naturales

La provincia de Manitoba promulgó la Emergency Measures Act, R.S.M. 1970, cap. E80, que hace referencia, entre otras cosas, a los desastres civiles, tales como los que tienen su origen en incendios, inundaciones, terremotos, tempestades y otras causas. La sección 3 de la Ley faculta al Teniente Gobernador en Consejo para proclamar el estado de desastre civil en la provincia. Una vez declarado el estado de desastre civil, el Teniente Gobernador en Consejo puede adoptar o autorizar, en virtud de la sección 9, las decisiones necesarias para poner en vigor un plan para hacer frente al desastre civil y proteger a las personas y los bienes frente a los daños o pérdidas dimanantes del desastre.

4) Medidas adoptadas o previstas para resolver los problemas especiales de vivienda, suministro de agua y condiciones sanitarias en las zonas rurales

Viviendas para la población rural y autóctona

En 1976, el 26% de la población de Manitoba vivía en comunidades rurales de menos de 1.000 personas. Además, la provincia tiene una considerable población autóctona india que reside dentro y fuera de las reservas de las zonas septentrionales.

Se están haciendo esfuerzos para mejorar las viviendas de las zonas rurales y las de la población autóctona de la región septentrional. La provincia participa en el Programa federal-provincial de viviendas para la población rural y autóctona. El programa facilita asistencia para la construcción y rehabilitación de viviendas. Desde 1976, se han construido 1.000 viviendas nuevas y se han

/...

rehabilitado otras 1.000. Con arreglo a la sección 40 de la National Housing Act, la provincia aporta el 25% del capital y los gastos de funcionamiento de las nuevas viviendas. La ejecución del programa está a cargo simultáneamente del Gobierno federal y el gobierno provincial. La Manitoba Housing Renewal Corporation ejecuta el programa en la mayoría de las comunidades meridionales, y la Canada Mortgage and Housing Corporation tiene a su cargo principalmente las comunidades septentrionales. Sin embargo, la provincia examina todas las solicitudes de asistencia. Como los solicitantes adquieren la vivienda mediante un sistema de pagos vinculado a los ingresos, el costo de las subvenciones es considerable.

Prestación de servicios

Desde mediados del decenio de 1970, se ha realizado una labor considerable para mejorar los servicios municipales, especialmente los de agua, alcantarillado y carreteras. La provincia ha utilizado los programas elaborados con arreglo a la National Housing Act, a saber, el programa de tratamiento de los desechos, el programa de mejoramiento de las comunidades, y el programa de subvenciones a los servicios comunitarios, participando también en esos programas. Como Winnipeg es el principal centro de población de la provincia, gran parte de la actividad ha estado centrada en esa ciudad, sin bien los beneficios de los programas han alcanzado también a las comunidades más pequeñas.

Programa de tratamiento de los desechos

De 1976 a 1978, año en que el Gobierno federal suspendió este programa, se gastaron aproximadamente 20 millones de dólares en efectuar mejoras en 75 proyectos municipales de toda la provincia. Aproximadamente un tercio de los proyectos se efectuaron en el centro metropolitano de Winnipeg, ejecutándose los restantes en centros urbanos de menor dimensión. En Winnipeg, los esfuerzos se concentraron en la apertura de nuevas zonas para compensar la falta de organización y de servicios de otras zonas desarrolladas, y en el mejoramiento de las instalaciones existentes para el tratamiento de los desechos y el almacenamiento del agua. En 1978, se otorgaron subvenciones para la ejecución de planes regionales hídricos y de tratamiento de los desechos en cinco distritos.

5) Medidas tomadas para proteger a los inquilinos, tales como control de los alquileres y garantías legales

En 1976, Manitoba promulgó la Rent Stabilization Act, S.M. 1976, c. 3, que regula el incremento de los alquileres bajo la autoridad de la Junta de estabilización de alquileres. La legislación vino a constituir un sistema permanente de control que permitía el incremento de los alquileres atendiendo a los gastos de funcionamiento del propietario y a los justos intereses de los inquilinos. Con arreglo a la Landlord and Tenant Act, R.S.M. 1970, cap. L70, una oficina de alquileres, que no está vinculada a la legislación relativa a la modificación de los alquileres, se ocupa de los problemas de los propietarios e inquilinos.

6) Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio del derecho a la vivienda

/...

ARTICULO 12: EL DERECHO A LA SALUD FISICA Y MENTAL

- A. Principales leyes, reglamentos administrativos, acuerdos colectivos y otros tipos de medidas destinados a promover y defender el derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental, y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

La Department of Health Act, R.S.M. 1970, cap. H20, la Health Services Act, R.S.M. 1970, cap. H30, la District Health and Social Services Act, S.M. 1975, c. 33 y la Mental Health Act, R.S.M. 1970, cap. M110, son las cuatro leyes que autorizan al Ministro de Sanidad a establecer organismos, organizaciones, servicios, unidades médicas, hospitales y juntas médicas que sean necesarios para la prestación de servicios médicos. Existen otras muchas leyes y normas que rigen la prestación de servicios destinados a promover la salud física y mental.

En virtud de la Public Health Act, R.S.M. 1970, cap. P210, el Ministro de Sanidad es responsable de la salud de la población de Manitoba, y puede realizar investigaciones, aconsejar al gobierno, inspeccionar instituciones y concluir acuerdos con las autoridades locales; se establece una junta médica provincial; puede nombrarse a inspectores de salud pública y a enfermeros para que evalúen la salud de la población de su zona y aborden cuestiones tales como el control de enfermedades, las condiciones sanitarias de las viviendas, el saneamiento y la inspección de alimentos; esos inspectores y enfermeros están facultados para ordenar la rectificación de las situaciones que no concuerden con las normas provinciales.

La Health Services Insurance Act, S.M. 1970, c. 81, comprende las siguientes disposiciones:

- a) El establecimiento de un Plan de Seguro Médico de Manitoba que abarca los gastos de hospital y de servicios médicos y otros servicios de salud;
- b) Establecimiento de la Comisión de Servicios de Salud de Manitoba para prestar servicios de hospital, médicos y de salud a los residentes de Manitoba y para establecer un sistema de hospitales e instalaciones y servicios conexos;
- c) Todo residente de Manitoba está asegurado y tiene derecho a las prestaciones del Plan sin tener que pagar un seguro médico concreto;
- d) La Comisión vela por que en los hospitales y las instalaciones conexas se mantengan niveles adecuados, y proporciona servicio de asesoramiento a los hospitales.

En virtud de la Hospital Act, R.S.M. 1970, cap. H120:

- a) Ningún hospital puede funcionar sin licencia de la Comisión de Hospitales de Manitoba;
- b) Todo hospital tiene que funcionar con arreglo a las normas establecidas en la ley y sus reglamentos;

c) Pueden pagarse fondos provinciales a los hospitales para obras de construcción y actividades de educación y capacitación.

En virtud de la Mental Health Act:

a) El Director Provincial de Servicios Psiquiátricos o el oficial médico a cargo de un hospital para trastornos mentales pueden ingresar y retener en custodia a una persona para su examen y tratamiento;

b) El gobierno puede establecer clínicas de salud mental;

c) Cualquier persona, u otra persona que actúe en su nombre, puede solicitar tratamiento en un hospital para trastornos mentales, y ha de ser examinada en el plazo de 48 horas;

d) Un médico puede certificar la necesidad de que se ingrese a una persona en uno de esos hospitales, y puede cursarse una orden para la detención de esa persona para su confinamiento y tratamiento por un período no superior a 21 días;

e) Es un delito maltratar o desatender deliberadamente a una persona que sufre trastornos mentales;

f) El gobierno puede establecer instituciones, escuelas, talleres, clínicas y centros recreativos para los retrasados mentales;

g) Un tribunal puede declarar a una persona mentalmente trastornada y ordenar su custodia y la administración de su patrimonio por un comité o un administrador autorizados.

En virtud de la Registered Nurses Act, R.S.M 1970, cap. R40:

a) La Asociación de Enfermeros titulados de Manitoba es responsable de la titulación de sus miembros y de toda las cuestiones relacionadas con el bienestar y la promoción de la profesión;

b) Los miembros de la Asociación han de poseer un diploma de una escuela reconocida por el comité de acreditación de la Junta de la Asociación.

En virtud de la Registered Psychiatric Nurses Association Act, R.S.M 1970, cap. P170:

a) La Asociación de Enfermeros Psiquiátricos es responsable de la promoción y mantenimiento de unos criterios adecuados de atención psiquiátrica, la promoción de la salud mental y el apoyo a la capacitación de enfermeros psiquiátricos;

b) Nadie puede ejercer como enfermero psiquiátrico sin una licencia extendida por la Asociación.

En virtud de la Licensed Practical Nurses Act, R.S.M. 1970, cap. P100:

a) Un practicante realiza tareas que no requieran los servicios de un enfermero titulado. Esas responsabilidades han de ser aprobadas por un médico;

/...

- b) Pueden establecerse escuelas para la capacitación de practicantes;
- c) Nadie puede ejercer de practicante sin licencia.

En virtud de la Alcoholism Foundation Act, R.S.M. 1970, cap. A60, se establece la Fundación de Manitoba contra el Alcoholismo para prestar asistencia, tratar y rehabilitar a alcohólicos, difundir información y realizar o patrocinar investigaciones.

En virtud de la Pharmaceutical Act, R.S.M. 1970, cap. P60, determinados venenos, drogas y medicinas sólo se pueden expender y vender en farmacias autorizadas, a fin de reducir los riesgos de uso indebido.

En virtud de la Prescription Drugs Cost Assistance Act, S.M. 1973, c. 27, el gobierno puede pagar el costo de determinadas medicinas a las personas que tengan derecho a ello o a los familiares a su cargo.

Otras leyes destinadas a promover la salud y el bienestar son las siguientes:

Anatomy Act, R.S.M. 1970, cap. A80

Dental Health Services Act, S.M. 1975, c. 34

Dental Health Workers Act, S.M. 1975, c. 35

Dental Mechanics Act, S.M. 1970, c. 103

Human Tissue Act, R.S.M. 1970, cap. H180

Intoxicated Persons Detention Act, R.S.M. 1970, cap. 190

Occupational Therapists Act, S.M. 1971, c. 110

Optometry Act, R.S.M. 1970, cap. 070

Physiotherapists Act, R.S.M. 1970, cap. P65

Private Hospitals Act, R.S.M. 1970, cap. P130

Psychiatric Nurses Training Act, R.S.M. 1970, cap. P180

Tuberculosis Control Act, R.S.M. 1970, cap. T170

B. Información sobre diversas medidas

1) Medidas tomadas para reducir la mortinatalidad y la mortalidad infantil

Los enfermeros de salud pública se encargan del funcionamiento de clínicas prenatales, visitan todos los hogares en que hay recién nacidos (especialmente en las zonas rurales y pobres y en las zonas donde viven mestizos, indios y miembros de culturas minoritarias) y ayudan a los padres a entender mejor el proceso de desarrollo de los niños (véase la secc. B (2) del art. 10).

/...

Los hospitales han establecido procedimientos completos de examen para recién nacidos, incluidos el reconocimiento de la tiroides neonatal y pruebas para detectar amnioacidurias.

2) Medidas tomadas para asegurar el sano desarrollo de los niños

Los enfermeros de salud pública realizan visitas periódicas a familias que necesiten apoyo adicional para criar a sus niños. Además, existen clínicas gratuitas para vigilar el crecimiento de los niños, y las visitas al médico de la familia se pagan por un plan de seguro. Enfermeros odontológicos capacitados prestan servicios odontológicos a determinados grupos de edad infantiles y visitan regularmente a niños de zonas remotas. Entre los servicios que prestan se cuentan los de examen, aplicación de fluoruro, asesoramiento dietético y ciertos tratamientos.

3) Medidas tomadas para proteger y mejorar todos los aspectos de la higiene del trabajo y del medio ambiente, para evitar la contaminación del aire, la tierra y el agua, para contrarrestar los efectos perjudiciales del desarrollo urbano y de la industrialización, etc.

Clean Environment Act

La Clean Environment Act, S.M. 1972, c. 76, y las ordenanzas aprobadas en virtud de la Ley son el principal instrumento legislativo de Manitoba que trata de la protección del medio ambiente.

El Ministro encargado de la aplicación de la Ley tiene funciones de supervisión y control generales sobre todas las cuestiones relacionadas con la conservación y la mejora del medio ambiente y la prevención y el control de la contaminación del medio ambiente. El Ministro puede establecer comités consultivos para que le asesoren y le ayuden. El Consejo Ambiental de Manitoba, por ejemplo, se constituyó con ese fin.

Por esa Ley se estableció la Comisión para la Limpieza del Medio Ambiente y se le encargó el cumplimiento de diversas tareas y funciones.

De la aplicación de la Ley se encarga la División de Gestión Ambiental del Departamento de Asuntos Septentrionales: Gestión Ambiental y Seguridad y Salud en el Lugar de Trabajo.

Por las secciones 3, 4 y 5 de la Ley se prohíbe la contaminación del aire, el suelo y el agua más allá de los límites prescritos por orden de la Comisión para la Limpieza del Medio Ambiente o por ordenanzas promulgadas en virtud de la Ley.

Las ordenanzas promulgadas en virtud de la Ley tratan de cuestiones tales como la basura (ordenanza 259/74); los plaguicidas (ordenanza 156/74); los incineradores (ordenanza 334/74); los desechos líquidos de las fábricas de papel (ordenanza 120/75); la contaminación del aire por funderías secundarias de plomo (ordenanza 140/77); el almacenamiento de gasolina y productos conexos (ordenanza 156/80); la designación de ciertas sustancias como productos peligrosos (ordenanza 15/81); la eliminación del suero (ordenanza 18/76); la cría de ganado (ordenanza 34/73); los vertederos (ordenanza 208/76); los sistemas pivados de

/...

eliminación de aguas cloacales y los retretes (ordenanza 85/81); los terrenos para campamentos (ordenanza 112/80); y el plan de calefacción de Amy Street (ordenanza 165/80).

Por la sección 5.2 (1) de la Ley se autoriza al Ministro encargado de la ejecución de ésta a cursar órdenes escritas para la eliminación, el almacenamiento, el manejo o el transporte de materiales peligrosos. Por la ordenanza 15/81, se designan como materiales peligrosos, y pueden ser objeto de una de las órdenes mencionadas del Ministro, el nitrato amónico, el bifenilo policlorado y el ácido sulfúrico, o cualquier mezcla o solución que contenga esas sustancias. Si el propietario no acata esas órdenes, el Ministro puede incautar y eliminar el material a costa del propietario.

Las secciones 7 y 8 de la Ley establecen las penas por la violación de sus disposiciones u ordenanzas o el incumplimiento de una orden de la Comisión. Por cada día de violación, una persona puede ser condenada sumariamente a una multa no superior a los 500 dólares, y una empresa a una multa no superior a los 5.000 dólares.

Otras medidas ambientales

La Conservation Districts Act, S.M. 1976, c. 38, se aprobó con las siguientes finalidades principales: promover la conservación, el control y la utilización prudente de los recursos mediante el establecimiento de distritos de conservación.

En la Fisherman's Assistance and Polluters' Liability Act, S.M. 1970, c. 32, se prevén pagos, en forma de préstamos o en otras formas, a las personas dedicadas a la industria pesquera que sufran pérdidas financieras por la prohibición de la pesca en aguas de la provincia a causa de la contaminación de esas aguas. Las personas afectadas y el gobierno están autorizadas a demandar a los responsables de la contaminación. El gobierno puede obligar a los responsables de la contaminación a sufragar las pérdidas o los pagos realizados como indemnización.

Algunas ordenanzas promulgadas en virtud de la Public Health Act tratan de la protección de las fuentes de agua, del humo y de la eliminación de desperdicios.

- 4) Programas generales y medidas concretas, inclusive programas de vacunación, para prevenir, tratar y combatir las enfermedades epidémicas, endémicas, profesionales y de otra índole, así como los accidentes en las zonas urbanas y rurales

Los enfermeros de salud pública vigilan la situación relativa a la vacunación de los niños. La vacunación corre a cargo de médicos en dispensarios, y se vacuna contra la tosferina, el tétanos, la polio, el sarampión y la rubéola. Cuando surgen riesgos especiales, se proporciona vacunación gratuita contra la rubéola, la viruela, la rabia, el cólera y el tifus. Cuando hay peligro de contagio de hepatitis se suministra gratuitamente globulina. También se ofrecen programas de medicación a las personas que han sufrido fiebres reumáticas. Cuando surge la necesidad, se pueden organizar programas para vacunar contra la gripe a personas propensas, programas de reducción de mosquitos por rociadura aérea y otras medidas para el control de enfermedades.

- 5) Programas generales y medidas concretas para asegurar a todos los grupos de edad y a todas las categorías de población, en particular en las zonas rurales, servicios adecuados de sanidad, entre ellos atención médica adecuada en caso de enfermedad o de accidente

En la sección A supra y en el apartado 6) infra se ofrece información sobre el sistema de servicios de salud de Manitoba. Las partes del informe del Canadá correspondientes a los artículos 6 a 9 del Pacto contienen también información sobre los programas de atención médica de Manitoba (E/1978/8/Add.32, págs. 185 a 187).

- 6) Características principales de los sistemas vigentes de asistencia médica y métodos para financiarlos

Todos los residentes de Manitoba tienen un seguro médico que les garantiza tratamiento médico, hospitalización y diversas prestaciones médicas adicionales. No se cobran primas, y el seguro se financia con cargo a los ingresos generales. Los residentes se inscriben en los programas de seguro. Para los que se trasladan de otras provincias a Manitoba existe un período de espera de hasta tres meses. Se pueden hacer arreglos con el plan de seguro médico de la provincia de residencia anterior para que se encargue de las prestaciones necesarias hasta que entre en vigor el seguro de Manitoba. Los inmigrantes recién llegados tienen inmediatamente un seguro que cubre los servicios médicos y de hospital. Para el ingreso en un centro de atención personal existe un período de espera de 24 meses para los nuevos residentes, excepto para aquéllos que hayan residido anteriormente en Manitoba durante un total de 30 años o más.

Para la asistencia médica cada persona puede escoger a su propio médico. El seguro cubre las visitas a los consultorios de los médicos, las visitas a domicilio y los servicios en centros médicos. También están cubiertos los honorarios por servicios de quiropráctica y optometría y los servicios odontológicos que se prestan en hospitales.

La asistencia en el hospital abarca la cama, las comidas, los servicios de enfermeras, los servicios de laboratorio, radiológicos y otros servicios diagnósticos, las medicinas y el equipo quirúrgico necesarios. También están cubiertos los servicios a pacientes externos, así como los servicios psiquiátricos proporcionados por hospitales generales a pacientes hospitalizados o externos. La atención en hospitales mentales especializados corre a cargo del Departamento de Sanidad y no del programa de seguro.

Se proporciona asistencia gratuita a domicilio a las personas que se comprueba que las necesitan. Según las necesidades concretas puede proporcionarse cualquier combinación de los siguientes servicios de asistencia a domicilio: servicios de enfermero, labores domésticas, terapia, suministros y equipo médico y servicios de voluntarios, como visitas amistosas, comidas, envíos y entregas, transporte y reparaciones domésticas.

Las personas que necesitan cuidados que no se les pueden proporcionar en su casa pueden ingresar en hogares de atención personal. Las solicitudes de ingreso en uno de esos centros son examinadas por un consejo que determina el nivel de

atención que requiere el solicitante. Las personas admitidas en esos centros pagan una cuota de residentes, y la provincia sufraga el saldo de los gastos.

El seguro paga hasta el 80% del costo de las medicinas recetadas, excepto los primeros 50 dólares gastados anualmente en el caso de las personas de más de 65 años, o los primeros 75 dólares gastados anualmente, en el caso de las personas de menos de 65 años.

C. Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio del derecho a la salud, en particular estadísticas sobre mortalidad infantil, número de médicos por habitante, número de hospitales y camas de hospital, etc.

Al 31 de marzo de 1981 el número de camas de hospital por 1.000 habitantes era el siguiente:

Tratamiento activo	5,3
Continuación del tratamiento	1,0
Atención personal	6,9

En marzo de 1981 el número de personas atendidas en promedio por cada médico en Manitoba era de 547.

5. NUEVA BRUNSWICK*

ARTICULO 10: PROTECCION DE LA FAMILIA, DE LA MADRE Y DEL NIÑO

A. Protección de la familia

1) Leyes principales

La Child and Family Services and Family Relations Act, S.N.B. 1980, c. C-2.1, entró en vigor en septiembre de 1981. Esa Ley refunde la mayor parte de la legislación vigente sobre la familia.

El Departamento de Servicios Sociales mantiene numerosos programas de asistencia a las familias. Durante el pasado año se hizo hincapié en los servicios que ayudan a la familia a mantenerse unida. En esos servicios se incluyen servicios para las amas de casa, de asesoramiento y financieros destinados a ayudar a la familia a que siga desempeñando su función, con lo que se mejoran la vida familiar y la atención proporcionada a los niños.

La provincia de Nueva Brunswick reconoce que la familia es la unidad social básica de la sociedad. El Gobierno ayuda a las familias, mediante los diversos programas disponibles, a cumplir sus responsabilidades.

* Informe elaborado por el Gobierno de Nueva Brunswick.

El preámbulo de la Child and Family Services and Family Relations Act resume el propósito y la filosofía de esa ley del modo siguiente:

"POR CUANTO la familia existe como unidad básica de la sociedad y su bienestar es inseparable del bienestar común; y

POR CUANTO los derechos de los niños derivan de su condición de tales o de su pertenencia a una familia; y

POR CUANTO los niños tienen derechos básicos y libertades fundamentales de igual modo que los adultos, tienen derecho a salvaguardias y asistencia de carácter extraordinario en la defensa de esos derechos y libertades y en la aplicación de los principios que figuran en el Canadian Bill of Rights y en otras disposiciones, y tienen derecho a ser oídos y a participar en los procesos que den origen a decisiones que les afecten, siempre que tengan capacidad de entender; y

POR CUANTO se debe informar a los niños, en los casos en que tengan derechos y libertades que puedan verse afectados por la presente Ley, sobre cuáles son esos derechos y libertades, siempre que tengan capacidad de entender; y

POR CUANTO se reconoce que los derechos y libertades fundamentales de los niños y de sus familias incluyen el derecho a la injerencia mínima en su vida privada y en su libertad que sea compatible con sus propios intereses y los de sus familias y la sociedad; y

POR CUANTO se acepta que los padres son responsables del cuidado y la supervisión de sus hijos y que sólo se debe alejar a éstos parcial o completamente de la supervisión de sus padres cuando todas las demás medidas sean inadecuadas; y

POR CUANTO se reconoce que cuando es necesario alejar a los niños de la atención y la supervisión de sus padres se les debe cuidar, en la medida de lo posible, como si estuvieran bajo el cuidado y la protección de padres prudentes y rectos; y

POR CUANTO se reconoce que las personas ancianas, impedidas y dependientes tienen derecho a ser protegidas y a disfrutar de servicios sociales que les ofrezcan la oportunidad de progresar en el plano personal; y

POR CUANTO se reconoce que los servicios sociales son esenciales para evitar o aliviar los problemas sociales y los problemas económicos conexos de los particulares y de las familias; y

POR CUANTO se reconoce que la ley debe garantizar los derechos de los niños, las familias y los particulares y que la intervención de la provincia en los asuntos de los particulares y las familias para protegerlos y para hacer cumplir esos derechos debe basarse en la ley;

SU MAJESTAD, con el asesoramiento y el consentimiento de la Asamblea Legislativa de Nueva Brunswick, promulga lo siguiente: ..."

/...

La provincia de Nueva Brunswick inició por primera vez un sistema de tribunales de la familia en 1972. Esos tribunales cuentan con amplios servicios de apoyo, incluidos los servicios de recepción y asesoramiento prestados por personal integrado por trabajadores sociales profesionales, así como servicios relativos a la contabilidad de los tribunales y al cumplimiento automático de las órdenes de pago de alimentos.

En 1979 se creó un sistema de Tribunales Unificados de la Familia. El tribunal unificado se basa en un programa de división de los gastos entre los gobiernos federal y provincial. El Tribunal Unificado de la Familia tiene jurisdicción para resolver de modo cabal los problemas jurídicos que afectan las familias. Ese tribunal elimina la fragmentación de la jurisdicción que en el pasado obligaba a que diversos tribunales se ocuparan de los diferentes aspectos jurídicos de un problema familiar. El nuevo tribunal, con los servicios de apoyo necesarios, alienta y ayuda a las familias a que, siempre que sea posible, resuelvan sus problemas sin necesidad de comparecer ante los tribunales.

La jurisdicción del Tribunal Unificado de la Familia figura en la Judicature Act, R.S.N.B. 1973, c. J-2, enmendada en 1978, c. 32:

"División de la familia:

11.1) En las secciones 11 a 11.6

se entenderá por "distrito judicial" el distrito judicial en que la División de la Familia podrá ejercer su competencia.

se entenderá por "procedimiento" toda acción, causa, asunto, petición o solicitud.

11.2) El Primer Magistrado del Tribunal Real podrá decidir que uno de los jueces de la División de Procesos conozca y resuelva cualquier procedimiento de que se ocupe la División de la Familia del que, por alguna razón, no pueda entender un juez de la División de la Familia, y, a tales efectos, todo juez de la División de Procesos será un juez de la División de la Familia.

11.3) La División de la Familia tiene la competencia de la División de Procesos.

11.4) Con sujeción a la subsección 5), la División de la Familia se ha constituido para conocer y resolver los procedimientos relativos a los asuntos que figuran en la Lista A y, a tales efectos, la División de la Familia también podrá ejercer la competencia del Tribunal de Divorcio y Causas Matrimoniales, el Tribunal Provincial de Nueva Brunswick, un Tribunal de Menores y un Tribunal Sucesorio, así como los jueces de esos tribunales, y, sin limitar el ámbito jurisdiccional de los tribunales y jueces mencionados, podrá ejercer la competencia de un tribunal o un juez en virtud de lo dispuesto en cualquiera de las leyes que figuran en la Lista B.

11.3.1) Con sujeción a cualquier otra ley, tanto del órgano legislativo de la provincia como del Parlamento del Canadá, que sea aplicable a los procedimientos de la División de la Familia, un juez de la División de la Familia podrá conocer total o parcialmente un procedimiento en sesión pública o privada, y, en ejercicio de su discreción, el juez tendrá en cuenta en todos los casos

- a) el interés público de celebrar el procedimiento en sesión pública,
- b) cualquier daño o turbación potenciales que pueda sobrevenir a cualquier persona si se revelaran en la sesión pública asuntos de carácter privado, y
- c) cualquier declaración hecha por las partes.

11.3.2) Cuando la División de la Familia celebre un procedimiento en privado, el juez podrá impedir la entrada en la sala o hacer que sean excluidas de ella todas las personas que no sean los abogados y los testigos que participen en el procedimiento, así como aquellas otras personas que el juez, a su discreción, permita que estén presentes.

11.4.1) Por solicitud de una de las partes o por decisión propia, un juez de la División de la Familia podrá pedir que un consejero de la familia, trabajador social, funcionario judicial de vigilancia u otra persona autorizada por la División de la Familia a ese respecto, presente, siempre que no haya estado relacionado anteriormente con las partes en el procedimiento, un informe sobre una de las partes en el procedimiento o sobre cualquier otra persona que, en opinión del juez, esté relacionada con un asunto de que se ocupa el procedimiento."

El tribunal de la familia tiene jurisdicción en los asuntos que se relacionan a continuación.

Lista A

Celebración del matrimonio

Disolución y anulación del matrimonio

Suposición del matrimonio

Separación judicial

Derechos de propiedad, en litigios entre miembros de la misma familia, incluidos bienes dotales, partición y venta, y conciliación

Restitución de derechos conyugales

Alimentos de los familiares a cargo de una persona fallecida

Asistencia de divorcio o separación, alimentos y protección de los cónyuges

/...

Alimentos de los hijos

Alimentos de los padres

Ejecución de las órdenes de pago de asistencia o de alimentos

Procedimiento de imputación de paternidad

Tutela de los hijos y derecho a visitarlos

Adopción

Declaración de estado civil, incluida la validez del matrimonio, la legitimidad y la legitimación

Cargos o procedimientos en virtud del Código Penal del Canadá en relación con el incesto y otros delitos de carácter sexual cometidos por un miembro de la familia contra otro miembro de la misma familia, la corrupción de los hijos, la omisión del sustento, el abandono de los hijos, el secuestro de niños por miembros de la misma familia, las agresiones de un miembro de una familia contra otro miembro de la misma familia y el robo por un miembro de una familia de bienes de otro miembro de la misma familia

Cargos o procedimientos contra una persona menor de 16 años respecto de un delito previsto en una ley provincial

Cargos o procedimientos contra una persona respecto de un delito contra otro miembro de su familia previsto en una ley provincial

Cargos o procedimientos previstos en la Juvenile Delinquents Act

Tutela de la persona y de los bienes de los menores de edad

Consentimiento del tratamiento médico de los menores de edad

Causas por daños en que el acusado, o uno de los acusados, sea miembro de la misma familia que el demandante

Confinamiento, reclusión o prisión de cualquier persona o administración de sus bienes, debido a alcoholismo, enfermedad mental, incapacidad mental o enfermedad mental o física

Cambio de nombre

Presunción de fallecimiento

El Tribunal de la Familia ejerce su jurisdicción en virtud de las leyes mencionadas a continuación.

/...

Lista B

Change of Name Act

Child and Family Services and Family Relations Act

Criminal Code of Canada, sections 150, 153, 166, 168, 197, 200, 224,
245, 249, 250, 289 2)

Divorce Act (Canada)

Divorce Court Act

Guardianship of Children Act

Habeas Corpus Act

Infirm Persons Act

Judicature Act and Rules of Court

Juvenile Courts Act

Juvenile Delinquents Act

Marriage Act

Married Woman's Property Act

Medical Consent of Minors Act

Mental Health Act

Presumption of Death Act

Probate Courts Act, section 105

Property Act

Reciprocal Enforcement of Judgments Act

Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act

Schools Act

Testators Family Maintenance Act

Training Schools Act

Treatment of Intoxicated Persons Act

La Child and Family Services and Family Relations Act (a la que en adelante se hará referencia como la Ley mencionada) define de modo concreto los derechos de los niños.

El Departamento de Servicios Sociales cuenta con un amplio Servicio de Adopción. La ley mencionada determina las responsabilidades que tiene el Ministro de Servicios Sociales en materia de adopciones y confirma jurídicamente los servicios que presta su Departamento. Protege el derecho de los padres a seleccionar el hogar de adopción de los hijos y aumenta las penas aplicables a cualquier persona que obstaculice el ejercicio de ese derecho. Fija límites temporales para proteger los intereses de los padres naturales, del hijo y de los padres adoptivos y determina también el derecho de acceso a la información relativa a la adopción.

La Ley mencionada contiene disposiciones para la protección de los adultos víctimas de malos tratos y de desatención. La legislación contiene disposiciones sobre la evaluación de aquellos casos en que existen sospechas de malos tratos y desatención, sobre la obligación del Departamento de iniciar un procedimiento si el adulto necesita ser protegido y, además, sobre las medidas que puedan adoptar los tribunales para autorizar acciones que no sean aceptadas de modo voluntario.

Las disposiciones relativas al sustento están destinadas a hacer extensible en plano de igualdad las obligaciones en materia de sustento a ambos cónyuges y a sus hijos

Las obligaciones en materia de sustento son comunes a los cónyuges e incluyen a los hombres y las mujeres que hayan cohabitado por un período no inferior a los tres años o que tengan un hijo nacido de una relación que haya tenido cierto grado de permanencia.

La Ley mencionada dispone que el Ministro de Servicios Sociales puede solicitar que se proporcione sustento a un familiar a cargo que recibe asistencia social, ampliando de ese modo las facultades del Ministro en ese ámbito.

El sustento se basa en la necesidad y no en la culpa y en la legislación se enumeran una serie de consideraciones que el tribunal debe tener en cuenta cuando determine su cuantía.

Las disposiciones relativas a la condición jurídica de los hijos están destinadas a eliminar la ilegitimidad y a establecer procedimientos claros para determinar la paternidad

Todos los niños disfrutarán de igual condición jurídica como hijos de sus padres naturales, hayan nacido dentro o fuera del matrimonio.

Se ha abolido la distinción entre hijos legítimos e ilegítimos respecto de los niños nacidos antes o después de la nueva ley, y las relaciones de parentesco se determinan sobre la base de la relación entre padres e hijos.

La Ley mencionada regula la presunción de la paternidad y el tribunal podrá declarar la paternidad sobre la base de la presunción conforme a la ley, a menos que se pruebe lo contrario.

La madre del niño y un hombre pueden hacer una declaración conforme a la ley ante el Director General del Registro Civil en que manifiesten que son los padres del niño.

Se autoriza a los tribunales a que permitan que las partes presenten como prueba los resultados de los análisis de sangre y otros análisis que puedan ser pertinentes para determinar la paternidad y a que infieran lo que crean oportuno en caso de que cualquiera de las partes se niegue a someterse a esos análisis. Sin embargo, los análisis sólo se realizarán con el consentimiento de la persona que debe someterse a ellos.

2) Matrimonio

En la provincia de Nueva Brunswick el derecho matrimonial está incorporado en The Marriage Act, R.S.N.B. 1973, c. M-3. En la sección 16 figuran las disposiciones sobre la solicitud de permiso de matrimonio:

"16.1) La solicitud de concesión de permiso de matrimonio se hará del modo siguiente: ambas partes en el matrimonio previsto deberán comparecer personalmente ante quien concede los permisos de matrimonio y cada una de ellas será entrevistada por separado y en ausencia de la otra y deberá hacer una declaración jurada, según la fórmula que el reglamento determine, en que manifestará:

a) en qué ciudad, pueblo, aldea o parroquia se tiene intención de celebrar el matrimonio y qué persona se tiene intención que celebre el matrimonio;

b) que él o ella cree que no existe afinidad, consanguinidad, anterior matrimonio u otro tipo de causa legítima o impedimento jurídico que impida u obstaculice la celebración del matrimonio;

c) la edad de quien hace la declaración y que la otra parte contratante tiene cumplidos 18 años de edad, o que la edad de esa parte contratante es inferior a los 18 años, según sea el caso;

d) los hechos necesarios que permitan a quien concede el permiso determinar si se ha recibido o no el consentimiento necesario, en el caso de que una de las partes tenga menos de 18 años de edad, o si ese consentimiento es necesario o no;

e) el estado civil de las partes, es decir, soltero, soltera, viudo, viuda, divorciado o divorciada, según sean los hechos, y

f) cualquier información que el Teniente Gobernador en Consejo haya determinado que se debe facilitar.

16.2) Las declaraciones juradas deberán ser formuladas y firmadas en presencia de la persona que concede el permiso de matrimonio y a la cual se ha dirigido la solicitud.

/...

16.3) Antes de tomar juramento a un solicitante, el encargado de conceder el permiso deberá comprobar que el solicitante tiene conocimiento de qué grado de afinidad y consanguinidad constituyen un impedimento a la celebración del matrimonio."

Si una de las partes es menor de 18 años de edad es necesario el consentimiento del padre o la madre. Si el padre o la madre han fallecido o, por alguna razón, no pueden dar su consentimiento, se debe obtener el consentimiento del tutor.

En la provincia los matrimonios pueden ser celebrados por: un pastor, sacerdote, rabino, concejal, oficial del Salvation Army o el secretario del Tribunal Real de Nueva Brunswick.

El Common law sigue siendo aplicable en Nueva Brunswick en relación con la edad mínima, es decir, las hembras deberán haber cumplido 12 años de edad y los varones deberán haber cumplido 14 años antes de poder celebrar matrimonio, aun cuando dispongan de consentimiento. Todos los matrimonios deberán registrarse en la Subdivisión del Registro Civil del Departamento de Salud.

3) Constitución de una familia: provisión de vivienda y otros beneficios

La New Brunswick Housing Act, R.S.N.B. 1973, c. N-6, dispone la creación de la Housing Corporation. La Housing Corporation concede préstamos a los particulares con ingresos bajos con objeto de ayudar a la construcción de la vivienda. En la Ley mencionada también se dispone que se conceda una subvención de 500 dólares a los primeros ocupantes de una nueva casa.

El programa de vivienda rural y de autóctonos, un proyecto conjunto federal-provincial, está destinado a proporcionar vivienda a las familias de ingresos bajos y a los aborígenes que no están protegidos como tales en zonas rurales o pequeñas comunidades.

4) Medidas destinadas a mantener, fortalecer y proteger a la familia

Los residentes de la provincia reciben subsidios de familia en virtud del plan federal. Los contribuyentes disfrutan de reducciones fiscales sobre la base del número de hijos a cargo en virtud de la Income Tax Act.

La Social Services and Education Tax Act, R.S.N.B. 1973, c. S-10, establece en su sección 11 las exenciones siguientes, que tienen particular utilidad para la familia:

"11 Un consumidor no estará obligado a pagar impuestos en relación con el consumo de los bienes siguientes:

a) Alimentos y productos alimentarios para consumo humano fuera del lugar en que se adquirieron,

...

/...

n) Medicinas adquiridas por prescripción de un médico, odontólogo o veterinario;

...

aa) Libros de texto;

...

cc) Objetos para usar en la escuela;

dd) Ropa;

ee) Calzado.*

Como se mencionó anteriormente, una de las principales ocupaciones del Departamento de Servicios Sociales es la de proporcionar servicios a las familias. Los servicios de guardería son una de las competencias de ese Departamento, que, por ley, es responsable de la concesión de licencias a las guarderías de la provincia para asegurar que todas las guarderías que existen en Nueva Brunswick proporcionan servicios satisfactorios y están familiarizadas con las necesidades sociales y financieras.

Todas las guarderías que atienden a más de cinco niños deben recibir un permiso y cumplir las normas relativas a la seguridad, la salud, la nutrición, la proporción de empleados, el espacio y el equipo.

Para que una familia tenga derecho a un subsidio de guardería debe tener una "necesidad social" de ese servicio, que se define como la situación en que el progenitor único o los dos progenitores, trabajan, reciben formación o participan en un programa de rehabilitación o tratamiento, o en que el niño tiene una necesidad especial de ese servicio. Una familia también debe demostrar que tiene necesidad financiera de recibir el subsidio de guardería. Esa necesidad se determina relacionando los ingresos totales de la familia (incluidos los subsidios familiares) y su tamaño con los gastos totales de guardería.

Una importante institución de atención de la infancia en la provincia es la Escuela Hospital Dr. William F. Roberts. Esa institución dispone de instalaciones para la diagnosis, la evaluación y el tratamiento de los niños con impedimentos mentales y físicos.

B. Protección de la maternidad

1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos que regulan los diversos aspectos de la protección de la maternidad

La ley principal sobre la protección de la maternidad es la Minimum Employment Standards Act, R.S.N.B. 1973, c. M-12. En dicha Ley se prohíbe a un empleador que niegue empleo a una mujer embarazada debido a su embarazo. En la Ley también se consigna la ausencia del trabajo que se permite a la mujer embarazada.

/...

En las políticas de personal no sujetas a negociaciones que figuran en la Public Service Labour Relations Act, R.S.N.B. 1973, c. P-25, se dispone la licencia de maternidad.

Un análisis de 252 acuerdos colectivos registrados en el Departamento de Trabajo y Mano de Obra (de unos 600 acuerdos que existen en la provincia) revela que aproximadamente el 14% contiene disposiciones relativas a la duración de la licencia de maternidad, el 0,8% hace referencia a la paga durante la licencia de maternidad y el 11,1% hace referencia a las condiciones de antigüedad durante la licencia de maternidad.

A continuación se consignan diversas cláusulas que se refieren a la licencia de maternidad en los acuerdos colectivos.

Acuerdo colectivo No. 1

Una empleada que ha prestado un año o más de servicio continuo y ha de ausentarse a consecuencia de un embarazo debe poder optar entre solicitar licencia sin goce de sueldo y renunciar.

Dicha licencia no debe exceder de un período de cuatro meses; sin embargo, pueden concederse licencias por un período adicional de hasta dos meses si el médico de la empleada lo recomienda a la empresa por escrito.

Una empleada que desee trabajar después del séptimo mes de embarazo debe proporcionar un certificado de autorización médica del médico que la atiende. En los casos en que se concede licencia de maternidad, el cargo vacante puede llenarse con un reemplazante temporal. La notificación de regreso al trabajo debe transmitirse a la empresa por lo menos tres semanas antes del regreso de la empleada. La empleada que regresa volverá a ocupar el cargo que ocupaba antes o un puesto equivalente. Una empleada que decide no volver a trabajar cuando se vence la licencia de maternidad, si lo solicita, tendrá preferencia para llenar cualquier vacante cuyos requisitos cumpla.

Acuerdo colectivo No. 2

11.07 La licencia de maternidad se concederá en las siguientes condiciones:

- A) La empleada debe declarar su intención de volver a trabajar y presentar una solicitud oficial de licencia antes de retirarse;
- B) Una empleada que se retire de la empresa debido a su embarazo puede hacerlo sin perder su antigüedad durante un período no inferior a seis semanas antes del parto ni superior a 11 semanas después de éste; el período total no debe exceder de 17 semanas;
- C) Finalizada la licencia de maternidad, la empleada debe solicitar la reincorporación; le corresponden el mismo sueldo y el mismo puesto que tenía antes de que se le concediera la licencia de maternidad más cualquier aumento general que se haya concedido en el intervalo;

- D) Las empleadas acumularán antigüedad mientras gocen de licencia de maternidad y su fecha original de antigüedad no resultará afectada.

Acuerdo colectivo No. 3

- 23.01 Se permitirá a las empleadas que tienen derecho a la licencia de maternidad utilizar durante dicha licencia y a partir del primer día de la licencia de maternidad 10 días de su licencia de enfermedad acumulada.
- 23.02 Si la empleada no regresa a trabajar una vez finalizada su licencia de maternidad, compensará al empleador la licencia de enfermedad que se le haya concedido.
- 23.03 Una empleada embarazada comunicará a la institución u organismo la fecha prevista del parto a más tardar en la vigésima semana del embarazo.
- 23.04 En el caso de las empleadas que se ocupan de la atención directa de pacientes, la licencia de maternidad comenzará por lo menos seis semanas antes de la fecha prevista para el parto.
- 23.05 Si lo solicita, una empleada puede comenzar por motivos de salud su licencia de maternidad antes de las seis semanas dispuestas en el artículo 23.04.
- 23.06 El empleador puede ordenar a una empleada que esté embarazada que inicie su licencia de maternidad en cualquier momento si, a su juicio, el interés de la empleada lo exige.
- 23.07 a) La licencia por maternidad terminará no antes de seis semanas después del parto;
- b) La licencia de maternidad sin goce de sueldo se concederá, por un período que no exceda de tres meses y medio después del parto, siempre que la empleada solicite dicha licencia seis semanas antes de la fecha prevista para el parto;
- c) Si una empleada desea volver a trabajar al finalizar su licencia de maternidad normal (de conformidad con el artículo 23.07 a)) notificará al empleador dentro de los siete días posteriores a la fecha del parto.
- 23.08 Una empleada que vuelve a trabajar al cabo de su licencia de maternidad será reincorporada en el cargo que ocupaba anteriormente.
- En este acuerdo colectivo en particular se dispone un tipo de licencia de maternidad para el hombre:
- 23.09 Si se da una notificación adecuada, un enfermero tiene derecho a cinco días de licencia sin goce de sueldo cuando su mujer dé a luz.

Acuerdo colectivo No. 4

- 30.01 Cualquier empleada embarazada, a más tardar a fines del quinto mes de su embarazo:
- a) Solicitará licencia de maternidad a partir de una fecha comprendida en los tres meses inmediatamente anteriores a la fecha prevista de terminación de su embarazo; o
 - b) Notificará su renuncia, que tendrá efecto dentro de un período de tres meses inmediatamente anterior a la fecha prevista de terminación de su embarazo.
- 30.02 Una empleada que solicite licencia de maternidad presentará, junto con la solicitud de licencia, un certificado de su médico indicando que el empleo hasta la fecha indicada en la solicitud no perjudicará su salud a menos que surjan complicaciones imprevistas.
- 30.03 Cuando una empleada presenta al Jefe Adjunto u Oficial Ejecutivo Jefe un certificado de un médico calificado en que se indique que su salud lo exige, el Jefe Adjunto u Oficial Ejecutivo Jefe concederá licencia de maternidad a la empleada, y dicha licencia ha de comenzar antes del período de tres meses previo a la terminación prevista de su embarazo.
- 30.04 El Jefe Adjunto u Oficial Ejecutivo Jefe puede ordenar a una empleada embarazada que inicie su licencia de maternidad en cualquier momento cuando a su juicio la empleada no puede desempeñar sus funciones normales de trabajo.
- 30.05 La licencia de maternidad continuará durante un período de dos meses a partir de la fecha de terminación del embarazo a menos que termine antes debido a la renuncia de la empleada o a que ésta vuelva a trabajar.
- 30.06 Cuando una empleada que tiene licencia de maternidad desea volver a trabajar, notificará al Jefe Adjunto u Oficial Ejecutivo Jefe dicha decisión por lo menos diez días laborables antes de la fecha en que estará dispuesta a volver a trabajar, y presentará la autorización por escrito de un médico calificado.
- 30.07 Una empleada que vuelve a trabajar el último día del segundo mes posterior a la terminación de su embarazo o antes de esa fecha, cuando vuelva a trabajar conservará el puesto dentro de la organización en el mismo departamento, la misma junta, la misma comisión o el mismo organismo y en la misma ubicación geográfica que tenía antes del período de su ausencia temporal y durante dicho período.
- 30.08 Una empleada que vuelve a trabajar de conformidad con la cláusula 30.07 recibirá remuneración equivalente o superior a la que recibía inmediatamente antes de su retiro por licencia de maternidad.

Acuerdo colectivo No. 5

25.03 Previa solicitud por escrito se concederá licencia de maternidad sin goce de sueldo y sin pérdida de antigüedad por una duración máxima de seis meses, pero, si lo solicita por escrito, se permitirá a la empleada utilizar diez días de licencia de enfermedad como parte de su licencia de maternidad si lo desea. La empleada que vuelva a trabajar tras la licencia de maternidad deberá notificar al empleador al respecto por lo menos con dos semanas de anticipación. Al volver de la licencia de maternidad la empleada ocupará un puesto compatible con las disposiciones de antigüedad de este acuerdo.

Acuerdo colectivo No. 6

4.06 a) Se concederá licencia de maternidad a una empleada siempre que presente una solicitud por escrito al administrador de personal y presente un certificado de un médico calificado en el que se indique la fecha prevista del parto. La licencia terminará tres meses después de la fecha efectiva del parto y, si la empleada no vuelve a trabajar a la fecha en que vence la licencia, se considerará que ha terminado voluntariamente su empleo con la empresa. La empleada comunicará por escrito su intención de volver a trabajar al administrador de personal dos semanas antes de esa fecha; sin embargo, en ningún caso puede autorizarse a una empleada a volver durante las seis semanas inmediatamente posteriores al parto.

b) La licencia de maternidad será sin goce de sueldo y durante dicha licencia no se recibirán otras prestaciones. Las empleadas seguirán acumulando antigüedad durante su primera licencia de maternidad concedida a partir del 11 de diciembre de 1978; sin embargo, durante una segunda o ulterior licencia de maternidad las empleadas no acumularán antigüedad. Cuando se reincorpore a la empleada en el cargo, se le reconocerán los años de servicio anteriores a la iniciación de la licencia. Recibirá el mismo sueldo que recibía al iniciarse su licencia más cualquier aumento general que se haya concedido durante ese período.

2) Protección y asistencia prenatal y posnatal, cuidados médicos y sanitarios, independientemente del estado civil de la madre

La Sección de Servicios de Salud Maternoinfantil del Departamento de Salud administra un programa de enfermería de salud pública. Las enfermeras de salud pública se encuentran en las oficinas regionales distribuidas en toda la provincia y administran un programa de atención prenatal destinado a proporcionar orientación, educación e instrucción durante el embarazo y a preparar a la mujer para el parto. Se organizan clases para dar información a la embarazada y se visitan los hogares.

La Sección de Servicios de Salud Maternoinfantil administra un programa de supervisión posnatal de la salud. Se mantiene contacto con las madres durante un período de seis semanas posterior al parto. Se proporciona información sobre el cuidado del lactante y atención posnatal, en particular en lo que respecta a nutrición, inmunización y exámenes posteriores al parto. También se evalúan la salud del recién nacido y la de la madre.

/...

El Departamento de Servicios Sociales recientemente inició un programa especial para madres solteras. Preocupaba al Departamento el hecho de que muchas jóvenes solteras no estuvieran preparadas para la responsabilidad de la maternidad. El Departamento da publicidad al Servicio para Padres y Madres Solteros a fin de que las mujeres solteras que estén embarazadas tengan conciencia de la existencia del servicio y éste las ayude a adoptar decisiones con respecto a sí mismas y sus hijos recién nacidos.

3) Protección y asistencia especiales concedidas a las madres que trabajan, incluidas las licencias con remuneración, y garantías contra el despido durante un plazo razonable antes y después del parto

La Minimum Employment Standards Act garantiza contra el despido de una empleada por razones derivadas solamente de su embarazo. En la Ley se indica también el tiempo durante el cual la mujer embarazada puede estar ausente de su trabajo.

Las disposiciones que figuran en las secciones 9, 10 y 11 son del siguiente tenor:

"9 Un empleador no se negará a contratar a una mujer embarazada solamente en razón de su embarazo.

9.1 Un empleador permitirá a una empleada que se ausente de su trabajo durante un período de seis semanas a partir de la fecha del parto.

10 Un empleador permitirá a una empleada que se ausente de su trabajo durante un período de hasta seis semanas anterior a la fecha del parto si ésta presenta un certificado médico en que se indique que probablemente dará a luz dentro de las seis semanas.

11 Cuando una empleada se ausenta de su trabajo en relación con lo previsto en las secciones 9.1 ó 10, su empleador no le dará notificación de despido por motivos derivados de su ausencia hasta que la empleada haya estado ausente por un período máximo de 17 semanas."

En las políticas de personal no sujetas a negociación que figuran en la Public Service Labour Relations Act se dispone la licencia de maternidad.

"8.01 1) Una empleada embarazada debe notificar a su supervisor de su embarazo por lo menos tres meses antes de la fecha prevista para el parto.

2) Una empleada tiene derecho a licencia de maternidad (sin goce de sueldo) durante dos meses antes de la fecha prevista para el parto y tres meses después de esa fecha.

3) Los períodos de licencia previos y posteriores a la fecha del parto pueden prolongarse o reducirse; en ese caso puede pedirse a la empleada que presente un certificado médico apropiado.

8.02 No se autorizará licencia con goce de sueldo, salvo la licencia por vacaciones, en los casos de reclusión ocasionada por el embarazo.

8.03 Se considerará que una empleada que renuncia por motivos de maternidad ha gozado de licencia sin goce de sueldo si vuelve a ser contratada según el programa "A" dentro de los seis meses a partir de la fecha de la renuncia.

8.04 Una empleada que tiene derecho a licencia de maternidad puede utilizar hasta diez días de licencia de enfermedad durante el período de espera de dos semanas de duración anterior a la fecha en que empieza a recibir las prestaciones de licencia de maternidad dispuestas en la Unemployment Insurance Act."

En la Unemployment Insurance Act federal se dispone el pago de desempleo a las mujeres que están desempleadas como consecuencia del embarazo.

4) Medidas concretas destinadas a ayudar a las madres a mantener a sus hijos en caso de muerte o ausencia de sus maridos

En la Social Welfare Act, R.S.N.B. 1973, c. S-11, se dispone que se pague asistencia social al padre o madre sin pareja.

Si los ingresos de la mujer son reducidos, tal vez ésta cumpla con los requisitos necesarios para recibir un subsidio de servicios de guardería como parte del Programa de Servicios de Guardería del Departamento de Servicios Sociales. Durante el ejercicio económico 1978/1979 89% de los puestos subvencionados en las guarderías se destinaron a niños de familias con padre o madre solamente.

En la sección 4 de la Assessment Act, R.S.N.B. 1973, c. A-14, se disponen exenciones impositivas para las propiedades que pertenezcan a una mujer en las siguientes condiciones:

*4 1) Todos los bienes inmuebles de Nuevo Brunswick están sujetos a valoración e impuestos con las siguientes exenciones impositivas:

...

g) los bienes inmuebles de una mujer hasta un máximo de un acre de terreno que ésta utilice como residencia por un valor máximo de 6.000 dólares siempre que

i) sus ingresos anuales totales no excedan de 7.000 dólares, y

ii) no reciba manutención de su marido,"

/...

C. Protección de los niños y los jóvenes

1) Principales leyes, reglamentos administrativos y otras medidas destinados a proteger y a prestar asistencia a todos los niños y adolescentes

Las principales leyes de la provincia que tienen por objeto proteger a los niños son:

la Child and Family Services and Family Relations Act, S.N.B. 1980, c. C-2.1

la Minimum Employment Standards Act, R.S.N.B. 1973, c. M-12

la Schools Act, R.S.N.B. 1973, c. S-5

la Liquor Control Act, R.S.N.B. 1973, c. L.10

la Occupational Safety Act, S.N.B. 1976, c. 0-0.1

la Auxiliary Classes Act, R.S.N.B. 1973, c. A-19

la Education of Aurally or Visually Handicapped Persons Act, S.N.B. 1975, c. E-1.2

En la Child and Family Services and Family Relations Act se consolidan las disposiciones de una serie de leyes anteriormente vigentes sobre los niños, como la Adoption Act, R.S.N.B. 1973, c. A-5, la Child Welfare Act, R.S.N.B. 1973, c. C-4, la Day Care Act, S.N.B. 1974, c. D-4.1, la Deserted Wives and Children Maintenance Act, R.S.N.B. 1973, c. D-8, el Hospital Schools Act, R.S.N.B. 1973, c. H-8, la Legitimation Act R.S.N.B. 1973, c. L.4, y la Mentally Retarded Children Act, R.S.N.B. 1973, c. M-11. Estas leyes quedaron derogadas cuando entró en vigor la Child and Family Services and Family Relations Act en septiembre de 1981.

En la sección A 1) del preámbulo de la Child and Family Services and Family Relations Act, que figura al principio de este capítulo se bosquejan el propósito y la filosofía de la legislación. Entre otras cosas, la Ley se refiere a la protección, el cuidado y la custodia de los niños, su adopción, la paternidad y la maternidad, la obligación de los padres de mantener a los niños, en general, así como a todas las medidas necesarias para el bienestar de los niños.

En la Schools Act se dispone que todas las personas de entre 6 y 20 años de edad tendrán el privilegio de recibir enseñanza escolar gratuita.

El Departamento de Salud administra una serie de programas para asegurar el sano desarrollo físico y psicosocial de los niños. Enfermeras de salud pública y oficiales médicos regionales organizan conferencias sobre salud infantil, clínicas preescolares y programas de salud para las escuelas.

En ninguno de estos programas se establece distinción alguna por motivos de nacimiento, paternidad o maternidad u origen social del niño.

2) Medidas especiales para el cuidado y la educación de los niños separados de sus madres de los niños física, mental o socialmente impedidos y de los menores delincuentes

El Departamento de Servicios Sociales administra una serie de programas destinados a atender a los niños separados de sus madres o que carecen de familia. Los Servicios de Atención Infantil disponen los cuidados y los arreglos necesarios para los niños que deben separarse de su familia natural durante un breve período de tiempo. Los niños reciben supervisión a fin de asegurar que tengan oportunidad de crecer y desarrollarse en un ambiente familiar sano hasta que puedan volver a su familia natural o, si ello no resulta posible, hasta que sean adoptados por otra familia.

El Departamento procura proporcionar el mejor cuidado individual a los niños que no pueden permanecer en sus propios hogares. Al disponer otros arreglos, se hace todo lo posible por ayudar a los niños a que lleven una vida lo más natural y normal posible.

El año pasado se ha centrado la atención en la elaboración de normas provinciales para los servicios que se prestan a los niños como parte de la responsabilidad del Departamento. Esta medida asegurará que todos los niños reciban una calidad constante de servicios como parte de los programas del Departamento.

Se ha prestado atención al desarrollo y la máxima utilización de las instalaciones del Departamento que sirven de residencia a los niños con necesidades especiales. Se han inaugurado hogares para grupos que prestan servicios a los niños con problemas socioemocionales y que no pueden funcionar en su propio hogar o en un hogar de guarda.

Los hogares de guarda son el principal recurso para la atención de los niños sin familia. El Departamento ha iniciado actividades de planificación para desarrollar aún más este recurso. Se organizan actividades con los padres adoptivos y sus asociaciones locales. Los padres adoptivos participan en las sesiones de orientación y capacitación. Se organizan días de los padres adoptivos en diferentes épocas del año en varias partes de la provincia. Estas ocasiones especiales dan oportunidad a los padres adoptivos y a los asistentes sociales para aumentar la comprensión de sus respectivas funciones.

El Departamento busca una familia permanente mediante la adopción de los niños que no pueden volver a sus hogares. El interés del público en adoptar bebés sanos excede del número de bebés disponibles para la adopción. La búsqueda de familias adoptivas para los niños mayores y para los que tienen impedimentos físicos, emocionales o mentales y su colocación en hogares apropiados se apoyan por medio del Intercambio Provincial de Adopción, el Intercambio de Adopción del Atlántico y la Oficina Nacional de Adopción.

En la Schools Act y la Auxiliary Classes Act se prevé la enseñanza de los niños mentalmente incapacitados.

En la Schools Act se dispone que:

"45 3) cuando el director de una clínica de salud mental certifica por escrito que una persona está mentalmente incapacitada en tal medida que no puede beneficiarse con la asistencia escolar, la junta escolar

a) enviará a dicha persona a un lugar donde reciba servicios como parte de la Auxiliary Classes Act cuando se disponga de esos servicios dentro del distrito escolar, y

b) puede negar el ingreso de esa persona a la escuela."

En la Auxiliary Classes Act administrada por el Ministro de Educación se prevé la creación de una sociedad a fin de establecer clases auxiliares:

"3 Cuando una asociación o una persona están dispuestas a realizar la labor prevista en esta Ley, si

a) la asociación o la persona expresan su voluntad por escrito al Ministro de Educación, y

b) se demuestra al Ministro que está convencido con el asesoramiento del Ministro de Salud Pública, de que la asociación o la persona idóneas para encargarse de la capacitación, la educación y el logro del bienestar de niños afectados por parálisis cerebral o deficientes mentales y son capaces de encargarse de dichas actividades,

El Teniente Gobernador en Consejo puede autorizar a la asociación o a la persona como sociedad para los fines de esta Ley.

4 siempre que se cumpla con el reglamento, una sociedad

a) puede establecer clases auxiliares y en ellas o en forma privada dar cursos de instrucción y capacitación que sean apropiados para lograr el desarrollo mental y físico de los niños que por cualquier motivo físico o mental no puedan aprovechar los cursos en las escuelas públicas dispuestos en virtud de la Schools Act,

b) puede contratar a foniatras, fisioterapeutas, maestros e instructores especiales para enseñar las clases previstas en el párrafo a),

c) puede, si cuenta con la aprobación del Ministro de Educación y de la junta escolar pertinente, dar sus cursos en una o más aulas de una escuela según los términos y las condiciones prescritos por el Ministro de Educación y la junta escolar,

d) puede comprar, alquilar o adquirir y poseer cualquier propiedad, tanto inmueble como personal, que resulte apropiada para dichas clases,

e) puede disponer el transporte de ida y vuelta de los alumnos a las clases auxiliares,

/...

f) puede disponer en relación con los cursos una residencia adecuada para los alumnos y contratar a los empleados y funcionarios que considere apropiados para la supervisión y el cuidado de los alumnos que allí residen."

La Education of Aurally or Visually Handicapped Persons Act, S.N.B. 1975, c. E-1.2, se refiere a la educación de un niño con impedimentos de la vista o el oído. Las provincias de Nuevo Brunswick, Nueva Escocia, Terranova y Príncipe Eduardo celebraron un acuerdo en 1975 en que se disponía la creación de la Dirección de Educación Especial de las Provincias del Atlántico y de centros de recursos. En ese acuerdo se prevén servicios, programas y oportunidades educativos para las personas que viven en esas provincias y tienen impedimentos de la vista o del oído.

Aunque se han organizado escuelas especiales en la provincia de Nueva Escocia que son utilizadas por todas las provincias del Atlántico, la tendencia es enviar al niño a una escuela corriente, siempre que se pueda. De esa forma, el niño incapacitado puede llevar una vida lo más normal posible. Como parte del acuerdo celebrado por las cuatro provincias, se contrata a un especialista para cada provincia a fin de que supervise la educación de esos niños y se emplean maestros visitantes que vigilan su adelanto y ayudan en lo posible a normalizar la vida del niño.

El Departamento de Servicios Sociales y el Departamento de Educación han celebrado un acuerdo para permitir al primero que preste servicios de asistencia social a los escolares que tienen dificultades de aprendizaje o problemas de conducta.

En la Training School Act, R.S.N.B. 1973, c. T-11, se prevé la educación de los menores de edad (varones) delincuentes.

Cuando un niño menor de 12 años ha sido condenado a reclusión se puede ordenar su ingreso en una Escuela Correccional de la provincia. El propósito de la Escuela es que los niños sentenciados a reclusión estén vigilados y detenidos y se capaciten con miras a su educación, reforma y rehabilitación.

No hay una escuela análoga para las niñas en la provincia. Las niñas delincuentes son enviadas a una escuela en Nueva Escocia.

3) Medidas para proteger a los niños y a los adolescentes contra la explotación económica, social y de cualquier otra índole, el abandono o la crueldad

En la Child and Family Services and Family Relations Act se dispone la obligatoriedad de la comunicación de situaciones sospechosas que podrían involucrar abuso o abandono de los niños. Las disposiciones que figuran en la sección 30 de la Ley son las siguientes:

"30 1) Cualquier persona que tiene información que le permita sospechar que un niño ha sido abandonado, física o emocionalmente descuidado, física o sexualmente maltratado o que ha recibido abuso de cualquier otra índole debe informar al Ministro acerca de la situación sin demora.

/...

30 2) La subsección 1) se aplica aunque la persona haya obtenido la información en el cumplimiento de sus deberes o como parte de una relación confidencial, pero ninguna disposición de esta subsección revoca ningún privilegio que pueda existir a consecuencia de la relación entre un abogado y su cliente.

30 3) Cualquier persona profesional que no cumpla con lo dispuesto en la subsección 1) y haya obtenido la información a que se hace referencia en esa subsección en el desempeño de sus responsabilidades profesionales comete un delito.

30 4) Cuando el Ministro tiene motivos razonables para sospechar que una persona ha dejado de cumplir con la subsección 1), puede exigir, además de cualquier medida que pueda adoptar con respecto al enjuiciamiento, a cualquier sociedad, asociación u otra organización profesional autorizada en virtud de las leyes de la provincia que reglamentan las actividades profesionales de la persona que inicie una investigación del asunto.

30 5) Con respecto a la comunicación de información señalada en la subsección 1), no se adoptarán medidas contra una persona que de buena fe cumpla en comunicar dicha información.

30 6) Salvo durante el proceso judicial, ninguna persona revelará la identidad de una persona que haya dado información con arreglo a la subsección 1) sin el consentimiento por escrito de esa persona.

30 7) Cualquier persona que viole la subsección 6) cometerá un delito.

30 8) Una vez finalizada cualquier investigación realizada por el Ministro a consecuencia de cualquier información transmitida por cualquier persona, el Ministro puede informar al respecto a la persona que transmitió la información y comunicará los resultados y las conclusiones a las que ha llegado a:

- a) el padre o la madre;
- b) cualquier persona identificada durante la investigación como personal que ha abandonado o maltratado al niño; y
- c) al niño si, a juicio del Ministro, tiene uso de razón,

30 9) A pesar de la Evidence Act, en virtud de esta Ley se puede obligar a un cónyuge a prestar testimonio en calidad de testigo en un proceso judicial contra su cónyuge con respecto al abuso o abandono de un niño o de un adulto.

30.10 A los fines de la subsección 3), por "persona profesional" se entenderá un médico, una enfermera, un dentista u otro profesional de la salud o de la higiene mental, un administrador de hospitales, un director de colegio, un maestro u otro profesional docente, un administrador de asistencia social, un asistente social u otro profesional de asistencia social, un trabajador de puericultura en cualquier guardería o institución de atención de

los niños, un oficial de la policía o representante de la ley, un psicólogo, un especialista en orientación profesional, o un administrador o trabajador de servicios de esparcimiento, e incluye a cualquier otra persona que por virtud de su empleo u ocupación tenga la responsabilidad de cumplir funciones de cuidado con respecto a un niño."

Desde enero de 1979, el Departamento de Servicios Sociales ha establecido una serie de comités en las comunidades para Servicios de Protección de la Infancia en toda la provincia. Esos comités, compuestos por representantes locales de asistencia social, leyes, medicina, educación y otras organizaciones interesadas, tienen el propósito primordial de mejorar los servicios que reciben los niños abandonados o que han sido objeto de abusos al facilitar la cooperación interdisciplinaria en la detección, la recomendación de tratamiento y el propio tratamiento de las familias que descuidan a los niños o los someten a abusos.

En marzo de 1979 se celebró una serie de sesiones de capacitación provincial para el personal y los profesionales de la comunidad de Servicios Sociales relacionados con los Servicios de Protección de la Infancia. El conferenciante era una persona de fama internacional especializada en capacitación y consultoría en servicios de protección de la infancia. En las sesiones se abordaron cuestiones como el abuso, el abandono y la explotación sexual de los niños.

Los niños están protegidos también por leyes como la Liquor Control Act, R.S.N.B. 1973, c. L-10, que prohíbe la venta de bebidas alcohólicas a cualquier persona menor de 19 años:

"137 1) Ninguna persona venderá, dará, servirá, o suministrará bebidas alcohólicas a una persona menor de 19 años ni las comprará para dichas personas o en nombre de ellas."

La única excepción a este límite de edad es el caso en que la bebida alcohólica sea suministrada por el padre, la madre o el cónyuge de la persona menor de 19 años:

"137 6) Una persona menor de 19 años puede consumir

a) en una residencia, bebidas alcohólicas suministradas para su consumo por su padre, madre o cónyuge, y

b) en instalaciones autorizadas por licencia que no sean una taberna o salón de bebidas autorizados por licencia, cerveza y vino suministrados para su consumo con las comidas por su padre, madre o cónyuge,

siempre que esa persona consuma la bebida alcohólica en presencia de su padre, madre o cónyuge, que se la han suministrado."

Regulation 162: SOR 1963. En la sección 14 de la Theatres, Cinematographs and Amusements Act, R.S.N.B. 1973, c. T-5 se enuncian las disposiciones relativas a la asistencia a dichos lugares por parte de los niños:

"14 1) A menos que estén acompañados por un adulto

a) no se permitirá a ningún niño menor de 10 años asistir a un teatro o a un lugar de diversiones salvo en sábado y para funciones diurnas festivas dispuestas por ley; y

b) no se permitirá a ningún niño que aparentemente tenga menos de 16 años asistir a ningún teatro o lugar de diversiones después de las 19 horas.

2) No se permitirá a ningún niño que aparentemente sea menor de 16 años asistir a ningún teatro o lugar de diversiones durante horario escolar."

Una serie de leyes federales, como el Criminal Code y la Juvenile Delinquents Act, protegen a los niños. Dichas leyes se examinan en la parte correspondiente a la reglamentación federal de este informe.

4) Medidas para proteger a los niños y a los adolescentes

En la Minimum Employment Standards Act, R.S.N.B. 1973, c. M-12, se define al "niño" como a una persona menor de 16 años y al "adolescente" como a una persona de 16 años y menor de 18. En la Ley, administrada por el Departamento de Trabajo y Mano de Obra, se enuncian las condiciones de trabajo para los niños y los adolescentes en los siguientes términos:

*5 1) Un empleador, cuando se lo solicite un inspector, obtendrá y presentará al inspector un certificado de nacimiento de cualquier niño o adolescente empleado en un lugar de trabajo en el que aquél sea el empleador.

6 1) No se podrá emplear a ningún menor de 18 años en un lugar de empleo durante más de 9 horas por día a menos que se haya organizado una distribución diferente de las horas de trabajo con el único objeto de reducir el número de horas de trabajo del sábado o de algún otro día o a menos que las horas de trabajo se hayan prolongado para dichos empleados con la autorización escrita del Ministro.

6 2) No se empleará a ningún menor de 18 años en un lugar de empleo durante más de 48 horas por semana a menos que las horas de trabajo se hayan prolongado para dichos empleados con la autorización escrita del Ministro.

7 Cuando el Ministro haya concedido una autorización en virtud de las disposiciones de la sección 6, el empleador mantendrá un registro diario de las horas de trabajo de cada empleado que trabaje durante un mayor número de horas por dicho motivo y pondrá en un lugar conspicuo en el lugar de empleo un anuncio firmado por el empleador y el inspector en que se consignen las condiciones que figuran en la autorización."

La Minimum Wage Act se aplica en la provincia a los niños y a los adolescentes, así como a cualquier otra persona. Según la ley no se dispone que se les pague menos debido a su edad.

5) Medidas adoptadas para evitar el empleo de niños y adolescentes en cualquier trabajo que sea peligroso para la vida

En la Occupational Safety Act, S.N.B. 1976, c. 1976, c. 0-0.1, se asigna la responsabilidad a los empleadores de tomar todas las precauciones razonables para asegurar la salud y seguridad de cualquier persona de la que estén a cargo y sobre la que tengan control y que tengan acceso a cualquier lugar de empleo.

En la Ley se define al niño como a una persona menor de 16 años y al adolescente como a una persona mayor de 16 años y menor de 18.

El Departamento de Trabajo y Mano de Obra tiene una División de Seguridad en el Trabajo que es responsable del cumplimiento de la Ley. Las secciones 10, 11 y 12 se refieren al empleo de niños y adolescentes:

"10 1) Ningún empleador empleará a un niño en un lugar de empleo sin la autorización escrita del Ministro.

10 2) El Ministro puede prohibir el empleo de adolescentes en cualquier lugar de empleo que éste considere peligroso o perjudicial para la salud, la seguridad o el bienestar de dichos adolescentes.

11 1) Un empleador, cuando se lo solicite un oficial, obtendrá y presentará al oficial un certificado de nacimiento de cualquier niño o adolescente empleado en un lugar de trabajo en el que aquél sea el empleador.

11 2) En todo caso, cuando se solicite la presentación de un certificado de nacimiento en virtud de esta sección, el oficial, una vez satisfecho de que la presentación de dicho documento no es posible o viable, puede aceptar en lugar de dicho certificado la declaración jurada de alguna persona que tenga conocimiento personal de los hechos.

12 1) Ningún empleador obligará a un empleado a trabajar en un lugar de trabajo durante un período que exceda de cinco horas consecutivas, ni le permitirá que lo haga, sin dar a dicho empleado un período adecuado para su alimentación y descanso.

12 2) En los casos en que se dispute lo que constituye un período adecuado, el Oficial de Seguridad de la Infancia podrá fijar la duración de dicho período y las horas que correspondan al descanso y la alimentación."

Los Oficiales de Seguridad en el Trabajo que se encargan del cumplimiento de esta Ley están distribuidos en toda la provincia. Cuando conceden autorización de trabajo a un niño, los oficiales pueden exigir que se cumplan las condiciones de trabajo adecuadas. Por ejemplo, si un niño solicita autorización para trabajar por la noche, los oficiales pueden determinar quién se encargará de llevar al niño a su casa después del trabajo. Los oficiales no aprobarán la solicitud de trabajo si consideraran que éste es peligroso. La mayoría de los niños que trabajan tienen 14 ó 15 años de edad. El Oficial Principal de Seguridad informa que rara vez se concede permiso de trabajo a un niño de 13 años, a menos que trabaje para su propia familia.

6) Número de niños y adolescentes que trabajan

Desde el 1° de abril al 31 de diciembre de 1979 se concedieron 438 permisos de trabajo para niños. No se ha registrado el número de adolescentes que de hecho trabajan en la provincia.

ARTICULO 11: EL DERECHO A UN NIVEL DE VIDA ADECUADO

A. Medidas generales

La provincia de Nueva Brunswick reconoce el derecho de cada persona a gozar de un nivel de vida adecuado. El gobierno de esta provincia ha creado los Departamentos de Agricultura y Desarrollo Rural, Pesca, Sanidad, Trabajo y Mano de Obra y Servicios Sociales para asegurar un nivel de vida adecuado al alcance de todos y una continua mejora de las condiciones de vida del pueblo de la provincia. Los departamentos mencionados ejecutan programas que tienen por objeto ayudar a las personas y a grupos de personas a obtener pleno provecho de las oportunidades que se les presentan.

B. Derecho a una alimentación adecuada

1) Leyes principales

No existe ninguna ley concreta en la provincia de Nueva Brunswick que disponga que cada persona deba recibir una alimentación adecuada. No obstante, este derecho está protegido por la Social Welfare Act, R.S.N.B. 1973, c. S-11, y la Minimum Wage Act, R.S.N.B. 1973, c. M-13. Estas leyes y sus correspondientes reglamentos aseguran que cada persona tenga dinero suficiente para comprar alimentos. Otras leyes, tales como la Disabled Persons Allowance Act, R.S.N.B. 1973, c. D-11, y la Old Age Assistance Act, R.S.N.B. 1973, c. O-3, han sido elaboradas con el objeto de ayudar a personas con ciertos problemas más concretos.

La Social Welfare Act define a la persona necesitada como aquella que, por un tiempo determinado, es incapaz de subvenir a sus propias necesidades y las de sus familiares a cargo, a los que tiene la obligación legal de mantener. De conformidad con el procedimiento que prevén los reglamentos, todo postulante puede presentar una apelación respecto de una decisión relativa a su solicitud de asistencia o bien en cuanto al monto de la asistencia que se le proporciona.

La Minimum Wage Act especifica que toda persona empleada para efectuar un trabajo remunerado, con excepción de las personas empleadas en el servicio doméstico o en la agricultura, debe percibir el salario mínimo. En Nueva Brunswick el salario mínimo asciende a 2,80 dólares por hora.

La Disabled Persons Allowance Act y la Old Age Assistance Act prevén los pagos que se han de efectuar a personas de más de 65 años de edad y a las personas incapacitadas para trabajar debido a un impedimento físico.

2) Los sistemas agrícolas y la utilización de los recursos naturales

El Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural de Nueva Brunswick administra 37 leyes relativas a la producción de alimentos y a la utilización de los recursos naturales. El Departamento está integrado por diversas subdivisiones y secciones.

El objetivo principal de la Subdivisión de Agronomía es ayudar al desarrollo de agricultura mediante la asistencia a los agricultores para que éstos logren una óptima utilización de los recursos naturales y del capital de que disponen, para así alcanzar o aumentar la viabilidad de sus unidades de producción agrícola.

La Subdivisión organiza y administra programas de planificación de recursos de tierras laborables, conservación y desarrollo de los recursos agrícolas, estructuración de los establecimientos agrícolas, maquinaria rural y seguridad en el campo y planificación de la producción agrícola.

Se han tomado medidas en la provincia para elaborar programas agrícolas. La Agricultural Associations Act, R.S.N.B. 1973, c. A-5, se refiere a la creación de sociedades agrícolas. Estas sociedades consisten en grupos de agricultores organizados dentro de una comunidad para fomentar la agricultura en general en esa comunidad.

La Agricultural Rehabilitation and Development Act, R.S.N.B. 1973, c. A-6, se ocupa de la programación de opciones para la utilización de las tierras:

"2 (1) El Ministro, con la aprobación del Teniente Gobernador en Consejo, podrá celebrar acuerdos con el Gobierno del Canadá respecto de

a) la realización conjunta, con el Gobierno del Canadá o con cualquier organismo del mismo, de proyectos tendientes a una utilización más eficaz y al desarrollo económico de las tierras marginales y submarginales para la agricultura que se especifiquen en el acuerdo, o bien

b) el pago a la provincia de contribuciones correspondientes al costo de los proyectos realizados por el Gobierno de la provincia o de cualquiera de sus organismos.

2 (2) El Ministro podrá iniciar la preparación y ejecución, directa o en cooperación con el Gobierno del Canadá o de cualquiera de sus organismos, de programas de investigación relativos al uso más eficaz y al desarrollo económico de las tierras agrícolas de la Provincia."

Esta Ley también contempla el fomento de las oportunidades de empleo y de obtención de ingresos en zonas agrícolas y rurales, y la mejora del nivel de vida en esas zonas.

El Departamento de Pesca efectúa una importante contribución al abastecimiento de alimentos para la Provincia. Este Departamento estudia problemas concretos tales como el transporte del pescado, las ganancias marginales para los pescadores, el acceso al pescado y las necesidades en materia de instalaciones de almacenamiento en frío.

/...

Recientemente, la Escuela de Pesca de Nueva Brunswick ha reestructurado completamente su programa lectivo. Los estudiantes de la Escuela pueden beneficiarse de conocimientos sobre métodos actualizados de pesca, almacenamiento y comercialización del pescado.

3) Medidas tomadas para mejorar los métodos de producción, así como la cantidad y la calidad de los alimentos producidos

a) Promoción de la investigación agrícola

El Gobierno de Nueva Brunswick estableció el Consejo de Investigaciones y Productividad en 1962. Este Consejo, constituido en corporación de la Corona, realiza investigaciones, resuelve problemas y evacúa consultas, para lo cual aplica una política de cobros para la recuperación de los gastos a sus clientes de Nueva Brunswick, otras provincias del Canadá y países extranjeros. La Sección de Química y Bromatología se ocupa de proyectos que abarcan desde la prevención de la descomposición, el aprovechamiento de productos en mal estado y el mantenimiento y el aumento de la participación en el mercado, hasta la introducción de nuevos productos. El Consejo trabaja mediante un régimen de cobro por servicios o de contratos; pero carece de un servicio de información abierto al público en general.

La Agricultural Schools Act, R.S.N.B. 1973, c. A-7 dispone la creación de escuelas:

"S.1 Se crearán escuelas en la provincia en los lugares y con los nombres que el Teniente Gobernador en Consejo estime apropiados, para la instrucción teórica y práctica en agricultura, horticultura, silvicultura, zootecnia, fabricación de mantequilla y queso, economía doméstica, capacitación en tareas manuales, construcción y utilización de diferentes edificios, cercas, sistemas de avenamiento y otras mejoras permanentes, maquinarias, implementos y artículos necesarios o convenientes para la granja, los elementos de diversas ciencias que corresponden a los temas mencionados y las demás disciplinas que fomenten el conocimiento de la teoría y práctica de los objetivos y temas antes mencionados y que contribuyan a la eficacia y utilidad generales de estas escuelas."

Es posible que los interesados obtengan una capacitación que les sea útil para el óptimo aprovechamiento de sus tierras y que les facilite información actualizada sobre zootecnia y otros conocimientos técnicos y científicos.

En el marco de la sección de Conservación y Desarrollo de los Recursos Agrícolas del Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural, se ofrece asistencia técnica y financiera a los agricultores que deseen desarrollar, conservar y utilizar sus tierras con eficacia.

El programa de planificación de la producción agrícola de este Departamento ha sido concebido como un mecanismo para ayudar al agricultor a proyectar de manera organizada el desarrollo de su empresa agrícola, utilizando las técnicas e informaciones más actualizadas.

La Sección de Comercialización del Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural coordina y ofrece servicios de apoyo para las actividades de comercialización de diversas ramas del Departamento y de varias juntas y asociaciones de comercialización de productos agrícolas de la provincia. Esta sección ofrece financiación y apoyo administrativo a la Comisión de Productos Lácteos, la Comisión de Productos Forestales y la Comisión de Comercialización de Productos de Granja.

La Subsección de Divulgación del Departamento se encarga de administrar y supervisar el programa 4-H. Este programa para la juventud, que asigna una gran prioridad a la formación de dirigentes, ha sido concebido para estimular el interés de la juventud en todos los aspectos de las actividades hogareñas y de producción de alimentos.

b) Medidas tomadas para mejorar el nivel de consumo de alimentos y la nutrición y medidas tomadas para la divulgación de principios sobre nutrición

La Subsección de Economía Doméstica del Departamento suministra recursos y personal para ayudar a las familias rurales en la administración de su hogar y de su granja. Esta Subsección también vigila el costo en Nueva Brunswick de una dieta moderada pero adecuada desde el punto de vista nutritivo. De conformidad con las características de la alimentación de Nueva Brunswick y las recomendaciones alimentarias que figuran en el Dietary Standards del Canadá, se determinan los costos de los alimentos para cada grupo de edades en forma diaria, semanal y mensual. Los datos que se obtienen son utilizados por los funcionarios de economía doméstica de los distritos para asesorar acerca del presupuesto hogareño y también están a disposición de otros organismos que requieren esa información. La Subdivisión ejecuta programas tendientes a aumentar la conciencia del público acerca de la importancia de una buena nutrición.

4) y 5) Medidas y leyes relacionadas con la producción, la comercialización, la determinación de los precios y el almacenamiento de los alimentos en general

La Dairy Industry Act, R.S.N.B. 1973, c. D-1, es la Ley que prevé la supervisión y reglamentación de la industria lechera. Se cuenta con inspectores encargados de examinar las plantas de elaboración de productos lácteos, que periódicamente toman muestras de leche y productos derivados para efectuar su análisis y para realizar pruebas de clasificación de calidades. Los artículos de esta Ley determinan la forma de otorgar licencias a los encargados de las plantas de elaboración de productos lácteos y a las personas que realizan o que vigilan la elaboración de dichos productos. Entre otras cosas, la Ley fija las normas sanitarias que rigen en los establecimientos y para el abastecimiento de agua, los utensilios y maquinarias y los elementos y medios de movilización utilizados en la manufactura y almacenamiento de productos lácteos, y dispone la pasteurización obligatoria de los productos lácteos y sus subproductos.

La Dairy Products Act, R.S.N.B. 1973, c. D-2, el objetivo de esta Ley es establecer condiciones para la comercialización que resulten de provecho tanto para el comercio en productos lácteos como para el público en general, y asegurar su cumplimiento. La Comisión fija un precio o la escala de precios que se pagarán por

/...

la venta de leche, crema y grasa butirométrica. También dirige, controla y reglamenta la adquisición, el transporte, la elaboración, la conversión, la preparación, el almacenamiento, la entrega, la venta y la distribución de leche y crema y los cuidados y la forma de recolección de los recipientes para transporte de leche y crema.

La Fisheries Development Act, S.N.B. 1977, c. F-15.1, fomenta la industria de la pesca, y ha tenido el efecto general de aumentar la cantidad de alimentos de que se dispone. En el marco de esta Ley, se ofrece de asistencia financiera para ayudar a la creación o para fomentar las industrias pesqueras en la provincia.

La Fishermen's Union Act, R.S.N.B. 1973, c. F-17, dispone la creación de sindicatos de pescadores. El objetivo general de estos sindicatos es ofrecer información acerca de las mejoras más recientes en materia de barcos y aparejos de pesca de todo tipo, los métodos de preparación del pescado para los mercados y el transporte y la comercialización de todos los pescados y productos de la pesca.

Para reducir las pérdidas y el despilfarro durante la cosecha y después, la Subdivisión de Industrias Vegetales del Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural cuenta con programas y proyectos para ayudar a los cultivadores a incluir tecnologías modernas en sus operaciones. Se realizan programas de investigación y estudios especiales. Los programas de enseñanza e investigación acerca de los problemas que se presentan sobre el terreno corren por cuenta de la División de Especialistas en Cultivos.

La División de Plaguicidas administra la Pesticide Control Act, R.S.N.B. 1973, c. P-8 y se encarga de reglamentar la venta, la utilización y el almacenamiento de plaguicidas.

La Plant Disease Act, R.S.N.B. 1973, c. P-9, la Weed Control Act, R.S.N.B. 1973, c. W-7 y la Warble Fly Free Area Act, R.S.N.B. 1973, c. W-2, fueron promulgadas todas para proteger y mejorar las cosechas y los recursos ambientales.

El incumplimiento de las operaciones de la Crop Insurance Act, R.S.N.B. 1973, c. C-35, corre por cuenta de la Comisión de Seguros para los Cultivos. Esta Comisión administra proyectos para diversos tipos de especies cultivables entre las que se cuentan el centeno, el trigo, las fresas, las manzanas y las patatas.

Se cuenta con servicios de laboratorio a disposición de los agricultores de la provincia. Un programa de análisis de suelos permite que los agricultores logren la mejor utilización de sus recursos de tierras desde el punto de vista económico. Se analizan muestras de suelos en relación con los nutrientes que contienen y el grado de acidez de los suelos; luego se formulan recomendaciones particulares a cada agricultor acerca de la utilización de fertilizantes y de cal.

Los servicios de laboratorio son particularmente útiles para los productores de manzanas. Se realizan análisis de tejidos para asesorar a los propietarios de los cultivos acerca de la elaboración de programas de nutrientes para sus huertos, para que así obtengan los mejores resultados, tanto en cantidad como en calidad. El programa se ha expandido también para servir a los cultivos de invernáculo.

/...

El programa de análisis de los alimentos para animales ayuda a los agricultores a evaluar la calidad de forrajes y semillas. Este análisis se utiliza para asesorar a los productores ganaderos acerca de la composición de alimentos balanceados y para alentar a una mejor utilización de los cultivos de forrajes para el ganado que se realicen en el propio establecimiento.

La Subdivisión de Conservación y Desarrollo de los Recursos Agrícolas cumple un activo programa de conservación de suelos. Un ingeniero encargado de la conservación de los suelos y su personal realizan tareas de planificación de la lucha contra la erosión edáfica y labores sobre el terreno.

Los agricultores que desean desarrollar, conservar y utilizar eficazmente sus recursos de tierras reciben asistencia técnica y financiera. Se ayuda a los agricultores a proyectar y ejecutar tareas de mejoramiento de sus tierras que permiten incrementar su capacidad de producción.

6) 7) y 8) Medidas adoptadas para mejorar el nivel de consumo de alimentos y la nutrición

La Subdivisión de Economía Doméstica del Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural, en colaboración con el Departamento de Salud Pública patrocinan la celebración de un mes dedicado a la nutrición. Las actividades del mismo comprenden cursos, demostraciones prácticas y exposiciones en lugares públicos, concebidos para incrementar la conciencia del público acerca de las ventajas de una buena nutrición. Los expertos en alimentación y nutrición de la Subdivisión, en cooperación con los Departamentos de Pesca y Salud Pública, prepararon un documento acerca de las prácticas más seguras para la conservación de alimentos enlatados en el hogar. Durante el mes de agosto se publica una declaración de prensa conjunta en todos los diarios y periódicos semanales, durante los meses de verano se hace una exposición sobre conservación de alimentos enlatados en el hogar.

La Subdivisión de Economía Doméstica ha puesto en marcha amplios programas de nutrición para embarazadas sobre refrigerios y comidas ligeras, control de peso, presupuestación de la alimentación casera, congelación y enlatado. Mediante programas especiales al mediodía para oficinistas se hace hincapié en la importancia de una buena nutrición. Se ha creado un comité de nutrición para ayudar a organizar un programa para las familias rurales.

9) Participación en los proyectos de cooperación internacional orientados a asegurar el derecho de toda persona a estar protegida contra el hambre

El Consejo de Investigación y Producción ha completado recientemente un contrato con la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial. Se realizó un proyecto en el Sudán para elaborar un plan experimental de utilización del fruto del árbol tropical Balanites aegyptiaca. Se ha utilizado hasta ahora menos del 1% del potencial de producción de este fruto. El proyecto logró con éxito hallar una forma de aprovecharlo.

El Departamento de Pesquerías de Nueva Brunswick, junto con el Gobierno federal, en el marco del programa de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional, ha participado en programas internacionales tales como los de

/...

capacitación de pescadores de Argelia y Costa Rica en la Escuela de Pesca de la provincia.

El Director de la Escuela de Pesca de Nueva Brunswick acaba de regresar de Argelia, donde fue enviado mediante un subsidio federal con el objeto de organizar una escuela de pesca.

El actual Director General del Departamento de Pesquerías de Nueva Brunswick acaba de regresar de una estadía de tres años y medio en Africa Occidental. Fue cedido a las Naciones Unidas como director del programa del Comité de Pesca del Atlántico Centrooriental a cargo del desarrollo de la pesca en el Africa Occidental.

Nueva Brunswick participa en las reuniones de la Organización de Pesca del Atlántico Norte.

La provincia exporta productos de pesca a 50 países distintos.

El Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural ha participado en un programa de fomento de patatas para semilleros. Se han recibido delegaciones de comercio exterior de Argelia, Argentina, Australia, Hungría, Jamaica y Venezuela para estudiar dicho programa de mejora de patatas para semilleros.

La Subdivisión de Planificación y Desarrollo del Departamento sirve de enlace a diversos comités interjurisdiccionales de estadísticas. Los miembros del personal de planificación de la producción agrícola han participado en diversos comités y organizaciones provinciales, de la región del Atlántico, nacionales e internacionales.

C. Derecho a disponer de ropa adecuada

En las disposiciones de la Social Welfare Act figura el vestido como una de las necesidades básicas y se concede asistencia para responder a esta necesidad. También en la sección sobre elementos de especial necesidad existe una disposición que estipula:

"16 l) c) los elementos necesarios para mejorar las posibilidades de empleo u obtener directamente empleo, cuando no proporcionan estos elementos ni el empleador ni otra fuente:

- i) Elementos y cuotas de capacitación,
- ii) Herramientas y materiales,
- iii) Ropa especial,
- iv) Derechos sindicales."

La Social Services and Education Tax Act, R.S.N.B. 1973, c. S-10, prevé que no se cobrarán impuestos por artículos de vestido.

/...

Existen varios organismos voluntarios en la provincia que recolectan ropa, administran bancos de ropa y proporcionan ropas usadas en buen estado a las personas necesitadas.

D. Derecho a la vivienda

1) Principales leyes y disposiciones administrativas tendientes a fomentar el derecho a la vivienda

La provincia de Nueva Brunswick ha establecido la Corporación de la Vivienda de Nueva Brunswick. Los objetivos y propósitos de esta corporación, según se los enumera en la sección 9 del New Brunswick Housing Act, R.S.N.B. 1973, c. N-6, son los siguientes:

"9. Los objetivos y propósitos de la Corporación son:

- a) Estudiar las condiciones y necesidades en materia de vivienda y el grado de suficiencia del alojamiento existente en Nueva Brunswick o en parte de ese territorio, con particular referencia a las necesidades individuales y familiares de las personas de bajos ingresos,
- b) Tomar medidas para construir o facilitar viviendas más adecuadas y mejoradas,
- c) Formular recomendaciones para incrementar el número y mejorar las condiciones de las viviendas,
- d) Recomendar que se aprueben más leyes que alienten y faciliten el acceso a viviendas mejores y en mayor cantidad,
- e) Obtener la participación de las municipalidades en los proyectos de vivienda,
- f) Estudiar nuevos tipos de vivienda y métodos de construcción para el alojamiento satisfactorio de personas y familias de bajos ingresos, y fomentar la aceptación de estos tipos y métodos,
- g) Alentar la adopción de códigos que fijen normas mínimas de alojamiento y vivienda,
- h) Estudiar la utilidad y la aplicación de las cooperativas, condominios y otras formas de propiedad de la vivienda y su aplicación a las necesidades en materia de vivienda en Nueva Brunswick, y
- i) Realizar todos los demás estudios y tareas que indique el Teniente Gobernador en Consejo."

El Departamento de Servicios Sociales está vinculado a aspectos de la vivienda mediante diversos programas, particularmente el de las Viviendas para las zonas rurales y la población autóctona. La ejecución de este último programa, que es

/...

del Gobierno federal, corre por cuenta de la Corporación de la Vivienda de Nueva Brunswick y el Departamento de Servicios Sociales. El propósito de dicho programa es ofrecer viviendas a las familias de bajos ingresos de las zonas rurales, a pequeñas comunidades o a los indios sin estatuto.

El objetivo es construir o renovar viviendas para familias de bajos ingresos en las zonas rurales de toda la provincia. El Departamento de Servicios Sociales ayuda a los receptores que se hayan mudado a viviendas nuevas a adaptarse a las nuevas condiciones de vida, y presta servicios de asesoramiento después de la mudanza.

La Social Welfare Act, R.S.N.B. 1983, c. S-11, en su sección 7 prevé que:

"Si el Teniente Gobernador en Consejo lo aprueba, el Ministro

- a) podrá construir, adquirir, comprar, alterar, ampliar, mejorar, instalar y equipar un edificio para que sirva de alojamiento a personas necesitadas,
- b) podrá adquirir o comprar tierras a ese efecto, y
- c) podrá administrar y mantener un hogar para personas necesitadas."

- 2) Programas, subsidios e incentivos fiscales específicamente destinados a fomentar la construcción de viviendas a fin de satisfacer las necesidades de todas las categorías de la población

La Corporación de la Vivienda de Nueva Brunswick tiene poderes, según la New Brunswick Housing Act en sus párrafos 10) 1) f) y g), para:

"f) adelantar préstamos a una persona de bajos ingresos, sujetos a los términos y las condiciones que dispongan los reglamentos, con el fin de ayudarle en la construcción de una vivienda adecuada, segura y sana, que será de propiedad de esa persona y estará ocupada por ella;

g) adelantar un préstamo a una persona de bajos ingresos con sujeción a los términos y condiciones que dispongan los reglamentos, a fin de ayudarle en la modificación o ampliación de una vivienda de su propiedad y ocupada por dicha persona, para así lograr que sea adecuada, segura y salubre."

Las disposiciones de la Ley especifican que el préstamo máximo que podrá recibir una persona, de aplicarse el párrafo 10 1) f), será de 10.000 dólares y, si corresponde aplicar el párrafo 10 1) g), será de 7.500 dólares.

En el marco de la Ley hay disposiciones que aseguran subsidios a los ocupantes originales de una nueva vivienda. En virtud de los incisos 1) g.2) del párrafo 10 la Corporación podrá:

"hacer préstamos a una persona que adquiera y ocupe un edificio de residencia que no contenga más de dos viviendas y que nunca haya sido ocupado previamente por persona alguna."

/...

El valor de este subsidio es de 500 dólares. La Ley fomenta la construcción de viviendas de bajo alquiler por cuenta de corporaciones sin fines de lucro. En virtud de los incisos 1) i) del párrafo 10, la Corporación podrá:

"efectuar una contribución a una corporación sin fines de lucro a la cual se haya concedido un préstamo en relación con el artículo 15 de la ley federal, con el fin de ayudar a

- i) la construcción, adquisición o mejora de un proyecto de viviendas de bajo alquiler,
- ii) la adquisición de viviendas existentes, y de las tierras en que estén situadas, y su conversión a un proyecto de viviendas de bajo alquiler, o bien
- iii) la conversión de edificios existentes en un proyecto de viviendas de bajo alquiler,

Por "corporación sin fines de lucro" se entiende una corporación que no paga o facilita de otra forma parte alguna de sus ingresos en beneficio personal del propietario o de cualquiera de sus miembros o accionistas."

El monto de las contribuciones que prevé el inciso 1) i) del párrafo 10 asciende al 10% del costo, o bien a 1.000 dólares por unidad, aplicándose el menor de esos valores, o en el caso de albergues y alojamiento en hogares para enfermos y ancianos, la contribución ascenderá a un máximo del 10% del costo o a hasta 500 dólares por cama, aplicándose también el menor de esos valores.

La Corporación de la Vivienda de Nueva Brunswick administra un programa de cooperativas de vivienda. Este programa está afiliado a la Corporación de Hipotecas y Viviendas del Canadá. El programa de cooperativas está concebido para permitir que las familias construyan sus propios hogares y sean dueñas de ellos. Se trata de familias que sin este recurso tendrían dificultades para obtener financiación para la construcción de una vivienda. Entre seis a diez familias forman un grupo cooperativo y participan en cursos que dicta la Corporación durante los meses de invierno. Estos cursos comprenden una amplia gama de temas necesarios para completar satisfactoriamente la construcción de una vivienda, incluso la proyección de los arreglos financieros. Los aspectos de la construcción que requieren conocimientos técnicos especiales, tales como plomería y electricidad, se ejecutan por contratos externos, pero los propios interesados se encargan de la mayoría de los trabajos manuales de la construcción y se les estimula para que se ayuden los unos a los otros.

La Residential Property Tax Relief Act, R.S.N.B. 1973, c. R-10, que administra el Departamento de Asuntos Municipales, permite exenciones impositivas para la vivienda principal de propiedad de la persona que la ocupe y en cuyo nombre se graven los bienes inmuebles. La exención impositiva equivale al impuesto provincial, o sea el 1,5% del valor tasado.

/...

Se concede una exención especial para las mujeres que no cuenten con apoyo financiero de sus maridos y cuyos ingresos anuales totales no excedan de 7.000 dólares. Su propiedad estará exenta de impuestos hasta los 6.000 dólares del valor tasado.

3) Medidas de seguridad contra los terremotos, las inundaciones y otras catástrofes naturales

El Departamento de Asuntos Municipales ha creado una organización encargada de adoptar medidas en casos de emergencia. La Emergency Measures Act, S.N.B. 1978, c. E-7.1, esboza las funciones de la Organización Responsable de Medidas de Emergencia en su sección 7:

"La Organización Responsable de Medidas de Emergencia podrá, con sujeción a la aprobación del Ministro,

a) examinar y aprobar, o requerir que se modifiquen, los planes provinciales y municipales de medidas de emergencia;

b) realizar estudios para identificar y registrar los riesgos reales y posibles que puedan causar una emergencia o un desastre;

c) efectuar encuestas acerca de los recursos y las instalaciones para reunir información para la preparación eficaz de planes de medidas de emergencia;

d) realizar programas de información pública vinculados a la prevención y la mitigación de los daños causados por desastres naturales;

e) dirigir la capacitación teórica y práctica para aplicar eficazmente los planes de medidas de emergencia;

f) adquirir alimentos, ropas, medicamentos, equipo y bienes de toda índole o especie para casos de emergencia y desastres;

g) autorizar o hacer cumplir todo plan de medidas de emergencia."

4) Medidas adoptadas para resolver los problemas especiales de vivienda, suministro de agua y condiciones sanitarias en las zonas rurales

El Departamento del Medio Ambiente administra varios programas tendientes a resolver los problemas del ordenamiento del agua y las condiciones sanitarias en las zonas rurales.

La recolección y el tratamiento de aguas cloacales es un proyecto que corre por cuenta de la Sección de Ingeniería Sanitaria. Se han cumplido programas regionales de relleno para fines de salubridad. Se han clausurado recientemente varios basurales abiertos y se los ha convertido en instalaciones cerradas.

La Subdivisión de Recursos Hídricos administra la perforación de pozos en la provincia y también realiza análisis químicos de agua potable.

/...

El Departamento del Medio Ambiente cuenta con inspectores del medio ambiente para atender al público en lo que atañe a sus preocupaciones ambientales. Estos inspectores están ubicados en oficinas regionales distribuidos en toda la provincia, lo que les permite responder rápidamente a las denuncias. Se realizan inspecciones en los sistemas de agua y residuos domésticos y en basurales para ayudar a los propietarios de viviendas en las zonas rurales.

También la New Brunswick Housing Act prevé medidas que, como se mencionara anteriormente, permiten conceder créditos a tasas bajas de interés para la mejora de los hogares, incluso para el abastecimiento de agua y la eliminación de las aguas cloacales.

El Departamento de Asuntos Municipales ha adoptado otras medidas para solucionar los problemas especiales de la vivienda, el abastecimiento de agua y las condiciones sanitarias en las zonas rurales.

El Departamento de Asuntos Municipales y la Corporación de Hipotecas y Viviendas del Canadá han firmado un acuerdo denominado "Programa de Contribución a Servicios de la Comunidad". Este acuerdo tendrá una duración de dos años a contar del 1° de enero de 1979 y contiene disposiciones para un acuerdo adicional de cinco años de duración a contar del 1° de enero de 1981, que concertarán el Gobierno del Canadá y el Gobierno provincial. El programa facilita fondos para el tratamiento de las aguas cloacales domésticas y su recolección, y otros fondos que se asignarán a los servicios de abastecimiento de agua y alcantarillado.

5) Medidas tomadas para proteger a los inquilinos, tales como control de alquileres y garantías legales

La Landlord and Tenant Act, R.S.N.B. 1973, c. L-1, en realidad hace más por proteger los derechos del propietario que los del inquilino.

La New Brunswick Housing Act contiene un programa de subsidios para el alojamiento de personas de edad avanzada en viviendas particulares de alquiler. En virtud de los incisos l) g.1) del párrafo 10 la Corporación podrá:

"otorgar una contribución a una persona de edad avanzada y bajos ingresos para ayudarla a pagar el alquiler de una vivienda independiente que ocupe esa persona de edad avanzada."

El valor de la contribución, pagadero en forma mensual en virtud del inciso S 10 l) g.1), se indica en los cuadros I y II de los reglamentos que figuran al final de esta parte del presente informe. Los reglamentos también especifican que la vivienda deberá responder en forma razonable a las normas que fija la edición más reciente del Código Nacional de Fabricación del Canadá.

Un defecto del derecho a la vivienda en Nueva Brunswick es la falta de leyes concretas que exijan que la construcción contemple las posibilidades de acceso para personas físicamente impedidas.

La Human Rights Act, R.S.N.B. 1973, c. H-11, en el párrafo 1 de la subsección 4 especifica que:

/...

"4 (1) Nadie, en forma directa o indirecta, solo o con otra persona, por sí mismo o por interposición de otra persona podrá

a) negar a persona o a clase de personas alguna el derecho a ocupar una unidad comercial o de vivienda, o

b) discriminar contra persona o clase de personas alguna respecto de los términos o condiciones de ocupación de una unidad comercial o de vivienda, por motivos de raza, color, religión, nacionalidad, ascendencia, lugar de origen, edad, incapacidad física, estado civil o sexo."

No obstante, debido a la falta de un código de construcción que especifique que los apartamentos y otras unidades de vivienda deban proyectarse en forma tal que sean utilizables por todas las personas, muchas personas físicamente incapacitadas no encuentran vivienda adecuada debido a barreras físicas tales como escaleras o puertas demasiado estrechas. Algunas ciudades han promulgado leyes adicionales que prevén la construcción de edificios de manera que resulten accesibles a todas las personas, pero la provincia no ha sancionado ninguna Ley que se refiera concretamente al acceso.

ARTICULO 12: EL DERECHO A LA SALUD FISICA Y MENTAL

A. Principales leyes

El Departamento de Sanidad administra la mayoría de las leyes de la provincia que tienen por objeto promover y salvaguardar el derecho de todos al disfrute del más alto nivel de salud física y mental que se pueda alcanzar. El Departamento está organizado en cuatro divisiones, cada una de las cuales consta de dos divisiones operacionales, la de servicios personales de salud y la de servicios asegurados, así como de dos divisiones de apoyo, la de planificación y evaluación y la de administración. La División de Servicios Personales de Salud abarca todos los servicios sanitarios y comunitarios prestados o patrocinados directamente por personal del Departamento.

La sección de Servicios de Salud Pública tiene el objetivo amplio de reducir al mínimo los peligros a que se ve expuesta la población de la provincia en el ámbito sanitario; de prevenir o reducir los casos de enfermedad e invalidez y de fomentar la existencia de hábitos personales saludables entre la población. Dicha sección supervisa las siguientes actividades: los servicios de salud materno-infantil, el programa de lucha contra las enfermedades transmisibles, los servicios de enfermería de salud pública, la inspección de la salud pública, el programa de asistencia sanitaria en el hogar, los servicios de nutrición, el programa de terapia del trabajo, la educación sanitaria, la protección contra las radiaciones, la lucha contra la tuberculosis y los hogares de ancianos.

La División de Servicios Sanitarios Personales se ocupa también de los servicios de higiene dental. El objetivo primordial de los servicios de higiene dental consiste en mejorar la higiene bucal y en reducir en toda la provincia la frecuencia y la incidencia de las enfermedades dentales.

Los servicios de salud mental se prestan mediante seis centros regionales. Además de la labor clínica, los servicios regionales abarcan aspectos tales como la educación pública, la asistencia a las escuelas para determinar problemas de comportamiento o audición, la prestación de servicios complementarios a los pacientes y la coordinación del Programa de Casas de Crianza. Existen en la provincia dos hospitales psiquiátricos y cuatro hospitales generales para la atención de pacientes internos.

En el marco del Programa de Lucha contra el Alcoholismo se facilitan servicios de asesoramiento y clínicas locales, además de mantenerse y dirigirse centros de desintoxicación y rehabilitación.

El Programa de Servicios de Ambulancia del Departamento de Sanidad es fundamentalmente un programa de concesión de subsidios para la adquisición de vehículos y equipo de ambulancia. Asimismo, se ocupa de aspectos tales como la elaboración de normas, la capacitación, las comunicaciones por radio y la organización de servicios de ambulancia. El Departamento de Sanidad colabora estrechamente con el Departamento de Asuntos Municipales en alentar a los municipios y a las zonas no organizadas como tales a que faciliten fondos públicos para sufragar los gastos de funcionamiento del servicio de ambulancias y a que financien conjuntamente servicios compartidos de ambulancia.

La División de Servicios Asegurados se encarga de la financiación, el mantenimiento de la calidad y la elaboración de normas en relación con los siguientes programas de servicios asegurados: servicios de hospital; Medicare; servicios sanitarios; servicios de medicamentos y laboratorio. Los servicios asegurados salvaguardan el derecho de todos los habitantes de la provincia a tener acceso a servicios de atención sanitaria. En pocas palabras, el Programa de Servicios Hospitalarios garantiza la calidad, la disponibilidad y la accesibilidad de los servicios de hospital para los residentes de la provincia, de conformidad con la Hospital Services Act, R.S.N.B. 1973, c. H-9, y la Public Hospitals Act, R.S.N.B. 1973, c. P-23.

Merced al Programa de Medicare se prestan los servicios médicos necesarios a los residentes de la provincia, de conformidad con la Hospital Services Act y la Health Services Act, R.S.N.B. 1973, c. H-3.

Mediante el Programa de Servicios Sanitarios se prestan servicios sanitarios suplementarios a los beneficiarios de prestaciones por concepto de bienestar social que reúnen los requisitos conforme a la Child and Family Services and Family Relations Act, S.N.B. 1980, c. C-2.1, y a la Social Welfare Act, R.S.N.B. 1973, c. S-11, así como a los beneficiarios de prestaciones destinadas a los ciegos e impedidos. En efecto, en el marco de este programa se brindan a los beneficiarios de prestaciones por concepto de bienestar social ciertos servicios, como los de odontología y oftalmología, que no están cubiertos por el plan de Medicare.

En el marco del Programa de Servicios de Laboratorio se prestan servicios de laboratorio y diagnósticos necesarios para facilitar a los residentes de la provincia asistencia médica activa y preventiva.

B. Información sobre diversas medidas

1) Medidas tomadas para reducir la mortinatalidad y la mortalidad infantil

En el informe de 1978 del Instituto Canadiense de Sanidad Infantil, sobre la prevención de impedimentos se decía que no se ha realizado un examen en regla de la organización de la asistencia médica en relación con la reproducción en Nueva Brunswick, y que la tasa de mortalidad perinatal fue de 20,6 (por cada 1.000 nacimientos) en 1974. Aunque la tasa de mortalidad perinatal fue elevada en 1974, para 1978 se estaba realizando un esfuerzo concentrado por reducir la tasa de mortalidad. Merced a los esfuerzos combinados del Departamento de Sanidad Provincial y la Sociedad Médica de Nueva Brunswick se están realizando estudios y ejecutando programas que ya han redundado en una reducción de la tasa de mortalidad perinatal excesivamente alta registrada en 1974. En efecto, dicha tasa disminuyó significativamente de 1974 a 1978 y se redujo aún más a partir de entonces, hasta alcanzar, en 1980, el nivel de 12,7 por cada 1.000 nacimientos.

La provincia está dividida en seis regiones sanitarias y en tres de ellas se han empleado neonatólogos con dedicación exclusiva: uno está empleado desde 1972 y los otros dos han sido contratados recientemente. Los tres neonatólogos ejercen su actividad en hospitales regionales situados en zonas clave, de tal manera que todos los residentes de la provincia tienen acceso a sus servicios.

La Sociedad Médica Provincial ha establecido un comité perinatal para examinar y mejorar los servicios prestados a las mujeres encintas y a los niños recién nacidos; como parte de su programa de educación, la Sociedad ha elaborado un formulario destinado al uso de todos los médicos de la provincia cuando atiendan a mujeres encintas. La información contenida en el formulario ayudará a determinar qué pacientes corren mayores riesgos a fin de que reciban atención especial. Los tres neonatólogos visitan otros hospitales de sus respectivas regiones para ayudar a poner en práctica programas de enseñanza y educación.

Con el fin de reducir la tasa de mortinatalidad y mortalidad infantil, un comité de la Sociedad Médica está realizando una intensa actividad y ha declarado que sus objetivos son los siguientes:

- a) Reducir la mortalidad perinatal actual y la presunta morbosidad conexas a los niveles que ya se pueden alcanzar en esas provincias merced a la asistencia médica regional;
- b) Ayudar a reconocer los problemas propios de cada hospital de la región y facilitar medios para superar tales problemas;
- c) Facilitar conductos asequibles para, en los casos en que sea necesario, enviar al centro perinatal a las madres y a los recién nacidos enfermos;
- d) Brindar medios adecuados de transporte para tales envíos;
- e) Crear en el centro perinatal instalaciones y servicios adecuados para el logro de los objetivos 1 a 4.

/...

En los últimos años la situación ha mejorado mucho en Nueva Brunswick. En vista de la creciente conciencia y de los mayores esfuerzos concertados de los profesionales de la medicina, nos sentimos optimistas con respecto al futuro.

2) Medidas tomadas para asegurar el sano desarrollo de los niños

El Departamento de Sanidad tiene un programa amplio orientado al sano desarrollo de los niños. Dicho programa está administrado por la Dependencia de Servicios de Salud Pública. Los servicios prestados por los enfermeros de salud pública y los funcionarios médicos regionales se dividen como sigue:

I. Supervisión sanitaria prenatal

Actividad. Un programa de a) clases organizadas, y b) contactos individuales en el hogar, en la escuela y en conferencias sobre sanidad infantil.

Objetivos. Son los siguientes:

a) Facilitar la información necesaria para promover el mejor estado de salud posible para las mujeres encintas y, por consiguiente, para los niños recién nacidos;

b) Brindar el asesoramiento, la educación y la instrucción necesarios en relación con el proceso del embarazo, la preparación para el parto y las consecuencias del período postnatal para las futuras madres y padres;

c) Facilitar información sobre los cuidados requeridos por los recién nacidos.

Grupo de población que se desea abarcar. Las mujeres encintas expuestas a los mayores riesgos, tales como las primíparas, las menores de 20 años, las de más edad, las afectadas por problemas de salud y las pertenecientes a grupos socioeconómicos inferiores.

II. Supervisión sanitaria postnatal

Actividad. Un programa de contacto postnatal y neonatal para determinar las necesidades en materia de salud de las madres y los niños en los seis primeros meses después del parto.

Objetivos. Promover el mejor estado de salud posible para las madres y los niños recién nacidos, por los siguientes medios:

a) Facilitando la información necesaria sobre los cuidados requeridos por los niños de pecho y la atención postnatal, o sea, nutrición, inmunización, reconocimiento médico posterior al parto, información sobre el control de nacimientos, etc.;

b) Realizando un reconocimiento médico del recién nacido;

c) Realizando un reconocimiento médico de la madre después del parto.

/...

Grupos de población que se desea abarcar. Son los siguientes:

- a) Niños nacidos vivos de mujeres primíparas;
- b) Madres y niños con problemas de salud señalados por el médico, el personal hospitalario y el enfermero o enfermera de enlace de salud pública;
- c) Contacto con todas las madres.

III. Conferencia sobre sanidad infantil

Actividad. Organización de una conferencia/clínica para facilitar servicios de inmunización, asesoramiento en materia de salud, determinación de crecimiento y desarrollo y detección de problemas sanitarios y anomalías en lactantes y niños de corta edad.

Objetivos. Promover y mantener el mejor estado de salud posible de todos los niños en edad preescolar mediante el asesoramiento de los padres, el señalamiento de problemas y la existencia de atención suplementaria.

Grupo de población que se desea abarcar.

Todos los lactantes y los niños en general.

IV. Clínicas para niños en edad preescolar

Actividad. Programa consistente en una conferencia/clínica organizada para determinar el estado de salud y desarrollo del niño antes de su entrada en el primer grado escolar, con el fin de remitir el problema y la información a los organismos pertinentes y de planificar actividades complementarias sobre la base de la información obtenida y de la remisión de casos. Tales programas suelen ejecutarse en combinación con programas educativos análogos, y pueden constituir o no un esfuerzo conjunto.

En el programa pueden incluirse actividades de inmunización.

Objetivo. Promover el mejor estado de salud total posible de los niños que inician la vida escolar. Garantizar que todos los problemas pertinentes sean detectados, tratados y corregidos, que los padres y los organismos competentes (tales como la escuela y el médico) estén al corriente de tales problemas y que se realicen todas las actividades complementarias que se precisen.

Grupo de población que se desea abarcar. Todos los niños que inician el primer grado escolar.

V. Programa de sanidad escolar

Actividad. Un programa de visita a las escuelas en cuyo marco se prestan servicios consultivos de enfermería a la escuela para la promoción de la sanidad y la prevención de las enfermedades. El programa se basa principalmente en un sistema de remisión de casos y consultas entre el profesorado y los enfermeros. Los

/...

servicios de enfermería incluyen un programa especial de inmunización y clasificación, reconocimientos médicos y detección de problemas, envíos a organismos competentes, como los médicos, contactos con padres y servicios de asesoramiento para padres, y responsabilidades complementarias. El enfermero o enfermera desempeña el papel de experto en programas de educación sanitaria y formula sugerencias para promover un medio ambiente escolar saludable.

Objetivos. Promover un nivel sanitario óptimo para todos los niños en edad escolar a fin de que puedan alcanzar el máximo nivel de salud física y mental y de desempeño académico.

Grupos de población que se desea abarcar. Son los siguientes:

- a) Escolares que tienen problemas conocidos (sociales, emocionales y físicos) relacionados con la salud;
- b) Alumnos de primer grado, incluidas las actividades complementarias de las clínicas preescolares;
- c) Todos los casos remitidos (escuela, padre o madre, la propia persona y otro organismo);
- d) Grupos de alumnos con intereses o necesidades comunes en materia de salud;
- e) Alumnos seleccionados para clasificación e inmunización con arreglo a las necesidades que surjan, por ejemplo en lo que respecta a la tuberculosis o la rubéola, o para proyectos de estudios especiales;
- f) Todos los alumnos asistentes a clases de educación sanitaria (el enfermero o enfermera hace las veces de persona especializada a la que el maestro puede recurrir).

VI. Visitas a los hogares

Actividad. Las visitas a los hogares son una manera de ponerse en contacto con personas y familias que necesitan asesoramiento en materia de salud, o bien supervisión para mejorar su nivel de salud y adoptar un modo de vida más saludable. Se recurre a esos contactos cuando la integración en un grupo o la asistencia a una clínica no son factibles o resultan ineficaces. Con frecuencia el programa complementa a otros, entre los que se cuentan visitas a escuelas y conferencias sobre sanidad infantil o casos remitidos por otros organismos, como médicos o servicios sociales. Los registros y la elaboración de expedientes familiares forman parte integrante del programa.

Objetivo. Promover los más altos niveles de salud pública educando y alentando a los individuos y a las familias a que, en última instancia, asuman la responsabilidad de mejorar su propio bienestar mental, físico y social.

Grupos de población que se desea abarcar. Personas y familias que se reconozca que necesiten tales servicios públicos de enfermería sobre la base de registros de enfermería, casos remitidos por otros organismos y actividades complementarias de otros programas de enfermería.

/...

VII. Programa de servicios de enfermería

Actividad. Prestar servicios y supervisión personales de enfermería bajo la dirección de un médico. La frecuencia de la prestación de tales servicios depende de la necesidad y de la situación geográfica del paciente, y las visitas se efectúan en las horas de trabajo reglamentarias. Los casos se examinan cada seis meses.

Objetivo. Prevenir nuevas enfermedades y promover y mantener la sanidad mediante la administración, la enseñanza y la supervisión de las labores de enfermería en los hogares o en las clínicas. El objetivo final consiste en enseñar al paciente o al familiar a que, en los casos en que sea posible, asuman la responsabilidad de las tareas de enfermería.

Grupos de población que se desea abarcar. Personas de todas las edades que tengan necesidades concretas en materia de salud y que demuestren que reúnen los requisitos necesarios para tomar parte en el programa.

3) Medidas tomadas para proteger y mejorar la higiene del medio ambiente y evitar la contaminación del aire, la tierra y el agua

El Departamento del Medio Ambiente ha establecido una Dependencia de Lucha contra la Contaminación. El principal cometido de dicha Dependencia consiste en vigilar y controlar las descargas efluentes, las emanaciones de aire, el vertido de desperdicios sólidos, los locales o solares de aspecto desagradable y otras formas de contaminación. La responsabilidad legislativa de la Dependencia figura en la Clean Environment Act, R.S.N.B. 1973, c. C-6, en la Unsanitary Premises Act, R.S.N.B. 1973, c. U-2 y en la Beverage Containers Act, R.S.N.B. 1973, c. B 2-1.

La Clean Environment Act estipula lo siguiente:

"6 l) Cuando, por motivos razonables y probables el Ministro opine que una fuente de contaminante o un sistema de abastecimiento de agua o de eliminación de aguas cloacales esté descargando, emitiendo, dejando, depositando o arrojando al medio ambiente, o a una parte de éste, algún contaminante o desperdicio que, por su cantidad, concentración o nivel, constituya, por sí solo o al combinarse con otros contaminantes o desperdicios presentes en el medio ambiente o en una parte de éste, un peligro inmediato para

- a) la vida humana,
- b) la salud de alguna persona,
- c) la fauna terrestre o acuática o la flora, o
- d) la propiedad,

el Ministro podrá dar a la persona responsable de la fuente de contaminante o del sistema de abastecimiento de agua o de eliminación de aguas cloacales la orden de que ponga fin a tal actividad"

/...

"5.1 1) Pese a la Municipal Assistance Act, el Ministro podrá, con la aprobación del Vicegobernador en Consejo

a) prestar asistencia a los municipios en relación con todo plan, obra o tarea que emprendan para luchar contra la contaminación o evitarla, o para establecer sistemas de abastecimiento de agua o de eliminación de aguas cloacales;

b) sufragar una parte de los gastos acarreados por tales planes, obras o tareas;

c) garantizar la devolución de todo préstamo obtenido por el municipio con esos fines; o

d) pagar la totalidad o una parte de los intereses correspondientes a tales préstamos"

y

"33 1) Toda persona que viole alguna de las disposiciones contenidas en esta ley o su reglamentación será considerada culpable de delito y, por condena de juez sin jurado, estará obligada

a) si se trata de un particular, a pagar una multa no superior a 500 dólares; en caso de no pagarla, el interesado incurrirá en pena de prisión de conformidad con la subsección 31 3) de la Summary convictions Act; y

b) si se trata de una empresa, a pagar una multa no superior a 5.000 dólares"

y

"33 2) Si la violación de alguna de las disposiciones contenidas en esta Ley o en su reglamentación se prolonga durante más de un día, el responsable será culpable de un delito separado por cada día que continúe la violación."

En Nueva Brunswick la calidad de la atmósfera varía considerablemente según el lugar concreto de que se trate. En las zonas rurales las concentraciones de contaminación son, por lo general, sumamente bajas. En cambio, en las zonas más industrializadas se plantean graves problemas.

Con el ánimo de corregir tales problemas, en noviembre de 1976 se promulgó un reglamento referido concretamente a las plantas mezcladoras de asfalto. La inspección de tales plantas, realizada en el curso de 1978, demostró que casi todas ellas se conformaban a los requisitos establecidos para ese año, y que aproximadamente dos tercios de ellas ya habían alcanzado las normas requeridas para 1980.

En 1977 se proclamó la New Brunswick Pulp and Paper Industry Emission Regulation. Se han establecido plazas para la aplicación de dicho reglamento en la mayor parte de las plantas de pasta papelera y papel. A principios de 1979 una

/...

fábrica de papel de Nueva Brunswick puso en funcionamiento preliminar un lavador de nucleadores de corriente transversal. Es ésta la primera vez que se instala un aparato semejante en el Canadá, y su utilización debería reducir abruptamente los gases sulfurosos (TRS) y las emanaciones particuladas de la caldera de recuperación.

Environment New Brunswick y Environment Canada han iniciado un esfuerzo común para mejorar la comprensión de las pautas de mejora y empeoramiento de la calidad del aire en la región de Saint John. El objetivo de este proyecto consiste en elaborar dos modelos de dispersión de la contaminación atmosférica para la zona. El primero, de corto plazo, se utilizará como una ayuda para determinar las formas más eficaces de mitigar los períodos de mala calidad de la atmósfera varias horas antes del momento en que esté previsto que se inicien. El segundo modelo se usará para predecir los promedios a largo plazo (anuales) de la calidad de la atmósfera, y será útil para fines de planificación. El formato definitivo de ambos modelos estará influenciado por las condiciones meteorológicas y topográficas y por las fuentes de contaminación. Los dos modelos podrán ser adaptados a otras zonas de la provincia.

También en 1979 se promulgó un reglamento sobre la calidad de la atmósfera. La revisión estableció normas de calidad de la atmósfera a ras de tierra en relación con varios contaminantes, como el anhídrido sulfuroso, el sulfuro de hidrógeno, la materia particulada en suspensión, el bióxido de nitrógeno y el monóxido de carbono.

La Sección de Desechos Industriales de la Dependencia de Lucha contra la Contaminación informó de que en 1979 algunas empresas habían realizado progresos importantes en la reducción de la contaminación de las aguas. La Sección prestó asistencia técnica para la limpieza de numerosos escapes y vertidos industriales y de descarrilamientos de trenes.

La supervisión de las descargas y de la eficacia de los tratamientos se lleva a cabo en distintos lugares de la provincia. Uno de los proyectos de la Dependencia es analizar muestras de agua de pozos contaminados por productos derivados del petróleo.

Una de las principales responsabilidades de la Sección de Ingeniería Sanitaria consiste en los proyectos municipales de recogida y tratamiento de aguas cloacales. El personal de la Sección evalúa y aprueba las propuestas de tratamiento de las aguas cloacales para subdivisiones y el aprovechamiento privado.

Reconociendo que el agua es fundamental para todas las formas de vida, la Dependencia de Recursos Hídricos se esfuerza por garantizar que los recursos hídricos de la provincia se administren para beneficiar en el mayor grado posible a todos los habitantes de Nueva Brunswick.

La Dependencia administra el Reglamento de Pozos de Agua. Todo pozo que se taladre debe constar en un registro permanente para uso de la provincia y de los propietarios. Los taladradores de pozos deben estar en posesión de una licencia.

Una de las principales responsabilidades de la Dependencia de Servicios del Medio Ambiente consiste en determinar las consecuencias actuales y futuras de la actividad humana para el medio ambiente de Nueva Brunswick. En toda la provincia se examinan regularmente los indicadores de calidad del medio ambiente y se efectúa un detenido análisis de las repercusiones que tienen para el medio ambiente los principales proyectos de desarrollo.

Además de las funciones mencionadas, la Dependencia de Servicios del Medio Ambiente presta una amplia gama de servicios de análisis de laboratorio y de almacenamiento de datos en apoyo de las actividades generales del Departamento.

4) Tratamiento y control de las enfermedades epidémicas, endémicas y de otra índole

La Sección de Servicios de Salud Pública del Departamento de Sanidad tiene un Programa de Lucha contra las Enfermedades Transmisibles que está compuesto de programas de inspección de la salud pública, de protección contra las radiaciones y de lucha contra la tuberculosis.

La Dependencia de Inspección de la Salud Pública tiene varios inspectores dedicados a inspeccionar los establecimientos de servicio alimentario, los mataderos y los limpiadores de tanques sépticos antes de conceder las respectivas licencias. Asimismo; los inspectores inspeccionan productos alimenticios, toman muestras y realizan pruebas. Las inspecciones se llevan a cabo en diversas instituciones sanitarias.

Como se ha señalado en la sección 2, el Departamento de Sanidad presta amplios servicios de salud pública. Entre tales servicios figura la Conferencia sobre Sanidad Infantil, que es un enfoque clínico para realizar una labor de inmunización. En el marco del Programa Sanitario Escolar se administran vacunas, sobre una base individual, cuando surge la necesidad.

El Comité de Planificación de la Salud Pública del Departamento de Sanidad publica un Manual de Inmunización. Dicho manual tiene por objeto presentar en forma concisa información sobre las inmunizaciones y procedimientos de prevención activa y pasiva de ciertas enfermedades infecciosas. El folleto se destina principalmente a los médicos y a los enfermeros de salud pública. También se exponen en él, en forma resumida, los requisitos de inmunización que afectan a los viajeros internacionales.

La División de Lucha contra las Enfermedades Transmisibles enumera las enfermedades registradas en la provincia y adopta medidas para evitar y prevenir nuevos brotes. Se distribuyen vacunas por mediación de depósitos de suero. En el año 1977/1978 se distribuyeron las siguientes vacunas:

/...

	<u>Unidades</u>	<u>1977/1978</u>
Vacuna contra el cólera	ps	1 341
Toxoide diftérico	ps	192
Difteria/tétanos	ml	11 740
D.P.T.	dosis	55 817
Gammaglobulina	ml	4 930
Vacuna contra el sarampión	dosis	2 743
Vacuna contra la rubéola	dosis	16 843
Sarampión/rubéola	dosis	2 050
Vacuna contra la polio administrada por vía bucal	dosis	75 980
Vacuna contra la polio (Salk)	ml	592
T.A.B.T.	ml	1 872
Antígeno para escarificación (<u>tine test</u>)	pruebas	23 480
Tifoidea (TAB)	ps	1 496
Vacuna contra la viruela	ps	9 355
Vacuna contra la gripe	dosis	3 525

Existen en toda la provincia clínicas de higiene social. Se efectúan pruebas para detectar la sífilis y la gonorrea, y se tratan dichas enfermedades.

En toda la provincia se mantienen clínicas para el diagnóstico de la tuberculosis. Hay dos hospitales en la provincia en que se atiende a enfermos de tuberculosis, y se reconoce la continuación de la administración de medicamentos después de abandonar el hospital como una necesidad para prestar al paciente atención completa.

La Occupational Safety Act, S.N.B. 1976, c. 0-0.1, tiene por objeto promover la seguridad y la buena salud de los trabajadores de la provincia. Administra dicha ley el Ministro de Trabajo y Mano de Obra. Sus principales disposiciones relativas a la seguridad figuran en las secciones 3, 4 y 5:

“3 1) La presente Ley es vinculante para la Corona.

3 2) Con sujeción a la subsección 3), la presente Ley y la reglamentación tendrán vigencia en todos los lugares de empleo de la provincia.

3 3) La presente Ley no tendrá vigencia en

- a) los lugares de empleo donde esté en vigor la Mining Act,
- b) las viviendas particulares, y
- c) todo lugar de empleo que esté exento por ley.

4. El Teniente Gobernador en Consejo podrá designar oficiales encargados de la seguridad en el Trabajo para que apliquen las disposiciones de la presente Ley y la reglamentación, y nombrará a uno de dichos funcionarios Oficial Principal de Seguridad.

5 1) Todo contratista cumplirá la presente Ley, la reglamentación o una orden.

5 2) En todo lugar de ejecución de un proyecto el contratista encargado de su realización tomará todas las precauciones necesarias a fin de garantizar condiciones de salubridad y seguridad para

a) toda persona que tenga acceso al lugar de ejecución del proyecto, y

b) toda persona que, en cualquier zona exterior al lugar de ejecución del proyecto, pueda verse afectada por alguna operación o trabajo realizados en dicho lugar."

Los subcontratistas y los empleadores están sujetos a las mismas disposiciones.

En la sección 13 de la Ley se estipula que los empleados se sometan a reconocimiento médico por orden del Ministro a fin de determinar si están afectados o no por una enfermedad ocupacional.

En la sección 15 de la Ley se determinan las tareas del oficial encargado de la seguridad en el trabajo:

"15 1) A los fines del cumplimiento de lo dispuesto en la presente Ley o en la reglamentación, los oficiales podrán, en todo momento,

a) entrar en cualquier lugar que les parezca que es un lugar de empleo y examinarlo;

b) efectuar dicho examen y formular las preguntas que consideren necesarias para comprobar si se cumplen las disposiciones de la presente Ley y la reglamentación; y

c) llevar a cabo las indagaciones que consideren necesarias en relación con la causa y los pormenores de todo accidente acaecido en un lugar de empleo; al efectuar dicha investigación los oficiales podrán examinar a toda persona que consideren que disponga de datos sobre el accidente.

15 2) Cuando un oficial considere que en un determinado lugar de empleo existen condiciones de trabajo peligrosas, o cuando haya una fuente de peligro para la salud o la seguridad de las personas que estén empleadas en dicho lugar, tengan acceso a él o se encuentren en una zona exterior al lugar de empleo que pueda sufrir las consecuencias de alguna operación o trabajo efectuados en el lugar de empleo, podrá dar al contratista, subcontratista, empleador o empleado una orden, dentro del plazo especificado en la misma, para que haga alguna de las cosas siguientes o todas ellas:

a) Suspender todo trabajo o la porción del trabajo que contribuya a la fuente de peligro;

b) Tomar precauciones contra la fuente de peligro;

/...

c) Tomar medidas para proteger la salud o la seguridad de las personas respecto de esos peligros; y

d) Adoptar las medidas que el oficial considere necesarias para garantizar el cumplimiento de la presente Ley y de la reglamentación.

15 3) Cuando el oficial opine que alguna parte de la maquinaria o del equipo no se ajusta a lo dispuesto en la presente Ley o en la reglamentación, el oficial

a) informará por escrito al contratista, propietario o arrendatario de la maquinaria o equipo en el sentido de que dicha maquinaria o equipo no se ajusta a la presente Ley y a la reglamentación, y

b) adoptará las medidas que estén prescritas en dicha reglamentación para impedir el funcionamiento o utilización de tal maquinaria o equipo sin autorización. Am. a), 1977, c. 36, s.l.

15 4) Nadie utilizará o pondrá en funcionamiento maquinaria o equipo cuya utilización o funcionamiento no estén permitidos en virtud de la subsección 3).

15 5) No obstante la subsección 6), toda orden dada por un oficial en virtud de la subsección 2) se cumplirá de conformidad con las condiciones expuestas en esta última y se mantendrá vigente hasta que, a juicio del oficial, la orden haya sido cumplida.

15 6) Todo contratista, subcontratista, empleador o empleado cuyo nombre figure en una orden dada por un oficial en virtud de la subsección 2) podrá presentar un recurso contra dicha orden al Oficial Principal de Seguridad, que estará plenamente facultado para mantener, modificar, revocar o suspender la orden objeto del recurso."

5) Medidas tomadas para asegurar a todos los grupos de edad servicios adecuados de sanidad

Mediante el Programa de Medicare se garantiza la prestación de todos los servicios médicos requeridos. En el informe sobre el artículo 9 (E/1978/8/Add.32) figura un esbozo detallado de tales servicios. Los pormenores del programa orientado a los niños constan en la sección 2 de dicho informe. Los programas destinados concretamente a las personas de edad pueden obtenerse por conducto del Departamento de Sanidad y del Departamento de Servicios Sociales.

En el marco de los servicios sociales, el Programa para Personas de Edad tiene por objeto dar a conocer a tales personas los servicios de que disponen. Merced a la cooperación de la Cruz Roja se ha elaborado un programa de visitas amistosas.

La Sociedad de Ambulancias de St. John ejerce sus actividades en la provincia y presta servicios de primeros auxilios y de ambulancia a los habitantes de las zonas rurales.

/...

6) Disposiciones para la prestación de asistencia médica

Una vez más, como se ha explicado detalladamente en el informe sobre el artículo 9 *supra*, el Programa de Medicare garantiza la prestación de asistencia médica a todos los habitantes de la provincia. En combinación con la Medicare Act federal se ha establecido un plan de atención sanitaria para la provincia. Los interesados pueden tener derecho a mayor asistencia médica adquiriendo un seguro sanitario en diversas instituciones privadas o merced a los programas de Blue Cross y Blue Shield.

C. Estadísticas sobre mortalidad infantil, número de médicos por habitante y número de hospitales y camas de hospital

A continuación figuran estadísticas sobre los temas reseñados.

1. Tasa de mortalidad de lactantes* (por cada 1.000 niños nacidos vivos)

	<u>Niños</u>	<u>Niñas</u>	<u>Promedio</u>
1975	19,1	12,0	15,5
1976	15,1	11,2	13,2
1977	14,7	11,9	13,4
1978	12,7	10,9	11,8
1979	12,1	10,7	11,4
1980	11,7	10,1	10,9

* Desde el nacimiento hasta cumplir el primer año de edad.

2. Disponibilidad de médicos (médicos que cobran honorarios por cada servicio; se excluye a unos 150 médicos asalariados)

	<u>Número</u>	<u>Porcentaje en relación con la población</u>
1977	657	1:1041
1978	673	1:1026
1979	703	1:992

3. Hospitales

33 hospitales generales: 4.260 camas
 2 hospitales especializados: 153 camas (rehabilitación)
 2 hospitales psiquiátricos: 991 camas

4. Centros de servicios sanitarios (pequeñas comunidades): 13

/...

5. Hogares de ancianos

60 hogares: 3.500 camas

6. Programas del Departamento de Sanidad

Servicios de hospital

Servicios de laboratorio

Medicare

Servicios de ambulancia (subsidiados para vehículos, equipo y capacitación)

Programa de Servicios Sanitarios (prestaciones especiales para asistencia social y casos de asistencia social infantil)

Programa de Medicamentos (personas de más de 65 años o afectadas de fibrosis quística)

Servicios de Salud Pública (salud materno-infantil, asistencia en el hogar, enfermería de salud pública, inspección de salud pública, servicios de nutrición, educación sanitaria, diálisis renal en el hogar, servicios de fisioterapia, protección contra las radiaciones)

Servicios de salud mental

Servicios de higiene dental (principalmente para los niños)

Servicios de hogares de ancianos

Estadísticas vitales

Cuadro ICantidad de asistencia provincial disponible para diversas combinaciones de alquiler e ingresosA. Asistencia para suplemento de alquiler de personas de edad solas

Nivel de ingresos mensuales	Gastos de alquiler mensuales				
	100	120	140	160	175 y más
	(Dólares EE.UU.)				
250	19,00	34,00	49,00	64,00	75,00
260	17,00	32,00	47,00	62,00	73,00
270	14,00	29,00	44,00	59,00	71,00
280	12,00	27,00	42,00	57,00	68,00
290	10,00	25,00	40,00	55,00	66,00
300	5,00	19,00	33,00	47,00	58,00
310	3,00	17,00	31,00	45,00	55,00
320		15,00	29,00	43,00	53,00
330		13,00	27,00	41,00	51,00
340		7,00	20,00	33,00	43,00
350		5,00	18,00	31,00	41,00
360		3,00	16,00	29,00	39,00
370		1,00	14,00	27,00	37,00
380			9,00	21,00	30,00
390			7,00	19,00	28,00
400			5,00	17,00	25,00
410			3,00	15,00	24,00
420				10,00	18,00
430				8,00	16,00
440				6,00	14,00
450				4,00	12,00
460					7,00
470					6,00
480					4,00
490					2,00
500					

/...

B. Asistencia para sufragar los gastos de alquiler de matrimonios de edad

Nivel de ingresos mensuales	Gastos de alquiler mensuales					
	100	120	140	160	180	200 y más
	(Dólares EE.UU.)					
250	19,00	34,00	49,00	64,00	79,00	94,00
260	17,00	32,00	47,00	62,00	77,00	92,00
270	14,00	29,00	44,00	59,00	74,00	89,00
280	12,00	27,00	42,00	57,00	72,00	87,00
290	10,00	25,00	40,00	55,00	70,00	85,00
300	5,00	19,00	33,00	47,00	61,00	75,00
310	3,00	17,00	31,00	45,00	59,00	73,00
320		15,00	29,00	43,00	57,00	71,00
330		13,00	27,00	41,00	55,00	69,00
340		7,00	20,00	33,00	46,00	59,00
350		5,00	18,00	31,00	44,00	57,00
360		3,00	16,00	29,00	42,00	55,00
370		1,00	14,00	27,00	40,00	53,00
380			9,00	21,00	33,00	45,00
390			7,00	19,00	31,00	43,00
400			5,00	17,00	29,00	41,00
410			3,00	15,00	27,00	39,00
420				10,00	20,00	31,00
430				8,00	18,00	30,00
440				6,00	17,00	28,00
450				4,00	15,00	26,00
460					10,00	20,00
470					8,00	18,00
480					6,00	16,00
490					5,00	15,00
500					3,00	13,00
510					1,00	11,00
520						9,00
530						8,00
540						6,00
550						4,00
560						2,00
570						1,00
580						

/...

6. NUEVA ESCOCIA*

Introducción**

La provincia de Nueva Escocia garantiza legalmente y aplica en diversos programas la mayoría de las disposiciones de los artículos 10 a 12 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. En el presente informe se expondrán las principales leyes y reglamentos relativos al tema de estos artículos y los programas y mecanismos establecidos para su ejecución y aplicación. El informe seguirá las pautas generales publicadas por el Secretario General de las Naciones Unidas (E/1980/6, anexo), y los epígrafes de esas pautas servirán de epígrafes de las diversas secciones.

Observaciones sobre los artículos 1 a 5

- 1) El derecho de libre determinación de los pueblos, reconocido en el artículo 1 del Pacto

La provincia de Nueva Escocia está de acuerdo con el principio establecido en este artículo.

- 2) Las medidas adoptadas para garantizar el ejercicio de los derechos comprendidos en los artículos 10 a 12, sin discriminación alguna por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición social (inciso 2) del artículo 2)

La protección contra la discriminación está garantizada por la Human Rights Act, S.N.S. 1969, c. 11 que es la principal ley relativa a los derechos humanos en Nueva Escocia. En el preámbulo de la Ley se reconocen la dignidad inherente al ser humano y los derechos inalienables e iguales de todas las personas. Recordando la Carta de las Naciones Unidas y la Declaración Universal de Derechos Humanos, afirma que "todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos sin distinción alguna por motivos de raza, religión, opinión religiosa, color, sexo, impedimento físico, origen étnico o nacional".

En el preámbulo de la Ley se declara además que:

"el Gobierno, todos los organismos públicos y todas las personas de la provincia tienen la responsabilidad de garantizar que en Nueva Escocia todo individuo tenga igualdad de oportunidades para disfrutar de una vida plena y productiva, y que la falta de garantías de igualdad de oportunidades amenaza la situación de todas las personas".

* Informe preparado por el Departamento de la Secretaría de Estado, en consulta con el Gobierno de Nueva Escocia.

** En el presente informe se hará referencia a los Revised Statutes of Nova Scotia 1967 (R.S.N.S. 1967) en lo que se refiere a las leyes aprobadas antes de 1967 y a los Statutes of Nova Scotia (S.N.S.) en lo que se refiere a las leyes aprobadas desde entonces. Es menester examinar las enmiendas para conocer con exactitud la forma actual de cada ley. La provincia de Nueva Escocia también cuenta con un servicio permanente de consolidación.

En la sección 3 de la Ley se declara que:

"Toda persona y toda clase de personas tienen derecho a:

- a) poder acceder a los alojamientos, servicios y facilidades habitualmente proporcionados al público y disfrutar de ellos;
- b) adquirir o retener cualquier tipo de interés en bienes raíces;
- c) las oportunidades de empleo disponibles; y
- d) los privilegios de miembros de pleno derecho de cualquier organización de empleados, empleadores, asociación profesional o asociaciones de comercio y negocios,

independientemente de la raza, religión, credo, color u origen étnico o nacional de la persona o clase de personas."

La Ley prohíbe la discriminación en las esferas que abarcan los incisos a), b), c) y d) de la sección anterior por motivos de raza, religión, credo, color, origen étnico o nacional, sexo, impedimento físico y, en la esfera del empleo, por motivos de edad (entre 40 y 65 años de edad) y estado civil.

La Ley también establece un procedimiento por el cual las personas que consideren que los derechos que les correspondan en virtud de la Ley han sido violados pueden pedir reparación. La Comisión de Derechos Humanos de Nueva Escocia está facultada para admitir o iniciar denuncias con respecto a supuestas violaciones de la Human Rights Act. Si la Comisión no puede arreglar satisfactoriamente la controversia, el Ministro responsable de la Ley puede nombrar una Junta de Investigación. Conforme al inciso A) de la sección 26 de la Ley, la Junta puede ordenar a cualquier parte que infrinja esta Ley a realizar cualquier acto o acción que constituya el pleno cumplimiento de la Ley, o que corrija el daño causado a cualquier persona o clase de personas o repararlo. Cualquier persona que haga algo prohibido por la Ley o se niegue a cumplir cualquier orden dada conforme a la Ley es culpable de delito y puede ser condenada en juicio sumario al pago de una multa (sección 29).

Con arreglo a la sección 19 de la Ley, la Comisión de Derechos Humanos puede aprobar programas gubernamentales, de organizaciones privadas o de particulares encaminados a fomentar el bienestar de cualquier clase de personas. Para aprobar tales programas, debe considerarse que no violan las prohibiciones de la Ley. Se han desarrollado ampliamente ese tipo de programas, tanto en el sector público como en el privado. En el sector público, la Comisión de Administración Pública ha elaborado programas. En el sector privado, a fines de 1981 se habían firmado 24 acuerdos entre las principales empresas privadas y la Comisión de Derechos Humanos. Estos arreglos adoptan la forma de memorandos de entendimiento y planes de acción con objetivos, fechas para alcanzarlos y plazos. Estos acuerdos están dirigidos a grupos minoritarios, mujeres y personas con impedimentos físicos.

3) La medida en que se garantizan a los no nacionales los derechos comprendidos en los artículos 10 a 12

Los no nacionales que son residentes permanentes de Nueva Escocia disfrutan de los mismos derechos que los nacionales con respecto a estos artículos. Además, como se mencionó antes, la Human Rights Act prohíbe la discriminación en la esfera del empleo, el alojamiento, la compra de bienes raíces, viviendas, servicios e instalaciones a los que tiene acceso el público, sobre la base del origen nacional, entre otras cosas.

4) Las medidas adoptadas de conformidad con el artículo 3 del Pacto para asegurar a los hombres y a las mujeres igual título a gozar de todos los derechos reconocidos en los artículos 10 a 12

Durante los últimos años se adoptaron muchas medidas para garantizar la igualdad de derechos entre hombres y mujeres, incluidos muchos aspectos de los derechos reconocidos por los artículos 10 a 12.

La Human Rights Act prohíbe la discriminación por motivos de sexo en las esferas de actividad que abarca.

En el informe, en particular en lo que se refiere al artículo 10, se proporcionará más información al respecto.

5) Las limitaciones que puedan haber sido impuestas al ejercicio de los derechos establecidos en los artículos 10 a 12, las razones de las mismas y las salvaguardias contra los abusos en esta esfera, con copias de las leyes, reglamentos y decisiones de los tribunales pertinentes (artículos 4 y 5)

En general no se imponen limitaciones al ejercicio de los derechos establecidos en los artículos 10 a 12. Las limitaciones que pueden imponerse no violan lo establecido en el Pacto. Se expondrán tales limitaciones en las secciones pertinentes. En tales casos, existen salvaguardias contra los abusos mediante recursos a tribunales jurídicos y administrativos creados en virtud de leyes concretas, tales como juntas de investigación creadas conforme a la Human Rights Act, el Labour Standards Tribunal establecido conforme al Labour Standards Code, y la Workers' Compensation Appeal Board establecida conforme a la Workers' Compensation Act.

Existen otros procedimientos de recurso de conformidad con la Ombudsman Act y la Freedom of Information Act. El ombudsman, puesto creado conforme a la Ombudsman Act, S.N.S. 1970-71, c. 3, puede investigar, en nombre de una persona agraviada, la administración de las leyes provinciales o municipales por un departamento provincial o municipio. El ombudsman no puede imponer una reparación de la ofensa pero puede hacer recomendaciones al respecto a las autoridades pertinentes.

La Freedom of Information Act, S.N.S. 1977, c. 10, garantiza protección con respecto a la información personal contenida en archivos del Gobierno. Conforme a la Ley, toda persona tiene derecho de acceso a tal información, hacerla corregir o a solicitar que la información que figura en el archivo no se entregue o utilice sin su consentimiento sino para el fin para el que fue proporcionada.

ARTICULO 10: PROTECCION DE LA FAMILIA, DE LA MADRE Y DEL NIÑO

A. Protección de la familia

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover la protección de la familia, y las decisiones pertinentes de los tribunales si las hubiere

Las principales leyes referentes a la protección de la familia, que se examinarán a continuación en los epígrafes 2, 3 y 4, son las siguientes:

Solemnization of Marriage Act, R.S.N.S. 1967, c. 287

Married Women's Deeds Act, R.S.N.S. 1967, c. 175

Married Women's Property Act, R.S.N.S. 1967, c. 176

Matrimonial Property Act, S.N.S. 1980, c. 9

Family Maintenance Act, S.N.S. 1980, c. 6

Settlement Act, S.N.S. 1970, c. 15

Social Assistance Act, S.N.S. 1977, c. 16

Family Benefits Act, S.N.S. 1977, c. 8

Day Care Act, S.N.S. 1978, c. 6

Cabe mencionar también que la Asamblea de Nueva Escocia ha promulgado la Family Court Act, R.S.N.S. 1967, c. 98, que faculta al Teniente Gobernador en Consejo a establecer tribunales de familia para dictaminar sobre diversos asuntos relativos a la familia. Entre otras cosas, la Ley protege a las partes interesadas contra la publicidad en los procesos que tienen lugar en tribunales de familia y restringe la entrada al lugar en que éstos se celebran a las partes en los procesos.

- 2) Las garantías del derecho de hombres y mujeres a contraer matrimonio con su pleno y libre consentimiento y para constituir una familia y las medidas adoptadas para abolir las costumbres, leyes y prácticas anticuadas que puedan afectar la libertad de elección de un cónyuge

Conforme a la Solemnization of Marriage Act, R.S.N.S., 1967, c. 287, las partes que pretenden contraer matrimonio deben obtener licencia para hacerlo y, con pocas excepciones, comunicar su intención con tres días de antelación. Las personas menores de 21 años de edad deben obtener el consentimiento de sus padres o tutores. Ninguna persona menor de 16 años puede contraer matrimonio a menos que lo autorice el Tribunal. Según el Common law del Canadá, un matrimonio celebrado sin el libre consentimiento de ambas partes es nulo o sujeto a nulidad, según las circunstancias particulares.

Las leyes de Nueva Escocia cada vez reconocen más la igualdad de derechos de ambos cónyuges en el matrimonio.

/...

Este reconocimiento ha sido consagrado en cierta medida por la promulgación de la Married Women's Deeds Act, R.S.N.S. 1967, c. 175, y la Married Women's Property Act, R.S.N.S. 1967, c. 1976, en la que se declara que las mujeres casadas pueden poseer bienes reales y personales y negociar con ellas en las mismas condiciones que si no estuviesen casadas.

Sin embargo, en leyes recientes se ha ido más lejos en el reconocimiento de la igualdad de derechos y responsabilidades de ambas partes de un matrimonio.

La Matrimonial Property Act, S.N.S. 1980, c. 9, fue aprobada para reformar la ley relativa a los bienes de las personas casadas. En su preámbulo se declara que "es conveniente alentar y fortalecer la función de la familia en la sociedad" y que "para ello es necesario reconocer la contribución hecha al matrimonio por cada uno de los cónyuges".

En el preámbulo se continúa diciendo que "para apoyar este reconocimiento es necesario establecer jurídicamente el arreglo ordenado y justo de los asuntos de los cónyuges a la terminación de la relación matrimonial"; que "es necesario que en las relaciones familiares se establezcan obligaciones mutuas, incluida la responsabilidad de los padres de atender a sus hijos"; y que "conviene reconocer que el cuidado de los hijos, la administración del hogar y el apoyo financiero son responsabilidades conjuntas de los cónyuges y que existe una contribución conjunta de los cónyuges, financiera o de otra índole, que da igualdad de derechos a los bienes matrimoniales a cada uno de ellos".

En la sección 6 de la Ley se dispone que cualquiera de los cónyuges tiene el mismo derecho de posesión que el otro al hogar matrimonial. En la sección 8 se establece que ninguno de los cónyuges liquidará o hipotecará un hogar matrimonial a menos que: el otro cónyuge firme su consentimiento; el otro cónyuge haya renunciado a todos los derechos del hogar mediante un acuerdo de separación o contrato matrimonial; la liquidación o hipoteca haya sido autorizada por mandato judicial; la propiedad no sea considerada hogar matrimonial y se haya registrado y no se haya cancelado un instrumento mediante el que se designe otra propiedad como hogar matrimonial de los cónyuges.

La Ley dispone que, a la terminación de la relación matrimonial, cualquiera de los cónyuges tiene derecho a solicitar del Tribunal Supremo de Nueva Escocia que los bienes matrimoniales se dividan en partes iguales, independientemente de quien sea el propietario de esos bienes (sección 12). El Tribunal puede disponer que se establezca esta división. Sin embargo, al hacerlo, el Tribunal puede determinar que la división no sea igual o hacer una división de bienes no matrimoniales cuando haya llegado a la conclusión de que la división de los bienes matrimoniales en partes iguales sería injusta habida cuenta de diversos factores (sección 13).

En la sección 18 de la Ley se dispone que cuando uno de los cónyuges haya contribuido con trabajo, dinero o su equivalente a la adquisición, la administración, el mantenimiento, la puesta en funcionamiento o la mejora de una propiedad comercial del otro cónyuge, el cónyuge que haya contribuido puede solicitar al tribunal, y el tribunal puede disponer mediante mandato judicial, que el otro cónyuge pague una suma, en las condiciones que el tribunal ordene, para compensar al cónyuge que contribuyó, o que pague una proporción del interés del

/...

otro cónyuge en la propiedad comercial al cónyuge que contribuyó en relación con su contribución, y el tribunal determinará y evaluará la contribución sin tener en cuenta la relación de marido y esposa o el hecho de que los actos que constituyeron la contribución sean los que pueden esperarse razonablemente de un cónyuge de ese sexo en las circunstancias concretas.

La Family Maintenance Act, S.N.S. 1980, c. 6, dispone que ambos cónyuges deben mantenerse mutuamente y que los hijos deben ser mantenidos por sus padres y los padres por los hijos. En la Ley también se especifica que el padre y la madre tienen la patria potestad conjunta sobre sus hijos y tienen iguales derechos con respecto a su cuidado y guarda a menos que la Guardianship Act o un Tribunal dispongan lo contrario. En cualquier trámite en virtud de la Ley relativo al cuidado y la guarda, al acceso a un niño y los privilegios de visita, el Tribunal debe aplicar el principio de que la consideración principal debe ser el bienestar del niño.

La definición de cónyuge conforme a la Ley incluye al hombre o la mujer que, sin estar casados entre sí, han vivido juntos como marido y mujer durante un año.

Esta Ley sustituyó diversas otras leyes de "mantenimiento" promulgadas anteriormente.

En 1981, se enmendó la Settlement Act, S.N.S. 1970, c. 15, y se derogaron las disposiciones según las cuales las mujeres casadas debían tener la misma residencia que sus maridos. Ahora, una mujer casada puede residir independientemente.

3) Las medidas para facilitar la constitución de una familia, tales como subsidios y subvenciones de instalación, provisión de vivienda y otros beneficios

Las medidas a favor de la familia en general, tales como las descritas en el epígrafe 4) infra o en la sección sobre vivienda, contribuyen mucho, aunque indirectamente, a la constitución de familias.

Además, los servicios gubernamentales y organizaciones privadas tales como las asociaciones de planificación de la familia que reciben fondos para sus programas de educación ofrecen diversos servicios de asesoramiento y programas de información, por ejemplo de asesoramiento matrimonial y de planificación de la familia.

4) Las medidas destinadas a mantener, fortalecer y proteger a la familia, tales como subsidios familiares, exención de impuestos, instituciones para el cuidado de los niños, etc.

Diversas medidas contribuyen a ayudar a las familias necesitadas. En virtud de la Social Assistance Act, S.N.S. 1970 c. 16, se presta asistencia financiera a personas o familias necesitadas, generalmente con carácter temporal. La Family Benefits Act, S.N.S. 1977, c. 8, presta asistencia cuando la causa de la necesidad se prolonga o tiene probabilidades de prolongarse.

El Departamento de Servicios Sociales y diversos organismos, incluidas asociaciones de ayuda a la infancia, prestan asesoramiento para ayudar a las familias a resolver sus dificultades.

La Day Care Act, S.N.S. 1978 c. 6, regula la concesión de licencias, la inspección, y el establecimiento de reglamentos con respecto, entre otras cosas, a las cuotas de ingreso, los niveles de los programas y las calificaciones del personal empleado en guarderías diurnas. La Ley autoriza a los municipios a establecer estos servicios y a financiarlos con fondos públicos.

En 1981, había en Nueva Escocia unas 300 guarderías diurnas. Alrededor de 50 de ellas estaban subvencionadas por la provincia. La mayoría de los clientes son hijos de parejas en las que ambos cónyuges trabajan. La Asociación de enseñanza preescolar de Nueva Escocia imparte cursos de capacitación a personas empleadas o que van a ser empleadas en guarderías diurnas.

Como se explicó en la parte federal de este informe, mediante las leyes y programas federales se proporcionan subsidios familiares y facilidades de exención de impuestos.

B. Protección de la maternidad

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover la protección de la familia, y las decisiones pertinentes de los tribunales, si las hubiere

Las principales leyes que protegen la maternidad son las siguientes: Health Services and Insurance Act, S.N.S. 1973, c. 8; Labour Standards Code, S.N.S. 1972, c. 10; Civil Service Act, S.N.S. 1980, c. 3; Matrimonial Property Act, S.N.S. 1980, c. 9; y Family Benefits Act, S.N.S. 1977, c. 8.

- 2) Protección y asistencia prenatal y postnatal, con inclusión de los cuidados médicos y sanitarios adecuados y beneficios de maternidad y de otra índole, independientemente del estado civil de la madre

Se ofrecen cursos prenatales gratuitos a todas las futuras madres residentes en la provincia, y se alienta la asistencia de los futuros padres. Cuando hay demanda, se imparten cursos especiales para mujeres solteras. El Departamento de Sanidad fomenta la participación en los cursos prenatales y, en la medida de lo posible, visita a las personas que dejan de asistir a ellos para prestarles asistencia y proporcionarles información. En 1980 la participación era de alrededor del 45%. Se proporcionan gratuitamente folletos sobre nutrición y lactancia materna.

La Health Services and Insurance Act proporciona cobertura pagada por anticipado para todos los servicios médicos y de hospitalización necesarios, incluidos servicios de obstetricia, independientemente del estado civil de la paciente.

Hay servicios postnatales gratuitos prestados por médicos. Además, una enfermera de salud pública visita a todo recién nacido en su hogar por lo menos una vez. A los que parecen presentar problemas se les visita nuevamente. También se presta asesoramiento en las clínicas de salud pública, y los médicos personales alientan a las madres llevar allí a los niños pequeños para su vacunación.

3) Protección y asistencia especiales concedidas a las madres que trabajan, incluidas las licencias con remuneración o con prestaciones de la seguridad social y garantías contra el despido durante un plazo razonable antes y después del parto

Además de la asistencia en el cuidado de los niños que se les presta para ayudarles, las madres que trabajan pueden por lo general conseguir licencia de maternidad cuando van a tener un hijo.

El Labour Standards Code dispone que el empleador no puede rescindir el nombramiento de una empleada que haya trabajado a su servicio durante por lo menos un año porque esté embarazada. El Código establece una licencia de maternidad de 17 semanas para las empleadas que hayan ocupado el mismo puesto durante por lo menos un año y que presenten un certificado médico en el que se determine la fecha aproximada del alumbramiento. La empleada tiene derecho a reincorporarse a su puesto sin pérdida de antigüedad ni de las prestaciones a las que tuviese derecho al comienzo de la licencia de maternidad.

En virtud de los reglamentos establecidos conforme al Código, las empleadas domésticas de una casa particular, las médicas tituladas y las estudiantes de arquitectura, odontología, derecho, medicina, podiatría, optometría, farmacia, ingeniería profesional, psicología, agrimensura y veterinaria están exentas de la aplicación del Código.

Las maestras no están incluidas en las disposiciones del Código. Sin embargo, en virtud del acuerdo celebrado entre el Ministro de Educación de la Provincia de Nueva Escocia y el Sindicato de Maestros de Nueva Escocia, las mujeres miembros del Sindicato pueden solicitar y recibir hasta 17 semanas de licencia de maternidad con o sin sueldo. Las disposiciones relativas a la licencia de maternidad con goce de sueldo figuran en los acuerdos colectivos firmados entre el Sindicato de Maestros de Nueva Escocia y las diversas juntas escolares locales en virtud de la Teachers' Collective Bargaining Act, acuerdos que, por lo general, contienen cláusulas que permiten que las maestras que trabajan a jornada completa o parcial utilicen determinado número de días de su licencia de enfermedad acumulada, que varían de un acuerdo a otro pero que, por lo común, ascienden a un total de entre 40 y 60 por embarazo.

En virtud de los reglamentos establecidos conforme a la Civil Service Act, se concede licencia de maternidad sin sueldo a las empleadas del gobierno provincial que tengan por lo menos un año de antigüedad en el servicio. Esta licencia es de 18 semanas como máximo, y puede iniciarse 11 semanas antes de la fecha prevista del alumbramiento o antes si el trabajo de la empleada se ve materialmente afectado. Deben tomarse siete semanas de licencia como mínimo después del alumbramiento, a menos que un certificado médico garantice que la empleada puede reincorporarse antes. La empleada tiene derecho a reintegrarse al mismo puesto que ocupaba antes del comienzo de la licencia.

/...

Según se explicó en la parte federal del presente informe, el Gobierno del Canadá ofrece prestaciones de maternidad en virtud del seguro de desempleo.

Conforme al Labour Standards Code, también se concede licencia para la adopción de un niño de hasta cinco años de edad durante la semana en la que el niño adoptado pasa a responsabilidad plena de la empleada, y pueden concederse hasta cuatro semanas adicionales a petición de la empleada.

El inciso 2 de la sección 51 de los reglamentos establecidos conforme a la Civil Service Act, protege el derecho de la funcionaria de por lo menos un año de antigüedad contra el despido debido al embarazo o a haberse ausentado del trabajo para adoptar un niño de hasta cinco años de edad.

- 4) Medidas especiales, si las hubiere, en favor de las madres que trabajan por propia cuenta o que participan en una empresa familiar, especialmente en la agricultura o en la artesanía y la pequeña industria, incluidas garantías adecuadas contra la pérdida de ingresos

La Matrimonial Property Act ofrece protección al cónyuge que participa en una empresa familiar. En la sección 18 de la Ley se declara lo siguiente:

"Cuando un cónyuge ha contribuido con trabajo, dinero o su equivalente a la adquisición, la administración, el mantenimiento, la puesta en funcionamiento o la mejora de una propiedad comercial del otro cónyuge, el cónyuge que haya contribuido puede solicitar al tribunal, y el tribunal puede disponer mediante mandato judicial que

- a) el otro cónyuge pague una suma en las condiciones que el tribunal ordene, para compensar al cónyuge que contribuyó; o que
- b) pague una proporción del interés del otro cónyuge en la propiedad comercial al cónyuge que contribuyó en relación con su contribución,

y el tribunal determinará y evaluará la contribución sin tener en cuenta la relación de marido y esposa o el hecho de que los actos que constituyeron la contribución sean los que puede esperarse razonablemente de un cónyuge de ese sexo en las circunstancias concretas."

- 5) Medidas concretas destinadas a ayudar a las madres a mantener a sus hijos en caso de muerte o ausencia de sus maridos

Las principales disposiciones encaminadas a prestar asistencia a las madres para mantener a sus hijos en caso de muerte o ausencia de sus maridos figuran en la Family Benefits Act que, en el inciso 3 de la sección 5 establece:

"Conforme a la presente Ley y sus reglamentos, la mujer que tenga un hijo a su cargo puede solicitar, en su propio nombre y en nombre del hijo a su cargo, las prestaciones familiares que se conceden a las familias necesitadas si

- a) es viuda;

/...

- b) ha dejado de convivir con su marido y éste no le presta apoyo monetario para hacer frente a las necesidades periódicas;
- c) su marido está internado en un sanatorio, hospital o institución similar;
- d) su marido está preso en una cárcel a la que se aplican las reglamentaciones establecidas en la Penitentiary Act (Canadá); o
- e) está divorciada y no ha vuelto a casarse."

El inciso 4) de la sección 5 de la Ley dispone además que la madre con un hijo ilegítimo a su cargo puede solicitar prestaciones, en su nombre y en nombre del hijo a su cargo, si no está casada y ha cumplido 16 años de edad. Otras medidas de asistencia figuran en diversas leyes tales como la Family Maintenance Act, S.N.S. 1980, c. 6, que dispone que el tribunal puede ordenar a un cónyuge mantener al otro (sección 3), y la Workers' Compensation Act, R.S.N.S. 1967, c. 343, que dispone el pago a las viudas de una suma global y mensualidades, y de pagos adicionales por cada hijo menor de 18 años de edad, en caso de fallecimiento de su marido como resultado de un accidente de trabajo (sección 55).

C. Protección de los niños y los jóvenes

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y otras medidas, incluidos los acuerdos colectivos y las decisiones de los tribunales si las hubiere, destinados a proteger y a prestar asistencia a todos los niños y adolescentes, con objeto de darles oportunidades y facilidades para su desarrollo físico y psicosocial saludable, sin distinción ni discriminación alguna por razón de nacimiento, filiación, origen social o cualquier otra condición

Las leyes de Nueva Escocia relativas a los niños y los jóvenes incluyen las leyes sanitarias que se examinarán posteriormente en este informe conforme al artículo 12, las leyes de educación que se examinarán en el próximo informe (artículos 13 a 15 del Pacto), la Children's Services Act, que es la principal de las leyes que tratan de diversos aspectos de la protección de los niños y otras leyes tales como la Day Care Act, S.N.S. 1978, c. 6, que regula las actividades de las guarderías diurnas, que proporcionan servicios relativos al desarrollo físico, social, emocional e intelectual de los niños apartados de sus padres o tutores; la Family Maintenance Act, S.N.S. 1980, c. 6, en virtud de la cual los padres o tutores del niño menor de edad tienen el deber jurídico de atender en medida razonable a sus necesidades (sección 8); la Social Assistance Act, S.N.S. 1970, c. 16 y la Family Benefits Act, S.N.S. 1977, c. 8, que disponen que la asistencia pública ayude a los padres necesitados en la manutención de sus hijos; la Infant's Custody Act, R.S.N.S. 1967, c. 145, que establece que, a solicitud de la madre o del padre de un niño pequeño, el Tribunal Supremo de Nueva Escocia puede decidir si debe concederse la guarda del niño al padre o la madre y dictar un mandato con respecto a la manutención de éste por el padre o la madre (secciones 1 y 3); y el Labour Standards Code que contiene disposiciones relativas al empleo de los niños, que serán examinados en los epígrafes 4) y 5) infra.

/...

Al referirse a cuestiones que afectan a los niños, las leyes suelen hacer hincapié en que debe darse prioridad al interés del niño. La Children's Services Act, S.N.S. 1976, c. 8, por ejemplo, establece que en un procedimiento establecido conforme a esta Ley el tribunal (Tribunal de la Familia) aplicará el principio de que la principal consideración es el interés del niño (sección 76). De modo similar, al expedir un mandato judicial sobre a qué padre corresponde la guarda del niño pequeño, la Infant's Custody Act, R.S.N.S. 1967, c. 145, declara que el tribunal o el juez debe tener en cuenta el bienestar del niño.

La Children's Services Act establece la creación de "sociedades de ayuda a los niños" o "servicios de la familia y de los niños" con objeto de prestar servicios, con ayuda financiera de los municipios. Conforme a la sección 89 de la Ley, estas sociedades deben contar entre sus objetivos el de ayudar dentro de la familia a los niños cuyos padres no pueden atenderles y, en los casos necesarios, impartir los cuidados especiales adecuados a los niños cuyos padres no atienden a sus necesidades básicas o que violan sus derechos fundamentales, los maltratan o eluden su responsabilidad paterna con respecto a sus hijos.

2) Las medidas especiales para el cuidado y la educación de los niños separados de sus madres o privados de familia, de los niños física, mental o socialmente impedidos y de los menores delincuentes

La Children's Services Act, S.N.S. 1876, c. 8, establece diversas medidas para los niños necesitados de atenciones especiales, excluido el internamiento en instituciones de los niños cuyos padres no pueden atender a sus necesidades, la adopción de niños, los cuidados de los niños mentalmente impedidos y servicios de protección especial para delincuentes juveniles. La Ley es aplicable a niños y niñas menores de 16 años, excepto en los casos que se mencionan concretamente.

Servicios e instituciones de atención a la infancia

Las secciones 3 a 7 de la Ley regulan la prestación de servicios de atención a los niños y el internamiento de éstos en instituciones. El inciso 2 de la sección 4 establece que esas instituciones deben ser aprobadas o autorizadas por el Ministro de Servicios Sociales, mientras que la sección 5 dispone que deben ser inspeccionados y examinados sus archivos. En la sección 3 se declara que el Ministro prestará los servicios pertinentes al niño o le colocará en una institución cuando se demuestre que ninguno de sus padres está dispuesto a asumir la responsabilidad de cuidar de él, o cuando un niño confiado a un organismo requiera servicios de atención a la infancia o el internamiento en una institución de atención a la infancia. La Ley también autoriza al Ministro a que proporcione los mismos servicios o interne en una institución a personas mayores de 16 años de edad, pero menores de 21.

Conforme a la Ley, "los servicios de atención a la infancia" comprenden

a) Servicios de evaluación, asesoramiento, reenvío, protección de la infancia e internamiento de niños en instituciones;

b) Servicios de cuidados voluntarios, asistentes sociales en el hogar, guarderías diurnas y similares;

/...

c) Servicios de consulta, investigación y evaluación con respecto a los servicios de atención a la infancia;

d) Cualquier otro servicio de atención a la infancia que el Ministro apruebe periódicamente o autorice como servicio de atención a la infancia;

Por "institución de atención a la infancia" se entiende

Hogar de recepción

Residencia autorizada para niños menores de 16 años

Hogar colectivo

Lugar vigilado

Centro residencial

Hogar de recepción

Centro de capacitación

Escuela de capacitación

Cualquier otra institución que el Ministro apruebe o autorice como institución de atención a la infancia.

Internamiento voluntario por los padres

En la sección 8 de la Ley se establece que cualquier padre o tutor que por especiales circunstancias de carácter temporal no pueda atender adecuadamente a su hijo o que no pueda prestar los servicios que requiere el niño por sus necesidades especiales, puede acordar con un organismo el internamiento del niño al cuidado o la supervisión del organismo, a fin de proporcionarle los servicios necesarios para atender a sus necesidades. Sin embargo, el plazo de tal acuerdo no puede ser superior a un año.

Adopción de niños

La Children's Services Act regula la adopción de los niños.

Cualquier persona mayor de edad puede adoptar a otra más joven (inciso 1 de la sección 13).

Cuando la persona que se tiene el propósito de adoptar tiene más de 12 años de edad y carece de impedimentos mentales, se requiere su consentimiento por escrito (inciso 1 de la sección 16). Se requiere el consentimiento por escrito de los padres cuando la persona a la que se tiene el propósito de adoptar es menor de edad (inciso 3 de la sección 16); sin embargo, no se requiere el consentimiento de los padres cuando la persona ha sido confiada al cuidado de un organismo o del Ministro de Servicios Sociales por un juez del Tribunal de la Familia, o si el padre ya

/...

entregó al niño a una institución para que fuese adoptado según lo establecido en la sección 10. Sin embargo, en estos casos, se requiere el consentimiento del organismo o del Ministro (incisos 4 y 6 de la sección 16). En algunas situaciones excepcionales, el tribunal puede prescindir de este consentimiento (sección 17).

El párrafo 19 l) a) de la Ley establece que, cuando la persona que se pretende adoptar tiene menos de 16 años de edad, el tribunal no dictará un mandato judicial de adopción a menos que el niño haya vivido con el solicitante por un período no inferior a seis meses inmediatamente antes de la solicitud, en condiciones que justifiquen el mandato judicial. Sin embargo, el Ministro de Servicios Sociales puede reducir la duración del período (inciso b) de la sección 19).

El inciso 3 de la sección 14 de la Ley prohíbe que se dé o reciba recompensa o pago alguno por la entrega de un niño para su adopción, o por facilitar un niño con fines de adopción. El delito sería punible con la imposición de una multa no superior a 2.000 dólares, con pena de prisión de un año como máximo o con ambas penas.

Pueden presentarse apelaciones contra un mandato judicial de adopción dentro del plazo de un año de ésta (secciones 25 y 26).

En la sección 22 de la Ley se establece que, para todos los fines, una vez emitido el mandato judicial de adopción, la persona adoptada se convierte en hijo del padre adoptante y viceversa, como si la persona adoptada fuese hijo legítimo del padre adoptivo, y que la persona adoptada deja de ser hija de la persona que era su progenitor antes de que se presentase el mandato judicial de adopción, y viceversa.

Niños mentalmente retrasados

El niño mentalmente retrasado puede ser admitido en una institución de atención a la infancia a petición de su padre o tutor. El niño puede abandonar el establecimiento conforme a las normas establecidas en virtud de la Ley o a petición del padre o tutor.

Delincuentes menores de edad

La Ley establece que un niño acusado de un delito o que tenga que comparecer ante el juez conforme a una de sus disposiciones no será confinado en una celda carcelaria o policial utilizada para delincuentes sin el consentimiento de un juez antes del proceso o de la vista de la causa. Pueden establecerse disposiciones para subvencionar el hogar particular de padres adoptivos o para establecer instalaciones independientes adecuadas para la custodia o detención temporal del niño (sección 41).

Los delincuentes juveniles deberán quedar detenidos en escuelas de capacitación establecidas concretamente para el cuidado, la educación y la rehabilitación de delincuentes jóvenes y de niños indisciplinados, independientemente de los delincuentes adultos.

/...

3) Las medidas para proteger a los niños y a los adolescentes contra la explotación económica, social y de cualquier otra índole, el abandono o la crueldad, así como para evitar que sean objeto de trata

La Children's Services Act protege a los niños contra los malos tratos y el abandono.

El Ministro de Servicios Sociales (sección 42) debe mantener un registro sobre los malos tratos cometidos contra niños. Cuando alguien informa que un niño necesita protección, el Ministro ordenará que se investigue el informe, tras lo cual puede disponer que se abra un expediente en el registro de malos tratos contra niños. La persona que presuntamente ha cometido el maltrato contra el niño debe ser informada del expediente y tiene derecho de apelación contra éste. Aunque la información del expediente debe considerarse confidencial, puede ser utilizada con permiso del Ministro para colaborar en el estudio de las circunstancias cuando se sospecha que algún niño puede necesitar protección (sección 43).

Conforme a la Ley un "niño necesitado de protección" significa:

- a) Un niño que carece de la supervisión o el control adecuados;
- b) Un niño que vive en circunstancias impropias e inadecuadas;
- c) Un niño al cuidado o custodia de una persona incompetente, incapaz o maldispuesta a prestar los cuidados pertinentes al niño;
- d) Un niño cuya salud, vida o bienestar emocional corra peligro;
- e) Un niño al cuidado o custodia de una persona que no atiende a su educación;
- f) Un niño recluido conforme al párrafo h) o i) del inciso 1 de la sección 20 de la Juvenile Delinquents Act (Canadá);
- g) Un niño bajo custodia o al cuidado de una persona que no está dispuesta o que se niega a
 - i) Proporcionar u obtener servicios médicos pertinentes u otros servicios o tratamientos pertinentes para la salud o el bienestar del niño o
 - ii) Permitir que se dé al niño atención o tratamiento considerado esencial por un médico debidamente calificado.

La sección 77 de la Ley dispone que toda persona que tenga información sobre la necesidad de proteger a un niño presentará esta información al organismo. La persona que no transmita esta información es culpable de un delito conforme a la Ley.

Los casos en los que se sospeche que se han producido malos tratos contra niños deben ser investigados por un agente de un organismo autorizado, con autoridad para entrar en el lugar en donde se cometen los malos tratos, sin permiso si es necesario, y llevarse al niño que se supone víctima de malos tratos. Los

/...

procedimientos judiciales deben iniciarse inmediatamente. Cuando, tras un proceso judicial, un juez del Tribunal de la Familia determina que el niño necesita protección, el juez puede confiar al niño al cuidado y custodia del organismo (sección 49). Entonces, el organismo pasa a ser el tutor legal del niño y como tal tiene todos los derechos y poderes del progenitor que ejerce la patria potestad (sección 51).

- 4) Las disposiciones relativas al trabajo de los niños y de los adolescentes, incluida la edad mínima para el empleo remunerado o no remunerado, la reglamentación de las horas de trabajo y descanso, la prohibición o la restricción del trabajo nocturno y las penas impuestas por la violación de estas disposiciones

La Labour Standards Code, S.N.S. 1972, c. 10, regula el empleo de los jóvenes. Las principales disposiciones figuran en las secciones 65 a 67 de la Ley.

La Ley determina que ninguna persona dará empleo a un niño menor de 18 años de edad en los siguientes lugares:

Una empresa industrial,

La industria forestal,

Garajes y estaciones de servicio de automóviles,

Hoteles y restaurantes,

Manejo de ascensores,

Teatros, salas de baile, galerías de tiro, boleras y salas de billar,

Trabajos o tipos de trabajo en el que está prohibido mediante reglamento que trabajen niños menores de 16 años.

Estas disposiciones no son aplicables al empleador que emplea a miembros de su familia.

La Ley determina además que no se emplearán niños menores de 14 años de edad:

- a) Durante más de ocho horas diarias;
- b) Más de tres horas diarias en días escolares a menos que se presente conforme a la Education Act un certificado de empleo que autorice el empleo del niño;
- c) En cualquier día, durante un período de tiempo, que, añadido al tiempo necesario para asistir a la escuela en ese día, suma más de ocho horas.
- d) Entre las 22.00 horas de cualquier día y las 6.00 horas del día siguiente;
- e) En cualquier trabajo o tipo de trabajo en que esté prohibido por reglamento el empleo de niños menores de 14 años.

/...

Las violaciones del Labour Standards Code son punibles con la imposición de una multa y/o penas de prisión (secciones 86 a 94). El padre o tutor de un niño empleado en contravención de esta Ley, también deberá pagar una multa a menos que demuestre que el niño fue empleado sin su consentimiento o connivencia (inciso 5 de la sección 65).

- 5) Las medidas adoptadas para evitar el empleo de niños y adolescentes en cualquier trabajo que sea peligroso para la vida, nocivo para su moral y salud o que pueda perjudicar su desarrollo físico y sicosocial normal, y penas impuestas por la violación de esas medidas

El Labour Standards Code prohíbe que se dé empleo remunerado a niños menores de 14 años de edad en empleos que puedan

- a) Ser perjudiciales o dafinos para su salud o desarrollo normal;
- b) Perjudicar su asistencia a la escuela o su capacidad de aprovechar la enseñanza impartida en ella.

Las penas impuestas por la violación del Código se explicaron antes.

- 6) Los datos estadísticos y de otra índole sobre el número de niños y adolescentes pertenecientes a los distintos grupos de edad que estén trabajando de hecho, así como sectores y tipo de trabajo en que están empleados

En un apéndice al presente informe figuran estadísticas sobre el número de niños y adolescentes que integran la fuerza de trabajo.

ARTICULO 11: EL DERECHO A UN NIVEL DE VIDA ADECUADO

- A. Medidas generales y concretas adoptadas para asegurar un nivel de vida adecuado y mejorar continuamente las condiciones de existencia de la población

Las medidas generales adoptadas para asegurar un "nivel de vida adecuado y mejorar continuamente las condiciones de existencia de la población" pueden agruparse en dos categorías principales: medidas para asegurar el desarrollo económico y medidas de asistencia directa a personas necesitadas.

Medidas para asegurar el desarrollo económico

En 1971 el Gobierno de Nueva Escocia transformó el Departamento de Comercio e Industria en Departamento de Desarrollo. Se encomendaron al nuevo Departamento las funciones adicionales siguientes:

- a) Administrar la política de desarrollo económico de la provincia;
- b) Coordinar las actividades de desarrollo del Departamento con las funciones de desarrollo de otros departamentos;

c) Reunir datos económicos y sociales y analizarlos y llevar a cabo estudios relacionados con el desarrollo económico y social de la provincia;

d) Mantener la coordinación con el Gobierno del Canadá y los departamentos de éste que se ocupan del desarrollo económico;

e) Mantener la coordinación con la industria y con las asociaciones y organizaciones del sector privado de la economía interesadas en el desarrollo económico;

f) Fomentar el comercio de Nueva Escocia tanto dentro como fuera de la provincia.

En 1981 el Departamento de Desarrollo experimentó una importante reorganización destinada a ponerle en mejores condiciones para responder a los cambios de las condiciones económicas de la provincia y a las revisiones de la política económica federal. Más concretamente, se ha modificado la orientación del Departamento para que éste dedique mayor atención a la promoción industrial, la adopción de técnicas innovadoras de producción y comercialización, el aumento de la productividad mediante el establecimiento del Centro de Mejoramiento de las Manufacturas y la adopción de medidas especiales para las empresas pequeñas. Este nuevo mandato del Departamento apunta a elevar al máximo los beneficios en lo referente a la creación de empleo, los ingresos y la calidad de la vida de la población de Nueva Escocia mediante la creación de una situación que aliente el crecimiento económico y el desarrollo de la provincia.

En 1974 la provincia concertó con el Gobierno federal un Acuerdo General de Desarrollo de 10 años de duración orientado a facilitar la cooperación conjunta en iniciativas tendientes al desarrollo económico y socioeconómico de Nueva Escocia.

Entre las circunstancias que condujeron a la concertación del Acuerdo figuró el reconocimiento de que existían desigualdades económicas importantes entre Nueva Escocia y el resto del Canadá. Se observó que el total del ingreso per cápita en Nueva Escocia equivalía aproximadamente a las tres cuartas partes del nivel nacional de ingreso per cápita, y que la tasa de participación en la fuerza de trabajo se mantenía de manera constante por debajo de los niveles nacionales, lo que indicaba la necesidad de mejorar las oportunidades de empleo.

Por lo tanto, los objetivos del Acuerdo son:

"a) Alentar la expansión o el mantenimiento de oportunidades de empleo viables a largo plazo y una calidad de vida óptima dentro de Nueva Escocia;

b) Aumentar los ingresos que percibe la población de Nueva Escocia;

c) Contribuir al desarrollo de una economía provincial dinámica y creativa que aliente el crecimiento y la estabilidad de la actividad económica en la provincia."

/...

Para asegurar el logro de estos objetivos generales, en el Acuerdo se estipula que los gobiernos procurarán conjuntamente el mantenimiento de una actitud consecuente y coordinada que involucre enfoques geográficos y sectoriales concretos y que incluya por ejemplo el desarrollo de la agroindustria.

En el Acuerdo se estipula la concertación de acuerdos subsidiarios en varios sectores. Desde 1975 se han firmado 16 acuerdos subsidiarios, incluido un acuerdo tendiente a desarrollar la agricultura en la provincia, firmado en 1976.

Los compromisos de gastos conjuntos contraídos por Nueva Escocia y el Canadá ascienden a más de 600 millones de dólares canadienses para este período de 10 años.

Asistencia directa a personas necesitadas

Los residentes de Nueva Escocia cuya renta no les permita atender a sus necesidades básicas podrán recibir asistencia de las autoridades públicas.

Las leyes principales aplicables en estas circunstancias son la Social Assistance Act, S.N.S. 1970, c. 16, y la Family Benefits Act, S.N.S. 1977, c. 8. El propósito de la primera es proporcionar asistencia cuando las necesidades en cuestión sean de carácter transitorio, mientras que el objetivo de la segunda es proporcionar asistencia a personas o familias necesitadas en aquellos casos en que la causa de sus necesidades sea de naturaleza prolongada o lleve camino de serlo. La asistencia proporcionada se relaciona en general con los artículos de primera necesidad (alimentos, ropas y vivienda) y ocasionalmente incluye artículos relacionados con necesidades especiales que se definen en el reglamento. Los costos de estos programas se comparten con el Gobierno del Canadá de la manera que se estipula en el Plan de Asistencia del Canadá.

Las municipalidades se encargan de proporcionar asistencia de acuerdo con la Social Assistance Act. Cada municipalidad debe designar un comité de servicios sociales cuya labor consiste en examinar las solicitudes de asistencia presentadas por residentes de esa municipalidad. En la citada Ley se estipula que la provincia reembolsará los gastos efectuados por las municipalidades en la administración del programa. Todas las personas necesitadas residentes en una unidad municipal determinada tienen derecho a recibir asistencia de dicha unidad. De acuerdo con esta Ley, por "persona necesitada" se entiende la persona que, debido a condiciones adversas, necesite recibir asistencia en metálico, bienes o servicios. Se puede proporcionar asimismo asistencia social especial basada en las necesidades concretas, en los términos señalados en el reglamento correspondiente, a la persona que esté recibiendo el Complemento de Ingresos Garantizados en virtud de la Old Age Security Act (Canadá).

De acuerdo con la Family Benefits Act, por "persona necesitada" o "familia necesitada" se entiende la persona o familia cuyas necesidades monetarias, para poder atender a las necesidades habituales que se señalan en el reglamento, superen a sus ingresos de acuerdo con lo estipulado en el citado reglamento. Con sujeción a la Ley y al reglamento, las personas necesitadas que reúnen las condiciones exigidas para solicitar subsidios familiares son las siguientes:

a) La persona que habiendo cumplido 65 años no reúna las condiciones exigidas para percibir una pensión según lo estipulado en la Old Age Security Act (Canadá);

b) La persona impedida mayor de 18 años que no reúna las condiciones exigidas para recibir una pensión de acuerdo con lo estipulado en la Old Age Security Act (Canadá);

c) El padre impedido con un hijo a cargo, en nombre propio y en nombre de su esposa y del hijo a cargo, o del hijo a cargo;

d) La mujer con un hijo a cargo, de acuerdo con las circunstancias que se explicaron anteriormente en el título 5 de la sección B del artículo 10;

e) La madre con un hijo a cargo nacido fuera de matrimonio, si no está casada y si ha cumplido los 16 años;

f) La persona que tenga a su cargo y custodia un hijo adoptivo, cuando el hijo no sea mantenido por su padre o por su padre y madre, o cuyos padres hayan muerto o estén impedidos de acuerdo con la definición del reglamento; o la persona que tenga a su cargo un hijo nacido fuera de matrimonio cuando su madre no reúna las condiciones exigidas para recibir subsidios en nombre propio además de en nombre del hijo.

La Family Benefits Act es administrada por el departamento provincial de servicios sociales. Las solicitudes de percepción de subsidios son examinadas por el Director de Subsidios Familiares designado de acuerdo con dicha Ley.

Las decisiones adoptadas de acuerdo con la Social Assistance Act y la Family Benefits Act son apelables.

B. Derecho a una alimentación adecuada

Las medidas concretas relacionadas directamente con el derecho de toda persona a obtener diariamente una alimentación adecuada se examinaron anteriormente en la sección A durante el análisis de los servicios de asistencia social proporcionados a las personas necesitadas. Las medidas que se examinan a continuación se relacionan fundamentalmente con la producción y distribución de alimentos.

El informe trata principalmente de las medidas adoptadas en la esfera de la agricultura, pero, dada la importancia que las pesquerías tienen en Nueva Escocia se proporcionará una breve descripción de las actividades del gobierno provincial en esta esfera. Dicha descripción aparece a continuación como primer apartado del epígrafe 1).

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho de toda persona a una alimentación adecuada, y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

Pesquerías

El Departamento de Pesquerías de Nueva Escocia participa activamente en casi todos los aspectos de la industria pesquera y hace una aportación importante en algunos aspectos de las políticas y los programas decretados y administrados por el Gobierno del Canadá.

La actuación principal del Departamento se produce en la esfera del desarrollo industrial, el aprovechamiento de recursos, la capacitación y la prestación de servicios sobre el terreno. Mediante su función en la esfera del desarrollo industrial, el Departamento se encarga de los programas relacionados con las embarcaciones pesqueras, sus aparejos y equipo, las instalaciones portuarias y las plantas elaboradoras. También se encarga del equipo y las instalaciones correspondientes a la captura, manipulación, elaboración y comercialización de pescado y productos del pescado, y proporciona asistencia técnica y de dirección a pescadores y elaboradores del producto, así como asistencia financiera en forma de incentivos para alentar el mejoramiento y la introducción de tecnología nueva orientada a obtener una productividad mayor. La Junta de Préstamos para Pesquerías de Nueva Escocia proporciona préstamos a los pescadores y a quienes se dedican a la acuicultura.

En virtud de su función de gestión de la utilización de los recursos, el Departamento participa en numerosos proyectos para conseguir el empleo óptimo de todos los recursos proporcionados por las pesquerías, elaborarlos al máximo posible y comercializarlos a buen precio. Esta función incluye esfuerzos en la esfera de la acuicultura tendientes a producir recursos piscícolas en un medio ambiente controlado. La citada actividad se orienta también a mejorar la explotación de especies infrautilizadas o inexploradas y al aprovechamiento de pescado que actualmente no se aprovecha, así como a fomentar la producción de más pescado destinado a la alimentación.

En virtud de su función de capacitación y prestación de servicios sobre el terreno, el Departamento se encarga de amplios programas de capacitación destinados a los pescadores comerciales. El Departamento se encarga del funcionamiento del Centro de Capacitación de Pesquerías de Pictou y además imparte cursos en comunidades de pescadores de toda la provincia. El Departamento proporciona asimismo un servicio sobre el terreno, a través de representantes de pesquería que actúan como enlaces entre los pescadores y todos los sectores de la industria pesquera.

Entre la legislación promulgada en la provincia de Nueva Escocia en la esfera de las pesquerías figuran la Fisheries Act, S.N.S. 1977, c. 9, y la Fisheries Development Act, S.N.S. 1978, c. 7.

El propósito de la Fisheries Act es autorizar y regular la ejecución de programas, proyectos y empresas que contribuyan a mejorar y a sostener la industria pesquera de la provincia mediante la enseñanza, el perfeccionamiento, una elaboración eficiente, la comercialización eficaz y la conservación adecuada.

/...

En la sección 9 1) de la citada Ley se estipula que el Ministerio de Pesquerías podrá llevar a cabo proyectos con los fines siguientes:

- a) La exploración y el aprovechamiento de recursos pesqueros y pesquerías;
- b) La recolección y utilización más eficientes de los recursos pesqueros;
- c) La introducción y demostración entre pescadores y otro personal de nuevos tipos de embarcaciones pesqueras, aparejos, equipo, métodos, técnicas y operaciones a bordo;
- d) La introducción y demostración de métodos más eficientes de descarga, manipulación y almacenamiento de recursos pesqueros;
- e) La capacitación, educación y adelanto profesional de pescadores y trabajadores de establecimientos elaboradores;
- f) El aprovechamiento y promoción de los productos pesqueros;
- g) El desarrollo de nuevos mercados para los productos pesqueros;
- h) La elaboración más eficiente de los productos pesqueros;
- i) El mejoramiento de la calidad de los productos pesqueros;
- j) El perfeccionamiento de puertos pesqueros y de instalaciones y servicios portuarios;
- k) El fomento de la acuicultura;
- l) El mejoramiento de las comunidades de pescadores.

En la Fisheries Development Act se autoriza a la Junta de Préstamos para Pesquerías de Nueva Escocia, establecida de acuerdo con la citada Ley, para que conceda préstamos y garantías de préstamos a pescadores, empresas, cooperativas, asociaciones u otras personas que se dediquen directa o indirectamente a la industria pesquera, así como a cualquier persona y para cualquier fin que en opinión del Gobernador en Consejo aliente, sostenga, mejore o desarrolle la industria pesquera (sección 7).

Por último, se puede mencionar que la recolección de plantas marinas en Nueva Escocia se regula mediante licencias para las operaciones de recolección concedidas de acuerdo con la Sea Plants Harvesting Act, R.S.N.S. 1977, c. 279 y la Irish Moss Act, R.S.N.S. 1967, c. 154.

Agricultura

En la esfera de la agricultura, las leyes principales que se examinarán en los epígrafes siguientes son:

/...

La Agriculture and Marketing Act, R.S.N.S. 1967, c. 3, que constituye la ley principal de cuantas se ocupan de la agricultura en Nueva Escocia. En esta Ley se estipulan las funciones generales del Ministro de Agricultura y Comercialización, y se establece que el Departamento de Agricultura y Comercialización, creado en virtud de la Public Service Act, R.S.N.S. 1967, c. 255, continuará existiendo bajo la jurisdicción del Ministro de Agricultura y Comercialización para administrar los asuntos relacionados con la agricultura en la provincia. En la Ley se dispone asimismo el establecimiento de sociedades agrícolas y hortícolas y la continuación de la Federación Agrícola de Nueva Escocia.

Entre las leyes cuyos textos se examinarán en esta sección figuran las siguientes:

- Marshland Reclamation Act, R.S.N.S. 1967, c. 177
- Land and Forests Act, R.S.N.S. 1967, c. 163
- Agriculture and Rural Credit Act, R.S.N.S. 1967, c. 4
- Crop and Livestock Insurance Act, S.N.S. 1968, c. 6
- Assessment Act, R.S.N.S. 1967, c. 14
- Land Action Venue Act, R.S.N.S. 1967, c. 160
- Potato Industry Act, R.S.N.S. 1967, c. 232
- Livestock Loans Guarantee Act, S.N.S. 1970-1971, c. 15
- Veterinary Medical Act, R.S.N.S. 1967, c. 327
- Livestock Health Services Act, S.N.S. 1968, c. 8
- Brucellosis Control Act, R.S.N.S. 1967, c. 27
- Cattle Pest Control Act, S.N.S. 1970, c. 2
- Poultry Health Protection Act, S.N.S. 1972, c. 13
- Agrologists Act, S.N.S. 1972, c. 4
- Weed Control Act, R.S.N.S. 1967, c. 336
- Pest Control Products Act, S.N.S., 1972, c. 12
- Cold Storage Plants Loan Act, R.S.N.S. 1967, c. 37
- Imitation Dairy Products Act, R.S.N.S. 1967, c. 37
- Margarine Act, R.S.N.S. 1967, c. 174

Natural Products Marketing Act, R.S.N.S. 1967, c. 106

Farmers' Fruit, Produce and Warehouse Associations Act, R.S.N.S. 1967, c. 99

Health Act, R.S.N.S. 1967, c. 247

De conformidad con la legislación y para respaldar su aplicación, el Gobierno de Nueva Escocia ha establecido diversos programas para apoyar los esfuerzos en materia de agricultura y prestar asistencia a los agricultores y a otros participantes en la agroindustria. Más de 40 programas distintos permiten prestar asistencia en los diversos sectores agrícolas. A continuación se examinan algunos de estos programas en diferentes epígrafes.

2) Las medidas tomadas para perfeccionar o reformar los regímenes agrarios existentes, a fin de conseguir la explotación y la utilización más eficaces de las riquezas naturales

En este epígrafe, se pasará revista a las medidas orientadas a conseguir el aprovechamiento y la utilización más eficientes de los recursos naturales, incluidos los esfuerzos para mejorar las tierras cultivadas, la asistencia para el perfeccionamiento y la ampliación de las operaciones agrícolas, los seguros de cosechas y ganado, y otros servicios diversos que se ofrecen a los agricultores.

Mejoramiento de las tierras cultivadas

En la Agriculture Marketing Act, R.S.N.S. 1967, c. 3, se contempla la posibilidad de que el Ministro de Agricultura y Comercialización concluya y aplique un acuerdo concertado con el Gobierno del Canadá para la ejecución de un trabajo o un programa de trabajo para la protección, recuperación, conservación y mejoramiento de tierras y para la utilización más eficaz y económica de tierras, o para cualquiera de estos fines.

Para aplicar un acuerdo concertado en virtud de dicha Ley, el Ministro puede adquirir y hacer uso de bienes raíces y personales, construir desagües, carreteras, rompeolas, presas, zanjas, canales, excavaciones y otras obras y construcciones para la recuperación, protección y mejoramiento de tierras; establecer reglamentos relativos al uso, protección y utilización más eficaz de tierras recuperadas, protegidas o mejoradas mediante trabajos realizados en virtud de un acuerdo; y fijar sanciones para castigar la infracción de estos reglamentos.

Otras leyes que contienen disposiciones para el mejoramiento de tierras con fines agrícolas incluyen la Marshland Reclamation Act, R.S.N.S. 1967, c. 177, por la que se autoriza al Ministro de Agricultura y Comercialización a perfeccionar, poner en funcionamiento y mantener cualquier obra o instalación destinada a la protección, avenamiento y mejora de tierras pantanosas; y la Lands and Forests Act, R.S.N.S. 1967, c. 163, por la que se autoriza al Ministro de Tierras y Bosques para conceder en arriendo tierras de la Corona si las tierras que se propone arrendar son de mala calidad y la persona que desea arrendarlas se compromete a gastar dinero en el avenamiento, protección con diques o aprovechamiento de las tierras.

Los programas destinados a ayudar a mejorar las tierras incluyen: la asistencia financiera a municipalidades y organismos de recuperación de tierras pantanosas para proveer de salidas de avenamiento mejoradas a extensiones relativamente grandes de tierras cultivables mediante la construcción de canales de avenamiento; asistencia financiera a propietarios de granjas para limpieza de terrenos, avenamiento de tierras y construcción de estanques y carreteras de acceso a las tierras pantanosas; y asistencia financiera a propietarios de rebaños de ovejas, para el mejoramiento de los pastizales.

Asistencia para el fomento y la ampliación de actividades agrícolas

Se concede asistencia en forma de préstamos para fines agrícolas. En la Agricultural and Rural Credit Act, R.S.N.S. 1967, c. 4, se establece la Junta de Préstamos para Agricultores y se la faculta para conceder préstamos, incluidos préstamos garantizados para fines agrícolas. Los propósitos, deberes y atribuciones de esta Junta son, entre otros, conceder o garantizar los préstamos solicitados por un prestatario para adquirir una granja o hacer mejoras de cualquier tipo en ella, en instalaciones, o en maquinaria o equipo agrícola; adquirir, conservar o vender granjas o construcciones o terrenos agrícolas; adquirir, conservar o vender ganado, maquinaria y equipo agrícola; construir edificios, introducir mejoras permanentes y llevar a cabo faenas agrícolas en tierras que sean propiedad de la Junta.

En virtud de la Lands and Forests Act, R.S.N.S. 1967, c. 163, el Ministro de Tierras y Bosques, en determinadas circunstancias, puede autorizar a cualquier persona para que haga uso de tierras de la Corona con fines agrícolas o de pastoreo.

Se concede asistencia financiera adicional por conducto de diversos programas, algunos de los cuales se describirán en los párrafos siguientes.

El Departamento de Agricultura y Comercialización proporciona asistencia mediante la adquisición, consolidación y puesta a punto de tierras con gran potencial agrícola y su arrendamiento posterior a agricultores que necesitan ampliar la superficie que cultivan. Los agricultores participantes se benefician de costos de arriendo razonables y tienen la opción de comprar las tierras o renovar el arriendo a la expiración del contrato.

Se proporciona asistencia a agricultores jóvenes para la adquisición y explotación de granjas. Esta asistencia se presta mediante el pago por las autoridades provinciales de los intereses correspondientes a los dos primeros años respecto del capital obtenido de la Junta de Préstamos para Agricultores de Nueva Escocia o de la Corporación de Crédito Agrícola.

Otras formas de asistencia agrícola incluyen: subvenciones de intereses para agricultores comerciales; donaciones para la construcción o modernización de invernaderos; donaciones de capital para el mejoramiento y modernización de unidades agrícolas y la adopción de tecnología nueva, y donaciones para ayudar a los agricultores de bajos ingresos a introducir mejoras viables mediante la adquisición de tierras adicionales.

Seguros de cosechas y ganado

En la Crop and Livestock Insurance Act, S.N.S. 1968, c. 6, se establece el pago de indemnizaciones a los agricultores por las pérdidas de cosechas y ganado debidas a factores ajenos a su voluntad. El monto de la indemnización se calcula sobre la base de la producción de años anteriores en materia de ganado y cosechas. Los costos de las primas se dividen entre los agricultores y los gobiernos federal y provincial. Las primas se depositan en el Fondo de Garantía de Cosechas, que es administrado por la Comisión de Seguros de Cosechas y Ganado de Nueva Escocia establecida en virtud de la citada Ley.

Otros servicios para los agricultores

Entre las restantes formas de asistencia para los agricultores figuran: exenciones de impuestos para las tierras agrícolas de acuerdo con la Assessment Act, R.S.N.S. 1967, c. 14; un servicio de contabilidad para agricultores, y la posibilidad de recurrir a un tribunal establecido en virtud de la Land Action Venue Act, R.S.N.S. 1967, c. 160, en los pleitos de tierras.

3) Las medidas tomadas para mejorar los métodos de producción, así como la cantidad y la calidad de los alimentos producidos, para aumentar el rendimiento por unidad de tierra cultivada y para mejorar los métodos empleados en la ganadería, incluida la salud animal, mediante la plena utilización de los conocimientos técnicos y científicos, en particular:

- a) La promoción de la investigación agrícola, e introducción y uso de materiales, equipos y técnicas apropiados;
- b) Las medidas para divulgar los conocimientos sobre el uso de dichos materiales, equipos y técnicas

Las medidas correspondientes a este epígrafe se examinarán en los cuatro apartados siguientes: medidas para aumentar la cantidad y la calidad de los alimentos producidos; mejoramiento de la ganadería; control de la salud animal; investigación agrícola y divulgación de conocimientos. Se examinará la legislación fundamental relativa a cada uno de estos apartados y, cuando proceda, se complementará mediante una breve descripción de programas.

Medidas para aumentar la cantidad y la calidad de los alimentos producidos

Legislación

La Agriculture and Marketing Act, R.S.N.S. 1967, c.3, contiene disposiciones destinadas a fomentar la horticultura mediante la aportación de los servicios de un horticultor provincial, la concesión de ayuda provincial y la reorganización de las sociedades hortícolas.

Esta Ley trata también del fomento del cultivo de semillas. En ella se contempla el nombramiento de un agrónomo provincial que tendrá todas las

atribuciones de un inspector designado de acuerdo con la Ley. El Teniente Gobernador en Consejo puede declarar cualquier zona o zonas "zona especial" con el fin de fomentar el cultivo de semillas puras de cualquier tipo de cosecha de granja o huerta, así como prohibir la polinización cruzada de tales semillas. El Teniente Gobernador en Consejo puede establecer normas para la aprobación de una o más variedades de semillas, la proclamación de una o más zonas como zonas de variedad exclusiva o el levantamiento de tal calificación, y la inspección, análisis y aprobación de tales semillas y la inspección de dichas zonas.

En la Ley se contemplan asimismo otras cuestiones, como: el fomento de la industria lechera en la provincia; el mejoramiento del suelo mediante la designación de un químico provincial cuyas tareas incluyan el análisis de los suelos y de otras sustancias empleados para fines agrícolas y la prestación de servicios de asesoramiento a los agricultores; y la protección de la industria de arándanos mediante la designación de comités municipales encargados de tales bayas con autoridad para establecer las fechas de la cosecha y prohibir el empleo de medios mecánicos en la recolección.

En la Potato Industry Act, R.S.N.S. 1967, c. 232, se estipulan medidas para fomentar el cultivo de patatas destinadas a semillas y al consumo de mesa. El Teniente Gobernador en Consejo, previa solicitud del interesado, puede declarar cualquier zona de la provincia zona certificada de producción de semillas o zona certificada de semillas y establecer las normas que regirán la siembra, cultivo, recolección, almacenamiento y transporte de patatas en dicha zona. El Teniente Gobernador en Consejo puede establecer un reglamento en el que se regulen: las normas que deberán observar los transportistas de patatas que actúen entre esas zonas y otras partes de la provincia, el origen y la calidad de las semillas que deberán plantarse, las normas de certificación de las semillas primarias, el desmalezamiento obligatorio, el período durante el cual podrá realizarse el desmalezamiento y el arranque de las plantas defectuosas y el alcance de dicha operación, y la destrucción obligatoria de cosechas.

Por la Livestock Loans Guarantee Act, S.N.S. 1970-1971, c. 15, se presta ayuda a los agricultores para que obtengan préstamos destinados a financiar la adquisición de vacas, ovejas u otros animales que el Teniente Gobernador en Consejo pueda designar. Según esta Ley, las instituciones de préstamo pueden obtener del gobierno provincial el reembolso de un determinado porcentaje de las pérdidas experimentadas como resultado de préstamos concedidos a agricultores para los fines antes mencionados.

Programas

En la esfera general de la producción de alimentos, se establecieron programas para fomentar la producción de árboles frutales, la limpieza de terrenos donde se cultiven arándanos; la producción de semillas de granos selectas, la importación de enjambres completos de abejas y de reinas adicionales, enjambres de abejas melíferas para la polinización de arándanos de arbusto bajo, y de semillas de patata certificadas; la producción de miel de arce, la manufacturación de leche y nata separadas en la granja, la producción de carne de res, oveja y cerdo, el empleo de fertilizantes y caliza, y la adquisición de equipo para el espolvoreo de cal.

/...

Mejoramiento de la ganadería

Legislación

Las medidas destinadas al mejoramiento de la ganadería se estipulan en la Agriculture and Marketing Act, que contiene diversas disposiciones para el fomento de la cría de ganado vacuno, caballar y avícola y para el mejoramiento de la ganadería. De acuerdo con esta Ley se establecen controles para asegurar la mejor calidad posible en la cría de ganado. Se utiliza la técnica de la inseminación artificial de vacas, yeguas, ovejas y cerdas para obtener los mejores resultados posibles.

Programas

En la esfera de la cría de animales de granja existen programas de asistencia relacionados con el mejoramiento de sementales (ganado vacuno de pura raza, cerdos, reses para el consumo y ovejas), la importación de ovejas, la calidad del ganado de cerda y los seguros para ganaderos (cerdos).

Control de la salud animal

Las medidas destinadas al control de la salud animal y a la eliminación de las enfermedades entre los animales se contemplan principalmente en la Veterinary Medical Act, R.S.N.S. 1967, c. 327, la Livestock Health Services Act, S.N.S. 1968, c. 8, la Brucellosis Control Act, R.S.N.S. 1967, c. 27, la Cattle Pest Control Act, S.N.S. 1970, c. 2, la Poultry Health Protection Act, S.N.S. 1972, c. 13, y la Agriculture and Marketing Act.

En la Veterinary Medical Act se asegura la continuidad de la profesión veterinaria en la provincia mediante el reconocimiento de la Asociación Médica Veterinaria de Nueva Escocia, que entre sus objetivos cuenta la función de fomentar, promover y velar por la salud del ganado en general. En virtud de la Livestock Health Services Act, se brindan servicios veterinarios mediante el establecimiento de juntas de servicio de salud animal que pueden establecer normas y concertar acuerdos con veterinarios para la prestación de los servicios correspondientes.

En la Brucellosis Control Act se establecen los procedimientos de vacunación contra la brucelosis. Comités designados pueden establecer zonas de control de la brucelosis en las que se deberá vacunar a todas las reses hembras. De acuerdo con esta Ley, en el desempeño de sus funciones el veterinario o inspector del caso puede entrar en cualquier momento comprendido entre la salida y la puesta del sol en cualquier finca o edificio, con excepción de la vivienda, y puede vacunar o inspeccionar a las reses hembras que haya en el lugar. El propietario del ganado debe pagar el costo de la vacunación de sus reses.

En la Cattle Pest Control Act se contemplan medidas para el control de la plaga del ganado conocida comúnmente con el nombre de tábano. Se pueden establecer programas de tratamiento, y los costos serán compartidos por el Departamento de Agricultura y Comercialización y las municipalidades en las que se aplique el

/...

programa. Los ganaderos deben facilitar la inspección y el tratamiento del ganado y pagar las tarifas señaladas por el tratamiento y los servicios relacionados con el programa.

En la Poultry Health Protection Act se dispone que el Teniente Gobernador en Consejo, por recomendación del Ministro de Agricultura y Comercialización, puede establecer normas con el fin de eliminar la propagación de enfermedades contagiosas entre las aves de corral de la provincia y para controlar o prohibir el ingreso en la provincia de aves de corral infectadas con una enfermedad contagiosa.

La Agriculture and Marketing Act contiene disposiciones adicionales para la eliminación de enfermedades que afectan a las aves de corral y para la prevención y tratamiento de enfermedades contagiosas entre las abejas.

El Departamento de Agricultura y Comercialización se encarga de la aplicación de un programa especial de protección de la salud de las piaras de cerdos, destinado a reducir la aparición de enfermedades en las piaras registradas en el programa mediante la inspección, la comparación de resultados en los casos de enfermedad, y la adopción de medidas correctivas o preventivas.

La investigación agrícola y la divulgación de conocimientos

La investigación agrícola y la divulgación de conocimientos se fomentan con diversas medidas.

Por la Agrologists Act, S.N.S. 1972, c. 4, se creó el Instituto de Expertos en Agrología de Nueva Escocia. Los objetivos del Instituto son: promover y aumentar los conocimientos, capacidad técnica y eficiencia de sus miembros en la práctica de la agrología; hacer todo aquello que contribuya a la utilidad pública de los expertos en agrología, y asegurar en provecho del público la eficiencia y competencia de los expertos en agrología.

Los objetivos de la Asociación de Medicina Veterinaria de Nueva Escocia incluyen la promoción, el fomento y el desarrollo de las ciencias veterinarias en la provincia y la realización de cursos de instrucción, estudios y conferencias.

Respecto de la enseñanza agrícola, la Agriculture and Marketing Act asegura el funcionamiento continuado del Colegio Universitario Agrícola y Granja Experimental de Nueva Escocia en Truro, y establece las disposiciones relativas al equipo, maquinaria y conservación, y al personal del citado Colegio.

Esta Ley proporciona también estímulo en forma de subsidios para la celebración de ferias anuales de productos agrícolas u hortícolas, animales de granja o artículos de manufactura doméstica, en las que se conceden premios a los mejores ejemplares o productos.

- 4) Las medidas tomadas para mejorar y divulgar los conocimientos relativos a los métodos de conservación de alimentos, en particular para reducir (por ejemplo, mediante la lucha contra las plagas y unos servicios adecuados de almacenamiento) las pérdidas que se producen durante las cosechas y después de ellas, y para impedir la degradación de los recursos (por ejemplo, mediante la conservación de los suelos y la ordenación del agua)

Las medidas relacionadas con este epígrafe se examinarán en los dos apartados siguientes: control de las enfermedades de las plantas, plagas y malezas, e instalaciones de almacenamiento.

Control de las enfermedades de las plantas, plagas y malezas

La Agriculture and Marketing Act, R.S.N.S. 1967, c. 3, contiene disposiciones relativas al control de aquellas enfermedades de plantas, insectos y plagas designados por el Teniente Gobernador en Consejo, quien puede designar un entomólogo provincial que tendrá y podrá ejercer todas las atribuciones de un inspector designado de acuerdo con la citada Ley. El Teniente Gobernador en Consejo puede señalar reglas para eliminar, controlar o evitar la introducción en la provincia o la propagación por ésta de tales enfermedades de plantas, insectos o plagas.

Es ilegal que una persona posea o disemine cualquier planta o verdura infectada, u otra materia que el Ministro de Agricultura y Comercialización considere que puede introducir enfermedades, insectos o plagas en la provincia. Se pueden dictar normas que buscan el tratamiento que deberá aplicarse para eliminar o controlar la enfermedad o plaga, prohíban la venta de plantas o verduras infectadas, establezcan zonas de cuarentena y estipulen la incautación, confiscación y destrucción de las plantas infectadas; y también normas relativas a cuestiones similares. Se contempla asimismo la designación de inspectores.

La Ley contiene también disposiciones similares para la prevención, control y eliminación de la larva de la manzana.

En la Weed Control Act, R.S.N.S. 1967, c. 336, se estipula la clasificación de plantas como hierbas dañinas según proceda, la destrucción de tales hierbas y la asistencia a las municipalidades.

El Teniente Gobernador en Consejo puede designar las hierbas que son nocivas en general o en relación con una parte determinada de la provincia. El ocupante de cualesquiera tierras cultivadas deberá destruir todas las hierbas dañinas tan a menudo como sea necesario para eliminarlas o impedir que su semilla madure.

En la Pest Control Products Act, S.N.S. 1970, c. 12, se estipulan salvaguardias para la venta y utilización de insecticidas. El Teniente Gobernador en Consejo puede dictar normas por las que se prohíba o limite la venta, oferta de venta, publicidad, posesión, distribución o uso de un producto controlado; se establezca la nomenclatura de las plagas, los productos controlados, las clases de plagas y de productos controlados; se exceptúe a cualquier persona o clase de

personas o a cualesquiera productos controlados; normas relativas a la función, atribuciones y deberes de los inspectores y analistas designados de acuerdo con esta Ley y, en general, normas para dar cumplimiento a tales fines o para la administración más eficaz de la Ley.

Cuando se declare culpable a una persona de infringir alguna de las disposiciones del reglamento en lo referente a un producto controlado, el magistrado o juez que declare culpable a la persona podrá emitir una orden por la que se dicte la incautación y destrucción del producto controlado.

En la Potato Industry Act, R.S.N.S. 1967, c. 232, se faculta al Teniente Gobernador en Consejo para que dicte normas destinadas a evitar la introducción de cualquier insecto, plaga o enfermedad y, en su caso, para la destrucción obligatoria de cosechas.

Instalaciones de almacenamiento

La provincia proporciona diversos tipos de asistencia para el almacenamiento de alimentos y de aperos agrícolas.

En la Cold Storage Plants Loan Act, R.S.N.S. 1967, c. 37, se estipula que el Teniente Gobernador en Consejo puede hacer préstamos a cualquier persona, sociedad colectiva, empresa o asociación de personas con el fin de edificar, establecer, adquirir, poseer o poner en funcionamiento una o más plantas refrigeradas de almacenamiento.

Los productores comerciales de frutas y verduras reciben asistencia para la construcción de recipientes para el transporte a granel, a fin de mejorar la eficiencia en la manipulación y almacenamiento de los productos y su calidad.

Los agricultores pueden también obtener subsidios destinados al establecimiento de instalaciones para secar, almacenar y moler granos, y para secar forrajes, así como instalaciones de ensilaje y para granos de alto contenido de humedad.

Por último, los agricultores pueden obtener asistencia para la construcción de instalaciones apropiadas de almacenamiento de estiércol, a fin de impedir los vertidos y controlar la contaminación de tierras y corrientes de agua.

- 5) Las medidas tomadas para mejorar la distribución de alimento, tales como mejoramiento de las comunicaciones entre las zonas de producción y los centros de comercialización, facilitación del acceso a los mercados, introducción de medidas de apoyo y estabilización de los precios, lucha contra las prácticas abusivas y garantía de suministros mínimos a los grupos necesitados

La participación principal del Gobierno de Nueva Escocia en el tema del epígrafe se refiere a la regulación de la comercialización y a la prestación de asistencia para la comercialización de productos agrícolas.

La Agriculture and Marketing Act, R.S.N.S. 1967, c. 3, contiene disposiciones para la clasificación, envasado, inspección y venta de productos naturales de la provincia.

El término "producto" se aplica a animales, lana, carnes, huevos, aves de corral, frutas, productos frutícolas, verduras, productos vegetales, productos del arce, miel y aquellos otros productos naturales de la agricultura que el Teniente Gobernador en Consejo pueda designar, así como a los artículos comestibles o bebestibles elaborados o derivados en su totalidad o en parte de cualquiera de los productos por él designados.

El Teniente Gobernador en Consejo puede dictar normas de clasificación y establecer las categorías para cualquier producto; normas relativas a paquetes o envases; y normas que reglamenten la inspección, clasificación, empaquetado, envasado, designación, transporte, publicidad y venta de productos dentro de la provincia. El Teniente Gobernador en Consejo puede asimismo decidir el momento y lugar en que dichas normas entrarán en vigor, las modalidades de registro de los envasadores y de las personas encargadas de reunir los productos; el registro y la concesión de licencias a intermediarios, comisionistas y revendedores; y decidir las tarifas para el registro y la concesión de licencias, así como las tarifas para la inspección de productos y otras cuestiones.

La Ley contiene disposiciones especiales para la venta y distribución de leche y productos lácteos en la provincia. Autoriza a la Comisión Lechera de Nueva Escocia para arbitrar, ajustar y resolver las disputas suscitadas entre distintos grupos en la cadena de comercialización de la leche; establecer normas y precios para la leche sin descremar, la nata y la grasa de la leche en zonas designadas de la provincia; decidir los precios máximo y mínimo de la leche; decidir las cantidades o los recipientes en que se podrá vender la leche; prohibir la venta de leche dentro de los límites de una zona designada por la Comisión, y establecer la clasificación de la leche. La Comisión está autorizada para: a) señalar las tarifas y cargas o las tarifas máximas y mínimas que el transportista de leche o nata está autorizado a cobrar; b) exigir la presentación de información, y c) decidir y definir los derechos, obligaciones y responsabilidades de los transportistas, expedidores y receptores de leche y nata.

Nadie puede dedicarse al negocio de producir, proveer, transportar, elaborar o vender leche a menos que cuente con una licencia extendida por la Comisión, la cual puede establecer normas en las que se especifiquen las condiciones y requisitos para la obtención de la licencia.

La Comisión, o una persona debidamente autorizada, podrá presentarse o inspeccionar cualquier local de una persona a la que se le haya concedido licencia de acuerdo con esta Ley o con las normas establecidas en virtud de ella.

La Comisión puede establecer normas relativas a: prohibir o regular la manufacturación, distribución o venta de leche reconstituida; cooperar con una junta u organismo de comercialización del Canadá o de cualquier provincia con el fin de comercializar la leche; administrar el sistema de cuotas; regular la clasificación, inspección, envasado, marcación, transporte, publicidad y venta de

productos lácteos en la provincia; conceder las licencias a envasadores y distribuidores, y designar a los clasificadores e inspectores y señalar sus atribuciones y deberes.

La producción y venta de productos lácteos artificiales está regulada estrictamente por la Imitation Daire Products Act, R.S.N.S. 1967, c. 133, y la Margarine Act, R.S.N.S. 1967, c. 174.

La Natural Products Marketing Act, R.S.N.S. 1967, c. 106, abarca una gran variedad de productos agrícolas y pesqueros y otros productos derivados de ellos. La Ley autoriza a la Junta de Comercialización de Nueva Escocia a investigar aspectos de la producción, distribución y transporte, así como los métodos de gestión y fijación de los precios. La Junta puede investigar, arbitrar o resolver cualquier disputa entre productores, distribuidores o transportistas; investigar los costos, precios, márgenes de precios y otras cuestiones conexas de política de precios; establecer juntas para productos determinados encargadas de ejecutar cualquier plan que se adopte de acuerdo con la Ley y, previa aprobación del Teniente Gobernador en Consejo, crear organismos negociadores de precios y decidir precios mínimos justos para cualquier producto regulado. Con sujeción a la aprobación del Teniente Gobernador en Consejo, la Junta puede establecer normas para: la concesión de licencias a personas dedicadas a la comercialización; la comercialización de productos sobre la base de cuotas; el establecimiento, asignación, traspaso, etc. de cuotas, y la prohibición de las ventas fuera del sistema de cuotas y de las ventas efectuadas por personas a quienes no se les haya asignado cuota.

En la Farmers' Fruit, Produce and Warehouse Associations Act, R.S.N.S. 1967, c. 99, se autoriza la constitución de sociedades cooperativas para envasar y vender frutas y otros productos de granja. Cualquier grupo de personas, que no podrán ser menos de cinco, pueden constituirse en empresa con el fin de dedicarse al negocio de envasar fruta, forraje y otros productos agrícolas, incluso la adquisición y venta de abastecimientos, equipo y otras mercaderías agrícolas. Tales empresas pueden celebrar contratos con cultivadores de determinados productos, en virtud de los cuales los cultivadores se comprometan a entregar la totalidad de su cosecha a la empresa, que a su vez se comprometerá a prepararla y comercializarla con la debida diligencia.

Diversos programas complementan las disposiciones de la legislación examinada anteriormente. Por ejemplo, la provincia subvenciona el costo del transporte de nata desde las granjas a las centrales elaboradoras, proporciona asistencia a los productores de cerdos en forma de pagos compensatorios que cubren el margen creado cuando el costo de producción supera los precios de mercado, y proporciona subsidios para igualar los costos de transporte de los cerdos desde las granjas a los mataderos y ayudar a desarrollar sistemas de transporte eficientes.

6) Las medidas tomadas para mejorar el nivel de consumo de alimentos y la nutrición, con especial referencia a los grupos más vulnerables de la población

Las medidas examinadas en los epígrafes anteriores contribuyen a asegurar la disponibilidad de alimentos para la población de Nueva Escocia. Respecto de los grupos vulnerables de la población, en la sección A del artículo 11 se examinaron las medidas destinadas a proporcionar asistencia para atender a las necesidades básicas de dichos grupos, incluido el suministro de alimentos. Cabe destacar también que en Nueva Escocia los alimentos no se gravan con un impuesto sobre la venta.

7) Las medidas tomadas (inclusive la adopción de normas alimentarias) para reducir la adulteración y la contaminación de los alimentos y para mejorar su calidad y su seguridad, al nivel de la comercialización y del almacenamiento, así como la higiene alimentaria de todos los niveles

Las medidas principales relativas a la higiene alimentaria pueden consultarse en la Health Act, R.S.N.S. 1967, c. 247, la Agriculture and Marketing Act, R.S.N.S. 1967, c. 3, la Veterinary Medical Act, R.S.N.S. 1967, c. 327, y otras normas legislativas diversas.

Para velar por la salud pública, en la Health Act se confiere al Ministro de Salud autoridad para regular el almacenamiento, producción y manufacturación, etc. de leche, carne y otros productos alimentarios. La Ley contiene disposiciones para la inspección de los lugares en que se producen, manufacturan, almacenan, preparan para la venta o venden leche, productos lácteos u otros productos alimentarios, así como para la inspección de los vehículos en que se transportan dichos productos. En la citada Ley se prohíbe la venta de tales productos, si las condiciones del lugar son insalubres, y también se dispone la concesión de libretas de autorización, inspección y mantenimiento del registro de las licencias.

Ninguna persona que padezca, represente un elemento de transmisión o sea portadora de una enfermedad contagiosa podrá participar en modo alguno en el almacenamiento, producción, manufacturación, transporte, etc. de leche o productos alimentarios, a menos que posea un certificado extendido por el director de una unidad sanitaria en que se garantice que la participación de esa persona en tales tareas no provocará infecciones o riesgo de infecciones.

En la Ley se estipulan asimismo las restricciones a la venta de leche cruda, el método y los requisitos de pasterización, el embotellado y la venta de leche y nata, la homogeneización de leche y el cierre de las botellas. Se señalan normas para la inspección de todo el proceso de pasterización y embotellado.

De acuerdo con esta Ley, se promulgaron normas relativas a la producción, transporte y pasterización de leche. Se promulgaron también normas relativas a las condiciones sanitarias en los establecimientos destinados al consumo de alimentos.

La Agriculture and Marketing Act también contiene disposiciones para la inspección de productos naturales, leche y productos lácteos. De acuerdo con esta Ley, la Comisión Lechera de Nueva Escocia promulgó un reglamento pormenorizado relativo a las condiciones sanitarias que deben observarse en la producción de leche.

De acuerdo con la Veterinary Medical Act, la Asociación Veterinaria de Nueva Escocia está obligada a cooperar con las juntas de salud a fin de asegurar el cumplimiento de las normas y del reglamento para la protección del público contra las enfermedades infecciosas y contagiosas de los animales comunicables al hombre.

La Brucellosis Control Act, citada anteriormente en el epígrafe 3), contiene disposiciones para evitar el riesgo de que la brucelosis sea transmitida a seres humanos por animales infectados.

En la Poultry Health Protection Act, también mencionada en el epígrafe 3), figuran medidas para el control de las enfermedades contagiosas entre las aves de corral.

Como ya se explicó en el epígrafe 4), en la Pest Control Products Act se prevén salvaguardias para la venta y utilización de insecticidas.

La provincia de Nueva Escocia participa en el Comité de Residuos Insecticidas del Atlántico, que coordina la labor del Laboratorio de Residuos Insecticidas de las Provincias Atlánticas, que funciona en Halifax, Nueva Escocia, con el auspicio de las cuatro provincias atlánticas. La misión del Laboratorio consiste en evaluar los residuos de insecticidas en los alimentos.

8) Las medidas tomadas para la divulgación de principios sobre nutrición

El Gobierno de Nueva Escocia ha desarrollado un programa de información sobre nutrición que contribuye a la difusión de conocimientos sobre los principios de la nutrición en la provincia.

9) Información sobre la participación, los esfuerzos y los proyectos de cooperación internacional orientados a asegurar el derecho de toda persona a estar protegida contra el hambre, en particular mediante una distribución equitativa de los alimentos mundiales en relación con las necesidades, teniendo en cuenta los problemas conexos que se plantean tanto a los países que importan productos alimenticios como a los que los exportan

En el Colegio Universitario Agrícola de Nueva Escocia se imparte un curso de tecnología de la patata orientado a capacitar profesionalmente en esta materia a representantes de diversos países. El curso es financiado por el Departamento de Agricultura del Gobierno federal. A él asisten principalmente representantes de países en desarrollo, a quienes se proporciona información sobre la producción de patatas y otras cuestiones conexas tales como normas de clasificación, etc.

10) Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio efectivo del derecho a una alimentación adecuada

En el anexo al presente informe se proporciona información estadística sobre el consumo de alimentos en el Canadá.

C. Derecho a disponer de ropa adecuada

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho de toda persona a disponer de ropa adecuada
- 2) Información sobre las medidas adoptadas, inclusive programas concretos, para mejorar los métodos de producción y distribución de las prendas de vestir
- 3) Información sobre los métodos científicos y técnicos utilizados para lograr un suministro adecuado de prendas de vestir
- 4) Información sobre el alcance de la participación en la cooperación internacional encaminada a promover el derecho a disponer de ropas adecuadas

Como ya se indicó, en la sección A del artículo 11, la Social Assistance Act y la Family Benefits Act contienen disposiciones sobre la asistencia que se ha de prestar a personas o familias necesitadas en materia de artículos de primera necesidad, incluso ropa. Se pueden conceder asimismo subsidios adicionales para prendas de vestir necesarias para la escuela o el trabajo.

Cabe destacar que la ropa y el calzado están exentos del impuesto sobre la venta que los consumidores deben pagar respecto de los artículos que adquieren en las tiendas de venta al por menor.

D. Derecho a la vivienda

- 1) Las principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho a la vivienda, y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

Antecedentes

La política de vivienda de Nueva Escocia se remonta a 1932, año en que se estableció la Comisión de Vivienda de Nueva Escocia. En aquella época, las funciones de la Comisión consistían principalmente en prestar apoyo a las actividades en materia de viviendas cooperativas que llevaba a cabo la Universidad de San Francisco Javier en Antigonish.

Leyes principales

La Housing Development Act, R.S.N.S. 1967, c. 129, contiene la legislación principal de Nueva Escocia en materia de vivienda. De acuerdo con esta Ley, la Comisión de la Vivienda de Nueva Escocia tiene a su cargo la mayoría de las cuestiones relacionadas con la vivienda en la provincia. Las obligaciones de la Comisión son:

- a) Estudiar las necesidades y las condiciones en materia de vivienda;
- b) Hacer recomendaciones para el mejoramiento de las condiciones de vivienda;
- c) Alentar y promover la iniciativa pública y privada en las cuestiones relacionadas con el mejoramiento de la vivienda y de las unidades vecinales;
- d) Desempeñar y llevar a cabo cualesquiera otras tareas relacionadas con el mejoramiento de la vivienda y de las unidades vecinales que pueda señalarle el Gobernador en Consejo;
- e) Conceder préstamos, garantizar el pago de préstamos o cumplir cualesquiera otras labores vinculadas con la vivienda que pueda determinar el Gobernador en Consejo.

En la citada Ley se señalan tareas similares a las municipalidades. Además, en la Municipal Housing Corporations Act, R.S.N.S. 1967, c. 200, se estipula la creación de empresas sin fines lucrativos cuya propiedad corresponda por entero a las municipalidades. Los objetivos de una empresa municipal son:

- a) Construir, conservar y administrar una urbanización de alquileres bajos para las personas de edad en los términos que se definen en la National Housing Act (Canadá);
- b) Construir, conservar y administrar una urbanización o alojamientos del tipo albergue o dormitorio en los términos que se definen en la National Housing Act (Canadá);
- c) Construir, conservar y administrar alojamiento para los ancianos, así como para las personas que necesiten cuidados y custodia.

En la Human Rights Act, S.N.S. 1969, c. 11, se protege el derecho a la vivienda mediante la prohibición de la discriminación tanto en la venta de inmuebles como en el alquiler de viviendas.

Respecto de la venta de inmuebles, la citada Ley estipula que ninguna persona que ponga a la venta un inmueble o intereses en un inmueble podrá rechazar una oferta de compra del inmueble o de los intereses en él hecha por una persona o grupo de personas, ni discriminar contra una persona o un grupo de personas en lo tocante a cualquier requisito o condición de venta de un inmueble o interés en un inmueble por motivos de raza, religión, credo, color, origen étnico o nacional, sexo o impedimento físico de la persona o el grupo de personas en cuestión. En la Ley se estipula además que, de darse el caso de que un instrumento de transferencia

/...

de un interés en un inmueble contenga una cláusula o condición que imponga restricciones a la venta, propiedad, ocupación o utilización del inmueble por motivos de raza, religión, credo, color u origen étnico o nacional de cualquier persona, tal cláusula o condición será nula.

En cuanto a las viviendas de alquiler, en la Ley se prohíben la denegación de ocupación y la discriminación en relación con cualquier requisito o condición de ocupación respecto de unidades de alojamiento de tipo independiente o colectivo, por motivos de raza, religión, credo, color, u origen étnico o nacional. Esta disposición no se aplica si el único espacio alquilado es una habitación de una vivienda cuyo resto está ocupado por el arrendador o su familia y si el arrendador no ofrece la habitación en alquiler mediante cartel, por conducto de un medio de información o incluyéndola en las listas de una agencia de viviendas, de alquiler o de inquilinos.

En la Ley se prohíbe también la discriminación en el alquiler de unidades de alojamiento de tipo independiente por motivos de sexo o impedimento físico.

Otras leyes pertinentes que se examinarán a continuación en los diversos epígrafes incluyen las siguientes:

Homeowner's Incentive Act, S.N.S. 1970-1971, c. 1

Senior Citizens Financial Aid Act, S.N.S. 1981, c. 11

Emergency Measures Act, R.S.N.S. 1967, c. 87

Residential Tenancies Act, S.N.S. 1970, c. 3

Rent Review Act, S.N.S. 1975, c. 56

La cooperación federal-provincial

De acuerdo con la legislación provincial, y en particular la Housing Development Act, se pueden concertar acuerdos con el Gobierno del Canadá para la edificación de urbanizaciones y para compartir el pago de los costos. De hecho, la mayoría de los proyectos provinciales son resultado de este tipo de acuerdos y su costo se sufraga conjuntamente con el Gobierno del Canadá.

- 2) Información sobre las medidas adoptadas, inclusive los programas, subsidios e incentivos fiscales específicamente destinados a fomentar la construcción de viviendas a fin de satisfacer las necesidades de todas las categorías de la población, en particular de las familias de bajos ingresos

La mayoría de los programas de construcción de viviendas se organizan de acuerdo con lo estipulado en la Housing Development Act, la cual expone pormenorizadamente los diversos aspectos de la estera de la vivienda en que la Comisión de la Vivienda de Nueva Escocia puede participar. Los aspectos señalados en la Ley incluyen: viviendas subvencionadas, viviendas en régimen de cooperativa,

viviendas de alquiler, consolidación de terrenos, construcción de viviendas, propiedad de la vivienda que se ocupa, rehabilitación de viviendas y mejoramiento de unidades vecinales. Estos programas se explicarán a continuación.

Conviene destacar que, para adoptar decisiones importantes relativas a estos programas la Comisión o el ministro encargado de la administración de la Ley necesitan a menudo contar con la aprobación del Teniente Gobernador en Consejo, es decir, del Gabinete de Ministros.

Viviendas subvencionadas

El ministro encargado de la administración de la Housing Development Act puede concertar y llevar a la práctica acuerdos relacionados con la aportación de terrenos para fines de construcción de viviendas subvencionadas, la prestación de servicios municipales a tales terrenos, la construcción de viviendas subvencionadas nuevas para ponerlas en alquiler, la rehabilitación y mejoramiento de edificios ya existentes para destinarlos a vivienda subvencionadas o el alquiler de viviendas para ofrecerlas a precios subvencionados. Las viviendas subvencionadas se destinan principalmente a las personas o familias de bajos ingresos. La cuantía del alquiler se basa en los ingresos.

Viviendas en régimen de cooperativa

La Comisión de la Vivienda de Nueva Escocia puede alentar la formación de empresas para construir y proporcionar unidades de vivienda suficientes y adecuadas en cualquier parte de la provincia y para vender y alquilar unidades de vivienda. Estas empresas pueden obtener de la Comisión préstamos asegurados mediante una primera hipoteca a favor de la Comisión. La Comisión y una de tales empresas pueden ejecutar conjuntamente proyectos destinados a la adquisición y preparación de terrenos para la construcción de viviendas, así como la construcción de unidades de vivienda que, una vez terminadas, se entregan a los miembros de la empresa.

La Comisión de la Vivienda puede investigar las operaciones de las empresas y sus relaciones con los inquilinos y ocupantes de las viviendas, decidir y establecer los alquileres máximos que las empresas pueden cobrar por las unidades habitacionales y supervisar y regular las empresas y comprobar sus libros y cuentas.

Estas empresas pueden obtener del Teniente Gobernador en Consejo la exoneración del pago de los derechos que las empresas deben pagar normalmente de acuerdo con la Companies Act, la Corporations Registration Act, o cualquier otra ley relacionada con la constitución o registro de empresas. Estas empresas pueden obtener asimismo una limitación de los diversos impuestos municipales que normalmente deberían pagar por sus inmuebles.

En determinadas condiciones, los miembros de la cooperativa pueden comprar la vivienda y el terreno en virtud de un acuerdo con la empresa.

Viviendas de alquiler

La Comisión de la Vivienda puede alentar y promover la formación y consolidación de empresas sin fines de lucro que reúnan las condiciones exigidas para recibir préstamos de acuerdo con la National Housing Act (Canadá).

/...

La municipalidad en la que una empresa sin fines lucrativos se proponga edificar y mantener una urbanización con alquileres bajos puede limitar los diversos impuestos correspondientes a los inmuebles propiedad de la empresa. El Teniente Gobernador en Consejo puede eximir asimismo del pago de otros derechos o impuestos.

Las empresas sin fines de lucro pueden obtener préstamos de la Comisión de la Vivienda, así como subvenciones para cualquier proyecto que emprendan.

Consolidación de terrenos

La Comisión de la Vivienda puede acometer la consolidación de terrenos y ayudar a las municipalidades a que inicien y pongan en práctica dicha consolidación. De acuerdo con la Ley, se entiende por consolidación de terrenos el aprovechamiento de terrenos para cualquiera de los fines o proyectos autorizados o relacionados con un fin o proyecto autorizado por la Ley, incluso la adquisición, consolidación, planificación, dotación de servicios, venta, cesión, alquiler u otras formas de utilización de los terrenos.

Construcción de viviendas

Cuando la oferta de viviendas no basta para atender a las necesidades de residentes en la provincia, y a los efectos de proporcionar viviendas suficientes y adecuadas, la Comisión de la Vivienda puede planear, diseñar, construir, poseer, mantener, administrar y regentear urbanizaciones, tomar dinero en préstamo para ayudar a la construcción de tales urbanizaciones y concertar y ejecutar contratos con constructores a fin de alentar la construcción de viviendas para su venta a futuros propietarios.

Cuando una persona que reúne las condiciones exigidas para obtener un préstamo de acuerdo con la National Housing Act (Canadá) no consigue dicho préstamo, la Comisión de la Vivienda puede otorgarle un préstamo análogo.

Propiedad de la casa en que se vive

Para ayudar a adquirir en propiedad la casa en que se vive, la Comisión de la Vivienda puede garantizar y asegurar el reembolso de préstamos para adquisición de viviendas concedidos por prestamistas autorizados de acuerdo con la National Housing Act (Canadá), o por prestamistas autorizados por el Gobernador en Consejo de acuerdo con la Housing Development Act. La propia Comisión puede conceder préstamos a personas, empresas o sociedades. Cuando el préstamo se hace a una persona de bajos ingresos, se pueden conceder subsidios en relación con el reembolso de la totalidad o una parte del capital, los intereses o los impuestos. La Comisión también puede conceder subvenciones a particulares para fines relacionados con la vivienda.

Respecto de los impuestos, en la Homeowner's Incentive Act, S.N.S. 1970-1971, c. 1, se reconoce el derecho de la persona que posee u ocupa una unidad de vivienda a recibir una subvención en relación con el impuesto de servicios de salud pagado sobre los materiales utilizados en la construcción de la unidad de vivienda. Esta subvención se calcula a razón del 8% del valor monetario de los materiales de construcción utilizados y no debe superar los 750 dólares canadienses.

Ayuda financiera a las personas de edad

En la Senior Citizens Financial Aid Act, S.N.S. 1981, c. 11, se estipula la concesión de ayuda financiera a las personas de edad en forma de "asistencia social especial", "reducciones del impuesto sobre los bienes raíces" y "subsidio de alquiler", según lo prescrito en sus disposiciones. El propósito de esta Ley es proporcionar asistencia a las personas de edad para que continúen viviendo en sus propios hogares el mayor tiempo posible.

Rehabilitación de viviendas

La Comisión de la Vivienda puede conceder préstamos a personas, empresas o sociedades sin fines de lucro para ayudarles en el mejoramiento de viviendas ya existentes. La Comisión puede conceder subsidios en relación con el reembolso de la totalidad o una parte del préstamo, los intereses o los impuestos. También puede conceder subvenciones a personas de bajos ingresos para fines relacionados con la vivienda.

Mejoramiento de unidades vecinales

El Ministro encargado de administrar la Housing Development Act o la Comisión de la Vivienda de Nueva Escocia pueden concertar y poner en práctica acuerdos orientados a la preparación de planes de mejoramiento de unidades vecinales. De acuerdo con esta Ley, por "mejoramiento de unidades vecinales" se entienden las actividades que implican medidas de reordenamiento, rehabilitación y conservación adoptadas para renovar y reparar viviendas de comunidades y protegerlas del deterioro.

Por "plan de mejoramiento de unidades vecinales" se entiende un plan general para renovar una zona municipal en condiciones de deterioro o decadencia, que abarque:

- a) Un plan en el que se designen los edificios y construcciones de la zona que la municipalidad deba adquirir y sanear;
- b) Un plan para que las personas que pierdan su vivienda debido a tal adquisición o saneamiento, dispongan de alojamientos decorosos, seguros y salubres a alquileres que, en opinión de la Comisión de la Vivienda, sean justos y razonables teniendo en cuenta los ingresos de las personas que se van a ver privadas de vivienda;
- c) Un plan en el que se describan las pautas del trazado de calles y la utilización del terreno que se proponen para la zona;
- d) Un plan para la construcción o mejoramiento en la zona de servicios municipales, escuelas, zonas de recreo, edificios de la comunidad y otras instalaciones públicas;
- e) Una descripción de los métodos programados para el control y la dirección municipal de la utilización del terreno en la zona, incluso zonificación, controles de edificación y normas de ocupación de los edificios de la zona;

/...

f) Una descripción de los métodos programados para el mejoramiento, rehabilitación o sustitución de instalaciones de propiedad particular, incluidas las viviendas que seguirán estando en la zona, así como de las técnicas programadas para alargar el plazo en que tales instalaciones quedarán por debajo de las normas vigentes.

La Comisión de la Vivienda puede conceder subvenciones o préstamos a personas, empresas o sociedades para el mejoramiento de unidades vecinales.

Con la aprobación de la Comisión de la Vivienda, las municipalidades pueden concertar acuerdos para realizar estudios de mejoramiento de las unidades vecinales y para la preparación y ejecución de planes de mejoramiento de unidades vecinales. De acuerdo con la Ley, las municipalidades tienen todas las atribuciones necesarias para poner en práctica tales planes.

3) Información sobre el uso de los conocimientos científicos y técnicos y de la cooperación internacional para desarrollar y mejorar la construcción de viviendas, inclusive medidas de seguridad contra los terremotos, las inundaciones y otras catástrofes naturales

En relación con este epígrafe, se examinarán brevemente las normas de construcción y también la planificación para casos de catástrofe natural o de otra índole.

Normas de construcción

El Código Nacional de la Construcción, publicado por el Comité Asociado para el Código Nacional de la Construcción del Consejo Nacional de Investigaciones, constituye la principal fuente de orientación en Nueva Escocia para la construcción de edificios. Dicho Código se analizó en la parte correspondiente al ámbito federal de este informe en la sección relativa al derecho a la vivienda.

El Parlamento de Nueva Escocia aprobó en 1977 la Building Code Act, S.N.S. 1977, c. 5, por la cual se autoriza al Gobernador en Consejo para que fije las normas que considere necesarias o aconsejables con el fin de establecer un código provincial de la construcción en el que se estipulen las normas mínimas que deben aplicarse en la construcción y demolición de edificios, y para regular y controlar la utilización de materiales, equipo y aparatos en la construcción de edificios.

Entre otras cosas, puede establecerse un reglamento para su adopción por remisión al Código Nacional de la Construcción del Canadá o a cualquier otro código publicado por el Comité Asociado del Código Nacional de la Construcción del Consejo Nacional de Investigaciones del Canadá, o bien al Código Canadiense para la Construcción Residencial.

Puesto que a fines de 1981 aún no se había publicado la Building Code Act, en esa fecha no existían normas obligatorias para la construcción aplicables a nivel provincial. No obstante, en el caso de los proyectos presentados por empresas de acuerdo con las disposiciones establecidas en la Housing Development Act, la Comisión de la Vivienda puede inspeccionar los planes, características, costos y

/...

emplazamiento de todos las unidades de vivienda que dichas empresas se propongan construir antes de la edificación de las unidades, y aprobar o desaprobar tales planes. La Comisión puede también inspeccionar la construcción de dichas unidades de vivienda y examinarlas periódicamente una vez construidas.

Conviene señalar que las municipalidades utilizan por lo general las normas del Código Nacional de la Construcción como directrices para la construcción de edificios en su jurisdicción. Algunas veces las municipalidades imponen reglamentos adicionales que pueden conllevar mayores exigencias que las normas del Código Nacional de la Construcción.

Planificación para casos de catástrofe natural o de otra índole

En la Emergency Measures Act, R.S.N.S. 1967, c. 87, se autoriza al ministro encargado de administrar esa Ley para que prepare planes de defensa civil para casos de catástrofe pública, como inundaciones, terremotos, tempestades, etc. De acuerdo con las estipulaciones de la Ley, la "defensa civil" incluye la planificación, organización, establecimiento y aplicación de medidas, controles y servicios de todo tipo en materia de rescate, prevención y seguridad que sean necesarios o aconsejables en interés del público para hacer frente, prevenir, reducir o superar los efectos de una catástrofe civil. De conformidad con la Ley, las municipalidades pueden adoptar medidas similares a nivel local.

De acuerdo con la Ley, se estableció una Organización de Medidas de Emergencia encargada de coordinar los planes de emergencia con las municipalidades. En caso de emergencia, la municipalidad asume la responsabilidad principal. Si es necesario, la Organización de Medidas de Emergencia proporciona asistencia en forma de expertos y recursos. Si se necesita asistencia financiera, la provincia solicita ayuda al Gobierno del Canadá con arreglo a las Directrices sobre los gastos derivados de catástrofes en tiempo de paz y sobre las condiciones exigibles para la asistencia financiera, de acuerdo con las cuales la provincia puede recibir ayuda financiera para sufragar los gastos que superen un máximo per cápita acordado por los Gobiernos federal y provincial.

4) Información sobre las medidas adoptadas o previstas para resolver los problemas especiales de vivienda, suministro de agua y condiciones sanitarias en las zonas rurales

En cooperación con el Gobierno del Canadá, se iniciaron programas para modernizar los sistemas existentes de suministro de agua y alcantarillado o instalar sistemas nuevos en comunidades rurales pequeñas.

La provincia de Nueva Escocia ha concertado un acuerdo quinquenal con el Gobierno del Canadá para la entrega de viviendas de acuerdo con el Programa Rural y Autóctono de la Vivienda de la Corporación Hipotecaria y de la Vivienda del Canadá. La provincia sufraga el 25% de los costos de las viviendas nuevas construidas de acuerdo con este programa.

5) Medidas tomadas para proteger a los inquilinos, tales como control de alquileres y garantías legales

Las medidas para proteger a los inquilinos figuran en la Human Rights Act, analizada anteriormente en el epígrafe 1) de la sección D, en la Residential Tenancies Act, S.N.S. 1970, c. 3, que regula las relaciones entre arrendadores e inquilinos, y en la Rent Review Act, S.N.S. 1975, c. 56, que establece normas para el examen de todos los aumentos de alquiler que superen los aumentos autorizados por el Teniente Gobernador en Consejo.

En la Residential Tenancies Act se definen los derechos y obligaciones de los arrendadores e inquilinos. En lo que respecta a la protección de los inquilinos, en la Ley se estipula, entre otras cosas, que los arrendadores mantendrán el local en buen estado de reparación y en condiciones de habitabilidad; que los servicios que se presten habitualmente al inquilino no se interrumpirán y que, excepto en caso de emergencia o para mostrar la vivienda a posibles inquilinos nuevos o compradores, y una vez que el inquilino haya comunicado su decisión de abandonar la vivienda, el arrendador no podrá entrar en ésta sin el consentimiento del inquilino.

El inquilino tiene derecho a subarrendar la vivienda con autorización del arrendador, autorización que no se podrá denegar de manera arbitraria o poco razonable, y sin que de ello derive costo alguno para el inquilino, a excepción de los necesarios para sufragar los gastos que pueda realizar el arrendador en la concesión de dicha autorización. Conviene destacar que, en las viviendas subvencionadas, no se permiten los subarriendos, dado que sólo pueden ocuparlas personas de bajos ingresos sobre la base de necesidades debidamente comprobadas.

En la Ley se estipula que, excepto en los casos en que el arrendador y el inquilino acuerden por escrito un período de notificación, el aviso de abandono de la vivienda será dado por el arrendador o el inquilino por lo menos tres meses antes de que expire el año cuando la vivienda sea alquilada por períodos anuales, y con tres meses de antelación por parte del arrendador y un mes de antelación por parte del inquilino cuando la vivienda se alquile por meses. En circunstancias especiales, particularmente en el caso de viviendas subvencionadas, se podrán aplicar períodos de notificación más cortos.

Otras características de la Ley incluyen una disposición en el sentido de que el arrendador proporcionará al inquilino, gratuitamente, una copia del contrato de arrendamiento firmada y una copia de esta Ley en el plazo de 10 días de la firma del contrato, así como una disposición en el sentido de que el arrendador no puede retener o disponer de los bienes personales del inquilino excepto en los casos en que haya una orden al efecto expedida por un magistrado provincial.

En la Ley se autoriza al Teniente Gobernador en Consejo a establecer juntas de alquiler de viviendas, integradas por tres o más personas. Se establecieron ocho de tales juntas, cada una de las cuales se encarga de una zona designada Zona de Alquiler de Viviendas. La función de las juntas de alquiler de viviendas es investigar y estudiar las cuestiones que afectan a arrendadores e inquilinos y proporcionar y divulgar información sobre las prácticas, derechos y recursos de apelación relativos a los alquileres, así como mediar en las disputas que se susciten entre arrendadores e inquilinos y proporcionar asesoramiento y guía a unos y otros en las controversias.

/...

Las demandas relativas a infracciones de esta Ley o a cuestiones relativas a las relaciones entre arrendadores e inquilinos se pueden presentar ante un magistrado provincial mediante el recurso a las disposiciones de la Summary Proceedings Act.

Las peticiones del arrendador se pueden denegar si parecen deberse a represalias contra el inquilino porque éste haya intentado obtener o disfrutar de los derechos que le amparan de acuerdo con esta Ley.

Por último, en la Ley se estipula que el arrendador debe comunicar por escrito al inquilino su intención de elevar el alquiler, y señalar el monto del aumento previsto por lo menos tres meses antes de recibir, exigir o negociar un aumento del alquiler pagadero por el inquilino.

Los aumentos de alquiler quedaron regulados a partir de 1975 con la aprobación de la Rent Review Act. En 1975 y 1976 el aumento medio autorizable fue del 8%. A partir de 1977 el porcentaje ha sido establecido por el Teniente Gobernador en Consejo, quien debe decidir el aumento que se aplicará cada año antes del primer día de septiembre del año en curso. En 1977 y 1978 el aumento fue del 6%; en los años posteriores, inclusive 1982, fue del 4%.

No obstante, el arrendador puede aumentar el alquiler de la vivienda por encima del porcentaje de aumento autorizado tras haber avisado con tres meses de antelación al inquilino y solicitar autorización para ello a un oficial de alquileres designado de acuerdo con la Residential Tenancies Act, y una vez que haya sido autorizado para hacerlo en virtud de una orden de dicho oficial o de una orden de la Comisión de Examen de Alquileres, consecutiva al examen de la orden expedida por el oficial de alquileres a iniciativa de éste o a solicitud del arrendador o del inquilino. La Comisión de Examen de Alquileres se estableció de acuerdo con la Rent Review Act para examinar los aumentos de alquiler que superen el porcentaje medio anual de aumento autorizable para las viviendas ya existentes cuando la Ley se aprobó.

En la esfera de las viviendas subvencionadas, la situación es distinta. Tales viviendas no están sometidas a la Rent Review Act. En su caso, el alquiler se basa en los ingresos, y otro tanto ocurre con los aumentos de alquiler.

6) Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio del derecho a la vivienda

ARTICULO 12: EL DERECHO A LA SALUD FISICA Y MENTAL

A. Principales leyes, reglamentos administrativos, acuerdos colectivos y otros tipos de medidas destinados a promover y defender el derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

Las particularidades del sistema de salud de Nueva Escocia se esbozarán en las secciones B 5) y B 6) infra. Las medidas relacionadas con la prevención y el control de las enfermedades, especialmente de las enfermedades contagiosas, así

/...

como las medidas relacionadas con la prevención de las enfermedades y accidentes profesionales se examinarán en la sección B 4). Las medidas relacionadas con la reducción de la mortalidad infantil y el sano desarrollo de los niños, se examinarán en las secciones B 1) y B 2). Las medidas relacionadas con la protección del medio ambiente, se examinarán en la sección B 3).

Las leyes que se examinarán en relación con dichos epígrafes son las siguientes.

La Health Act, R.S.N.S. 1967, c. 247, que establece la organización departamental del Departamento de Salud y dispone el nombramiento de juntas de salud y funcionarios e inspectores de salud pública. Las disposiciones de esta Ley que se relacionan con los objetos del presente informe se examinarán en las secciones B 3) y B 4) infra.

La Health Services and Insurance Act, S.N.S. 1973, c. 8, que establece la Comisión de Seguros y Servicios de Salud y dispone el pago de servicios de seguro de enfermedad a los residentes de Nueva Escocia como se explicará en la sección B 5).

La Hospitals Act, R.S.N.S. 1967, c. 249, que da amplias facultades al Ministerio de Salud en el funcionamiento, la construcción y el mejoramiento o renovación de todos los hospitales de la provincia.

La Environmental Protection Act, R.S.N.S. 1967, c. 6, que dispone la protección del medio ambiente, como se explicará en la sección B 3).

La Water Act, R.S.N.S. 1967, c. 335, en cuanto se relaciona con la protección del medio ambiente (sección B 3)).

La Industrial Safety Act, R.S.N.S. 1967, c. 141, la Construction Safety Act, R.S.N.S. 1967, c. 52, y la Workers' Compensation Act, R.S.N.S. 1967, c. 343, respecto de la prevención de enfermedades y accidentes profesionales.

Hay numerosas disposiciones legislativas adicionales que tratan de la salud o de asuntos relacionados con la salud. En los párrafos siguientes se dará una breve relación de las disposiciones que parecen guardar cierta relación con el derecho a la salud y los temas que se examinan.

La Health Councils Act, S.N.S. 1970, c. 7, dispone la creación de un Consejo de Salud de Nueva Escocia para asesorar y ayudar al Ministro de Salud en cualquier asunto relacionado con la salud.

La Hospital Services Planning Commission Act, S.N.S. 1957, c. 3, establece una Comisión Planificadora de los Servicios Hospitalarios facultada para evaluar las necesidades hospitalarias actuales y futuras en la provincia y los medios de que se dispone para financiar esos servicios.

La Hospital Education Assistance Act, S.N.S. 1975, c. 11, permite que el Ministro de Salud proporcione asistencia financiera al hospital de niños Izaak Killam o al hospital del condado de Halifax en relación con los programas educativos.

/...

La Homes of Special Care Act, S.N.S. 1976, c. 12, dispone el otorgamiento de licencias y la supervisión de los hogares de ancianos.

La Hospitals Act establece procedimientos para el tratamiento de personas incapacitadas de dar su consentimiento para recibir tratamiento médico o quirúrgico; asimismo fija el procedimiento y los criterios para el internamiento (es decir, la reclusión involuntaria) de pacientes en instituciones mentales, junto con un procedimiento de examen automático y discrecional de esa reclusión.

La Narcotic Drug Addicts Act, R.S.N.S. 1967, c. 205, permite que el Ministro de Salud notifique a un adicto a los estupefacientes su obligación de someterse a tratamiento y continuar ese tratamiento hasta su curación; la ley permite a un tribunal ordenar la reclusión de un adicto en una institución para recibir tratamiento y exige que haya lugares para el examen, el tratamiento y la detención de los adictos.

La Cancer Treatment and Research Foundation Act, S.N.S. 1980, c. 2, establece la Fundación de Nueva Escocia para el Tratamiento y las Investigaciones del Cáncer con los objetivos de ayudar en la investigación, el tratamiento y la educación pública en relación con el cáncer.

La Drug Dependency Act, S.N.S. 1972, c. 3, establece la Comisión de Nueva Escocia sobre la Farmacodependencia y le encarga la función de realizar programas que tengan que ver con la farmacodependencia.

La Human Tissue Gift Act, S.N.S. 1973, c. 9, prescribe procedimientos para los trasplantes de órganos y otras partes del cuerpo entre vivos y entre personas vivas y donantes muertos y para la donación de cadáveres con fines terapéuticos, científicos y de educación médica.

Finalmente, la práctica de las profesiones médicas y paramédicas se reglamentan mediante varias leyes. El modelo general es el siguiente: la ley define la profesión y establece un órgano que tiene la función de reglamentar la profesión, principalmente mediante la definición de los requisitos profesionales para ejercerla, la expedición de licencias, el castigo de los miembros y trata de otros asuntos relacionados con la práctica de la profesión. La lista de las leyes que tratan de las diversas profesiones médicas y paramédicas es la siguiente:

Chiropractic Act, S.N.S. 1972, c. 5
Dental Act, R.S.N.S. 1967, c. 75
Dental Technicians Act, R.S.N.S. 1967, c. 76
Denturists Act, S.N.S. 1973, c. 5
Dispensing Opticians Act, S.N.S. 1968, c. 7
Medical Act, S.N.S. 1969, c. 15
Medical Radiation Technologists Act, R.S.N.S. 1967, c. 180
Nursing Assistants Act, R.S.N.S. 1967, c. 215
Occupational Therapists Act, S.N.S. 1970, c. 11
Optometry Act, R.S.N.S. 1967, c. 218
Pharmacy Act, R.S.N.S. 1967, c. 229
Physiotherapy Act, R.S.N.S. 1967, c. 230
Professional Dietitians Act, S.N.S. 1973, c. 11
Psychologists Act, S.N.S. 1980, c. 14
Registered Nurses' Association Act, R.S.N.S. 1967, c. 264

B. Información acerca de diversas medidas

1) Medidas tomadas para reducir la mortinatalidad y la mortalidad infantil

Entre las medidas adoptadas para reducir la mortalidad infantil se incluyen las medidas mencionadas en la Sección B 2) en relación con el artículo 10 en el análisis de la protección y asistencia prenatal y postnatal.

Prácticamente todos los nacimientos en Nueva Escocia tienen lugar en hospitales bajo la supervisión de un médico. La relación de mortinatalidad por 1.000 nacidos vivos disminuyó en Nueva Escocia de 9,8 en 1971 a 6,5 en 1977. Las muertes de niños menores de un año por 1.000 nacidos vivos disminuyó de 18,6 en 1971 a 13,8 en 1976.

2) Medidas tomadas para asegurar el sano desarrollo de los niños

Entre las medidas adoptadas para asegurar el sano desarrollo de los niños se incluyen las medidas analizadas en relación con el artículo 10 en la sección B "Protección de la maternidad" y más particularmente en la sección C "Protección de los niños y los jóvenes".

En Halifax existe un gran hospital especializado en niños. En toda la provincia existen y se utilizan ampliamente clínicas para la atención de los niños sanos. Los niños nacidos a partir del 1° de enero de 1967 disponen de atención dental gratuita como parte de una amplia gama de servicios. Se proporcionan programas de salud escolar que incluyen pruebas de la audición y la visión, inspecciones por enfermeras de salud pública y educación sanitaria y dental. Se proporciona una amplia gama de programas nutricionales comunitarios, incluidos servicios de prevención, educación y promoción. Se proporcionan servicios de consulta respecto de programas de alimentación escolar y se da asesoramiento en nutrición a los estudiantes. Se han establecido servicios psiquiátricos especializados para los niños.

3) Medidas tomadas para proteger y mejorar todos los aspectos de la higiene del trabajo y del medio ambiente, para evitar la contaminación del aire, la tierra y el agua, para contrarrestar los efectos perjudiciales del desarrollo urbano y de la industrialización, etc.

Las medidas para proteger y mejorar la higiene del trabajo y del medio ambiente pueden hallarse en las leyes y reglamentaciones que se examinarán a continuación:

Environmental Protection Act, R.S.N.S. 1967, c. 6

Water Act, R.S.N.S. 1967, c. 335

Health Act, R.S.N.S. 1967, c. 247

/...

Environmental Protection Act

La Environmental Protection Act, R.S.N.S. 1967, c. 6, es la ley principal que trata del medio ambiente en Nueva Escocia. La Ley tiene el propósito de preservar y proteger el medio ambiente. Para lograr este objetivo, la Ley dispone de varios mecanismos de control bajo la autoridad del Ministro del Medio Ambiente, que tiene a su cargo la supervisión y el control generales de la administración, la preservación y la protección del medio ambiente y que debe garantizar que se adopten todas las medidas prácticas de conformidad con la Ley y otros actos legislativos para preservar el medio ambiente del deterioro y proporcionar la mejor utilización de los recursos renovables en provecho de toda la población de la provincia. El Ministro está investido de las facultades necesarias para aplicar la Ley, incluida la facultad de prescribir normas, de dictar reglamentos con la aprobación del Teniente Gobernador en Consejo y de nombrar inspectores.

En los párrafos siguientes se resumen algunas de las medidas que pueden adoptarse para lograr los objetivos de la Ley.

Toda persona cuyas actividades ocasionen la descarga de desechos en el medio ambiente o que de cualquier manera provoquen o tiendan a provocar la contaminación, debe obtener un permiso del Ministro del Medio Ambiente. Ese permiso puede denegarse o concederse con arreglo a las condiciones prescritas por el Ministro. Se puede obligar a la persona a medir o vigilar la eliminación de la manera prescrita por el Ministro y a informar sobre los resultados al Ministro.

En el caso de la construcción de nuevas plantas o de la modificación de las operaciones existentes, cuando existe la posibilidad de contaminación o de eliminación de desechos en el medio ambiente, el Ministro debe aprobar primero las especificaciones.

La persona responsable de una fuente actual de eliminación de desechos u otra contaminación puede presentar al Ministro un programa para prevenir o reducir y controlar la emisión o eliminación existente o adicional en el medio ambiente. El Ministro puede aprobar ese programa.

Cuando una persona tiene a su cargo la operación de la planta que se cree que causa contaminación o contraviene a las reglamentaciones o normas prescritas, el Ministro puede emitir una orden para que cese la contravención; la orden puede llegar hasta decretar el paro inmediato de las operaciones o el cierre de la planta ya sea de modo permanente o durante un período de tiempo determinado, cuando el Ministro estima que existe un peligro inmediato para la vida humana, para la salud de una persona o para una propiedad, o que existe la posibilidad de causar daño irreparable o irreversible al medio ambiente.

El Ministro del Medio Ambiente puede ordenar las medidas correctivas que habrán de adoptarse para controlar, combatir, eliminar o mitigar la causa de contaminación. Si la persona a la que se dirige esa orden deja de cumplirla, el Ministro puede tomar las medidas correctivas necesarias y recuperar el costo como deuda a cargo de esa persona. Cuando la contaminación no puede remediarse eficazmente, el Ministro puede asimismo recuperar el costo de los daños y perjuicios ocasionados por la persona que causa la contaminación.

Finalmente, pueden imponerse multas por violación a las disposiciones de la Ley. Puede imponerse una multa de no más de 5.000 dólares en la primera condena y no más de 10.000 en cada una de las condenas subsiguientes por cada día en que ocurra o continúe la infracción.

La Ley dispone el establecimiento de un consejo llamado Consejo de control del medio ambiente, integrado por no menos de 12 y no más de 15 miembros. Once de los miembros del Consejo deben ser representantes de 11 sectores diferentes de actividad y el resto se nombra por recomendación del Ministro del Medio Ambiente. El Viceministro del Medio Ambiente es miembro nato del Consejo.

El Consejo debe rendir cuentas de su actuación al Ministro del Medio Ambiente. Entre otras cosas, el Consejo tiene la función y la facultad de:

- a) Recomendar al Ministro las políticas, la planificación y los programas relacionados con la preservación y protección del medio ambiente;
- b) Examinar y evaluar los programas y las actividades de otras personas, departamentos y organismos gubernamentales a la luz de su repercusión o efecto en el medio ambiente y formular recomendaciones al Ministro;
- c) Investigar y presentar información al Ministro sobre cualquier cuestión relacionada con la preservación y protección del medio ambiente;
- d) Recomendar al Ministro la adopción de reglamentaciones y normas para la preservación y protección del medio ambiente.

El Consejo debe reunirse por lo menos tres veces al año. Entre las reuniones, sus actividades están a cargo del Comité Ejecutivo, integrado por el presidente y otros dos miembros escogidos por el Ministro. El Viceministro del Medio Ambiente es miembro nato del Comité. El Comité tiene la facultad de hacer recomendaciones y asesorar al Consejo y al Ministro en relación con programas de control, aprobaciones, permisos y órdenes así como otros asuntos a solicitud del Consejo o el Ministro.

El Ministro puede autorizar en cualquier momento al Consejo o al Comité a examinar las decisiones adoptadas u organizar y celebrar audiencias en relación con la aprobación de planes, permisos, órdenes impartidas por el Ministro o el Viceministro y cualquier otra cuestión relacionada con la preservación y protección del medio ambiente y a presentarle informes y recomendaciones al respecto.

La Ley incluye, entre otras características, una disposición en el sentido de que, en caso de conflicto con las disposiciones de cualquiera otra ley o estatuto de una municipalidad, las disposiciones de la Environmental Protection Act tendrán preeminencia.

Water Act

La Water Act, R.S.N.S. 1967, c. 335, tiene por objeto principal el establecimiento del título de propiedad de la provincia sobre los recursos de aguas interiores. Con arreglo a la Ley, el Ministro del Medio Ambiente puede, entre

otras cosas, prohibir el vertimiento de cualquier material en una corriente de agua, aprobar las instalaciones de agua potable y ordenar su modificación, cuando, en opinión del Ministro de Salud, la calidad del agua en cualesquiera de las instalaciones de agua potable existentes es una amenaza para la salud pública, y aprobar las instalaciones de alcantarillado y ordenar su modificación. En la sección 16 de la Ley se estipula que sin la aprobación del Ministro del Medio Ambiente ninguna municipalidad o persona podrá verter o depositar o disponer o permitir el vertimiento o depósito de material de cualquier clase en un pozo, napa acuífera, lago, río, corriente, arroyo, estanque, manantial, laguna, pantano, ciénaga, tierra pantanosa, embalse o cualesquiera otras aguas o corrientes de agua o en cualquier costa o ribera o en cualquier otro lugar que pueda causar contaminación o menoscabe la calidad del agua para su aprovechamiento.

Health Act

La Health Act, R.S.N.S. 1967, c. 247, contiene disposiciones que tratan del saneamiento en esferas como los pozos de agua, sistemas de alcantarillado y eliminación de basura y del control de los dispositivos ionizantes que pueden causar radiaciones peligrosas.

El Ministro de Salud, con la aprobación del Teniente Gobernador, puede establecer reglamentos, entre otras cosas:

a) Con el objeto de proporcionar abastecimiento de agua salubre y potable, controlar las fuentes de agua y los sistemas de distribución e impedir la contaminación del agua que se utiliza para consumo humano;

b) En relación con los conductos de desagüe y alcantarillado públicos y para la prevención de la contaminación de lagos y corrientes;

c) En relación con la recolección y eliminación de basura y residuos; y

d) Para prevenir o reducir la contaminación del aire.

4) Programas generales y medidas concretas, inclusive programas de vacunación, para prevenir, tratar y combatir las enfermedades epidémicas, endémicas, profesionales y de otra índole, así como los accidentes en las zonas urbanas y rurales

Las medidas para prevenir, tratar y combatir las enfermedades epidémicas, endémicas y de otra índole están dispuestas principalmente por la Health Act, R.S.N.S. 1967, c. 247. Las medidas relacionadas con la prevención de las enfermedades y accidentes profesionales pueden encontrarse en la Industrial Safety Act, R.S.N.S. 1967, c. 141, en la Construction Safety Act, R.S.N.S. 1967, c. 52 y en la Workers' Compensation Act, R.S.N.S. 1967, c. 343.

Health Act

La Health Act contiene medidas que se relacionan principalmente con la protección de la salud pública y las salvaguardias contra las enfermedades contagiosas y crea mecanismos para facilitar su aplicación, incluidas juntas

municipales de salud, dependencias urbanas de salud, funcionarios de salud pública e inspectores municipales. Las disposiciones principales son las siguientes:

a) Protección de la salud pública. Varias de las disposiciones se relacionan con los requisitos de saneamiento en diversas esferas tales como los sistemas de agua y de eliminación de aguas cloacales, la eliminación de basura, las aguas y el hielo contaminados, la producción y manejo de leche y alimentos y el funcionamiento de dispositivos ionizantes;

b) Salvaguardas contra las enfermedades contagiosas. Entre las medidas se incluyen restricciones de desplazamiento para las personas que padecen de una enfermedad de esa índole; la vacunación e inoculación gratuitas para la prevención y el control de esas enfermedades; la vacunación obligatoria con el fin de prevenir la viruela; el cierre de escuelas y la prohibición de reuniones públicas en caso de brote o amenaza de brote de una epidemia; la notificación, dentro de las 24 horas, al funcionario de salud pública cuando se descubre o se cree que hay una persona infectada de una enfermedad de notificación obligatoria que no sea una enfermedad venérea; el aislamiento de pacientes que padecen de una enfermedad contagiosa; la colocación en cuarentena de lugares donde predominan esas enfermedades; y restricciones sobre la asistencia escolar a estudiantes y maestros que provienen de hogares donde se han encontrado enfermedades contagiosas;

c) Otras medidas. Disposiciones especiales relacionadas con la tuberculosis, las enfermedades contagiosas y el cáncer.

Tuberculosis

La Ley contiene disposiciones para el suministro de información sobre personas sospechosas de tener o haber tenido cualquier forma de tuberculosis. Se puede someter a esas personas a un examen obligatorio y, si se encuentra que padecen de la enfermedad, se pueden someter a detención obligatoria en un sanatorio durante un período máximo de hasta un año, renovable.

Existen disposiciones relativas a la desinfección de una casa o vivienda previamente ocupada por una persona que padecía de tuberculosis así como disposiciones relativas al empleo de personas que tienen tuberculosis en profesiones que las pondrían en contacto con otras personas o que suponen el manejo de alimentos.

Estas medidas se promulgaron cuando la tuberculosis era una enfermedad importante en el Canadá. Desde entonces, la enfermedad ha sido casi completamente erradicada.

Enfermedades venéreas

Todo médico y todo superintendente o jefe encargado de cualquier hospital, laboratorio, escuela de formación, universidad, institución pública o lugar de detención deberá conservar un registro de todas las personas que padecen de enfermedades venéreas y que se sometan a tratamiento o a su supervisión y deberá presentar un informe al Ministro de Salud con los nombres y direcciones de esas personas, especificar la enfermedad que padecen y suministrar cualquiera otra información que solicite el Ministro periódicamente.

/...

Todo funcionario de salud pública y toda persona autorizada por escrito por el Ministro podrá examinar u ordenar el examen por un médico competente de toda persona, con su consentimiento o sin él, para cerciorarse de si se halla infectada de cualquier enfermedad venérea y podrá detener y tratar a esa persona si se descubre o se sospecha que está infectada, hasta que un médico competente certifique debidamente que ya no hay peligro de contagio de la infección para otras personas.

El Ministro puede adoptar disposiciones para la prevención de las enfermedades venéreas, incluida la oftalmía blenorragica de los recién nacidos, y para el examen y tratamiento gratuitos de toda persona o personas que padecen o que se sospecha que padecen de enfermedades venéreas.

Cáncer

La Ley dispone la comunicación de los casos de cáncer al Director de la Nova Stocia Tumour Clinic o a cualquier otra persona que el Ministro designe.

Industrial Safety Act

La Industrial Safety Act, R.S.N.S. 1967, c. 141, dispone que cada patrono deberá conservar su establecimiento industrial en condiciones tales que no exista la posibilidad de poner en peligro la seguridad y la salud de las personas que trabajan en el establecimiento.

La Ley dispone el nombramiento de inspectores para que inspeccionen los establecimientos industriales a fin de cerciorarse de que se respeten las normas de seguridad. Cuando un inspector considera que existe una fuente de peligro en un establecimiento industrial, puede dar al patrono o propietario de ese establecimiento directrices para la adopción de medidas para proteger la seguridad o la salud de cualquier persona contra los peligros descubiertos en el establecimiento. El inspector también puede ordenar que no se utilice ningún lugar, materia, máquina, dispositivo o cosa que sea fuente de peligro, hasta que se cumplan sus directrices.

El Teniente Gobernador en Consejo puede aprobar reglamentos en relación con esas cuestiones en la medida en que lo considere necesario u oportuno para asegurar la seguridad, la salud y el bienestar de las personas en los establecimientos industriales o alrededor de ellos. Se han aprobado reglamentos que abarcaban varios temas incluida la salud profesional.

Con arreglo a la Ley, el Ministro del Trabajo y Recursos Humanos puede realizar programas para promover la seguridad y la salud y evitar que las personas sufran accidentes durante su empleo.

Las violaciones o la falta de cumplimiento de las disposiciones de la Ley o las reglamentaciones u órdenes o directrices dadas de conformidad con la Ley están sujetas, tras un procedimiento sumario, al pago de multas o penas de prisión.

Construction Safety Act

Respecto de la seguridad en la industria de la construcción, la Construction Safety Act, R.S.N.S. 1967, c. 52, contiene disposiciones similares a las de la Industrial Safety Act.

Workers' Compensation Act

La Workers' Compensation Act, R.S.N.S. 1967, c. 343, contribuye a la prevención de enfermedades y accidentes profesionales, principalmente mediante el establecimiento de una división de prevención de accidentes laborales dentro de la Junta de Indemnización de los Trabajadores y mediante el nombramiento de un comité ejecutivo sobre la prevención de accidentes laborales integrado por cuatro representantes de los patronos, dos representantes de los empleados, el Director de Seguridad Laboral del Departamento del Trabajo y un representante de la Junta de Indemnización de los Trabajadores. Los deberes del Comité son los siguientes:

a) Elaborar programas de educación y promoción de la seguridad, coordinar programas sobre prevención de accidentes laborales de las empresas, industrias y asociaciones industriales entre sí y con las actividades de la División de Prevención de Accidentes Laborales de la Junta y mantener el enlace con la División de Seguridad Laboral del Departamento del Trabajo;

b) Recibir informes estadísticos sobre los accidentes laborales y elaborar programas industriales y para las diferentes empresas destinados a reducir los accidentes del trabajo industrial mediante cursos de educación en los comités de seguridad de las empresas, la promoción de la seguridad y otros medios que se consideren convenientes de vez en cuando;

c) Analizar los accidentes laborales, las tendencias e índices de accidentes y otra información sobre accidentes con el fin de establecer programas recomendados de inspección y educación para la prevención de accidentes para las empresas industriales dentro de la provincia;

d) Llevar a cabo investigaciones en cuestiones relacionadas con la seguridad en el empleo, determinar los dispositivos de seguridad u otros medios que los empleados y los patronos deban adoptar u observar para reducir el número o la gravedad de los accidentes;

e) Recomendar nuevas reglamentaciones de seguridad y enmiendas a las reglamentaciones vigentes;

f) Realizar otros deberes en relación con la prevención de los accidentes laborales en la medida en que lo determine periódicamente el Comité Ejecutivo o lo solicite la Junta.

/...

- 5) Programas generales y medidas concretas para asegurar a todos los grupos de edad y a todas las categorías de población, en particular en las zonas rurales, servicios adecuados de sanidad, entre ellos atención médica adecuada en caso de enfermedad o accidente

Los programas de seguro de enfermedad de Nueva Escocia se destinan a prever el pago de una amplia gama de servicios hospitalarios, médicos, dentales, optométricos y farmacéuticos prescritos por un médico a los residentes que reúnan las condiciones exigidas.

Los programas de seguro médico, dental, optométrico y de medicamentos de venta bajo receta son administrados sin fines de lucro por la Maritime Medical Care Incorporated en nombre del Gobierno de Nueva Escocia. La Comisión de Seguros y Servicios de Salud tiene a su cargo la dirección normativa de los programas. El Departamento de Salud administra directamente el programa del seguro hospitalario.

Condiciones exigidas

Los requisitos que deben llenarse son idénticos para todos los programas de seguro de enfermedad de Nueva Escocia.

Como regla general, toda persona inscrita que resida normalmente en Nueva Escocia reúne las condiciones para recibir los servicios asegurados, con excepción de los miembros de las fuerzas armadas del Canadá y de la Real Policía Montada del Canadá, que están protegidos por el Gobierno del Canadá.

Las personas procedentes de otras partes del Canadá que establezcan su residencia permanente en Nueva Escocia tendrán derecho a recibir los servicios de los programas de seguro de enfermedad a partir del primer día del tercer mes inmediatamente después del mes en que se hagan residentes de Nueva Escocia. La protección continuará desde la antigua provincia del nuevo residente para asegurar la continuidad de la protección.

Las personas de fuera del Canadá que establezcan su residencia permanente en Nueva Escocia adquirirán el derecho el día en que se hagan residentes de la provincia.

Entre los residentes permanentes se incluye a los canadienses que regresan y los que han obtenido la condición de inmigrantes.

Una persona que es turista, transeúnte o visitante en Nueva Escocia no reúne las condiciones de residente de la provincia y, por consiguiente, no tiene derecho a disfrutar de las prestaciones del seguro de enfermedad.

Los estudiantes que residen normalmente en Nueva Escocia y que asisten a jornada completa a una institución fuera de la provincia estarán protegidos durante 12 meses siempre que regresen a casa por lo menos una vez durante ese período. El período de ausencia puede renovarse cuantas veces sea necesario.

Los estudiantes de otras provincias estarán protegidos normalmente por los programas de servicios de seguro de enfermedad en su provincia de origen a menos que residan en Nueva Escocia continuamente por lo menos durante 12 meses y no regresen a casa en ningún momento durante el año.

Para las personas que se ausentan temporalmente de Nueva Escocia, la protección continúa en vigor en cualquier parte del mundo siempre que la ausencia sea solamente temporal. El período de protección variará según las circunstancias que rodean la ausencia temporal.

Servicios médicos asegurados

La Nova Scotia Medical Services Insurance es el plan provincial de seguros de los servicios médicos. Está destinado a efectuar pagos para sufragar el costo de una amplia gama de servicios médicos requeridos por razones de salud así como determinados servicios dentales, optométricos y farmacéuticos.

Se otorga el pago de los siguientes servicios de un médico cuando se requieren por razones de salud:

Atención médica en el consultorio, en el hospital o en casa del paciente

Todos los servicios quirúrgicos necesarios, incluidos los servicios de anestesistas y asistentes quirúrgicos cuando sea necesario

Atención obstétrica completa, incluida la atención prenatal, internado, atención postnatal y del recién nacido o por cualesquiera complicaciones del embarazo, como aborto espontáneo u operación cesárea

Procedimientos de esterilización, tanto para hombres como para mujeres

Tratamiento de fracturas y dislocaciones

Todos los servicios necesarios de especialistas, incluidas las consultas

Todos los servicios de diagnóstico necesarios

Exámenes de la vista incluidas las retracciones

Atención de niños sanos y exámenes físicos cuando el médico los considere necesarios

Servicios dentales asegurados

Existen dos programas básicos de seguro dental. Uno abarca los servicios dentales para determinado grupo de niños y el segundo incluye los servicios de cirugía dental en el hospital para todos los residentes que reúnan las condiciones exigidas. También existen programas especiales en casos especiales, como personas que padecen de fisura labiopalatina, retraso mental o las que asisten a la escuela Sir Frederick Fraser para ciegos.

/...

El programa dental para niños prevé el pago de los siguientes servicios dentales: diagnóstico, prevención, ortodoncia preventiva, odontología reconstructiva, endodoncia, periodoncia, cirugía oral y servicios de laboratorio, cuando los prescribe un dentista y siempre que el paciente no haya nacido antes del 1° de enero de 1967.

Para todos los residentes que reúnen las condiciones necesarias existe un seguro para determinados procedimientos de cirugía dental cuando por razones médicas debe realizarlos un dentista en el hospital.

Servicios de medicamentos de venta por receta asegurados

Pharmacare es un plan de seguro de medicamentos de venta por receta que proporciona el pago de los medicamentos que normalmente prescribe un doctor o un dentista durante el tratamiento y que vende un farmacéutico.

Pharmacare está a disposición de todos los residentes de Nueva Escocia inscritos en el programa de seguro de servicios médicos que tienen 65 años de edad o más.

Servicios de optometría asegurados

Todos los residentes inscritos en el programa de seguro de servicios médicos tienen derecho a exámenes de la vista realizados por optometristas, incluida la determinación de la condición refractaria del ojo, la presencia de cualquier anomalía observada en el sistema visual y a todos los exámenes y recetas necesarios en relación con esa determinación.

Programas especiales

Los programas especiales disponibles son los siguientes: servicios protésicos (prótesis normales para brazos y piernas); asistencia a los pacientes que padecen de fibrosis quística; medicamentos para los pacientes que padecen de cáncer y para los que padecen de diabetes insípida.

Seguro hospitalario

El seguro hospitalario es un programa patrocinado por el Gobierno de Nueva Escocia para proporcionar seguro para una amplia gama de servicios hospitalarios necesarios a pacientes internados y de consulta externa recibidos por los residentes de la provincia que reúnen las condiciones exigidas.

El programa de seguro hospitalario incluye a los residentes de Nueva Escocia que necesitan hospitalización a causa de un accidente o ataque de enfermedad mientras se encuentran temporalmente ausentes de Nueva Escocia. También están asegurados por el plan de seguro hospitalario los servicios de consulta externa en hospitales fuera de Nueva Escocia.

Si un médico remite a un residente a un hospital fuera de Nueva Escocia para tratamiento especial, el médico debe obtener la aprobación del Departamento de Salud antes de que el paciente salga de la provincia. Los servicios no estarán asegurados si pueden obtenerse en Nueva Escocia y la razón principal de la remisión es la preferencia del paciente a ser hospitalizado en otra parte.

/...

6) Características principales de los sistemas vigentes de asistencia médica y métodos para financiarlos

Los costos de los servicios de seguro médico se financian mediante los ingresos generales de la provincia y mediante acuerdos fiscales concluidos entre el Gobierno federal y los gobiernos provinciales. Antes de 1977, el Gobierno federal reembolsaba a la provincia la mitad del costo total de los servicios médicos incluidos en los acuerdos celebrados entre el Gobierno federal y el gobierno provincial, es decir, casi todos los servicios proporcionados por la provincia. En 1977, el Parlamento del Canadá aprobó la Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, que dispuso que las contribuciones federales a los gobiernos provinciales correspondiesen a un porcentaje del impuesto sobre la renta transferido a las provincias. En 1977 se hizo un arreglo quinquenal y se renovó en 1982.

Los residente de Nueva Escocia no pagan ninguna prima por los servicios del seguro médico que los protege.

Los servicios prestados normalmente son gratuitos. Sin embargo, si el médico, dentista u optometrista elegido por el paciente no participa en el plan, el paciente deberá pagar directamente los servicios recibidos y podrá entonces presentar una solicitud de reembolso a los servicios de seguro médico, que pagarán la cantidad que habría pagado a un médico participante por el mismo servicio.

La Health Services and Insurance Act dispone que los médicos, dentistas y optometristas puedan cobrar honorarios que sobrepasen la cantidad que los servicios de seguro médico pagarán por un servicio asegurado siempre que a) se notifique por adelantado al paciente la intención del médico de cobrar más; b) el paciente o cualquiera otra persona que actúe en nombre de éste consienta por escrito al cobro adicional y c) se haga saber a la Comisión la cantidad adicional que se cobra.

Si una farmacia participa en Pharmacare, los usuarios no pagan nada por los medicamentos y servicios conexos incluidos. Si la farmacia no participa en el plan, los usuarios pagan directamente los servicios y se les reembolsa una cantidad igual a la suma cubierta en el caso de las farmacias participantes.

C. Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio del derecho a la salud, en particular, estadísticas sobre mortalidad infantil, número de médicos por habitante, número de hospitales y camas de hospital, etc.

A continuación se suministra información estadística sobre la tasa bruta de mortalidad, mortalidad infantil, número de médicos por habitante y número de hospitales y camas de hospital. La información estadística sobre estos temas también se proporciona en un apéndice del presente informe.

Tasas de mortalidad

Entre 1921 y 1977 la tasa comparativa de mortalidad (por edades) en Nueva Escocia declinó constantemente de 12,5 por 1.000 habitantes en 1921 a 6,6 por 1.000 habitantes en 1977. Durante el mismo período la tasa nacional declinó de 12,9 en 1921 a 6,3 en 1977.

/...

Mortalidad infantil

Durante el período 1921-1977 la mortalidad infantil declinó de 100,7 por 1.000 nacidos vivos en 1921 a 11,6 en 1977. Para todo el Canadá, la tasa había disminuido de 102,1 por 1.000 nacidos vivos en 1921 a 12,4 en 1977.

En 1980 la tasa de mortalidad de niños menores de un año fue de 10,9 por 1.000 nacidos vivos, mientras la tasa para todo el Canadá fue de 10,4. La tasa de mortalidad perinatal (es decir, la mortalidad intrauterina de 28 o más semanas de gestación más la mortalidad de niños menores de 7 días (una semana) de edad) fue de 11,3 por 1.000 nacidos vivos y la tasa de mortalidad neonatal (es decir, la mortalidad de niños menores de 28 días de edad) fue de 7,0 por 1.000 nacidos vivos. La tasa de mortalidad posneonatal (es decir, la mortalidad de niños entre cuatro semanas y un año de edad) fue de 4,0 por 1.000 nacidos vivos.

Número de médicos por habitante

Según el inventario canadiense de recursos humanos de la salud (Canadian Health Manpower Inventory) recopilado por el Departamento de Salud y Bienestar Nacionales, la relación médico/habitante era de un médico por 541 habitantes en 1979 mientras la relación nacional era de un médico por 551 habitantes. En 1969 el número de habitantes por médico era de 802. Entre el período 1969 a 1979 el número de médicos aumentó de 971 a 1.572.

Número de hospitales y camas de hospital

En 1981 había 55 hospitales en Nueva Escocia con un total de 6.499 camas.

7. ONTARIO*

ARTICULO 10: PROTECCION DE LA FAMILIA, DE LA MADRE Y DEL NIÑO

A. Protección de la familia

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover la protección de la familia, y las decisiones pertinentes de los tribunales, si las hubiere**

Se hizo referencia a la asistencia social prevista en virtud de la Family Benefits Act en el informe sobre los artículos 6 a 9 del Pacto (E/1978/8/Add.32, págs. 253 a 263).

* Informe preparado por la provincia de Ontario. El contenido de éste estaba actualizado hasta 1980.

** La mayoría de los textos legales a los que se hace referencia en este capítulo (aproximadamente unos 55, algunos redactados en los dos idiomas oficiales del Canadá), y varios otros documentos se envían al Secretario General de las Naciones Unidas, como material de referencia, junto con el presente informe.

La Family Law Reform Act aprobada en 1978 es la pieza central de la reforma de la ley sobre la familia en Ontario y en ella se establecen nuevas normas relativas a la división del patrimonio familiar, las obligaciones de mantenimiento, el hogar conyugal, los contratos domésticos y los acuerdos de separación así como las reclamaciones de personas a cargo por daños y deroga ciertas acciones basadas en el common law. En la Ley se reconoce oficialmente la posición de igualdad de los cónyuges como personas dentro del matrimonio y al matrimonio como una forma de sociedad. Se prevé además un procedimiento para el acuerdo equitativo y ordenado de los asuntos patrimoniales una vez disuelta la sociedad conyugal y otras obligaciones mutuas en las relaciones familiares, incluida la participación equitativa de los padres en sus obligaciones respecto de los hijos. Además, en la Ley se dispone una división equitativa del patrimonio familiar que implica la contribución conjunta en la relación conyugal, bien sea de orden financiero o de otra índole, que da derecho a cada cónyuge a una participación equitativa del patrimonio familiar. En la Ley también se establece que el cuidado de los hijos, la administración del hogar y las disposiciones financieras son obligaciones conjuntas de ambos cónyuges. Se elimina de la legislación toda presunción formal sobre funciones preestablecidas de los cónyuges dentro del matrimonio.

En la parte II de la Ley se habla sobre las obligaciones de mantenimiento. El mantenimiento se regula sobre la base primaria de la necesidad y de otros hechos. Rara vez se toma en cuenta la conducta moral de los miembros de la familia. Los padres tienen la obligación de mantener a un hijo soltero menor de 18 años a menos que el hijo de 16 ó 17 años se haya marginado del control de los padres sin el consentimiento de éstos. Las obligaciones de mantenimiento son válidas tanto para los hijos nacidos dentro del matrimonio como para los nacidos fuera de él, incluida la persona hacia quien uno de los progenitores haya demostrado una intención firme de tratar como hijo dentro de su respectiva familia.

- 2) Las garantías del derecho de hombres y mujeres a contraer matrimonio con su pleno y libre consentimiento y para constituir una familia y las medidas adoptadas para abolir las costumbres, leyes y prácticas anticuadas que puedan afectar la libertad de elección de un cónyuge

En la Marriage Act aprobada en 1977 se establecen los requisitos básicos para las personas que deseen contraer matrimonio en Ontario. En la Ley se estipula que cualquier persona que haya alcanzado la mayoría de edad (18 años o más) puede obtener una licencia o contraer matrimonio una vez que se haya autorizado la publicación de las proclamas siempre que no hubiere impedimentos legales que obstaculicen la celebración solemne del matrimonio (se consideran impedimentos, legales la existencia de un matrimonio anterior no invalidado, grados prohibidos de parentesco, o la falta de consentimiento debida a amenazas, error o demencia).

En la Ley se prohíbe el matrimonio cuando cualquiera de las partes tenga de 16 a 18 años de edad, a menos que los padres den su consentimiento. Sin embargo, en ausencia de los padres o si éstos de modo arbitrario o irracional negaran su consentimiento, un menor de 16 años de edad puede solicitar a un juez que se prescinda del requisito del consentimiento paterno (sección 6 (1)). En Ontario se prohíbe contraer matrimonio al menor de 16 años de edad.

3) Medidas para facilitar la constitución de una familia, tales como subsidios o subvenciones de instalación, provisión de vivienda y otros beneficios

En 1975 se introdujo un First Home Buyer Grant Programa. En virtud de este programa, 90.000 familias recibieron de la administración provincial durante un período de nueve meses subvenciones por valor de 1.500 dólares canadienses como ayuda para la compra de su primera vivienda.

4) Medidas destinadas a mantener, fortalecer y proteger a la familia, tales como subsidios familiares, exención de impuestos, instituciones para el cuidado de los niños, etc.

En la Income Tax Act federal y la Income Tax Act de Ontario se permiten exenciones por cónyuge e hijos a cargo. Estas exenciones se han reajustado al índice del costo de la vida desde 1974. En 1979 la exención por cónyuge a cargo era de 2.320 dólares canadienses y la exención por hijos a cargo menores de 15 años de edad era de 500 dólares canadienses. Puede deducirse, a los fines de impuesto sobre la renta, hasta 1.000 dólares canadienses por gastos del cuidado de los hijos.

En el informe preparado por Ontario sobre el artículo 9 del Pacto se mencionan las prestaciones de asistencia social que pueden recibir las familias en virtud de la Family Benefits Act (E/1978/8/Add.32), págs. 253 a 263.

Prestaciones por hijos gravemente impedidos. Ontario paga una prestación a las familias de ingresos bajos o medianos que tienen un hijo gravemente impedido (es decir que no puede desempeñar ninguna de las funciones básicas tales como andar, hablar, etc.). Esta prestación se paga conforme a lo autorizado en la Family Benefits Act y pueden recibirla las personas que no perciben otro tipo de asistencia social.

La cantidad de la prestación depende de las necesidades del hijo, el tamaño de la familia y el total de los ingresos de la familia. Un comité especial evalúa las necesidades del hijo y la situación financiera de la familia y recomienda la cantidad de la prestación generalmente entre 25 y 150 dólares canadienses por mes.

El objetivo del programa es prestar ayuda a los padres para que cuiden al hijo en casa evitándose así un ingreso en un establecimiento especializado.

En la Day Nurseries Act, aprobada en 1978, se establecieron algunas normas para el funcionamiento de las guarderías diurnas.

Estas normas se hacen cumplir mediante la concesión de licencias a personas que atienden las guarderías diurnas. Los establecimientos así autorizados se inspeccionan periódicamente para asegurar que cumplan con la legislación y con las condiciones previstas en su licencia. Todo incumplimiento de las normas establecidas puede llevar a la revocación de la licencia. En la Ley también se prevé la ayuda financiera por medio de subsidios a los padres que demuestren carecer de medios y a los padres de niños impedidos.

La tendencia de los últimos años ha sido fomentar la organización de centros integrados en los que los niños que están físicamente impedidos o que tienen problemas de desarrollo mental participen en programas junto con otros niños. Esta medida responde a la tendencia a la normalización en la que hace hincapié el Ministerio de Servicios Comunitarios y Sociales.

B. Protección de la maternidad

1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos que regulan los diversos aspectos de la protección de la maternidad y decisiones pertinentes de los tribunales, si las hubiere

En la Employment Standards Act de Ontario se prohíbe el despido de las empleadas por haber quedado embarazadas, y se establece una licencia flexible de 17 semanas sin sueldo para las empleadas que lleven como mínimo un año y 11 semanas trabajando para el empleador, antes de la fecha prevista para el parto. Toda empleada que se reincorpora al trabajo tiene el derecho de volver al puesto que tenía antes o a otro similar, sin pérdida de antigüedad ni de los beneficios acumulados antes de que comenzara la licencia.

En la Public Service Act se establece una licencia flexible de 17 semanas sin sueldo para las empleadas que lleven como mínimo un año de trabajo. Toda empleada que se reincorpora al trabajo tiene el derecho de volver al puesto que tenía antes y al grado de la escala de sueldos que había alcanzado en el momento de concedérsele la licencia.

En virtud de la Public Service Act a una empleada que lleve más de un año de trabajo continuo se le puede conceder una licencia por un período de hasta seis semanas por adopción de un hijo.

2) Protección y asistencia prenatal y postnatal, con inclusión de los cuidados médicos y sanitarios adecuados y beneficios de maternidad y de otra índole, independientemente del estado civil de la madre

Los servicios de salud pública proporcionan, en forma gratuita, educación y clases prenatales para los padres, y organizan visitas a los hogares de los recién nacidos y después del parto, y programas de estimulación del niño.

En el plan de seguro médico universal (OHIP) se prevén cuidados prenatales, de maternidad y posnatales, dispensados en un hospital y por el médico de cabecera, independientemente del estado civil de la madre. En el informe sobre los artículos 6 a 9 del Pacto (E/1978/8/Add.32, págs. 253 a 263, se menciona la Health Insurance Act.

Prestaciones por embarazo a las beneficiarias de asistencia social

Debido al aumento de gastos que implica un embarazo y el cuidado de los recién nacidos, las embarazadas que reciben subsidios con arreglo a la Family Benefits Act o asistencia general con arreglo a la General Welfare Assistance Act reúnen las

condiciones exigidas para recibir una prestación adicional de 14 dólares al mes. Esta prestación puede pagarse durante cualquier período de seis meses entre el tercer mes de embarazo y el momento en que la criatura cumple los seis meses.

El papel de esta prestación por embarazo es independientemente del estado civil de la madre y, de hecho, también puede recibirlo la hija de una embarazada beneficiaria.

- 3) Protección y asistencia especiales concedidas a las madres que trabajen, incluidas las licencias con remuneración o con prestaciones de la seguridad social y garantías contra el despido durante un plazo razonable antes y después del parto

En la Employment Standards Act se prohíbe el despido de las empleadas por haber quedado embarazadas, y se establece una licencia flexible de 17 semanas sin sueldo para todas las empleadas que lleven como mínimo un año y 11 semanas trabajando para el empleador, antes de la fecha prevista para el parto. La Ley requiere que la empleada notifique con dos semanas de anticipación la fecha en que piensa comenzar esa licencia.

La empleada tiene derecho a empezar la licencia en cualquier momento, dentro de las 11 semanas anteriores a la fecha prevista para el parto. Ninguna empleada embarazada puede ser obligada ni por el empleador ni por las disposiciones de un contrato colectivo a iniciar la licencia antes que ella quiera. Sin embargo, el empleador puede hacer que la comience antes si le es posible demostrar que la interesada no está en condiciones de despachar su volumen normal de trabajo.

Con independencia de la fecha de comienzo, la empleada tiene derecho a una licencia postparto mínima de seis semanas, a contar de la fecha del nacimiento de la criatura. Si desea volver antes de seis semanas al trabajo, deberá notificar al empleador con una semana de anticipación su intención y presentar un certificado médico que declare que está en condiciones de reanudar su trabajo.

La Ley garantiza a la empleada embarazada el derecho a volver al puesto que tenía antes o a otro similar, sin pérdida de antigüedad ni reducción del salario. Puede arreglarse una licencia de maternidad de más de 17 semanas por acuerdo mutuo con el empleador o negociada en el contrato colectivo, pero en estos casos el tipo de puesto a que regresará la empleada ya no está previsto en la Ley y también puede ser negociado. Las mujeres que toman licencia de maternidad pueden ser elegibles para percibir las prestaciones del seguro contra el desempleo, por disposición del Gobierno federal.

- 4) Medidas especiales, si las hubiere, en favor de las madres que trabajen por propia cuenta o que participen en una empresa familiar, especialmente en la agricultura o en la artesanía y la pequeña industria, incluidas garantías adecuadas contra la pérdida de ingresos

En el informe sobre los artículos 6 a 9 (E/1978/8/Add.32, págs. 253 a 263), se mencionan las disposiciones para las madres que trabajan.

5) Medidas concretas destinadas a ayudar a las madres a mantener a sus hijos en caso de muerte o ausencia de sus maridos

En el informe preparado por Ontario sobre los artículos 6 a 9 del Pacto (E/1978/8/Add.32, págs. 253 a 263), se mencionaron los programas de asistencia social destinados a las madres solas con hijos a cargo.

Desde entonces, los programas han mejorado en varios aspectos de los cuales cabe destacar dos.

Aumentos de las prestaciones

Ha habido varios aumentos de las prestaciones en los programas con arreglo a la Family Benefits Act y a la General Welfare Assistance Act, a fin de compensar el aumento del costo de la vida; los aumentos han dependido de la disponibilidad de los correspondientes fondos presupuestarios.

Hasta la fecha de la redacción de este documento el monto mensual de prestaciones y de asistencia es el siguiente:

	<u>Prestaciones familiares</u>	<u>Asistencia general</u>
Progenitor con		
1 hijo de 9 años	360	322
2 hijos de 9 y 15 años	421	387
3 hijos de 9, 15 y 17 años	493	448

Se espera en un futuro próximo un nuevo aumento de prestaciones.

En otras épocas se establecía una diferencia entre las madres que se habían "separado" para determinar las condiciones que daban derecho a recibir prestaciones en virtud de la Family Benefits Act. La aprobación de la Family Law Reform Act, en la que se abolió el elemento de culpa para determinar las obligaciones de ayuda financiera, llevó lógicamente a la eliminación de la diferencia que existía entre separada y abandonada. Desde junio de 1979, las madres que han estado separadas de sus cónyuges durante un mínimo de tres meses pueden percibir prestaciones familiares en vez de asistencia social y beneficiarse así de las prestaciones más altas previstas en la Family Benefits Act.

C. Protección de los niños y los jóvenes

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y otras medidas, incluidos los acuerdos colectivos y las decisiones de los tribunales si las hubiere, destinados a proteger y a prestar asistencia a todos los niños y adolescentes, con objeto de darles oportunidades y facilidades para su desarrollo físico y psicosocial saludable, sin distinción ni discriminación alguna por razón de nacimiento, filiación, origen social o cualquier otra condición

En la Children's Law Reform Act se abolió la condición de ilegitimidad y se declaró que todos los hijos nacidos dentro o fuera del matrimonio tenían la misma condición jurídica.

En la Succession Law Reform Act se establece que los niños nacidos fuera del matrimonio tienen los mismos derechos jurídicos que los niños nacidos dentro de él en los asuntos relacionados con la herencia del patrimonio familiar.

En la Infants Act se determina que ambos progenitores tienen la tutela común del hijo y los mismos derechos a su custodia, control y educación.

En la Child Welfare Act se permite separar a un niño de su hogar si se demuestra que carece del grado de protección necesario debido a que los padres no cumplen con sus obligaciones paternas mínimas. Cuando fuera necesario intervenir para proteger a un niño, la sociedad protectora de la infancia debe estudiar si es posible ayudar al niño sin sustraerlo del cuidado de sus padres.

En la Family Law Reform Act se establece que todos los padres tienen la obligación, en la medida en que puedan hacerlo, de mantener, a sus hijos solteros menores de 18 años y de atender a sus necesidades.

En la Children's Law Reform Amendment Act hay disposiciones relativas a la custodia de los hijos. La base de esta Ley es el principio de que en los casos en que la custodia de los hijos está en litigio, la consideración fundamental debe ser el bienestar de los hijos. Para determinar las condiciones más beneficiosas para los hijos se pedirá a los tribunales que examinen aspectos tales como las opiniones de los hijos, sus relaciones emocionales y psicológicas con la familia, el cumplimiento de las partes de sus funciones paternas, y la continuidad y estabilidad que necesitan los hijos en su ambiente hogareño.

En virtud de la Provincial Courts Amendment Act y la Unified Family Courts Amendment Act se transfirió la jurisdicción sobre los reformatorios de la Oficina del Fiscal de la Corona al Ministerio de Servicios Comunitarios y Sociales y se establecieron normas para la reglamentación de dichas instituciones.

En la Children's Mental Health Centres Act y la Children's Institutions Act se introdujeron enmiendas para dotar de una mayor flexibilidad al proceso de aprobación de sociedades y centros de financiación, una mayor autoridad para establecer normas y para acelerar el proceso, a fin de permitir fijar niveles de financiación mediante una reglamentación basada en presupuestos aprobados.

En la Children's Residential Service Act se ampliaron los requisitos para conceder licencias de programas de residentes para niños y se dieron amplias facultades para establecer normas para el cuidado de los niños en los internados.

En la Day Nurseries Act se introdujeron enmiendas con el fin de lograr una mayor flexibilidad en la financiación de los programas ofrecidos en virtud de la Ley que permita el pago de subsidios basados en los niveles establecidos en la reglamentación y sobre la base de presupuestos aprobados. También se lograron mayores facultades para establecer normas.

En la Children's Probation Act se autorizó la prestación de servicios de libertad condicional y el nombramiento de agentes judiciales de libertad condicional para los menores. Esta nueva disposición se hizo necesaria al entrar en vigor la Correctional Services Amendment Act que anteriormente trataba todos los aspectos relacionados con el régimen de libertad condicional y se ocupaba únicamente de los adultos.

Se enmendó la Training School Amendment Act, a fin de volver a definir la condición jurídica de los pupilos, desde las escuelas de formación, y rehabilitación hasta los establecimientos de la Corona, y fijar las responsabilidades que entraña esta institución, además de proporcionar una mayor flexibilidad de servicios a los pupilos colocados bajo la custodia de un establecimiento de la Corona.

- 2) Medidas especiales para el cuidado y la educación de los niños separados de su madre o sin familia; niños física, mental o socialmente impedidos, y delincuentes menores de edad

Adopción

En la parte III de la Child Welfare Act se determina el mecanismo para la adopción de niños. Se mantiene un control estricto sobre el proceso de adopción, previéndose que, salvo en circunstancias muy especiales, un niño sólo puede ser dado en adopción por una sociedad de protección de la infancia o un organismo debidamente autorizado al efecto. Además es ilegal recibir dinero a fines de la adopción de un niño.

Un niño de siete o más años debe prestar su consentimiento para su propia adopción y un tribunal no puede emitir una orden de adopción a menos que tenga la seguridad de que redundará en el máximo beneficio para el niño.

Se ha establecido un registro de divulgación de información voluntaria de manera que, en los casos en que lo consintieren los padres naturales, los padres adoptivos y el niño adoptado se revelará al niño la identidad de los padres naturales y viceversa.

En virtud de las leyes vigentes en Ontario los padres adoptivos pueden recibir un subsidio, tanto antes como después de una adopción, para ayudarles a hacer frente a los gastos que entraña la adopción de un niño impedido y sus necesidades particulares. El subsidio puede continuar proporcionándose si la familia deja de residir en Ontario y, en algunos casos, incluso puede pagarse a los padres que residen en otra provincia y que han adoptado a un niño de Ontario.

En la parte II de la Child Welfare Act se autorizan procedimientos relativos a la protección. Un niño que de forma manifiesta carece de protección puede ser puesto bajo la custodia de una sociedad de protección de la infancia. Cinco días después el niño debe ser llevado ante el tribunal de familia para que se decida si de hecho el niño "carece de protección" (como se define en la Ley). El tribunal puede determinar que el niño sea devuelto a sus padres (o a la persona que tenga su custodia) o que quede bajo la protección de la Corona o de una sociedad de protección de la infancia.

Cabe mencionar algunos de los aspectos de la nueva legislación sobre el bienestar del niño en lo relativo a los procedimientos de protección:

- a) Reconocimiento de un núcleo más amplio de la "familia" en lo relativo al cuidado futuro de un hijo, por ejemplo:
 - i) Personas que han demostrado una firme intención de tratar al niño como un miembro de la familia;
 - ii) Padres sustitutivos que se han ocupado del niño durante un período de seis meses sin interrupción;
 - iii) Padres putativos que han tenido participación activa en la vida del niño o que han manifestado un deseo de participar en ella;
- b) Deberes del organismo de protección de la infancia de considerar la asistencia al niño en su hogar como una alternativa de su traslado a un hogar de guarda;
- c) Medios por los que los padres o los hijos de más de 11 años de edad pueden iniciar la revisión judicial de la custodia de los hijos o de la condición de supervisión;
- d) El "cuidado contractual" como una alternativa del cuidado de los hijos ordenado por un tribunal;
- e) Medios por los que una persona puede pedir que los tribunales ordenen a un organismo de protección de la infancia que intervenga para proteger a un niño;
- f) Examen bienal administrativo de los casos de custodia permanente para garantizar que se cumple con los requisitos que los niños necesitan;
- g) Presunción legal de que los niños mayores de 10 años tienen derecho a intervenir en las actuaciones judiciales en las que se determina su cuidado futuro;
- h) Obligación de informar de los casos de presunto maltrato de niños, y las sanciones en que pueden incurrir los profesionales por no cumplir con esa obligación;
- i) Un registro central de maltrato de niños para determinar e investigar los casos de alto riesgo;

j) Prohibición de utilizar las escuelas de formación como un lugar de asilo para los niños detenidos;

k) Período que un niño puede pasar en instituciones de cuidado y protección.

Los padres que tienen hijos gravemente impedidos (mental o físicamente) pueden, según el nivel de sus ingresos y la gravedad del impedimento, reunir las condiciones exigidas para recibir prestaciones de hasta 150 dólares canadienses al mes; el objetivo de esta medida es alentar a esos padres a que cuiden al niño en casa en vez de mandarlo a una institución.

Los niños mentalmente impedidos que no pueden recibir cuidados adecuados en el hogar pueden ser enviados a hogares colectivos en virtud de la Homes for Retarded Persons Act o a establecimientos más grandes en virtud de la Developmental Services Act, en los que los niños recibirán atención individual con arreglo a un programa individual que se elabora para cada niño.

Los niños que tienen problemas de aprendizaje pueden recibir ayuda en virtud de la Family Benefits Act y la Vocational Rehabilitation Services Act, en la forma de pagos de los gastos de escolaridad para recibir educación especializada, el costo de aparatos protésicos, subvenciones para gastos de transporte y una asignación mensual.

De los delincuentes menores de edad se ocupa la Juvenile Delinquents Act, que pertenece a la legislación federal. En esa Ley se prevé toda una gama de disposiciones y si un niño es enviado por orden judicial a una escuela industrial, entra en funciones el sistema provincial de escuelas de formación y rehabilitación en virtud de la Training Schools Act. La legislación provincial entonces ofrece diversas opciones.

Una vez que un niño es declarado "delincuente" se le considera como pupilo de la Corona representada por Ontario, y la Corona (es decir, la provincia) asume todos los derechos y obligaciones de los padres.

En virtud de la Training Schools Act se puede dejar a un niño en su hogar o llevarlo a un hogar colectivo en la comunidad o internarlo en un lugar de custodia (es decir, en una escuela de formación y rehabilitación). Todo niño que no esté internado en una institución queda bajo la supervisión de un funcionario que evalúa la situación por lo menos una vez cada tres meses. Se lleva un control estricto de todo niño que reingresa en un lugar de custodia tras haber estado bajo el cuidado de la comunidad; el fundamento de esta teoría es que debería haber el menor número posible de niños internados en instituciones de custodia.

La Education Act, en su sección 43, prevé normas que garanticen que todo niño que este a cargo de una sociedad de protección de la infancia o que esté bajo la custodia de una sociedad de protección de la infancia o se encuentre en una escuela de formación y rehabilitación y que por otra parte cumple con los requisitos necesarios será admitido gratuitamente en cualquier escuela de educación básica o secundaria dirigida por la junta escolar de la sección escolar o de la zona o distrito escolar específicos en que resida el niño.

En virtud de la sección 12 de la Education Act se garantiza una educación y cuidados especializados a los niños físicamente impedidos en la Escuela de Ciegos o en una de las escuelas para sordos en Ontario.

Los niños mentalmente impedidos reciben educación en clases o escuelas para niños retardados capaces de recibir instrucción especialmente creadas por las juntas divisionales de educación con arreglo a la sección 70 de la Education Act.

En algunos casos, debido a razones de orden médico o de otra índole, un niño en edad escolar necesita cuidados que sólo pueden prestársele en una institución dirigida por el Ministerio de Salud o el Ministerio de Servicios Comunitarios y Sociales.

- 3) Medidas para proteger a los niños y a los adolescentes contra la explotación económica, social y de cualquier otra índole, el abandono o la crueldad, así como para evitar que sean objeto de trata

En la Child Welfare Act se dispone que que toda persona que sepa que un niño ha sido desamparado o abandonado, que carece de protección o ha sufrido maltrato lo comunique a una sociedad de protección de la infancia. Los profesionales, como los trabajadores sociales o los abogados, que no informen acerca del presunto maltrato están sujetos a una multa de hasta 1.000 dólares canadienses. Además, se lleva un registro central de maltratos en el Ministerio de Servicios Comunitarios y Sociales para determinar e investigar los casos de alto riesgo.

- 4) Disposiciones relativas al trabajo de los niños y de los adolescentes, incluida la edad mínima para el empleo remunerado o no remunerado, la reglamentación de las horas de trabajo y descanso, la prohibición o la restricción del trabajo nocturno y las penas impuestas por la violación de esas disposiciones

En Ontario la edad laboral mínima en un establecimiento industrial es de 15 años. Se entiende por "establecimiento industrial" una oficina, fábrica o tienda. Un niño de 14 años puede emplearse en una tienda, oficina, o edificio de oficinas, restaurante, cancha de bolos, salón de billar o billares si el trabajo no pone en peligro su seguridad.

En virtud de la Occupational Health and Safety Act, 1978, se exige la edad mínima de 16 años para las personas que trabajen en labores mineras o en una mina a cielo abierto o actividades conexas, con exclusión del frente de arranque. Se requiere la edad mínima de 18 años para trabajar en minas subterráneas o en el frente de arranque de una mina a cielo abierto. Con arreglo a la misma Ley, se exige la edad mínima de 16 años para las personas que trabajen en obras de construcción o actividades conexas. Se acepta la edad mínima de 15 años, si con arreglo a la Education Act, la persona ha sido eximida de asistir a la escuela o sólo se le exige asistencia escolar parcial. Se fija la edad mínima en 16 años para las personas que trabajen en la explotación maderera o actividades conexas. Se exige la edad mínima de 15 años para trabajar en explotaciones industriales excluidas las madereras y la edad de 14 años para trabajar en establecimientos no industriales.

La Reglamentación en virtud de la Employment Standards Act, 1974 prevé la exención de las disposiciones sobre el salario mínimo respecto de las personas y empleos siguientes:

- a) Estudiantes en un programa de actividades recreativas organizado y registrado como organización de beneficencia en el Canadá con arreglo a la parte 1 de la Income Tax Act (Canadá), según la cual la labor o las obligaciones de los estudiantes están directamente relacionadas con el programa recreativo;
- b) Estudiantes que imparten enseñanza a niños o los supervisen;
- c) Estudiantes en un campamento para niños;
- d) Estudiantes en cursos que culminen en la inscripción como ayudantes de enfermería;
- e) Estudiantes de tecnología de laboratorio;
- f) Pasantes en los cursos de formación de técnicos radiólogos que exige la asociación canadiense de técnicos radiólogos.

La Reglamentación prevé exenciones de salario mínimo, horas de trabajo, pago por horas extraordinarias, feriados oficiales y vacaciones pagadas respecto de las personas siguientes:

- g) Profesionales diplomados en: arquitectura, quiropodia, odontología, derecho, medicina, optometría, farmacia, ingeniería, psicología, contabilidad pública, agrimensura, veterinaria;
- h) Médicos diplomados que no recetan medicamentos;
- i) Profesores conforme a lo definido en la Teaching Profession Act;
- j) Estudiantes que se preparan para las profesiones u ocupaciones mencionadas en las cláusulas g), h) o i);
- k) Empleados domésticos.

La reglamentación no se aplica a:

- l) Los estudiantes de educación secundaria que realizan trabajos contemplados en el programa de experiencia laboral autorizado por la junta escolar del establecimiento en el cual están matriculados;
- m) Personas que realizan trabajos en programas aprobados por un college de la comunidad o una universidad;
- n) Los reclusos de una institución correccional que participan dentro o fuera de la institución en proyectos de trabajo o en programas de rehabilitación autorizados por el Ministerio de Servicios Correccionales;

o) Los delincuentes que realizan trabajos o servicios de conformidad con una orden o sentencia judiciales.

En esta reglamentación también se prevé que un estudiante menor de 18 años que trabaje 28 horas semanales, o menos, durante el período escolar, y más de 28 horas semanales durante las vacaciones escolares puede percibir la tasa mínima de 2,15 dólares canadienses por hora en vez de la tasa general de 3 dólares canadienses por hora. Esta tasa especial para los estudiantes no se aplica a los trabajos de construcción en los que la tasa mínima es de 3,25 dólares canadienses por hora.

5) Medidas adoptadas para evitar el empleo de niños y adolescentes en cualquier trabajo que sea peligroso para la vida, nocivo para su moral y salud o que pueda perjudicar su desarrollo físico y psicosocial normal, y penas impuestas por la violación de esas medidas

En virtud de la Child Welfare Act es ilegal permitir que un niño se dedique a la mendicidad, o que participe en espectáculos públicos sin licencia del municipio local. Es ilegal que un niño se dedique a vender artículos en un lugar público o a realizar actuaciones con fines lucrativos entre 9 de la noche y 6 de la mañana. Toda persona menor de 16 años que deambule por un lugar público después de las 10 de la noche comete una infracción contra la Child Welfare Act.

Todo joven que haya sido sorprendido cometiendo una infracción contra la Ley puede ser amonestado por un policía y si, a pesar de la amonestación, reincide puede ser enviado a su hogar o a un lugar vigilado. En este último caso, deberá comparecer ante los tribunales. Los niños no podrán ser encarcelados sino más bien puestos a cargo de una persona o de una sociedad dispuestos a asumir esa responsabilidad.

ARTICULO 11: EL DERECHO A UN NIVEL DE VIDA ADECUADO

A. Medidas generales y concretas adoptadas para asegurar un nivel de vida adecuado y mejorar continuamente las condiciones de existencia de la población

El Ministerio de Servicios para la Comunidad y Sociales proporciona asistencia financiera a los necesitados de conformidad con la Family Benefits Act (ayuda a nivel provincial proporcionada principalmente a los impedidos y a las madres solteras) y la General Welfare Assistance Act (ayuda de emergencia proporcionada generalmente a corto plazo por los municipios a personas que no tienen derecho a beneficios familiares). Estos programas no están destinados a sustituir los ingresos por el trabajo, sino más bien a asegurar que los beneficiarios dispongan por lo menos de una cantidad mínima para satisfacer los costos cada vez más altos de la vivienda, los alimentos y la ropa.

Los mencionados programas se esbozaron en el informe sobre los artículos 6 a 9 del Pacto (E/1978/8/Add.32, págs. 261 a 263).

El Ministerio de Servicios para la Comunidad y Sociales administra diversos programas que comprenden la atención en residencias a personas que tienen necesidades especiales, por ejemplo, atención residencial para retardados mentales, niños que necesitan atención psiquiátrica y menores delincuentes de las escuelas de capacitación. Estos programas se han tratado en la sección C relativa al artículo 10.

La Homes for the Aged and Rest Homes Act prevé la creación y el mantenimiento en cada municipio de un hogar para ancianos y un hogar de reposo en que se ofrezcan atención y servicios médicos, paramédicos y de enfermería a los residentes. Toda persona mayor de 60 años que no puede recibir atención en otro lugar de la comunidad puede ingresar en un hogar para ancianos, y toda persona mayor de 18 años que necesite tratamiento a largo plazo puede ingresar en un hogar de reposo. El costo de esa atención se basa en la capacidad de pago del residente.

Hasta la fecha, el gobierno de Ontario ha proporcionado unas 62.000 unidades de vivienda para personas de edad avanzada. Estas unidades son el resultado de distintos programas como los programas de construcción directa, los programas de complementación del alquiler y dividendos limitados y los programas sin fines de lucro. La provincia depende mucho de las empresas no lucrativas, tanto municipales como privadas, para construir las viviendas necesarias. Los déficit de operación se comparten a la mitad con el Gobierno federal.

B. Derecho a una alimentación adecuada

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho de toda persona a una alimentación adecuada, y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

El Agricultural Research Institute of Ontario Act prevé los nombramientos de personal al Agricultural Research Institute que está encargado de investigar todas las cuestiones relacionadas con la agricultura.

La Brucellosis Act prevé un programa de vacunación para controlar la brucelosis en el ganado.

La Crop Insurance Act (Ontario) prevé el aseguramiento de cultivos agrícolas en cooperación con el Gobierno federal del Canadá sobre la base de participación en los gastos.

La Farm Income Stabilization Act prevé la creación de una Comisión estabilizadora del ingreso facultada para cobrar primas y efectuar pagos a los productores afiliados a un plan relacionado con la comercialización de productos agrícolas, en épocas de precios bajos.

La Farm Products Grades and Sales Act prevé la inspección, clasificación, embalaje y comercialización de productos agrícolas.

La Farm Products Marketing Act prevé la regulación de la producción y la comercialización de ciertos productos agrícolas en Ontario, incluso la prohibición de comercializar y la fijación de cuotas de producción.

La Meat Inspection Act (Ontario) prevé la inspección de animales en pie y sacrificados en los mataderos y regula las condiciones y los métodos de operación de los mataderos.

La Milk Act prevé la regulación de la producción y la comercialización de la leche.

La Plant Diseases Act prevé el control o la eliminación de enfermedades que afectan a las plantas y describe las atribuciones de los inspectores, las autorizaciones de viveros, etc.

La Topsoil Preservation Act prevé la facultad de los municipios para promulgar leyes que regulen o prohíban la eliminación de la capa vegetal y para conceder los permisos correspondientes.

La Public Health Act confiere amplias facultades a las autoridades sanitarias locales para adoptar medidas para prevenir la transmisión de enfermedades por los alimentos y, concretamente, de conformidad con la Ley, se establecen normas en los reglamentos para la construcción y la operación de plantas de elaboración de alimentos.

La Ley señala penas en los casos de violación de las normas prescritas o por no obedecer las órdenes de los oficiales encargados de hacerlas cumplir.

La Ley también confiere autoridad general a las dependencias sanitarias para ejecutar programas educativos sobre nutrición.

2) Medidas adoptadas para perfeccionar o reformar los regímenes agrarios existentes, a fin de lograr la explotación y la utilización más eficaces de las riquezas naturales

El Gobierno de Ontario cuenta con un programa de ampliación y consolidación agrícola mediante el cual se ayuda a los agricultores a extender sus explotaciones a fin de que tengan un tamaño más viable. También se presta asistencia para cambiar el uso de las tierras, del cultivo anual a pastos permanentes, bosques u otros usos adecuados.

En 1978, el Gobierno de Ontario emitió una declaración de política sobre la planificación de la agricultura en que se destaca la conservación de las tierras agrícolas de primer orden, titulada Food land guidelines, copia de la cual se transmite al Secretario General con el presente informe. En la aprobación de los planes oficiales del municipio, que por lo general dirigen el desarrollo de la municipalidad, y en el examen y aprobación de los planes para las subdivisiones, las ordenanzas de zonificación y el asentimiento (solicitudes de partición), las Food Land Guidelines ofrecen orientación para adoptar decisiones.

- 3) Medidas adoptadas para mejorar los métodos de producción, así como la cantidad y la calidad de los alimentos producidos, para aumentar el rendimiento por unidad de tierra cultivada y para mejorar los métodos empleados en la ganadería, incluida la salud animal, mediante la plena utilización de los conocimientos técnicos y científicos, en particular:
- a) La promoción de la investigación agrícola, e introducción y uso de materiales, de equipos y técnicas apropiados
 - b) Las medidas para divulgar los conocimientos sobre el uso de dichos materiales, equipos y técnicas

El Ministerio de Agricultura y Alimentación de Ontario cuenta con científicos y especialistas competentes en todos los aspectos de las ciencias agrícolas establecidos en toda la provincia. Su función consiste en llevar a cabo programas de educación para los agricultores de Ontario y proporcionarles servicios de asesoramiento. A través de estos programas, se informa a los agricultores de Ontario sobre nuevas variedades, prácticas de producción perfeccionadas y condiciones y estrategias actuales del mercado.

En cuatro colegios universitarios de tecnología agrícola (CAT) y en la Universidad de Guelph, se ofrecen cursos con derecho a diploma sobre tecnología de la producción agrícola, comercialización y gestión de empresas agrícolas. Los cursos se adaptan para satisfacer las necesidades de las regiones en que están ubicados dichos colegios. Existe un colegio universitario en cada región geográfica o climática principal de la provincia, por ejemplo, el Centralia en Ontario occidental; la Universidad de Guelph en Ontario central; el New Liskeard en Ontario septentrional y el Kemptville en Ontario oriental.

Un total de 300 trabajadores profesionales, apoyados total o parcialmente por el Ministerio de Agricultura y Alimentación de Ontario, llevan a cabo programas de investigación en agricultura, medicina veterinaria y ciencias domésticas. Había más de 950 proyectos de investigación en ejecución entre 1978 y 1979.

El Instituto de Investigaciones Agrícolas de Ontario realiza una encuesta anual sobre los programas de investigación que se llevan a cabo en todas las clases de ganado y aves, cultivos en gran escala, hortalizas, suelos, virus, bacterias, hongos, insectos, ingeniería agrícola, medicina veterinaria, alimentos y nutrición, economía y comercialización. Los resultados de los programas de investigación se utilizan en los programas de educación y extensión.

- 4) Medidas adoptadas para mejorar y divulgar los conocimientos relativos a los métodos de conservación de alimentos, en particular para reducir (por ejemplo, mediante la lucha contra las plagas y unos servicios adecuados de almacenamiento) las pérdidas que se producen durante las cosechas y después de ellas, y para impedir la degradación de los recursos (por ejemplo, mediante la conservación de los suelos y la ordenación del agua)

Como se señala en la sección B 3) relativa al artículo 11, el Ministerio de Agricultura y Alimentación de Ontario apoya un programa de investigaciones y extensión sobre el uso de insecticidas, las variedades resistentes a las enfermedades y el control biológico de enfermedades en cultivos alimenticios y forraje.

/...

Control de plagas

El Gobierno federal analiza los posibles efectos de los productos de control de plagas en el medio ambiente y la salud antes de permitir su uso. Los aspectos relacionados con la salud comprenden el contacto humano, los efectos subclínicos, los residuos y las tolerancias en el caso de alimentos. Se evalúan factores como la retención en los tejidos, el metabolismo, la reproducción y la propensión teratológica, mutagenética y carcinógena.

Después de registrarse con el Gobierno federal del Canadá, los plaguicidas que se venden en Ontario se clasifican conforme a la Pesticides Act cuya aplicación corresponde al Ministerio del Medio Ambiente. Basándose en las recomendaciones del Comité Asesor sobre Plaguicidas de Ontario, se elaboran reglamentos para la venta, el uso, la eliminación, la demostración, el almacenamiento y el transporte de los plaguicidas.

Los plagueros tienen permiso de la Provincia y se requieren permisos especiales para fumigar con ciertos productos o aplicarlos en el agua o desde el aire.

La provincia (el Ministerio de Agricultura y Alimentación) prosigue sus esfuerzos para impulsar la ordenación integrada del control de plagas, especialmente en el caso de frutas y hortalizas, reduciendo así el efecto de los plaguicidas sobre el medio ambiente y el consiguiente costo del control de plagas. El programa comprende alrededor del 70% de los manzanares y de las huertas de melocotones de Ontario y es evidente que se ha reducido la utilización de plaguicidas. También ha tenido éxito el control biológico de los insectos que atacan la alfalfa y los cereales.

Se publican hojas informativas e informes sobre la utilización de plaguicidas para vendedores, plagueros y empresas de plaguicidas. Se preparan demostraciones para exposiciones agrícolas, ferias de otoño y exhibiciones. A principios de cada año se celebra un simposio sobre plaguicidas para poner al día al personal autorizado sobre nuevos componentes y prácticas revisadas. Todos los años se celebran cursos y seminarios para los aspirantes a permisos.

Ordenación del agua

En colaboración con otros ministerios del gobierno de Ontario y organismos de gobierno local, el Ministerio del Medio Ambiente de Ontario estimula la realización de estudios sobre cuencas hidrográficas para orientar la utilización futura de los recursos hídricos y terrestres. Se han llevado a cabo proyectos sobre ordenación del agua de cuencas hidrográficas en numerosos sistemas fluviales del sistema de los Grandes Lagos y el San Lorenzo.

La provincia mantiene programas para ampliar y actualizar la información sobre ordenación de aguas subterráneas y de superficie, permisos de toma de agua, inventarios de recursos y permisos para perforar pozos de agua, además de una amplia variedad de programas de control de la contaminación.

Se suele divulgar información sobre métodos adecuados para el manejo de cultivos, métodos de control de enfermedades y medidas de conservación del suelo y del agua a través de asociaciones locales de mejoramiento de suelos y cultivos.

/...

Por ejemplo, se ha invitado a las asociaciones locales a participar en la parte educativa del actual programa sobre control de la erosión del Ministerio de Agricultura y Alimentación de Ontario.

- 5) Medidas adoptadas para mejorar la distribución de alimentos, tales como mejoramiento de las comunicaciones entre las zonas de producción y los centros de comercialización, facilitación del acceso a los mercados, introducción de medidas de apoyo y estabilización de los precios, lucha contra las prácticas abusivas y garantía de suministros mínimos a los grupos necesitados

Estabilización de ingresos

En colaboración con el Gobierno federal, el gobierno de Ontario ofrece un programa de estabilización de ingresos para maíz, soya, judías blancas y trigo de invierno. Este programa tiene el objeto de reducir los riesgos de precios entre un año y otro.

Seguro para cosechas

En 1980, los agricultores de Ontario podrán obtener pólizas de seguro sobre el rendimiento por conducto de la Comisión de Seguros para Cosechas de Ontario para unos 37 cultivos diferentes. El gobierno de Ontario sufraga todos los gastos administrativos, más dos terceras partes de las reclamaciones. Las primas de los afiliados cubren una tercera parte de los pagos.

Información sobre mercados

Se ofrecen informes telefónicos grabados a los medios de información y al público en general sobre los precios al contado y a término de cereales, forraje, frutas y hortalizas, ganado vacuno y bovino y cerdos del oeste, del centro y del este. Las grabaciones se actualizan una o dos veces al día y ofrecen información sobre los precios, la oferta y la demanda en la región.

Juntas de comercialización de productos agrícolas

Veintiuna juntas de comercialización funcionan de conformidad con la Farm Products Marketing Act y dos de conformidad con la Milk Act.

Los objetivos básicos de estas juntas elegidas por los productores son los de estabilizar los precios de los productos agrícolas en relación con los costos de producción, garantizar la continuidad del abastecimiento y estimular un sistema de comercialización eficiente. Esto se logra mediante la negociación de precios con los compradores y mediante la fijación de precios a la vez que se regula la producción y las cuotas de comercialización.

Desarrollo del mercado

Los funcionarios oficiales de Ontario determinan las oportunidades de los mercados domésticos o extranjeros y las comunican periódicamente a la industria.

/...

6) Medidas adoptadas para mejorar el nivel de consumo de alimentos y la nutrición, con especial referencia a los grupos más vulnerables de la población

El gobierno de Ontario dispone de personal para servir al público a través de 55 oficinas de condado en toda la provincia. Se ofrecen programas generales de economía doméstica y servicios al consumidor en materia de alimentos y nutrición, ropa y textiles, vivienda, administración del hogar, información para el consumidor y artesanías, así como cursos sobre formación de dirigentes y desarrollo de la comunidad para dirigentes y miembros de la Federación de Institutos de Mujeres de Ontario y de los clubes 4-H.

Los colegios universitarios de tecnología agrícola de Centralia y Kemptville ofrecen cursos en supervisión de servicios de alimenticios y economía doméstica.

Se mantiene un programa constante en los medios de información para instruir a los consumidores sobre el valor nutritivo y los métodos adecuados de preparación de productos cultivados en Ontario.

El Ministerio de la Salud realiza programas educacionales que tienen por objeto mejorar la elección de alimentos nutritivos. La educación en materia de nutrición es un componente de los programas orientados hacia grupos vulnerables como las mujeres embarazadas, los niños en edad escolar, los adolescentes y las personas de edad avanzada.

7) Medidas adoptadas (inclusive la adopción de normas alimentarias) para reducir la adulteración y la contaminación de los alimentos y para mejorar su calidad y su seguridad, al nivel de la comercialización y del almacenamiento, así como la higiene alimentaria a todos los niveles

El gobierno de Ontario forma técnicos para clasificar y probar la leche, les concede permisos y supervisa su trabajo; asimismo, inspecciona las plantas de productos lácteos y las plantas de oleomargarina y productos comestibles de aceite. Se han establecido normas que se vigilan desde la granja hasta el consumidor.

Se mantiene un estrecho vínculo con los inspectores federales para interpretar y aplicar las normas prescritas sobre clasificación, envase y rotulación. La provincia ofrece servicios de clasificación a la industria de elaboración para productos específicos sobre la base de recuperación de los costos.

Corresponde al gobierno de Ontario aplicar varias leyes que tienen por objeto garantizar la calidad mínima de la carne a nivel de detallista. De conformidad con estas leyes, se llevan a cabo programas para controlar las enfermedades del ganado, regular la venta de medicinas para el ganado e inspeccionar la carne que se vende a los consumidores.

En su mayor parte, las autoridades sanitarias de nivel local y provincial se ocupan de estudiar los peligros de la contaminación química y bacteriana. La adulteración, en lo que se refiere a la composición (ingredientes) de un alimento que ha sido alterado respecto de la norma oficial deliberadamente mediante acción u omisión, cae bajo la competencia de las autoridades federales que aplican la Food and Drugs Act.

Para resumir, en Ontario, las principales actividades son las siguientes:

a) Se lleva a cabo el muestreo rutinario de productos lácteos y los correspondientes exámenes de laboratorio. La leche debe pasteurizarse y, aunque no existen leyes sobre normas bacteriológicas, la industria acepta ampliamente las directrices del Ministerio. Se realizan inspecciones periódicas en todas las plantas de productos lácteos;

b) Las plantas de elaboración de carne se incluyen en los programas de inspección y los productos de la carne se someten rutinariamente al análisis microbiológico;

c) Se inspeccionan también todas las demás plantas en que se elaboran alimentos y los establecimientos en que se sirve comida para asegurar que se emplean prácticas satisfactorias de elaboración y técnicas adecuadas de manejo. Se investigan los casos de intoxicación con alimentos.

En la mayoría de las actividades anteriores, el personal de inspección de las 44 dependencias sanitarias de la provincia lleva a cabo programas de muestreo e inspección, de conformidad con las leyes y directrices provinciales.

8) Medidas adoptadas para la divulgación de principios sobre nutrición

El sistema de salud pública ha desarrollado un programa sobre nutrición en cada organismo local de salud pública. Los nutricionistas de dicho programa están encargados de:

a) Evaluar la necesidad de servicios de nutrición, incluso la necesidad de programas de educación en su zona y elaborar políticas y procedimientos adecuados para satisfacer dichas necesidades;

b) Ofrecer consultas en materia de nutrición, educación en el empleo y materiales de apoyo a los profesionales de la salud, la educación, la recreación y los servicios sociales a fin de prepararlos mejor para aconsejar e instruir a sus clientes en materia de nutrición;

c) Elaborar materiales de apoyo, directrices y publicaciones que se han de usar para incorporar la educación en materia de nutrición a los programas del organismo local de salud pública y otros programas de la comunidad dirigidos a personas de todas las edades.

Los adelantos concretos en estas esferas comprenden:

a) Elaboración y transmisión a los profesionales de las siguientes directrices que se han de utilizar para mejorar los programas sobre nutrición que patrocinan para sus grupos de clientes:

Problemas actuales de la alimentación de lactantes
Documento de trabajo sobre los servicios de comidas en las escuelas
Carpeta de educación en materia de nutrición para oficiales superiores
Medidas sobre nutrición en las escuelas
Recursos para la educación en materia de nutrición
Recomendación de películas, filminas y diapositivas sobre nutrición;

/...

b) Elaboración y distribución de folletos para los programas de educación del público. Entre las nuevas publicaciones se cuenta una sobre la alimentación de lactantes. Otras publicaciones en etapa de producción (enero de 1980) tratan de grupos vulnerables como las mujeres embarazadas, los niños en edad preescolar, los adolescentes y los ancianos.

- 9) Información sobre la participación, los esfuerzos y los proyectos de cooperación internacional orientados a asegurar el derecho de toda persona a estar protegida contra el hambre, en particular mediante una distribución equitativa de los alimentos mundiales en relación con las necesidades, teniendo en cuenta los problemas conexos que se plantean tanto a los países que importan productos alimenticios como a los que los exportan

Aunque en el Canadá la asistencia internacional corresponde mayormente al Gobierno federal por conducto de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional, Ontario ha participado financieramente en proyectos de socorro y otros proyectos especiales, según lo han exigido las circunstancias especiales en cada ocasión.

Entre 1976 y febrero de 1980, el gobierno de Ontario ha proporcionado socorro internacional en la forma siguiente:

150.000 dólares para la compra de 150 terneras con destino al Punjab por conducto de la Canadian Hunger Foundation

406.900 dólares para la compra de judías blancas de Ontario para enviar a Argelia, Lesotho y Chile, por conducto del Comité Central Menonita, el Comité del Culto Unitario del Canadá y la Cruz Roja Canadiense

500.000 dólares para la compra y construcción de unidades de vivienda tras el terremoto de Friuli, Italia

Donación de 50.000 dólares en efectivo a la Cruz Roja Canadiense para socorro a las víctimas del terremoto en Rumania

Donación de 75.000 dólares en efectivo a la Cruz Roja Canadiense para las víctimas del ciclón en la India

7.000 dólares para la compra de cuatro encerados para el Fondo de socorro a las víctimas del volcán de San Vicente

Donación de 20.000 dólares en efectivo a la Cruz Roja Canadiense para socorro a las víctimas del terremoto de Yugoslavia

Donación de 20.000 dólares en efectivo a la Cruz Roja Canadiense para las víctimas del huracán de Dominica

315.575 dólares a la Cruz Roja Canadiense para refugiados de Asia Sudoriental (el gobierno de Ontario contribuyó una suma igual a la recaudada en la Provincia)

/...

Subsidio de 50.000 dólares al Comité de Recaudación de Fondos para las víctimas del terremoto de las Azores para ayudar a sufragar los gastos de transporte a las Azores de 325 toneladas de ropa, alimentos y suministros médicos recogidos en Ontario

Donación de 100.000 dólares en efectivo a la Cruz Roja Canadiense para los refugiados afganos en el Pakistán.

10) Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio efectivo del derecho a una alimentación adecuada

En el anexo al presente informe se ofrecen estadísticas sobre el consumo de alimentos en el Canadá.

C. Derecho a disponer de ropa adecuada

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho de toda persona a disponer de ropa adecuada
- 2) Información sobre las medidas adoptadas, inclusive programas concretos, para mejorar los métodos de producción y distribución de las prendas de vestir
- 3) Información sobre métodos científicos y técnicos utilizados para lograr un suministro adecuado de prendas de vestir
- 4) Información sobre el alcance de la participación en la cooperación internacional encaminada a promover el derecho a disponer de ropas adecuadas

El derecho a disponer de ropas adecuadas se garantiza mediante los beneficios previstos de conformidad con la Family Benefits Act y la General Welfare Assistance Act como se señaló en relación con el artículo 10.

Las contribuciones a la cooperación internacional en materia del derecho a disponer de ropas adecuadas se han tratado en la sección B 9) relativa al artículo 11, "El derecho a una alimentación adecuada".

D. Derecho a la vivienda

- 1) Principales leyes, reglamentos administrativos y acuerdos colectivos destinados a promover el derecho a la vivienda, y decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

En la Ontario Housing Corporation Act se crea la Corporación de la Vivienda de Ontario a fin de facilitar el suministro de alojamiento adecuado y asequible, especialmente para las familias de bajos ingresos, las personas de edad avanzada, los que tienen impedimentos físicos o las personas muy necesitadas, mediante la construcción y el mantenimiento de viviendas de carácter social y viviendas sin fines de lucro, el desarrollo y la comercialización de terrenos con fines residenciales y los planes de apoyo a los alquileres, que incluyen subsidios o donaciones, o ambas cosas, a los constructores privados.

La Housing Development Act confiere a la Corporación de la Vivienda de Ontario y al Ministerio de la Vivienda autoridad para producir y fomentar la asistencia en materia de vivienda.

Mediante la Ministry of Housing Act se creó el Ministerio de la Vivienda en 1973 para atender a la planificación general, las políticas y la coordinación de las actividades a fin de aumentar la oferta de terrenos y viviendas con servicios esenciales que se necesitaban debido al rápido aumento de la demanda a principios del decenio de 1970. Los objetivos del Ministerio son: elevar la oferta de viviendas nuevas y aumentar los tipos de viviendas que entran en esta oferta a fin de proporcionar unidades de vivienda a las personas de ingresos bajos y medios; rehabilitar las existencias de vivienda; facilitar la oferta de terrenos y de viviendas con servicios esenciales simplificando los procedimientos de aprobación de planos y delegando la responsabilidad de la planificación en las municipalidades.

Mediante la Ontario Land Corporation Act se creó la Corporación de Terrenos de Ontario para ayudar a fomentar los terrenos comunitarios e industriales en Ontario mediante la adquisición, urbanización y traspaso de terrenos al sector privado y los municipios para fines residenciales e industriales.

La Corporación Hipotecaria de Ontario se estableció para facilitar la vivienda propia a familias de ingresos medios, proporcionando a los constructores y urbanizadores hipotecas a intereses por debajo de los tipos del mercado.

En la Planning Act se prevé básicamente el establecimiento de una sólida estructura de planificación a nivel municipal en que se tomen en cuenta los intereses del gobierno provincial y del Gobierno federal, y a través de la cual se puedan llevar a cabo los planes de fomento de la vivienda y de reurbanización según normas aceptables del municipio y de la Provincia.

- 2) Información sobre las medidas adoptadas, inclusive los programas, subsidios e incentivos fiscales específicamente destinados a fomentar la construcción de viviendas a fin de satisfacer las necesidades de todas las categorías de la población, en particular de las familias de bajos ingresos

Los programas, así como las otras actividades del Ministerio de la Vivienda, se exponen detalladamente en la publicación Housing Ontario, vol. 21, No. 8 (10 de noviembre de 1977), copia de la cual se transmite al Secretario General con el presente informe.

En 1979, el gobierno de Ontario y el Gobierno federal del Canadá concertaron acuerdos sobre la ejecución de planes de viviendas de alquiler subvencionadas en la Provincia. Los acuerdos prevén un proceso de planificación que mejore la respuesta a las necesidades individuales de los mercados de vivienda locales y provinciales y el traspaso a la Provincia de la responsabilidad por la administración y la ejecución de ciertos programas de vivienda que utilizan recursos federales y provinciales. Se está llegando a un acuerdo sobre la financiación que se basa en un proyecto de presupuesto trienal. Los acuerdos se refieren a programas de viviendas de alquiler subvencionadas y van dirigidos a satisfacer las necesidades de familias de bajos ingresos y personas de edad avanzada.

De conformidad con el Acuerdo sobre programas de contribución a los servicios comunitarios de marzo de 1979, se facilitan a las municipalidades subsidios federales y subsidios y empréstitos provinciales para proyectos relacionados con mejoras de la vecindad, tratamiento del agua y los afluentes y viviendas públicas sin fines de lucro (se transmite copia de este documento al Secretario General).

En 1972 se introdujo un descuento universal en el impuesto a la propiedad vinculado directamente a la capacidad de pago, determinada a través del sistema del impuesto sobre la renta personal. Los inquilinos pueden tener derecho a un descuento en sus impuestos equivalente al 20% de los alquileres y los propietarios a un descuento calculado sobre la base del total de impuestos sobre la propiedad. El crédito máximo que se permitía en 1979 era de 198 dólares para aquellos contribuyentes con ingresos gravables de 1.700 dólares o menos.

Las exenciones por gastos de capital en viviendas múltiples de alquiler se iniciaron en noviembre de 1974 para alentar la construcción de esas viviendas. Las exenciones por gastos de capital pueden declararse como deducciones para los fines del impuesto sobre la renta.

- 3) Información sobre el uso de los conocimientos científicos y técnicos y de la cooperación internacional para desarrollar y mejorar la construcción de viviendas, inclusive medidas de seguridad contra los terremotos, las inundaciones y otras catástrofes naturales

La Building Code Act establece especificaciones detalladas y requisitos mínimos para el diseño y la construcción de todos los edificios a partir de 1974.

En la Building Code Act se exige que las municipalidades nombren inspectores para hacer cumplir la Ley y para conceder permisos de construcción y de demolición y permisos para alterar físicamente un edificio. También se faculta a los inspectores para ordenar medidas correctivas a fin de proteger la seguridad de los edificios.

La devastación que han causado los huracanes en zonas urbanizadas ha llevado a la provincia a adoptar políticas para controlar la urbanización en terrenos peligrosos.

Además, la Sección de Investigación y Desarrollo del Ministerio de la Vivienda, junto con el Ministerio de Energía, ha participado en varios proyectos de demostración. En la esfera de la energía solar, estos proyectos incluyen casas y edificios de apartamentos diseñados especialmente, sistemas de adaptación para agua caliente y hornos solares y estudios sobre la viabilidad técnica de distintas adaptaciones en los grandes edificios y apartamentos. En la esfera de la conservación de energía, estos proyectos comprenden el control central de la calefacción eléctrica, los aparatos para ahorrar agua, las posibilidades de ahorrar calefacción y otras opciones. En forma más general, estos ministerios han participado en el desarrollo y la búsqueda de nuevas soluciones en el diseño de viviendas, incluso la construcción de unidades de vivienda en zonas de gas radón natural, la instalación de detectores de humo en las unidades de vivienda y los requisitos especiales de construcción para edificios de uno, dos o más pisos con el fin de facilitar el alojamiento de personas impedidas.

4) Información sobre las medidas adoptadas o previstas para resolver los problemas especiales de vivienda, suministro de agua y condiciones sanitarias en las zonas rurales

En Ontario, existe un programa mixto federal y provincial sobre viviendas rurales que se inició en mayo de 1975 y cuya administración está a cargo de la Corporación Canadiense de Hipotecas y Vivienda. Este programa se menciona en la publicación Housing Ontario, vol. 21, No. 8, pág. 23 (copia enviada al Secretario General con el presente informe).

El programa proporciona asistencia a familias de bajos ingresos por conducto de la Asociación para Indios Mestizos y Carentes de Estatuto en las zonas no urbanas, especialmente en las comunidades rurales con poblaciones de menos de 2.500 personas. Se proporciona asistencia en forma de un programa de rehabilitación residencial, subsidios para reparaciones de emergencia, ayuda a la propiedad y asesoramiento técnico a los grupos comunitarios.

Corresponde al Ministerio del Medio Ambiente la elaboración de políticas y programas sobre la construcción, la operación y el mantenimiento de sistemas privados de abastecimiento de agua y de eliminación de aguas cloacales. La parte VII de la Environmental Protection Act se aplica principalmente a los sistemas que proveen a las zonas rurales y de recreo de la Provincia y no a los conectados a sistemas municipales.

Se conceden permisos a las personas que se dedican a construir, instalar, reparar, mantener, limpiar o vaciar los sistemas de eliminación de aguas cloacales o a almacenar, transportar o eliminar las aguas cloacales de un sistema.

El Ministro puede concertar acuerdos con los municipios, según los cuales éstos ejerzan las funciones de inspección y de aprobación descritas en la Ley, incluso las inspecciones con respecto a solicitudes de aprobación de subdivisiones.

El Ministerio del Medio Ambiente también concede subsidios a actividades de costos elevados en las zonas rurales para facilitar el tratamiento del agua y los efluentes.

5) Medidas adoptadas para proteger a los inquilinos, tales como control de alquileres y garantías legales

La Landlord and Tenant Act garantiza la seguridad del inquilinato. Esencialmente, el propietario no puede revocar el contrato a menos que exista una "causa estatutaria". La Ley también prevé la ratificación por escrito del cese del contrato y un período obligatorio de preaviso.

La Residential Tenancies Act limita los aumentos de alquiler excesivos y alivia la presión inflacionaria en los que optan por vivir en viviendas alquiladas. Los aumentos de alquiler se limitan al 6% anual a menos que se justifique el aumento propuesto en términos de los costos reales del propietario. La legislación prevé un foro especial para resolver las cuestiones relativas a los alquileres.

6) Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio del derecho a la vivienda

Existencia total de viviendas ocupadas y oferta y demanda adicional en Ontario

Existencia	1951		1961		1966		1971		1976	
	Unidades	Porcentaje del total	Unidades	Porcentaje del total	Unidades	Porcentaje del total	Unidades	Porcentaje del total	Unidades	Porcentaje del total
Viviendas de alquiler	359 790	30,45	483 521	29,47	617 092	32,9	825 150	37,08	958 000	36,4
Viviendas propias	821 335	69,54	1 157 229	70,53	1 259 453	67,1	1 400 340	62,92	1 676 620	63,6
Total	1 181 125		1 640 750		1 876 545		2 225 490		2 634 620	

Adición a la existencia total	1951-1961		1961-1966		1966-1971		1971-1976	
	Unidades	Porcentaje del total	Unidades	Porcentaje del total	Unidades	Porcentaje del total	Unidades	Porcentaje del total
Viviendas de alquiler	123 731	26,9	133 571	56,6	208 058	59,6	132 850	32,5
Viviendas propias	335 894	73,1	102 224	43,4	140 867	40,4	276 280	67,5
Total	459 625		235 795		348 945		409 130	

Fuente: Datos del censo.

...

Viviendas comenzadas a construir por tipo de estructura:
Ontario, todas las zonas

Año	Unidades			Departamentos*	Total
	Viviendas unifamiliares	Viviendas pareadas	Viviendas continuas		
<u>Cantidades reales</u>					
1975	33 669	8 543	12 212	25 544	79 968
1976	32 252	8 502	17 918	26 010	84 682
1977	27 858	10 362	13 782	27 031	79 033
1978	27 949	8 607	9 073	26 081	71 710
<u>Proyecciones</u>					
1979	27 000	8 000	6 500	14 500	56 000
1980	29 000	8 000	8 000	15 000	60 000

Fuente: Cantidades reales: Datos estadísticos de la Corporación Canadiense de Hipotecas y Vivienda.

Proyecciones: Planificación y evaluación de programas, Ministerio de la Vivienda.

* Incluidos los departamentos de alquiler y los condominios.

Viviendas comenzadas por régimen de tenencia:
Ontario, todas las zonas

	<u>Cantidades reales</u>				<u>Proyecciones</u>	
	<u>1975</u>	<u>1976</u>	<u>1977</u>	<u>1978</u>	<u>1979</u>	<u>1980</u>
Viviendas de alquiler	16 400	15 900	16 780	21 450	14 000	13 000
Viviendas propias	<u>63 568</u>	<u>68 782</u>	<u>62 253</u>	<u>50 260</u>	<u>42 000</u>	<u>47 000</u>
Total	79 968	84 682	79 033	71 710	56 000	60 000

Fuente: Cantidades reales: Datos estadísticos de la Corporación Canadiense de Hipotecas y Vivienda.

Proyecciones: Evaluación y planificación de programas, Ministerio de la Vivienda.

/...

ARTICULO 12: EL DERECHO A LA SALUD FISICA Y MENTAL

- A. Las principales leyes, reglamentos administrativos, acuerdos colectivos y otros tipos de acuerdos destinados a promover y defender el derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental y las decisiones de los tribunales pertinentes, si las hubiere

La Family Benefits Act estipula la asistencia que se ha de brindar a los necesitados, en primer lugar a las personas impedidas y a las madres solteras. En virtud de la General Welfare Assistance Act, se brinda asistencia de emergencia a corto plazo a quienes no cumplen con los requisitos necesarios para recibir beneficios de emergencia. Los detalles de la legislación anteriormente mencionada figuran en el informe sobre los artículos 6 a 9 del Pacto (E/1978/8/Add.32, págs. 250 a 252).

En la Ontario Health Insurance Act se estipula un seguro médico universal para todos los residentes de Ontario con arreglo al Plan de Seguro Médico de Ontario. Los principios del plan se describen en relación con el artículo 12, sección B (5) infra.

En virtud de la Public Health Act las juntas sanitarias locales están autorizadas a establecer, mantener y administrar servicios de salud de la comunidad y laboratorios clínicos. La legislación autoriza la inspección de salud pública y al otorgamiento de licencia a todos los recintos públicos y privados tales como escuelas, iglesias, piscinas, salas públicas, instituciones geriátricas, hospitales, instituciones correccionales, fábricas locales en que se elaboren alimentos, y lugares de venta de alimentos, mataderos, componentes mineros y de construcción, etc. Un inspector de salud pública puede entrar en cualquier edificio, inspeccionarlo y examinarlo y, si estima que el edificio es peligroso para la salud y la seguridad, puede cerrarlo. Además, la legislación regula la pasteurización de la leche, la matanza de animales y la elaboración de la carne, los entierros, el almacenamiento, la recolección y la eliminación de la basura, los hornos de microondas, los medicamentos, las vacunas, la insulina, la construcción de tiendas de alimentos, etc.

En la Mental Health Act se dispone la atención en internados o como pacientes externos de las personas que sufren de desórdenes mentales. Si se considera que alguien sufre de un desorden mental involuntario que puede acarrear perjuicios físicos graves a su persona o a otra persona, se le puede detener por la fuerza para someterlo a un examen psiquiátrico y a un tratamiento por no más de dos semanas, después de las cuales debe obtenerse un certificado de renovación. Luego de ello el certificado puede renovarse por otro mes, luego por dos meses más y finalmente por tres meses adicionales, siempre mediante un nuevo certificado que sólo puede completarse tras efectuar un examen. En la legislación se estipula que una persona a quien se la interne involuntariamente debe ser examinada dentro de las 72 horas de la admisión para determinar si debe ser dada de alta o internada. Cualquier paciente involuntario puede solicitar un examen de la junta regional de exámenes. La legislación dispone que la junta de exámenes debe realizar un examen automático cada seis meses y de allí en adelante, cada 12 meses. La legislación autoriza al juez o a un juez de paz a ordenar la detención de una persona para su

tratamiento si tiene razones para creer que sufre de algún desorden mental. Si se considera que un paciente es incapaz de administrar sus bienes, se designa oficialmente a un curador para que le administre los bienes.

La Public Hospitals Act regula el establecimiento, el mantenimiento, la construcción y la administración, la dotación de personal y el mantenimiento de registros adecuados de los hospitales públicos en Ontario. En la Ley también se regulan el tratamiento y las normas de atención dentro de los hospitales y la calidad de la labor profesional.

La Children's Mental Health Services Act entró en vigor en 1979. De conformidad con esta Ley, los centros de salud mental infantil proporcionan programas de atención en internados o como pacientes externos para niños que sufren de desórdenes mentales, emocionales o psiquiátricos o una combinación de dichos desórdenes. En su mayor parte, los niños que reciben dichos servicios son menores de 18 años. Luego de esa edad, si aún necesitan tratamiento, se trasladan a un servicio psiquiátrico regulado por la Mental Health Act.

En la Ambulance Act se garantiza que exista en toda la provincia de Ontario un sistema equilibrado e integrado de servicio de ambulancia pues exige a los hospitales que establezcan, mantengan y administren servicios de ambulancia. Además, las instituciones y centros de capacitación son financiados por el gobierno. En la legislación se dispone las condiciones para el otorgamiento de licencias a quienes administran los servicios de ambulancia y se garantiza la aplicación de normas provinciales en relación con el personal, el equipo y el desempeño de los servicios de ambulancia.

En virtud de la Homes for Retarded Persons Act se dispone de un medio de subsidio y control de las residencias para personas retardadas. En la mayor parte de los casos se trata de viviendas colectivas situadas en vecindades establecidas. Las empresas aprobadas sobre la base de su viabilidad financiera y de su capacidad para administrar una residencia, tienen derecho a recibir subsidios de capital y de funcionamiento. Las reglamentaciones establecidas de conformidad con esta Ley fijan los requisitos físicos de los edificios que se utilicen como residencia y especifican las normas para su funcionamiento.

En virtud de la Developmental Services Act se permite al Ministro de Servicios Sociales y de la Comunidad establecer y administrar servicios de internación, atención y tratamiento para personas con perturbaciones del desarrollo y se conceden subsidios de capital y otros subsidios que se han de pagar a los servicios no directamente administrados por el Ministerio. Una parte importante de la Ley se refiere a la administración de los asuntos de los residentes en los servicios. Se designa a un funcionario público como curador para administrar sus bienes. La Ley también faculta al Ministro a adquirir servicios o asistencia para las personas con perturbaciones del desarrollo o en su nombre. Esto permite que esos servicios se financien mediante acuerdos en virtud de programas de base comunitaria tales como los relativos a ayuda a los padres, estímulo a los niños y modificación de la conducta.

En la Vocational Rehabilitation Services Act se dispone el establecimiento de un programa de rehabilitación con arreglo al cual se brindan bienes y servicios a las personas impedidas que cumplen con los requisitos estipulados en la Ley. Una

/...

persona impedida puede solicitar el pago de los gastos, el asesoramiento, la capacitación, el tratamiento médico, las prótesis, las herramientas ocupacionales y diversos otros objetos específicamente mencionados en el estatuto. También se ha creado un mecanismo de financiación que abarca los gastos de establecimiento y funcionamiento de talleres que ofrecen servicios de rehabilitación profesional.

En virtud de la Homemakers and Nurses Services Act se proporcionan servicios domésticos a los hogares con niños en los que la persona encargada de esos servicios esté incapacitada; también se proporcionan a las personas de edad, a los impedidos y a las personas enfermas y, en general, a los hogares en donde, debido a la situación imperante, se depende de la asistencia pública para la realización de los trabajos domésticos. La solicitud de los servicios se hace por conducto de la municipalidad o del administrador regional de bienestar social. La provincia reembolsa los gastos conexos.

B. Información sobre diversas medidas

1) Medidas para reducir la mortinatalidad y la mortalidad infantil

Con la finalidad de reducir la mortinatalidad y la mortalidad infantil en los hospitales de Ontario, se brindan los siguientes servicios a las mujeres embarazadas:

Amniocentesis y ultrasonido

Inmunización de RH

Control de las anomalías congénitas

Servicio de asesoramiento genético

Diagnóstico de la fenilcetonuria y el hipotiroidismo

Con Arreglo al Plan de Seguro Médico de Ontario, se proporcionan entre 12 y 25 visitas médicas antes del parto y tres a seis después de éste. El médico es responsable de hacer todos los arreglos hospitalarios. Las madres generalmente permanecen aproximadamente cinco días en el hospital luego del nacimiento del niño pero la duración de la internación varía realmente en función de las condiciones de salud de la madre. Todos los gastos de hospital están cubiertos por el Plan. Los niños prematuros son internados en unidades especiales de incubación y no se les da de alta hasta que alcanzan un cierto peso. Cuando nacen, se somete a los niños a una serie de pruebas de evaluación para detectar defectos congénitos u otros problemas relativos al alumbramiento.

Las enfermeras sanitarias realizan visitas al hogar de los recién nacidos especialmente vulnerables. Se considera que estos niños tienen probabilidades altas de morbilidad, mortalidad o ambas, o que corren mayor riesgo de un impedimento ulterior. Además, una enfermera sanitaria hace por lo menos una visita a cada hogar durante las primeras seis semanas luego del nacimiento. Se hace una evaluación y se hacen visitas ulteriores si es preciso.

/...

2) Medidas tomadas para asegurar el sano desarrollo de los niños

Con arreglo al plan de seguro médico de Ontario se proporciona atención médica y hospitalaria gratuita. En Ontario hay dos hospitales destinados únicamente a la atención de los niños desde el nacimiento hasta los 16 años de edad. El Hospital for Sick Children de Toronto se dedica a la atención de los niños en Ontario, y en todo el Canadá y tiene capacidad de prestar servicios a pacientes hospitalizados y a pacientes externos. Tiene 705 camas para enfermos pediátricos con el personal correspondiente, incluidas 24 camas para enfermos psiquiátricos. El Eastern Ontario Children's Hospital se abrió en Ottawa en 1978 con 272 camas para prestar servicios a la región oriental y septentrional de la provincia. Además, el Ontario Crippled Children's Center en Toronto, cuenta con 106 camas para enfermos en proceso de rehabilitación mientras que el Bloorview Children's Hospital tiene 87 camas para enfermos crónicos. Se hace una evaluación sanitaria preescolar a cada niño de la provincia antes de admitirlo en la escuela. La evaluación incluye una historia médica detallada, pruebas de audición y visión, evaluación del desarrollo, inmunización y asesoramiento. Además de lo anterior, los servicios sanitarios de la escuela incluyen un control de la escoliosis, educación sanitaria y un programa de envío a especialistas.

Los hospitales de Ontario proporcionan un programa de estímulo especializado a los niños pequeños que tienen retrasos físicos o síntomas precoces de retardo mental.

Las demás medidas adoptadas para el desarrollo saludable de los niños se examinan en relación con el artículo 10.

3) Medidas tomadas para proteger y mejorar todos los aspectos de la higiene del trabajo y el medio ambiente, para evitar la contaminación del aire, la tierra y el agua, para contrarrestar los efectos perjudiciales del desarrollo urbano y de la industrialización, etc.

En virtud de la Environmental Protection Act se prohíbe el depósito o la descarga de cualquier sustancia contaminante en el medio ambiente natural que pueda perjudicar su utilización, que pueda causar perjuicios o daños a la propiedad o a la vida, que puedan causar daños o incomodidades a una persona, o que puedan afectar adversamente su salud. En la Ley también se dispone la emisión de órdenes de control legalmente obligatorias que, tras un informe o una investigación efectuados por un inspector, pueden utilizarse para exigir que una industria reduzca el nivel de sustancias contaminantes que se descargan.

En la Ontario Water Resources Act se confieren amplios poderes al Ministro del Medio Ambiente para supervisar y examinar todas las superficies de agua y aguas subterráneas de Ontario a fin de determinar el alcance y las causas de la contaminación del agua.

La Ley prohíbe la descarga de materiales en las aguas de la provincia que puedan deteriorar esas aguas y la penaliza con multas apropiadas de hasta 10.000 dólares canadienses luego de un juicio sumario. El Ministro puede también, mediante solicitud de la Corte Suprema, obtener una orden para prohibir las

/...

descargas en casos en que puedan provocar un daño. Se puede ordenar a una industria que efectúe investigaciones y presente informes al Ministerio y que instale o construya instalaciones para la recolección, la transmisión, el tratamiento o la eliminación de aguas cloacales.

En la Environmental Assessment Act se dispone una evaluación de los posibles efectos sobre el medio ambiente de una propuesta y sus alternativas. En la Ley se define el medio ambiente como sigue:

El aire, la tierra y el agua

La vida vegetal y animal, incluido el hombre

Las condiciones sociales, económicas y culturales que tienen influencia en la vida del hombre o de la comunidad

Cualquier edificio, estructura, máquina u otro artefacto o cosa hecha por el hombre

Cualquier sólido, líquido, gas, olor, calor, sonido, vibración o radiación que resulte directamente de las actividades del hombre

Cualquier parte o combinación de los anteriores y las relaciones recíprocas entre dos o más de ellos.

Si bien se deben preparar evaluaciones ambientales para todas las empresas públicas, incluidos los proyectos del gobierno provincial y de las autoridades de conservación (a menos que estén exentas) en el sector privado, sólo las empresas específica o genéricamente definidas y designadas en las reglamentaciones están sujetas a las disposiciones de la Ley.

La Planning Act permite a los concejos municipales la sanción de leyes que regulen el uso de la tierra. Dichos reglamentos regulan la división en zonas, la renovación urbana, la construcción, la reparación y la demolición de edificios, plantas térmicas y reparación de jardines.

La Occupational Health and Safety Act, 1978 protege el ambiente de trabajo. Se menciona esta legislación en el informe presentado en relación con los artículos 6 a 9 (E/1978/8/Add.32, págs. 233 y 234).

- 4) Programas generales y medidas concretas, inclusive programas de vacunación, para prevenir, tratar y combatir las enfermedades epidémicas, endémicas, profesionales y de otra índole, así como los accidentes en las zonas urbanas y rurales

El Ministerio de Salud de Ontario llevó a cabo un programa de lucha contra las enfermedades transmisibles que tiene los siguientes objetivos principales:

- a) Controlar las pautas e incidencias de las enfermedades transmisibles en Ontario;

b) Establecer medidas específicas para combatir cualquier aumento de la incidencia de tales enfermedades;

c) Suministrar vacunas que puedan prevenir las enfermedades.

El Ministerio suministra vacunas gratuitamente a los médicos que se dedican a la práctica privada y a los organismos locales de salud pública para las enfermedades que pueden prevenirse en esa forma. Las tasas de vacunación de niños en edad escolar en septiembre de 1978, según los informes de 42 organismos de salud pública locales, fueron las siguientes: para la difteria, la tos ferina, el tétanos y la poliomielitis, 80%; para el sarampión, 78%; para la rubéola, 76%. Algunas de nuestras dependencias sanitarias de hecho llegan a una tasa de inmunización que supera el 90% de los niños en edad escolar.

El Ministerio de Salud administra 27 clínicas dedicadas a las enfermedades de las vías respiratorias de tiempo completo en Ontario, en relación con el tratamiento y la prevención de la tuberculosis. (A su vez estas 27 clínicas administran otros 126 centros a jornada parcial.) El Ministerio de Salud también financia centros de tratamiento especial para enfermedades venéreas en 35 localidades de Ontario.

En virtud de la Public Health Act se establecen los procedimientos concernientes a las enfermedades transmisibles, la cuarentena y la inmunización y la distribución, la inspección y la preparación de vacunas. La legislación dispone que los inspectores de salud pública entren e inspeccionen los locales para asegurarse de que existen las condiciones sanitarias apropiadas o investigar las causas de las enfermedades transmisibles. Se puede pedir a los presuntos portadores de la enfermedad que se presenten a un examen y que se internen en un hospital.

La Occupational Health and Safety Act, 1978, se examina en el informe presentado en relación con los artículos 6 a 9 (E/1978/8/Add.32, págs. 233 y 234).

5) Programas generales y medidas concretas para asegurar a todos los grupos de edad y a todas las categorías de población, en particular en las zonas rurales, servicios adecuados de sanidad, entre ellos atención médica adecuada en caso de enfermedad o accidente

En virtud de la Ontario Health Insurance Act se brinda un seguro médico universal a todos los residentes de la provincia con arreglo al Plan de Seguro Médico de Ontario.

A continuación se enumeran los principios del Plan de Seguro Médico de Ontario:

1. Alcance universal. El Plan de Seguro Médico de Ontario paga a los asegurados los gastos por atención médica y servicios hospitalarios en cualquier parte del mundo. El plan paga el 100% del tratamiento hospitalario de emergencia fuera de la provincia, y los honorarios médicos a las tasas aplicables en Ontario.

2. Acceso razonable

/...

3. Protección universal. Virtualmente el 100% de los residentes de Ontario están afiliados al plan de seguro médico de Ontario. Para fomentar la afiliación universal, se dispone de un subsidio completo o parcial para primas para quienes reúnen las condiciones necesarias. Además, si una persona tiene una cobertura no actualizada y requiere tratamiento médico, se suministrarán igual los servicios; sin embargo la cobertura puede restablecerse completamente mediante el pago de tres cuotas mensuales.

4. Cobertura amplia. Además de los servicios médicos y hospitalarios, el plan médico de Ontario cubre los servicios de ambulancia, internación prolongada en casas de salud, la atención médica a domicilio en virtud del Programa de atención a domicilio de Ontario y servicios proporcionados por quiroprácticos, optometristas, quiropodistas y osteópatas.

5. Administración pública. El plan está administrado directamente por el Ministerio de Salud de Ontario.

6. Compensación razonable (de los médicos). Se remunera a los médicos primeramente sobre la base de honorarios por servicios. La tabla de honorarios se renegocia periódicamente con el Ministerio de Salud y la Asociación Médica de Ontario para mantener un nivel razonable de compensación.

7. Condiciones uniformes. Las primas de seguro médico son las mismas para todos los residentes de la provincia sin distinción de edad, sexo, ni estado de salud, con excepción de la asistencia económica para sufragar las primas provistas para aquellos que reúnen las condiciones necesarias. Las personas de más de 65 años de edad no pagan prima y la asistencia económica para sufragar las primas está a disposición de quienes sufren dificultades financieras. Todas las personas pagan la misma prima sin distinción por estado de salud. A pesar de que los individuos pagan parte de las primas las contribuciones de los empleadores en nombre de los empleados representan el 70% de las primas totales.

Consejos sanitarios de distrito

A partir de 1974, se establecieron Consejos Sanitarios de Distrito en 21 comunidades de Ontario para proporcionar asesoramiento al Ministerio de Salud en relación con la planificación de la salud de sus distritos respectivos. Sus principales responsabilidades son identificar las necesidades locales, establecer prioridades y planificar un programa amplio para el distrito. Los Consejos son organismos voluntarios.

Atención prolongada

Los beneficios de atención prolongada se introdujeron en 1972 de conformidad con el Plan de Seguro Médico de Ontario. Gozan de dichos beneficios las personas que residen en casas de salud, instituciones geriátricas y que necesitan por lo menos una hora o una hora y media de atención personal de enfermería por día.

Hasta noviembre de 1979, se pagaba un total de 28 dólares diarios por servicios de atención prolongada, de los cuales la porción del Gobierno era de 17,70 dólares, y la porción de los residentes de 10,30 dólares.

Servicios a domicilio

El Ministerio tiene un programa de atención a domicilio que ofrece un tratamiento accesible de bajo costo prestado por las instituciones de toda la provincia. Su objetivo es proporcionar una alternativa a la hospitalización de enfermos graves y disminuir la duración de la internación mediante la prestación de servicios equivalentes apropiados a los pacientes en el lugar de su residencia cuando ello resulte indicado.

Además existe un programa de atención a domicilio para los enfermos crónicos, en el que se brinda tratamiento amplio a esos pacientes en su lugar de residencia con objeto de prevenir o retrasar su transferencia a niveles de atención más intensiva (institucionalización).

Los servicios profesionales y de apoyo comprenden:

Servicios de enfermería	Terapia respiratoria
Fisioterapia	Servicios de visitadoras especializadas en economía doméstica
Terapia ocupacional	Diagnóstico de laboratorio
Servicios sociales	Medicamentos
Nutrición/dieta	Vendajes
Asesoramiento	Transporte médico
Terapia enterostómica	Comidas a domicilio
Terapia foniátrica	
Equipo especializado para cuartos de enfermos	

Programa de salud mental de la comunidad

Para satisfacer las necesidades de los pacientes psiquiátricos en la comunidad, el Ministerio de Salud ha ampliado notablemente la provisión de servicios médicos de la comunidad. En virtud de estos servicios se brinda tratamiento psiquiátrico externo en los hospitales generales y en los centros de la comunidad y una amplia gama de servicios de apoyo, incluida la internación en residencias especiales, la internación en hogares supervisados, viviendas de transición con actividades vigiladas, guarderías, programas de orientación profesional y de rehabilitación y programas preventivos.

El programa de beneficios en medicamentos

Se introdujo el programa de beneficios en medicamentos en 1974. En virtud de este programa, las personas de más de 65 años de edad que reciben asistencia social tienen derecho a recibir medicamentos gratuitos.

Servicios de salud pública

Cuarenta y cuatro Juntas de Salud brindan servicios a los residentes de Ontario. Se ha aumentado la importancia de la protección sanitaria y la promoción a través de los servicios de salud pública. Los servicios prestados por conducto de las Juntas de Salud comprenden servicios de enfermería y salud pública tales como visitas domiciliarias, atención prenatal y posparto y educación materna, inmunización y evaluación de niños en edad preescolar, inspecciones de salud pública de diversas instituciones tales como las tiendas de alimentos, las piscinas e instituciones públicas, los servicios médicos y odontológicos preventivos para niños y los servicios de enseñanza de la nutrición para escuelas y grupos comunitarios.

Servicios de ambulancia

Ontario brinda 193 servicios de ambulancia en todas las provincias. A pesar de que el grueso de los servicios se suministra por tierra, se proporcionan también otros servicios en los casos indicados, tales como:

Transporte aéreo para distancias superiores a 280 km

Servicios de helicóptero o barco en el extremo norte en épocas del año en que es imposible el transporte por tierra

Transporte de ambulancia fuera de la provincia para pacientes de Ontario

Servicios de ambulancia en helicópteros especialmente equipados para pacientes que sufren heridas o enfermedades críticas de la zona del Toronto Metropolitano

La coordinación operativa de diversos servicios está asegurada a través de los centros de comunicación central que reciben y canalizan todas las llamadas a ambulancias.

Programa para zonas con servicios deficientes

Ontario tiene un programa para zonas con servicios deficientes que atañe específicamente a los servicios médicos en zonas muy remotas. El programa de las zonas con servicios deficientes es un programa de incentivos financieros destinados a atraer a los médicos de familia, a los dentistas y a algunos especialistas para que ejerzan la medicina en las zonas de la provincia que necesitan con urgencia los servicios. Un médico que ejerce su profesión en un lugar designado como zona con servicios deficientes puede solicitar al Ministerio de Salud un contrato con un ingreso provisional neto anual garantizado o una bonificación exonerada de impuestos.

6) Características principales de los sistemas vigentes de asistencia médica y métodos para financiarlos

Plan de Seguro Médico de Ontario

En enero de 1959, el Gobierno de Ontario, en sociedad con el Gobierno del Canadá, introdujo un plan universal de seguro médico. Seis años después, el gobierno de la provincia estableció un plan de seguro médico voluntario que abarcaba al 25% de la población no asegurada en planes privados. Este sistema mixto de seguro público y privado se reemplazó luego por un plan de atención médica pública universal en octubre de 1969. En abril de 1972, el sistema de seguro hospitalario y el sistema de seguro médico se amalgamaron en un plan de seguro de salud amplio, el Plan de Seguro Médico de Ontario. De conformidad con el plan, una persona debe pagar una prima básica para tener derecho, junto con su familia, a que el Gobierno pague los gastos médicos, hospitalarios y otros gastos definidos de salud. Las personas que no pueden pagar las primas reciben un subsidio conexo especial. A pesar de que los particulares pagan las primas, cabe señalar que, dadas las contribuciones de los empleadores en nombre de los empleados, la financiación de las primas es compartida entre los particulares, el sector empresarial y el Gobierno. Los últimos cálculos indican que los empleadores pagan el 70% de las primas. El Gobierno de Ontario utiliza las primas para financiar los gastos de atención sanitaria. La diferencia entre el costo de los servicios médicos asegurados y las primas se paga con cargo a las rentas públicas de la provincia. Las contribuciones federales a la financiación de los servicios de atención sanitaria están reguladas por la legislación federal. La contribución federal se deposita en las rentas públicas de la provincia de Ontario.

Plan de seguro médico de Ontario

(En dólares canadienses)

Historia de las primas	Primas mensuales		
	Solteros	Casados	Familias
1959-1964			
Hospitalización	2,10	4,20	4,20
Servicios médicos	-	-	-
1964-1968			
Hospitalización	3,25	6,50	6,50
Servicios médicos, pago completo	5,00	10,00	12,50
Asistencia parcial	2,50	5,00	5,00
Asistencia completa	-	-	-
1968-1972 (1° de abril)			
Hospitalización	5,50	11,00	11,00
Servicios médicos, pago completo	5,90	11,80	14,75
Asistencia parcial	2,95	5,90	5,90
Asistencia completa	-	-	-
1972-1976 (1° de agosto)			
Hospitalización			
Servicios médicos, pago completo	11,00	22,00	22,00
Asistencia parcial	5,50	11,00	11,00
Asistencia completa	-	-	-
1° de agosto de 1976 - 1° de abril de 1978			
Pago completo	16,00		32,00
Asistencia parcial	8,00		16,00
1° de abril de 1978			
25% de la asistencia	12,00		24,00
50% de la asistencia	8,00		16,00
75% de la asistencia	4,00		8,00
1° de agosto de 1978			
Pago completo	19,00		38,00
25% de la asistencia	14,25		28,50
50% de la asistencia	9,50		19,00
75% de la asistencia	4,75		9,50
1° de octubre de de 1979			
Pago completo	20,00		40,00
25% de la asistencia	15,00		30,00
50% de la asistencia	10,00		20,00
75% de la asistencia	5,00		10,00

/...

Plan de seguro médico de Ontario

Número de residentes en la categoría de primas subvencionadas, (1979-1980)

Programas de asistencia distintos de los programas para grupos	Certificados			Promedio
	Solteros	Familias	Total	
1. Mayores de 65 años	479 162	316 279	795 441	1 111,7
2. Prima de asistencia completa	147 205	60 721	207 926	340,0
3. 50% de la prima de asistencia	541	286	827	1,4
4. 75% de la prima de asistencia	856	1 059	1 915	4,2
5. 25% de la prima de asistencia	278	168	446	0,8
6. Asistencia temporal	18 196	10 178	28 374	50,5
7. Bienestar municipal	46 344	33 954	80 298	154,2
Total parcial	692 582	422 645	1 115 227	1 662,8
Programas de asistencia para grupos				
8. Bienestar provincial	82 365	77 665	160 030	329,0
9. Indios (Federal) b/				
10. Departamento de Excombatientes	10 345	8 916	19 261	38,7
11. Escuelas de capacitación b/				
12. Instituciones juveniles b/				
13. Sociedades de ayuda a la infancia b/				
14. Curadores b/				
Total parcial	92 710	86 581	179 291	367,7
Total de las personas que reciben asistencia	785 292	509 226	1 294 518	2 030,5

Fuente: OHIP Practitioner Care Statistics, 1979-1980 (anterior a la auditoría).

Primas (en dólares canadienses)

Solteros	20/mensuales	240/al año
Familia	40/mensuales	480/al año

Prima de asistencia (en dólares canadienses)

	<u>Ingresos imponibles</u>	<u>Prima</u>
Solteros	0 - 2.500	Ninguna
	2.500 - 3.000	25% de la prima
	3.000 - 3.500	50% de la prima
	3.500 - 4.000	75% de la prima
Familia	0 - 3.000	Ninguna
	3.000 - 4.000	25% de la prima
	4.000 - 4.500	50% de la prima
	4.500 - 5.000	75% de la prima

a/ Abarca dos o más afiliados.

b/ Se incluye en relación con "Bienestar provincial" (8).

/...

C. Datos estadísticos y de otra índole sobre el ejercicio del derecho a la salud, en particular, estadísticas sobre mortalidad infantil, número de médicos por habitante, número de hospitales y camas de hospital, etc.

Distribución de camas, hospitales de Ontario

	Número de hospitales	Total de camas a/ con servicios en funcionamiento	Servicios médico/ quirúrgicos	Obstétricos	Pediátricos
1. 31 de diciembre de 1976	235	47 286	27 468	3 538	4 619
2. 31 de marzo de 1978	235	48 283	28 079	3 468	4 482
3. 31 de marzo de 1979	233	47 922	27 497	3 417	4 340

	Servicios psiquiátricos	Alcoholismo/ uso indebido de drogas	Total parcial	Rehabilitación general	Rehabilitación especial	Enfermos crónicos
1.	1 995	125	37 745	966	421	8 154
2.	2 075	129	38 233	1 009	528	8 513
3.	2 179	112	37 545	1 026	515	8 836

a/ Camas con servicios: número de camas ocupadas en un momento dado.

Tasa de ocupación, hospitales de Ontario

(Porcentajes)

	Enfermos activos	Rehabilitación general	Rehabilitación especial	Enfermos crónicos	Total
1. 31 de diciembre de 1976	81,6	88,6	76,1	92,0	83,5
2. 31 de marzo de 1978	81,3	86,4	70,9	92,0	83,1
3. 31 de marzo de 1979	81,0	82,2	85,0	93,6	83,4

/...

Disponibilidad de personal médico, Ontario, 1970-1980

Año	Total general a fin de año (practicantes regulares y especiales)	Población, 31 de diciembre (miles)	Proporción
1970	11 327	7 679	1/678
1971	12 188	7 769	1/637
1972	12 836	7 870	1/613
1973	13 341	7 996	1/599
1974	13 885	8 125	1/585
1975	14 523	8 229	1/567
1976	14 643	8 319	1/568
1977	14 927	8 413	1/567
1978	15 060	8 508	1/565
Proyectado			
1979	15 298	8 600	1/564
1980	15 452	8 693	1/563

Gastos comparativos de los servicios de seguro médico,
1974-1975 - 1978-1979

Gastos por programa principal

(Millones de dólares canadienses)

	Hospital	Médicos	Enfermos ambula- torios	Atención prolon- gada	Atención domici- liaria	Total	Costo per cápita
1974-1975	1 372	650	23	63	10	2 118	261 <u>a/</u>
1975-1976	1 601	742	34	87	13	2 477	301
1976-1977	1 884	800	35	102	17	2 838	340
1977-1978	1 989	898	37	120	21	3 065	363
1978-1979	2 054	1 023	39	132	26	3 274	390 <u>b/</u>

a/ Basado en las proyecciones del censo de 1971.

b/ Basado en las proyecciones del censo de 1976.

/...

Tasas de mortalidad en Ontario, 1950-1977

(Las tasas están expresadas en la proporción de una defunción por cada 100.000 habitantes, excepto en el caso de la mortalidad infantil y perinatal que está expresada en la proporción de una defunción por cada 1.000 nacimientos de niños vivos y 1.000 nacimientos efectivos respectivamente)

Año	Causa de la muerte						
	Todas las causas	Enfermedades cardíacas	Cáncer	Enfermedades cerebrovasculares	Accidentes	Mortalidad infantil	Mortalidad perinatal
1950	974	356	140	124	59	34,5	35,7
1955	863	330	137	115	57	26,0	29,9
1960	843	326	138	104	52	23,5	26,8
1965	801	314	137	90	53	20,5	25,0
1970	743	281	143	76	48	16,9	20,9
1975	742	271	151	75	48	12,8	15,1
1976	734	271	153	73	43	12,3	15,2
1977	725	270	157	69	39	11,2	13,4

Camas y servicios de atención prolongada, Ontario, 1975-1976 - 1978-1979

	1975-1976	1976-1977	1977-1978	1978-1979
Camas autorizadas en casas de salud	25 965	27 308	27 847	28 079
Casas de salud	387	378	367	363
Pagos del Ministerio de Salud (en millones de dólares canadienses)	87	102	120	132
Camas para atención prolongada en instituciones geriátricas	12 743	12 788	12 794	13 081

/...

8. QUEBEC

Conforme a los párrafos C y E de las directrices del Secretario General (E/1980/6, anexo), se remite al lector a los siguientes documentos que contienen otras informaciones útiles. Para la introducción, véase el informe presentado por el Canadá en marzo de 1979 sobre la aplicación de las disposiciones del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (CCPR/C/1/Add.43, págs. 212 a 213).

Para el resto del informe, véase el informe presentado por el Canadá en relación con los artículos 6 a 9 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (E/1978/8/Add.32).

ARTICULO 10: PROTECCION DE LA FAMILIA, DE LA MADRE Y DEL NIÑO

A. Protección de la familia

1) Principales leyes y reglamentaciones

Se remite al lector al informe presentado por el Canadá en relación con los artículos 6 a 9 (E/1978/8/Add.32, págs. 272 a 304), así como a las siguientes leyes:

Proyecto de ley 77 sobre guarderías (aprobado)

Proyecto de ley 76 sobre niños impedidos (aprobado)

Proyecto de ley 89 en que se establece un nuevo Código Civil y se reforma la Family Law (aprobado)

Automobile Insurance Act R.S.Q., c. A-25

Workmen's Compensation Act R.S.Q., c. A-3

Act Respecting Health Services and Social Services R.S.Q., c. S-5'

Family Allowances Act R.S.Q., c. A-17

Social Aid Act R.S.Q., c. A-16

Act Respecting the Quebec Pension Plan R.S.Q., c. R-9

2) El derecho de hombres y mujeres a contraer matrimonio con su pleno y libre consentimiento y a constituir una familia

Véase el documento CCPR/C/1/Add.43.

/...

En 1980, se presentó a la Asamblea Nacional de Quebec un proyecto de enmienda al Código Civil (Bill 89 to Reform Family Law). El capítulo 1, con referencia a los requisitos para contraer matrimonio, dice lo siguiente:

"400. El matrimonio requiere el consentimiento libre e informado de los contrayentes.

401. Consentimiento es el acuerdo expresado por un hombre y una mujer de convertirse en marido y mujer.

402. Nadie podrá contraer matrimonio antes de los 18 años de edad.

403. Los tribunales podrán autorizar una excepción cuando el contrayente no sea menor de 16 años.

La persona que ejerza la patria potestad, el tutor en el caso de que el menor tenga un tutor y cualquier persona que ejerza la custodia del menor deberá comparecer para ser consultada al respecto.

El menor podrá solicitar que se haga una excepción respecto del requisito de edad a título personal.

404. No se podrá volver a contraer matrimonio antes de que se anule o se disuelva el matrimonio anterior.

405. Nadie podrá contraer matrimonio con sus ascendientes o descendientes, ni con sus hermanos o sus sobrinos en primer grado."

El derecho de libre consentimiento se sanciona en los siguientes artículos:

"423. El matrimonio contraído por una persona casada, por una persona menor de 16 años de edad, o a pesar de un impedimento de parentesco, se podrá declarar nulo en cualquier momento a petición de parte interesada.

425. El matrimonio contraído por una persona incapaz de discernimiento se podrá declarar nulo a petición del tutor o de cualquiera de los contrayentes.

...

426. Ningún matrimonio en que el contrayente no haya dado su libre consentimiento o en que haya sido inducido por un error podrá declararse nulo, salvo a petición de dicho contrayente.

427. No se podrá impugnar ningún matrimonio en que haya habido cohabitación entre los cónyuges durante un año a partir de la recuperación de la facultad de discernimiento o del momento en que el cónyuge haya adquirido completa libertad o se haya hecho consciente de su error.

429. Se podrá declarar nulo el matrimonio que haya contraído sin la autorización judicial una persona de 16 a 18 años de edad a petición de dicha persona o de las personas que deben ser consultadas cuando se solicita una excepción respecto del requisito de edad.

No se podrá impugnar ningún matrimonio después de transcurrido un año desde el cumplimiento del requisito de la edad."

Este Proyecto de Ley, además de establecer el objeto del consentimiento de los contrayentes a que se refiere el artículo 401, se aparta de la idea tradicional de que la pubertad se basa únicamente en la capacidad biológica de reproducción. Esta enmienda también permitirá reconocer en la legislación que ha desaparecido de hecho el requisito de que un hombre y una mujer deban casarse como resultado de un embarazo accidental.

3) Medidas para facilitar la constitución de una familia

Ninguna.

4) Medidas destinadas a mantener, fortalecer y proteger a la familia

1. Subsidios familiares

Los subsidios familiares tienen la finalidad de proporcionar a la madre o al padre de cualquier hijo soltero menor de 18 años un ingreso, cuyo monto varía según la edad del hijo y la posición de la familia.

El subsidio se paga mensualmente. A fin de tomar en cuenta los aumentos del costo de la vida, el subsidio se revisa cada año conforme al índice de pensiones, del mismo modo que en el caso de los beneficios que se pagan conforme al Quebec Pension Fund. Así, pues, en enero de 1977 se aumentaron en 9% los subsidios pagados por Quebec.

Quebec también ha ejercido la opción que tienen las provincias en virtud de la sección 3 de la Family Allowances Act de 1973 de conceder, por ley, subsidios adicionales a los que la Ley federal asigna por hijos a cargo.

En marzo de 1979, el monto de los subsidios pagados por el Gobierno de Quebec y por el Gobierno federal del Canadá eran los siguientes:

	<u>Quebec</u>	<u>Canadá</u>	<u>Total</u>
	<u>(Dólares canadienses)</u>		
Primer hijo	5,92	12,00	17,92
Segundo hijo	7,92	18,00	25,92
Tercer hijo	9,88	36,95	46,83
Cada uno de los hijos siguientes	11,85	46,05	57,90

/...

El Proyecto de Ley 76 sobre niños impedidos prevé el pago de 60 dólares mensuales a los padres que cuidan en el hogar niños gravemente impedidos (los niños que sufren de trastornos mentales y aquellos con graves trastornos motores y sensoriales). Esta cifra, que se agrega a los subsidios familiares a partir de enero de 1980 (los padres deben presentar una solicitud a la Junta de Pensiones), permitirá dar asistencia financiera a los padres que tienen gastos adicionales, como atención diurna, ayuda doméstica, medicamentos, etc. Se estima que unas 16.000 familias se beneficiarán con esta medida. Se ha previsto un presupuesto de 11.850.000 dólares para este programa en el ejercicio 1980-1981.

En el período 1978-1979, 1.821.307 niños, distribuidos en 954.398 familias, recibieron 158.448.000 dólares en subsidios familiares.

2. Guarderías

Actualmente, se consideran los servicios de guardería como otro recurso de que disponen las familias en su tarea de educar y desarrollar al niño. Más que un simple medio proporcionan a los niños la supervisión de personas adultas, los servicios de guardería amplían y complementan los objetivos de la familia en esta esfera. Por eso la calidad de los servicios tiene importancia capital para los padres y para el Gobierno, ya que influye en el bienestar y el desarrollo del niño. Los objetivos del Gobierno de Quebec consisten en dar mayor acceso a los servicios de guardería a las familias de bajos ingresos, fomentar el desarrollo de un sistema de guarderías y elevar el nivel de calidad de servicios en las guarderías existentes.

En el Proyecto de Ley 77 sobre guarderías, que tiene ante sí actualmente la Asamblea Nacional se crea una oficina encargada de los servicios de atención a la infancia (Office des services de garde à l'enfance) y se colocan a los servicios de guardería en general bajo la jurisdicción de la ley. La cuestión de las guarderías ya se trataba en la Act Respecting Health Services and Social Services (R.S.Q., c. S-5) y las reglamentaciones correspondientes. La Oficina especifica los casos en que se pueden obtener permisos y las personas a quienes se les pueden conceder. Con ese fin, se conceden permisos para establecer guarderías o proporcionar cuidados en el hogar a empresas municipales, juntas escolares y a asociaciones directivas de escuelas. Esto permite a las juntas escolares prestar servicios de guardería en las escuelas a los niños que asisten a establecimientos de enseñanza preescolar y elemental.

Por último, el Proyecto de Ley prevé el pago de subsidios a algunos de los titulares de permisos, confirma el principio de la contribución de los padres a los gastos de los servicios de guardería y prevé la prestación de ayuda financiera para ciertos niños.

El presupuesto total asignado a los servicios de guardería en el bienio 1980-1981 ascenderá a unos 32.500.000 dólares, lo que representa un aumento de 10 millones de dólares por segundo año consecutivo.

Los subsidios son de dos dólares diarios por puesto ocupado a las guarderías sin fines de lucro administradas por los padres; 37.200 dólares en subsidios iniciales para nuevas guarderías, divididos en 14.600 dólares para operaciones iniciales y 22.600 dólares para instalaciones; también se dispondrá de 1.200.000 dólares para servicios de guardería en centros familiares; y se adjudicará 1 millón de dólares al Departamento de Educación para establecer guarderías en el sistema escolar; se distribuirán 2.500 dólares por niño a guarderías para niños impedidos o a niños que requieren cuidados especiales. También se prevé un fondo especial para ayudar a las guarderías en casos de emergencia.

Al 31 de marzo de 1979, se disponía de 15.379 puestos autorizados en las guarderías, lo que incluye tanto en las que constituyen empresas lucrativas como en las guarderías sin fines de lucro. Ello representaba un total de 346 guarderías.

3. Ayuda social

La administración de la ayuda social corresponde al Departamento de Asuntos Sociales, y es una medida de último recurso para los ciudadanos en situación económica precaria.

La ayuda social es un derecho de todos los ciudadanos; nadie puede sentirse inmune al infortunio.

La finalidad de la ayuda social consiste en dar a los ciudadanos en situación económica precaria un ingreso que les permita satisfacer sus necesidades básicas y, en la medida de lo posible, contribuir a la recuperación de las familias y los individuos suministrándoles información adecuada, remitiéndolos a los recursos de la comunidad y estableciendo vínculos con las organizaciones correspondientes, así como facilitando la colocación y la capacitación de trabajadores y su reintegro al mercado del trabajo.

Toda familia o individuo que carezca de ingresos, o de suficientes ingresos, para satisfacer las necesidades que reconoce la ayuda social tiene derecho a beneficios siempre que el valor de su propiedad no exceda del monto establecido.

La ayuda social cubre necesidades básicas: alojamiento, alimentos, ropa, calefacción, electricidad y necesidades de carácter doméstico y personal.

La ayuda social también comprende ciertas necesidades especiales: los medicamentos que figuran en la lista aprobada por la Health Insurance Board, servicios de dentista y lentes conforme a las tarifas prescritas, prótesis y aparatos ortopédicos cuyo costo no pague la Health Insurance Board y los gastos de transporte y de estadía que exija la visita de un médico o un dentista hasta la suma de 250 dólares. Se paga un suplemento de 20 dólares mensuales en el caso de embarazo, lactancia o diabetes; y un suplemento de 100 dólares en el caso de hemodiálisis, osteotomía o paraplejía.

Por pérdidas sufridas en casos de desastres naturales o de incendios se paga hasta 1.500 dólares en casos individuales y la suma de 1.000 dólares más 500 dólares por persona (hasta un máximo de 4.000 dólares) en casos de familias. Se puede adelantar hasta el 10% de la cantidad máxima autorizada para dar tiempo a los damnificados para conseguir nuevo alojamiento.

La ayuda social abarca pagos de hasta 200 dólares por concepto de entierros para niños menores de un año, 600 dólares para niños de uno a cinco años de edad, 800 dólares para niños entre los 5 y los 10 años de edad y 1.000 dólares si la persona fallecida era mayor de 10 años.

Mediante los pagos mensuales, la ayuda social trata de cubrir la diferencia entre las necesidades ordinarias y especiales de los individuos y sus ingresos.

Algunos ingresos no se toman en cuenta: los subsidios familiares del Gobierno de Quebec y el Gobierno federal y el descuento impositivo por un hijo a cargo que concede el Gobierno federal; las cantidades recibidas por el jefe de un hogar de guarda como retribución por las personas a su cargo; las ganancias de un menor no emancipado en relación con sus estudios y los préstamos y becas que reciba y los ingresos provenientes de herencias, donaciones o fideicomisos en favor de un menor no emancipado antes de que tenga derecho a disponer de ellos.

Ciertos ingresos se toman en cuenta sólo parcialmente: ingresos provenientes de empleo de jornada parcial, ingresos por concepto de alojamiento y comida e ingresos por alquileres.

Datos estadísticosHogares, gastos y promedio de los beneficios, por sexo del jefe del hogar, mayo de 1979

Sexo del jefe del hogar	Número de hogares		Gastos		Promedio de los beneficios				
	Familias	Personas solas	Familias	Personas solas	Familias	Personas solas			
	Total	Total	Total	Total	Total	Total			
Masculino	45 849	73 824	119 673	18 659	15 084	33 743	406,95	204,32	281,95
Femenino	59 531	80 922	140 453	21 324	17 209	38 533	358,20	212,65	274,34
Total	105 380	154 746	260 126	39 983	32 293	72 276	379,41	208,68	277,84

(En miles de dólares canadienses) (En dólares canadienses)

Número de hogares, gastos y promedio de los beneficios,
por estado civil

	Número de hogares	Gastos	Promedio de beneficios
Soltero	124 500	27 755	222,93
Casado	39 068	15 815	404,80
Viudo	26 493	6 489	244,91
Separado legalmente	11 990	3 737	311,70
Separado <u>de hecho</u>	33 721	10 558	313,09
Divorciado	24 354	7 922	325,28
Total	260 126	72 276	277,84

/...

4. Quebec Pension Plan

El Quebec Pension Plan (Plan de Pensiones de Quebec), administrado por la Quebec Pension Board, entró en vigor el 1° de enero de 1966.

El objeto del Plan consiste en proteger a los trabajadores y las personas a su cargo contra la pérdida de ingresos que puede producirse como consecuencia de la jubilación, muerte o enfermedad.

Se concede una pensión de jubilación a cualquier contribuyente que haya cumplido los 65 años. Cuando muere el contribuyente, el Plan prevé el pago de beneficios a sus supérstites, es decir, una prestación en caso de fallecimiento, una pensión al cónyuge supérstite y una pensión de orfandad. En el caso de los contribuyentes enfermos, el Plan prevé el pago de una pensión de invalidez y de una pensión al hijo a su cargo.

El Plan se financia mediante aportaciones de empleados y de empleadores recaudadas por el Departamento de Ingresos Fiscales. Deben efectuar aportaciones al Plan todos los empleados comprendidos entre las edades de 18 y 70 años que hayan percibido sueldos y salarios superiores a 1.100 dólares en 1979. Los empleadores deducen a los empleados que perciben entre 1.100 y 11.700 dólares aportaciones equivalentes al 1,8% del sueldo; los empleadores deben aportar al Departamento de Ingresos Fiscales una cantidad igual a la que deducen del sueldo de cada empleado. Los trabajadores independientes deben pagar directamente al Departamento de Ingresos Fiscales una contribución anual del 3,6% de sus ingresos cuando perciben entre 1.100 y 11.700 dólares. Para los fines del Plan, los ingresos del trabajador se definen como la renta neta proveniente de todas sus actividades calculada conforme de la Income Tax Act.

Todo trabajador que haya contribuido al Plan por lo menos durante un año y sea mayor de 65 años tiene derecho a una pensión de jubilación.

El monto de la pensión varía según la cantidad asentada en el registro de ganancias. La jubilación no altera en modo alguno el derecho a una pensión de vejez. Sin embargo, la jubilación que se paga de conformidad con el Quebec Pension Plan se tiene en cuenta al calcular el suplemento de ingreso garantizado al que tienen derecho los beneficiarios de pensiones de vejez.

La prestación en caso de muerte es pagadera al beneficiario del contribuyente, siempre que éste haya efectuado aportaciones durante una tercera parte del número total de años computados en forma total o parcial en el período en que realizó aportaciones y, como mínimo, durante tres años. Los beneficiarios de un contribuyente también tienen derecho a las prestaciones si el contribuyente ha hecho aportaciones durante un período mínimo de 10 años. Existen disposiciones especiales en cuanto a la pensión del cónyuge supérstite y de una persona divorciada que haya cohabitado con la persona fallecida y que sea mayor de 65 años.

El hijo soltero tiene derecho a pensión de orfandad si es menor de 18 años y si, estando comprendido entre los 18 y los 25 años de edad, está matriculado como estudiante de jornada completa en una institución educativa, y si el contribuyente

ha hecho aportaciones equivalentes por lo menos a un tercio del número total de años computados en forma total o parcial en el período en que realizó aportaciones y, como mínimo, durante tres años, o si ha hecho aportaciones durante 10 años.

El trabajador que queda inválido tendrá derecho a una pensión de invalidez si ha hecho aportaciones por lo menos durante cinco años, como mínimo la tercera parte del número total de años computados en forma total o parcial en el período en que realizó aportaciones y, cuando dicho número total de años pase de 10, como mínimo durante cinco de los últimos 10, o, si ha efectuado aportaciones por lo menos durante 10 años, cinco de los cuales como mínimo hayan sido computados en forma total o parcial en los últimos 10 años del período en que efectuó aportaciones; se requiere además que la Junta lo declare inválido y que tenga menos de 65 años de edad.

El hijo soltero tiene derecho a una pensión como hijo de un contribuyente inválido si es menor de 18 años o si, estando comprendido entre las edades de 18 y 25 años, está matriculado como estudiante de jornada completa en una institución educativa y si el contribuyente recibe una pensión de invalidez conforme al Plan.

Las pensiones se podrán aumentar cada año de conformidad con el índice de pensiones, a fin de tener en cuenta los aumentos del costo de la vida. El índice de pensiones se calcula de acuerdo con el índice de precios al consumidor del Canadá. Sin embargo, la indización de pensiones no se aplica a la pensión de orfandad o a la pensión para el hijo de un contribuyente inválido. Los trabajadores que residen fuera del Canadá conservan todos los derechos establecidos en el Plan y perciben la pensión si reúnen los requisitos, aun cuando no residan en Quebec.

Los datos estadísticos correspondientes a 1977 y 1978 son los siguientes:

Año	Receptores	Total de beneficios (millones de dólares canadienses)
1977	307 107	351,5
1978	339 080	446,7

Existen otras leyes para proteger a la familia, la madre y el niño. Así, en la Automobile Insurance Act (R.S.Q., c. A-25) se abolió el concepto de culpa de la legislación de Quebec, en todos los casos de daños personales resultantes de accidentes en las carreteras, a fin de substituir el sistema de responsabilidad civil - y las consiguientes demoras hasta que se falla el monto de la reparación - por un sistema rápido de indemnizaciones preestablecidas. Uno de los objetivos iniciales de la Automobile Insurance Act es asegurar que las víctimas no queden privadas repentinamente de sus fuentes de ingreso como resultado de los daños

personales ocasionados por un accidente de automóvil. Un "jefe de familia" puede recibir una indemnización sustitutiva del ingreso que "se paga en la forma de una pensión equivalente al 90% del ingreso neto anual de la víctima" (artículo 26 l)).

Para los fines de la Ley, se amplía el concepto de la familia para abarcar las siguientes personas:

Artículo 1 7): por "cónyuges" se entiende un hombre y una mujer que a) estén casados y cohabiten, o b) vivan juntos como marido y mujer y que, para el momento del accidente, i) hayan estado viviendo juntos durante tres años, o durante un año si ha habido un hijo de su unión, y ii) hayan sido reconocidos públicamente como cónyuges.

Párrafo 20): por "familiar a cargo" se entiende a) el cónyuge; b) toda persona que esté o haya estado casada con la víctima y i) se haya separado de hecho o legalmente, o cuyo matrimonio haya sido disuelto por una sentencia definitiva de divorcio o declarado nulo mediante una declaración de nulidad de matrimonio; y que ii) en el momento del accidente, haya tenido derecho a recibir una pensión de alimentos de la víctima en virtud de una sentencia o de un acuerdo; c) toda persona relacionada con la víctima por vínculos de sangre o de adopción y cualquier persona extraña relacionada in loco parentis con la víctima que, en el momento del accidente, hubiera sido mantenida total o substancialmente por el ingreso de la víctima.

Cabe también señalar que hasta una persona desempleada, una persona que no trabaje fuera de su hogar y una persona que trabaje sin paga en una empresa familiar tendrán derecho a dicha indemnización, ya que el primer párrafo del artículo 20 de la Automobile Insurance Act dispone que:

Conforme a los artículos 21 y 22, la víctima que, para el momento del accidente, no hubiere tenido empleo estando capacitada para trabajar, hubiera tenido empleo ocasional o parcial, trabajara sin paga en una empresa familiar o permaneciera en su hogar, tendrá derecho a una indemnización sustitutiva del ingreso si, debido al accidente, queda incapacitada para mantener el empleo que hubiera mantenido en forma normal y a jornada completa.

En algunos casos se puede considerar que esta disposición se cuenta entre las medidas concretas adoptadas en favor de las madres que trabajan independientemente o en una empresa familiar, ya que establece ciertas garantías adecuadas contra la pérdida de ingresos.

Del mismo modo, en el caso de que un individuo pierda la vida a consecuencia de un accidente, los familiares que tuviera a cargo en el momento de su fallecimiento, por lo general el cónyuge supérstite y los hijos de la víctima, tendrán derecho a una prestación por fallecimiento, lo que permite asegurar la manutención de la familia. Lo esencial de las disposiciones promulgadas con este fin figura en los párrafos 1 y 2 del artículo 37 de la Automobile Insurance Act, que dice:

/...

"1. La muerte de la víctima da derecho al cónyuge supérstite, en forma vitalicia, o en su defecto, a los familiares a su cargo, a compartir en partes iguales una indemnización anual equivalente a un porcentaje de la indemnización sustitutiva del ingreso a que habría tenido derecho la víctima de haber sobrevivido y haber quedado incapacitado para trabajar a causa del accidente.

2. El porcentaje que se refiere el párrafo 1 se fija en 55% para un familiar a cargo, 65% para dos familiares a cargo y, para más de dos familiares a cargo, en 65% más 5% por cada familiar a cargo a partir del tercero hasta llegar al 80%."

En ciertas circunstancias, estas disposiciones también pueden considerarse como parte de las disposiciones concretas destinadas a ayudar a los jefes de familia a proveer la manutención de los hijos en caso de muerte o ausencia del sostén de la familia.

Cabe señalar que la Automobile Insurance Act establece también que una víctima tiene derecho a que se le reembolsen los gastos razonables de diversos tipos ocasionados por un accidente; en el artículo 45 se establece lo siguiente:

"La víctima tendrá derecho, en todos los casos, sin límite de tiempo y en la medida en que no estén cubiertos por un plan de seguridad social, al reembolso de gastos razonables en que haya incurrido por motivo de un accidente en concepto de atención médica o paramédica, transporte en ambulancia u otros medios para recibir dicha atención, la compra de prótesis o aparatos ortopédicos y el reemplazo de ropas. La víctima también tendrá derecho al reembolso de otros gastos de carácter similar que pueda autorizar la Régie."

La enmienda a la Workmen's Compensation Act (RSQ, c A-3), aprobada en 1978, amplió el alcance de los beneficios adoptando, en el caso de los familiares a cargo, los mismos criterios que en la Automobile Insurance Act. Las nuevas definiciones de la Ley permiten indemnizar en forma más adecuada a todos los familiares que están realmente a cargo del trabajador, exista o no el matrimonio.

B. Protección de la maternidad

1) Principales leyes y reglamentaciones

Se remite al lector al informe presentado por el Canadá en relación con los artículos 6 a 9 (E/1978/8/Add.32, págs. 272 a 276) y a los siguientes instrumentos:

Act to Amend the Minimum Wage Act (S.Q. 1978, c. 53)

General Ordinance on Maternity Leave

Programa de subsidios de maternidad del Gobierno de Quebec (1° de enero de 1979)

Proyecto de ley 126 sobre normas de trabajo (aceptado el 22 de junio de 1979)

/...

Proyecto de ley 17 sobre salud y seguridad en el trabajo (aprobado)

Act respecting Health Services and Social Services (R.S.Q., c. S-5)

Quebec Pension Plan Act (R.S.Q., c. R-9)

2) Protección y asistencia a la madre

Por diversas razones, se dio prioridad desde un principio a la atención perinatal entre las políticas sectoriales relativas a la salud del Departamento de Asuntos Sociales. La atención perinatal es uno de los ámbitos que más se prestan a la aplicación de medidas concertadas. En los últimos diez años, se ha reducido considerablemente el índice de mortalidad perinatal, pero también se ha producido un descenso pronunciado en la tasa de natalidad. Aún se pueden lograr adelantos mediante el desarrollo y el perfeccionamiento de la tecnología médica y la adopción de diversas medidas de carácter preventivo, no sólo para aumentar la tasa de supervivencia de los recién nacidos, sino también para reducir el número de niños que sufren secuelas físicas y mentales.

El objetivo de esta atención perinatal consiste en reducir la mortalidad materna, la mortalidad perinatal y la morbilidad perinatal en Quebec.

Existen tres tipos de programas para aplicar la política de atención perinatal:

- a) Un programa relacionado con la atención preventiva y curativa;
- b) Un programa de capacitación de personal;
- c) Un programa de información pública y educación.

El programa relacionado con la atención preventiva y curativa se divide en cuatro subprogramas relacionados directamente con la reducción de la mortalidad y morbilidad materna perinatal mediante a) el mejoramiento de la atención prenatal; b) el mejoramiento de la supervisión del parto; c) el perfeccionamiento de las técnicas de reanimación de los recién nacidos en la sala; y d) la creación de una unidad de cuidados intensivos perinatales.

El programa de capacitación de personal ya está muy avanzado gracias a la excelente labor realizada en los últimos años por los grupos de trabajo sobre mortalidad perinatal y mortalidad derivada de la maternidad en diversos hospitales de Quebec. Se deben proseguir e intensificar estos esfuerzos, especialmente en las zonas que más carecen de atención médica especializada, con el objetivo de lograr un programa de capacitación más estructurado.

En cuanto al programa de información pública y de educación, primero fue necesario reunir datos y luego definir el contenido de un programa de educación adecuado a la población de Quebec y titulado "Guide maternel" (Guía de maternidad). Los objetivos inmediatos principales del programa se pueden resumir en la forma siguiente: proporcionar información muy actualizada para mejorar la atención preventiva relacionada con todo el proceso de maternidad, embarazo, parto, atención y el cuidado del niño durante los primeros años de su vida; proporcionar a

/...

la mujer embarazada un nuevo ambiente sin el cual el embarazo se convierte en una situación difícil, y asegurar que todos los interesados tengan libre acceso a los cursos en Quebec.

La importancia que se da actualmente a los programas de atención y al perfeccionamiento de las técnicas de reanimación del recién nacido ha puesto de relieve la dificultad de resolver problemas como el poco peso y la malnutrición del feto, cuya etiología sigue siendo poco clara. A este respecto, la contribución de la investigación a los aspectos epidemiológico, clínico y el fundamental tendrá sin duda un efecto mayor a largo plazo que el de los programas de atención. El parto prematuro, la asfixia perinatal y los trastornos en el desarrollo intrauterino del feto constituyen esferas prioritarias de la investigación actual en materia de atención perinatal, ya que el conjunto de estos problemas es la causa de la mayoría de los impedimentos que se manifiestan en la etapa perinatal.

En lo que respecta a la aplicación de las diversas medidas que afectan la atención perinatal, uno de los logros importantes que se pueden evaluar es la asistencia a los cursos: entre 1977 y 1978 el 40% de las mujeres encintas de Quebec asistieron a cursos preparatorios sobre embarazo y parto ofrecidos por 32 departamentos de salud de la comunidad y en diversos centros educacionales de Quebec.

Entre estos centros se cuentan 35 centros locales de servicios a la comunidad y 24 centros hospitalarios de atención a la comunidad. Cabe señalar que en las regiones "distantes" asiste a los cursos casi el 80% de las mujeres embarazadas. En efecto, los cursos se han hecho tan populares que no se puede admitir a algunas mujeres por falta de espacio.

3) Protección y asistencia a las madres que trabajan

En la General Ordinance on Maternity Leave (No. 17, publicada el 15 de noviembre de 1978) se prevé un período continuo de licencia de maternidad que dura por lo general 18 semanas y se garantiza que la empleada será restituida en su puesto al término de la licencia y conservará todos los derechos que habría tenido de haber continuado trabajando.

En un nuevo programa de subsidios de maternidad, en vigor desde el 1° de enero de 1979, se establece un subsidio de 240 dólares a las trabajadoras que reciban beneficios de maternidad del plan de seguros de desempleo, si tienen 12 meses de residencia en Quebec en el momento de presentar la solicitud y si se ven obligadas a interrumpir sus actividades profesionales como consecuencia del embarazo.

El proyecto de ley No. 126 sobre normas de trabajo revisa y sustituye la Minimum Wage Act. Las disposiciones relativas a la maternidad prohíben al empleador despedir, suspender o reemplazar a una empleada por motivo de embarazo; en esta Ley también se prevé que todo trabajador varón puede ausentarse dos días de su trabajo cuando le nace un hijo o cuando adopta un niño.

En la Occupational Health and Safety Act (S.Q. 1979, c. 63) se reconoce que la maternidad es una de las únicas esferas en que se debe dar un trato especial a la mujer como trabajadora.

/...

La finalidad concreta de esta Ley, en lo que se aplica a la trabajadora embarazada, consiste en garantizarle el derecho a que se le asigne a otro puesto cuando las condiciones de trabajo presenten riesgos de carácter físico para la trabajadora o el niño que espera. En esta nueva Ley se reconoce un nuevo derecho individual, el de negarse a trabajar. La trabajadora embarazada podrá beneficiarse de la reasignación preventiva y recibir una indemnización de hasta el 90% de su sueldo neto cuando las condiciones de trabajo sean perjudiciales.

En las últimas negociaciones con sus empleados, el Gobierno de Quebec introdujo mejoras que afectan los derechos de los padres. Se ha aumentado la licencia de maternidad de 18 a 20 semanas y las empleadas tienen los siguientes beneficios: seguro médico, siempre que paguen sus propias aportaciones; seguro de vida, acumulación de vacaciones, acumulación de licencias de enfermedad, acumulación de antigüedad, acumulación de experiencia y acumulación de servicios continuos para fines de seguridad en el empleo.

También se prevé una licencia con sueldo de 5 días laborables para el marido de una empleada que dé a luz y una licencia con sueldo de dos días laborables para todo empleado o empleada que adopte un niño. Cualquiera de los cónyuges puede tomar una licencia sin sueldo por un período máximo de 10 semanas y una licencia sin sueldo por un período máximo de dos años como extensión de la licencia de maternidad. Se aplica la misma regla en el caso de la adopción.

Se remite también al lector a las diversas disposiciones de la Automobile Insurance Act (R.S.Q., c. A-25) examinada supra.

4) Garantías en favor de las madres que trabajan por cuenta propia o que participan en una empresa familiar

Desde hace mucho tiempo se ha establecido la práctica de que la mujer trabaje con su marido en una empresa familiar sin recibir sueldo alguno y sin que tenga una situación independiente desde el punto de vista financiero o profesional. En casos tales como disolución del matrimonio, muerte del marido o bancarrota de la empresa, la mujer se encuentra sin recursos y no se reconoce ningún valor o significado a sus años de trabajo.

Una organización privada, la Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) se propone lograr una situación financiera independiente y reconocimiento profesional para la mujer. Después de un año de reuniones y debates, esta organización, que tiene carácter voluntario, se prepara para celebrar un congreso en que se fundará una asociación de mujeres que trabajan con sus maridos, la Association de la femme collaboratrice du mari cuyos objetivos serán:

- a) Lograr que se reconozca el valor económico del trabajo de la mujer;
- b) Asegurar que se reconozca la vida económica de la mujer como independiente de la de su cónyuge.
- c) Suministrar información y despertar la conciencia del público en general y de los cónyuges trabajadores en particular.

/...

Las esposas que trabajan tratan de que se reconozca su condición de trabajadoras independientes, con beneficios accesorios, seguro de desempleo y un plan de pensiones. Como todos, aspiran a un mínimo de seguridad y de dignidad.

5) Medidas para ayudar a las madres a mantener a sus hijos en caso de muerte o ausencia de sus maridos

Según el Plan de Pensiones de Quebec, establecido en la Quebec Pension Plan Act (R.S.Q., c. R-9), se paga una pensión al huérfano de un contribuyente o al hijo de un contribuyente inválido durante el período que se necesite para colocar al niño en una familia adoptiva o en un centro de recepción.

Los centros de servicios sociales se encargan de solicitar el pago y cobrar la pensión de los beneficiarios a quienes tienen la responsabilidad de colocar en centros de recepción o familias adoptivas.

De conformidad con el Plan, si el beneficiario de una pensión de huérfano o de hijo de un contribuyente inválido es menor de 18 años, la pensión se paga a la persona que tiene la responsabilidad total o parcial de mantenerlo o a cualquiera que designe la Junta. El pago de una pensión no afecta la determinación ni el pago de las aportaciones de los padres.

Se remite al lector a las otras medidas indicadas anteriormente.

C. Protección de los niños y los jóvenes

1) Principales leyes y reglamentaciones

Se remite al lector al informe sobre los artículos 6 a 9 (E/1978/8/Add.32, pág. 275) y a los instrumentos siguientes:

Youth Protection Act (R.S.Q., c. P-34)

Act respecting Health Services and Social Services (R.S.Q., c. S-5)

Nota: De conformidad con las directrices, las medidas relativas a los derechos que se mencionan en los párrafos 2, 3 y 5, se examinarán más adelante, bajo el epígrafe 2) "Protección de jóvenes con problemas", ya que la Youth Protection Act se refiere a todos esos derechos.

2) Protección de jóvenes con problemas

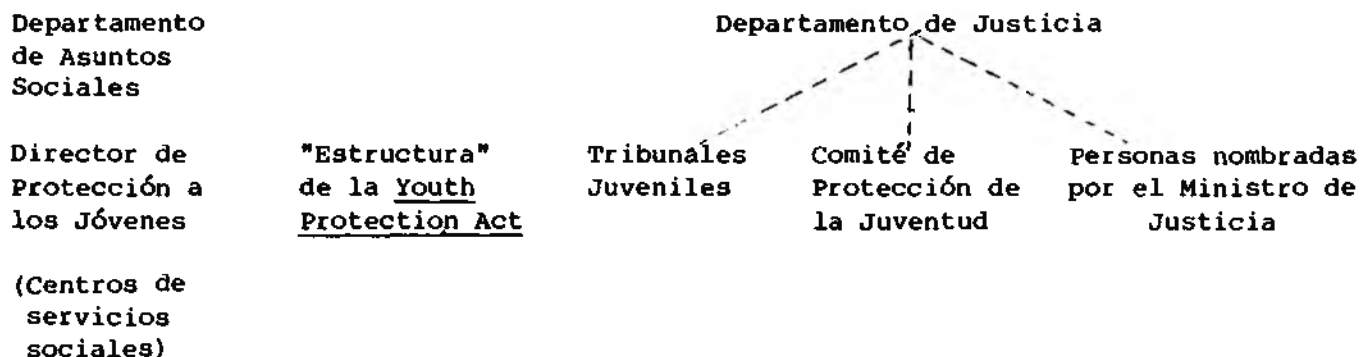
Promulgada en Quebec el 1° de abril de 1978, la Youth Protection Act (R.S.Q., c. P-34) tiene por objeto asegurar a los adolescentes mayor protección y el respeto de sus derechos, mantenerlos en su medio ambiente natural o en condiciones que se aproximen todo lo posible a dicho medio y, por último, definir las nuevas responsabilidades de los adultos.

La Ley entró plenamente en vigor apenas el 15 de enero de 1979; la descripción siguiente se limita a la estructura general, ya que es demasiado pronto para suministrar datos estadísticos.

/...

Estructura operativa

Protección de los jóvenes



Servicios para el niño proporcionados por intermedio de las Oficinas de Asuntos Sociales:

- Centros de servicios sociales
- Centros de recepción
- Centros locales de servicios a la comunidad
- Centros diversos de ayuda social

La Act respecting Health Services and Social Services (R.S.Q., c. S-5) encomienda a los centros de servicios sociales responsabilidad, en la protección social de los niños cuyo desarrollo está en peligro como resultado de problemas en el medio familiar (abandono, incapacidad, irresponsabilidad de los padres, enfermedad, etc.).

El objetivo consiste en proporcionar el ambiente más normal posible, junto con servicios profesionales, para promover el desarrollo del niño y su autosuficiencia.

El programa de rehabilitación de niños consta de tres partes: rehabilitación de los desadaptados sociales, de niños con trastornos mentales y de niños con impedimentos físicos.

La rehabilitación de los desadaptados sociales corresponde a los centros de recepción. En Quebec, el centro de recepción se define como una institución en que se ofrecen servicios de internación, de consulta externa y de atención en el hogar a fin de proporcionar alojamiento, manutención, vigilancia, tratamiento o rehabilitación social. Durante algún tiempo se ha hecho hincapié en los servicios que no requieren internación, como los centros para grupos, las guarderías y los centros de trabajo en el ambiente natural.

En el caso de los jóvenes con trastornos mentales, el Departamento de Asuntos Sociales ha seguido su objetivo de integrarlos al sistema escolar, según un acuerdo con el Departamento de Educación. Los programas de rehabilitación se han complementado con la asistencia prestada por talleres y guarderías que han asegurado a los retardados mentales el acceso a los servicios de la comunidad.

/...

Con respecto a la rehabilitación de niños con problemas de audición, las intensas consultas celebradas con los grupos dedicados a suministrar servicios de este tipo permitirán al Departamento de Asuntos Sociales elaborar una política sobre sus necesidades en un futuro cercano.

En cuanto a la rehabilitación de los impedidos visuales se remite al lector al párrafo B 6) del artículo 12, "Características principales de los sistemas vigentes de asistencia médica y métodos para financiarlos".

4) Disposiciones que rigen el trabajo de los niños y de los adolescentes

En Quebec, la Industrial and Commercial Establishments Act (R.S.Q., c. E-15) rige el trabajo de los adolescentes. El capítulo IV de la Ley se refiere a la duración del empleo y otras condiciones del trabajo de los menores de 18 años. En Quebec, la mayoría de edad legal se adquiere a los 18 años.

De conformidad con el artículo 6 2) de dicha Ley, "todo empleado de un establecimiento debe tener por lo menos 16 años de edad".

En el artículo 8 de la misma Ley se establece que:

"8. Se prohíbe a todo empleador en cualquier establecimiento industrial o comercial, a toda persona responsable de una industria, comercio o negocio, a todo propietario, inquilino o administrador de teatros, cines, clubes, salas de fiesta, estadios, hoteles o restaurantes, a toda empresa de telégrafos que emplee mensajeros, a los impresores o agentes que distribuyen anuncios o volantes, y a los propietarios de almacenes que emplean jóvenes como mensajeros, emplear a los jóvenes de ambos sexos menores de 16 años de edad. Sin embargo, el inspector, por medio de un permiso especial, podrá autorizar a las personas comprendidas en esta enumeración emplear a cualquier adolescente que no sea menor de 15 años, durante el período comprendido entre la terminación de un año escolar y el comienzo del próximo, o a un adolescente que cumpla los 15 años antes del 1° de julio del año o a quien se haya eximido de la obligación de asistir a la escuela.

Estas disposiciones no se aplicarán al jefe de familia que emplea a su esposa o sus hijos en su industria o empresa, tampoco se aplicarán a las personas que emplean personal de servicio para tareas agrícolas o domésticas."

Además de las disposiciones anteriores, existen las siguientes:

"9. Se prohíbe asimismo a todo adolescente menor de 16 años de edad vender periódicos, o realizar ningún negocio en las calles o lugares públicos, a menos que pueda leer y escribir con facilidad.

Dichas ocupaciones deberán cesar a las 20.00 horas.

10. Ningún empleador que emplee a un adolescente que no haya cumplido con las disposiciones de esta Ley podrá, en caso de accidente, alegar negligencia por parte de la víctima.

/...

12. Todo empleador que no cumpla cualesquiera de los requisitos enumerados en los capítulos 8 a 11 estará sujeto, respecto de cada infracción a la pena prescrita en la sección 28."

Las penas consisten en multas. En el caso de individuos, las multas son de 200 dólares a 600 dólares por la primera infracción, mientras que en el caso de las empresas, las multas van de 500 a 2.000 dólares. En el caso de una infracción dentro de los dos años siguientes, se duplican las cantidades mínimas y máximas y en el caso de cualquier otra infracción dentro de los dos años siguientes se triplican los montos. Cabe mencionar que los padres y tutores también tienen responsabilidad, a menos que el trabajo se realice sin su consentimiento o no exista complicidad o negligencia de su parte.

El horario de trabajo para los menores de 18 años nunca puede exceder de nueve horas diarias ni de 50 horas semanales, excepto en el período de dos semanas anterior al año nuevo, cuando se autoriza un máximo de 54 horas. El horario de trabajo debe estar comprendido entre las 7 y las 22 horas.

En todos los casos, se debe conceder a cada trabajador un período de una hora para comer.

ARTICULO 11: EL DERECHO A UN NIVEL DE VIDA ADECUADO

A. Medidas generales y concretas adoptadas para asegurar un nivel de vida adecuado y mejorar continuamente las condiciones de existencia de la población

Estas medidas se expondrán más adelante en el texto.

B. Derecho a una alimentación adecuada

1) Principales leyes y reglamentos

Act respecting the Ministry of Agriculture, R.S.Q., c. M-14

Act respecting the Ministry of Industry and Commerce, R.S.Q., c. M-17

Act for The Preservation of Agricultural Land, S.Q. 1978, c. 10

An Act respecting Farm Income Stabilization Insurance, R.S.Q., c. A-31

Crop Insurance Act, R.S.Q., c. A-30

Farm Credit Act, R.S.Q., c. C-75

An Act to Promote Special Credit to Agricultural Producers during Critical Periods, R.S.Q., c. C-79

An Act to Promote the Development of Agricultural Operations, R.S.Q., c. M-36

/...

Farm Producers' Act, R.S.Q., c. P-28

Horticultural Societies Act, R.S.Q., c. S-27

Farmers' Clubs Act, R.S.Q., c. C-9

Agricultural Merit Act, R.S.Q., c. M-10

Agricultural Societies Act, R.S.Q., c. S-25

Act to Promote Farm improvement, R.S.Q., c. A-18

Act to Promote the Development and Modernization of Regional Dairies, R.S.Q., c. A-19

Maritime Fisheries Credit Act, R.S.Q., c. C-76

Animal Health Protection Act, R.S.Q., c. P-42

Stock-breeding Syndicates Act, R.S.Q., c. S-39

Butter and Cheese Societies Act, R.S.Q., c. S-29

Act respecting Cold Storage Warehouses for Fish and Bait, R.S.Q., c. E-12

Farm Products Marketing Act, R.S.Q., c. M-35

Act respecting the Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires, R.S.Q., c. S-21

Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act, R.S.Q., c. P-30

Agricultural Products and Food Act, R.S.Q., c. P-29

Sea Food Processing Act, R.S.Q., c. P-17

Act respecting the Bread Trade, R.S.Q., c. C-32

Act respecting Cooperative Agricultural Associations, R.S.Q., c. S-24

Agricultural Abuses Act, R.S.Q., c. A-2

Bees Act, R.S.Q., c. A-1

Act respecting Health Services and Social Services, R.S.Q., c. S-5

Family Allowances Act, R.S.Q., c. A-17

Social Aid Act, R.S.Q., c. A-16

Act respecting the Quebec Pension Plan, R.S.Q., c. R-9

Workmen's Compensation Act, R.S.Q., c. A-3

Automobile Insurance Act, R.S.Q., c. A-25

Act respecting the Centre de recherche industrielle du Quebec, R.S.Q., c. C-8

2) Medidas adoptadas para perfeccionar o reformar los regímenes agrarios existentes

En Quebec se han conferido al Ministro de Agricultura las siguientes funciones, facultades y obligaciones en virtud de la Act respecting the Ministry of Agriculture, R.S.Q., c. M-14:

"2. Las funciones, facultades y obligaciones del Ministro serán las siguientes:

- 1) Preparar políticas y medidas en relación con la producción, elaboración, distribución, comercialización y utilización de los productos, y velar por su aplicación;
- 2) Realizar, a los fines previstos en el párrafo 1, investigaciones, estudios, encuestas e inventarios, o disponer su realización;
- 3) Establecer, en las condiciones que él mismo determine, las comisiones asesoras o técnicas necesarias para elaborar o llevar a cabo las políticas y medidas previstas en el párrafo 1;
- 4) Supervisar las escuelas o los colegios superiores de agronomía, las granjas modelo, los ingenios de azúcar de remolacha y las sociedades de colonización que reciben subsidios del Gobierno, los comités de exposiciones agropecuarias permanentes, las sociedades agropecuarias y hortícolas, los clubes de productores agropecuarios y las instituciones de enseñanza de la agronomía;
- 5) Conceder, con cargo a los fondos a su disposición, cuando lo considere conveniente y en las condiciones que juzgue necesarias, préstamos, subsidios y anticipos a las sociedades agropecuarias, los clubes de productores agropecuarios, los consorcios y las cooperativas, así como a otras instituciones formadas con el fin de promover las actividades agropecuarias;
- 6) Organizar, en las condiciones que determine, concursos de productores agropecuarios o colonos; pagarles primas, prestaciones o indemnizaciones; conceder subsidios a las empresas municipales para la realización de obras de desagüe y disponer trabajos de bonificación de tierras bajo supervisión o mediante contrato;
- 7) Cumplir las demás obligaciones y ejercer las demás facultades que determine el Vicegobernador en Consejo."

El Ministro también tiene la responsabilidad de asistir a las empresas, mediante la administración de un fondo anual de 4 millones de dólares destinados a otorgar garantías o anticipos a las asociaciones agropecuarias (secc. 19). El Ministro también está facultado para reglamentar la ejecución de obras de desagüe, a solicitud de las autoridades municipales (secc. 22). Por último, el Ministro podrá preparar planes, programas o proyectos para estimular la recuperación o el desarrollo de las actividades agropecuarias, un mejor uso o conservación de los recursos agropecuarios o el establecimiento, la ampliación, la consolidación y la modernización de plantas para preparar y elaborar productos agropecuarios.

A fin de perfeccionar y difundir los conocimientos de agronomía el Gobierno de Quebec mantiene dos institutos de tecnología agropecuaria, a los que asisten más de 900 estudiantes por año. También hay a disposición del público un programa de capacitación de adultos, con cursos de algunos días hasta varios meses de duración. El presupuesto total asignado a estos dos institutos es de unos 8 millones de dólares.

El Departamento de Educación de Quebec ofrece también capacitación en agronomía mediante un curso de administración de empresas agropecuarias que se dicta en dos colegios superiores de enseñanza general y profesional (C.E.G.E.P.). Además, 15 juntas regionales de educación ofrecen cursos optativos en métodos agropecuarios. Sainte-Croix, colegio superior privado subvencionado por el Departamento de Educación de Quebec, también ofrece cursos en tecnología agropecuaria. Por último, se proyecta establecer un programa para estudiantes de habla inglesa en el MacDonald College.

A nivel universitario, la Universidad Laval de la ciudad de Quebec ofrece un diploma de licenciado en agronomía por medio del departamento de agronomía y alimentación. La Universidad de McGill ofrece el mismo curso para los estudiantes de habla inglesa.

Aunque la función principal del Departamento de Industria y Comercio es el desarrollo de estos dos ramos de actividad, en virtud del párrafo 5 de la sección 2 de la Act respecting the Ministry of Industry and Commerce (R.S.Q., c. M-17), tiene también la responsabilidad de "promover el adelanto y desarrollo de las pesquerías marítimas de la provincia".

Una de las leyes más importantes aprobadas por el Gobierno de Quebec ha sido la Act to Preserve Agricultural Land, S.Q., 1978, c. 10, que tiene por objeto reservar para la explotación agropecuaria tierras apropiadas tanto por sus características biofísicas, como por las condiciones climáticas de la región.

También cumple otros dos objetivos, a saber:

- a) Garantizar la viabilidad de las actividades agropecuarias mediante el control de la subdivisión y la enajenación de parcelas;
- b) Fomentar el desarrollo agropecuario, reduciendo las limitaciones impuestas a las actividades agropecuarias y aprovechando las tierras sin explotar con buenas posibilidades de uso.

A fin de lograr sus objetivos, en la Act to Preserve Agricultural Land se estipula que el Gobierno podrá determinar las regiones que se destinarán a las actividades agropecuarias en el territorio de Quebec.

Dentro de una región destinada a actividades agropecuarias, se asigna a cada municipalidad una zona agropecuaria provisional. Se inscriben los planos y las descripciones técnicas de las zonas agropecuarias provisionales en la oficina del secretario de cada municipalidad y en la oficina de la división de catastro competente.

Nadie puede enajenar ni usar con otros fines una parcela en una zona destinada provisionalmente a las actividades agropecuarias sin la debida autorización de la Comisión de protección de tierras de explotación agropecuaria (Commission de protection du territoire agricole du Québec), creada por esta Ley.

Por otra parte, la Ley incluye disposiciones por las que se prohíben la subdivisión y la enajenación de tierras de explotación agropecuaria y la extracción de la capa arable de dichas tierras. En la Ley se protegen también expresamente las arboledas de arces azucareros; en efecto, se prohíbe la tala de arces en estas regiones salvo a los fines de la ordenación forestal.

Las parcelas que ya estén en explotación o respecto de las cuales se hayan expedido autorizaciones de explotación a la fecha de la entrada en vigor de la Ley, podrán seguir gozando de los derechos adquiridos.

La Ley faculta al Gobierno para reglamentar la extracción de la capa arable, así como las actividades relacionadas con las praderas de pasto corto.

Las empresas que estén ya en funcionamiento al entrar en vigor un decreto que destine una región a actividades agropecuarias, deberán limitar sus actividades a las zonas que estuvieran ya en uso a dicha fecha y obtener un permiso en un plazo de seis meses.

Además, deberá obtenerse un permiso de la Commission de protection du territoire agricole du Québec para toda expansión de las actividades o para la iniciación de otras nuevas.

Los productores podrán continuar con la producción hortícola y de invernadero, los viveros y las praderas de pasto corto sin obtener el permiso correspondiente presentando a la Comisión una declaración en el sentido de que realizan dichas actividades y cumplen con la reglamentación.

También se ha protegido la seguridad financiera de los productores agropecuarios mediante diversas leyes.

La Act respecting Farm Income Stabilization Insurance, R.S.Q., c. A-31, tiene por objeto, como se señala en su sección 3, garantizar un ingreso anual neto positivo a los productores o las categorías de productores que acaten las normas de producción y comercialización establecidas en el plan. A esos fines, la Comisión competente (Commission administrative des régimes d'assurance-stabilisation des revenus agricoles) abonará una indemnización al afiliado cuyo ingreso anual neto sea inferior al ingreso anual neto estabilizado.

/...

Además, en la sección 4 de la Ley se estipula que, al establecerse un plan se tendrán en cuenta las ventajas comparativas de la producción y utilización óptima de los recursos agropecuarios.

El monto de las contribuciones del Gobierno al fondo es el doble de la suma aportada por los afiliados (secc. 8).

La Crop Insurance Act, R.S.Q, c. A-30, permite a los afiliados protegerse de los daños ocasionados por la nieve, el granizo, los huracanes, las precipitaciones excesivas, la sequía, las heladas, los animales salvajes (incluidos los pájaros), los insectos y las enfermedades de las plantas, las inundaciones, las heladas del suelo o el congelamiento del suelo durante los meses previos al período que va de noviembre a abril, cuando las cosechas de forrajeras hayan sido aseguradas el año anterior (sección 24).

Las escalas de aportaciones se fijan anualmente y deben ser uniformes dentro de cada zona agrícola para cada categoría de cosecha (secc. 26). El seguro cubre hasta el 80% de las pérdidas, con lo cual el productor puede mantener la eficacia de las actividades en función de sus costos. Al principio la cobertura abarcaba solamente las principales cosechas tradicionales; luego, en forma gradual, los programas de protección comenzaron a incluir a los productores especializados, como los productores de frutas, hortalizas y cereales. En virtud de los programas más recientes incluso los productores de arándano están asegurados y en breve se ofrecerá protección a los productores de jarabe de arce y a los sericultores. La tasa de afiliación ha aumentado rápidamente, y muy pronto el 50% de los productores agropecuarios de Quebec se beneficiará con los planes de seguro que se ofrecen. Durante la estación de 1979, la suma total asegurada fue del orden de los 100 millones de dólares. En el curso de los primeros diez años, se abonó un total de 26.500.000 dólares por concepto de indemnización. La seguridad y la tranquilidad que ello significa para los productores garantizan una vida mejor.

Se ha facilitado a los productores agropecuarios el acceso al crédito por medio de la Farm Credit Act, R.S.Q., c. C-75, en que se prevé la concesión de préstamos hipotecarios de hasta 150.000 dólares a productores individuales, y de hasta 200.000 dólares a coprestatarios o sociedades de explotación agropecuaria, a fin de ayudar a los jóvenes productores a establecerse, y de contribuir a la modernización de los establecimientos agropecuarios y al desarrollo de las actividades en esa esfera. Así pues, un productor agropecuario de 18 a 40 años de edad puede obtener un préstamo de hasta el 90% del valor de su establecimiento.

La Act to Promote Credit to Farm Producers, R.S.Q., c. C-77, permite a los productores agropecuarios obtener préstamos o créditos de hasta 50.000 dólares, cuya amortización está garantizada por el Gobierno, para cualquiera de los siguientes fines: 1) sufragar gastos corrientes relacionados con la producción de las cosechas; 2) adquirir animales destinados exclusivamente a la producción de carne o huevos; 3) sufragar gastos corrientes relacionados con la cría de animales; 4) adquirir cosechas en pie.

La Act to Promote Special Credit to Agricultural Producers during Critical Periods, R.S.Q., c. C-79, permite a los productores obtener créditos garantizados por el Gobierno en casos de desastres naturales que pongan en peligro sus ingresos.

Por "desastre natural" se entenderán las sequías, los huracanes, los tornados, los vientos huracanados, los terremotos, el corrimiento de tierras, las tormentas eléctricas, las precipitaciones excesivas, las inundaciones, el granizo, las heladas, la cellisca, las tormentas de nieve muy fuertes, los incendios incontrolables, cualquiera sea su origen, las plagas de insectos que escapen a las actividades normales de lucha y afecten gravemente a un cultivo determinado, y las enfermedades de animales y plantas, cuando su propagación alcance proporciones de epidemia y afecte gravemente a un cultivo o animal determinados. Los préstamos que se otorgan tienen por objeto permitir al productor afrontar los gastos que se consideran indispensables para proseguir las actividades propias de su explotación o para cubrir la diferencia entre el precio que recibe por un producto determinado y el costo de producción.

En la Act to Promote the Development of Agricultural Operations, R.S.Q., c. M-36, también se dispone la ayuda a los productores agropecuarios para que puedan establecerse. En esta Ley se faculta al Ministro de Agricultura a conceder diversos subsidios a las sociedades y a los productores agropecuarios. Así pues, todo joven productor de 18 a 40 años puede obtener 1.000 dólares para establecer una explotación agropecuaria y todo productor puede obtener hasta 2.000 dólares para ampliar un establecimiento agropecuario existente. Las empresas y sociedades de explotación agropecuaria pueden beneficiarse con estos mismos subsidios, siempre que entre sus miembros haya por lo menos un productor de 18 a 40 años de edad.

En la Farm Producers Act, R.S.Q., c. P-28, se establece que un productor agropecuario tiene derecho a pertenecer a un consorcio de su elección y se estipulan las condiciones para el ejercicio de ese derecho.

Se han adoptado diversas medidas para alentar a los productores agropecuarios a organizarse en sociedades o grupos. En la Horticultural Societies Act, R.S.Q., c. S-27, por ejemplo, se establece que 25 personas como mínimo podrán organizarse y constituir una sociedad hortícola, y que se requerirán como mínimo 40 para formar una sociedad de pomología y fruticultura. Todas estas sociedades tienen derecho a obtener subsidios de 500 dólares, a condición de que sus exposiciones estén abiertas al público de toda la provincia de Quebec.

En la Farmers' Clubs Act, R.S.Q., c. C-9, se estipula que los productores agropecuarios podrán organizarse a nivel de subdivisión de condado. La finalidad de los clubes de productores agropecuarios es adquirir libros, revistas y periódicos sobre temas de agronomía para sus socios, promover y fomentar la experimentación agropecuaria con abonos y maquinaria y herramientas agrícolas mejoradas, alentar el estudio de los mejores métodos para engordar ganado, producir leche, fabricar manteca y queso, y mejorar y avenar las tierras. Estos clubes pueden también vender, en remate o de otra forma, animales de raza mejorada, siempre que los compradores se comprometan a conservar dichos animales en el territorio del club durante el tiempo que éste determine.

Por el contrario, las sociedades rurales (Agricultural Societies Act, R.S.Q., c. S-25) se organizan a nivel de condado a fin de discutir temas relacionados con la teoría y la práctica de la agricultura y la ganadería mejoradas y escuchar conferencias al respecto, promover la circulación de periódicos agrícolas, conceder premios por ensayos sobre la teoría y la práctica de la agricultura y la ganadería,

/...

importar o adquirir por otros medios animales de raza superior y nuevas variedades de plantas y cereales, y semillas de la mejor calidad, organizando competencias de arada, y concursos en relación con las cosechas en pie y los establecimientos mejor cultivados, y realizar exposiciones y otorgar premios por la cría o la introducción de mejores razas de ganado, la invención o la mejora de herramientas y maquinaria agrícolas, la producción de todo tipo de cereales o verduras, la realización de cualquier clase de actividad agropecuaria de alta calidad, y, en general, el mejoramiento de la industria doméstica y manufacturera, así como la producción de obras de arte. Cada sociedad rural en un condado tiene derecho a obtener del Gobierno un subsidio anual del doble de la cantidad suscrita y abonada por sus socios. En la Ley se prevé también la organización y administración de estas sociedades y el procedimiento que ha de seguirse en los concursos.

3) Medidas adoptadas para mejorar los métodos de producción, así como la cantidad y la calidad de los alimentos producidos, para aumentar el rendimiento por unidad de tierra cultivada y para mejorar los métodos empleados en la ganadería

Varias de las leyes promulgadas en Quebec tienen por objeto mejorar el rendimiento y la rentabilidad de la tierra cultivada.

En la Act to Promote Farm Improvement, R.S.Q., c. A-18, se autoriza a los productores agropecuarios a obtener en préstamo hasta 50.000 dólares, para uno o más de los siguientes fines:

Bonificación de tierras

Adquisición o reparación de útiles de labranza o herramientas y maquinaria agrícolas

Adquisición de ganado reproductor

Adquisición, construcción o mejora de edificios en las explotaciones agropecuarias

Construcción y organización de un establecimiento de engorde

Instalación o mejora de un sistema de abastecimiento de agua potable

Colocación o mejora de la instalación eléctrica

Adquisición de contingentes y cuotas

Adquisición de nuevas tierras

El Gobierno garantiza hasta el 10% del total de préstamos de este tipo aprobados por la institución financiera.

En la Act to Promote the Development and Modernization of Regional Dairies, R.S.Q., c. A-19, se establece que el Ministerio de Agricultura podrá garantizar la amortización total de los préstamos a fin de promover el establecimiento o la modernización de una fábrica de productos lácteos y sucedáneos, y, de ese modo, garantizar un mejor servicio y mejores precios a los productores y abastecedores de una región. El Ministro puede también pagar durante cinco años, como contribución a la amortización de la deuda, el 4% del monto cuya amortización está garantizada. El monto total de las garantías no podrá exceder de 32 millones de dólares.

Existe también legislación encaminada a promover las actividades agropecuarias mediante el otorgamiento de distinciones y recompensas y el reconocimiento de los servicios prestados en esa esfera. En la Agricultural Merit Act, R.S.Q., c. M-10, se estipula que todos los años se organizarán uno o más concursos para premiar el desempeño en toda la provincia de Quebec destacado en las diversas esferas de actividad agropecuaria. Se conceden premios consistentes en títulos y becas a quienes participan en los concursos, así como a cualquier otra persona que haya prestado servicios en ese ámbito mediante la investigación agropecuaria, la realización de trabajos científicos, la preparación de obras o publicaciones sobre agricultura y ganadería o la concesión de becas o donaciones para fomentar la enseñanza de la agronomía.

En la Maritime Fisheries Credit Act, R.S.Q., c. C-76, se autoriza al Gobierno a garantizar, y pagar si fuera necesario, hasta 500.000 dólares, por concepto de reembolso de los anticipos o préstamos otorgados o hechos efectivos por asociaciones cooperativas, federaciones de asociaciones cooperativas y cooperativas de ahorro y préstamo en relación con pesquerías marítimas. El Gobierno puede también conceder anticipos o préstamos a los pescadores o a las sociedades de comercialización de pescado para la construcción, reparación, adquisición o explotación de barcos pesqueros y equipo de pesca o para el pago de deudas contraídas con esos fines.

La Animal Health Protection Act, R.S.Q., c. P-42, tiene por objeto proteger a los caballos, al ganado vacuno, ovino y porcino, a las aves de corral, a los perros, los gatos y los animales de pelo criados en cautiverio. En esta Ley se especifican las enfermedades contagiosas y parasitarias respecto de las cuales es necesario adoptar diversas medidas. La Ley trata también de la venta y el transporte de los animales y de las condiciones sanitarias de los lugares de cría, así como de su desinfección; en ella se fijan las indemnizaciones pagaderas a los propietarios de los animales que deben ser sacrificados y se reglamenta la inseminación artificial y la inspección de los sementales. También se establecen las condiciones sanitarias para la venta de animales vivos en remate.

Los criadores de ganado de Quebec pueden formar sindicatos, cuya organización administrativa se rige por la Stock-breeding Syndicates Act, R.S.Q., c. S-39.

En diversas leyes se reglamenta la producción de mantequilla y queso; entre ellas cabe mencionar la Butter and Cheese Societies Act, R.S.Q., c. S-29, por la que se reglamentan la organización de las sociedades productoras de mantequilla y queso, sus facultades y obligaciones. En la Parte III de la Ley se establecen penas por la venta de leche de mala calidad a los fabricantes de mantequilla y queso.

4) Medidas adoptadas para aumentar y divulgar los conocimientos relativos a los métodos de conservación de alimentos

Algunas de las iniciativas adoptadas por Quebec en esta esfera tal vez se mencionen en otras partes del presente informe. Cabe señalar, por ejemplo, la Act respecting Cold Storage Warehouses for Fish and Bait, R.S.Q., c. E-12, por la que se autoriza al Ministerio de Industria y Comercio a establecer y equipar depósitos frigoríficos para la conservación de pescado y carnada. Todos los años 22 depósitos, con un presupuesto anual de explotación de 1.500.000 dólares, elaboran unas 3.500 toneladas métricas de pescado.

5) Medidas adoptadas para mejorar la distribución de alimentos

En virtud de dos leyes en particular el Gobierno de Quebec está facultado para intervenir en la distribución de productos alimenticios con el fin de promover las iniciativas de empresas privadas.

Con arreglo a la Farm Products Marketing Act, R.S.Q., c. M-35, se creó la Junta de comercialización de productos agropecuarios de Quebec, que tiene la responsabilidad de poner a disposición de los productores y consumidores un cauce adicional para la comercialización ordenada y equitativa de los productos agropecuarios. En la Ley se establece claramente que "no deberá considerarse que la Junta tiene por objeto competir con las organizaciones cooperativas en la producción y comercialización de los productos agropecuarios". Diez o más productores interesados pueden solicitar a la Junta la aprobación de un plan conjunto para la comercialización de un producto agropecuario. Una vez aprobado el proyecto, se crea una junta de productores que asume la responsabilidad por las condiciones de producción, almacenamiento, preparación y manipulación del producto. La Junta de comercialización de productos agropecuarios puede también disponer la clasificación e identificación del producto y las cuotas de producción y venta. Asimismo puede determinar el tipo y las condiciones de comercialización y fijar los precios, o encomendar la fijación de precios a un comité.

En la Act respecting the Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires, R.S.Q., c. S-21, se establecen valores sociales autorizados por un monto de 10 millones de dólares y se confía a la Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires la responsabilidad de promover la instalación, la modernización, la ampliación, el desarrollo, la consolidación o la agrupación de las industrias del sector alimentario y de participar o intervenir en la producción, elaboración, acondicionamiento y comercialización de todo producto relacionado con el sector agropecuario, alimentario y de las pesquerías comerciales.

6) Medidas adoptadas para mejorar el nivel de consumo de alimentos y la nutrición

En septiembre de 1977, el Departamento de Asuntos Sociales dio a conocer una política nutricional para Quebec basada en el análisis de los hábitos alimentarios de los habitantes de la provincia y en los problemas de salud resultantes. En ella se fijaban los objetivos que era necesario alcanzar y las medidas y los programas que debían ponerse en práctica en el decenio siguiente para mejorar el nivel de salud de los habitantes de Quebec.

Esta política tiene por objeto restablecer el equilibrio dietético para evitar, por una parte, los casos de malnutrición y enfermedades carenciales, y, por otra, las caries y las enfermedades ocasionadas por el consumo excesivo, entre las cuales cabe mencionar la obesidad, la diabetes, las enfermedades de las arterias coronarias y cerebro-vasculares, así como las enfermedades intestinales por falta de fibra en la dieta.

En marzo del ejercicio económico 1977/78 se realizó en Quebec una campaña de promoción de la salud, en que se hizo hincapié en la nutrición, el consumo de tabaco y la adicción a las drogas. La campaña publicitaria consistió en anuncios de radio y televisión, carteles y letreros. Se distribuyó a todos los interesados una guía alimentaria de Quebec, con miras a mejorar la salud y el bienestar de los habitantes mediante una nutrición equilibrada.

El Departamento de Asuntos Sociales y su red de establecimientos, incluidos hospitales, departamentos de salud de la comunidad, centros de recepción y centros locales de servicios para la comunidad, vienen elaborando programas de servicios sociales y de salud que incluyen elementos relativos a la nutrición y los hábitos alimentarios saludables. Las autoridades escolares, y en especial las juntas de educación de la Isla de Montreal, también han preparado programas de nutrición. Hay diversos grados de superposición entre los programas, que están orientados hacia las embarazadas, los menores de un año, los niños en edad preescolar y escolar, los adolescentes, los trabajadores y las personas de edad.

Los esfuerzos para subsanar la insuficiencia de los conocimientos en materia de nutrición y salud a nivel de la comunidad están orientados hacia los cinco grupos siguientes: los estudiantes de medicina, de dietética, de otras profesiones relacionadas con la atención de la salud, y de educación física; los dietistas ya en funciones o que se contraten para trabajar en los departamentos de servicios de salud de la comunidad y en los centros locales de servicios para la comunidad; los maestros de guarderías infantiles, escuelas primarias y secundarias, y los profesores universitarios.

7) Medidas adoptadas para reducir la adulteración y la contaminación de los alimentos

Existen en Quebec diversas leyes en esta esfera.

En la Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act, R.S.Q., c. P-30, se establecen los criterios para la comercialización y elaboración de productos lácteos y sus sucedáneos, así como el transporte y la distribución de leche y crema. Asimismo, se describen las características generales de un sistema de investigación e inspección, y se dispone que las diversas partes podrán recibir asesoramiento letrado en todas las actuaciones. En la Ley se prevén también sanciones consistentes en multas, así como la eventual anulación del permiso de explotación.

En la Agricultural Products and Food Act, R.S.Q., c. P-29, se dispone que en Quebec, "nadie podrá preparar, conservar, exhibir para su venta, ofrecer en venta o dar en consignación, vender, transportar, hacer transportar ni aceptar con

destino alguno en Quebec, un producto que sea insalubre, provenga de una fuente insalubre o no cumpla con los requisitos establecidos en la presente Ley o los reglamentos correspondientes". En la Ley se prohíbe también que en el envase del producto se suministre información que induzca en error al comprador en cuanto a la fuente, naturaleza o calidad del producto. Además, toda persona que explote un matadero o frigorífico o se ocupe de la manufactura, preparación, acondicionamiento o almacenamiento de alimentos deberá desechar de inmediato todo producto contaminado, no apto para el consumo o que por alguna otra razón no se ajuste a lo dispuesto en la ley o los reglamentos correspondientes. En forma análoga, los vendedores minoristas o propietarios de restaurantes deberán respetar las condiciones relativas al origen de la carne o los productos derivados de la carne que tengan en su poder o que utilicen. En la Ley se autoriza asimismo al Gobierno a exigir que toda persona que se ocupe de preparar, acondicionar, elaborar, conservar para la venta o vender un producto determinado se inscriba en el Ministerio. También rige un sistema de inspección en virtud del cual pueden incautarse alimentos no aptos para el consumo y puede procesarse a los infractores.

Cabe mencionar además que la mayoría de las grandes ciudades de Quebec tienen también su propio sistema para inspeccionar la calidad de los productos que se expenden en los restaurantes y tiendas de alimentos bajo su jurisdicción.

En la Sea Food Processing Act, R.S.Q., c. P-17, se autoriza al Gobierno a dictar o modificar la reglamentación relativa a la preparación o enlatado de pescado, moluscos y crustáceos, y a la inspección de fábricas de elaboración o enlatado de pescado y mariscos destinados al consumo.

Los establecimientos de Quebec de fabricación, almacenamiento, distribución o venta de pan, se rigen por la Act respecting the Bread Trade, R.S.Q., c. C-32. En esta Ley se estipula que debe indicarse en el envase el peso de la pieza de pan, junto con el nombre y la dirección del fabricante. En la misma Ley se autoriza asimismo al Gobierno a fijar un precio mínimo para el pan. Existe un sistema de inspección para garantizar que se cumplan las disposiciones de esta Ley.

Por último, cabe mencionar la Bees Act, R.S.Q. c. A-1, en que se establecen las medidas que habrán de adoptarse cuando se descubre una zoonosis contagiosa en un colmenar. En la Ley se reglamenta también la venta de abejas reinas (abejas hembras) a fin de asegurar la salud del colmenar. Se prohíben las pulverizaciones de frutales en flor con cualquier mezcla que contenga compuestos de arsénico u otro veneno nocivo para las abejas.

8) Medidas adoptadas para la divulgación del conocimiento de los principios sobre la nutrición

Véase el párrafo 6) supra: "Medidas adoptadas para mejorar el nivel de consumo de alimentos y la nutrición".

C. Derecho a disponer de ropa adecuada

1) Principales leyes y reglamentos

Cabe mencionar la Act respecting the Ministry of Industry and Commerce, R.S.Q. c. M-17. Véase asimismo la legislación social citada en relación con el artículo 10, relativo a la "Protección de la familia, las madres y los niños".

2) Información sobre las medidas adoptadas para mejorar los métodos de producción

En mayo de 1980 el Departamento de Industria, Comercio y Turismo de Quebec puso a disposición de las industrias textil y de fabricación de medias y prendas de vestir un total de 80 millones de dólares para que modernizaran su equipo, especializaran su producción y se organizaran. Este programa de modernización, de cuatro años de duración, comprende cuatro medidas principales.

La asistencia financiera a las industrias textil y de fabricación de prendas de vestir, encaminada fundamentalmente a fomentar su desarrollo y a ayudarlas a:

- a) preparar planes de modernización y otros estudios con miras a mejorar el funcionamiento de las empresas;
- b) adquirir maquinaria y equipo modernos y reorganizar las fábricas según criterios funcionales;
- c) diseñar, fabricar y perfeccionar en Quebec el equipo de producción más adecuado a sus necesidades; y
- d) establecer agrupaciones de empresas que ofrezcan una combinación de servicios diversos, como suministro, transporte y ventas de exportación.

El Departamento de Industria, Comercio y Turismo proyecta también establecer dos centros de productividad para las industrias textil y de fabricación de prendas de vestir; al respecto, se están celebrando negociaciones con las principales partes interesadas, en especial, las asociaciones industriales, el Instituto Nacional de Productividad de Quebec (Institut national de productivité du Québec) y el Centro de Investigaciones Industriales de Quebec (Centre de recherche industrielle du Québec).

El programa de modernización de las industrias textil y de fabricación de medias y prendas de vestir incluye a las empresas existentes y abarca el período comprendido entre el 1° de abril de 1980 y el 31 de marzo de 1984.

La asistencia financiera para los planes de modernización y otros estudios puede consistir en un subsidio del 75% de los gastos que se hagan de conformidad con los requisitos establecidos, hasta un máximo de 100.000 dólares por empresa. No obstante, cuando un grupo de empresas realice la totalidad o parte de un estudio, el subsidio puede llegar a cubrir hasta el 90% de los gastos.

La asistencia financiera para modernizar equipo y reorganizar fábricas consiste en un subsidio que cubre el 30% de los primeros 3 millones de dólares en inversiones que cumplan con los requisitos establecidos y el 15% de los gastos adicionales, hasta un máximo de 2 millones de dólares por empresa.

La asistencia financiera para la renovación del equipo de producción puede consistir en un subsidio del 50% de los gastos realizados de conformidad con los requisitos establecidos, hasta un máximo de 200.000 dólares por empresa.

La asistencia financiera a agrupaciones de empresas a los fines de la mancomunación de determinados servicios o funciones consiste en subvencionar el 80% de los gastos iniciales de capacitación y organización, hasta un máximo de 10.000 dólares; de allí en adelante, se proporciona un subsidio de hasta 200.000 dólares durante toda la ejecución del programa, para sufragar una proporción decreciente de los gastos generales, administrativos y de funcionamiento, durante los tres primeros años de actividad.

También podrá obtenerse un subsidio del 30% de los gastos de capital que deba hacer una agrupación; además, como fuente de financiación "de último recurso", podrá obtenerse un préstamo al tipo de interés de mercado o al 15%, cualquiera sea el menor, para cubrir la parte de los gastos y gastos generales no cubierta con subsidios.

El programa de modernización de las industrias textil y de fabricación de prendas de vestir se funda en la necesidad de que estas industrias aprovechen el actual período de contracción para aumentar su productividad y competir en mejores condiciones con los artículos importados. No obstante, se basa también en el supuesto de que la actual política de protección contra las importaciones perjudiciales para la industria nacional seguirá aplicándose por lo menos mientras esté en ejecución el programa.

Se exige a las empresas que inicien planes de modernización en que se tenga en cuenta la repercusión de la modernización sobre la fuerza de trabajo, que utilicen los programas existentes para el reajuste de la mano de obra y cooperen en todas las formas posibles con el Departamento de trabajo y mano de obra.

Un Comité de evaluación de proyectos, integrado por siete miembros (cuatro representantes de la industria y tres del Gobierno), formula recomendaciones al Ministerio de Industria, Comercio y Turismo sobre la prestación de la asistencia financiera que se facilitará en virtud del programa.

3) Información relativa a los métodos técnicos utilizados

Véase el párrafo precedente.

D. Derecho a la vivienda

1) Leyes principales

Act respecting Health services and Social Services, R.S.Q., c. S-5

Social Aid Act, R.S.Q., c. A-16

Youth Protection Act, R.S.Q., c. P-34

Act to Ensure the Exercise of the Rights of the Handicapped, S.Q. 1978, c. 7

Family Housing Act, R.S.Q., c. H-1

Act respecting the Société d'habitation du Québec, R.S.Q., c. S-8

Act respecting the Société de développement immobilier du Québec, R.S.Q., c. S-11

2) Información sobre las medidas adoptadas para fomentar la construcción de viviendas destinadas a satisfacer las necesidades de todas las categorías de la población, en particular de las familias de bajos ingresos

Desde 1976 la Dirección de Pensiones de Quebec (Régie des rentes du Québec) ha tenido a su cargo la administración de un programa de contribuciones encaminado a aliviar en cierta medida la carga que representa para las personas de edad el pago de los impuestos inmobiliarios para escuelas.

En virtud de este programa, a los propietarios y arrendatarios que, en una fecha determinada, tenían 65 años, percibían una pensión de vejez y tenían su residencia principal en Quebec, se les descontaba cierta proporción de los impuestos inmobiliarios para escuelas. En 1977-1978 se eliminó del programa el requisito de que los beneficiarios percibieran una pensión de vejez. Por lo tanto, toda persona de más de 65 años que haya pagado los impuestos inmobiliarios para escuelas que graven una residencia de propiedad de su cónyuge, menor de 65 años, también tiene derecho a esa deducción.

Los propietarios tienen derecho a una deducción del 50% de los impuestos inmobiliarios para escuelas que graven su residencia principal, hasta un máximo de 125 dólares. Los arrendatarios pueden gozar de una deducción del 5% del alquiler anual, hasta un máximo de 75 dólares.

Al 31 de diciembre de 1978, 233.562 personas se habían beneficiado con una deducción media de 68,43 dólares.

Con arreglo a la Act respecting the Société d'habitation du Québec, R.S.Q., c. S-8, la Sociedad de la Vivienda de Quebec (Société d'habitation du Québec) tiene la función de alquilar viviendas a precios módicos a las personas y familias de bajos ingresos. A fin de cumplir este mandato, la Sociedad no se limita a construir nuevas viviendas; puede adquirir viviendas existentes y rehabilitar ciertos edificios viejos. En virtud del programa de subsidios de alquiler, los ciudadanos desfavorecidos que sean locatarios en un edificio perteneciente a una cooperativa de viviendas de alquiler o a una organización sin fines de lucro, reciben un subsidio para cubrir la diferencia entre el alquiler que se paga normalmente y el precio que pueden pagar.

Las viviendas edificadas por la Sociedad o por una oficina municipal de la vivienda debidamente autorizada por la Sociedad, están destinadas a tres categorías de personas de bajos ingresos: familias, jubilados independientes e incapacitados. Para cada uno de estos grupos hay tipos de viviendas que satisfacen sus necesidades específicas. Una vez terminada la construcción, la Sociedad delega su administración en la oficina municipal de viviendas.

La Sociedad trabaja también con la Empresa de Alojamiento de Quebec (Corporation d'hébergement du Québec) del Departamento de Asuntos Sociales en la construcción de centros de recepción para personas de edad en situación de dependencia, y con el Departamento de Educación de Quebec, en la construcción de viviendas para estudiantes.

Además, la Empresa tiene un programa de adquisición de viviendas de propiedad individual y colectiva. Al 31 de diciembre de 1977, 34.783 propietarios de viviendas para una o dos familias se habían beneficiado con descuentos de intereses de más de 5 millones de dólares. Además, en los años venideros, dichos ciudadanos recibirán casi 43 millones de dólares en asistencia, según los compromisos financieros que haya asumido la Empresa y las condiciones establecidas en los respectivos contratos.

En 1978 la Empresa amplió considerablemente su programa de adquisición de viviendas, a fin de atender a la creciente demanda de formación de cooperativas de viviendas de alquiler. En virtud de este programa de asistencia, ejecutado durante sólo un año y medio, se ofrecían subsidios a todo grupo de ciudadanos de ingresos bajos o medios que quisiera formar cooperativas de viviendas de alquiler con el fin de adquirir y renovar o edificar viviendas para uso de sus miembros. Los resultados alentadores de este programa demuestran el creciente interés de los habitantes de Quebec en esta forma de propiedad de la vivienda.

La Empresa tiene también un programa de renovación de edificios residenciales, cuyo objetivo es mejorar la calidad de las viviendas existentes, fomentando, conjuntamente con las municipalidades, su restauración; asimismo exhorta a los propietarios de edificios residenciales a renovarlos para que estén de acuerdo con las normas mínimas de habitabilidad. La Empresa ofrece asistencia técnica a las municipalidades, poniendo a su disposición profesionales para que las asesoren en la preparación y ejecución del programa.

El programa de viviendas para estudiantes tiene por objeto suministrar viviendas adecuadas a los estudiantes universitarios, los C.E.G.E.P. o las juntas de educación que requieran ese tipo de viviendas; en él se prevé la construcción, adquisición o mejoramiento, renovación o modificación de edificios existentes para transformarlos en viviendas para estudiantes.

El programa de centros de recepción para personas de edad tiene por objeto poner a disposición de la Corporation d'hébergement du Québec los fondos necesarios para el establecimiento de centros de recepción de personas de edad, según lo que determine el Departamento de Asuntos Sociales. La Société d'habitation du Québec facilita créditos de hasta el 60% de los fondos necesarios para establecer dichos centros de recepción.

El programa de subsidios de alquileres tiene por objeto prestar asistencia financiera a las personas y familias de bajos ingresos para que los alquileres que pagan guarden proporción con sus ingresos.

Al 31 de diciembre de 1978, la Société d'habitation du Québec había concedido 544 préstamos por un total de 520.190.402 dólares.

3) Información sobre el uso de los conocimientos científicos y técnicos y de la cooperación internacional

Ninguna.

4) Información sobre las medidas adoptadas para resolver los problemas especiales de la vivienda

Véase la sección C.2), supra.

En virtud de la Act to Secure the Exercise of the Rights of the Handicapped, S.Q. 1978, c. 7, cada municipalidad, al preparar su programa de vivienda, debe tomar las providencias necesarias para que algunas unidades de vivienda sean accesibles a los incapacitados. Para que la Société d'habitation du Québec apruebe un programa de vivienda, en éste deberá preverse que algunas viviendas serán accesibles a los incapacitados.

5) Medidas adoptadas para la protección de los inquilinos

En virtud de la Act to Promote Conciliation between Lessees and Property-owners, R.S.Q., c. C-50, se establece una Comisión de Alquileres (Commission des loyers), que, entre otras cosas, se encarga de garantizar que la ley se aplique "con espíritu de justicia y equidad a los arrendatarios y a los propietarios". La Comisión cumple también funciones de supervisión y fallo en las esferas siguientes: prevención de desalojos, fijación de alquileres, recuperación de una vivienda por el propietario, motivos para la rescisión de un alquiler, reducción del alquiler como consecuencia del deterioro o merma de los servicios, registro de una declaración de copropiedad respecto de un bien inmueble ocupado por un arrendatario, conversión de una vivienda en establecimiento industrial o comercial, subdivisión en varias viviendas, demolición de una vivienda, solicitud de rescisión y aumento encubierto del alquiler.

En el artículo 63 se declara que: "El espíritu y la finalidad de la presente Ley son hacer justicia a todas las partes interesadas, fomentar la conciliación entre ellas, y garantizar un régimen de alquileres equitativo para el público en general, en que se tengan en cuenta las circunstancias particulares, cuya aplicación se interpretará con criterio amplio y de conformidad con dichos principios".

ARTICULO 12: EL DERECHO A LA SALUD FISICA Y MENTAL

A. Principales leyes y reglamentaciones

Act respecting health services and social services, R.S.Q., c. S-5
Public Health Protection Act, R.S.Q., c. P-35
Health Insurance Act, R.S.Q., c. A-29
Hospital Insurance Act, R.S.Q., c. A-28
Mental Patients Protection Act, R.S.Q., c. P-41
Bill 17, sancionada el 21 de diciembre de 1979
Environment Quality Act, R.S.Q., c. Q-2

B. Información sobre la adopción de diversas medidas

1) Información sobre las medidas tomadas para reducir la mortinatalidad y la mortalidad infantil

Remitimos al lector a la "Protección de la maternidad", tema que se trató con arreglo al artículo 10 supra.

2) Información sobre las medidas tomadas para asegurar el sano desarrollo de los niños

La información pertinente se ha presentado en relación con la "Protección de la maternidad", que se trató con arreglo al artículo 10 supra.

El Departamento de Asuntos Sociales tiene también un programa para promover el equilibrio entre la salud y los aspectos psicosociales mediante medidas de prevención y diagnóstico precoz en las escuelas. Los servicios sociales y de salud en las escuelas consisten en la adaptación de algunos programas generales a este segmento concreto de la población: información y educación en la esfera de la higiene, la familia y la vida social, la sexualidad, el alcoholismo y demás toxicomanías, así como la protección de la salud y el diagnóstico precoz mediante la vacunación, los exámenes médicos y odontológicos y el examen del oído y de la vista.

Los departamentos de salud de la comunidad se ocupan de todos los programas de salud escolar en los niveles de educación primaria, secundaria y superior. Estos departamentos realizan las siguientes funciones: determinación de la índole y el contenido de los programas concretos que se van a ofrecer; preparación adecuada del personal encargado de la aplicación de los programas; control y evaluación del resultado de los programas y del rendimiento del personal; y firma de contratos de servicio con los establecimientos educacionales.

Con el fin de ayudar a las partes a comprender mejor sus respectivas funciones y obligaciones y los mecanismos de cooperación que se han de elaborar, el Departamento ha colaborado con el Departamento de Educación en la publicación de una guía que suministre información sobre los servicios de salud a los alumnos que dependen de las juntas de educación y a los estudiantes de C.E.G.E.P., para uso de los centros hospitalarios que tienen departamentos de salud de la comunidad y las instituciones de enseñanza.

3) Información sobre las medidas tomadas para proteger y mejorar todos los aspectos de la higiene del trabajo y del medio ambiente

La Environment Quality Act, R.S.Q., c. Q-2 se ocupa de la calidad del agua y de la ordenación de las aguas residuales (Título V), la purificación de la atmósfera (Título VI), la ordenación de los desechos (Título VII), las condiciones de higiene de los bienes inmuebles y los lugares públicos (Título VIII), la protección contra los rayos y otros vectores de la energía (Título IX) y la supervisión y el control del ruido (X).

En la Ley se prevé un marco general para la protección del medio ambiente, complementado con reglamentos. Por ejemplo, el reglamento sobre la calidad del medio laboral se decretó con arreglo a esa Ley.

/...

El objeto de este reglamento aparece en el artículo 2 en los siguientes términos:

"El presente reglamento tiene por objeto regular la presencia de polvo, gases, emanaciones, vapores y vahos, la iluminación, la temperatura, la humedad, el estrés causado por el calor, el ruido, las instalaciones sanitarias, la ventilación, la higiene, el saneamiento y la limpieza en diversos establecimientos, con miras a garantizar la calidad del medio laboral, y a proteger la vida y la salud de los trabajadores."

Sería tedioso dar una descripción completa de las normas técnicas de esa reglamentación. Sin embargo, a modo de ejemplo, en la esfera de la calidad del aire cabe mencionar que la reglamentación establece las normas aplicables a zonas adyacentes y al porcentaje del volumen de oxígeno que contiene el aire en todo lugar de trabajo en un establecimiento, que debe ser de un 19,5% a la presión atmosférica normal, y se ocupa del equipo protector, el empleo de este equipo, el suministro de aire, la aplicación de normas a los emplazamientos de construcciones subterráneas, la ventilación, los cambios de aire, la ventilación local, la presencia de plomo y de compuestos de plomo, la descarga de arena, la recirculación del aire, el insumo de aire puro, el suministro de aire en actividades subterráneas, el contenido de azufre de todo combustible diesel utilizado en emplazamientos de construcciones subterráneas o en minas subterráneas, la ventilación en los trabajos subterráneos, la prohibición de entrar a toda sección no ventilada de un emplazamiento de construcción subterránea o de una mina subterránea, y las condiciones que rigen el uso de los vehículos de superficie y de los vehículos utilizados para supervisar actividades subterráneas.

La reglamentación se ocupa de las normas de calefacción, estrés causado por el calor, luz, ruido e higiene aplicables en todos los establecimientos.

Finalmente, hay diversos cuadros en los que se determinan las concentraciones media y máxima de gases, polvo, emanaciones o vahos que pueden producirse en el aire en cualquier lugar de trabajo, se establece la proporción de cambio de aire por hora en determinadas categorías de establecimientos, se determina la fórmula según la que se debe proporcionar ventilación en los depósitos en los que circulen vehículos con motores de combustión interna, y se proporcionan las normas de temperatura en los establecimientos y de evaluación del estrés causado por el calor. Por último, en la reglamentación se incluyen cuadros en que se indican la evaluación de la carga de trabajo en valores medios de la tasa metabólica durante la realización de diversas actividades y los niveles de iluminación de los establecimientos.

4) Planes amplios y medidas específicas para prevenir las enfermedades epidémicas y de otra índole

El lector observará que en el párrafo 2 supra se presentaron los programas de prevención y detección en las escuelas.

Los servicios de la comunidad que abarcan desde el suministro de consejos preventivos hasta la prestación de cuidados y servicios dependen del Departamento de Asuntos Sociales en la sección de salud de la comunidad, que comprende las esferas de la nutrición, los cuidados perinatales, la fluoración, la higiene industrial y los servicios de atención a domicilio.

/...

La nutrición ya se ha tratado en relación con el artículo 11, y los cuidados perinatales, en relación con el artículo 10.

El Departamento de Asuntos Sociales se encarga de la aplicación de la Public Health Protection Act, R.S.Q., c. P-35, en virtud de la cual la fluoración del agua es obligatoria para todos los propietarios de plantas de filtración en Quebec. Esta fluoración se realiza voluntariamente. En el ejercicio fiscal 1977-1978 se concedió la cantidad de 500.000 dólares canadienses a los municipios a modo de subsidios para financiar la compra e instalación de un sistema de fluoración. Se modificaron cerca de 20 instalaciones para cumplir con las normas y directrices establecidas por el Departamento de Asuntos Sociales en materia de fluoración y se instalaron aproximadamente otros 10 equipos durante el año. En abril de 1977 había aproximadamente 735.000 habitantes de Quebec que disfrutaban de los beneficios de tener agua potable fluorada y al 31 de marzo de 1978 la cifra se había elevado aproximadamente a 1.300.000 personas.

En 1977-1978 hubo un período de transición en el sector de la higiene industrial al iniciarse la reforma completa de los mecanismos que regulan la salud y la seguridad de los trabajadores de Quebec. Esa época de transición en el sector de la higiene industrial se caracteriza ese año por tres factores principales.

Se ha asignado a 16 departamentos de salud de la comunidad un puesto de coordinador de la higiene industrial cuya labor principal consiste en la dirección, planificación y organización de las actividades del Departamento de Salud de la comunidad en la medicina industrial.

En cooperación con los representantes de la asociación de directores del departamento de salud de la comunidad, el Departamento ha establecido dos prioridades de acción para 1978 relacionadas con fundiciones y plantas de amianto. Estas medidas prioritarias se adoptaron, en particular, habida cuenta de la gravedad de los riesgos que corren los trabajadores de las empresas, y de las reglamentaciones en vigor.

A petición de los departamentos de salud de la comunidad, y de conformidad con el protocolo establecido, un instituto especialmente designado lleva a cabo los exámenes sistemáticos de control y diagnóstico precoz de los trabajadores que han sido enviados por los departamentos de salud de la comunidad.

La organización de servicios de atención a domicilio que comprende los servicios de enfermería y de atención material, es uno de los aspectos fundamentales de la política de acción del Departamento de Asuntos Sociales en favor de los ancianos, los enfermos crónicos, los impedidos y las familias que tienen problemas. Además de fomentar la acción oportuna y promover así medidas de orden preventivo, los servicios de atención a domicilio ofrecen una opción a esas personas que se encuentran ante la alternativa de no poder recibir atención alguna o tener que recurrir permanentemente a centros de recepción o a centros hospitalarios que administran tratamientos prolongados.

Se espera que al ofrecer a los enfermos crónicos, los impedidos y los ancianos necesitados esta ayuda médica y material en la forma de ayuda en las tareas domésticas, preparación de comidas y otra clase de servicios, así como cuidados básicos de enfermería, los servicios de atención a domicilio logren que se evite o

/...

se postergue la hospitalización de las personas o su traslado a hogares especializados, se reduzcan sus períodos de hospitalización, se mantenga a las personas en su medio natural y se les proporcione un acceso más fácil a los servicios de atención.

En el período 1977-1978 se asignaron 28.051.000 dólares canadienses a los servicios de atención a domicilio, 8.100.000 dólares canadienses a los servicios escolares y 10.600.000 dólares canadienses a las actividades de investigación. El presupuesto total de ese año fue de 46.800.000 dólares canadienses en comparación con 37.900.000 dólares canadienses correspondientes al año anterior.

5) Servicios adecuados de sanidad y atención médica en caso de enfermedad o accidente

Además de los centros hospitalarios, los centros de servicios de la comunidad locales han iniciado actividades diversas, según los recursos de que disponen, en las esferas de servicios de consulta médica, toma de muestras, servicios de análisis y de radiografía.

En la esfera relativa a un servicio de ambulancia, el Departamento de Asuntos Sociales ha decidido, a partir del 1° de enero de 1979, garantizar en todas las zonas de Quebec la disponibilidad de un servicio de ambulancias que cumpla con las normas de calidad reglamentarias, especialmente en aquellas zonas en las que, debido a la situación económica, su funcionamiento sea improductivo. Toda persona de 65 años o más puede ser trasladada gratuitamente por ambulancia a un centro hospitalario o a cualquier otro establecimiento del sistema de asuntos sociales que pueda proporcionarle los cuidados adecuados. El traslado por ambulancia es gratuito si el estado de salud del paciente así lo requiere e impide su traslado por cualquier otro medio (taxi, automóvil particular o transporte público). La responsabilidad en este caso recae sobre el médico que atiende al paciente, el médico que se hace cargo del paciente a su llegada al establecimiento o cualquier otra persona que el establecimiento en cuestión (centro hospitalario, centro de la comunidad local u otro) haya designado específicamente con ese fin. Este programa se aplica en todas las regiones de Quebec.

El objetivo del programa de cuidados ampliados es garantizar que los convalecientes y los enfermos crónicos reciban los cuidados que su condición requiere. El criterio que se ha adoptado a este respecto incluye cuidados prolongados activos orientados a la rehabilitación, la reanudación de actividades, el mejoramiento de la calidad de la vida; para lograrlas se requiere la adopción de medidas concretas relacionadas con el medio físico y humano y las condiciones de salud.

Durante varios años el Departamento de Asuntos Sociales ha estado organizando servicios de desintoxicación y de rehabilitación para alcohólicos y otros toxicómanos. Entre los recursos especializados que existen en este sector de actividades hay actualmente 14 centros de rehabilitación que ofrecen servicios para pacientes externos e internos y 22 centros de consultas para pacientes externos. Anualmente se atiende a más de 15.000 personas de todas las regiones de Quebec en estos servicios. En los últimos años al ampliar y organizar estos recursos, se ha dado mayor importancia a los servicios de pacientes externos (información, diagnóstico precoz, rehabilitación y actividades complementarias prolongadas) y, en

/...

la medida en la que ha sido posible, se ha tendido a disminuir la cantidad de casos que necesitaban aislarse del entorno normal. Además, el Departamento de Asuntos Sociales contribuye a la financiación de una federación de organizaciones de voluntarios para el tratamiento y la prevención del alcoholismo y otras toxicomanías. En la actualidad, la Federación se compone de 70 organismos de voluntarios en diversos municipios de Quebec con 6.000 trabajadores voluntarios. Todos estos organismos de voluntarios proporcionan servicios que guardan una relación complementaria con los otros recursos de la red de asuntos sociales.

El objetivo del programa de servicios de voluntarios es promover la participación de grupos de voluntarios o de beneficencia cuyos servicios contribuyan al éxito del programa de servicios sociales y de salud.

En el ejercicio fiscal 1977-1978 el programa de ayuda a las organizaciones voluntarias hizo grandes progresos. El Departamento de Asuntos Sociales, en su afán de prestar especial atención al sector de organizaciones de voluntarios estableció un comité permanente encargado de estudiar las solicitudes de subvención. Estas subvenciones permiten que las organizaciones de voluntarios organicen servicios para satisfacer las necesidades apremiantes que no se hayan atendido tales como las de las personas con impedimentos físicos o mentales, las mujeres y adolescentes que necesitan ayuda, los alcohólicos y otros toxicómanos, las familias en las que falta uno de los padres y los ancianos; estas subvenciones también permiten que las organizaciones garanticen que sus programas complementen a los que ya existen.

6) Características principales de los sistemas vigentes de asistencia médica y métodos para financiarlos

El Plan de Seguro Médico se creó con arreglo a la Health Insurance Act, R.S.Q., c. A-29, y entró en vigor en noviembre de 1970.

Toda persona considerada residente de Quebec tiene derecho a hacer uso de los servicios proporcionados por el Plan de Seguro Médico. Además, algunos programas se aplican sólo a categorías concretas de personas que residen en Quebec tales como los niños, los ancianos y las personas que reciban asistencia social. Los requisitos exigidos para participar en estos programas se determinan de conformidad con ciertos criterios además de aquél de ser residente de Quebec.

El Plan de Seguro Médico comprende diversos programas que proporcionan: servicios médicos; servicios odontológicos; servicios optométricos; medicamentos; prótesis, aparatos ortopédicos, instrumentos u otro equipo; y ayuda a las personas que tienen problemas de visión.

El programa de servicios médicos entró en vigor en noviembre de 1970. En particular, el programa comprende pagos, según los servicios proporcionados dentro del marco del seguro médico. Estos pagos hechos directamente por la Junta del Seguro Médico desde los comienzos del programa, se aplican principalmente a los servicios proporcionados en un hospital, a excepción de los análisis de laboratorio, los exámenes radiológicos, otros procedimientos de diagnóstico y los tratamientos radiológicos. Los servicios odontológicos se proporcionan a través de tres programas: el programa de cirugía oral, el programa de servicios odontológicos y el programa para las personas que reciben asistencia social.

/...

Desde el momento en que se aplicó el plan todos los residentes de Quebec han tenido acceso al programa de cirugía oral que comprende exámenes, consultas y servicios realizados en un centro hospitalario o en un establecimiento de enseñanza universitaria tal como se prevé en la reglamentación. Además, el programa de servicios odontológicos que se inició en mayo de 1974 permite que los niños en edad determinada por la reglamentación tengan acceso a una gran variedad de servicios odontológicos sin ninguna restricción respecto de la fuente de los servicios.

En 1974 sólo los niños menores de ocho años tenían acceso al programa complementario. Sin embargo, desde entonces las condiciones que limitaban la edad de acceso a los programas se han ampliado cuatro veces en los últimos cuatro años. De esta manera, en 1975 se incluyeron los niños de ocho años entre las personas que reunían las condiciones exigidas, en 1976, los niños de nueve años, en 1977, los niños de 11 años y en 1978, los niños de 12 y 13 años. Por consiguiente, todos los niños menores de 14 años reúnen actualmente las condiciones exigidas en el marco de estos dos programas para tener acceso a todos los servicios previstos en los acuerdos en vigor. El número de veces que se proporcionaron servicios odontológicos a las personas que reciben asistencia social o sus familiares a cargo aumentó de 16.944 en 1976, primer año de aplicación del programa, a 191.562 en 1977.

El programa de servicios de optometría abarca la prestación de servicios optométricos determinados por la reglamentación y proporcionados por un optometrista.

Estos servicios abarcan exámenes de la vista completos, parciales o complementarios, pruebas de visión y de percepción de los colores, exámenes del campo de visión central o periférica, pruebas de motilidad de la vista, adaptometría, pruebas de visión subnormal, corrección de la aniseiconía y exámenes preliminares para recetar lentes de contacto. El programa de servicios de optometría entró en vigor junto con el Plan de Seguro Médico en noviembre de 1970. Todos los residentes de Quebec tienen derecho a recibir los servicios contemplados en el programa.

De conformidad con lo previsto en la Health Insurance Act, en agosto de 1972, entró en vigor un programa de medicamentos. Con arreglo al programa se sufragan los servicios prestados por un farmacéutico y los medicamentos recetados conforme a las indicaciones de un médico o de un dentista.

Inicialmente, sólo los beneficiarios de la Social Aid Act y los beneficiarios de algunas disposiciones de asistencia social gubernamentales tenían derecho a estos servicios. Desde octubre de 1977 estos derechos se han ampliado a todos los residentes de Quebec que tengan 65 años o más. Con el fin de obtener medicamentos con arreglo al programa, las personas que reciben asistencia social y aquellas que reciben un suplemento a sus ingresos mensuales deben tener un certificado que compruebe que reúnen las condiciones exigidas, emitido por el Departamento de Asuntos Sociales; los residentes de Quebec que tengan 65 años o más sólo necesitan presentar su tarjeta de seguro médico. El Ministro de Asuntos Sociales elabora la lista de medicamentos incluida por la Junta de Seguro Médico con arreglo al programa por recomendación del Consejo de Asesoramiento en Farmacología. Los medicamentos se clasifican según un sistema elaborado por la Sociedad Americana de Farmacéuticos de Hospitales.

El programa que se relaciona con prótesis, aparatos ortopédicos, instrumentos u otro equipo cubre sólo los gastos por concepto de compra, ajuste, cambio o reparación de la prótesis, los aparatos ortopédicos, los instrumentos u otro equipo que, de conformidad con la reglamentación, compensan un defecto o deformidad física, y se proporcionan de acuerdo con disposiciones establecidas. El equipo que se incluye en el programa fue seleccionado entre los artículos que se utilizan más comúnmente. Los servicios previstos por el programa deben ser ordenados por un médico especialista en ortopedia o en fisioterapia. Además, estos servicios deben ser proporcionados por una empresa o un laboratorio que haya firmado un acuerdo con la Junta de Seguro Médico de Quebec. El programa entró en vigor en julio de 1975 y todos los residentes de Quebec tienen derecho a acogerse a él.

El 30 de noviembre de 1977, el Departamento de Asuntos Sociales también creó un programa de rehabilitación para los ciegos y las personas con ceguera parcial de Quebec. Este programa se ocupa principalmente de proporcionar a los ciegos y a las personas con ceguera parcial de Quebec, elementos especiales de ayuda, gratuitos, como convertidores de impulsos ópticos a táctiles, televisores, calculadoras, máquinas de escribir especiales y perros lazarillos. Los centros de servicio social también garantizan el mantenimiento y reparación del equipo. Este material auxiliar de visión se da en préstamo a las personas impedidas a fin de que no hagan ningún desembolso en relación con ese material, sufragado por la Junta del Seguro Médico.

Además, respecto de la readaptación social, el programa social prevé actividades tales como diversos cursos de formación. Entre ellos cabe mencionar los cursos de recuperación de la movilidad, en los que se enseña a los impedidos a valerse por sí mismos, cursos de rehabilitación para recuperar la comunicación verbal y escrita, cursos de capacitación óptica para las personas con ceguera parcial, el desarrollo de destrezas manuales y la capacitación para desenvolverse en la vida cotidiana.

Mediante becas se trata de hacer frente a la escasez de personal médico en algunas regiones de Quebec. La Junta del Seguro Médico proporciona las becas en dos pagos idénticos: uno en septiembre y otro en enero del año académico. Los subsidios de investigación constan de asignaciones anuales que deben emplearse para crear puestos de investigación y mantenerlos. El Consejo de Investigaciones de la Salud de Quebec proporciona al Ministro de Asuntos Sociales una lista de los candidatos que reúnen las condiciones para obtener los subsidios anuales de investigación que la Junta proporciona en cuatro cuotas al comienzo de cada trimestre.

Hasta el 31 de marzo de 1977 el Plan de Seguro Médico se financiaba mediante contribuciones de los particulares y los empleadores de Quebec, la contribución del Gobierno federal con arreglo a la Medical Care Act del Canadá, y las contribuciones del Departamento de Asuntos Sociales.

El 1° de abril de 1977 el Gobierno federal introdujo un nuevo sistema de financiación de los programas de salud. Se reemplazó la contribución federal por una transferencia de puntos tributarios - cuyas utilidades se pagaban al Fondo Consolidado de Ingresos Fiscales de Quebec - y por un pago de 140.000.000 dólares canadienses a la Junta.

En el ejercicio fiscal 1978-1979 se introdujo un nuevo método de financiación en el que se prevé la creación de un fondo especial llamado fondo del seguro médico para sufragar las necesidades financieras de la Junta de Seguro Médico. El fondo del seguro médico está formado por las contribuciones de los empleadores (un 1,5% de los salarios pagados a sus empleados) y de sumas procedentes del Fondo Consolidado de Ingresos Fiscales pagadas por el Ministro de Hacienda de conformidad con los cambios producidos en las necesidades financieras de la Junta. A partir del 1° de abril de 1978 se pagó al Fondo Consolidado la participación federal en el plan de seguro médico evaluada en 151 millones de dólares canadienses para el ejercicio fiscal 1978-1979.

9. SASKATCHEWAN*

ARTICULO 10: PROTECCION DE LA FAMILIA, DE LA MADRE Y DEL NIÑO

A. Protección de la familia

1) Leyes principales

La provincia de Saskatchewan ha tratado siempre de proteger a la familia mediante la legislación y de asegurar, cuando es posible, el sustento de todos los miembros a cargo de una familia, de conformidad con el artículo 10 (1) del Pacto. Constituyen ejemplos de esa legislación la Deserted Wives' and Children's Maintenance Act, R.S.S. 1978, c. D-26, que está en vigor desde 1910, la Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act, R.S.S. 1978, c. R-4, que está en vigor desde 1968, la Dependants' Relief Act, R.S.S. 1978, c. D-25 que está en vigor desde aproximadamente 1928.

En virtud de la Deserted Wives' and Children's Maintenance Act se puede presentar una solicitud ante los tribunales para obtener el sustento de una mujer abandonada o de niños abandonados. Los niños tienen derecho al sustento hasta la edad de 16 años o hasta la edad de 18 años en el caso de que sufran de una incapacidad física o mental.

En virtud de la Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act se pueden hacer cumplir las órdenes de manutención interprovinciales que disponen el sustento de los cónyuges y de los hijos.

En la Dependants' Relief Act se estipula que las personas a cargo de una persona fallecida pueden presentarse ante los tribunales para obtener los medios para su sustento con cargo a la herencia de la persona fallecida en el caso de que ésta haya descuidado hacer las provisiones necesarias en su testamento. Se consideran personas a cargo en virtud de esa Ley la esposa o el marido de la persona fallecida, los hijos legítimos o ilegítimos del fallecido menores de 18 años o los hijos mayores de 18 años que, por incapacidad mental o física no

* Informe preparado por el Gobierno de Saskatchewan (Departamento de Asuntos Intergubernamentales).

puedan mantenerse a sí mismos. En relación con esa legislación, los tribunales han establecido que los cónyuges no pueden rechazar automáticamente la protección ofrecida por esa Ley por medio de un contrato, es decir, mediante un acuerdo de separación, pero el tribunal tendrá en cuenta las circunstancias que rodean la celebración de ese acuerdo de separación para determinar si el cónyuge es aún una persona a cargo. (Collard contra Collard (1977), 28 R.S.L. 252.) El propósito de esa Ley es asegurar, de una vez por todas, a una persona a cargo, en la medida en que el caudal hereditario lo permita, medios de vida razonables para el futuro, en el caso de que la persona fallecida haya omitido hacerlo. (Courtney contra Lister et al (1958), 24 W.W.R. 676.) No se permitirá la utilización de esa Ley para tratar de apoderarse indebidamente de una herencia en detrimento de otras personas. (In re Estate of Wilfred Floyd Young contra in re Application by Cecilia Mary Young, Sask. Q.B. 1^o de diciembre de 1976. Véase también Darlene Elsie Berg contra the Official Guardian for the Province of Saskatchewan as Guardian for Infants Darcy Berg and Kevin Berg, Sask. Q.B. 20 de enero de 1976.)

En la Intestate Succession Act, R.S.S. 1978, c. I-13, se establece que, en el caso de que una persona muera intestada, el caudal hereditario, si no llega a 40.000 dólares, corresponde íntegramente al cónyuge, y, si supera esa cantidad, 40.000 dólares corresponden al cónyuge y el resto se divide entre los hijos. En la Ley se establece un procedimiento para que los hijos legítimos e ilegítimos reclamen los bienes de la persona fallecida.

La Provincia de Saskatchewan ha proporcionado asistencia a la familia desde el decenio de 1930 y, más recientemente, ha cumplido con esa obligación en virtud de la Saskatchewan Assistance Act, R.S.S. 1978, c. S-8. Las disposiciones de esa Ley prevén prestar asistencia financiera a las familias necesitadas.

El bienestar de la familia está protegido además por las disposiciones de la Labour Standards Act, que garantizan a los padres que trabajan licencia de maternidad, licencia de paternidad y licencia de adopción sin remuneración. Además, en la Ley se garantiza a los trabajadores un período de hasta cinco días de licencia sin remuneración por duelo, en caso de fallecimiento de un miembro de la familia.

Además de las disposiciones mencionadas, la Provincia de Saskatchewan tiene legislación adicional en que se asegura el derecho de todos a contraer matrimonio y se presta asistencia a la familia. Se trata de las siguientes leyes: la Marriage Act, R.S.S. 1978, c. M-4; la Family Services Act, R.S.S. 1978, c. F-7; la Corrections Act, R.S.S. 1978, c. C-40; y de los programas del Departamento de Servicios Sociales de Saskatchewan. Se hace referencia a esta legislación en las secciones (2), (3) y (4).

2) Derecho a contraer matrimonio

En la Marriage Act se garantiza el derecho de todos los hombres y mujeres a contraer matrimonio si se cumplen ciertos requisitos, como los de realizar los trámites adecuados y presentar documentos como prueba de un divorcio, o del fallecimiento del cónyuge anterior y, a veces, pruebas médicas de precaución para impedir la difusión de enfermedades transmisibles. Ninguna persona menor de 16 años puede contraer matrimonio, excepto en casos muy especiales. Los menores de 18 años deben contar con el consentimiento de sus padres para contraer matrimonio.

/...

Por último, en la sección 53 se establece que:

"Ninguna persona que:

- a) sea retrasada mental según la definición contenida en los reglamentos;
- b) sea enfermo mental, según la definición contenida en los reglamentos; o
- c) tenga, en estado endémico, una de las enfermedades transmisibles especificadas en los reglamentos;

Podrá contraer matrimonio en la provincia." 1976-1977, C. 46, S.21

Se debe contraer matrimonio libremente y con consentimiento informado. Si se coacciona a una persona para que contraiga matrimonio o si lo hace sin comprender la naturaleza de la ceremonia, el matrimonio será anulado. Los casos de los tribunales en que se tratan estos asuntos son: Thompson contra Thompson, (1971) 4 W.W.R. 383 (Sask. Q.B.) y Sobush contra Sobush, (1931) 2 W.W.R. 900 (Sask.).

Toda persona que es capaz de consentir puede contraer matrimonio en Saskatchewan, si se cumplen los requisitos señalados anteriormente. No hay discriminación alguna por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición social, de conformidad con el párrafo 2 del artículo 2 del Pacto. De hecho, en la sección 39 de la Marriage Act se garantiza concretamente el derecho de la población de Doukhobortsí a celebrar matrimonio de conformidad con los ritos y ceremonias de su propia religión o credo.

3) Constitución de la familia

La Provincia de Saskatchewan ha adoptado medidas para facilitar la constitución de una familia. Estas se relacionan con el Plan de Ingresos Familiares de Saskatchewan, los programas del Departamento de Servicios Sociales y los servicios proporcionados en virtud de la Family Service Act.

Mediante el Plan de Ingresos Familiares de Saskatchewan se proporciona asistencia financiera directa a las familias cuyos ingresos y activos están por debajo de ciertos niveles y que tienen hijos a cargo menores de 18 años. El programa está destinado a prestar asistencia a las familias de trabajadores de bajos ingresos para el cuidado de sus hijos. Aunque muchas de las familias que reciben prestaciones en virtud del Plan de Ingresos Familiares son familias de un progenitor único, el programa no se limita a las familias cuyo progenitor único es la madre.

El Departamento de Servicios Sociales proporciona servicios de apoyo a los incapaces mentales. Esos servicios incluyen el fomento de la prevención del retraso mental y de las condiciones que determinan las incapacidades, servicios de participación y desarrollo para niños y la promoción de la aceptación por la comunidad y del desarrollo de recursos para niños y adultos impedidos.

/...

Los servicios proporcionados a las familias en virtud de la Family Services Act están destinados a prestar asistencia a las familias que experimentan dificultades para proporcionar un cuidado adecuado a sus hijos. Los servicios están destinados a permitir a los padres cuidar a sus hijos en casa. Se saca de sus casas a los niños que necesitan protección y se les brindan cuidados sustitutivos en hogares de guarda, hogares para grupos de niños y centros para el cuidado de niños. En los casos en que las familias experimentan solamente una crisis pasajera, se cuida al niño hasta que se haya resuelto el problema de la familia y se le devuelve entonces a su hogar.

El Departamento de Servicios Sociales es la única autoridad jurídica de la provincia en asuntos de adopción. Como tal, se encarga de la contratación y la selección de las familias de adopción y de la colocación adecuada de los niños. También se considera importante asignar recursos para la adopción de niños con necesidades especiales.

4) Asistencia a la familia

El Departamento de Servicios Sociales proporciona servicios a las familias en las que ambos progenitores trabajan.

El Departamento de Servicios Sociales se ocupa de establecer las normas y autorizar las guarderías infantiles y los hogares de atenciones familiares. También se ofrecen asistencia financiera, servicios de consulta y apoyo a los cuidadores de niños, a los que proporcionan hogares a los niños y a las guarderías infantiles. Los servicios de guarderías infantiles de Saskatchewan funcionan a tiempo completo (todo el día) o a jornada parcial (medio día) para el cuidado de niños en edad preescolar o en edad escolar cuyos padres trabajan, asisten a una institución de enseñanza o no pueden cuidar a sus hijos por causa de enfermedad.

Mediante el programa especial de la comunidad de extensión del hogar se proporcionan servicios de socorro para las familias con personas incapaces a cargo en situaciones de emergencia o en períodos de vacaciones planificadas o de necesidad de descanso.

El Departamento administra también cuatro centros para niños menores de 16 años, emocionalmente perturbados, delincuentes, o que esperan la repatriación o que finalice el trámite para su colocación. Además, el Departamento paga los servicios de organizaciones privadas para proporcionar cuidado a los niños con trastornos emocionales o que hayan estado detenidos.

Servicios para familias de reclusos

La Dependencia Correccional del Departamento de Servicios Sociales se ocupa de la administración de la Corrections Act. Las secciones siguientes de esa Ley prevén la protección y la asistencia a las familias de reclusos y el mantenimiento del nivel de vida y la salud física y mental de los reclusos.

En la sección 29 se establece que "el Departamento puede, a su albedrío y a voluntad, proporcionar un subsidio a cualquier persona recluida en un establecimiento correccional de la provincia, y, cuando es puesta en libertad,

/...

puede proporcionarle ropas adecuadas, transporte hasta su hogar o el hogar de sus padres o tutores o a cualquier otro destino razonable, y una suma de dinero para ayudarle a reintegrarse en la comunidad".

En la parte IV de la Ley se prevé la creación de residencias de capacitación para la comunidad que permiten ofrecer a los reclusos trabajo, enseñanza, tratamiento médico o programas de rehabilitación. Las necesidades de la familia del recluso son a menudo un factor importante del que depende la aplicación con que éste participa en el programa, y, de hecho, las necesidades de su familia se consideran una obligación muy importante para el recluso mientras participa en el programa.

Durante más de diez años nuestro sistema correctivo ha proporcionado a los reclusos la oportunidad de visitar a sus familias en modernas cabañas privadas y separadas de los centros correccionales. Esas cabañas no poseen ninguna disposición de seguridad física, entre otras razones para proporcionar al recluso un medio ambiente mental y emocional apacible durante la visita.

En 1978 la Dependencia estableció funciones de inspección y de elaboración de normas. La Dependencia se ocupa también de la coordinación así como de la realización de inspecciones regulares de nuestro programa correccional.

En 1979, la Dependencia correccional inició una revisión de la legislación y de los reglamentos con el fin de ponerlos al día, de conformidad con la evolución reciente en la esfera correccional y de los derechos humanos, y de prever el establecimiento de normas oficiales.

B. Protección de la maternidad

1) Leyes principales

La Provincia de Saskatchewan suscribe el párrafo 2 del artículo 10 del Pacto, por el que se concede a las madres especial protección de la maternidad.

Las leyes más importantes a este respecto son: la Saskatchewan Human Rights Code, 1979, S.S. 1979, c. S-24.1; la Labour Standards Act, R.S.S. 1978, c. L-1; y la Children of Unmarried Parents Act, R.S.S. 1978, c. C-8. Esas leyes se describen más ampliamente en las secciones siguientes.

En el Saskatchewan Human Rights Code, 1979 se protegen los derechos de las mujeres embarazadas mediante la prohibición de la discriminación a causa de la gravidez o de enfermedades relacionadas con la gravidez.

3) Licencia de maternidad para las madres que trabajan

Las disposiciones principales relativas a la licencia de maternidad se encuentran en la parte IV, "Licencia de Maternidad para las Mujeres Empleadas" de la Labour Standards Act.

Esa Ley garantiza el derecho de todas las mujeres empleadas a que se les conceda licencia de maternidad "durante un período que no excederá 18 semanas y comenzará en cualquier momento durante las 12 semanas que procedan inmediatamente a la fecha prevista del parto" (sección 23 (3)). A ese período se pueden agregar seis semanas más si hay razones médicas de buena fe.

Ningún empleador "despedirá, suspenderá o discriminará de cualquier otra forma a una empleada por haber quedado embarazada, estar temporalmente incapacitada por embarazo o haber solicitado licencia de maternidad. La empleada, al regresar de su licencia de maternidad volverá al puesto que tenía u otro comparable, con un salario y prestaciones no inferiores a los que había percibido si no se le hubiera concedido la licencia de maternidad y sin pérdida de antigüedad o de derechos de pensión".

En virtud de la Labour Standards Act, la licencia de maternidad no se remunera, pero el Gobierno federal y los gobiernos provinciales conceden prestaciones de seguridad en los casos en que sea necesario. El Gobierno federal proporciona también seguro de desempleo con ciertas condiciones.

5) Protección al progenitor único

El Departamento de Servicios Sociales administra la Children of Unmarried Parents Act. El propósito de esa Ley es prever que una madre soltera obtenga asistencia del padre putativo para sus gastos médicos y de hospital ocasionados por el parto y el nacimiento de su hijo, además de una suma razonable para el sustento del hijo.

Por consiguiente, esa legislación es un mecanismo jurídico por el que una madre puede obtener del padre de su hijo prestaciones de sustento.

C. Protección de los niños y los jóvenes

1) Leyes principales

La provincia de Saskatchewan ha adoptado diversos instrumentos legislativos para promover la protección de los niños y de los adolescentes, como se describe en el párrafo 3 del artículo 10 del Pacto.

Las principales leyes a que se hace referencia en las secciones siguientes del presente informe son: la Children of Unmarried Parents Act, R.S.S. 1978, c. C-8; la Family Services Act, R.S.S. 1978, c. F-7; y la Infants Act, R.S.S. 1978, c. I-9. Además, en el informe de Saskatchewan se describió la legislación conexas en relación con los artículos 6 a 9 del Pacto (E/1978/8/Add.32, págs. 293 a 312).

2) Cuidado del niño

La Children of Unmarried Parents Act prevé que una mujer no casada pueda exigir al padre natural de su hijo el sustento para ella y para su hijo. Ese derecho al sustento se puede hacer cumplir mediante una solicitud a los tribunales. Esa Ley está en vigor desde 1973.

/...

La Family Services Act permite a la Provincia, a través del Departamento de Servicios Sociales, intervenir en la unidad familiar para asegurar que el niño reciba cuidado y protección adecuados. En virtud de la Family Services Act, el Departamento puede solicitar la tutela temporal o permanente de un niño o puede obtener los derechos a supervisar al niño. La Ley trata también de asuntos de adopción.

El Departamento de Servicios Sociales proporciona también servicios a los delincuentes juveniles. Evalúa las circunstancias familiares y la situación de la comunidad y hace recomendaciones a los tribunales en consecuencia. El tribunal puede colocar al niño bajo la supervisión del Departamento o confiarle el niño por un período transitorio.

Además, el Departamento de Servicios Sociales tiene en funcionamiento un programa de registro para la protección de los niños. Por ese programa se registran los nombres de los niños que han sido maltratados o abandonados y se inspeccionan los servicios que se proporcionan a la familia. Hasta la fecha, la principal actividad del programa ha sido la educación de profesionales y del público en relación con el maltrato y el abandono de los niños.

La Infants Act data de aproximadamente 1918 y establece la jurisdicción del Queens' Bench Court para supervisar asuntos relacionados con la custodia de niños. Cabe observar que el Queens' Bench Court en Saskatchewan tiene una jurisdicción inherente, proveniente del derecho común, para supervisar todos los asuntos relacionados con los niños y los menores de la provincia. Así como en la Family Services Act, el bienestar del menor es la primera consideración del tribunal, en virtud de la Infants Act. (Banda contra Banda, (1978) 6 W.W.R. 130.) El término "menor", según esa Ley, designa a cualquier persona menor de 18 años de edad. En virtud de esa Ley, el Queens' Bench Court puede decretar órdenes judiciales con respecto a la custodia de los menores, puede ser consultado antes de la venta o la disposición de la propiedad perteneciente a un menor, puede nombrar tutores para los menores y sus bienes, y prevé el nombramiento de un tutor oficial que administre los bienes de los menores que no tienen padre o tutor.

4) Empleo de la juventud

Las salvaguardias y restricciones relativas al empleo de la juventud están establecidas en la Family Services Act, la Education Act, la Urban Municipality Act y la Radiation Health and Safety Act. Esas leyes se han descrito ampliamente en los artículos 6 a 9 del informe del Canadá. En resumen, esas leyes establecen que la edad mínima para desempeñar la mayoría de los trabajos es 16 años, aunque los jóvenes menores de 16 años pueden ser contratados si se asegura su cuidado y su trato adecuados; ninguna persona menor de 18 años puede trabajar en ocupaciones en que esté expuesta con regularidad a radiaciones ionizantes; y los municipios urbanos tienen el derecho a promulgar ordenanzas para hacer respetar la edad mínima y las condiciones para el empleo de la juventud.

6) Datos estadísticos sobre el empleo de los jóvenes

En la Provincia de Saskatchewan, se registraron en 1979 las siguientes estadísticas de empleo de la juventud (promedio anual):

Grupo de edades: 15 a 24 años

Población activa	183 000
Fuerza de trabajo	126 000
Empleados	116 000
Desempleados	10 000
Tasa de desempleo	7,7%
Tasa de participación	68,6%

Grupo de edades: 15 a 19 años

Desempleados	5 000
Tasa de desempleo	9,6%

ARTICULO 11: EL DERECHO A UN NIVEL DE VIDA ADECUADO

A. Medidas generales y concretas

Las personas de más edad de bajos ingresos de Saskatchewan reciben apoyo financiero por medio del Plan de Ingresos de Saskatchewan. Este programa proporciona beneficios directos en efectivo a los ciudadanos de mayor edad cuya fuente principal de ingresos procede de las pensiones federales de seguro social por vejez y de suplemento garantizado de los ingresos.

El Plan de Asistencia de Saskatchewan presta también asistencia a personas y familias cuyos recursos propios son insuficientes para cubrir sus necesidades de alimentos, vivienda, ropas, servicios de salud y otras necesidades básicas. Las prestaciones se revisan anualmente en relación con el medio económico y social imperante y se ajusta a esos efectos. Este programa prevé también necesidades excepcionales de alimento y vivienda.

En virtud del Plan de Asistencia de Saskatchewan se ha establecido un procedimiento de apelación a fin de asegurar que las personas tengan derecho a la asistencia y a recurrir si consideran que han recibido un trato injusto. Los miembros de los órganos de apelación son personas de la comunidad en general y no son empleados del Departamento de Servicios Sociales. De este modo, se trata de asegurar que los jurados de revisión traten todas las apelaciones sin predisposición ni prejuicios.

La mayoría de las familias de Saskatchewan disponen de servicios a domicilio (es decir, comidas, trabajadores sociales, personal para tareas diversas). El servicio de comidas es un programa destinado a proporcionar platos nutritivos calientes, según sea necesario, a personas que no pueden prepararse comidas adecuadas. El servicio de trabajadores sociales ofrece personal supervisado que atiende las necesidades personales del solicitante o mantiene el hogar unido como

/...

una familia en épocas de tensión. El servicio de personal para tareas diversas ofrece personal supervisado que realiza labores de mantenimiento de menor importancia, trabajos pesados de limpieza del hogar por temporadas y limpieza de patios. La financiación de estos servicios, prestados por fuentes y organismos sin fines de lucro, procede principalmente del Departamento de Servicios Sociales. Con asistencia de los servicios de trabajadoras sociales, muchas personas pueden permanecer en sus hogares y no residir en instituciones públicas. De este modo, la unidad familiar no se altera sino que, por el contrario, se fortalece.

El Departamento estimula a la industria y a las organizaciones privadas sin fines de lucro (mediante consultas e incentivos financieros) a crear y proporcionar empleos para los impedidos. Los proyectos de capacitación en el empleo son especialmente útiles a estos fines.

El Departamento también financia proyectos que emplean a personas económicamente desfavorecidas, incluida la población autóctona. Entre los proyectos que se financian suelen figurar la construcción de viviendas nuevas, reparaciones de viviendas, mejoramientos en los municipios y comunidades y servicios de coordinación de empleos en las comunidades. Los beneficios de estos proyectos de empleo son, fundamentalmente, los siguientes: ingresos para cubrir un nivel de vida mínimo; aprovechamiento de los conocimientos técnicos y desarrollo de la capacidad potencial de los desempleados y aumento de los servicios y los bienes económicos.

Las personas con impedimentos físicos o mentales que les impiden obtener un empleo para ganar su sustento a menudo reciben servicios de evaluación, restauración o rehabilitación de otra índole del Departamento de Servicios Sociales. Además, el Departamento financia dos centros de preparación para el trabajo. El objetivo principal de estos centros es asistir a las personas que tienen dificultades en asegurar o mantener su empleo. Esto se logra mediante la planificación y el asesoramiento profesional y el empleo de los recursos de la comunidad. Al concluir el programa, muchas personas ganan su propio sustento y ya no dependen de la asistencia financiera que presta el Departamento.

Cooperación internacional

La provincia de Saskatchewan participa en proyectos de cooperación internacional para promover el derecho de toda persona a un nivel de vida adecuado. En 1974 Saskatchewan estableció el Programa de Subsidios de Compensación para la Ayuda Internacional, que constituye un vehículo para compartir la riqueza de la provincia con la población del tercer mundo.

El programa es muy simple. Existen 23 organismos no gubernamentales (por ejemplo, el Canadian University Service Overseas (CUSO), CANSAVE, la Canadian Catholic Organization for Development and Peace) que se han agrupado para formar una organización denominada Consejo de Cooperación Internacional de Saskatchewan. Cada organismo miembro recauda fondos de sus afiliados de Saskatchewan para proyectos destinados a ayudar a las poblaciones del tercer mundo. En el caso de que el proyecto sea aprobado por el Organismo de Desarrollo Internacional del Canadá (CIDA), el Gobierno de Saskatchewan contribuirá una suma igual a la recaudada por el organismo de Saskatchewan; el Gobierno federal aporta una suma igual a la contribución combinada de Saskatchewan por conducto del CIDA.

/...

La mayoría de los proyectos son de desarrollo y están destinados a contribuir a que la población se ayude a sí misma. Los proyectos se encargan de esferas tan diversas como la agricultura, la educación, la salud y el desarrollo de cooperativas. Aunque, por lo general, se evitan los programas de bienestar social, no hace mucho se aprobaron también algunos proyectos destinados a prestar socorro de emergencia a los refugiados o a las víctimas de desastres naturales.

En fecha reciente el Gobierno de Saskatchewan contribuyó 70.875 dólares canadienses a un proyecto elaborado por World Vision of Canada para combatir la tuberculosis en diversas regiones desfavorecidas del mundo.

La OXFAM recibió una contribución de 2.500 dólares canadienses para el proyecto de establecer una industria de producción de ropa destinada a entregar ropa de emergencia a los refugiados rhodesianos y crear oportunidades de empleo constante para los ciudadanos de Zambia.

Se aportó una contribución de 16.030 dólares canadienses al proyecto de Plan de Padres Adoptivos de Guatemala destinado a otorgar préstamos a familias para establecer empresas de producción porcina, avícola o de miel.

B. Derecho a una alimentación adecuada

1) Leyes principales

La Provincia de Saskatchewan reconoce el derecho de todo ciudadano a una alimentación adecuada. En las secciones 2 y 3 siguientes se describen los proyectos agrícolas nacionales que apoya el Gobierno de Saskatchewan por conducto de su Departamento de Agricultura, y en la sección 9 se explican en todos sus pormenores los proyectos agrícolas internacionales que apoya el Gobierno por conducto de la Empresa de Desarrollo Agrícola.

2) Reforma de los regímenes agrarios

Servicio de Riego de Outlook, Agricultura de Saskatchewan

El problema

El desarrollo del riego es una buena inversión para Saskatchewan y para los agricultores. Empero, la transición de la agricultura de secano a la de riego no es fácil ni automática. Deben producirse cambios fundamentales en la actitud de los agricultores respecto de las prácticas y técnicas agrícolas, las modalidades de siembra y los cultivos que se siembran, los servicios y procedimientos de comercialización, así como la recién adquirida pericia en la programación hidrológica y otros aspectos de la técnica de riego.

La sociedad obtiene beneficios inmediatos cuando se mejora la tierra debido a la actividad económica agregada de la inversión y al aumento de los costos de explotación. No obstante, el agricultor comienza a beneficiarse sólo cuando ha aceptado el cambio, y los beneficios reales que obtiene la sociedad proceden de las actividades económicas generadas por los cultivos que apoyan la industria secundaria y de las posibilidades de valor agregado, como los cultivos especiales más intensivos y la producción de ganado.

Objetivos

- a) Desarrollar una superficie de riego viable en un proyecto experimental que facilitará el desarrollo intensivo de otras regiones de Saskatchewan;
- b) Viabilizar la producción, elaboración y comercialización intensivas del ganado, los cultivos especiales y los vegetales;
- c) Asistir a los agricultores en el aprovechamiento de terrenos irrigables en la región de riego prospectivo.

Operaciones

El Servicio de Riego de Outlook, creado el 17 de octubre de 1977, asume la función de coordinación de las actividades de agricultura de Saskatchewan en la región de Outlook y en la provincia. El Servicio ofrece un conjunto de servicios de difusión e investigaciones que se consideran necesarios para asegurar que el riego constituya una buena inversión para la provincia y para prestar asistencia a diferentes agricultores a fin de que logren su transición hacia el riego.

3) Investigaciones agrarias

Los siguientes ejemplos de proyectos emprendidos en la provincia desde 1976 se ajustan a las disposiciones del inciso b) del párrafo 2) del artículo 11, "mejorar los métodos de producción, conservación y distribución de los alimentos ...".

Cabe señalar que el gobierno de la provincia por medio de Agricultura de Saskatchewan, participa en todas las actividades, ya sea en forma exclusiva o conjuntamente con otros organismos o instituciones.

1. Promoción de las investigaciones

Fondo de Investigaciones Agrícolas de Saskatchewan

A fin de asegurar que se investiguen los problemas especiales que enfrenta la agricultura de Saskatchewan y apoyar la financiación y las investigaciones agrícolas puras y aplicadas en la provincia, se creó el Fondo de Investigaciones Agrícolas con la promulgación de la Agricultural Research Funding Act el 15 de junio de 1979.

El Fondo actual de 3,25 millones de dólares canadienses constituye un fondo de inversiones cuyo interés anual se pone a disposición de personas, empresas, cooperativas, asociaciones y otras organizaciones para fines de investigación agrícola.

2. Proyectos de investigaciones agrarias

Organización Veterinaria de Enfermedades Infecciosas (VIDO)

La Organización Veterinaria de Enfermedades Infecciosas se creó en la Universidad de Saskatchewan con donaciones de la Devonian Foundation of Calgary, el Gobierno de Alberta, y el Gobierno y la Universidad de Saskatchewan.

/...

El objetivo de la VIDO es realizar investigaciones sobre enfermedades infecciosas autóctonas en animales productores de alimentos. La mayor parte de esta labor se orienta a la investigación práctica o aplicada y su objetivo es aprovechar los descubrimientos logrados en ciencias básicas y traducirlos en aplicaciones útiles a la agricultura. A este fin, la VIDO cuenta con laboratorios de investigación, equipos científicos e instalaciones de aislamiento de enfermedades infecciosas y emplea el personal necesario para realizar estas investigaciones de conformidad con las necesidades de los agricultores y las prioridades de la institución.

Entre los ejemplos de proyectos de investigaciones concluidos, en curso o propuestos figuran investigaciones de enfermedades infecciosas en animales productores de alimentos con acento en las siguientes:

Enfermedades entéricas, diarrea neonatal:

Desarrollada la vacuna contra las diarreas por E. Coli en los terneros

Investigaciones sobre el toxoide de E. Coli

Investigación en materia de sistemas administrativos de lucha contra la diarrea en los terneros y de sus causas virales

Tratamiento químico de la diarrea en el cerdo

Salud de las piaras porcinas

Aplicación de las minicomputadoras a las condiciones sanitarias de la piara

Sistemas administrativos de lucha contra las enfermedades

Rotavirus porcinos en cerdos gnotabióticos

Enfermedades respiratorias

TEME (Meningoencefalitis tromboembólica)

Investigación y estudio de la eficacia de las vacunas

Estudio de la fiebre provocada por el transporte

Instituto de Pedología

Los planes de funcionamiento del Instituto de Pedología de Saskatchewan se elaboran en cooperación con el Departamento de Ciencias del Suelo de la Universidad de Saskatchewan, la Sección de Pedología y la Estación de investigaciones de Saskatoon, adjuntas a Agricultura del Canadá, y Agricultura de Saskatchewan.

La principal función del Instituto de Pedología de Saskatchewan es la ejecución de un programa permanente de estudios de los suelos básicos e investigación pedológica asociada relativa a las clasificaciones, la composición

y la génesis de los suelos de la provincia y la interpretación de la información en función de su posible productividad y su adaptabilidad relativa a los fines agrícolas o de otra índole. Esta información se reúne y publica de manera sistemática y coordinada. Además, el Instituto propicia la capacitación de estudiantes universitarios y posuniversitarios en todas las fases de las ciencias del suelo y estimula la integración de programas de investigación entre el Departamento de Ciencias del Suelo y la Sección de Pedología de Agricultura del Canadá.

Entre los ejemplos de proyectos de investigación concluidos, en curso o propuestos figuran:

Estudios de los suelos: levantamientos cartográficos de 1,2 millones de acres en 1978

Estudios regionales de los suelos: base de datos sobre los suelos elaborada para la planificación regional en torno a Regina, Moose Jaw, Saskatoon y Prince Albert

Nitratos del suelo: niveles de nitrógeno en las regiones salinas

Recuperación de suelos deteriorados por la sal

Investigación de la desnitrificación del suelo, azufre en el suelo, asociaciones micorizomatosas, amoníaco anhidro, herbicidas aplicados al suelo y prolongación de la rotación de cultivos.

Centro de Mejoramiento de los Cultivos

El objetivo del Centro de Mejoramiento de los Cultivos es ayudar a la comunidad agrícola de Saskatchewan mediante investigaciones sobre mejoramiento de la producción y utilización de los cultivos de la provincia. El Centro pertenece al Instituto Superior de Agricultura de la Universidad de Saskatchewan y funciona en estrecha coordinación con el Departamento de Ciencias Agrícolas.

Los resultados de las investigaciones realizadas en el Centro se dan a conocer a los agrólogos, agricultores y al público en general para que los empleen en mejorar la agricultura de la provincia.

La distribución, la concesión de patentes o el rechazo de los principales adelantos en materia de máquinas, procesos o variedades en el Centro se realiza de conformidad con las condiciones acordadas por la Universidad de Saskatchewan y Agricultura de Saskatchewan.

Entre los ejemplos de proyectos de investigaciones concluidos, en curso o propuestos figuran:

Cultivo de guisante común, habas, lino y otros cultivos especiales: mejoramiento de las prácticas de ordenación de guisantes, habas y lentejas, principalmente. También se evalúa la adaptación de frijoles, garbanzos, arvejas, soya, altramuza y guisantes para forraje; por ejemplo

/...

Se autorizó bajo licencia la lenteja común en 1978

Se inició el proyecto experimental de lentejas el 1° de abril de 1977

Se trazaron las líneas generales de la siembra de lino, la proporción de fertilizante, etc.

Cultivo del guisante común

Forraje de cebada: mejoramiento de la cebada desde los puntos de vista del forraje y la producción de malta mediante:

La producción de variedades que producen más energía por unidad de tierra cultivada

Aumento de la energía que obtienen los no rumiantes de la cebada eliminando la cáscara; producción de cebada sin cáscara

Selección por su resistencia a las enfermedades, contenido proteico de mejor calidad, tolerancia a la salinidad y a la sequía

Por ejemplo, la nueva variedad TR 430 de doble surco para la producción de malta que madura cuatro días antes

Avances hacia una variedad de más contenido de licina y sin cáscara

Avena: cultivo para aumentar el rendimiento por acre sin que disminuya el tamaño de la semilla ni aumente el contenido de cáscara; aumento del contenido energético mediante el aumento del contenido graso

Trigo: objetivo básico del programa de trigo de primavera, desarrollo de mejores variedades para pan y harina para todos los usos adaptadas a las zonas central y septentrional de Saskatchewan.

Se trabaja en:

la producción de trigo con mayor contenido proteico

la siembra tardía en otoño del trigo de primavera

el color de la semilla y su reacción al medio ambiente

La investigación en cereales de invierno se centra en:

comparación de la capacidad de supervivencia en el invierno

resistencia al frío del trigo de invierno

tolerancia a la salinidad del suelo del centeno y el trigo de invierno

reacción del trigo de invierno a la fertilización con nitrógeno y fósforo

Estudios fisiológicos: daños provocados por las heladas en el trigo y los cultivos de legumbres en invierno

Calidad y aprovechamiento de los cultivos: apoyo a las investigaciones sobre proteína, aceite y propiedades de la fécula de las nuevas variedades genéticas para fines de selección

Lucha contra las malas hierbas: se ensayan y evalúan productos para combatir las malas hierbas aplicables al guisante común, las habas, las lentejas, el frijol pinto, los cereales y las semillas oleaginosas

Centro de Investigaciones de Producción Porcina en las Praderas

El incremento y la rentabilidad de la producción porcina en las praderas canadienses ha estado limitado en gran medida por la falta de conocimientos suficientes en relación con los sistemas de alojamiento, las prácticas de cría, el control de la salud y la influencia recíproca entre estos factores principales y las condiciones singulares de las praderas. Hay pruebas concluyentes de que la información obtenida en la región centrooccidental de los Estados Unidos no se puede aplicar directamente a las condiciones de las praderas canadienses. Esta carencia fundamental de información sumada a las condiciones económicas ha contribuido al descenso de la producción porcina en las praderas en los últimos años.

El Centro de Investigaciones de Producción Porcina en las Praderas forma parte de una política enérgica para reconstruir la industria porcina de las praderas y abarca investigaciones sobre aquellos problemas que imponen mayores restricciones a la producción y que tienen posibilidades de solución, tales como investigaciones en diseño y técnicas de construcción, condiciones sanitarias, nutrición, cría y explotación del ganado porcino.

Entre los proyectos de investigaciones propuestos figuran:

Necesidades proteicas para la cría de cerdas en las praderas

Niveles de biotina en la dieta de las cerdas

Efectos del diseño del pabellón en la mortalidad neonatal

Ventilación, recuperación de calor, sistema de colección del calor solar

Condiciones sanitarias de la pira

Valor económico del modelo simulado de producción porcina

Estudio del aprovechamiento de los desperdicios

Métodos de manipulación del estiércol y su aplicación al suelo

Sección de Riego de Outlook

La Agricultura de Saskatchewan coordina este proyecto de desarrollo del riego. En el párrafo 2 de la sección B supra se explica en todos sus pormenores.

/...

9) Cooperación internacional

El gobierno de Saskatchewan participa en los esfuerzos y proyectos de cooperación internacional por medio de la Empresa de Desarrollo Agrícola (empresa de la Corona en Saskatchewan) y del Programa de Donaciones Equiparadas para Ayuda Internacional administrado por el Departamento de Ingreso Fiscal, Oferta y Servicios.

Empresa de Desarrollo Agrícola

En septiembre de 1978 la Empresa de Desarrollo Agrícola estableció una Sección de Proyectos Internacionales cuyo objetivo es facilitar la ejecución de proyectos de ayuda internacional en desarrollo agrícola y rural.

La finalidad de esta Sección es asistir a los países del tercer mundo en sus esfuerzos para mejorar la calidad de la vida de su población.

Desde su creación la Sección de Proyectos Internacionales ha participado, o participa, en los siguientes proyectos:

Proyecto Kenya-Isiolo (CIDA), concluido en julio de 1979

La finalidad de este proyecto fue asistir al Gobierno de Kenya en el desarrollo de sistemas de abastecimiento de agua y la ordenación de pastizales en una zona semidesértica de Kenya para elevar los niveles de vida y la esperanza de vida de los pastores nómadas.

Lesotho: proyecto de desarrollo rural en Siloe (VADA)

Establecido en 1979, en virtud de este proyecto se presta asistencia a algunas aldeas y se estimula a sus consejos de desarrollo a que planifiquen y realicen mejoras locales en esferas como el desarrollo de sistemas eficaces de abastecimiento de agua apta para el consumo, el establecimiento de huertos comunales, el mejoramiento estructural de clínicas de salud y escuelas, etc., para mejorar el modo de vida de sus habitantes y crear oportunidades locales de empleo.

Zambia: proyecto de desarrollo del trigo (CIDA)

La Empresa de Desarrollo Agrícola se encargó de la segunda fase (tercer año) de este proyecto el 1° de agosto de 1979. Su finalidad es demostrar las posibilidades de cultivar trigo en algunas zonas de Zambia, capacitar a los agricultores del país en los métodos de cultivo del trigo y, si resulta, desarrollar un plan de asentamientos en que se capacitará a los pequeños propietarios agrícolas de Zambia para que aumenten la producción de alimentos destinados al consumo local y como cultivo comercial.

C. Derecho a disponer de ropa adecuada

1) Leyes principales

La provincia de Saskatchewan reconoce el derecho de toda persona a tener un vestuario adecuado. Este derecho se reconoce en la evaluación de las necesidades fundamentales en virtud del plan de asistencia de Saskatchewan. De conformidad con este programa se puede otorgar también una prestación para las necesidades de ropas especiales.

D. Derecho a la vivienda

1) Leyes principales

La provincia de Saskatchewan reconoce el derecho de toda persona a una vivienda decorosa. Se aplican algunas leyes y programas oficiales destinados a cumplir este objetivo.

En Saskatchewan existen varios estatutos que garantizan el derecho a ocupar la vivienda tan pronto se consigue. Entre estos estatutos figuran la Land Titles Act, R.S.S. 1978, c. L-5, que estipula los derechos de los propietarios, las formas de transferencia de tierras y las prioridades agrarias respecto de las hipotecas, los embargos, etc. Esta Ley abarca todo el sistema Torrens de tenencia de tierras.

También existen la Residential Tenancy Act, R.S.S. 1978, c. R-22 y la Landlord and Tenant Act, R.S.S. 1978, c. L-6 para los inquilinos. Estas leyes definen los derechos de los inquilinos en el arriendo.

En Saskatchewan también se ha impuesto el control de los alquileres en virtud de la Residential Tenancy Act (Programa de Control del Alquiler), que limita los aumentos en los alquileres que se pueden imponer a los inquilinos cada año. La Junta Provincial de Mediación, que arbitra las controversias de conformidad con la Landlord and Tenant Act y la Residential Tenancy Act, ofrece protección adicional.

En la provincia se presta asistencia y protección a quienes no poseen los ingresos necesarios para adquirir su vivienda. Esta responsabilidad recae primordialmente en la Empresa de Vivienda de Saskatchewan. En virtud de la Saskatchewan Housing Corporation Act, R.S.S. 1978, c. S-24, los objetivos de la empresa son:

a) Promover y realizar la construcción y entrega de viviendas más adecuadas y mejoradas para las siguientes categorías:

Familias y personas de bajos ingresos

Estudiantes

Personas ancianas o categorías de personas ancianas que determine la empresa

Familias y personas que reciben prestaciones sociales o asistencia social

/...

En general, personas o grupos que a juicio de la empresa requieran asistencia

b) Mejorar la calidad de la vivienda;

c) Mejorar la calidad de los servicios relacionados con la vivienda.

2) Asistencia para vivienda

El gobierno de Saskatchewan ejecuta algunos programas destinados a aumentar la construcción de viviendas, para cubrir las necesidades de todos los sectores de la población, especialmente las familias de bajos ingresos.

A continuación figura una lista de los principales programas. A menos que se especifique, administra los programas la Empresa de Vivienda de Saskatchewan (SCH):

- | | | |
|----|-------------------|--|
| 1. | Programa | <u>Construcción de viviendas en cooperativa (nuevas viviendas)</u> |
| | Objetivo | Reducir el costo de propiedad individual de la vivienda gracias a la compra en grandes cantidades y a la mano de obra propia mediante la formación de una cooperativa de construcción. |
| | Derecho de opción | Todos los nuevos constructores de viviendas que perciban ingresos moderados, tengan un historial de crédito satisfactorio y estén dispuestos a reunirse, estudiar y trabajar como miembros de una cooperativa. |
| | Asistencia | Se otorgan fondos de subsidio para hipotecas a familias cuyos ingresos no bastan para sufragar el costo total del capital principal, los intereses y los impuestos sobre la vivienda. |
| 2. | Programa | <u>Terrenos mancomunados</u> |
| | Objetivo | Asegurar suficiente existencia de terreno para la urbanización residencial y mantener los precios garantizados de los terrenos en niveles razonables. |
| | Derecho de opción | Los municipios que necesitan parcelas urbanizadas. |
| | Asistencia | En virtud del contrato de sociedad, la provincia se encarga del 95% de los gastos y el municipio sufraga el 5% restante. Las parcelas se venden a un precio que recupera el costo total de la urbanización. |
| 3. | Programa | <u>Adquisición de viviendas existentes para personas con bajos ingresos</u> |
| | Objetivo | Proporcionar viviendas alquiladas a precios razonables a personas de origen autóctono y a familias de bajos ingresos. |

- Derecho de opción Familias de bajos ingresos.
- Asistencia Los gobiernos federal y provincial adquieren las viviendas existentes a precios moderados en centros donde existe demanda. La adquisición de esas viviendas es compartida, el Gobierno federal sufraga el 75% y el gobierno provincial el 25%, el municipio no tiene compromiso financiero.
- Las viviendas se alquilan a las familias interesadas de acuerdo con sus ingresos.
4. Programa Programa de viviendas rurales
- Objetivo Asistir a las familias de ingresos bajos y moderados (que residen en zonas rurales y comunidades pequeñas) en la compra de nuevas viviendas.
- Ayudar al desarrollo de la industria local de construcción.
- Derecho de opción La familia debe residir en una comunidad o zona cuya población sea de 2.500 personas o menos. El solicitante debe tener un historial de créditos satisfactorio y un ingreso familiar ajustado de 12.000 dólares canadienses o menos.
- Asistencia La Empresa de Vivienda de Saskatchewan y la Empresa de Hipotecas y Vivienda del Canadá administran conjuntamente este programa.
- Se requiere un pago inicial de 500 dólares canadienses por cada vivienda. El Gobierno federal aporta el 75% de los costos de inversión y los subsidios y la provincia el 25%.
- Los subsidios se basan en una escala para las viviendas públicas ajustada a los ingresos menos una prestación mensual por servicios de 30 dólares canadienses. Los pagos no sobrepasan el 25% de los ingresos del solicitante.
5. Programa Viviendas públicas
- Objetivo Proporcionar alojamiento a familias de bajos ingresos y a personas de edad avanzada mediante alquiler a un costo razonable.
- Derecho de opción Todos los municipios tienen derecho siempre y cuando haya necesidad de este proyecto.
- Asistencia En virtud de este programa, el alquiler varía según el ingreso. Mientras más alto sea el ingreso de la persona mayor será el pago del alquiler. Los alquileres no sobrepasan el 25% de los ingresos del inquilino.

Las viviendas públicas para los ciudadanos de edad avanzada incluyen proyectos de apartamentos en edificios de muchos pisos, apartamentos de un solo piso y apartamentos dobles. Para las familias, la vivienda pública consta de casas de familia colindantes o viviendas separadas. Los gobiernos federal, provincial y municipal comparten los costos de inversión y los subsidios.

6. Programa Asistencia a la vivienda sin fines de lucro
- Objetivo Prestar asistencia en cuya virtud las organizaciones no lucrativas pueden encargarse de proporcionar y explotar viviendas para familias de bajos ingresos, ancianos o grupos especiales, como los impedidos.
- Derecho de opción Las organizaciones no lucrativas, entre ellas las empresas municipales y las cooperativas permanentes sin fines de lucro.
- Asistencia La provincia aporta hasta el 20% del costo de inversión para las viviendas de las personas de edad avanzada exclusivamente. La Empresa de Hipotecas y Vivienda del Canadá aporta hasta 75.000 dólares canadienses a los fondos iniciales.
- La Empresa de Hipotecas y Vivienda del Canadá proporciona un subsidio con interés "decreciente" para reducir la tasa de interés al prestatario. A los préstamos de hasta 90% del costo de inversión aprobado se impone una tasa de interés de 1%. En los préstamos de 100% se cobra el 2% de interés. Los préstamos se obtienen de prestamistas privados.
7. Programa Programa de reparación de viviendas para personas de edad avanzada
- Objetivo Contribuir a que las personas de edad avanzada conserven su independencia asistiéndoles en las reparaciones que harán sus viviendas más cómodas y habitables y contribuir a mejorar el fondo general de viviendas de la provincia.
- Derecho de opción Personas de edad avanzada propietarios de su vivienda.
- Asistencia La donación está en relación con el ingreso del solicitante y tiene un valor mínimo de 650 dólares canadienses. Los casados deben tener un ingreso de 11.000 dólares canadienses o menos y los solteros de 7.000 dólares o menos para tener derecho a cualquier tipo de asistencia. Las personas de edad avanzada pueden solicitar asistencia adicional en virtud del Programa de Rehabilitación Residencial.

Los solicitantes deben presentar su solicitud antes del inicio de los trabajos y las estimaciones de gastos deben presentarse conjuntamente con la solicitud. Empleados o inspectores municipales de la Empresa de Viviendas de Saskatchewan realizan inspecciones antes del inicio de los trabajos.

Nota: De septiembre a mayo funciona un programa de obras de invierno.

8. Programa

Programa de rehabilitación residencial

Objetivo

Prestar asistencia financiera a personas de ingresos bajos y moderados para que realicen las reparaciones necesarias en sus viviendas.

Derecho de opción

Propietarios con ingresos ajustados de 12.000 dólares canadienses anuales o menos. Solamente un préstamo por familia.

Los solicitantes deben presentar las estimaciones de gastos antes del inicio de los trabajos. Los inspectores de la Empresa de Viviendas de Saskatchewan examinan la propiedad antes del inicio de los trabajos para determinar si se requiere trabajo adicional que se ajuste a la norma y asesorar en cuanto al alcance de los trabajos. Se anticipan los fondos a medida que avanzan los trabajos, aunque se realizan inspecciones antes de entregar los fondos para la fase siguiente. El solicitante no está obligado a retirar el préstamo a fin de recibir el reembolso de exención.

Asistencia

Préstamos con muy bajo interés de hasta 8.000 dólares canadienses por vivienda o por solicitante.

Exención a los préstamos de hasta 2.500 dólares canadienses según el nivel de ingresos y el volumen de trabajos realizados.

9. Programa

Programa de asistencia para rehabilitación residencial

Objetivo

Asistir en el mejoramiento y la reparación de viviendas de calidad inferior.

Derecho de opción

Propietarios de viviendas, arrendadores que aceptan el control de los alquileres, empresas y cooperativas sin fines de lucro.

Asistencia

La Empresa de Vivienda de Saskatchewan y la Empresa de Hipotecas y Viviendas del Canadá administran conjuntamente este programa.

/...

Esta asistencia adopta la forma de préstamo (hasta 10.000 dólares canadienses); se puede eximir parte de la amortización (hasta 3.750 dólares canadienses) según el ingreso familiar ajustado del solicitante.

Además de los programas mencionados, el Departamento de Servicios Sociales constituye una fuente parcial de financiación para la construcción de hogares de cuidados especiales para personas (primordialmente de edad avanzada) que requieren servicios de enfermería y atención personal. También autoriza y reglamenta esos hogares. Asimismo, el Departamento, otorga subsidios a los residentes de hogares de cuidados especiales. Además el Departamento de Servicios Sociales está encargado de administrar las viviendas de bajos ingresos de personas de más edad.

3) Información científica y técnica

En cuanto al "uso de los conocimientos científicos y técnicos", la provincia construye o aprueba la construcción de conformidad con las normas establecidas por el Código Nacional de Construcción del Canadá. El objetivo del Código es asegurar que los edificios cumplan las normas sanitarias y de seguridad mínimas establecidas por el Gobierno federal.

4) Problemas de la vivienda

Respecto de los problemas especiales asociados con la vivienda, el abastecimiento de agua y las condiciones sanitarias, la provincia de Saskatchewan, por conducto de los Departamentos de Asuntos Municipales y Agricultura, presta servicios técnicos y financiación a los centros rurales y urbanos para la construcción de acueductos y alcantarillados para la comunidad y el control de las inundaciones.

A continuación figura una descripción de estos programas. Los primeros tres programas son administrados por diversas secciones del Departamento de Agricultura; los dos últimos por la Junta de Abastecimiento de Agua de Saskatchewan y la Junta Municipal de Asistencia a la Hidrología respectivamente.

1. Programa	<u>Construcción de obras de control de las inundaciones para centros urbanos</u>
Objetivo	Prestar asistencia financiera y servicios técnicos a ciudades grandes y pequeñas, poblados y aldeas e investigar y remediar los daños ocasionados por las inundaciones, siempre que sea factible.
Derecho de opción	Ciudades grandes y pequeñas, poblados y aldeas.
Asistencia	A solicitud de un municipio urbano, la Sección de Conservación y Mejoramiento de la Tierra investigará el problema de la inundación. Tras concluir los estudios y diseños necesarios, se examinarán con el municipio los planes y las estimaciones de gastos. Si se decide llevar adelante el proyecto de control de inundaciones, el municipio tendrá que recaudar la contribución local para los gastos de construcción y mantenimiento correspondientes.

/...

El Departamento presta asistencia financiera para estos gastos de construcción compartidos de la manera siguiente:

a) Si el ingreso fiscal municipal es inferior a 100.000 dólares canadienses, la localidad debe aportar un 10% como mínimo.

b) Si el ingreso fiscal municipal fluctúa entre 100.000 y 5,6 millones de dólares canadienses, la localidad debe aportar entre 10 y 25%.

c) Si el ingreso fiscal municipal es superior a 5,6 millones de dólares canadienses, la localidad debe aportar hasta un 25% máximo.

El Departamento aportará 66,6% del costo de las obras de mantenimiento aprobadas que realice el municipio. En caso de que el municipio se encuentre dentro de los límites de una zona de conservación y desarrollo organizada, el organismo zonal de conservación y desarrollo puede patrocinar el proyecto de control de las inundaciones.

2. Programa Mantenimiento de los proyectos de avenamiento y control de las inundaciones
- Objetivo Estimular a las autoridades locales a que realicen en forma periódica obras adecuadas, el mantenimiento de las obras de control de las inundaciones y avenamiento de su jurisdicción que se hayan construido con asistencia financiera y técnica del Departamento.
- Derecho de opción Zonas de conservación y desarrollo y asociaciones encargadas de las cuencas hidrográficas.
- Asistencia a) 100% de los servicios técnicos.
b) 66,6% de los costos reales de mantenimiento y 66,6% de los salarios del capataz de mantenimiento.
3. Programa Donación para acueductos y alcantarillados de los centros rurales
- Objetivo Prestar servicios técnicos completos y proporcionar materiales a un costo mínimo a comunidades rurales pequeñas para la construcción de acueductos y alcantarillados en la comunidad.
- Derecho de opción Pequeños centros que puedan utilizar un sistema plástico.

/...

- Asistencia** La Sección de Urbanización de las Granjas Familiares proporciona asistencia técnica, estimaciones de gastos y servicio de pedidos de materiales a comunidades que pueden utilizar un sistema plástico.
- El municipio financia y asume la plena responsabilidad de la construcción, el funcionamiento y mantenimiento de las obras. El municipio puede solicitar donaciones de la Junta Municipal de Asistencia a la Hidrología o la Empresa de Hipotecas y Viviendas del Canadá.
4. Programa Proyectos de construcción de acueductos
- Objetivo Desarrollar y poner en funcionamiento proyectos de acueductos para fines múltiples que atiendan las necesidades municipales, agrícolas, industriales, de recreación o de conservación de la fauna en zonas determinadas.
- Derecho de opción Municipios (rurales y urbanos).
- Asistencia La Junta de Abastecimiento de Agua de Saskatchewan construye y administra los proyectos. Los gastos de construcción y explotación se financian con el cobro del agua a los usuarios.
- Todos los municipios tienen derecho a recibir donaciones de la Junta Municipal de Asistencia a la Hidrología hasta el 50% de los costos de los proyectos o un máximo de 150.000 dólares canadienses.
- Los municipios pueden presentar a la Junta de Abastecimiento de Saskatchewan sus problemas y propuestas. La Junta estudiará la viabilidad de las propuestas y dará curso a proyectos que considere viables desde el punto de vista económico.
- Se pueden iniciar proyectos sobre la base de estudios realizados por otros organismos, como el Departamento del Medio Ambiente.
5. Programa Donaciones en virtud de la Municipal Water Assistance Act
- Objetivo Prestar asistencia para proyectos de acueducto y alcantarillado.
- Derecho de opción Municipios urbanos (excepto las ciudades) y aldeas.

Asistencia

La Junta Municipal de Asistencia a la Hidrología:

a) Promoverá y prestará asistencia a las investigaciones relacionadas con acueductos y alcantarillados;

b) Prestará asistencia financiera para:

Instalaciones de agua potable y alcantarillado (parte de la inversión);

Obras de reparación general de los sistemas de abastecimiento de agua, instalaciones de tratamiento o almacenamiento de agua, instalaciones de tratamiento de las aguas cloacales y sistemas de colección y eliminación de las aguas cloacales.

Otorgamiento de donaciones

Para sistemas convencionales de abastecimiento de agua potable: 60% de los primeros 10.000 dólares canadienses y 50% de los costos de inversión restantes.

Para sistemas convencionales de alcantarillado: 33,3% de los costos de inversión.

Para sistemas plásticos de abastecimiento de agua potable y alcantarillado: 60% de los primeros 10.000 dólares canadienses de los costos de inversión y 50% de los costos de inversión restantes, siempre que no excedan de 300 dólares per cápita, y 60% de los costos de inversión cuando exceden de 300 dólares per cápita.

Para tuberías de acueducto de más de una milla de longitud: 50% de los costos.

Donación máxima. Se pueden pagar 150.000 dólares canadienses en donaciones acumuladas a cualquier comunidad que realice obras convencionales de acueducto y alcantarillado o instale sistemas plásticos de acueducto y alcantarillado. Se puede aportar un máximo de 150.000 dólares canadienses adicionales en donaciones acumuladas a una comunidad que emprenda la instalación de tuberías con más de una milla de longitud.

Nota: Cuando las donaciones beneficien proyectos que la Junta Municipal de Asistencia a la Hidrología considere idóneos, esas donaciones se reducirán en la medida de cualquier donación o exención que conceda cualquier gobierno u organismo superior (excepto en el caso de las donaciones del Fondo de Inversiones de la Comunidad).

/...

ARTICULO 12: EL DERECHO A LA SALUD FISICA Y MENTAL

A. Leyes principales

La provincia de Saskatchewan reconoce el "derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental", que se describe en el artículo 12 del Pacto. Además, la provincia reconoce el "derecho de toda persona a la seguridad social, incluso al seguro social" en virtud del artículo 9 del Pacto.

Los artículos 9 y 12 se refieren a leyes y programas gubernamentales similares. Saskatchewan ya presentó un informe sobre el artículo 9 en que se daba una descripción detallada del sistema de atención médica de Saskatchewan (E/1978/8/Add.32, págs. 325 a 332). Sin embargo, en los dos próximos párrafos se incluye un breve resumen sobre el artículo 9.

El sistema de atención médica de Saskatchewan es general en lo que respecta a servicios de atención médica y hospitalaria, independientemente de la edad del beneficiario o de sus condiciones físicas previas. En Saskatchewan hay seguro de servicios de hospital desde 1947 y seguro de servicios médicos desde 1961.

Entre otros beneficios del plan de salud para los residentes de Saskatchewan se incluyen:

Medicinas recetadas de calidad asegurada por un cargo máximo por receta de 2,80 dólares canadienses

Evaluación audiológica sin costo alguno y audífonos de alta calidad al costo

Prótesis y equipo correctivo sin costo alguno y equipo auxiliar para la vida diaria (por ejemplo, sillas de ruedas) en calidad de préstamo

Servicios de atención dental para niños sin costo alguno

Tratamiento del cáncer sin costo alguno para el paciente

Con respecto al artículo 12, las siguientes leyes de Saskatchewan promueven y salvaguardan la salud física y mental:

The Public Health Act, R.S.S. 1978, c. P-37

The Venereal Disease Prevention Act, R.S.S. 1978, c. V-4

The Mental Health Act, R.S.S. 1978, c. M-13

The Health Services Act, R.S.S. 1978, c. H-1

The Community Health Unit Act, S.S. 1979, c. C-19.1

The Mentally Disordered Persons Act, R.S.S. 1978, c. M-14

The Administration of Estates Act, R.S.S. 1978, c. A-5

/...

Con respecto al inciso b) del párrafo 2 del artículo 12, las siguientes leyes promueven concretamente el mejoramiento de todos los aspectos de la higiene ambiental e industrial:

The Public Health Act

The Department of the Environment Act, R.S.S. 1978, c. D-14

The Air Pollution Control Act, R.S.S. 1978, c. A-17

The Water Rights Act, R.S.S. 1978, c. W-8

The Ground Water Conservation Act, R.S.S. 1978, c. G-8

The Water Resources Management Act, R.S.S. 1978, c. W-7

The Litter Control Act, R.S.S. 1978, c. L-22

A continuación se describen en forma general esas leyes y los programas gubernamentales pertinentes. Además, se analizan esferas concretas en las secciones B 1) a 5).

Salud

Plan de asistencia de Saskatchewan

El Plan de Asistencia de Saskatchewan no ofrece servicios de salud física o mental per se, pero el programa contiene disposiciones para autorizar a las personas o familias que reciben asistencia a recibir servicios de salud complementarios prestados por el Departamento de Salud de Saskatchewan. Dentro del Plan de Asistencia de Saskatchewan se prevé también un subsidio para la atención personal o supervisión que el paciente pueda necesitar además del alojamiento y los alimentos. Esa atención especial puede estar relacionada con problemas de salud física o mental y puede proporcionarse en el hogar o en una institución.

Aparte de los programas del Departamento de Salud de Saskatchewan, ciertas cuestiones son de la competencia del Fiscal General de Saskatchewan.

La Mentally Disordered Persons Act está en vigor desde aproximadamente 1909 y permite que el tribunal designe a un comité que se ocupe de los bienes de una persona considerada mentalmente incapacitada. Se ha sostenido que cuando se designa a un comité, el tribunal debe proceder con la mayor cautela para proteger a la persona sobre cuya condición o propiedad se adoptan medidas. (Re Lunacy Act; re Cochran (1964) 47 W.W.R. 669.) La persona recluida en virtud de esta Ley tiene derecho a atención y mantenimiento en una institución a expensas de la provincia. Generalmente las personas ingresan en dichas instituciones por iniciativa propia o a pedido de un familiar o por recomendación de un médico.

En virtud de la Administration of Estates Act, que está en vigor desde aproximadamente 1909, un oficial designado por la provincia tiene control sobre los bienes de una persona mentalmente incapacitada y es responsable de ocuparse en forma adecuada de dichos bienes. Se puede ordenar que la manutención de los

familiares a cargo de la persona mentalmente incapacitada, así como el pago de sus propias cuentas, sean imputables a los bienes de esa persona siempre que ello resulte posible.

Medio ambiente

Además de los servicios de la Oficina de Salud de Saskatchewan y de las cuestiones que están a cargo del Fiscal General de Saskatchewan, hay programas del medio ambiente administrados por la Oficina del Medio Ambiente de Saskatchewan.

El objetivo de la Oficina del Medio Ambiente de Saskatchewan es proteger, preservar y mejorar el medio ambiente de Saskatchewan para beneficio de todos los ciudadanos independientemente de su raza, color, religión o país de origen.

La calidad del medio ambiente en Saskatchewan es en general satisfactoria. Ello se debe en parte a la reducida participación y al bajo nivel de industrialización en una región muy amplia. Sin embargo, hay algunas situaciones localizadas en que las emanaciones de los automóviles afectan a la calidad del aire en las dos ciudades principales. La eutroficación influye en la calidad del agua de la corriente de salida de Regina en los Lagos Qu'Apelle. Este fenómeno no se presenta sólo en dicha provincia pero el sistema de lagos constituye el problema más urgente en lo que respecta a la calidad del agua.

Los programas de ordenamiento del medio ambiente de la provincia son administrados por subdivisiones del Servicio de Ordenamiento del Agua, el Servicio de Protección del Medio Ambiente y la Secretaría de Evaluación del Medio Ambiente (que era anteriormente la Subdivisión de Evaluación de la Repercusión en el Medio Ambiente) y por la Subdivisión de Políticas, Planificación e Investigación.

La base legislativa para los programas del Departamento son leyes y reglamentos sobre el control de la contaminación del aire, el control de la contaminación del agua, los derechos relacionados con el agua, la conservación del agua, el ordenamiento de los recursos hídricos y el control de los desperdicios.

El control de la contaminación se ejerce mediante un sistema de aprobaciones que rigen la descarga o emisión de contaminantes. Diversos sistemas de vigilancia del medio ambiente determinan la eficacia de esta actividad.

En 1976 la introducción de un proceso de evaluación de la repercusión en el medio ambiente modificó el enfoque que se utilizaba. Este proceso requiere que quien propone un proyecto, sea del sector gubernamental o del privado, justifique esa empresa desde el punto de vista ambiental y socioeconómico. Este proceso puede abarcar desde exámenes generales relativamente elementales hasta la evaluación y exposición completas de las consecuencias por juntas investigadoras. El proceso de evaluación no reemplaza al programa regulador de control pero como precede al proceso regulador, refuerza y facilita dicha actividad.

Las actividades en curso darán como resultado la elaboración de políticas y leyes que servirán de base a programas para proteger los intereses en materia de medio ambiente en esferas como utilización de tierras, ecosistemas únicos, inundaciones y desagües y sustancias peligrosas (ordenamiento y control de los derrames de hidrocarburos).

/...

B. Información sobre diversas medidas

1) y 2) Protección de la salud de los niños

En 1979, el Departamento de Salud de Saskatchewan inició un examen completo de los servicios para niños y adolescentes de la provincia. En ese estudio se procura definir el alcance de las necesidades de salud de los niños y los adolescentes (entre 0 y 19 años), que representan el 36% de la población de Saskatchewan, y determinar el grado en que los servicios existentes satisfacen esas necesidades. Otro objetivo es analizar el grado de responsabilidad que deben asumir los niños, los jóvenes y las familias sobre su propia salud y el que deben asumir el Estado y otras instituciones sociales. Como objetivo final, el estudio identificará mejoras de políticas y programas relativos a los servicios para niños y adolescentes a corto y a largo plazo y formulará las recomendaciones necesarias para lograr esas mejoras.

En ese estudio se examinan muchas esferas pertinentes a este artículo del Pacto, incluidas las medidas para reducir la mortalidad y la mortalidad infantil, las medidas tomadas para asegurar el desarrollo saludable de los niños, los programas de vacunación y los modos de prevenir los accidentes. Se están analizando los datos de utilización disponible por región sanitaria para cada programa de salud a fin de proporcionar información sobre la prestación e idoneidad de los servicios tanto en las zonas urbanas como en las rurales.

En general, en Saskatchewan se dispone de los siguientes servicios para niños y adolescentes:

Servicios de salud de la comunidad

Las enfermeras de salud pública prestan una serie de servicios preventivos en forma regular que incluyen:

- a) Clases de preparación prenatal para los futuros padres;
- b) Visitas al hogar en el período postnatal para ayudar a las familias y evaluar la condición de los lactantes;
- c) Conferencias sobre salud infantil como medios de supervisar regularmente la salud de los lactantes y de los niños en edad preescolar. Los servicios incluyen: evaluación de la salud; exámenes para ayudar a detectar cualquier desviación del crecimiento y desarrollo normales (desarrollo físico, vista, audición y prevención de la escoliosis); inmunización activa contra determinadas enfermedades transmisibles; y orientación preventiva;
- d) Servicios para niños en edad escolar, incluidas entrevistas entre maestras y enfermeras sobre el bienestar de los estudiantes; orientación del estudiante sobre la salud; atención básica y exámenes para detectar escoliosis y problemas de la vista y la audición; inmunización; y visitas al hogar para recomendar atención complementaria o tratamiento a cargo de personal especializado;
- e) Investigación y vigilancia de posibles enfermedades transmisibles, incluidas las enfermedades venéreas, e instrucción sobre medidas de control, con la ayuda de inspectores de salud pública.

/...

Los inspectores de salud pública examinan las instalaciones comerciales y públicas de la comunidad para asegurar que se cumplan las reglas de mantenimiento de un medio ambiente sano y sanitario para todas las personas.

Los foniatras evalúan la dicción y el lenguaje en los niños que les son remitidos por padecer de deficiencias en la comunicación.

Los nutricionistas promueven la aplicación de prácticas apropiadas de nutrición en los medios de difusión, seminarios para maestros, debates en grupo, conferencias y clases de orientación prenatal.

Los psicólogos especializados en la primera infancia centran la atención en los servicios para niños en edad preescolar a fin de identificar cuanto antes posibles desviaciones de crecimiento y desarrollo.

Los audiólogos prestan un servicio completo de examen de la audición que incluye evaluaciones auditivas, selección y colocación de audífonos y visitas de continuación del tratamiento.

Equipo para los incapacitados, que, por medio de un programa especial, pueden disponer de prótesis, equipo correctivo, equipo de movilidad, equipo ambiental y equipo respiratorio. El programa incluye visitas complementarias realizadas por enfermeras de salud pública.

Servicios de psiquiatría

Hay equipos profesionales multidisciplinarios que prestan servicios a los niños y los adolescentes en cada una de las regiones de higiene mental. Los equipos básicos consisten en un grupo de tres a cinco personas, principalmente psicólogos, asistentes sociales y enfermeras de higiene mental de la comunidad. Además, los equipos de dos centros principales de consultas incluyen expertos en las esferas de educación, terapia profesional, psiquiatría y fonoaudiología.

Se prestan servicios para:

- a) Mejorar la higiene mental del niño y su familia;
- b) Impedir la formación de incapacidades por medio de la detección temprana y la intervención estructurada;
- c) Remediar las consecuencias de desórdenes emocionales y mentales por medio del tratamiento y apoyo de la familia;
- d) Cuando es necesario en combinación con otros servicios, dar acceso a la alternativa de atención poco restrictiva a domicilio.

Hospitales

El 93% de los hospitales generales de la provincia tienen camas destinadas a la pediatría. En los hospitales de Saskatchewan hay un total de 1.063 camas de pediatría. De estas camas, 571 están ubicadas en 17 hospitales y las restantes están distribuidas en 107 hospitales más pequeños. (En 1979, la población de Saskatchewan de 19 años de edad o menos ascendía a 347.033 habitantes.)

/...

El 98% de los hospitales generales de la provincia contienen unidades para lactantes. En los hospitales de Saskatchewan hay un total de 974 cunas. De esas cunas, 395 están ubicadas en 12 hospitales y las restantes están distribuidas en 118 hospitales más pequeños. (En 1978, se registraron 16.555 nacimientos de niños vivos en Saskatchewan.)

Hay dos hospitales en la provincia que tienen camas expresamente destinadas a la rehabilitación de niños y adolescentes.

Servicios de odontología

Todos los servicios del Plan de Higiene Dental de Saskatchewan están destinados a los niños. En septiembre de 1979, todos los niños nacidos entre 1966 y 1974 tenían derecho a inscribirse en el Plan. Todos los niños inscritos son examinados por lo menos una vez por año para registrar en detalle su higiene dental. Se prestan servicios amplios de odontología que incluyen prevención, diagnóstico y tratamiento. Los servicios de ortodoncia y ciertos servicios costosos de reposición están excluidos del Plan. Los enfermeros y los asistentes de odontología calificados que prestan dichos servicios trabajan en equipo bajo la supervisión de un dentista. En la mayoría de los grupos de edad, el porcentaje de inscritos es de más del 80% de los niños que reúnen los requisitos necesarios.

Servicios médicos, medicinas recetadas, tratamiento del cáncer y tratamiento contra la dependencia de las bebidas alcohólicas y los estupefacientes

Todos estos servicios están a disposición de los niños y los adolescentes en las mismas condiciones que para la población adulta.

3) Higiene del medio ambiente e industrial

En las esferas relacionadas con la salud, las medidas adoptadas para mejorar todos los aspectos de la higiene del medio ambiente son responsabilidad de la subdivisión de Servicios de Salud de la Comunidad del Departamento de Salud de Saskatchewan. De la parte III de la Public Health Act emana la autoridad legislativa para cuestiones de saneamiento, incluidos acueductos, alcantarillados y eliminación de desperdicios; factores perjudiciales; la expropiación de tierras; alimentos y otras cuestiones. Los oficiales sanitarios (inspectores de sanidad) que poseen un certificado de competencia otorgado por la Asociación de Salud Pública del Canadá son responsables de hacer cumplir los reglamentos establecidos.

Los inspectores de sanidad trabajan para mejorar la salud pública y el medio ambiente por medio de la educación, las consultas y la persuasión y, cuando resulta necesario, la aplicación de las leyes para proteger la salud. El personal de inspección de la sanidad interpreta los reglamentos e inspecciona los servicios conexos en relación con edificios de departamentos, panaderías, peluquerías, hoteles y moteles, la leche y ciertos productos lácteos, cañerías y desagües, establecimientos de servicio público de comidas, saneamiento, eliminación de residuos, etc.

También se prestan servicios de inspección y consulta para otros organismos. Estos servicios incluyen acueductos y alcantarillados, escuelas, hospitales, operaciones intensivas de ganadería, vigilancia del aire, guarderías, hogares para enfermos y ancianos e instituciones aprobadas.

/...

En 1978/1979 en las regiones sanitarias de Saskatchewan se realizó un total de 87.171 inspecciones. Las esferas de inspección se relacionaban con: agua (10.222), eliminación de residuos (9.388), alimentos (22.052) y cuestiones generales (45.509). Esta cifra incluía 34.043 inspecciones totales y 53.128 actividades conexas de otro tipo (investigaciones, consultas, educación para la salud de la comunidad). Además, hubo 1.915 reuniones y 25.602 actividades de oficina (solicitudes de información y consulta). Las estadísticas no incluyen los servicios prestados por los inspectores de sanidad pública en las ciudades de Regina y Saskatoon y por el Departamento de Saskatchewan Septentrional.

El 1° de julio de 1979 se creó una nueva División de Protección de la Salud en la Subdivisión de Servicios de Salud de la Comunidad, lo que refleja el hecho de que la Oficina de Salud de Saskatchewan se ocupa cada vez más de los peligros para la salud provocados por las condiciones del medio ambiente. Esta División incluye servicios de inspección de salud pública.

4) Lucha contra las enfermedades

En la sección 2 y en la parte IV de la Public Health Act se define y reglamenta la lucha contra las enfermedades transmisibles. Se han establecido directrices con respecto al control; casos de urgencia; epidemias; vacunas contra la viruela; y medidas en las escuelas. Las enfermeras de salud pública aplican vacunas según las normas establecidas para los lactantes (D.P.T. vacuna triple y vacuna oral contra la poliomielitis), para los niños en edad preescolar (D.P.T. vacuna triple, vacuna oral contra la poliomielitis, vacunas contra el sarampión, virales y contra la rubéola), para los niños en edad escolar (vacuna contra la difteria y el tétanos, vacuna oral contra la poliomielitis y vacuna contra la rubéola) y para los adultos (vacuna oral contra la poliomielitis y otras). También se dan vacunas contra la viruela a todos los grupos cuando las necesitan para viajes internacionales.

Las reglas sobre el control de las enfermedades venéreas figuran en la Venereal Disease Prevention Act. Las leyes se refieren a las obligaciones del paciente; las obligaciones del médico; las prohibiciones; las facultades y responsabilidades de los oficiales de salud; la divulgación de información confidencial y ciertas publicaciones prohibidas. Las enfermeras de salud pública se encargan de investigar los contactos.

Los datos estadísticos sobre enfermedades transmisibles y venéreas figuran en la sección C infra.

5) Servicios de salud

En Saskatchewan se utiliza una organización regional de servicios para asegurar que todos los grupos de edades y todas las demás categorías de la población, incluidas en particular las zonas rurales, tengan acceso a servicios de salud adecuados, incluida la atención médica adecuada, en caso de enfermedad o accidente.

Los servicios de salud pública están organizados según una red de 10 regiones sanitarias en la parte meridional de la provincia. La autoridad legislativa en que se basa esta estructura figura en la Health Services Act. Cada región emplea

/...

distintos funcionarios de salud incluidos: enfermeras de salud pública, inspectores de sanidad, foniatras, nutricionistas, psicólogos especializados en la primera infancia y educadores sanitarios. Las enfermeras de salud pública y los inspectores de sanidad están ubicados en una serie de centros distribuidos en cada región, mientras que el resto del personal está ubicado fundamentalmente en la sede regional.

La porción septentrional de la provincia, Regina y Saskatoon forman regiones administrativas separadas que emplean personal similar.

El sistema de prestación de servicios de higiene mental está organizado sobre la base de ocho regiones. Se han asignado a cada región funcionarios de distintas disciplinas, entre los que se cuentan psicólogos, psiquiatras, enfermeras de higiene mental de la comunidad, asistentes sociales, enfermeras de psiquiatría, foniatras, personal auxiliar y terapeutas de otros tipos, que prestan una gama completa de servicios basados en la comunidad a la población que vive en cada zona geográfica. Actualmente las regiones son casi autosuficientes para hacer frente a las necesidades de higiene mental de la comunidad. En toda la provincia se prestan servicios de higiene mental a pacientes externos a través de 11 clínicas de jornada completa y 57 clínicas de jornada parcial con horarios regulares. En Saskatchewan Septentrional hay también tres clínicas de jornada parcial con horarios regulares. En cada región de higiene mental se ha adscrito un centro psiquiátrico o una unidad de psiquiatría a un hospital general a fin de prestar una serie de servicios a pacientes hospitalizados, así como atención durante el día o la noche a pacientes que la necesiten.

Se prestan servicios de odontología a los niños en seis regiones en Saskatchewan meridional, sobre la base de los límites de los distritos escolares. En cada región esos servicios se prestan en clínicas establecidas en las escuelas. Los enfermeros de odontología y asistentes de higiene dental certificados trabajan bajo la supervisión de un dentista. En aproximadamente 300 centros distribuidos en toda la provincia se han establecido clínicas de odontología que funcionan regularmente.

Se dispone de servicios de hospital en 126 centros de la provincia. En estos centros también se dispone de servicios médicos. Los servicios de hospital están distribuidos según cinco regiones de la asociación de atención médica de Saskatchewan. Los hospitales generales en Saskatchewan se definen según el tipo y nivel de los servicios que están calificados para prestar.

En los dos centros principales hay hospitales de base. Estos sirven de hospitales comunitarios para la población de las zonas inmediatas prestan servicios completos de hospital, actúan como centros principales de consulta para la provincia y desempeñan una función importante en la investigación y la educación del personal de salud.

Los hospitales regionales proporcionan atención básica a los residentes de las zonas más cercanas. También prestan una gama más amplia de servicios que los hospitales de distrito o de la comunidad, actúan como centros de consulta para las zonas menos cercanas y desempeñan una función limitada en la educación del personal de salud.

/...

Los hospitales de distrito o de la comunidad son generalmente hospitales más pequeños donde los residentes de una zona local reciben servicios básicos de hospital. Están ubicados en 110 centros de la provincia.

Aunque los límites regionales de cada uno de estos servicios son diferentes, el principio es el mismo: prestar servicios a todas las partes de la provincia.

6) Financiación de los servicios de salud

Gastos del Departamento de Salud, las Comisiones de Salud y el Departamento de Servicios Gubernamentales destinados a los servicios de salud de Saskatchewan en los períodos 1976/77 y 1977/78

Programa	Gasto total		Distribución porcentual
	1976/77	1977/78	1977/78
Total	350 141 534	388 642 031	100,0
A. <u>Gastos ordinarios</u>	349 308 094	386 626 466	99,5
<u>Servicios que son fundamentalmente de diagnóstico y curativos</u>			
Plan de Servicios de Hospital de Saskatchewan <u>a/</u>	205 569 871	224 917 997	57,9
Atención Médica de Saskatchewan			
Comisión de Seguros	69 484 971	74 007 089	19,0
Plan de Medicinas Recetadas de Saskatchewan	16 509 099	18 509 499	4,8
Servicios Psiquiátricos <u>b/</u>	12 948 079	13 423 704	3,4
Comisión de Lucha contra el Cáncer de Saskatchewan	4 536 225	5 200 108	1,3
Servicios de Salud (servicios médicos para beneficiarios de servicios sociales)	2 383 893	2 397 019	0,6
Plan de Higiene Dental de Saskatchewan <u>c/</u>	4 515 693	5 732 630	1,5
Laboratorios provinciales	1 480 081	1 662 044	0,4
Subsidios a los hospitales y reembolso de deudas <u>d/</u>	15 842 612	22 087 116	5,7
Plan de Audífonos de Saskatchewan	802 128	1 035 581	0,3
	<u>334 072 652</u>	<u>368 972 787</u>	<u>94,9</u>
<u>Servicios que son fundamentalmente preventivos y educación sanitaria:</u>			
Subdivisión de Servicios Regionales de Salud <u>e/</u>	5 641 595	6 407 547	1,7
Otros servicios preventivos <u>f/</u>	2 058 381	2 139 110	0,5
	<u>7 699 976</u>	<u>8 546 657</u>	<u>2,2</u>

/...

Programa	Gasto total		Distribución
	1976/77	1977/78	porcentual 1977/78
<u>Servicios que son fundamentalmente de rehabilitación:</u>			
Asistencia para proporcionar servicios de salud en el hogar	1 488 264	1 511 844	0,4
Subsidios a la Comisión contra el Alcoholismo de Saskatchewan	2 189 660	2 691 330	0,7
Asistencia de Saskatchewan para facilitar la autosuficiencia	1 075 118	1 574 505	0,4
	<u>4 753 042</u>	<u>5 777 679</u>	<u>1,5</u>
<u>Todos los demás servicios sanitarios y administración de la salud</u>	<u>2 782 424</u>	<u>3 329 343</u>	<u>0,9</u>
B. <u>Capital - Departamento de Servicios Gubernamentales</u>	833 440	2 015 565	0,5

Nota: A partir del 1 de abril de 1978, las contribuciones federales a los servicios de salud en Saskatchewan se financian mediante la Federal Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977. Ya no hay una relación directa entre el gasto de fondos provinciales y la asignación de fondos federales a Saskatchewan.

a/ Se incluyen los hospitales Parkland y Palliser: 1.543.886 dólares y 1.324.544 dólares, respectivamente, para 1976/77; ambos fueron transferidos a una junta regional a partir del 1° de abril de 1977. También se incluyen los sueldos del personal de psiquiatría de los servicios psiquiátricos con base en los hospitales por valor de 3.157.863 dólares en 1976/77 y 3.428.600 dólares en 1977/78.

b/ No se incluyen los sueldos del personal de psiquiatría de los servicios psiquiátricos con base en hospitales que están comprendidos en el Plan de Servicios de Hospital de Saskatchewan, por valor de 3.157.863 dólares en 1976/77 y 3.428.602 dólares en 1977/78.

c/ Se incluye un componente importante de servicios preventivos.

d/ Se incluyen subsidios de construcción otorgados a hospitales y centros de salud, subsidios otorgados a hospitales en virtud de la Hospital Revenue Act y subsidios otorgados al Hospital Universitario y al Programa de Restauración del Hospital de Regina.

e/ Se incluye la participación de los municipios en 1976/77, por valor de 312.887 dólares, y en 1977/78 por valor de 311.900 dólares; no se incluyen gastos de 33.153 dólares por concepto de planificación de la familia en 1977/78, que figura en "Otros servicios preventivos".

f/ Se incluyen programas por montos inferiores a 1 millón de dólares por programa.

/...

C. Información estadística

Mortalidad infantil

Los datos indican que en 1976 hubo un total de 229 defunciones de menores de un año en Saskatchewan con una tasa del 14,3 por 1.000 de nacimientos de niños vivos, lo que representa una reducción en comparación con 272 en 1975 (17,8 por 1.000 nacimientos de niños vivos).

De las defunciones de menores de un año en 1976, el 32,3% ocurrieron durante el primer día de vida y casi la mitad de ellas antes del cuarto día. Más del 60% ocurrieron antes de terminar el primer mes de vida. La tasa de mortalidad infantil masculina fue de 16,7 por 1.000 nacimientos de niños vivos y la femenina fue de 11,9 por 1.000 nacimientos de niñas vivas. Se registraron algunas variaciones en las tasas cuando se examinaron para determinar las diferencias entre las zonas rurales y las urbanas:

Ciudades	13,3 por 1.000 nacimientos de niños vivos,
Pueblos (más de 1.000 habitantes)	13,5 por 1.000 nacimientos de niños vivos,
Zonas rurales	15,8 por 1.000 nacimientos de niños vivos.

Del total de defunciones de menores de un año correspondientes a 1976, 185, o sea, el 80,8%, ocurrieron en hospitales, con variaciones en los porcentajes de 88,0% en las ciudades a 74,0% en las zonas rurales. Las principales causas de las defunciones de menores de un año fueron:

Anomalías congénitas	(49 muertes, o sea, el 21,4%)
Inmadurez	(39 muertes, o sea, el 17,0%)
Anoxia e hipoxia	(36 muertes, o sea, el 15,7%)
Influenza y neumonía	(22 muertes, o sea el 9,6%)

Mortinatalidad

Los datos indican que en 1976 hubo un total de 151 niños mortinatos en Saskatchewan, lo que resultó en una tasa de 9,5 por 1.000 nacimientos de niños vivos. Esto representa un aumento en comparación con 137 niños mortinatos en 1975 (9,0 por 1.000 nacimientos de niños vivos). En 1976, la mortinatalidad fue más frecuente en el período de 33 a 40 semanas de gestación. Los varones representaron el 53,0% del total. Se determinaron ciertas variaciones en el número de niños mortinatos al examinar las diferencias entre las zonas rurales y las urbanas:

Ciudades	60
Pueblos (más de 1.000 habitantes)	15
Zonas rurales	76

Servicios de salud para niños y adolescentes, 1978/79

Disciplina	Servicio	Número
Enfermeras de salud pública a/	<u>Prenatal y postnatal</u>	
	Clases de orientación prenatal	20.034 futuros padres asistieron a 1.671 conferencias para grupos (5.304 primeros contactos)
	Visitas prenatales a domicilio	6.058 (2.870 primeros contactos)
	Visitas postnatales a domicilio	13.043
	<u>Lactantes y niños en edad preescolar</u>	
	Visitas a domicilio:	Lactantes 10.762 Niños en edad preescolar 10.254
	Asistencia a conferencias sobre la salud de los niños:	Lactantes 35.207 (12.644 primeros contactos) Niños en edad preescolar 41.602 (22.154 primeros contactos)
	Imunizaciones:	Lactantes 50.270 Niños en edad preescolar 45.968
	<u>Escolares</u>	
	Consultas de maestras-enfermeras	10.868 consultas
Orientación del estudiante sobre la salud y supervisión de la salud	57.283 estudiantes	
Exámenes:	Atención básica 57.283 Audición 10.699 Escoliosis 10.112	
Imunizaciones	56.516	
Nutricionistas a/		64 servicios a los que asistieron 2.935 personas
Servicios psiquiátricos	Servicios para pacientes externos	2.927 niños examinados (22.998 contactos con niños y sus familiares)
Servicios de higiene dental		107.000 niños inscritos (82,3% de los que tienen derecho a los servicios)

a/ Las estadísticas no incluyen datos para Regina, Saskatoon y el Departamento de Saskatchewan Septentrional.

/...

Enfermedades transmisibles

En 1978 se registraron en Saskatchewan 2.660 casos de enfermedades de notificación obligatoria que provocaron 64 muertes. Ocho enfermedades principales representaron el 88,2% del total, según el siguiente detalle:

Infecciones estreptocócicas	654	69,1/100.000
Gastroenteritis	613	64,7/100.000
Salmonela	262	27,7/100.000
Hepatitis infecciosa	216	22,8/100.000
Rubéola	183	19,3/100.000
Sarampión	151	15,9/100.000
Influenza	144	15,2/100.000
Tuberculosis	122	12,9/100.000

Las 64 muertes fueron resultado de: influenza (36), tuberculosis (9), gastroenteritis (8), infecciones estreptocócicas (3), encefalitis (2), intoxicación alimentaria (2), meningitis meningocócica (2), salmonela (1) y hepatitis (1).

Enfermedades venéreas

En 1978 se dio parte en Saskatchewan de 3.095 casos de enfermedades venéreas, lo que representa una tasa de 326,8 por 100.000. Esta cifra incluía 3.050 casos de gonorrea (322,0/100.000) y 45 casos de sífilis (4,8/100.000). Se registró una reducción del 14% en los casos notificados de gonorrea con respecto a 1977, así como el número más bajo de casos para un solo año desde 1971. Los casos de sífilis infecciosa se mantuvieron en aproximadamente el mismo nivel de 20 casos notificados.

Se investigaron activamente los contactos con una relación de casos del 1,4:1. La investigación de los contactos permitió que se ubicara al 70% de las personas notificadas. De las personas ubicadas, se determinó que el 60% estaban infectadas.

Accidentes

En 1978 se produjeron en Saskatchewan 557 accidentes mortales. De este total, 84 se relacionaron con menores de 15 años. Las estadísticas por tipo de accidente revelan lo siguiente:

Accidentes de tránsito en automóviles	264 (29) <u>a/</u>
Caídas	74 (5)
Incendios y explosiones	41 (13)
Casos de ahogamientos	39 (16)
Casos de asfixia	27 (6)
Envenenamientos provocados por sustancias sólidas y líquidas	18 (2)
Accidentes ferroviarios	13 (3)
Accidentes aéreos	9 (-)
Envenenamientos provocados por gases y vapores	9 (-)
Accidentes en automóviles ajenos al tránsito	4 (2)
Otros	59 (8)

a/ Los números que aparecen entre paréntesis representan los menores de 15 años de edad muertos, que ya se han incluido en el total.

Además, en 1978/79 hubo 16.427 casos de accidentes que requirieron hospitalización (1.692,6/100.000), lo que dio una tasa de 127.544 días-paciente. Del total de casos hospitalizados, 4.132 se relacionaron con menores de 15 años. El desglose de esas estadísticas por tipo de accidente indica lo siguiente:

Caídas	5.203 (1.320) <u>a/</u>
Accidentes de tránsito en automóviles	2.122 (263)
Envenenamientos	1.027 (523)
Accidentes en otros vehículos de transporte	482 (291)
Accidentes provocados por factores naturales y ambientales	410 (132)
Accidentes en automóviles ajenos al tránsito	342 (78)
Accidentes en motocicletas	222 (40)
Accidentes provocados por incendios y llamas	177 (73)
Accidentes aéreos	13 (1)
Accidentes en medios de transporte por agua	12 (1)
Accidentes ferroviarios	4 (1)
Otros	6.413 (1.409)

a/ Los números que aparecen entre paréntesis representan casos de accidentes que requirieron hospitalización para menores de 15 años de edad, que ya se han incluido en el total.

/...

Médicos

En 1977, había 1.342 médicos inscritos en el Colegio de Médicos y Cirujanos de Saskatchewan. Ello resultaba en una relación de personal facultativo a población de 1:751 para la provincia en su totalidad (excluido el personal que estaba fuera de la provincia). En el cuadro siguiente se desglosan estas cifras por región sanitaria.

Ubicación geográfica por región sanitaria	Número de facultativos	Población	Relación entre el personal facultativo y la población
Total	1 342	961 526	1: 751
No. 1 - Swift Current	40	49 589	1:1.240
No. 2 - Moose Jaw - Assiniboia- Gravelbourg	85	69 769	1: 821
No. 3 - Weyburn - Estevan	43	52 217	1:1.214
No. 5 - Regina rural	41	71 247	1:1.738
No. 7 - Rosetown - Biggar	30	42 237	1:1.408
No. 8 - Saskatoon rural	13	43 959	1:3.381
No. 10- Yorkton - Melville	66	84 627	1:1.282
No. 11- Melfort - Tisdale	56	74 886	1:1.337
No. 12- Prince Albert	82	75 857	1: 925
No. 13- North Battleford	87	73 680	1: 847
Ciudad de Regina	326	157 059	1: 482
Ciudad de Saskatoon	393	138 376	1: 352
Departamento de Saskatchewan septentrional	18	28 023	1:1.557
Fuera de la provincia	62	-	-

La Solemnization of Marriage Act, c. 81, S.N., 1974, contiene disposiciones destinadas a garantizar que el matrimonio sólo pueda formalizarse mediante el libre consentimiento de los futuros contrayentes.

En el artículo 12-(1) de la Solemnization of Marriage Act se dispone que:

"Ningún sacerdote ni funcionario autorizado solemnizará un matrimonio sin haber recibido, por lo menos cuatro días antes de esa solemnización, una licencia de las futuras partes en el matrimonio, salvo en el caso de que se le presenten pruebas satisfactorias de que hay circunstancias excepcionales y urgentes suficientes a su juicio para justificar la solemnización adelantada del matrimonio."

El artículo 15-(1) exige que toda persona que solicite una licencia presente una declaración jurada que contendrá:

"b) Una declaración de que la persona que hace la declaración jurada cree que no hay afinidad, consanguinidad, matrimonio previo ni otra causa legal o impedimento legal que prohíba o impida la solemnización del matrimonio;

c) Una declaración de la edad de la persona que hace la declaración jurada y de que esa persona es una de las partes que desean contraer matrimonio;"

El artículo 3 de la Matrimonial Property Act dispone lo siguiente:

"Esta Ley tiene por objetivo reformar la ley relativa al régimen de propiedad en el matrimonio a fin de:

- a) reconocer la contribución que aporta cada cónyuge al matrimonio;
- b) adjudicar la mitad del hogar matrimonial a cada cónyuge;
- c) disponer la distribución futura de la mayor parte de los bienes adquiridos durante el matrimonio; y
- d) dejar a discreción del juez la distribución de los bienes gananciales adquiridos por un cónyuge durante el matrimonio."

B. Protección de la maternidad

La Labour Standards Act, c. 52, S.N., 1977, prevé una protección especial para las madres que trabajan antes y después del parto.

La Ley dispone que toda empleada que, habiendo estado empleada con un contrato de prestación de servicios por el mismo empleador durante 12 meses seguidos inmediatamente antes de la fecha estimada del parto, suministre al empleador un certificado médico en que:

- a) Se certifique su embarazo; y
- b) Se indique la fecha prevista del parto,

/...

tendrá derecho, con sujeción a lo dispuesto en esta parte, a una licencia de maternidad por los períodos indicados en el apartado 2), sin obligación por parte del empleador de pagar por esa licencia de maternidad.

La Ley establece también que los períodos establecidos en el apartado 1 son como sigue:

- a) Un período que no exceda de 11 semanas antes de la fecha prevista del parto;
- b) Un período entre la fecha prevista del parto y la fecha real del nacimiento del niño de la empleada;
- c) Un período de seis semanas inmediatamente después de la fecha real de nacimiento del hijo de la empleada.

La Labour Standards Act concede protección adicional a las madres trabajadoras. Las disposiciones de la Ley establecen que, al terminar la licencia de maternidad de una empleada, deberán restablecerse las condiciones del contrato de trabajo existentes en el momento en que empezó la licencia de maternidad, de modo que el salario, las funciones, los beneficios y la posición de la empleada no sean inferiores a los existentes antes de empezar la licencia de maternidad.

La Ley prevé una protección adicional al disponer que ningún empleador despedirá a una empleada ni le notificará su despido debido a su ausencia por razón de licencia de maternidad. Si se despide a una empleada dentro del período establecido para la licencia de maternidad, la carga de probar que la razón del despido es otra recae sobre el empleador.

Con arreglo a un programa patrocinado por el Gobierno del Canadá, pueden obtenerse beneficios de seguro de desempleo para compensar los salarios perdidos durante la licencia de maternidad.

Por intermedio del plan de atención médica que proporciona el Gobierno de Terranova, se prestan servicios de atención médica prenatal, de parto y posnatal a las madres trabajadoras.

C. Protección de los niños y los jóvenes

La Labour Standard Act, c. 52, S.N., 1977, dispone que por "niño" se entiende toda persona menor de 16 años y que ningún empleador empleará a un niño para realizar tareas que son o puedan ser perjudiciales para la asistencia del niño a la escuela o que puedan menoscabar la capacidad del niño de aprovechar la enseñanza impartida en la escuela.

La Ley establece además que ningún empleador dará empleo a un niño para trabajar:

- a) Más de ocho horas por día;
- b) Más de tres horas en un día de escuela;

/...

- c) Ningún día por un período que, sumado al tiempo de asistencia obligatoria a la escuela, dé un total de más de ocho horas;
- d) Entre las 10 de la noche y las siete de la mañana siguiente;
- e) En circunstancias que impedirían que el niño tuviera un período de descanso de menos de 12 horas por día;
- f) En ocupaciones determinadas como peligrosas.

Ningún empleador dará empleo a un niño menor de 14 años para realizar ciertas tareas determinadas ni dará empleo a un niño durante una huelga de empleados o un lock out de empleadores en que participe ese empleador.

La Labor Standards Act exige que el empleador obtenga el consentimiento escrito del padre o el guardián del niño antes de formalizar el contrato de servicios con el niño. El consentimiento escrito debe indicar la edad del niño y debe conservarse como parte del registro de empleo del niño. El empleador que no cumple con esta disposición comete con ello un delito y puede ser condenado a pagar una multa de no menos de 100 y no más de 500 dólares o a cumplir una sentencia de cárcel por un período no mayor de un mes, o a ambas cosas.

ARTICULO 11: EL DERECHO A UN NIVEL DE VIDA ADECUADO

A. Medidas generales y concretas

En reconocimiento del derecho de todos a un nivel de vida adecuado, incluidos alimentos, vestido y alojamiento para sí y para su familia, el Gobierno de Terranova ha venido llevando a cabo programas permanentes en un esfuerzo por lograr la realización de este derecho.

La Department of Rural Development Act, c. 38, S.N., 1973, consagra el deseo del Gobierno de Terranova de fomentar el desarrollo general en las zonas rurales de la provincia y prevé la difusión de información y asesoramiento en las zonas rurales para facilitar ese desarrollo.

El artículo 7 de esa Ley relativa al desarrollo rural dispone lo siguiente:

"Las facultades, funciones y deberes del Ministro abarcan e incluyen lo siguiente:

- a) La supervisión, el control y la dirección (sin duplicar ni controlar las funciones de otros departamentos y organismos del Gobierno) y todas las cuestiones relacionadas con
 - i) el fomento general del desarrollo en las zonas rurales de la provincia, incluidas, pero sin limitarse a ellas, la determinación de la viabilidad económica de proyectos propuestos a nivel rural y una continua evaluación de las operaciones del Departamento en el cumplimiento de las disposiciones de esta Ley,

/...

- ii) el suministro de información y asesoramiento a las zonas rurales de la provincia con respecto a incentivos, préstamos, programas y otros beneficios que proporcionan a esas zonas los gobiernos federales y provinciales y el suministro de asistencia para obtener esos beneficios,
 - iii) el suministro de información y asesoramiento con respecto a la planificación local o regional en las zonas rurales,
 - iv) la promoción y la orientación del desarrollo rural y de los grupos y asociaciones regionales,
 - v) la centralización de la población de la provincia, incluyendo, pero sin limitarse a ello, asesoramiento y orientación después del reasentamiento,
 - vi) la promoción y la orientación de pequeñas industrias y empresas en zonas rurales y en los hogares,
 - vii) el fomento general de la cooperación y el desarrollo cooperativo, y
 - viii) sin perjuicio de lo dispuesto en la Crown Guarantee and Loan Act de 1973, pero con sujeción a la aprobación del Teniente Gobernador en Consejo y a los términos y condiciones que pueda establecer el Teniente Gobernador en Consejo, la prestación de asistencia financiera, mediante subsidios, préstamos o de otra manera, a asociaciones, grupos, empresas, firmas u otras entidades o personas que se dediquen o quieran dedicarse a pequeñas industrias y empresas en zonas rurales o en el hogar, o en la medida que no estén asignadas por ley u ordenanza del Teniente Gobernador en Consejo, a ningún otro ministerio o departamento del Gobierno.
- b) La cooperación con
 - i) el Gobierno del Canadá o cualquier departamento, organismo u órgano bajo la jurisdicción del Parlamento del Canadá,
 - ii) el gobierno de cualquier provincia del Canadá o cualquier departamento, organismo u órgano bajo la jurisdicción de la Asamblea Legislativa de cualquiera de esas provincias, o
 - iii) cualquier corporación de desarrollo u otra corporación o cualquier otro órgano o persona (que resulte necesario o conveniente para llevar a cabo cualquiera de los propósitos de la Ley."

La Labor Standards Act, c. 52, S.N., 1977, dispone el establecimiento de una Junta de Salarios Mínimos que, cuando se considere conveniente y bajo la dirección del Ministerio de Trabajo y Mano de Obra, podrá iniciar investigaciones de los términos y condiciones de empleo de los empleados de cualquiera de las empresas establecidas en cualquier zona de la provincia.

Tras la investigación, la Junta podrá adoptar las recomendaciones que considere necesarias, incluidas recomendaciones con respecto:

- a) La empresa y las zonas en que deben aplicarse los salarios mínimos;
- b) La clasificación de los empleados a los que deben aplicarse los salarios mínimos;
- c) Las tasas mínimas de salarios para distintas empresas o zonas establecidas con arreglo al párrafo a) y para cualquiera de las clasificaciones establecidas con arreglo al párrafo b);
- d) Distintos salarios mínimos basados en comisiones, trabajo a destajo o trabajo medido de cualquier manera, sea sobre una base temporal o no;
- e) Salarios mínimos especiales para algunos o para todos los aprendices, los empleados domésticos y los empleados sin experiencia o impedidos;
- f) La cantidad máxima, en caso de haber alguna, que puede deducirse del salario mínimo en los casos en que el empleador proporcione al empleado alimentos, alojamiento, uniformes, ropa limpia y otros servicios;
- g) El período mínimo durante el cual deberá prestar servicios un empleado a quien llama el empleador para prestar servicios con arreglo a un contrato de servicios cualquier día dado, o el salario mínimo que debe pagarse a ese empleado en lugar de servicios que de otra manera debería prestar el empleado durante el día.

La Labor Relations Act, c. 191, R.S.N., 1970, en un esfuerzo por ayudar a los empleados a lograr un nivel de vida adecuado, dispone que todo empleado tiene derecho a pertenecer a un sindicato y a participar en las actividades de éste. La ley define un sindicato como una organización o asociación local o provincial de empleados o una sucursal local o provincial de una organización o asociación local de empleados dentro de la provincia o un consejo de sindicatos que tenga como uno de sus objetivos la reglamentación en la provincia de las relaciones entre empleadores y empleados mediante negociaciones colectivas.

La Newfoundland Human Rights Code (Amendment) Act, c. 114, S.N., 1974, dispone que ningún sindicato negará a una persona la calidad de miembro de pleno derecho ni expulsará ni suspenderá a ninguna persona ni discriminará de ninguna otra manera contra cualquiera de sus miembros ni contra ninguna persona sobre la base de su calidad de empleado de un empleador a causa de:

- a) La raza, la religión, el credo, el sexo, el estado civil, la opinión política, el color o el origen nacional o étnico de esa persona; ni
- b) La edad de esa persona, siempre que tenga por lo menos 19 años y no más de 65.

Además, en un esfuerzo por asegurar un nivel de vida adecuado para las personas y sus familias, el Gobierno de Terranova tiene una política de asistencia financiera para las personas desocupadas que no tienen derecho a los beneficios del seguro de desempleo.

/...

En un esfuerzo por asegurar que los residentes de la provincia cuenten con alimentos, vestido y alojamiento suficientes y de buena calidad, el Gobierno de Terranova ha desarrollado programas destinados a establecer un control de la calidad.

La Fish Inspection Act, c. 132, R.S.N., 1970, exige y prevé la expedición de licencias para pescar a los pescadores, los establecimientos que elaboran distintas especies y los vehículos que transportan pescado. La Ley también prevé que los inspectores inspeccionen, califiquen y marquen el pescado de acuerdo con su calidad. La Ley dispone que se descarte el pescado estropeado.

Las reglamentaciones establecidas con arreglo a la Fish Inspection Act exigen y disponen la inspección de todo el pescado y establecen normas para el manipuleo, la elaboración y la clasificación. Las reglamentaciones establecen también condiciones sanitarias para los trabajadores y los establecimientos. Se establecen asimismo normas específicas con respecto a los tipos de materiales de construcción y de acabado de los pisos, los desagües, las paredes y los techos, la ventilación y la iluminación, el abastecimiento de agua y los lavabos, los sistemas de agua caliente, la desinfección de los guantes, la ropa y las mesas de fileteado, el uso de materiales no corrosivos para las mesas, los soportes, las cajas, los recipientes, las cintas transportadoras y las chimeneas; la adecuación de los elementos para la congelación y el almacenamiento en frío para la elaboración de mariscos, el envasado y la maquinaria para el envasado.

La Poultry and Poultry Products Act, c. 302, R.S.N., 1970, se ocupa del control y la reglamentación de todos los aspectos de la producción, el transporte, el embarque, el empaquetado, el almacenamiento y la comercialización de aves y productos avícolas en Terranova.

La Livestock (Health) Act, c. 212, R.S.N., 1970, dispone el establecimiento de reglamentaciones para la adopción de medidas encaminadas a establecer rebaños de animales saludables y vigorosos y a protegerlos contra la introducción o la difusión de enfermedades infecciosas o contagiosas.

Además de la Farm Development Loan Act, c. 125, R.S.N., 1970, que, de conformidad con las reglamentaciones vigentes, suministra asistencia financiera para mejorar y desarrollar la industria agrícola de Terranova, hay programas destinados a aumentar la disponibilidad de tierras agrícolas y a suministrar asesoramiento experto y planes de construcción para estructuras agrícolas.

La Corporación de Vivienda de Terranova y Labrador tiene a su cargo varios programas de vivienda residencial que se ocupan de asuntos de administración, planificación y ejecución en toda Terranova y Labrador. La Corporación presenta informes al Gobierno de Terranova a través del Ministro de Asuntos Municipales y Vivienda.

Programas que administra actualmente la Corporación:

1. Sitios rurales y remotos: Se proporcionan hipotecas a personas de bajos ingresos para construir o comprar sus hogares. Se trata de un programa federal/provincial (75%/25% de los costos) que beneficia a la mayoría de las comunidades con una población de 2.500 habitantes o menos.

/...

2. Programa provincial de asistencia para propietarios: El gobierno provincial, a través de la Corporación, proporciona subsidios de hasta un máximo de 1.500 dólares para ayudar a las personas a construir o comprar su primera casa. El programa se aplica sólo a nuevas construcciones y está relacionado con el ingreso familiar.

3. Vivienda cooperativa: El objetivo de este programa es proporcionar hogares en propiedad mediante la acción colectiva. La Corporación está autorizada para proporcionar financiación provisional a un grupo registrado sobre la base de un compromiso del Gobierno federal de proporcionar financiación a largo plazo.

4. Vivienda en alquiler subvencionada: Se proporciona alojamiento a las familias, en particular a las familias en zonas urbanas que, a causa de su ingreso o de otras circunstancias, no pueden obtener vivienda adecuada. Se hacen asignaciones sobre la base de la necesidad, del alojamiento actual y del tamaño de la familia.

5. Vivienda en alquiler económica: Se proporcionan viviendas en apoyo de la industria o para satisfacer necesidades relacionadas con alojamiento para empleados. La vivienda económica se alquila sobre la base de la recuperación completa.

6. Programa de suplemento de alquileres: Se proporcionan subsidios de alquileres a las personas de edad avanzada de bajos ingresos de modo que los pagos de alquileres no excedan del 25% de su ingreso. Los subsidios de alquileres se proporcionan a las personas de edad avanzada de bajos ingresos que viven en casas alquiladas de propiedad privada con la aprobación del gobierno provincial. El costo del subsidio se distribuye por partes iguales entre el Gobierno federal y el provincial.

7. Programa de mejoramiento de vecindarios: El objetivo de este programa es mejorar y conservar vecindarios viejos que están deteriorándose y fomentar el desarrollo de mejores condiciones para la comunidad. Se proporcionan contribuciones y préstamos de los Gobiernos federal y provincial a las municipalidades aprobadas a nivel provincial para llevar a cabo proyectos con arreglo al programa.

8. Rehabilitación de residencias rurales: Se trata de un programa federal en cuyo aspecto administrativo participa la Corporación. Se proporciona asistencia financiera en forma de subsidios y préstamos a los propietarios de casas antiguas situadas en zonas rurales designadas para efectuar reparaciones. Los préstamos tienen un elemento de "perdón" relacionado con el ingreso. El objetivo del programa es efectuar reparaciones mediante las cuales las viviendas en condiciones insatisfactorias puedan alcanzar un nivel mínimo provincial de salubridad y seguridad.

Además, la Corporación administra programas de tierras para asegurar la disponibilidad adecuada y oportuna de terrenos residenciales, así como de terrenos para uso industrial. Estos programas son financiados por los Gobiernos federal y provincial.

/...

B. Derecho a una alimentación adecuada

El Gobierno de Terranova está firmemente convencido de que es un derecho fundamental de todos el no sufrir hambre. El Gobierno de Terranova adopta medidas en un espíritu de cooperación para promover este objetivo.

La provincia, en concierto con el Gobierno del Canadá, se ocupa de la administración de los recursos pesqueros mediante la asignación de cuotas anuales de varias especies de peces para asegurar la conservación de esas especies para los usuarios en perpetuidad. La ordenación de los recursos pesqueros incluye también la dirección de los esfuerzos de pesca para aprovechar de la mejor manera las especies comerciales existentes. Se llevan también a cabo programas para ayudar a los pescadores a adquirir embarcaciones apropiadas e implementos de pesca para actuar con eficiencia y ganar ingresos adecuados.

Con este fin, se han establecido reglamentaciones del Gobierno del Canadá con respecto a la ordenación y la asignación de los recursos pesqueros en la costa atlántica del Canadá, que se aplican a la pesca comercial, definen cuotas (límites de cantidad) de las distintas especies y limitan el acceso mediante la concesión de licencias a los pescadores y los tipos de embarcaciones y de equipo permitidos para cada especie.

Hay también reglamentaciones que establecen zonas cerradas, zonas restringidas, información sobre capturas y castigos para la contravención de las reglamentaciones.

Además, el Gobierno de Terranova está llevando a cabo programas relacionados con el uso de tipos apropiados de equipo pesquero para obtener pescado en buena condición para su uso alimentario y programas de investigación para desarrollar nuevos tipos de equipo de pesca. Hay asimismo programas de capacitación para pescadores y otras personas que trabajan en la industria pesquera en el Colegio de Pesquerías, el Colegio de Artesanías y Tecnología y la Memorial University de Terranova. Los programas de capacitación para pescadores y otras personas que trabajan en la industria pesquera se hacen accesibles mediante servicios de extensión de las instituciones interesadas.

Las distintas instituciones de enseñanza que tienen programas de capacitación para pescadores y otras personas que trabajan en la industria pesquera, así como la División de Comercialización del Departamento de Pesquería de Terranova, difunden métodos encaminados a mejorar y elevar los niveles de conocimientos con respecto a la conservación del pescado.

Para facilitar la distribución del pescado, el Departamento de Pesca de Terranova tiene un servicio de información para la venta de los superávit de pescado de varias plantas de elaboración. Se proporciona también asistencia a los pescadores y los elaboradores para la comercialización de pescado salado y para proporcionar hielo a las embarcaciones de pesca, para reparar y acondicionar embarcaciones en los centros de servicios marítimos y para obtener almacenamiento refrigerado para los productos de la pesca cuando resulta necesario.

Dado el valor nutricional del pescado para los seres humanos, se promueve el consumo de pescado mediante un programa titulado "Días de Pescado", patrocinado por la División de Comercialización del Departamento de Pesca. Este programa desarrolla nuevos productos del pescado y mejora los existentes.

Se llevan a cabo programas para difundir conocimientos acerca de la calidad nutricional del pescado a través de presentaciones en los medios de información sobre el pescado y mediante cursos sobre nutrición que se dictan en el Colegio de Pesquerías y en el Colegio de Artesanías y Tecnología.

La provincia de Terranova ha establecido recientemente programas destinados a mejorar la eficiencia agrícola. Los programas tienen por fin estimular el interés en la agricultura, desarrollar zonas con potencial agrícola, proporcionar incentivos a los jóvenes de Terranova para que estudien ciencias agrícolas y suministrar asistencia a los agricultores para su expansión.

Aprovechamiento de tierras e ingeniería

Hay pasturas regionales situadas con gran potencial en toda la provincia en las que se desea aumentar la producción del ganado vacuno y ovino y que se utilizan para dar capacitación en materia de ordenación de rebaños y pastos. Para aumentar la disponibilidad de tierras agrícolas, el Gobierno de Terranova proporciona equipo agrícola especializado en alquiler a los agricultores y construye carreteras de acceso a los establecimientos agrícolas, sobre la base de la necesidad, en las zonas con posibilidades agrícolas.

Hay programas de capacitación agrícola para los agricultores y otras personas que trabajan en esferas relacionadas con la agricultura en que se enseñan los nuevos avances en tecnología agrícola y se brinda ayuda a los estudiantes de agricultura para alentarles a dedicarse a las ciencias agrícolas.

Se proporciona asistencia financiera en la forma de préstamos de bajo interés a los agricultores para fomentar el aumento de la producción agrícola y sufragar el costo de la limpieza de tierras para la producción agrícola.

El Gobierno de Terranova participa en la distribución mundial de alimentos mediante su apoyo al programa de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA), suministrando pescado salado y enlatado a los países menos adelantados.

ARTICULO 12: EL DERECHO A LA SALUD FISICA Y MENTAL

A. Leyes principales

El Gobierno de Terranova, en reconocimiento del derecho de todos al disfrute del nivel más alto posible de salud física y mental, ha establecido, a través de la Medical Act c. 119, S.N. 1974, una Asociación Médica de Terranova.

Los objetivos de la Asociación son:

- a) Promover el avance de las artes y las ciencias médicas y afines en todas sus ramas, aumentar los conocimientos, la habilidad, el nivel y la capacidad de sus miembros dedicados al ejercicio de la medicina y mantener el honor y la integridad de la profesión médica;
- b) Ayudar en la aplicación de medidas encaminadas a mejorar la salud y prevenir las enfermedades y las incapacidades;
- c) Cooperar con las asociaciones, organismos y comisiones médicas públicas y privadas dedicadas a la tarea de suministrar o financiar servicios médicos y de salud de todos los tipos;
- d) Promover medidas encaminadas a elevar el nivel de los servicios hospitalarios y médicos;
- e) Mejorar el bienestar y el nivel social de sus miembros y fomentar la cooperación de sus miembros en la protección de sus derechos legales y equitativos.

La Mental Health Act, c. 80, S.N., 1971, prevé la designación de instalaciones o partes de instalaciones, o de divisiones psiquiátricas en instalaciones de tratamiento, o partes o clases de esas instalaciones, para fines relacionados con el tratamiento exclusivamente de personas que sufren de enfermedades mentales.

B. Información sobre medidas diversas

1. En la Provincia de Terranova, todas las mujeres embarazadas tienen acceso a clínicas de atención prenatal que examinan y dan instrucciones a las futuras madres. Pueden obtenerse gratuitamente camas de hospital y atención obstétrica especializada en caso necesario. La atención prenatal para la madre y el niño es gratuita.

La División de Enfermería de Salud Pública del Departamento de Salud hace visitas periódicas para asegurar que los recién nacidos reciban atención adecuada y asesora a las madres en cuestiones relacionadas con la atención adecuada del niño.

2. Se han establecido clínicas de atención de lactantes sanos en toda la provincia, en que enfermeras de salud pública examinan a los niños, de ser posible en presencia de un médico calificado.

Todos los niños de la provincia tienen acceso gratuito a la atención médica, incluso acceso a camas de hospital y especialistas en caso necesario.

Para indicar los progresos alcanzados en la reducción de la mortalidad infantil se proporciona la siguiente información estadística basada en 1.000 nacimientos.

En 1976 la tasa era 15,6 por 1.000

1971	22,9
1967	28,6
1965	31,1
1963	39,9
1956	43,4
1937	123,0

3. En un esfuerzo por mejorar todos los aspectos del medio ambiente, el Gobierno de Terranova, a través de la División del Medio Ambiente del Departamento de Asuntos del Consumidor y del Medio, ha dispuesto y establecido:

a) La Subdivisión de Ordenamiento de los Recursos Hidráulicos, que se encarga de:

El estudio hidrométrico de Terranova; el inventario del volumen de agua en las principales cuencas de desagüe

La legislación sobre perforación de pozos

La calidad del agua y la sedimentación de las corrientes en la medida en que se ven afectadas por las modalidades del uso de las tierras

La evaluación de la red existente de estaciones climatológicas

La calidad de las aguas subterráneas en relación con las operaciones de relleno de tierras

El caudal de agua en relación con las vertientes y las variables climáticas

El inventario de los datos relativos a perforaciones

El inventario de los datos relativos al abastecimiento de agua a las comunidades

La designación jurídica de vertientes protegidas

Servicios cartográficos relativos a los límites de las vertientes

b) La Subdivisión de Investigaciones del Medio Ambiente se encarga de:

La construcción de sitios de eliminación de desechos para las zonas no establecidas como municipios

La legislación relativa a la eliminación de materiales de desecho y el control de la eliminación no autorizada de desechos

/...

La organización de cursos para operadores de plantas de tratamiento de aguas servidas

La investigación y el registro de derramamientos de materiales peligrosos

La ordenación de los desechos del ganado

Las reclamaciones generales relativas a la contaminación

Las consecuencias para el medio de programas propuestos de aprovechamiento de tierras de la Corona

Las consecuencias para el medio de proyectos de obras con financiación federal

Las exigencias en relación con el medio ambiente de las instalaciones de almacenamiento al por mayor de combustible

La aprobación de sistemas de abastecimiento de agua y alcantarillado al nivel de pequeños municipios, subdivisiones y usos comerciales

c) La Subdivisión de Ingeniería Civil y Sanitaria se encarga de:

La aprobación de las obras de abastecimiento de agua y alcantarillado a nivel municipal

Los planes de ordenación de desechos sólidos a nivel regional

Programas nacionales de certificación para operadores de plantas de tratamiento de agua y aguas servidas

Los proyectos de construcción de carreteras

d) La Subdivisión del Aire y la Industria se ocupa de:

El Comité Asesor sobre pesticidas encargado de examinar las solicitudes de uso y manejo de pesticidas y herbicidas

Las directrices relativas a canteras y operaciones de explotación de pedregullo y minas a cielo abierto

La evaluación de obras industriales en lo que se relaciona con las normas de emisión de aire y agua

La observación de la calidad del aire en las zonas industriales

El programa de reducción de la contaminación industrial

Los planes para las industrias en casos de emergencia

Los procedimientos para el abandono de minas

El control de las emisiones de las plantas de elaboración de pescado y harina de pescado

Los grupos de trabajo federales y provinciales que se ocupan de las normas para las emisiones de las industrias

La red de vigilancia nacional de la contaminación del aire: las estaciones de observación de St. John's

Las directrices para las plantas de asfalto

e) Las secciones de investigación y evaluación, que se encargan de:

La legislación relativa a la evaluación del medio

Los estudios de la calidad del agua en las zonas urbanas

Las directrices para la construcción de obras de desarrollo

La coordinación de la evaluación del impacto ambiental de los proyectos de desarrollo hidroeléctrico y minas y los principales proyectos de aprovechamiento de tierras

En un esfuerzo por dar la mayor protección posible a los trabajadores de la provincia, la Occupational Health and Safety Act, S.N. de 1978, especifica que todo empleador asegurará en la medida que resulte razonablemente práctico, la salud, la seguridad y el bienestar de sus trabajadores. El empleado, a su vez, tomará mientras esté en el trabajo todas las precauciones razonables para proteger su propia salud y su seguridad y las de sus colegas y todas las personas en el lugar o cerca del lugar de trabajo.

La División de Salud y Seguridad Ocupacional del Departamento del Trabajo y Mano de Obra se encarga de investigar los lugares de trabajo y asegurar la aplicación de las normas de salud y seguridad.

La Ley dispone el establecimiento por los empleadores de comités de salud y seguridad ocupacional en todos los lugares de trabajo en que haya 10 o más trabajadores empleados para vigilar la salud, la seguridad y el bienestar de los trabajadores en ese lugar de trabajo. Donde no se exige el establecimiento de un comité, un trabajador no conectado con la administración del lugar de trabajo puede ser designado trabajador de salud y representante de seguridad para vigilar la salud, la seguridad y el bienestar de los trabajadores.

El comité o el representante debe identificar los aspectos insalubres o peligrosos del lugar de trabajo, hacer recomendaciones relacionadas con normas de seguridad y salud, recibir reclamaciones de los trabajadores acerca de cuestiones de salud y seguridad en el lugar de trabajo y establecer y promover programas de educación en materia de salud y seguridad.

Cualquier persona que contravenga las disposiciones de la Ley o no cumpla una reglamentación establecida con arreglo a la Ley o sus reglamentaciones es culpable

/...

de un delito y puede ser castigada con una pena máxima de multa de 5.000 dólares o un máximo de seis meses de cárcel.

4. El Gobierno de Terranova ofrece vacunación gratuita contra todas las enfermedades transmisibles. Actualmente se inmuniza, antes de empezar la escuela, al 90% de los niños. Los servicios de salud escolar continúan el programa en un esfuerzo por asegurar que todos los niños sean inmunizados.

Además, la Communicable Diseases Act, c. 52, R.S.N. de 1970, dispone el establecimiento y la publicación de reglamentaciones y ordenanzas para lograr los objetivos generales de la Ley y, en particular, sin perjuicio de la generalidad de lo que antecede, para impedir el surgimiento de enfermedades transmisibles y su difusión y para controlar las epidemias y asegurar condiciones saludables en los lugares a que acude el público y donde éste puede resultar infectado, y para asegurar condiciones aceptables en los trabajos que pueden ser fácilmente medios de transmisión de infecciones.

5. El Programa de Atención Médica de Terranova asegura a todos los residentes de la provincia el acceso gratuito a médicos calificados y a camas de hospital en caso necesario.

Además, hay servicios de transporte en ambulancia subvencionados para asegurar que todos los residentes tengan acceso en igualdad de condiciones a las instalaciones médicas, y servicios de transporte aéreo de emergencia para las personas gravemente enfermas o heridas, que aseguran el acceso rápido a los centros médicos más grandes en caso necesario.

Anexo

ESTADÍSTICAS Y OTROS DATOS

A. Cuadros

1. Tasa de nupcialidad
2. Tasas de natalidad efectiva
3. Promedio de hijos por familia
4. Características de la fuerza de trabajo del grupo de edades de 15 a 19 años
5. Participación de la fuerza de trabajo del grupo de edades de 15 a 19 años, por provincia
6. Distribución porcentual de los gastos familiares
7. Promedio de los gastos en alimentos por familia
8. Consumo de alimentos per cápita
9. Características de los hogares familiares
10. Índices de mortinatalidad
11. Tasas de mortalidad infantil
12. Tasas de mortalidad derivada de la maternidad
13. Relación entre el número de médicos y el total de la población
14. Hospitales en funcionamiento y número de camas

B. Otros datos

Reseñas analíticas de "Human Settlement in Canada" (publicadas con los auspicios del Ministro de Estado para Asuntos Urbanos, mayo de 1976).

A. Cuadros

1. Tasas de nupcialidad

(por 1.000 habitantes)

Año	Canadá	Terranova	Isla del Príncipe Eduardo	Nueva Escocia	Nueva Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Columbia Británica	Yukon	Territorios del Noroeste
1971	8,9	9,0	8,6	8,7	9,7	8,2	9,0	9,2	8,4	9,6	9,3	9,0	7,2
1972	9,2	9,6	9,0	9,2	10,0	8,9	9,2	9,3	8,6	9,9	9,2	9,5	7,1
1973	9,0	9,3	8,8	9,0	9,8	8,5	9,1	9,2	8,6	9,7	9,2	10,3	5,9
1974	8,9	7,9	8,5	8,7	9,2	8,4	9,0	9,1	8,8	9,7	9,1	9,8	6,8
1975	8,7	7,8	7,9	8,6	8,8	8,1	8,8	8,8	8,8	9,9	8,9	9,7	5,8
1976	8,4	7,5	8,2	8,1	8,5	8,1	8,4	8,1	8,2	9,7	8,7	8,8	6,2
1977	8,0	6,9	7,4	7,5	7,7	7,5	8,1	8,0	7,7	9,5	8,6	9,5	6,1
1978	7,9	6,8	7,7	7,8	7,6	7,3	8,0	8,0	7,5	9,4	8,5	8,9	5,0
1979	7,9	6,5	7,3	8,2	7,6	7,4	8,0	7,5	7,6	9,4	8,6	8,4	6,4
1980	8,0	6,5	7,5	8,0	7,5	7,1	8,0	7,6	7,8	10,0	9,0	9,3	6,2

Fuente: Vital Statistics (Ottawa, Oficina de Estadística del Canadá).

...

2. Tasas de natalidad efectiva
(por 1.000 habitantes)

Año	Canadá	Terranova	Isla del Príncipe Eduardo	Nueva Escocia	Nueva Brunsvick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Columbia Británica	Yukon	Territorios del Noroeste
1971	16,8	24,5	18,8	18,1	19,2	14,8	16,9	18,2	17,3	18,8	16,0	27,5	37,0
1972	15,9	24,2	17,8	17,0	18,4	13,8	16,0	17,6	16,9	17,7	15,4	23,9	34,4
1973	15,5	22,0	16,4	16,5	17,5	13,8	15,6	17,0	16,3	17,4	14,8	21,3	31,9
1974	15,6	21,2	16,6	15,9	17,3	14,6	15,3	17,1	16,7	17,4	14,8	25,5	27,8
1975	15,8	20,4	16,2	16,0	17,5	15,1	15,3	16,8	16,6	17,9	14,8	19,6	31,1
1976	15,7	20,0	16,4	15,5	17,4	15,5	14,8	16,4	17,3	18,0	14,5	20,6	27,8
1977	15,5	19,8	16,4	14,8	16,8	15,2	14,7	16,2	17,7	18,1	14,7	20,1	27,5
1978	15,3	18,4	16,3	14,9	15,5	15,1	14,3	15,9	17,5	18,1	14,7	20,3	27,4
1979	15,5	17,7	15,7	14,6	15,5	15,7	14,3	15,7	17,7	18,4	15,0	23,2	29,6
1980	15,5	17,8	15,7	14,5	15,0	15,4	14,4	15,5	17,6	19,1	15,2	22,2	30,2

Fuente: Vital Statistics (Ottawa, Oficina de Estadística del Canadá).

3. Número de hijos por familia

(Promedios)

Zona	1961	1971	1976	1981
Canadá	1,9	1,8	1,6	1,4
Terranova	2,7	2,5	2,1	1,9
Isla del Príncipe Eduardo	2,2	2,1	1,8	1,6
Nueva Escocia	2,0	1,9	1,7	1,5
Nueva Brunswick	2,3	2,1	1,8	1,5
Quebec	2,2	2,0	1,6	1,4
Ontario	1,6	1,7	1,5	1,3
Manitoba	1,7	1,7	1,5	1,4
Saskatchewan	1,8	1,8	1,6	1,4
Alberta	1,8	1,8	1,6	1,4
Columbia Británica	1,6	1,6	1,4	1,2
Yukon		1,9	1,6	1,4
Yukon y Territorios del Noroeste	*2,3			
Territorios del Noroeste		2,8	2,4	2,2

* En 1961 no se disponía de estadísticas territoriales por separado.

Fuente: Census of Canada (Ottawa, Oficina de Estadística del Canadá).

4. Características de la fuerza de trabajo de grupos de edades de 15 a 19 años, 1978

Grupos de edades	Promedios anuales (miles de personas)
<u>15 a 19 años</u>	
Fuerza de trabajo	1 200
Empleados	986
Desempleados	215
No integrantes de la fuerza de trabajo	1 132
Tasa de participación en la fuerza de trabajo	51,5
<u>15 y 16 años</u>	
Fuerza de trabajo	293
Empleados	243
Desempleados	49
No integrantes de la fuerza de trabajo	638
Tasa de participación en la fuerza de trabajo	31,5
<u>17 a 19 años</u>	
Fuerza de trabajo	908
Empleados	743
Desempleados	165
No integrantes de la fuerza de trabajo	494
Tasa de participación en la fuerza de trabajo	64,7

Fuente: The Labour Force (Ottawa, Oficina de Estadística del Canadá).

6. Distribución de los gastos familiares, 1976

(Porcentaje)

Elementos	Gastos
Alimentos	16,0
Vivienda	15,6
Funcionamiento del hogar	3,9
Moblaje y enseres del hogar	4,8
Vestimenta	7,0
Cuidado personal	1,4
Atención médica y de salud	1,9
Tabaco y bebidas alcohólicas	3,3
Viaje y transporte	12,2
Actividades recreativas	3,8
Lectura	0,6
Educación	0,7
Gastos varios	2,2
Impuestos personales	18,7
Seguridad	5,1
Donativos y contribuciones	3,0

Fuente: Urban Family Expenditure 1976 (Ottawa, Oficina de Estadística del Canadá).

Nota: El bajo porcentaje de los gastos de educación y de atención médica y de salud se debe al hecho de que los gobiernos sufragan la mayoría de los gastos.

7. Gastos en alimentos por familia, 1978

(Promedio total de los gastos en alimentos: 58,97 dólares de los EE.UU. por familia y por semana)

Alimentos	Gastos (porcentaje)
Productos lácteos	10,3
Huevos	5,7
Productos de panadería y cereales	7,7
Carnes y aves	20,7
Pescado	2,3
Grasas y aceites	1,8
Frutas frescas	4,6
Legumbres frescas	4,3
Bebidas (no alcohólicas)	5,2
Frutas y legumbres enlatadas y secas	3,2
Alimentos consumidos fuera del hogar	29,2
Varios	5,0
	<hr/>
	100,0

Fuente: Urban Family Food Expenditure 1978 (Ottawa, Oficina de Estadística del Canadá).

8. Consumo de alimentos per cápita

Alimentos (unidades)	1977	1978
	(Unidades per cápita)	
Alimentos para el desayuno (libras)	6,88	7,06
Azúcar (libras)	92,90	92,04
Margarina (libras)	10,47	10,60
Mantequilla (libras)	8,05	7,98
Frutas (libras)	293,02	297,38
Legumbres (libras)	133,39	140,66
Papas (libras)	157,04	165,03
Carne porcina, sin deshuesar (libras)	55,51	57,76
Carne vacuna, sin deshuesar (libras)	107,88	100,86
Aves, evisceradas (libras)	45,74	47,86
Pescado, parte comestible (libras)	16,76	...
Huevos (libras)	27,76	27,39
Queso Cheddar (libras)	3,25	2,97
Té (libras)	2,58	2,26
Café (libras)	7,75	9,30
Leche líquida, completa (cuartos de galón)	43,81	42,65
Leche líquida, parcialmente descremada (cuartos de galón)	43,07	45,20
Leche líquida, descremada (cuartos de galón)	3,20	3,30

Fuente: Apparent Per Capita Domestic Disappearance of Food in Canada (Ottawa, Oficina de Estadística del Canadá).

... No se dispone de datos.

/...

9. Características de los hogares familiares 1978

(Porcentajes)

Elementos	Canadá	Ferranova	Isla del Príncipe Eduardo	Nueva Escocia	Nueva Brunsvick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Columbia Británica
Número de hogares familiares (estimaciones)	7 320 000	137 000	34 000	240 000	191 000	1 944 000	2 741 000	324 000	295 000	593 000	822 000
Vivienda propia	63,2	85,4	79,4	70,4	72,3	52,4	65,6	65,7	76,9	65,4	64,8
Vivienda alquilada	36,8	14,6	20,6	29,6	27,7	47,6	34,4	34,3	23,1	34,6	35,2
Instalaciones de baños	98,2	88,3	94,1	92,9	94,2	98,7	99,2	96,3	94,6	98,0	99,1
Refrigeradores	99,4	95,6	100,0	99,2	99,0	99,6	99,5	99,1	99,3	99,3	99,3
Congeladores	47,2	59,9	50,0	42,1	50,3	33,6	47,2	60,2	75,6	63,7	50,6
Lavadoras eléctricas	76,4	92,0	85,3	81,2	84,3	81,1	71,6	72,8	85,8	78,6	70,8
Secadoras de ropa	59,4	46,7	47,1	50,8	63,4	62,8	55,5	58,0	71,2	69,5	56,9
Automóviles	78,5	73,7	82,4	72,9	79,1	73,9	80,1	76,9	82,4	84,3	80,9
Teléfonos	96,5	92,7	91,2	94,2	93,7	95,8	97,4	96,6	96,3	97,5	96,5

Fuente: Distribution of households facilities and equipment (Ottawa, Oficina de Estadística del Canadá).

10. Indices de mortalidad

(Por 1.000 nacidos vivos)

Año	Canadá	Terranova	Isla del Príncipe Eduardo	Nueva Escocia	Nueva Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Columbia Británica	Yukon	Territorios del Noroeste
1971	9,4	12,4	10,9	9,8	11,3	9,0	9,4	9,1	9,9	8,3	8,9	11,9	13,2
1972	8,8	9,4	10,9	9,2	11,6	8,2	9,3	9,9	9,0	7,8	6,9	13,3	9,7
1973	8,3	12,7	8,0	9,0	11,6	7,8	8,4	8,9	9,7	7,0	7,1	7,1	8,3
1974	8,0	12,4	10,3	9,5	10,9	7,3	8,2	7,4	8,7	6,3	7,1	14,1	15,4
1975	7,3	10,3	13,0	7,5	11,1	7,0	7,2	7,5	6,6	5,5	7,8	4,9	12,8
1976	7,6	8,5	9,8	7,3	8,7	...	7,8	8,9	7,3	6,1	7,0	11,2	5,1
1977	6,7	6,9	7,1	6,5	6,1	6,4	6,9	7,1	7,6	6,9	6,5	2,3	12,6
1978	6,2	8,9	6,0	7,3	7,2	5,5	6,3	6,6	6,3	6,2	6,1	11,2	10,0
1979	5,7	4,7	7,2	5,9	7,3	5,4	6,0	6,1	6,5	5,4	5,4	2,0	5,5
1980	5,3	4,4	5,6	5,7	7,1	4,6	5,7	5,6	5,6	5,4	4,9	2,1	9,2

Fuente: Vital Statistics (Ottawa, Oficina de Estadística del Canadá).

... No se dispone de datos.

/...

11. Tasas de mortalidad infantil

(Defunciones de niños menores de 1 año por 1.000 nacimientos de niños vivos)

Año	Canadá	Terranova	Isla del Príncipe Eduardo	Nueva Escocia	Nueva Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Columbia Británica	Yukon	Territorios del Noroeste
1971	17,5	22,9	21,9	18,6	16,7	18,4	15,3	17,5	20,2	17,9	18,7	25,7	49,0
1972	17,1	20,7	19,4	16,8	17,3	17,9	15,3	18,9	19,4	17,5	16,8	26,6	48,4
1973	15,5	19,3	15,9	15,5	15,1	16,4	14,1	16,4	17,6	14,2	16,7	16,7	37,4
1974	15,0	17,7	17,5	14,3	15,1	15,1	13,4	15,7	20,7	15,1	16,1	24,2	42,2
1975	14,3	15,7	19,2	16,2	15,5	14,3	12,8	15,0	17,8	14,9	14,4	24,5	35,9
1976	13,5	14,6	14,4	13,8	13,2	13,5	12,3	15,6	14,3	14,2	13,8	22,3	34,7
1977	12,4	10,3	18,8	11,6	13,4	12,4	11,3	16,6	15,0	11,1	13,5	13,9	29,4
1978	12,0	12,2	7,6	11,9	11,8	11,9	11,3	13,7	14,3	11,4	12,7	12,5	23,3
1979	10,9	10,7	10,9	11,9	11,4	10,5	10,3	13,0	11,4	11,4	11,3	16,0	27,3
1980	10,4	10,6	11,2	10,9	10,9	9,8	9,5	11,5	11,3	12,6	11,0	18,9	22,3

Fuente: Vital Statistics (Ottawa, Oficina de Estadística del Canadá).

12. Indices de mortalidad derivada de la maternidad

(Por 10.000 nacimientos de niños vivos)

Año	Canadá	Terranova	Isla del Príncipe Eduardo	Nueva Escocia	Nueva Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Columbia Británica	Yukon	Territorios del Noroeste
1971	1,8	0,8	...	4,9	...	2,2	1,9	1,1	1,2	1,0	1,7	...	...
1972	1,6	1,6	5,0	0,7	0,8	2,2	1,1	0,6	3,2	1,4	1,2	22,2	16,1
1973	1,1	1,7	...	...	0,9	1,2	1,1	...	0,7	1,4	1,5	...	...
1974	1,0	1,0	...	0,8	0,9	1,4	1,0	...	2,0	0,3	0,8	...	9,6
1975	0,7	0,9	5,2	...	1,7	0,9	0,3	0,6	2,0	0,6	0,6	...	8,5
1976	0,7	0,9	...	...	1,7	0,2	0,8	1,2	1,3	0,3	0,8	...	8,5
1977	0,5	...	...	0,8	...	0,5	0,6	...	...	0,6	0,8	...	...
1978	0,6	...	...	0,8	0,9	0,7	0,7	...	...	0,3	1,3	...	...
1979	0,7	...	...	2,4	0,9	0,7	0,7	1,2	0,6	0,5	0,5	...	...
1980	0,8	1,0	5,1	...	0,9	0,5	1,1	1,3	...	0,5	0,5	...	...

Fuente: Vital Statistics (Ottawa, Oficina de Estadística del Canadá).

... No se dispone de datos.

/...

13. Número de habitantes por médico civil en ejercicio

(Incluidos internos y residentes)

Zona	1970	1975	1980
Canadá	689	585	544
Terranova	1 114	758	674
Isla del Príncipe Eduardo	1 144	983	816
Nueva Escocia	761	595	539
Nueva Brunswick	1 109	909	903
Quebec	681	573	520
Ontario	646	544	516
Manitoba	702	588	547
Saskatchewan	805	702	677
Alberta	716	663	627
Columbia Británica	625	568	511
Yukon	900	948	768
Territorios del Noroeste	1 619	1 410	1 070

Fuente: Canada Health Manpower Inventory, 1981 (Ministerio de Sanidad y Bienestar).

14. Hospitales en funcionamiento y número de camas, 1978

	Canadá	Terranova	Isla del Príncipe Eduardo	Nueva Escocia	Nueva Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Columbia Británica	Yukon	Territorios del Noroeste
Hospitales	1 315	48	12	55	38	247	315	106	145	160	136	7	46
Camas	184 655	3 646	988	6 385	5 623	53 283	59 777	7 900	8 556	16 447	21 456	163	431
Relación camas/ población	1:127	1:156	1:123	1:132	1:123	1:118	1:141	1:131	1:111	1:118	1:118	1:133	1:100

Fuente: List of Canadian Hospitals (Ottawa, Oficina de Estadística del Canadá).

B. Otros datos: reseñas analíticas de "Human settlement in Canada"
(publicadas con los auspicios del Ministro de Estado para Asuntos Urbanos, mayo de 1976)

2. Vivienda

"Según todos los criterios los canadienses figuran entre los pueblos que disponen de mejores viviendas en el mundo. Por ejemplo, en 1971, solamente el 2,7% de todas las viviendas canadienses carecían de agua corriente y el número medio de personas por habitación era quizás el más bajo del mundo ya que alcanzaba apenas al 0,7. Un 60% de todas las viviendas eran casas unifamiliares y rodeadas de espacios abiertos. Había un porcentaje semejante de casas ocupadas por sus propietarios. El nivel de las comodidades del hogar era notablemente alto."

2.2 Existencia de unidades de vivienda del Canadá

"En los últimos 30 años la mayor parte de las actividades conjuntas, públicas y privadas en esta esfera se han dedicado a la formación de los suburbios canadienses, que se caracterizan por la urbanización de baja densidad, las casas de una sola familia, condiciones favorables para las hipotecas y la presencia del automóvil. Durante la segunda mitad de ese período la misma industria de la construcción, las mismas políticas de vivienda y planificación y los mismos mercados de capital han contribuido también a aumentar enormemente la cantidad de apartamentos de muchos pisos en las ciudades más grandes y en sus alrededores.

Calidad

En el cuadro 2.2 se puede observar que, en general, el Canadá cuenta con unidades de vivienda de alta calidad. Sin embargo, en el cuadro no se revelan las variaciones regionales importantes. Por ejemplo, en 1971, en las provincias del Atlántico el 27% de las viviendas ocupadas carecían aún de instalaciones de duchas o baños privados, mientras que en Ontario sólo el 3,6% carecía de ellos. Asimismo, en 1971, el 8% de las viviendas en las provincias de la Pradera carecían aún de agua corriente, aunque esto representaba un adelanto enorme en relación con la situación que imperaba en 1956, cuando el 46% de las viviendas carecían de agua corriente. Aproximadamente 500.000 unidades de vivienda en el Canadá (alrededor del 8% del total de viviendas existentes) carecen de instalaciones básicas: retrete interior, agua corriente, baño o ducha. La mayoría se encuentra en zonas rurales o centros pequeños.

Cuadro 2.2

Resumen de las características de la vivienda

Elemento		1951 <u>1/</u>	1961	1971	Aumento porcentual	
					1951-61	1961-71
Total de viviendas ocupadas	No. %	3 409 295 100,0	4 554 493 100,0	6 034 510 100,0	33,6 -	32,5 -
Tipo de vivienda <u>2/</u>						
Unifamiliar y rodeada de espacios abiertos	No. %	2 275 615 66,7	2 978 501 65,4	3 591 770 59,5	30,9 -	20,6 -
Unifamiliar y adyacente a otra vivienda	No. %	237 655 7,0	404 933 8,9	679 590 11,3	70,4 -	67,8 -
Apartamentos y pisos	No. %	885 565 26,0	1 151 098 25,3	1 699 045 28,2	30,0 -	47,6 -
Tenencia de viviendas						
Habitada por el propietario	No. %	2 236 955 65,6	3 005 587 66,0	3 636 925 60,3	34,4 -	21,0 -
Alquilada	No. %	1 172 340 34,4	1 548 906 34,0	2 397 585 39,7	32,1 -	54,8 -
Tamaño de la vivienda						
Promedio de habitaciones por vivienda	No.	5,3	5,3	5,4	-	-
Viviendas con un número excesivo de ocupantes <u>3/</u>	No. %	641 820 18,8	750 942 16,5	569 495 9,4	17,0 -	-24,2 -

Fuente: Canada Year Book (1974), cuadro 14.3.

1/ Incluye el Territorio de Yukon y los Territorios del Noroeste.

2/ Excluye las casas rodantes.

3/ Viviendas en las que el número de personas es superior al número de habitaciones.

/...

Aunque esa situación se debe parcialmente a la falta de sistemas municipales de agua y alcantarillado fuera de las zonas edificadas, el otro factor importante es la pobreza. En 1971, más del 25% de las familias de "bajos ingresos" a/ ocupaban viviendas sin instalaciones de baño. Los pobres tienden también a ocupar viviendas antiguas. En 1971, un 40% de las familias con ingresos inferiores a los 4.000 dólares eran propietarias de casas construidas antes de 1940.

Por supuesto, muchos de los edificios más antiguos no están en malas condiciones. Las cifras de 1971 muestran que un 30% de las familias con casa propia que tiene ingresos anuales superiores a los 15.000 dólares ocupan casas construidas antes de 1940. Con algunas reparaciones y manteniéndolas en buenas condiciones aún las casas de estructura de madera pueden durar mucho más de 100 años, como es el caso de muchas de las casas del Canadá oriental.

Según el censo de 1971, la demanda de viviendas nuevas en el decenio de 1961 a 1971 seguía siendo superior al crecimiento de la población. Mientras que la población aumentó en un 18%, el número total de viviendas aumentó en un 32%. Eso se atribuye, en gran parte, a un aumento importante de los ingresos personales, al aumento de la tasa de constitución de la familia, cuando los niños que habían nacido durante el período de la posguerra, caracterizado por un gran número de nacimientos alcanzaron la madurez, y al aumento en el número de hogares constituidos por una o dos personas, en los grupos de edades de las personas más jóvenes y de las personas de más edad.

La cantidad de viviendas con un número excesivo de ocupantes (es decir, aquéllas en las que el número de personas es superior al de habitaciones) disminuyó notablemente durante el decenio de 1961 a 1971, pasando de 16,5% del total de unidades de vivienda a solamente el 9,4%. Si bien esto refleja en parte un aumento en el tamaño de las nuevas casas, se debe también a la composición más reducida de las familias. Nuevamente, las variaciones regionales son importantes. Las proporciones más bajas de viviendas con un número excesivo de ocupantes, en relación con el total de viviendas, se registran en Ontario y en la Columbia Británica, donde en 1971 menos del 7% de todas las viviendas tenían menos de una habitación por persona. Las proporciones mayores se encontraban en las provincias del Atlántico y en Quebec, donde fluctuaban entre el 12% en Nueva Escocia y Quebec y el 24% en Terranova.

Tenencia de viviendas

Aun en las más grandes aglomeraciones urbanas del Canadá (las que tienen más de 500.000 habitantes), en 1971 casi la mitad del total de las viviendas eran de

a/ "Bajos ingresos" es un concepto estadístico que varía a través del tiempo y según el tamaño de la familia. En 1971 los límites del "bajo ingreso" iban desde 3.355 dólares por año para una familia de dos personas hasta 5.368 dólares para familias de cinco o más personas. Los ingresos fijados como umbral indican que las familias urbanas que están por debajo de ellos deben gastar por lo menos el 70% del total de los ingresos en alimentos, vivienda y vestimenta. En 1961 se establecieron las cifras básicas y se ajustaron cada año para realizar los cambios en el Índice de precios de consumo. Esa medida se considera imperfecta y algo arbitraria. En los años recientes se han utilizado medidas relativas: se considera que una familia tiene "bajos ingresos" cuando éstos están entre el 50% y el 56% del promedio nacional con ajustes realizados según el número de habitantes de la comunidad.

propiedad de sus ocupantes. En las ciudades de menos de 100.000 habitantes, las viviendas de propiedad de sus ocupantes llegan a más del 60%, mientras que en las zonas rurales sobrepasan el 80%. En 1971, en todo el país, alrededor del 60% de las viviendas eran de propiedad de sus ocupantes, lo que representa una disminución del 5% en relación con 1961. Sin embargo, las tendencias en esos porcentajes son más notables. En el decenio comprendido entre 1961 y 1971, el número de viviendas ocupadas por inquilinos llegó al 55%, mientras que las viviendas ocupadas por sus propietarios representaban un poco más del 20%. Sin embargo, cabe recordar que esos porcentajes mayores corresponden a cifras básicas muy diferentes y que el número total de viviendas nuevas que se agrega cada año representa solamente del 3% al 4% de las unidades de vivienda existentes. Por consiguiente, la proporción de viviendas ocupadas por sus dueños o alquiladas cambia muy lentamente, aun a través de los decenios.

Ser propietario de una casa no significa necesariamente poseerla completamente, libre de gravámenes. En 1971, más de la mitad de las viviendas individuales, de una sola familia, excluidas las de las explotaciones agrícolas, estaban hipotecadas. La proporción era solamente de un tercio en las zonas rurales, comparada con dos tercios en los centros urbanos más grandes. Había variaciones considerables de una provincia a otra en la proporción de las propiedades hipotecadas. Terranova tenía el 17%, que era, por lejos la proporción más baja, (que reflejaba los sistemas de herencia y de autoconstrucción) mientras que Alberta estaba a la cabeza con el 60%. En las zonas metropolitanas los extremos se registraban en St. John's (45%) y Montreal (75%).

Tipo de vivienda

En el cuadro 2.2 figura un resumen de los diferentes tipos de viviendas existentes en el país durante los períodos censales comprendidos entre 1951-1961-1971. El crecimiento de ese número se deriva a su vez del tipo de las obras comenzadas en el transcurso de los años. Esto se representa en la gráfica 2.1, que abarca el período comprendido entre 1965 y 1975. Hay diferencias considerables de una provincia a otra, y el porcentaje de las obras comenzadas de viviendas unifamiliares y rodeadas de espacios abiertos es inversamente proporcional al grado de urbanización. Por ejemplo, en 1971, más del 80% de las obras comenzadas en Saskatchewan eran viviendas unifamiliares y rodeadas de espacios abiertos, mientras que en Ontario constituían algo más del 30%.




Aun en los centros urbanos más grandes hay una variación considerable en los tipos de las viviendas existentes, lo que refleja, en parte, las preferencias de las diversas culturas. En Montreal y en la ciudad de Quebec, la vivienda unifamiliar rodeada de espacios abiertos, representa solamente el 25% y el 35% respectivamente del total de viviendas existentes, mientras que en Winnipeg, Vancouver, Calgary, Edmonton y Hamilton, en 1971 más del 60% eran viviendas individuales de una sola familia.

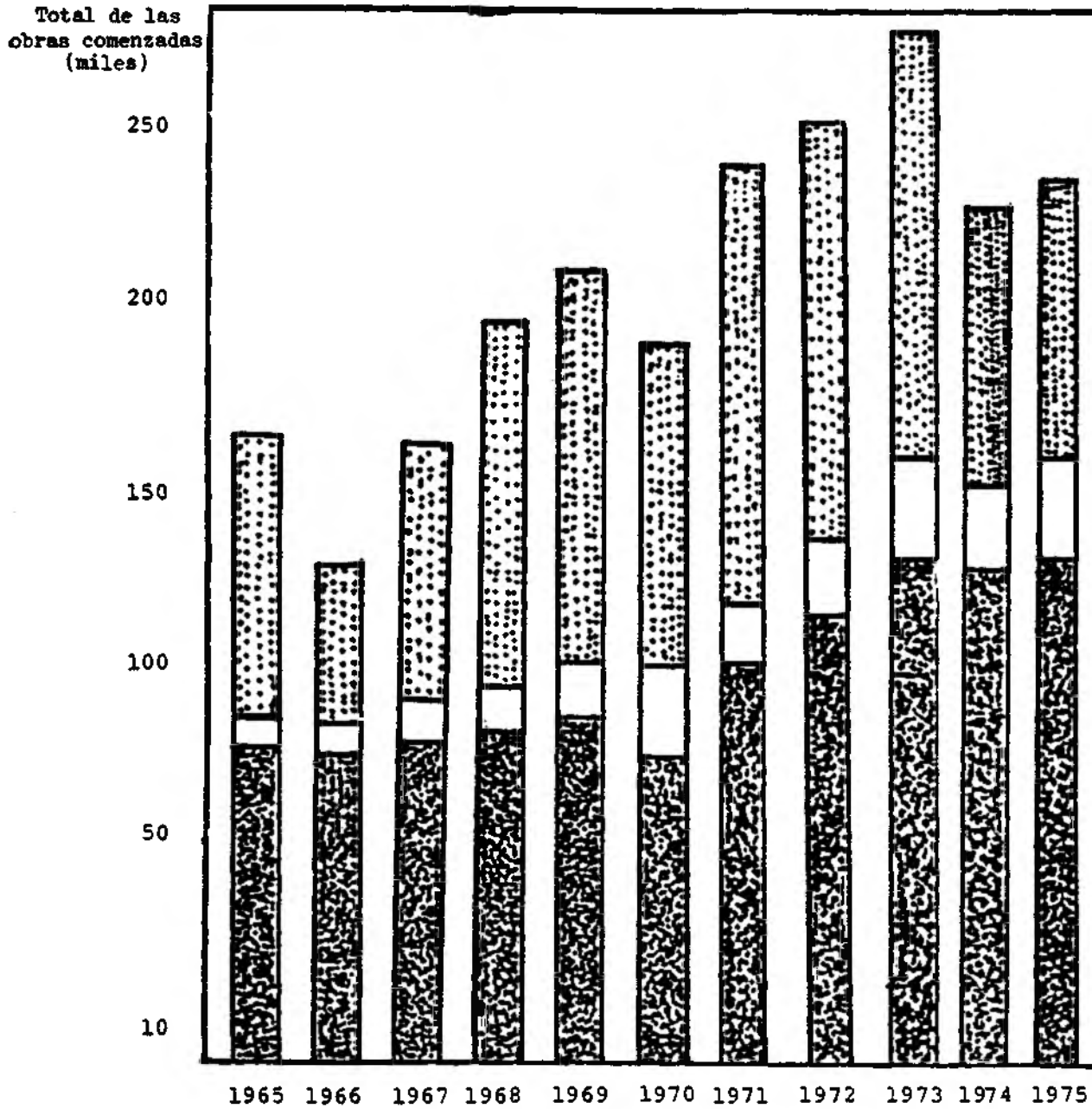
2.3 Costo de la vivienda

El precio de una casa canadiense ha ido aumentando notablemente durante los últimos años, y ese aumento ha sido algo más rápido que el del ingreso personal disponible y más acelerado que el del nivel de los precios generales. En algunas ciudades, el precio medio de una casa se ha duplicado a partir de 1971.

/...

GRAFICA 2.1 Obras comenzadas por tipo de vivienda, 1965-1975

-  Apartamentos y otras viviendas
-  Viviendas adosadas por pares, viviendas adosadas entre sí y alineadas, apartamentos de dos pisos
-  Unifamiliar y rodeado de espacios abiertos



Fuente: Oficina Canadiense de Estadísticas de Vivienda (Ottawa, CMHC, 1975); Oficina de Estadística del Canadá, catálogo 13-210.

/...

Esto contrasta notablemente con el decenio anterior a 1971, durante el cual los precios de las casas aumentaron más rápidamente que el nivel de los precios generales pero menos rápidamente que el ingreso personal disponible.

Hasta hace muy poco el costo de la vivienda alquilada no había aumentado en forma tan acelerada. Lamentablemente, es en extremo difícil obtener datos precisos sobre los niveles actuales de los alquileres. Se reconoce que el aumento del alquiler medio se subestima notablemente en el Índice de Precios de Consumo para determinados componentes del alquiler (cuadro 2.3), único índice disponible que refleja la experiencia adquirida durante un largo período de tiempo. El censo señalaba que de 1961 a 1971 el alquiler real que se pagaba había aumentado en un 75% en comparación con el aumento del 22% en el componente del alquiler del índice de precios de consumo.

La repercusión principal de esa inflación del costo de la vivienda se ha hecho sentir en un tercio de las familias canadienses que no son aún propietarias de una casa.

La mayoría de los solteros (75% de los cuales no tienen casa propia en el Canadá), sean cuales fueren sus ingresos, no buscan especialmente hacerse propietarios; a menudo esto no está de acuerdo con sus necesidades y su interés está volcado totalmente al mercado de alquileres. Las familias, por el contrario, se interesan tanto en el mercado de alquileres como en el de propiedades. Las familias canadienses que no tienen casa propia son principalmente moradores urbanos y frecuentemente el jefe de familia tiene menos de 35 años de edad. Debido a que los aumentos más rápidos de los precios de las casas y de los alquileres se experimentan también en las ciudades, las cifras globales ocultan la gravedad de los problemas de la vivienda para los moradores urbanos.

A las personas de bajos ingresos les preocupan casi exclusivamente los niveles alcanzados por los alquileres debido a que el precio de una nueva casa está fuera de sus posibilidades. El precio de las casas se considera un problema para las familias de clase media. Sus expectativas de comprar una casa son muy altas, especialmente cuando comparan su propia posición, en relación con las ilusiones que ellos abrigan, con la situación en que estaban sus padres una generación atrás. El rápido aumento de los precios de las casas ha puesto a las propiedades de buena calidad fuera de su alcance o ha significado que la compra ha tenido que postergarse. Aunque los pobres sean claramente los que tienen más desventajas en los mercados de vivienda de hoy en día, la ansiedad que provocan los precios de las casas puede solamente comprenderse si se reconoce el gran número de familias de ingresos moderados cuyas expectativas ahora parecen inasequibles.

Componentes del costo

Los componentes principales del costo de vivienda nueva son: la tierra, la construcción (incluidos el trabajo y los materiales), y la financiación. La suma de los dos primeros determina el precio de venta. El tercero, que consiste en el pago de intereses, se suma al monto de la hipoteca y con los impuestos locales determina los gastos mensuales que supone la compra de la propiedad. Los tres factores participan también en la determinación de los alquileres, aunque no en la misma forma.

En el Canadá los precios relacionados con los tres componentes están determinados ampliamente por el juego de la oferta y la demanda en los mercados de la tierra, el trabajo, los materiales y el capital. En el caso de que los precios aumenten muy por encima de los costos hay motivos para suponer que la demanda supera en forma significativa a la oferta en uno o más de uno de los mercados de los componentes.

Más que el precio básico de la vivienda nueva lo que preocupa a la mayoría de los canadienses es el costo de financiación de una hipoteca.

En 1966 el interés sobre los préstamos en hipoteca que se pagaba a los prestamistas privados oscilaba entre el 7,5% y el 8%. En 1974 y 1975 las tasas variaron entre el 11,5% y el 12%. Un aumento de cuatro puntos porcentuales en una hipoteca de 20.000 dólares determina un aumento de 56,33 dólares en el pago mensual (676 dólares por año) y sobre la duración de la hipoteca aumenta el desembolso total en 16.900 dólares. Para una hipoteca de 50.000 dólares, que es común en Toronto, donde el precio medio de venta de las casas excede los 60.000 dólares, un aumento en la tasa de interés del 8% al 12% determina un aumento de las cuotas mensuales en 140,83 dólares y el costo total para el propietario durante la vigencia de la hipoteca aumenta en 42.250 dólares.

El aumento de las tasas de las hipotecas lamentablemente provoca un aumento en los precios de venta de las casas. Si se considera el caso de Vancouver, donde en 1964 las casas nuevas se vendían en promedio en unos 16.500 dólares, y se supone que la entrega inicial es de 3.500 dólares y el saldo en hipoteca, de 13.000 dólares al 8%, en 1974 el precio medio de una casa nueva ha aumentado más del 200% y vale ahora alrededor de 50.000 dólares. Con una entrega inicial de 10.000 dólares, el presunto comprador se hace cargo de una hipoteca de 40.000 dólares al 12%. En 1964 el pago mensual habría sido de 101 dólares; en 1974 era de 425 dólares (sin incluir los impuestos). Los gastos por este concepto aumentaron en un 320%.

Una de las razones principales de las altas tasas de intereses en todo tipo de préstamo es la inflación. El dinero prestado a una tasa más baja que la tasa general de la inflación devenga un rendimiento negativo sobre la inversión. Cien dólares prestados al 10% por año producen 110 dólares al final del año. Pero si en ese año el poder adquisitivo de la moneda se reduce en un 12%, los 110 dólares valen en realidad solamente 96,80 dólares. El prestamista ha perdido 3,20 dólares. Por consiguiente, la tasa de las hipotecas privadas tiende a permanecer por encima de la tasa anticipada de inflación.

Disponibilidad de recursos para la adquisición de viviendas

A pesar de esos enormes aumentos de los costos, sigue siendo verdad que la mayoría de los canadienses gasta una proporción baja o al menos razonable de sus ingresos en vivienda. (En el Canadá, se considera excesivo tener que gastar más del 25% del ingreso general en la vivienda.) Además, del total de un millón de familias consideradas por debajo del nivel de pobreza en 1972, 600.000 tenían casa propia, y el 85% de esas familias carecían de deudas por concepto de hipoteca.

Cuadro 2.3

Indices de precios de consumo. Determinados componentes
 de la vivienda y todos los elementos, 1966-1975

(1971 = 100)

Período	Alquiler	Impuestos a la propiedad	Intereses de la hipoteca	Casas nuevas	Combustible, agua, luz, etc.	Vivienda	Todos los elementos
1966	85,1	75,2	60,3	70,7	81,6	79,5	83,5
1967	87,9	78,2	63,2	75,7	84,6	82,9	86,5
1968	91,7	83,4	68,8	81,0	88,0	86,7	90,0
1969	95,3	90,7	78,6	87,2	90,1	91,2	94,1
1970	98,4	97,3	89,1	92,9	94,3	95,7	97,2
1971	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1972	101,2	101,6	108,7	110,6	103,9	104,7	104,8
1973	102,6	103,5	120,9	125,1	114,0	111,4	112,7
1974	105,4	104,0	136,7	138,4	129,6	121,1	125,0
1975	111,1	111,2	156,8	146,2	146,6	133,2	138,5

Fuente: Oficina de Estadísticas de Vivienda del Canadá (1975).

Sin embargo, los estudios relativos a Ontario que se realizaron recientemente indican que solamente el 30% de las familias de Ontario pueden pagar los gastos concomitantes a la compra de una casa efectuada en 1974 con menos del 25% de su ingreso familiar bruto. En 1967, el 70% de las familias podían afrontar los gastos de una casa nueva "media" invirtiendo menos del 25% del ingreso bruto.

Alquiler

A medida que disminuyen las perspectivas de ser propietario de una casa para un número cada vez mayor de canadienses, aumenta la demanda de viviendas para alquiler. En muchas zonas metropolitanas la oferta no ha podido seguir el ritmo de esa demanda. En 1974 solamente Sudbury y St. Catharines-Niagara entre las zonas metropolitanas canadienses tenían un índice de disponibilidad de viviendas por encima del 3%, nivel considerado suficiente para moderar la presión sobre los alquileres. Vancouver, por otra parte, tenía una tasa de disponibilidad de cero. En Toronto y Montreal, la disponibilidad oscilaba alrededor del 1% de las viviendas totales existentes.

A consecuencia del grave desequilibrio entre la demanda y la oferta, los alquileres han aumentado notablemente. En 1971, más de medio millón de familias gastaban más del 35% de sus ingresos en alquiler.
